

# BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

GEWONE ZITTING 2013-2014

4 MAART 2014

## ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**tot wijziging van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu alsook andere wetgevingen inzake milieu, en tot instelling van een Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid**

### Memorie van toelichting

#### I. CONTEXT

##### 1) Huidig systeem

De ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu (hierna « de ordonnantie van 25 maart 1999 ») heeft een hervorming doorgevoerd omwille van de versnippering van deze nochtans belangrijke aangelegenheid van het milieurecht in verscheidene « sectorale wetgevingen ». Als oogmerk had zij « allereerst « de politieregels eenvormig en duidelijker te maken » » om volgende redenen :

« Het milieurecht heeft zich immers in uiteenlopende richtingen ontwikkeld, zodat er zowat overal strafstelsels ontstonden die elk afhingen van een aparte regelgeving.

Elke wettekst bepaalt zijn eigen toezichts- en inspectiestelsel, zijn bijzondere onderzoeksmiddelen en dwangmaatregelen, een eigen termijn om de genomen maatregelen te

# PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2013-2014

4 MARS 2014

## PROJET D'ORDONNANCE

**modifiant l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement, d'autres législations en matière d'environnement et instituant un Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale**

### Exposé des motifs

#### I. CONTEXTE

##### 1) Système actuel

La réforme opérée par l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement (ci-après « ordonnance du 25 mars 1999 ») est intervenue en raison de la fragmentation de cette matière importante du droit de l'environnement en législations « sectorielles ». Elle visait « avant tout à « uniformiser et clarifier les règles de police » pour les raisons suivantes :

« Le droit de l'environnement s'est en effet développé d'une manière cloisonnée donnant naissance à des systèmes répressifs disparates, attachés à chaque réglementation particulière.

Chaque texte légal prévoit son propre système de surveillance et d'inspection, ses moyens particuliers d'investigation et ses propres mesures de contrainte, un délai dif-

bevestigen of om het proces-verbaal dat het misdrijf vaststelt, te bezorgen. » (*Parl. St. Brussel* 1998-1999, A-321/1, p. 7).

Omwille van deze vaststelling heeft het Brusselse milieurecht het voorwerp uitgemaakt van een uniformisering op vlak van het toezicht (bevoegde personeelsleden, termijnen, monsternemingen, analyse, processen-verbaal enz.) voor alle wetgevingen die worden opgesomd in artikel 2 van de ordonnantie van 25 maart 1999.

De inwerkingstelling van dit systeem werd toegespitst op preventie.

Enerzijds krijgt de persoon die zich in staat van overtreding bevindt, de mogelijkheid om, na eerst te zijn gewaarschuwd, een einde hieraan te stellen en zich in de regel te stellen. In navolging van deze waarschuwing worden eerst meerdere ingebrekestellingen toegestuurd alvorens een proces-verbaal wordt opgemaakt en het dossier bij het parket voor onderzoek wordt doorgegeven.

Anderzijds mogen het Brussels Instituut voor Milieubeheer (hierna « BIM »), het Gewestelijk Agentschap voor Nethheid (hierna « GAN »), het Ministerie en de betrokkene gemeente(n) preventiemaatregelen nemen in geval van gevaren of hinder voor de gezondheid of het leefmilieu, zowel in geval van inbreuk als bij afwezigheid van enige inbreuk (artikelen 8 en 9 van de ordonnantie van 25 maart 1999) teneinde deze gevaren en deze hinder te vermijden, te herleiden of te verhelpen. Ook op dat vlak is het systeem toegespitst op de preventie van schade aan de gezondheid en het leefmilieu.

De bestraffing is in praktijk wezenlijk administratief.

Immers beslist de Procureur des Konings bevoegd voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het merendeel van de gevallen, uitdrukkelijk of impliciet, om het dossier zonder gevolg te seponeren. Stafvervolgingen worden enkel voor de meest ernstige gevallen overgewogen. De voorbereidende werkzaamheden van de ordonnantie van 25 maart 1999 vermelden dienaangaande :

« De vaststellingen die vroeger door de personeelsleden gedaan werden, werden vaak geseponerd. Men moet weten dat 85 % van de processen-verbaal die bij het parket terecht kwamen werden geseponerd. Het ontwerp van ordonnantie dat wordt besproken zal het werk van het parket verlichten zodat het werkelijk strafrechtelijk zal kunnen optreden. » (verslag over het ontwerp van ordonnantie betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu, 1998-1999, *Parl. St. Brussel* 1998-99, A-312/2, p. 15).

Bijgevolg werd voorzien in een coördinatie van de strafrechtelijke en administratieve vervolgingen. Enerzijds kan, bij gebreke aan uitdrukkelijke verklaring van de procureur

fèrent pour confirmer les mesures prises ou pour notifier les procès-verbaux constatant les infractions. » (*Doc. Parl. Brux.*, 1998-1999, A-321/1, p. 7).

En raison de ce constat, le droit bruxellois de l'environnement a fait l'objet d'une uniformisation en ce qui concerne la surveillance (agents compétents, délais, prélèvement d'échantillons, analyse, procès-verbaux, etc.) pour toutes les législations que l'ordonnance du 25 mars 1999 a énumérées en son article 2.

La mise en pratique de ce système a été axée sur la prévention.

D'une part, la personne en état d'infraction se voit conférer la possibilité, à la suite d'un avertissement, de mettre fin à celle-ci, et de régulariser sa situation A la suite de cet avertissement, plusieurs mises en demeure sont adressées avant qu'un procès-verbal ne soit dressé et que le dossier soit mis à l'instruction au parquet.

D'autre part, l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement (ci-après « IBGE »), l'Agence bruxelloise pour la propreté (ci-après « ARP »), le Ministère et la ou les commune(s) concernée(s) peuvent adopter des mesures de prévention en cas de dangers ou de nuisances pour la santé ou l'environnement, tant en cas d'infraction qu'en l'absence de toute infraction (articles 8 et 9 de l'ordonnance) afin d'éviter, de réduire ou de remédier à ces dangers ou nuisances. Sur ce plan également, le système est axé sur la prévention des dommages à la santé et à l'environnement.

La répression est en pratique essentiellement administrative.

En effet, le Procureur du Roi compétent en Région de Bruxelles-Capitale décide la plupart du temps, explicitement ou implicitement, de classer le dossier sans suite. Ce n'est que dans les cas les plus graves que des poursuites pénales sont envisagées. Les travaux préparatoires qui ont précédé l'adoption de l'ordonnance du 25 mars 1999 ont indiqué à cet égard ce qui suit :

« Les constatations faites par les agents étaient auparavant souvent classées sans suite. Il faut en effet savoir que 85 % des PV qui arrivaient au parquet connaissaient un classement vertical. Le projet d'ordonnance en discussion permettra de désengorger le parquet pour pouvoir réellement sanctionner. » (rapport sur le projet d'ordonnance relative à la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement, 1998-1999, *Doc. Parl. Brux.*, A-312/2, p. 15).

Dès lors, une coordination des poursuites pénales et administratives a été prévue. D'une part, en l'absence de déclaration explicite par le procureur du Roi de sa volonté de

des Konings om te vervolgen, een administratieve geldboete worden opgelegd. De betaling ervan brengt het verval van de strafvordering met zich mee (artikelen 35 tot en met 39). Het gaat om een administratieve geldboete, als alternatief op de strafvervolgingen, reden waarom het huidige ontwerp deze voortaan als « alternatieve administratieve geldboete » bestempelt. Anderzijds, in geval van strafvervolgingen kan de rechter, op verzoek van het BIM, het GAN, de betrokkene gemeente of de Brusselse regering, de dader van de inbreuk veroordelen om de plaats weer in oorspronkelijke toestand te brengen (artikel 38).

In het kader van de administratieve bestraffing werd eveneens de mogelijkheid voorzien om deze administratieve geldboete te verminderen tot onder het wettelijk minimumbedrag, ingeval verzachtende omstandigheden voorhanden zijn (artikel 40*bis*).

Het strafrechtelijk stelsel toepasselijk inzake milieurecht heeft zelf het voorwerp uitgemaakt van eenvormige regels in het kader van deze hervorming, met name inzake wettelijke herhaling (artikel 23).

Overigens werden op federaal niveau de noodzakelijke maatregelen genomen teneinde de procedure in overeenstemming te brengen met de vereisten opgelegd door het arrest van het Europees hof van de rechten van de mens van 27 november 2008, *Salduz t. Turkije* <sup>(1)</sup>.

Dit systeem heeft zijn doeltreffendheid bewezen gedurende het twaalfde jaren tijdens dewelke dit werd toegepast. De vastgestelde inbreuken maken het stelselmatig voorwerp uit van een sociale reactie. De meesten overtreders stellen zich opnieuw in regel na een eerste waarschuwing en voortdurende toestanden van inbreuken worden bestraft.

## 2) Noodzaak om het systeem te vervolmaken

De wetgeving met betrekking tot de naleving van milieurecht en tot de preventie van de inbreuken daarop kan evenwel bijkomend worden verbeterd om verschillende redenen :

- Op het vlak van inspectie, kan de coördinatie tussen de met het toezicht belaste personeelsleden worden verstrekt.

Enkele regels inzake controle moeten bovendien worden geactualiseerd.

(1) Wet van 13 augustus 2011 tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering en de wet van 20 juli 1990 « betreffende de voorlopige hechtenis, om aan elkeen die wordt verhoord en aan elkeen wiens vrijheid wordt benomen rechten te verlenen, waaronder het recht om een advocaat te raadplegen en door hem te worden bijgestaan ».

poursuivre, une amende administrative peut être infligée, dont le paiement provoque l'extinction de l'action publique (articles 35 à 39). Il s'agit donc d'une amende administrative alternative aux poursuites pénales, raison pour laquelle le présent projet la qualifie désormais d'« amende administrative alternative ». D'autre part, en cas de poursuites pénales, le juge peut condamner l'auteur de l'infraction à remettre en état les lieux à la demande de l'IBGE, de l'ARP, de la commune concernée ou du gouvernement bruxellois (article 38).

Dans le cadre de la répression administrative, la possibilité de diminuer cette amende administrative alternative en-dessous du montant légal en cas de circonstances atténuantes a été également prévue (article 40*bis*).

Le système pénal applicable en droit de l'environnement a lui-même fait l'objet de premières règles uniformes dans le cadre de cette réforme, notamment sur la récidive (article 23).

Les mesures nécessaires ont en outre été prises au niveau fédéral en vue de mettre la procédure en conformité avec les exigences posées par l'arrêt de la Cour européenne des droits de l'homme du 27 novembre 2008, *Salduz c. Turquie* <sup>(1)</sup>.

Ce système a prouvé son efficacité durant la douzaine d'années durant laquelle il a été appliqué : les infractions constatées font systématiquement l'objet d'une réaction sociale, la plupart des délinquants se remettent en ordre au premier avertissement et l'état d'infraction persistant est sanctionné.

## 2) Nécessité de perfectionner le système

La législation visant au respect du droit de l'environnement et à la prévention des atteintes à celui-ci peut cependant encore être améliorée pour divers motifs :

- Sur le plan de l'inspection, la coordination entre les agents chargés de la surveillance peut être renforcée.

Certaines règles en matière de contrôle doivent en outre être actualisées.

(1) Loi du 13 août 2011 modifiant le Code d'instruction criminelle et la loi du 20 juillet 1990 « relative à la détention préventive afin de conférer des droits, dont celui de consulter un avocat et d'être assistée par lui, à toute personne auditionnée et à toute personne privée de liberté ».

De waarborgen inzake integriteit van de maatregelen en van de naleving van tegenspraak kunnen eindelijk worden gepreciseerd.

- Op het vlak van preventie van de milieuschade, zouden de preventiemaatregelen voorzien in het kader van de ordonnantie van 13 november 2008 betreffende milieuaansprakelijkheid (hierna « ordonnantie milieuaansprakelijkheid »), die de richtlijn 2004/35/EC van het Europees Parlement en van de Raad van 21 april 2004 betreffende milieuaansprakelijkheid met betrekking tot het voorkomen en herstellen van milieuschade (hierna « richtlijn milieuaansprakelijkheid ») heeft omgezet, zouden moeten worden afgestemd met de dwangmaatregelen voorzien door de ordonnantie van 25 maart 1999.
- Op het vlak van bestraffing, zouden de inbreuken die worden bestraft met alternatieve administratieve geldboeten, beter moeten kunnen worden afgestemd met de strafrechtelijke delictomschrijvingen en zouden zij aanzienlijk moeten worden vereenvoudigd.

Het is bovendien nodig om de alternatieve administratieve geldboeten gepaard te laten gaan met de nodige dwangmiddelen teneinde de inbreuk te doen stopzetten.

Bovendien legt artikel 6 van richtlijn 2008/99/EC van het Europees Parlement en van de Raad, van 19 november 2008 inzake de bescherming van het milieu door middel van het strafrecht (hierna « richtlijn milieustrafrecht ») aan de Lidstaten op om een doeltreffend strafrechtelijk stelsel te voorzien voor iedere schending van de nationale normen die uitwerking geven aan de richtlijnen of de verordeningen van de Europese Unie die in de bijlage worden opgesomd (bestempeld als « onrechtmatige daad »), wanneer deze schending voortvloeit uit een ernstige nalatigheid of een opzettelijk handelen, en voor zover deze schending, met name (voor wat betreft de schendingen die mogen thuis horen in de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest) :

- hetzij de dood of ernstige letsels aan personen of een aanzienlijke schade van de kwaliteit van lucht, grond of water of aan dieren of planten veroorzaakt of kan veroorzaken indien het gaat om :
  - het lozen of uitstoten;
  - het inzamelen, vervoeren, hergebruiken of verwijderen van afvalstoffen, waaronder het bedrijfstoezicht op deze procedures en de nazorg; of
  - het uitbaten van een inrichting waar een gevaarlijke activiteit wordt verricht of waar gevaarlijke stoffen of preparaten worden opgeslagen of gebruikt;

Les garanties en matière d'intégrité des mesures et de respect du contradictoire peuvent enfin être précisées.

- Sur le plan de la prévention des dommages à l'environnement, les mesures de prévention prévues dans le cadre de l'ordonnance du 13 novembre 2008 relative à la responsabilité environnementale (ci-après « ordonnance relative à la responsabilité environnementale »), qui a transposé la directive 2004/35/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 sur la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la réparation des dommages environnementaux (ci-après « directive responsabilité environnementale »), devraient être coordonnées avec les mesures de contrainte prévues par l'ordonnance du 25 mars 1999.
- Sur le plan de la répression, les infractions sanctionnées par des amendes administratives alternatives pourraient être mieux coordonnées avec les incriminations pénales et fortement simplifiées.

Il est en outre nécessaire d'accompagner les amendes administratives alternatives des moyens de coercition nécessaires pour faire cesser l'infraction.

De plus, l'article 6 de la directive 2008/99/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 novembre 2008 relative à la protection de l'environnement par le droit pénal (ci-après « directive « droit pénal de l'environnement » ») impose aux Etats membres de prévoir un système pénal effectif pour toute violation des normes nationales donnant effet aux directives énumérées dans son annexe ou des règlements de l'Union européenne énumérés dans cette même annexe (qualifiée d'« acte illicite ») lorsque cette violation résulte d'une négligence grave ou a été commise intentionnellement, et pour autant que cette violation, notamment (en ce qui concerne les violations pouvant relever des compétences de la Région de Bruxelles-Capitale) :

- soit cause ou soit susceptible de causer la mort ou de graves lésions à des personnes ou une dégradation substantielle de la qualité de l'air, du sol, de l'eau, de la faune ou de la flore, s'il s'agit :
  - de rejets ou d'émissions;
  - de la collecte, du transport, de la valorisation ou de l'élimination de déchets, y-compris la surveillance et l'entretien effectués dans ce cadre;
  - ou encore de l'exploitation d'une usine dans laquelle une activité dangereuse est exercée ou dans laquelle des substances ou préparations dangereuses sont stockées ou utilisées;

- hetzij bestaat in een onrechtmatige overbrenging van afval uitgevoerd in een niet te verwaarlozen hoeveelheid;
- hetzij bestaat in de productie of het gebruik van ozonafbrekende stoffen;
- hetzij bestaat in de vernietiging, het bezit of het vangen van specimen van beschermde in het wild levende dier- of plantensoorten, in een niet te verwaarlozen hoeveelheid of met een niet te verwaarlozen invloed op de instandhouding van de soort;
- hetzij een aanzienlijke schade van een habitat binnen een beschermde site veroorzaakt.

De strafrechtelijke sancties die voor deze inbreuken worden voorzien moeten « doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn ».

Welnu, op dit ogenblik zijn de strafsancities verspreid over de sectorale milieuwetgevingen. De minimale en maximale bedragen voor de voorziene straffen zijn vaak te zwak en zijn vaak sterk verschillend, hetgeen nutteloos is. Verder wordt in de praktijk onvoldoende voorkeur gegeven aan het opleggen van een werkstraf.

Sommige soortgelijke strafbepalingen, die verband houden met de controle en wettelijke herhaling, zijn eveneens verspreid over de sectorale milieuwetgevingen.

Tenslotte, om een nieuwe verordening van de Europese Unie inzake leefmilieu strafrechtelijk te sanctioneren wordt momenteel telkens een nieuwe specifieke ordonnantie aangenomen. Er dient te worden voorzien in een meer efficiënt systeem.

Het huidige ontwerp biedt een antwoord op deze verschillende vaststellingen.

## II. DOELSTELLINGEN

In een algemeen opzet van administratieve vereenvoudiging streeft het ontwerp de volgende doeleinden na :

- 1) de integratie in het systeem van nieuwe verordeningen van de Europese Unie;
- 2) de coördinatie van de inspectie;
- 3) de actualisatie van de onderzoeksmiddelen;
- 4) de coördinatie van de preventiemaatregelen en de integratie van de herstelmaatregelen;
- 5) de versterking van de rechten van verdediging en de overige waarborgen uit het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens en de fundamentele vrijheden (hierna « EVRM »);

- soit consiste en un transfert illicite de déchets réalisé en quantité non négligeable;
- soit consiste en la production ou l'utilisation de substances appauvrissant la couche d'ozone;
- soit consiste en la mise à mort, la destruction, la possession ou la capture de spécimens d'espèces de faune et de flore sauvages protégées dans une quantité non négligeable ou avec un impact non négligeable sur l'état de conservation de l'espèce;
- soit provoque une dégradation importante d'un habitat au sein d'un site protégé.

Les sanctions pénales prévues pour ces infractions doivent être « effectives, proportionnées et dissuasives ».

Or, à l'heure actuelle, les sanctions pénales sont dispersées dans les législations environnementales sectorielles. Les montants minimaux et maximaux des peines prévues sont souvent trop faibles. Ces montants sont en outre inutilement différenciés les uns des autres. De son côté, la peine de travail n'est pas assez privilégiée en pratique.

Certaines dispositions pénales similaires, relatives au contrôle et à la récidive, sont en outre inutilement dispersées dans les législations environnementales sectorielles.

Enfin, à l'heure actuelle, pour sanctionner pénalement un nouveau règlement de l'Union européenne en matière d'environnement, une ordonnance nouvelle et spécifique est à chaque fois adoptée. Il convient de prévoir un système plus efficace.

Le présent projet apporte une réponse à ces différents constats.

## II. OBJECTIFS

Dans une perspective générale de simplification administrative, le présent projet poursuit les objectifs suivants :

- 1) l'intégration dans le système des nouveaux règlements de l'Union européenne;
- 2) la coordination de l'inspection;
- 3) l'actualisation des moyens d'investigation;
- 4) la coordination des mesures préventives et l'intégration des mesures de réparation;
- 5) le renforcement des droits de la défense et des autres garanties de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales (ci-après « CEDH »);

- 6) de uniformisering van bepaalde delictomschrijvingen;
- 7) de uniformisering van de strafrechtelijke sancties en de voorkeur die de werkstraffen genieten;
- 8) de vereenvoudiging en de versterking van de doeltreffendheid van de alternatieve administratieve geldboeten;
- 9) de vereenvoudiging op vormelijk; en
- 10) de overgangsmaatregelen.

Het nastreven van deze doelstellingen kadert steeds in een benadering die voorrang verleent aan preventie en aan de permanente dialoog tussen het bestuur en de burger.

De gelijktijdige verbetering van het afschrikkend karakter van het repressief systeem zou bovendien moeten leiden tot een vermindering van de inbreuken en, bijgevolg, van de procedures.

### III. GEKOZEN OPTIES

Om deze doelstellingen te bereiken wordt de vorm van een wetboek aangewend. Deze maakt immers de meest geschikte vorm uit voor het eenvormig maken en coördineren. Dit wetboek heeft als doel om de eenvoud, de doeltreffendheid en de leesbaarheid te verzekeren van het systeem dat de doeltreffendheid van het milieurecht waarborgt.

Dit wetboek wordt opgebouwd op basis van de ordonnantie van 25 maart 1999 <sup>(2)</sup>. Het wetboek incorporeert tevens de ordonnantie van 10 mei 2012 betreffende de afstemming van de milieuwetgeving op de richtlijn 2008/99/EG inzake de bescherming van het milieu door middel van het strafrecht (hierna « afstemmingsordonnantie ») en de ordonnantie van 13 november 2008 betreffende milieuaansprakelijkheid met betrekking tot het voorkomen en herstellen van milieuschade (hierna « ordonnantie milieuaansprakelijkheid »).

De ordonnantie van 25 maart 1999 wordt niet door een nieuwe ordonnantie vervangen, teneinde de basisbepalingen die deze bevat en die als basis hebben gediend voor de voordien gedane vaststellingen van inbreuken niet nutteloos op te heffen. De ordonnantie wordt herbenoemd tot « wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de inbreuken en voor de milieuaansprakelijkheid » en haar beschikkingen worden gewoon gewijzigd en hernummerd.

(2) Laatst gewijzigd door artikelen 61 tot 65 van de ordonnantie van 14 juni 2012 betreffende afvalstoffen (hierna « ordonnantie betreffende afvalstoffen »), artikel 4.1.2 van het Brussels wetboek van lucht, klimaat en energiebeheer, (hierna « BWLKE ») en artikelen 11 tot en met 13 van de afstemmingsordonnantie.

- 6) l'uniformisation de certaines incriminations;
- 7) l'uniformisation des sanctions pénales et la préférence donnée à la peine de travail;
- 8) la simplification et le renforcement de l'efficacité des amendes administratives alternatives;
- 9) la simplification formelle; et
- 10) le droit transitoire.

La poursuite de ces objectifs s'inscrit toujours dans une approche privilégiant la prévention et le dialogue continu entre l'administration et l'administré.

L'amélioration parallèle du caractère dissuasif du système répressif devrait en outre s'accompagner d'une diminution des infractions et donc, des procédures.

### III. OPTIONS CHOISIES

Pour atteindre ces objectifs, la forme du code est utilisée. Elle constitue en effet la forme la plus adéquate pour uniformiser et coordonner. Ce code vise à garantir la simplicité, l'efficacité et la lisibilité du système garantissant l'effectivité du droit de l'environnement.

Ce code est constitué à partir de l'ordonnance du 25 mars 1999 <sup>(2)</sup> et absorbe également l'ordonnance du 10 mai 2012 relative à la mise en conformité de la législation environnementale à la directive 2008/99/CE relative à la protection de l'environnement par le droit pénal (ci-après « ordonnance de mise en conformité ») et l'ordonnance du 13 novembre 2008 relative à la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la réparation des dommages environnementaux (ci-après « ordonnance relative à la responsabilité environnementale »).

L'ordonnance du 25 mars 1999 n'est pas remplacée par une nouvelle ordonnance de façon à ne pas abroger inutilement les dispositions de base qu'elle contient et qui ont servi de socle aux constats d'infraction précédemment effectués. Elle est renommée « Code de l'Inspection, de la prévention, de la constatation, de la répression des infractions et de la responsabilité environnementale » et ses dispositions sont simplement modifiées et renumérotées.

(2) Dernièrement modifiée par les articles 61 à 65 de l'ordonnance du 14 juin 2012 relative aux déchets (ci-après « ordonnance relative aux déchets »), l'article 4.1.2 du Code bruxellois de l'air, du climat et de la maîtrise de l'énergie (ci-après « COBRACE ») et les articles 11 à 13 de l'ordonnance de mise en conformité.

Het huidige ontwerp brengt bovendien een wijziging mee van de in voege zijnde sectorale milieuwetgevingen<sup>(3)</sup>, teneinde rekening te houden met de uniformisering die het wetboek tot stand brengt.

### 1) De integratie van de verordeningen van de Europese Unie inzake leefmilieu

Het Brussels milieurecht wordt gedeeltelijk geregeld door verordeningen van de Europese Unie (zoals verordening 842/2006/EC van het Europees Parlement en van de Raad van 17 mei 2006 inzake bepaalde gefluoreerde broeikasgassen).

Deze vergen geen omzetting door een wetgeving van intern recht : zij zijn immers rechtstreeks toepasselijk. Zij doen dus bij zichzelf rechten en verbintenissen ontstaan in hoofde van private personen voor wat betreft de bepalingen die zij bevatten die voldoende duidelijk, nauwkeurig en onvoorwaardelijk zijn, en die niet tot de lidstaten zijn gericht.

Hun correcte toepassing moet evenwel het voorwerp van een controle kunnen uitmaken, alsook van sancties vanaf hun inwerkingtreding (of het ogenblik waarop zij het vereisen), overeenkomstig het beginsel van loyale samenwerking krachtens dewelke :

« De lidstaten treffen alle algemene en bijzondere maatregelen die geschikt zijn om de nakoming van de uit de Verdragen of uit de handelingen van de instellingen van de Unie voortvloeiende verplichtingen te verzekeren. » (artikel 4, § 3, alinea 2, van het Verdrag betreffende de Europese Unie).

Welnu, het telkens blijven aannemen van een afzonderlijke « sanctie »-ordonnantie, nadat een welbepaalde verordening van de Europese Unie in werking getreden is – zoals thans het geval is –, zou een risico met zich meebrengen van niet toepassing van deze verordening alvorens de wetgevende procedure heeft geleid tot de aanneming van een ordonnantie. Dit zou in strijd zijn met het beginsel van loyale samenwerking. Een dergelijke methode toepassen zou bovendien niet logisch zijn gelet op het bestaan van een gemeen recht dat reeds is voorzien door het huidig wetboek om de naleving van het milieurecht in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te garanderen.

Het is bijgevolg aangewezen om de Regering te bemachtigen om het wetboek voor de toekomst van toepassing te verklaren op het geheel van de rechtstreeks toepasselijke bepalingen van de verordeningen van de Europese Unie waarvoor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegd is op het vlak van leefmilieu. Op die manier zullen de toe-

(3) Hierin inbegrepen de nieuwe ordonnantie betreffende de afvalstoffen en het BWLKE, die zelf door de afstemmingsordonnantie worden gewijzigd

Le présent projet opère en outre la modification des législations environnementales sectorielles en vigueur<sup>(3)</sup> afin de tenir compte de l'uniformisation opérée dans le code.

### 1) L'intégration des règlements de l'Union européenne en matière d'environnement

Le droit bruxellois de l'environnement est partiellement régi par des règlements de l'Union européenne (tel le Règlement 842/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relatif à certains gaz à effet de serre fluorés).

Ceux-ci ne nécessitent pas de transposition par une législation de droit interne : ils sont en effet directement applicables. Ils entraînent donc par eux-mêmes des droits et des obligations dans le chef des particuliers pour les dispositions qu'ils contiennent qui sont suffisamment claires, précises et inconditionnelles et qui ne s'adressent pas aux Etats membres.

Leur correcte application doit cependant pouvoir faire l'objet d'un contrôle et de sanctions dès leur entrée en vigueur (ou le moment auquel ils l'exigent), conformément au principe de coopération loyale, en vertu duquel :

« Les États membres prennent toute mesure générale ou particulière propre à assurer l'exécution des obligations découlant des traités ou résultant des actes des institutions de l'Union. » (article 4, § 3, alinéa 2, du Traité sur l'Union européenne).

Or, continuer à adopter à chaque fois, postérieurement à l'entrée en vigueur d'un règlement de l'Union européenne déterminé, une ordonnance « sanction » distincte à cet effet – comme c'est le cas actuellement –, entraînerait le risque de non application de ces règlements avant que le processus législatif ne parvienne à l'adoption de l'ordonnance, ce qui serait contraire au principe de coopération loyale. Appliquer une pareille méthode ne serait en outre pas rationnel compte-tenu de l'existence d'un droit commun déjà prévu par le présent code pour garantir le respect du droit de l'environnement en Région de Bruxelles-Capitale.

Il convient donc d'habiliter le Gouvernement à compléter pour le futur la liste prévue dans le code par les dispositions directement applicables des règlements de l'Union européenne pour l'application desquelles la Région de Bruxelles-Capitale est compétente en matière d'environnement. De la sorte, les règlements européens futurs pourront

(3) En ce compris la nouvelle ordonnance relative aux déchets et le COBRACE, qui sont eux-mêmes modifiés par l'ordonnance de mise en conformité.

komstige Europese verordeningen gemakkelijk in de werksfeer van dit wetboek kunnen worden geïntegreerd en zo, dank de maatregelen inzake inspectie, preventie, vaststelling van inbreuken en sancties voorzien in het huidig wetboek, doeltreffend kunnen worden.

Deze methode werd door de Raad van State in zijn advies nr. 53.912/3 van 21 oktober 2013 voorgesteld (p. 6).

Deze bemachtiging laat toe om, in het bijzonder, de rechtstreeks toepasselijke bepalingen van de verordeningen van de Europese Unie op te nemen die tot voorwerp hebben :

- de bescherming, het behoud, het bestuur en de ontwikkeling van de bodem, het water, de levende soorten, de ecosystemen en de landschappen;
- de regelgeving inzake productieprocessen en het gebruik van substanties, materies, of gas;
- de regeling, preventie, reductie en eliminatie van elke vorm van emissies, lozingen of afzettingen van materialen, substanties, gas, warmte, vibraties, geluid, niet-ioniserende straling en de gevolgen van deze emissies, lozingen en afzettingen op de bodem, de lucht en het water, en de installaties die deze emissies genereren; en
- de regelgeving inzake de afvalcyclus.

Gezien haar beperkt en goed omschreven karakter (zij machtigt enkel de Regering om de lijst van de verordeningen, die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake leefmilieu behoort, te vervolledigen), is deze machtiging een gewone machtiging die gegrond is op artikel 78 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, die door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toepasselijk werd gemaakt door artikel 38 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, en waarvan de inhoud gelijkaardig is aan artikel 105 van het Grondwet (zie P. Lewalle, *Contentieux administratif*, Bruxelles, Larcier, 2008, p. 973, n° 553 et pp. 929-931, n° 540).

Het wetboek somt reeds de bepalingen op van de verordeningen van de Europese Unie die thans worden geïntegreerd door de richtlijn « milieustrafrecht ».

Bovendien worden de bepalingen van de verordeningen van de Europese Unie waarvan de controle desgevallend reeds georganiseerd zou zijn door specifieke ordonnances, niet inbegrepen in het toepassingsgebied van deze machtiging, teneinde eventuele overlappings te vermijden.

être facilement intégrés dans le champ d'application du présent code et ainsi, être rendu effectifs grâce aux mesures d'inspection, de prévention, de constatation des infractions et de sanction prévue par le présent code.

Cette méthode a été proposée par le Conseil d'Etat dans son avis n° 53.912/3 du 21 octobre 2013 (p. 33).

Cette habilitation permet ainsi d'inclure, notamment, les dispositions directement applicables des règlements de l'Union européenne ayant pour objet :

- la protection, la conservation, la gestion et le développement des sols, des eaux, des espèces vivantes, des écosystèmes et des paysages;
- la réglementation des processus de production et de l'utilisation de substances, de matières ou de gaz;
- la réglementation, la prévention, la réduction et l'élimination de toute forme d'émissions, de rejets ou de dépôts de matières, de substances, de gaz, de chaleur, de vibrations, de bruit ou de radiations non ionisantes et des conséquences de ces émissions, rejets et dépôts dans le sol, l'air et l'eau, et des installations générant ces émissions; et
- la réglementation du cycle des déchets.

Vu son caractère limité et bien circonscrit (elle n'habilite le Gouvernement qu'à compléter la liste des Règlements relevant de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale en matière d'environnement), cette habilitation ne constitue qu'une habilitation ordinaire trouvant son fondement à l'article 78 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, rendue applicable à la Région de Bruxelles-Capitale par l'article 38 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, et dont le contenu est similaire à l'article 105 de la Constitution (voy. P. Lewalle, *Contentieux administratif*, Bruxelles, Larcier, 2008, p. 973, n° 553 et pp. 929-931, n° 540).

Le Code énumère déjà les dispositions des règlements de l'Union européenne visés actuellement par la directive « droit pénal de l'environnement ».

En outre, les dispositions des règlements de l'Union européenne dont le contrôle serait le cas échéant déjà organisé par des ordonnances particulières ne sont pas incluses dans le champ d'application de cette habilitation, afin d'éviter d'éventuels doubles emplois.



## 2) Coördinatie van de inspectie

De met het toezicht belaste personeelsleden zijn voor-  
eerst bevoegd voor de inspectie.

De inspectie bestaat uit een taak van toezicht, controle  
en onderzoek, teneinde de afwezigheid van milieu-inbreu-  
ken vast te stellen.

Deze controleopdracht strekt zich reeds uit tot alle bron-  
nen van milieuhinder en niet uitsluitend tot de inrichtingen  
die een milieuvergunning hebben, hetgeen in overeenstem-  
ming is met de wens geuit door de economische en sociale  
raad in haar advies van 20 april 2012 betreffende de ordon-  
nantie van 25 maart 1999.

Daarentegen zijn de met het toezicht belaste personeels-  
leden niet belast met een opdracht van « toezicht op de  
natuur » in de zin van artikel 15 van de ordonnantie van  
1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud. Deze taak, die  
wordt uitgeoefend door het BIM, bestaat inderdaad enkel  
uit een monitoring van de staat van instandhouding van  
de soorten en natuurlijke habitats gelegen in het Brussels  
Hoofdstedelijk Gewest en viseert niet het verifiëren van de  
afwezigheid van inbreuken.

De met het toezicht belaste personeelsleden kunnen één  
of meerdere waarschuwingen, of één of meerdere ingebre-  
kestellingen versturen en kunnen de inbreuk vaststellen via  
proces-verbaal. Deze maatregelen kunnen steeds worden  
gecombineerd met preventiemaatregelen (zie *infra*).

### a) Coördinatie tussen de personeelsleden

Meerdere personeelsleden zijn belast met het toezicht :  
zij behoren hetzij tot het BIM, hetzij tot het GAN, hetzij tot  
het Ministerie, hetzij tot de gemeenten, en hun bevoegdhe-  
den overlappen elkaar.

Aldus, indien de personeelsleden van het GAN en van  
het Ministerie belast zijn met het controleren van de na-  
leving van de duidelijk afgebakende Brusselse bepalingen  
(inzake respectievelijk afval en energieprestatie van de ge-  
bouwen), beschikken de personeelsleden van het BIM en  
de gemeenten over dezelfde controlebevoegdheid.

Laatstgenoemden beschikken onder meer over dezelfde  
materiële bevoegdheid om de naleving te controleren van  
de andere sectorale milieuwetgeving (de bevoegdheid van  
de personeelsleden van het BIM strekt zich uit over het vol-  
ledige Brussels Hoofdstedelijk Gewest en dat van de ge-  
meentelijke personeelsleden over het grondgebied van de  
gemeente waarvoor zij optreden).

## 2) Coördination de l'inspection

Les agents chargés de la surveillance sont d'abord com-  
pétents pour l'inspection.

L'inspection consiste en une mission de surveillance,  
de contrôle et d'investigation, de façon à vérifier l'absence  
d'infraction environnementale.

Cette mission de contrôle s'étend déjà à toutes les sour-  
ces de nuisances environnementales et non uniquement aux  
installations qui disposent d'un permis d'environnement,  
ce qui correspond au souhait émis par le conseil économi-  
que et social dans son avis du 20 avril 2012 au sujet de  
l'ordonnance du 25 mars 1999.

Par contre, les agents chargés de la surveillance ne sont  
pas chargés d'une mission de « surveillance de la nature »  
au sens de l'article 15 de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012  
relative à la conservation de la nature. Cette tâche, exercée  
par l'IBGE, consiste en effet uniquement en un monitoring  
de l'état de conservation des espèces et habitats naturels  
présents en Région de Bruxelles-Capitale et ne vise pas à  
vérifier l'absence d'infraction.

Les agents chargés de la surveillance peuvent adresser  
un ou plusieurs avertissements, une ou plusieurs mises en  
demeure et constater l'infraction par procès verbal. Ces  
mesures peuvent toujours être combinées avec des mesures  
de prévention (voir *infra*).

### a) Coördination entre les agents

Les agents chargés de la surveillance sont multiples : ils  
proviennent tantôt de l'IBGE, tantôt de l'ARP, tantôt du  
Ministère, tantôt des communes, et leurs compétences se  
chevauchent.

Ainsi, si les agents de l'ARP et du Ministère sont char-  
gés de contrôler le respect de dispositions bruxelloises bien  
délimitées (concernant respectivement les déchets et la per-  
formance énergétique des bâtiments), les agents de l'IBGE  
et des communes disposent de cette même compétence de  
contrôle.

Ces derniers disposent en outre de la même compé-  
tence matérielle de contrôler le respect des autres législa-  
tions environnementales sectorielles (la compétence des  
agents de l'IBGE s'étendant sur l'ensemble de la Région  
de Bruxelles-Capitale et celle des agents communaux, sur  
le territoire de la commune dont ils relèvent).

De volgende tabel vat de situatie samen :

Le tableau suivant résume la situation :

	<b>Materie</b> — <b>Matière</b>	<b>Grondgebied</b> — <b>Territoire</b>
Personeelslid van het Instituut Agents de l'Institut	Alle verordeningen van de Europese Unie, wetten en besluiten geïmplementeerd door de ordonnantie van 25 maart 1999 Tous les Règlements UE, lois et arrêtés visés par l'ordonnance du 25 mars 1999	Gewest Région
Personeelslid gemeente Agents communaux	Alle verordeningen van de Europese Unie, wetten en besluiten geïmplementeerd door de ordonnantie van 25 maart 1999 Tous les Règlements UE, lois et arrêtés visés par l'ordonnance du 25 mars 1999	Gemeente Commune
Personeelslid GAN Agents de l'ARP	Bepaalde bepalingen van de ordonnantie inzake afval Certaines dispositions de l'ordonnance déchets	Gewest Région
Personeelslid GAN Agents du Ministère	Bepaalde bepalingen van de BWLKE Certaines dispositions du COBRACE	Gewest Région

Teneinde de interventies van deze personeelsleden te coördineren, kan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest samenwerkingssakkoorden sluiten met de gemeenten van een duur van één jaar of meer. Deze mogelijkheid vereist geen bijzondere machtiging op basis van het huidige ontwerp van wetboek.

#### *b) Jaarlijks inspectieprogramma*

Het huidige ontwerp van wetboek voorziet dat het BIM een jaarlijks inspectieprogramma opstelt, goedgekeurd door de Regering, dat de minimale criteria integreert zoals vastgesteld door de Aanbeveling 2001/331/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 april 2001 betreffende de minimumcriteria voor milieu-inspecties in de lidstaten.

### **3) Actualisatie van de onderzoeksmiddelen**

Het huidige ontwerp van wetboek houdt rekening met het feit dat bepaalde materiële inspectiehandelingen, wegens technische redenen of problemen redenen inzake deskundigheid, niet kunnen worden uitgevoerd door een personeelslid belast met het toezicht. Bijvoorbeeld hebben de met het toezicht belaste personeelsleden niet de vereiste technische competentie om riolen te inspecteren met behulp van een camera of om over te gaan tot een reukonderzoek.

Het huidige ontwerp laat bijgevolg aan de met het toezicht belaste personeelsleden toe om de taak van het uitvoeren van deze onderzoeken en controles, toe te vertrouwen aan experts of laboratoria op basis van hun instructies. De expert wordt gedefinieerd in artikel 3, 9° van het wetboek als een « een derde die waarborgen biedt inzake onafhankelijkheid en bekwaamheid, op wie de met het toezicht belaste personeelsleden beroep kunnen doen in het kader van hun inspectieopdracht ». Het erkend laboratorium wordt gedefinieerd in artikel 3, 10° van het wetboek als een « laboratorium dat een erkenning heeft bekomen overeenkomstig de

Afin de coordonner les interventions de ces agents, la Région de Bruxelles-Capitale peut conclure des accords de coopération avec les communes, d'une durée d'un an ou plus. Cette possibilité ne nécessite pas d'habilitation spécifique par le présent projet de code.

#### *b) Programme annuel d'inspection*

Le présent projet de code prévoit que l'IBGE établit un programme annuel d'inspection, approuvé par le Gouvernement, intégrant les critères minimaux d'inspection tels que fixés par la Recommandation 2001/331/CE du Parlement Européen du 4 avril 2001 prévoyant des critères minimaux d'inspection dans les Etats Membres.

### **3) Actualisation des moyens d'investigation**

Le présent projet de code tient compte de ce que certains actes matériels d'inspection ne peuvent pas, pour des motifs soit techniques soit d'expertise, être réalisés par un agent chargé de la surveillance. Par exemple, les agents chargés de la surveillance n'ont pas la compétence technique requise pour inspecter des égouts à l'aide d'une caméra ou procéder à une enquête olfactive.

Le présent projet permet donc aux agents chargés de la surveillance de confier à des experts ou à des laboratoires agréés la mission de mener ces examens et ces contrôles en suivant leurs instructions. L'expert est défini à l'article 3, 9°, du code comme étant « un tiers offrant des garanties d'indépendance et de compétence auxquelles les agents chargés de la surveillance peuvent faire appel dans le cadre de leur mission d'inspection ». Le laboratoire agréé est défini quant à lui à l'article 3, 10°, du code comme étant « le laboratoire ayant obtenu l'agrément conformément aux conditions et à la procédure fixées par le gouvernement ».

door de regering vastgelegde voorwaarden en procedure ». Deze vereisten zijn bedoeld om de betrouwbaarheid van deze controles te garanderen aan de rechtsonderhorige.

Het huidige wetboek houdt onder meer rekening met de noodzaak, waarmee de met het toezicht belaste personeelsleden op het terrein worden geconfronteerd, om de medewerking te bevelen van een rechtspersoon of natuurlijke persoon bij wie metingen van verontreiniging moeten worden uitgevoerd. Deze metingen worden steeds uitgevoerd onder de controle van een personeelslid belast met het toezicht.

Het huidige ontwerp voert eveneens het begrip « meting van verontreiniging » in. Dit begrip omvat meer dan enkel de metingen van atmosferische verontreiniging of van geluidsbronnen. Inderdaad, sinds het aannemen van de ordonnantie van 25 maart 1999 is het type metingen aanzienlijk gediversifieerd. De met het toezicht belaste personeelsleden kunnen aldus overgaan tot metingen van vibraties, elektromagnetische velden, licht, de monsternemingen van GGO's, van pathogenische organismen, van afgewerkte producten, etc.

Het huidige ontwerp vereist onder meer niet meer de aanwezigheid van de persoon tegen wie de resultaten van de metingen en analyses kunnen worden aangevoerd, noch de aanwezigheid van een getuige tijdens de uitvoering van de metingen van verontreiniging, hetzij omwille van de materiële onmogelijkheid om deze vereiste na te leven, hetzij wegens het gebrek aan effectiviteit van de metingen indien deze voorwaarde zou worden gerespecteerd.

Dit is bijvoorbeeld het geval voor geluidsmetingen, of zij nu permanent of gericht zijn.

Aldus beschikt het BIM thans over 8 vaste stations voor geluidsmeting die de geluidsniveaus veroorzaakt door het luchtvaartverkeer meten. Met behulp van gegevens ontvangen na de gecontroleerde geluidsevenementen, kan het BIM het verband verifiëren tussen een geluidsevenement en het overvliegen van een bepaald vliegtuig, teneinde :

- te weten of het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 mei 1999 betreffende de bestrijding van geluidshinder voortgebracht door het luchtverkeer van toepassing is; en
- de luchtvaartmaatschappij te identificeren en bijgevolg de dader van de eventuele inbreuk.

Het gaat in dit verband om een permanente geluidsmeting. In het kader hiervan is het onmogelijk om de eventuele personen, tegen wie de metingen zouden kunnen worden aangevoerd, uit te nodigen om de metingen bij te wonen omwille van de volgende redenen :

- deze personen worden pas bekend na het verrichten van de meting;

Ces exigences sont destinées à garantir au justiciable la fiabilité de ces contrôles.

En outre, le présent code prend en compte la nécessité, rencontrée sur le terrain par les agents chargés de la surveillance, de devoir requérir la collaboration de la personne morale ou privée auprès de laquelle des mesures de pollution doivent être réalisées. Ces mesures sont toujours réalisées sous le contrôle de l'agent chargé de la surveillance.

Le présent projet instaure également la notion de « mesure de pollution ». Cette notion englobe davantage que les seules mesures de pollution atmosphérique et de sources sonores. En effet, depuis l'adoption de l'ordonnance du 25 mars 1999, le type de mesures opérées s'est considérablement diversifié. Les agents chargés de la surveillance sont ainsi amenés à procéder à des mesures de vibrations, de champs électro-magnétiques, de lumière, à prélever des OGM, des organismes pathogènes, des produits finis, etc.

Le présent projet n'exige en outre plus ni la présence de la personne à charge de laquelle les résultats des mesures et des analyses pourront être retenus, ni la présence d'un témoin lors de la réalisation des mesures de pollution, tantôt en raison de l'impossibilité matérielle de rencontrer cette exigence, tantôt en raison de l'absence d'efficacité des prises de mesure si cette condition était respectée.

Il en est ainsi par exemple pour les mesures de bruit, qu'elles soient permanentes ou ponctuelles.

Ainsi, l'IBGE dispose actuellement de huit stations fixes de mesure de bruit qui relèvent les niveaux sonores engendrés par le trafic aérien. A l'aide des données recueillies postérieurement aux événements sonores contrôlés, l'IBGE peut vérifier la corrélation entre un événement sonore et le survol d'un avion donné, de façon à :

- savoir si l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la lutte contre le bruit généré par le trafic aérien est d'application, et
- identifier la compagnie aérienne et donc l'auteur de l'éventuelle infraction.

Il s'agit d'une mesure permanente du bruit. Dans le cadre de celle-ci, il serait impossible d'inviter les éventuelles personnes à charge desquelles des mesures pourraient être retenues à assister aux mesures pour les motifs suivants :

- ces personnes ne sont connues qu'après la prise de mesure;

- zij zouden 24u op 24u en 7 dagen op 7 aanwezig moeten zijn bij de meetstations;
- de aanwezigheid van een aanzienlijk aantal personen in de nabijheid van de meetapparatuur riskeert het resultaat van de metingen te beïnvloeden. Het is ook onmogelijk om de aanwezigheid van een getuige permanent te voorzien bij elk meetstation.

Deze onmogelijkheid werd overigens aanvaard door de Raad van State (RvS 7 december 2011, nr. 216.712, Emery Worldwide Airlines Inc.).

Overigens functioneren deze meetstations op automatische wijze, zelfs in afwezigheid van een personeelslid.

Het ontwerp van wetboek voorziet bijgevolg dat een personeelslid te onderscheiden van een personeelslid belast met het toezicht, een expert of erkend laboratorium belast met de meting van verontreiniging periodiek het goed functioneren van deze apparaten verifieert voor elke permanente meting. Deze stelt een analyseverslag op dat desgevallend een lijst van gebreken in de functionering bevat. Tussen het moment waarop het personeelslid de gebrekkige werking van het apparaat vaststelt en het tijdstip waarop dit werd geremedieerd, kunnen de meetresultaten niet gebruikt worden.

Het is evenmin mogelijk om een personeelslid permanent ter plaatse te houden in het kader van een gerichte geluidsmeting.

Aldus worden gerichte geluidsmetingen gerealiseerd door middel van mobiele meetapparaten, in het bijzonder in het kader van hinder veroorzaakt door een etablissement. Deze geluidsmetingen worden uitgevoerd over een periode van 24 tot 72 uur, zodat het onmogelijk is om te voorzien in de permanente aanwezigheid van een personeelslid, van de persoon ten laste van wie de meetresultaten weerhouden zouden kunnen worden of van een getuige.

In het kader van deze gerichte metingen, die ook van een kortere duur kunnen zijn (bijvoorbeeld 20 minuten, 3 uur, ...), verifieert een personeelslid onderscheiden van het met het toezicht belaste personeelslid, een deskundige of een erkend laboratorium het goede functioneren van de apparaten voordat zij gebruikt worden. Een met het toezicht belast personeelslid verifieert tevens het goede functioneren van het apparaat na het gebruik ervan. De betrouwbaarheid van de meting is aldus op realistische wijze gegarandeerd.

In het kader van deze metingen, kan, onder meer, de aanwezigheid van de persoon tegen wie de resultaten van de meting kunnen worden aangevoerd, onmogelijk zijn indien de meting gerealiseerd moet worden in de woning van een klager die deze persoon de toegang weigert tot zijn woning.

Een dergelijke aanwezigheid van de persoon tegen wie de metingen worden uitgevoerd, zou bovendien nadelig zijn

- elles devraient être présentes vingt-quatre heures sur vingt-quatre et sept jours sur sept aux côtés des stations de mesure;

- la présence d'un nombre important de personnes à proximité des appareils de mesure risquerait de perturber le résultat des mesures. Il est tout aussi impossible de prévoir la présence d'un témoin en permanence auprès de chaque station de mesure.

Cette impossibilité a d'ailleurs été reconnue par le Conseil d'Etat (C.E., 7 décembre 2011, n° 216.712, Emery Worldwide Airlines Inc.).

Par ailleurs, ces stations fonctionnent de manière automatique, même en l'absence d'un agent.

Le code en projet prévoit donc qu'un agent distinct de l'agent chargé de la surveillance, un expert ou un laboratoire agréé chargé de la mesure de pollution vérifie périodiquement le bon fonctionnement des appareils pour toute prise de mesure permanente. Celui-ci dresse un rapport d'analyse contenant le cas échéant une liste des dysfonctionnements. Entre le moment où l'agent constate le dysfonctionnement de l'appareil et le moment où il a été remédié, les résultats des mesures ne peuvent pas être utilisés.

Il n'est pas non plus possible de maintenir un agent en place en permanence dans le cadre d'une mesure ponctuelle de bruit.

Ainsi, des mesures ponctuelles de bruit sont réalisées au moyen d'appareils mobiles de mesure, notamment dans le cadre de nuisances engendrées par un établissement. Ces mesures de bruit sont réalisées sur une période de vingt-quatre à septante-deux heures, de sorte qu'il est impossible de prévoir la présence permanente d'un agent, de la personne à charge de laquelle les mesures pourront être retenues ou d'un témoin.

Dans le cadre de ces mesures ponctuelles, qui peuvent être aussi de plus courte durée (par exemple vingt minutes, trois heures ...), un agent distinct de l'agent chargé de la surveillance, un expert ou un laboratoire agréé vérifie le bon fonctionnement des appareils avant son utilisation. Un agent chargé de la surveillance vérifie également son bon fonctionnement après son utilisation. La fiabilité de la mesure est ainsi garantie de façon réaliste.

Dans le cadre de ces mesures, en outre, la présence de la personne à charge de laquelle le résultat de la mesure peut être retenu peut en outre être impossible si la prise de mesure doit être réalisée au sein du domicile d'un plaignant qui refuse l'accès de cette personne à son logement.

Dès lors qu'elle entraîne un avertissement ou la présence de la personne à charge de laquelle la mesure peut être

voor de betrouwbaarheid van de metingen aangezien dat inhoudt dat die persoon daarover wordt gewaarschuwd. De ingelichte persoon, die weet dat hij wordt gecontroleerd, kan inderdaad van op afstand de emissieparameters manipuleren in zijn voordeel. Dit is bijvoorbeeld het geval bij operatoren van mobiele telefonie die de emissieparameters van de antennes in hun netwerk kunnen wijzigen van op afstand.

De aanwezigheid van deze persoon is bijgevolg niet langer vereist.

Om gelijkaardige redenen vereist het huidig ontwerp, met betrekking tot monsternemingen, niet meer de aanwezigheid van de persoon tegen wie de metingen kunnen worden aangevoerd opdat het tweede monster aan hem overhandigd zou kunnen worden.

Wordt eveneens de mogelijkheid voorzien om in ondergeschikte en volgens strikte voorwaarden, audiovisuele apparaten te gebruiken, mits naleving van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer te opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en conform het advies n° 13/2014 van 17 februari 2014 door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer op het ontwerp van wetboek.

Het ontwerp van wetboek definieert het Instituut, het GAN, de Gemeente of de Regering als de verantwoordelijke voor de verwerking van opgeslagen persoonsgegevens, naargelang de overheid waaronder de doeleinden en de modaliteiten van de verwerking van deze gegevens zijn bepaald.

Elkeen van deze overheden stelt onder de met het toezicht belaste personeelsleden, de personeelsleden aan aan wie zij, onder hun controle, de verwerking delegeren van de opgeslagen persoonsgegevens.

Het ontwerp van wetboek voorziet de termijn en de wijze van bewaring van de opgeslagen gegevens.

Tot slot bepaalt hij de categorieën van personen die toegang hebben tot de gegevens.

#### **4) Coördinatie van de preventiemaatregelen en integratie van de herstelmaatregelen**

De aantastingen van het leefmilieu worden aangepakt door twee ordonnanties : enerzijds de ordonnantie van 25 maart 1999 en anderzijds de ordonnantie milieuaansprakelijkheid.

##### *a) Op het vlak van de preventie*

Op het vlak van de preventie voorzien deze beide ordonnanties maatregelen waarvan het toepassingsgebied kan overlappen.

retendue, une telle présence serait en outre préjudiciable à la fiabilité des mesures. La personne prévenue, se sachant contrôlée, peut en effet modifier à distance les paramètres d'émission à son avantage. Il en est ainsi des opérateurs de mobilophonie qui sont susceptibles de modifier à distance les paramètres d'émission des antennes de leur réseau.

La présence de cette personne n'est dès lors plus requise.

Pour des raisons semblables, en ce qui concerne le prélèvement d'échantillons, le présent projet n'exige plus la présence de la personne à charge de laquelle le résultat de la mesure peut être retenu pour que le second échantillon lui soit remis.

La possibilité, à titre subsidiaire et selon des conditions strictes, d'utiliser des appareils audiovisuels est également prévue dans le respect de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitement de données à caractère personnel et conformément à l'avis n° 13/2014 rendu le 17 février 2014 par la Commission de la protection de la vie privée sur le projet de code.

Le code en projet définit le responsable du traitement des données enregistrées à caractère personnel qui est, selon l'autorité sous laquelle sont déterminées les finalités et les modalités de traitement de ces données, l'Institut, l'ARP, la Commune ou le Gouvernement.

Chacune de ces autorités désigne, parmi les agents chargés de la surveillance, les agents auxquels ils délèguent, sous leur contrôle, le traitement des données à caractère personnel enregistrées.

Le code en projet prévoit le délai et le mode de conservation des données enregistrées.

Enfin, il détermine les catégories de personnes ayant accès aux données.

#### **4) Coordination des mesures de prévention et intégration des mesures de réparation**

Les atteintes à l'environnement sont abordées par deux ordonnances : d'une part, l'ordonnance du 25 mars 1999, et d'autre part, l'ordonnance relative à la responsabilité environnementale.

##### *a) Sur le plan de la prévention*

Sur le plan de la prévention, ces deux ordonnances prévoient des mesures dont le champ d'application peut se recouper.

Eenzijds verleent het huidige artikel 9, § 1, van de ordonnantie van 25 maart 1999 aan de met het toezicht belast personeelsleden de mogelijkheid om dwangmaatregelen aan te nemen in geval van gevaren of hinder voor de gezondheid of voor het leefmilieu, onafhankelijk van de vraag of een inbreuk heeft plaatsgevonden. In de praktijk, worden zij afzonderlijk verstuurd ofwel in combinatie met een waarschuwing of een ingebrekestelling.

Anderzijds voorziet de ordonnantie milieuaansprakelijkheid dat de bevoegde overheid inzake milieuaansprakelijkheid (de leidende ambtenaar van het BIM) preventiemaatregelen kan treffen of opleggen in geval van een ernstige dreiging van milieuschade. Het concept van milieuschade is beperkt tot schade aan het water, de bodem, natuurlijke habitats en beschermde soorten die de graad van ernst vertoont zoals voorzien door deze ordonnantie en die onder het toepassingsgebied ervan valt. Slechts in deze hypothese zijn specifieke bepalingen voorzien inzake het recht tot tussenkomst van belanghebbende derden en inzake de recuperatie van kosten door de ordonnantie teneinde de richtlijn « milieuaansprakelijkheid » om te zetten.

De volgende tabel geeft de huidige situatie weer :

D'une part, l'article 9, § 1<sup>er</sup>, actuel, de l'ordonnance du 25 mars 1999 confère aux agents chargés de la surveillance la possibilité d'adopter des mesures de contrainte en cas de dangers ou de nuisances pour la santé ou l'environnement, indépendamment de la question de savoir si une infraction a eu lieu. Dans la pratique, elles sont adressées isolément ou en combinaison avec un avertissement ou une mise en demeure.

D'autre part, l'ordonnance relative à la responsabilité environnementale prévoit que l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale (le fonctionnaire dirigeant de l'IBGE) puisse imposer ou adopter des mesures de prévention en cas de menace grave de dommage environnemental. Le concept de dommage environnemental se limite aux dommages à l'eau, aux sols, aux habitats et aux espèces naturelles protégées présentant le degré de gravité prévu par cette ordonnance et entrant dans le champ d'application de celle-ci. Dans ce seul cas de figure, des dispositions particulières en matière de droit d'intervention de tiers intéressés et de récupération des coûts sont prévues par l'ordonnance de façon à transposer la directive « responsabilité environnementale ».

Le tableau suivant permet de visualiser la situation existante :

Maatregel – Mesure	Reden – Motif	Overheid – Autorité	Toewijzing kosten – Charge des coûts	Tussenkomst van geïnteresseerde derden – Intervention de tiers intéressés	Beroepsinstantie – Recours	Wetgeving – législation
Herstel maatregel	Gevaren of hinder voor de gezondheid of het leefmilieu	Personeelsleden belast met het toezicht : * BIM * Gemeenten * GAN * Ministerie	Uitbater	Niet mogelijk	– Uitbater : * Milieucollege indien bevel tot staking of sluiting * Raad van State voor andere gevallen – derden : niet mogelijk	Ordonnantie 25/3/1999
Mesure de contrainte	Dangers ou nuisances pour la santé ou l'environnement	Agents chargés de la surveillance : * IBGE * communes * ARP * Ministère	Exploitant	Néant	– Exploitant : * collège d'envi- ronnement si ordre de cessa- tion ou de ferme- ture * Conseil d'Etat dans les autres cas – tiers : néant	Ordonnance 25/3/1999
Preventiemaatregel	Imminente dreiging van milieuschade	Leidend ambtenaar van het IBGE	Uitbater, maar hij kan deze recupereren in 4 gevallen	Elke belanghebbende natuurlijke of rechtspersoon	– Uitbater : Raad van State – Derden : Milieucollege	Ordonnantie 13/11/2008 (milieuaansprake- lijkheid)
Mesure de prévention	Menace imminente de « dommage environnemental »	Fonctionnaire dirigeant de l'IBGE	Exploitant, mais il peut les récupérer dans 4 cas	toute pers phys. ou morale ayant un intérêt	– Exploitant : Conseil d'Etat – Tiers : collège d'environnement	Ordonnance 13/11/2008 (resp. env.)

Rekening houdend met de mogelijkheden van overlappende situaties, en met het oog op coördinatie, worden de bepalingen van de twee ordonnances die deze maatregelen regelen verzameld in het ontwerp van wetboek onder de unieke benaming « preventiemaatregelen ».

De preventiemaatregelen worden vervolgens uitdrukkelijk onderscheiden van de waarschuwing en de ingebrekestelling, die voortaan uitdrukkelijk worden voorzien, en van het bevel tot stopzetting dat wordt opgelegd bij een gevaarlijke of voortdurende inbreuk.

De preventiemaatregelen kunnen zowel geïsoleerd opgelegd worden als in het kader van een waarschuwing of een ingebrekestelling.

Het onderscheid tussen de maatregelen bevolen door de met het toezicht belaste personeelsleden en de maatregelen bevolen door de bevoegde overheid inzake milieuaansprakelijkheid blijft behouden :

- de preventiemaatregelen bevolen door de bevoegde overheid inzake milieuaansprakelijkheid behouden hun eigen regime (mogelijkheid om een actiemaatregel te vragen, eigen systeem van kostenterugwinning, etc.) en hun eigen specifieke toepassingsgebied :
  - *rationa materiae* : deze maatregelen worden slechts bevolen in geval van onmiddellijke bedreiging van milieuschade, en
  - *rationa personae* : zulke maatregel kan slechts gericht worden tot een uitbater die een van de beroepsactiviteiten, bedoeld door de richtlijn, uitoefent behalve in geval van fout en voor zover de onmiddellijke bedreiging beschermde soorten en habitats betreft;
- de preventiemaatregelen bevolen door de met het toezicht belaste personeelsleden behouden, wat hun betreft, hun meest ruime toepassingsgebied : zij kunnen aan elk persoon opgelegd worden om iedere hinder of ieder gevaar voor de gezondheid of het leefmilieu te verhelpen.

Deze twee soorten maatregelen worden echter door huidig ontwerp gecoördineerd in de volgende mate. Indien een voorzorgmaatregel bevolen wordt door een agent van de BIM belast met het toezicht, wordt deze tegelijkertijd beschouwd als een maatregel bevolen door de bevoegde overheid inzake milieuaansprakelijkheid voor zover zij aan volgende voorwaarden voldoet :

- Zij moet door de leidende ambtenaar van het BIM (zijnde de algemeen directeur van de BIM en bij afwezigheid, zijn algemeen adjunct-directeur) medeondertekend zijn (indien zij schriftelijk wordt bevolen) of bevestigd zijn (indien zij mondeling wordt bevolen). De leidende ambtenaar is inderdaad de bevoegde overheid inzake milieuaansprakelijkheid. Door zijn medeondertekening

Compte tenu des possibilités de recoupement des situations, et dans un but de coordination, les dispositions des deux ordonnances régissant ces mesures sont rassemblées dans le code en projet sous l'unique dénomination de « mesures de prévention ».

Les mesures de prévention sont ensuite explicitement distinguées de l'avertissement et de la mise en demeure, désormais explicitement prévus, et de l'ordre de cessation imposé en cas d'infraction dangereuse ou persistante.

Les mesures de prévention peuvent être imposées tant isolément que dans le cadre d'un avertissement ou d'une mise en demeure.

La distinction entre les mesures ordonnées par les agents chargés de la surveillance et les mesures ordonnées par l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale est maintenue :

- les mesures de prévention ordonnées par l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale conservent leur régime propre (possibilité de demander une mesure d'action, système propre de récupération des coûts, etc.) et leur champ d'application spécifique :
  - *rationae materiae* : ces mesures ne sont ordonnées qu'en cas de menace imminente de dommage environnemental, et
  - *rationae personae* : une telle mesure ne peut s'adresser qu'à un exploitant exerçant une des activités professionnelles visées par la directive, sauf en cas de faute et pour autant que la menace imminente concerne des espèces et habitats protégés;
- les mesures de prévention ordonnées par les agents chargés de la surveillance conservent quant à elles leur champ d'application plus large : elles peuvent être ordonnées à toute personne pour pallier à toute nuisance ou à tout danger pour la santé ou l'environnement.

Ces deux types de mesures sont cependant coordonnés par le présent projet dans la mesure suivante. Si une mesure de prévention est ordonnée par un agent de l'IBGE chargé de la surveillance, elle est considérée en même temps comme une mesure ordonnée par l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale pour autant qu'elle réponde aux conditions suivantes :

- Elle doit avoir été contresignée (si elle est ordonnée par écrit) ou confirmée (si elle est ordonnée oralement) par le fonctionnaire dirigeant de l'IBGE (à savoir le directeur général de l'IBGE et, en son absence, son directeur général adjoint). Celui-ci constitue en effet l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale. Or, par son contresigning ou sa confirmation – déjà

of zijn bevestiging – reeds systematisch uitgevoerd in de praktijk – maakt hij zich echter de beslissing om een preventiemaatregelen te bevelen eigen.

- De gevaren of hinder moeten gekwalificeerd kunnen worden of aan de oorsprong liggen van een onmiddellijke bedreiging voor milieuschade, die valt binnen het toepassingsgebied (*rationa materiae* en *rationa personae*) van de regels betreffende de milieuaansprakelijkheid.

Buiten de bepalingen die specifiek zijn voor de milieuaansprakelijkheid, is het gemeen recht betreffende de burgerlijke aansprakelijkheid van toepassing en met name het recht voor elk persoon die een preventiemaatregel heeft uitgevoerd om een gerechtelijk vordering in te stellen tegen de derde, die hij aansprakelijk acht voor de feiten die aanleiding hebben gegeven tot de uitvoering van de dwangmaatregel, teneinde kosten vergoed te zien.

*b) Op het vlak van het herstel en de gewestelijke en intergewestelijke samenwerking*

De maatregelen tot vergoeding van de milieuschade en de gewestelijke en intergewestelijke samenwerking betreffende de (risico's op) milieuschade worden opgenomen in het ontwerp van wetboek om in eenzelfde tekst alle maatregelen te hernemen die zowel voor als na de milieuschade kunnen worden genomen.

Hun specifieke toepassingsgebied, voorzien door de richtlijn « milieuaansprakelijkheid », wordt integraal behouden. Een bredere samenwerking zou trouwens een akkoord van de andere Gewesten en Lidstaten vereisen.

*c) Afwezigheid van beperking van andere bepalingen*

De bepalingen van dit wetboek met betrekking tot de preventie en het herstel zijn van toepassing onverminderd :

- de wettelijke of reglementaire bepalingen betreffende de toerekening van de kosten bij door verschillende partijen veroorzaakte schade en hoofdelijke aansprakelijkheid, inzonderheid de wet van 25 februari 1991 betreffende de aansprakelijkheid voor producten met gebreken;
- het recht van de exploitant om zijn aansprakelijkheid te beperken overeenkomstig het Verdrag betreffende de beperking van aansprakelijkheid inzake zeevorderingen, opgemaakt te Londen op 19 november 1976 en goedgekeurd door de wet van 11 april 1989 houdende goedkeuring en uitvoering van diverse Internationale Akten inzake zeevaart en haar uitvoeringsbesluiten, met inbegrip van iedere toekomstige wijziging van deze wetgeving;

systematiquement opérés en pratique –, il fait sienne la décision d'ordonner la mesure de prévention.

- Les dangers ou nuisances doivent être susceptible d'être qualifiés ou d'être à l'origine d'une menace imminente de dommage environnemental entrant dans le champ d'application (*rationa materiae* et *rationa personae*) des règles relatives la responsabilité environnementale.

En dehors des règles spécifiques à la responsabilité environnementale, le droit commun de la responsabilité civile s'applique, et notamment le droit pour toute personne ayant exécuté une mesure de prévention d'introduire une action judiciaire pour se faire indemniser de ses frais auprès de l'éventuelle personne tierce qu'elle estime responsable des faits ayant donné lieu à l'exécution de la mesure de contrainte.

*b) Sur le plan de la réparation et de la coopération régionale et interrégionale*

Les mesures de réparation des dommages environnementaux et la coopération régionale et interrégionale en matière de (risque de) dommage environnemental sont intégrées dans le code en projet afin de présenter dans un même texte les mesures pouvant être prises tant en amont qu'en aval d'un dommage environnemental.

Leur champ d'application spécifique, prévu par la directive « responsabilité environnementale », est maintenu intégralement. Une coopération plus élargie nécessiterait d'ailleurs un accord avec les autres Régions et les autres Etats membres.

*c) Absence de limitation d'autres dispositions*

Les dispositions du présent code en matière de prévention et de réparation s'appliquent sans préjudice :

- des dispositions législatives ou réglementaires relatives à l'affectation des coûts en cas de causalité multiple et de responsabilité solidaire, en particulier la loi du 25 février 1991 relative à la responsabilité du fait des produits défectueux;
- du droit de l'exploitant de limiter sa responsabilité conformément à la Convention sur la limitation de la responsabilité en matière de créances maritimes faite à Londres le 19 novembre 1976, telle qu'approuvée par la loi du 11 avril 1989 portant approbation et exécution de divers Actes internationaux en matière de navigation maritime et ses arrêtés d'exécution, y compris toute modification future de cette législation;



- de federale wetgeving met betrekking tot de civiele bescherming, brand, dringende medische hulp en preventie van grote ongevallen.

Algemeen is de gewestelijke wetgever hoe dan ook niet bevoegd om de toepassing van wetgeving die behoort tot de federale bevoegdheden te beperken.

*d) Opheffing van de ordonnantie betreffende de milieuaansprakelijkheid*

Algemeen worden het geheel van de regels voorzien in de ordonnantie betreffende de milieuaansprakelijkheid in het ontwerp van wetboek geïntegreerd. Er wordt dus voorzien in de opheffing van de ordonnantie betreffende de milieuaansprakelijkheid.

**5) Versterking van de rechten van verdediging en andere waarborgen onder het EVRM**

*a) Uitbreiding van de mogelijkheid om beroep aan te tekenen voor het Milieucollege*

In alle gevallen geniet de rechtsonderhorige de waarborg dat de beslissingen die tegen hem worden genomen, worden gecontroleerd door een externe en onafhankelijk autoriteit.

Een beroep bij het Milieucollege heeft als voordeel een hervormingsberoep te zijn, dat snel behandeld kan worden in een optiek van betrokkenheid met de rechtsonderhorige.

Echter buiten het beroep tegen beslissingen die een administratieve geldboete opleggen, is dergelijk beroep thans enkel voorzien tegen een bevel om een activiteit geheel of gedeeltelijk stop te zetten of om een inrichting te sluiten (huidig artikel 10 van de ordonnantie van 25 maart 1999). Andere preventie maatregelen kunnen echter even streng zijn als dergelijk bevel en dezelfde concrete gevolgen hebben. Dit is namelijk het geval wanneer de stopzetting van een welbepaalde emissie bevolen werd en dat deze emissie slechts stopgezet kan worden door de sluiting van de inrichting.

Bovendien maakt het bevel om een activiteit verder te zetten eveneens een maatregel uit die zodanig dwingend is (de uitbater zou verplicht kunnen zijn om een uitbating verder te zetten die niet meer rendabel is) dat zij eveneens het voorwerp zou moeten kunnen uitmaken van een beroep voor het Milieucollege.

Huidig ontwerp voorziet dus om de mogelijkheden tot beroep bij het Milieucollege uit te breiden tot maatregelen met een gelijke werking als een bevel tot stopzetting van een activiteit, als een bevel tot voortzetting van een activiteit en als een maatregel met gelijke werking.

- de législation fédérale portant sur la protection civile, l'incendie, l'aide médicale urgente et la prévention des accidents majeurs.

De manière générale, le législateur régional n'est d'ailleurs pas compétent pour limiter l'application de législations relevant des compétences fédérales.

*d) Abrogation de l'ordonnance relative à la responsabilité environnementale*

De manière générale, l'ensemble des règles prévues dans l'ordonnance relative à la responsabilité environnementale sont intégrées dans le code en projet. L'abrogation de l'ordonnance relative à la responsabilité environnementale est donc prévue.

**5) Le renforcement des droits de la défense et des autres garanties de la CEDH**

*a) Elargissement des possibilités de recours devant le Collège d'environnement*

Dans tous les cas, le justiciable a la garantie de voir les décisions prises à son encontre contrôlées par une autorité externe et indépendante.

Un recours au Collège d'environnement présente l'avantage d'être un recours en réformation, d'être traité rapidement et dans une optique de proximité avec le justiciable.

Or, en dehors des recours contre les décisions imposant une amende administrative, un tel recours n'est actuellement prévu que pour un ordre de cessation totale ou partielle d'une activité ou de fermeture d'une installation (article 10 actuel de l'ordonnance du 25 mars 1999). Or, d'autres mesures de prévention peuvent être tout aussi sévères qu'un tel ordre et entraîner les mêmes effets concrets. Ainsi en est-il lorsque la cessation d'une émission déterminée est ordonnée et que cette émission ne peut cesser qu'en fermant une installation.

En outre, l'ordre de poursuivre une activité constitue également une mesure à ce point contraignante (l'exploitant pouvant être amené à devoir poursuivre l'exploitation d'une activité qui n'est plus rentable) qu'elle devrait pouvoir faire aussi l'objet d'un recours devant le Collège d'environnement.

Le présent projet prévoit donc d'élargir les possibilités de recours devant le Collège d'environnement aux mesures d'effet équivalent à un ordre de cessation d'activité, à un ordre de continuer une activité et à une mesure d'effet équivalent à un tel ordre.

De volgende voorbeelden van maatregelen met een gelijke werking als een bevel tot stopzetting kunnen worden aangehaald :

- inzake geluid, de stopzetting bevelen van een diepvriezer van een slagerij of de stopzetting bevelen van luide muziek in een danszaal;
- inzake de bescherming van de oppervlaktewateren, de uitstoot van water van een industrie verbieden, dat tot gevolg heeft dat deze wordt verhinderd om te produceren;
- inzake milieuvergunning, de uitbating van een parking zonder milieuvergunning verbieden aan een winkel in detailhandel van het type supermarkt;
- inzake de bescherming van de luchtkwaliteit de uitstoot van rook verbieden aan een industrie die daardoor haar productie moet stopzetten.

De voorbeelden van maatregelen met een werking gelijk aan een bevel om de activiteit voort te zetten zijn zeldzamer maar het is tevens mogelijk dat de uitvoering van een bevolen maatregel noodzakelijkerwijs de instandhouding van een activiteit impliceert.

De beroepstermijn van tien dagen is voldoende om de rechten van verdediging te garanderen. Het geldt des te meer aangezien deze termijn enkel slaat op de indiening van het beroep. De middelen van het beroep kunnen in het vervolg van de procedure worden gepreciseerd.

Parallel daarmee, wordt het mechanisme van de stilzwijgende beslissing van het Milieucollege geschrapt wanneer deze wordt verzocht zich uit te spreken over een bevel tot stopzetting of tot voortzetting van een activiteit of een maatregel met een gelijke werking. Deze schrapping wordt gerechtvaardigd omwille van de mogelijk onomkeerbare gevolgen van de maatregel die het voorwerp uitmaakt van een beroep en de ontstentenis aan een formele mogelijkheid voor de belanghebbende om zich in eerste aanleg uit te drukken. Inderdaad zou in deze hypothese een stilzwijgende beslissing impliceren dat er geen motivering wordt gegeven op de middelen die de verzoeker zou opwerpen (in tegenstelling tot de beroepen ingesteld tegen de beslissingen tot oplegging van een administratieve boete die het voorwerp uitmaken van een gemotiveerde beslissing die wordt genomen nadat de belanghebbende de mogelijkheid heeft gehad om zijn middelen uit te drukken) terwijl de maatregelen onomkeerbare gevolgen op de activiteit kan hebben (hetgeen in principe niet het geval zal zijn voor een administratieve boete).

Deze uitbreiding werd niet verruimd tot andere gevallen teneinde het Milieucollege niet te overbelasten en onnodig de procedure te vertragen.

On peut citer les exemples suivants de mesures d'effet équivalent à un ordre de cessation :

- en matière de bruit, ordonner l'arrêt d'un frigo d'une boucherie ou ordonner l'arrêt de la musique amplifiée dans une salle de danse;
- en matière de protection des eaux de surface, interdire le rejet d'eau d'une industrie, ce qui a pour effet de l'empêcher de produire;
- en matière de permis d'environnement, interdire l'exploitation d'un parking sans permis d'environnement à un magasin de vente au détail type supermarché; ou
- en matière de protection de la qualité de l'air, interdire le rejet de fumée à une industrie qui de ce fait doit arrêter sa production.

Les exemples de mesure d'effet équivalent à un ordre de continuer l'activité sont plus rares mais il est également possible que l'exécution d'une mesure ordonnée implique nécessairement le maintien d'une activité.

Le délai de recours de dix jours est suffisant pour garantir les droits de la défense. Il l'est d'autant plus que ce délai ne porte que sur l'introduction du recours. Les moyens du recours peuvent être précisés dans la suite de la procédure.

Parallèlement, le mécanisme de la décision tacite du collège d'environnement est supprimé lorsqu'il est appelé à se prononcer sur un ordre de cessation ou de poursuite d'activité ou une mesure d'effet équivalent. Cette suppression se justifie en raison des conséquences potentiellement irréversibles de la mesure faisant l'objet du recours et de l'absence de possibilité formelle pour l'intéressé de s'exprimer en première instance. En effet, dans cette hypothèse, une décision tacite impliquerait une absence de motivation sur les moyens que soulèverait le requérant (contrairement aux recours introduits contre les décisions d'infliger une amende administrative, qui font l'objet d'une décision motivée prise après avoir laissé l'intéressé exprimer ses moyens) alors que la mesure peut avoir des conséquences irréversibles sur l'activité (ce qui ne sera en principe pas le cas pour une amende administrative).

Cet élargissement n'est pas étendu à d'autres cas pour ne pas encombrer le Collège d'environnement et retarder inutilement la procédure.

Uiteraard kan tegen de beslissingen van het Milieucollege worden ingesteld een beroep voor de Raad van State, conform de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

Tegen andere beslissingen tegen dewelke geen beroep kan worden ingesteld voor het Milieucollege, blijven de beroepen tot nietigverklaring en schorsing uiteraard mogelijk, overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

## *b) Administratieve verjaring*

### *b.1. Principe en verjaringstermijn*

Teneinde de oplegging van een administratieve geldboete onmogelijk te maken na het verstrijken van een abnormaal lange termijn, voorziet het ontwerp van wetboek een administratieve verjaringstermijn.

Deze termijn bedraagt 5 jaar, hetgeen overeenkomt met de termijn die van toepassing is voor de strafrechtelijke verjaring van de inbreuken hernomen in huidig ontwerp. Huidig ontwerp voorziet inderdaad dat al deze inbreuken als misdrijven beschouwd worden (zie *infra*, punt 7.c). Een minstens gelijkwaardige termijn moet dus voorzien worden voor de administratieve geldboeten, die als alternatief gelden voor deze strafrechtelijke vervolgingen, die dezelfde inbreuken bestraffen. Het bedrag van de administratieve geldboeten voorzien door huidig ontwerp stemt trouwens overeen met dat van een straf dat een misdrijf sanctioneert. Het zou bijgevolg niet verantwoord zijn om een kortere termijn te voorzien in tegenspraak met hetgeen de Economische en sociale raad heeft voorgesteld in het advies over de ordonnantie van 25 maart 1999, dat ze op eigen initiatief heeft gegeven op 19 april 2012.

Zoals op strafrechtelijk gebied, zal de verjaring een openbare orde-karakter kennen evenals een zakelijk karakter hebben aangezien zij op de inbreuk wordt toegepast en niet op een bepaalde persoon.

De administratieve verjaring zal beginnen te lopen op de dag waarop de inbreuk werd gepleegd of, wanneer de onrechtmatige situatie voortduurt, op de dag waarop de onrechtmatige situatie ophoudt te bestaan. Zij zal beginnen te lopen vanaf het laatste constitutieve feit van het misdrijf. De eerste dag zal in de termijn zijn inbegrepen.

### *b.2. Stuiting van de termijn*

Het ontwerp van wetboek voorziet eveneens dat de verjaring gestuit kan worden door « onderzoekshandelingen of handelingen van administratieve vervolging » die geïnspireerd zijn op het strafrechtelijke stelsel.

Un recours devant le Conseil d'Etat peut évidemment être introduit contre les décisions du Collège d'environnement, conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

Contre les autres décisions ne pouvant pas faire l'objet d'un recours au Collège d'environnement, les recours en annulation et en suspension devant le conseil d'Etat demeurent bien-sûr ouverts, conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

## *b) Prescription administrative*

### *b.1. Principe et délai de prescription*

Afin de ne pas permettre l'imposition d'une amende administrative après un délai anormalement long, le code en projet prévoit un délai de prescription administrative.

Ce délai est de cinq ans, ce qui correspond au délai applicable à la prescription pénale des infractions visées par le présent projet. En effet, le présent projet leur donne à toutes le rang de délit (voir *infra*, point 7.c). Un délai au moins équivalent doit donc être prévu pour les amendes administratives alternatives à cette répression pénale, qui répriment les mêmes infractions. Le montant des amendes administratives prévues par le présent projet correspond d'ailleurs à celui d'une peine sanctionnant un délit. Il ne serait donc pas justifié de prévoir une durée inférieure, contrairement à ce qu'a suggéré le conseil économique et social dans l'avis qu'il a émis d'initiative le 19 avril 2012 au sujet de l'ordonnance du 25 mars 1999.

Comme en matière pénale, la prescription aura un caractère d'ordre public et un caractère réel en ce qu'elle s'applique à l'infraction, et non à une personne déterminée.

La prescription administrative prendra cours le jour de la commission de l'infraction ou, en cas de maintien d'une situation délictueuse, le jour où l'état délictueux prend fin. Elle prendra cours à dater du dernier fait constitutif d'infraction. Le jour initial sera compris dans le délai.

### *b.2. Interruption du délai*

Le code en projet prévoit également que la prescription puisse être interrompue par des « actes d'instruction ou de répression administrative » qui s'inspirent du système pénal.

Op strafrechtelijk gebied kan de verjaring inderdaad door bepaalde handelingen gestuit worden. Deze doen een nieuw termijn lopen voor een duur die identiek is aan de termijn die is begonnen te lopen op de dag van de inbreuk. De dag zelf van de stuitende handeling wordt in rekening genomen bij deze nieuwe termijn. De handeling moet gesteld worden tijdens de eerste verjaringstermijn. Bijgevolg is de maximum verjaringstermijn, onder voorbehoud van schorsende oorzaken, gelijk aan het dubbel van de termijn verminderd met twee dagen.

De stuitingsdaden van verjaring zijn de daden van vervolging en onderzoekshandelingen.

Een daad van vervolging kan gedefinieerd worden als « elke handeling die uitgaat van een magistraat of van personen die de hoedanigheid hebben om de vervolging te veroorzaken, en die als doel heeft de bewijselementen te verzamelen en de beschuldigde veroordeeld zien te worden » (vrije vertaling – M. Franchimont, A. Jacobs en A. Masset, Manuel de procédure pénale, Brussel, Larcier, 2009, p. 124).

Een onderzoekshandeling moet uitgaan van de bevoegde autoriteit en heeft als voorwerp bewijselementen te verzamelen en de zaak in staat te stellen teneinde een veroordeling te kunnen bekomen (M. Franchimont, A. Jacobs en A. Masset, idem, p. 124).

De rechtsleer heeft het begrip van onderzoekshandeling en daden van vervolging op zeer ruime wijze uitgelegd. Worden namelijk als zodanig beschouwd :

- alle handelingen die persoonlijk door de onderzoeksrechter verricht werden, op zijn bevel of krachtens zijn delegatie, zoals een plaatsbezoek of het ondervragen van de beschuldigde;
- talrijke apostilles van het Openbaar Ministerie bijvoorbeeld met het oog om een verdachte of een getuige te horen;
- sommige handelingen van politieambtenaren, bijvoorbeeld een proces-verbaal waarin een inbreuk vastgesteld wordt door een officier of een agent, die op basis van een uitdrukkelijke bepaling van de ordonnantie of van zijn uitvoeringsbesluiten de machtiging heeft gekregen om deze inbreuk vast te stellen;
- een klacht neergelegd door een burgerlijke partij;
- een requisitoir; en
- de betekening van het vonnis.

Anderzijds, zijn volgende handelingen geen stuitingsdaden van de verjaring :

- procedurehandelingen uitgaande van de beklaagde in het kader van zijn verdediging;

En matière pénale en effet, la prescription peut être interrompue par certains actes. Ils font naître un nouveau délai de prescription d'une durée identique au délai qui prenait cours au jour de l'infraction. Le jour même de l'acte interruptif de prescription est pris en compte dans ce nouveau délai. Il doit intervenir durant le délai primaire de prescription. Dès lors, la durée maximale du délai de prescription, sous réserve des causes de suspension, est le double du délai moins deux jours.

Les actes interruptifs de la prescription sont les actes de poursuite et d'instruction.

Un acte de poursuite peut être défini comme étant « tout acte qui émane de magistrats ou de personnes ayant qualité pour provoquer la répression, et tend à recueillir les preuves et à traduire l'inculpé en jugement » (M. Franchimont, A. Jacobs et A. Masset, Manuel de procédure pénale, Bruxelles, Larcier, 2009, p. 124).

Un acte d'instruction doit émaner d'une autorité qualifiée pour ce faire et avoir pour objet de recueillir des preuves ou de mettre l'affaire en état d'être jugée (M. Franchimont, A. Jacobs et A. Masset, idem, p. 124).

La jurisprudence a largement étendu la notion d'acte d'instruction et de poursuite. Sont notamment considérés comme tels :

- tous les actes accomplis par le juge d'instruction personnellement, sur son ordre ou sa délégation, tels des visites des lieux ou l'interrogatoire d'inculpés;
- de nombreuses apostilles du Ministère public, visant par exemple à entendre un suspect ou un témoin;
- certains actes des fonctionnaires de police, par exemple un procès-verbal constatant une infraction dressée par un officier ou un agent qui a reçu, par une disposition expresse de l'ordonnance ou ses arrêtés d'exécution, le pouvoir de constater cette infraction;
- une plainte déposée par une partie civile;
- un réquisitoire; et
- la signification du jugement.

En revanche, ne sont pas des actes interruptifs de prescription, notamment :

- les actes de procédure émanant du prévenu pour assurer sa défense;

- een handeling van louter gerechtelijke administratie die geen betrekking heeft op het proces-verbaal; en
- een voorstel tot strafrechtelijke bemiddeling.

In het kader van huidig ontwerp past het om onder het begrip « administratieve onderzoekshandelingen » alle handelingen te brengen die gesteld worden door een met toezicht belast personeelslid met het oog op de verzameling van bewijselementen of om de zaak in staat te stellen opdat de bevoegde overheid de beslissing kan nemen om een alternatieve administratieve geldboete op te leggen. Het betreft namelijk :

- het opstellen van een proces-verbaal door een met het toezicht belast personeelslid;
- een plaatsbezoek uitgevoerd door een met het toezicht belast personeelslid;
- een uitnodiging om zich ofwel mondeling ofwel schriftelijk te verdedigen; en
- het verhoor van een persoon die wordt verdacht of van een getuige.

In het kader van huidig ontwerp omvat het begrip « administratieve handeling van vervolging » elke handeling uitgaande van de in eerste aanleg bevoegde overheid die een alternatieve administratieve geldboete oplegt.

Zoals dit eveneens het geval is in strafzaken, zal de daad van stuiting moeten plaatsvinden binnen de initiële termijn van vijf jaar, hij zal een nieuwe identieke termijn doen lopen, te rekenen vanaf deze daad en zal gelden voor alle daders van en medeplichtigen aan de inbreuk (de verjaring en zijn daden van stuiting hebben inderdaad betrekking op de inbreuk zelf).

### ***b.3. Beperkingen op de administratieve verjaring***

Eens de in laatste aanleg bevoegde instantie de beslissing heeft genomen om een alternatieve administratieve geldboete binnen de verjaringstermijn, kan deze naderhand niet meer in vraag worden gesteld op basis van de verjaring.

## **6) Uniformisering van bepaalde strafbaarstellingen**

### *a) Voorafgaand : antwoord aan de Economische en sociale Raad en aan de Raad voor het Leefmilieu*

De Economische en sociale Raad (advies van 12 oktober 2011, nr. 2011-10-12/01, op het voorontwerp van de afstemmingsordonnantie en het advies van 19 april 2012 op eigen initiatief uitgegeven betreffende de ordonnantie van 25 maart

- les actes de pure administration judiciaire, sans porter sur le procès-verbal; et
- une proposition de médiation pénale.

Dans le cadre du présent projet, il convient d'inclure dans le concept d'« acte d'instruction administrative » tout acte émis par un agent chargé de la surveillance qui est destiné à recueillir des preuves ou à mettre l'affaire en état de faire l'objet d'une décision de la part de l'autorité compétente pour infliger une amende administrative alternative. Il s'agit notamment :

- de l'établissement d'un procès-verbal par un agent chargé de la surveillance;
- d'une visite des lieux opérée par un agent chargé de la surveillance;
- d'une invitation à se défendre soit oralement, soit par écrit; et
- de l'audition d'une personne suspectée ou d'un témoin.

Dans le cadre du présent projet toujours, il convient d'inclure dans le concept d'« acte de répression administrative » tout acte prononçant une amende administrative alternative qui est émis par l'autorité compétente en premier ressort.

Tout comme c'est le cas en matière pénale, l'acte interruptif devra être posé dans le délai initial de cinq ans, il fera courir un nouveau délai identique à compter de cet acte et vaudra à l'égard de tous les auteurs et complices de l'infraction (la prescription et ses actes interruptifs portent en effet sur l'infraction en elle-même).

### ***b.3. Limites de la prescription administrative***

Une fois qu'une décision d'infliger une amende administrative alternative a été adoptée par l'autorité compétente en dernier ressort dans le délai de prescription, elle ne peut pas être remise en cause ultérieurement sur la base de la prescription.

## **6) Uniformisation de certaines incriminations**

### *a) Au préalable : réponse au Conseil économique et social et au Conseil de l'Environnement*

Le Conseil économique et social (avis du 12 octobre 2011, n° 2011-10-12/01, sur l'avant-projet d'ordonnance de mise en conformité et avis du 19 avril 2012 émis d'initiative au sujet de l'ordonnance du 25 mars 1999) et le Conseil

1999) en de Raad voor het Leefmilieu (advies van 20 oktober 2011 op het voorontwerp van afstemmingsordonnantie) hebben gesuggereerd om de strafsanctie voor te behouden voor de meest ernstige inbreuken en om voor de andere gevallen enkel een administratieve sanctie te voorzien.

Het Brussels systeem is echter reeds gebaseerd op de idee dat de strafvervolgning dient voorbehouden te worden voor de meest ernstige gevallen, en onderhavig ontwerp doet geen afbreuk aan deze praktijk.

Er vindt inderdaad geen enkele vervolging plaats alvorens een proces-verbaal is opgesteld. Echter, een dergelijk proces-verbaal wordt in de praktijk slechts opgesteld nadat een of meer waarschuwingen of een of meer ingebrekestellingen zijn verstuurd naar de dader van de inbreuk om te stoppen met de inbreuk en zijn situatie te regulariseren. Een proces-verbaal wordt dan ook uiteindelijk slechts opgesteld in geval van gebreke te voldoen aan de waarschuwingen en de aanmaningen. In de meeste gevallen worden dus geen proces-verbaal opgesteld : per jaar worden slechts 60-70 processen-verbaal opgesteld.

Bovendien wordt in deze zeldzame gevallen waarin uiteindelijk een proces-verbaal wordt opgesteld – hetgeen de weg effent voor mogelijke strafrechtelijke vervolging – de overgrote meerderheid van deze dossiers zonder gevolg geklasseerd door de enige bevoegde Procureur des Konings van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Deze wenst uiteraard enkel de meest ernstige gevallen te vervolgen. Bovendien, in tegenstelling tot hetgeen waargenomen kan worden in het Vlaams Gewest (waar een repressieve benadering de voorkeur krijgt eens een proces-verbaal opgesteld is), wordt de persoon die in gebreke blijft zelfs na de opstelling van het proces-verbaal bijgestaan door de agenten die belast zijn met het toezicht, en wordt zijn dossier opgevolgd teneinde hem aan te moedigen om zich in regel te stellen. Dit verklaart het zeer lage aantal administratieve geldboetes die per jaar worden opgelegd.

We kunnen echter niet, in abstracto, *a priori* een aantal overtredingen onttrekken aan de mogelijkheid tot vervolging van de Procureur des Konings. Men kan slechts de ernst van de gevolgen van een strafbaar feit kennen eenmaal het gepleegd is, of eens zijn gevolgen zich gemanifesteerd hebben, en soms zelfs pas veel later. In dit verband kan zelfs het ontbreken van het overmaken van een formulier ernstige gevolgen hebben, omdat dit gebrek aan informatie de agenten van het BIM kan beletten om de nodige maatregelen teneinde het gevaar te vermijden, uit te vaardigen en de noodzakelijke controles uit te voeren.

Het is dan ook door een preventief systeem, dat opereert via agenten die verantwoordelijk zijn voor het toezicht, dat de strafrechtelijke vervolging van het strafbare feit zijn marginaal karakter vindt. Het Brussels parket is tevens ook vragende partij van dit systeem dat niet in onderhavig ontwerp in vraag wordt gesteld en dat zeer goed werkt.

de l'Environnement (avis du 20 octobre 2011 sur l'avant-projet d'ordonnance de mise en conformité) ont suggéré de réserver la sanction pénale aux cas d'infraction les plus graves et de prévoir uniquement une sanction administrative pour les autres cas.

Or, le système bruxellois est déjà fondé sur l'idée que la répression pénale doit être réservée aux cas les plus graves, et le présent projet ne porte pas atteinte à cette pratique.

En effet, aucune poursuite pénale n'a lieu avant qu'un procès-verbal ne soit dressé. Or, un tel procès-verbal n'est dressé en pratique qu'après qu'un ou plusieurs avertissements et une ou plusieurs mises en demeure n'aient été adressés à l'auteur de l'infraction en vue de voir cesser l'infraction et de le voir régulariser sa situation. Un procès-verbal n'est donc finalement dressé qu'en cas de défaut d'obtempérer aux avertissements et aux mises en demeure. Ainsi, dans la plupart des cas, aucun procès-verbal n'est dressé : seuls 60 à 70 procès-verbaux sont dressés annuellement.

En outre, dans ces rares cas où un procès-verbal est finalement dressé – ce qui ouvre la voie à des poursuites pénales éventuelles – la grande majorité de ces dossiers sont classés sans suite par l'unique procureur du Roi compétent en Région de Bruxelles-Capitale. Celui-ci entend en effet ne poursuivre que les cas les plus graves. En outre, contrairement à ce que l'on peut observer en Région flamande (où une approche répressive est privilégiée une fois le procès-verbal établi), la personne en défaut de conformité est accompagnée par les agents chargés de la surveillance même après l'établissement du procès-verbal, et son dossier est suivi pour l'encourager à se mettre en conformité. Tout cela explique le nombre très faible d'amendes administratives prononcées par an.

Or, on ne pourrait pas soustraire *a priori*, dans l'abstrait, une partie des infractions à la possibilité pour le procureur du Roi de les poursuivre pénalement. En effet, on ne peut connaître la gravité des conséquences d'une infraction qu'une fois que celle-ci a été commise, voire même seulement après que ses conséquences se soient manifestées, et parfois bien plus tard. A cet égard, même le défaut de communication d'un formulaire peut avoir des conséquences graves parce que ce défaut d'information peut empêcher les agents de l'IBGE de prescrire les mesures nécessaires pour éviter un danger et d'opérer les contrôles qui s'imposent.

C'est donc à travers le système préventif, qui fonctionne à travers les agents chargés de la surveillance, que la répression pénale de l'infraction trouve son caractère marginal. Le parquet bruxellois est d'ailleurs demandeur de ce système que le présent projet ne remet pas en question et qui fonctionne très bien.

Men zou overigens ook de overtredingen voorzien in de sectorale milieuwetgeving niet kunnen onttrekken zonder artikel 3 van de richtlijn milieustrafrecht te schenden. Deze vereist dat wederrechtelijke handelingen met ernstige gevolgen kunnen worden bestraft door strafsancities. Onder « wederrechtelijke handeling » wordt echter de overtreding van om het even welke bepaling van het milieurecht verstaan dat de talrijke Europese richtlijnen die zij vernoemd omzet en van om het even welke Europese verordening die zij vernoemt. In de praktijk is het aldus noodzakelijk om de bepalingen betreffende de milieuwetgeving, die zelf afkomstig zijn van het Europees recht, strafrechtelijk te kunnen sanctioneren.

In de praktijk zal een inbreuk van minder belang vaak gepaard gaan met een belangrijker inbreuk, zodat het wenselijk is om in dergelijk geval het geheel van de inbreuken samen te behandelen in eenzelfde procedure. Dit vermijdt iedere « doorverwijzingsfout ».

Het onderscheid maken tussen twee categorieën van inbreuken naargelang zij zowel strafrechtelijk als op administratief vlak dan wel enkel op administratief vlak kunnen worden bestraft, zou niet leiden tot de administratieve vereenvoudiging die gewenst is door de overheid (en die met name vertaald wordt in een systeem van strafrechtelijke en administratieve sancties aangepast door onderhavig ontwerp, zie *infra*).

Ten slotte belet de mogelijkheid om de dader van een misdrijf te vervolgen, wanneer de Procureur des Konings hem niet vervolgt, niet dat er hem zo snel mogelijk een alternatieve administratieve geldboete wordt opgelegd. Indien de Procureur des Konings niet uitdrukkelijk zijn wil heeft te kennen gegeven om de dader van een misdrijf te vervolgen binnen een termijn van zes maanden vanaf de datum van verzending aan deze van het proces-verbaal dat de inbreuk vaststelt, kan een alternatieve administratieve sanctie worden opgelegd. Dit stilzwijgen wordt dan ook beschouwd als een impliciete verklaring van afstand van vervolging, in tegenstelling tot het systeem dat in het Vlaams Gewest wordt gehanteerd, waarbij het stilzwijgen van de Procureur des Konings wordt geïnterpreteerd als een impliciete beslissing om over te gaan tot vervolging, hetgeen resulteert in de onmogelijkheid om een alternatieve administratieve geldboete op te leggen. Echter, in het geval van een uitdrukkelijke of impliciete beslissing van de Procureur des Konings om niet te vervolgen, stellen de bevoegde administratieve overheden alles in het werk om de verdachte uit te nodigen zijn verdedigingsmiddelen voor te dragen en om over de zaak te beslissen.

Het is derhalve verantwoord en noodzakelijk om op een algemene wijze in de mogelijkheid te voorzien van een strafrechtelijke vervolging van inbreuken, waarbij het systeem georiënteerd wordt naar preventie en de meest doorgedreven dialoog met de daders van de misdrijven, hetgeen de filosofie is van het ontwerp van wetboek.

On ne pourrait en outre pas soustraire les infractions prévues par les législations environnementales sectorielles sans violer l'article 3 de la directive « droit pénal de l'environnement ». Celle-ci exige en effet que les actes illicites ayant des conséquences graves soient passibles de sanctions pénales. Or, elle entend par « acte illicite » la violation de n'importe quelle disposition de droit de l'environnement transposant les nombreuses directives européennes qu'elle cite et de n'importe quel règlement européen qu'elle cite. Ainsi en pratique, il est nécessaire de pouvoir sanctionner pénalement les dispositions régissant le droit de l'environnement qui sont elles-mêmes issues du droit européen.

En outre, en pratique, une infraction peu importante sera souvent accompagnée d'une infraction plus importante, de sorte qu'il est préférable dans ce cas de traiter l'ensemble des infractions globalement dans une même procédure. Cela prévient toute « erreur d'aiguillage ».

Distinguer deux classes d'infractions selon qu'elles peuvent être sanctionnées pénalement et administrativement ou uniquement administrativement n'irait en outre pas dans le sens de la simplification administrative voulue par le gouvernement (et traduite notamment dans le système de sanctions pénales et administratives adapté par le présent projet, voir *infra*).

Enfin, la possibilité de poursuivre pénalement l'auteur d'une infraction, lorsque le procureur du Roi ne le poursuit pas, n'empêche nullement que celui-ci se voie imposer une amende administrative alternative dans les meilleurs délais. En effet, lorsque le procureur du Roi n'a pas manifesté explicitement sa volonté de poursuivre l'auteur d'une infraction dans un délai de six mois à compter de la date d'envoi à celui-ci du procès-verbal constatant l'infraction, une amende administrative alternative peut être imposée. Ce silence est donc considéré comme une renonciation implicite de poursuivre, contrairement au système prévu en Région flamande, où le silence implicite du procureur du Roi est interprété comme une décision implicite de poursuivre, entraînant l'impossibilité d'infliger une amende administrative alternative. Or, en cas de décision explicite ou implicite du procureur du Roi de ne pas poursuivre, les autorités administratives compétentes font toute diligence pour inviter la personne suspectée à présenter ses moyens de défense et pour statuer sur son cas.

Il est donc justifié et nécessaire de prévoir de façon générale une possibilité de poursuite pénale des infractions, tout en orientant le système vers la prévention et le dialogue le plus poussé avec l'auteur de l'infraction, ce qui est la philosophie du code en projet.

*b) de belemmering van het toezicht, de preventie- of herstellingsmaatregelen*

Niettegenstaande de centralisering van de bepalingen inzake het toezicht, blijft de sanctie op de belemmering aan de toezichtmaatregelen toch specifiek voorzien in elke sectorale milieuwetgeving, zonder dat dit voor een toegevoegde waarde zorgt, en blijft deze gepaard gaan met verschillende straffen (zie punt 7. c).

Het ontwerp van wetboek voorziet dan ook in één enkele algemene strafbaarstelling die bestaat uit de belemmering van de toezichtmaatregelen. Dit misdrijf wordt gesanctioneerd door dezelfde minimum- en maximumbedragen van een enkele straf als de andere misdrijven (zie *infra*).

Dit ontwerp integreert eveneens de misdrijven die bestaan uit een belemmering van de preventie- en herstellingsmaatregelen, inclusief op vlak van de informatie en van het stellen van financiële waarborgen, voorzien in de ordonnantie met betrekking tot de milieuaansprakelijkheid.

*c) Strafbaarstelling van de schendingen van de verordeningen van de Europese Unie beoogd door het wetboek*

Zoals we hebben gezien, is het ontwerp van wetboek automatisch van toepassing op de rechtstreeks toepasselijke bepalingen van de verordeningen van de Europese Unie zoals beoogd in de door het wetboek opgenomen lijst, die door de Regering voor de toekomst aangepast kan worden. (zie punt 1).

Teneinde hun eerbiediging te verzekeren, wordt de schending van deze verordeningen strafbaar gesteld door onderhavig wetboek.

De goede uitvoering van deze verordeningen van de Europese Unie vereisen namelijk, zoals dit bijvoorbeeld wordt gesteld door artikel 29 van de verordening n° 1005/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 betreffende de ozonafbrekende stoffen, dat : « De lidstaten stellen voorschriften vast inzake de sancties die van toepassing zijn bij overtredingen van de bepalingen van deze verordening en nemen alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat die sancties ook worden toegepast. De sancties moeten doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn. ».

Dit systeem is des te meer verantwoord aangezien de richtlijn milieustrafrecht vereist dat de schending van om het even welke bepaling van de verordeningen van de Europese Unie die zij in bijlage opsomt, moet worden gesanctioneerd in de ernstige omstandigheden die zij voorziet.

Men kan echter niet op voorhand voorzien of een schending van een verordening van de Europese Unie inzake milieu ernstige gevolgen zal hebben of niet, zodat een *a priori*

*b) L'entrave aux contrôles, aux mesures de prévention ou de réparation*

Si les dispositions en matière de contrôle ont été centralisées, la sanction de l'obstruction aux mesures de contrôle demeure prévue de façon spécifique dans chaque législation environnementales sectorielle sans que cela n'apporte une valeur ajoutée, et avec des peines différentes (voir point 7.c).

Le code en projet prévoit donc une seule incrimination générale consistant en l'obstruction aux mesures de contrôle. Cette incrimination est sanctionnée par les mêmes montants minimaux et maximaux de peine unique que les autres infractions (voir *infra*).

Le présent projet intègre également les infractions consistant à entraver les mesures de prévention et de réparation, y-compris sur le plan de l'information et de la constitution de garanties financière, prévues dans l'ordonnance relative à la responsabilité environnementale.

*c) Incrimination de la violation des règlements de l'Union européenne visés par le code*

Le code en projet, on l'a vu, s'applique aux dispositions directement applicables des règlements de l'Union européenne visées dans la liste qu'il dresse, qui peut être adaptée par le Gouvernement pour le futur (voir point 1).

La violation de ces règlements est incriminée par le présent code afin de garantir leur respect.

La bonne exécution des règlements de l'Union européenne exige en effet, comme l'indique par exemple l'article 29 du Règlement n° 1005/2009 du Parlement européen et du Conseil du 16 septembre 2009 relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, que « les États membres déterminent le régime des sanctions applicables en cas de violation des dispositions du présent règlement et prennent toute mesure nécessaire pour en assurer la mise en œuvre. Les sanctions ainsi prévues doivent être effectives, proportionnées et dissuasives. ».

Ce système est d'autant plus justifié que la directive « droit pénal de l'environnement » exige que la violation de n'importe quelle disposition des règlements de l'Union européenne qu'elle énumère en annexe soit sanctionnée dans les circonstances graves qu'elle prévoit.

Or, on ne peut pas prévoir à l'avance si une violation d'un règlement de l'Union européenne en matière d'environnement va avoir des conséquences graves, de sorte



strafbaarheid zich opdringt om de schending van deze verordening te ontmoedigen en te sanctioneren, ongeacht de gevolgen die hier later uit resulteren. De ernstige gevolgen die door dergelijke inbreuk worden teweeggebracht maken daarentegen verzwarende omstandigheden uit krachtens huidig ontwerp van wetboek (zie punt 8.b).

Enkel inbreuken op de rechtstreeks toepasselijke bepalingen van deze verordeningen worden strafbaar gesteld.

Deze strafbaarstelling beoogt overigens niet de verordeningen van de Europese Unie die reeds het voorwerp uitmaken van ordonnances die de schending van hun rechtstreeks toepasselijke bepalingen strafbaar stelt. Dit is het geval bij :

- de ordonnantie van 9 december 2010 betreffende de toepasselijke sancties in het geval van niet-naleving van de verordening (EG) nr. 1907/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 18 december 2006 inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (hierna « ordonnantie REACH »)<sup>(4)</sup>,
- en de ordonnantie betreffende de afvalstoffen, die schendingen van de verordening (EG) nr. 1013/2006 van het Europees Parlement en van de Raad van 14 juni 2006 betreffende de overbrenging van afvalstoffen sanctioneert<sup>(5)</sup>.

In dit geval is het technisch gesproken inderdaad de schending van deze omzettingordonnanties die strafbaar wordt gesteld door het huidig ontwerp van wetboek.

#### *d) Aanpassingen van de strafbaarstellingen voorzien in de sectorale milieuwetgevingen*

Om het wetboek hanteerbaar te houden, behoudt onderhavig ontwerp de andere strafbaarstellingen onder de sectorale milieuwetgevingen. Alleen de sanctie die verbonden is aan deze strafbaarstellingen wordt geüniformiseerd en gecentraliseerd in dit ontwerp (zie punt 7.c).

Teneinde zich te schikken naar de richtlijn « milieustrafrecht », heeft de afstemmingsordonnantie reeds bepaalde strafbaarstellingen die voorzien werden in de sectorale milieuwetgevingen die de Europese richtlijnen omzetten, uitgebreid. De opheffing van de afstemmingsordonnantie door onderhavig ontwerp stelt de wijzigingen die zij heeft aangebracht niet in vraag aangezien zij een onmiddellijke en definitieve werking hebben.

Dit ontwerp voorziet nog lichte aanpassingen aan deze sectorale wetgevingen met hetzelfde doel. Zo wordt bijvoorbeeld het feit dat een uitbater de afbakening van een

qu'une incrimination *a priori* s'impose pour décourager et sanctionner la violation de ce règlement, quelles que soient les conséquences qui en résultent ultérieurement. Les conséquences graves résultant d'une telle infraction constituent par contre des circonstances aggravantes en vertu du présent code en projet (voir point 8.b).

Seules les dispositions directement applicables de ces règlements sont incriminées.

Cette incrimination ne vise pas, en outre, les règlements de l'Union européenne faisant déjà l'objet d'ordonnances incriminant la violation de leurs dispositions directement applicables. Tel est le cas de :

- l'ordonnance du 9 décembre 2010 relative aux sanctions applicables en cas de violation du Règlement (CE) n° 1907/2006 du Parlement européen et du Conseil, du 18 décembre 2006, concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (ci-après « ordonnance REACH »)<sup>(4)</sup>,
- et de l'ordonnance relative aux déchets, qui sanctionne des violations du Règlement (CE) n° 1013/2006 du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets<sup>(5)</sup>.

Dans ce cas en effet, c'est techniquement la violation de ces ordonnances de mise en œuvre qui est incriminée par le présent projet de code.

#### *d) Adaptation des incriminations prévues dans les législations environnementales sectorielles*

Afin que le code demeure maniable, le présent projet maintient les autres incriminations dans les législations environnementales sectorielles. Seule la sanction attachée à ces incriminations est uniformisée et centralisée dans le présent projet (voir point 7.c).

Afin de se conformer à la directive « droit pénal de l'environnement », l'ordonnance de mise en conformité a déjà étendu certaines incriminations prévues dans ces législations environnementales sectorielles qui transposent ces directives européennes. L'abrogation de l'ordonnance de mise en conformité par le présent projet ne remet pas en question les modifications qu'elle a opérées parce qu'elles ont un effet instantané et définitif.

Le présent projet prévoit encore de légères adaptations à ces législations sectorielles dans le même but. Ainsi par exemple, dans la loi du 26 mars 1971 sur la protection des

(4) Artikelen 2 en 3 van de ordonnantie REACH.

(5) Artikelen 49 en 51 van de ordonnantie betreffende de afvalstoffen.

(4) Articles 2 et 3 de l'ordonnance REACH.

(5) Articles 49 et 51 de l'ordonnance relative aux déchets.

stroomgebied niet vraagt of geen bescherming vraagt rond zijn waterstroomgebied door de wet van 26 maart 1971 betreffende de bescherming van het grondwater, strafbaar gesteld.

Omgekeerd, zijn er een aantal strafbare feiten voorzien in de sectorale milieuwetgevingen die niet langer dienen te bestaan aangezien ze ofwel een schending beogen van bepalingen die niet meer bestaan, ofwel ze een strafbaar feit beogen dat op een algemene wijze voor het geheel van deze sectorale wetgeving voorzien wordt door het ontwerp van wetboek – namelijk de belemmering van het toezicht –, ofwel omdat zij betrekking hebben op wettelijke herhaling hetgeen ook reeds op een algemene wijze voorzien werd in het ontwerp van wetboek (zie punt 7.f). Ze worden dan ook afgeschaft door onderhavig ontwerp.

Ten slotte, om duidelijkheid en rechtszekerheid te verschaffen, zowel voor de practici als voor de beklagde, verduidelijkt onderhavig ontwerp dat een loutere nalaten volstaat opdat een schending van een verordening van de Europese Unie een misdrijf uitmaakt en, behoudens tegengestelde bepalingen, dat er sprake is van een misdrijf voorzien in de ordonnances en in haar uitvoeringsbesluiten beoogd door artikel 2 van onderhavig ontwerp. Noch het bewustzijn of de wil om de overtreding te willen plegen, noch de wil om het nalaten of de strafbare feiten te plegen, is vereist opdat het misdrijf tot stand komt : een louter nalaten volstaat.

Het Brussels milieustrafrecht bestraft inderdaad de schending van de bepalingen voorzien door het administratief milieurecht. Het feit dat een persoon handelt of nalat en hierbij een verbod of een verplichting schendt die hem krachtens deze bepalingen werden opgelegd, impliceert een nalatigheid in zijn hoofde. Dit is zo, bijvoorbeeld, bij de exploitant die niet verhindert dat zijn installaties meer verontreinigende stoffen uitstoot dan toegestaan door de exploitatievoorwaarden van de milieuvergunning.

Het onderhavig ontwerp leidt dan ook in hoofde van de dader van een verboden handeling of nalaten, een nalatigheid af louter uit het plegen van deze handeling of nalaten door de dader. Het bewijs van het ontbreken van enige nalatigheid kan geleverd worden.

Het Boek I van het Strafwetboek blijft eveneens van toepassing.

## **7) Uniformisering van de strafsancities en de voorkeur voor de werkstraf**

*a) Voorafgaand : antwoord op het advies van de Economische en sociale Raad en de Raad voor het Leefmilieu*

In hun advies van 12 oktober 2011, van 20 oktober 2011 en van 19 april 2012, reeds opgesomd in punt 6.a., had-

eaux souterraines, il incrimine spécifiquement le fait pour un exploitant de ne pas demander la délimitation d'une zone de captage ou de protection autour de son ouvrage de captage d'eau.

A l'inverse, certaines incriminations prévues dans les législations environnementales sectorielles n'ont plus lieu d'être, tantôt parce qu'elles visent la violation de dispositions qui n'existent plus, tantôt parce qu'elles visent une infraction désormais prévue de manière générale par le code en projet pour toutes ces législations sectorielles – à savoir l'entrave à l'inspection –, tantôt parce qu'elles concernent la récidive, également déjà prévue de façon générale dans le code en projet (voir point 7.f). Elles sont donc abrogées par le présent projet.

Enfin, dans un souci de clarté et donc de sécurité juridique, tant pour les praticiens que pour les justiciables, le présent projet précise qu'une simple négligence est requise pour qu'une violation aux règlements de l'Union européenne constitue une infraction et, sauf disposition contraire, qu'une infraction prévue aux ordonnances et à leurs arrêtés d'exécution visés à l'article 2 du présent projet de code soit constituée. Ainsi, ni la conscience ou la volonté de commettre l'infraction, ni la volonté de commettre l'omission ou les faits incriminés ne sont exigés pour que l'infraction soit constituée : une simple négligence suffit.

Le droit pénal bruxellois de l'environnement sanctionne en effet la violation des dispositions prévues par le droit administratif de l'environnement. Or, le fait pour une personne de commettre un acte ou une omission qui ne respecte pas une interdiction ou une obligation s'imposant à elle en vertu de ces dispositions implique une négligence dans son chef. Ainsi en est-t-il, par exemple, de l'exploitant qui n'empêche pas ses installations d'émettre davantage de matières polluantes que ce qu'autorisent les conditions d'exploitations de son permis d'environnement.

Le présent projet déduit donc une négligence, dans le chef de l'auteur d'un acte ou d'une omission prohibée, de la commission par celui-ci de cet acte ou de cette omission. La preuve de l'absence de négligence peut être rapportée.

Le livre I<sup>er</sup> du Code pénal demeure également d'application.

## **7) Uniformisation des sanctions pénales et préférence donnée à la peine de travail**

*a) Au préalable : réponse aux avis du Conseil économique et social et du Conseil de l'Environnement*

Dans leurs avis du 12 octobre 2011, du 20 octobre 2011 et du 19 avril 2012, déjà cités au point 6.a., le Conseil éco-

den de Economische en sociale Raad en de Raad voor het Leefmilieu de volgende opmerkingen betreffende de kwestie van de strafsancities. Volgens hen :

1. Dienen de verschillen in wetgeving tussen de drie gewesten zo veel mogelijk te worden vermeden.
2. Dienen de strafsancities niet te worden verhoogd omdat zij dan in de categorie van de wanbedrijven zouden terecht komen in plaats van de overtredingen, hetgeen voor de onderneming met zich zou meebrengen dat deze op het strafblad worden vermeld.
3. Teneinde het afschrikkende karakter van de sancties te versterken, dient er een sanctie te worden voorzien die erin bestaat om de voordelen afkomstig uit het plegen van het misdrijf te ontnemen en administratieve maatregelen te voorzien die beogen het misdrijf te beëindigen of te herstellen.
4. De « werken van algemeen nut » (zijnde een werkstraf) dient de voorkeur te genieten boven een gevangenisstraf.

Onderhavig ontwerp voldoet aan deze opmerkingen.

1. Wat de eerste opmerking betreft is het inderdaad opportuun om zoveel mogelijk de verschillen tussen de Gewesten te vermijden.

De strafsancities zijn echter in de meeste gevallen veel hoger in het Vlaams Gewest en in het Waals Gewest dan in het Brussel Hoofdstedelijk Gewest, zoals aangetoond werd in de tabellen in punt 7.c. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest mag echter geen « strafrechtelijk paradijs » worden in België.

De strafsancities – die slechts in de zwaarste gevallen worden toegepast – dienen voldoende afschrikkend te zijn, overeenkomstig artikel 5 van de richtlijn 2008/99/EC, en niet van minder belang voor de ondernemingen met een hoge omzet. De versterking van het afschrikkend karakter van de strafsancities draagt overigens bij tot de vermindering van het aantal misdrijven en bijgevolg, het aantal procedures.

Het onderhavig ontwerp van wetboek verhoogt de straffen naar een niveau dat dichterbij ligt bij het gemiddelde van de strafsancities in de andere twee gewesten (zie punt 7.c.).

2. Wij kunnen de tweede opmerking niet aanvaarden voor de redenen die reeds werden uiteengezet : het is noodzakelijk om de voorziene strafsancities te verhogen teneinde dat deze voldoende afschrikkend zijn en om te grote verschillen met de andere twee gewesten van het land te vermijden. Dienaangaande hebben de milieumisdrijven eveneens de rang van wanbedrijf in de twee andere gewesten (zie punt 7.c).

nomique et social et le Conseil de l'Environnement ont émis les remarques suivantes sur la question des sanctions pénales. Selon eux :

1. Il conviendrait d'éviter au maximum les disparités législatives entre les trois régions.
2. Il conviendrait de ne pas augmenter les sanctions pénales parce qu'elles passeraient dans la catégorie du délit au lieu de celle de la contravention, ce qui entraînerait pour le chef d'entreprise l'inscription de ces infractions dans son casier judiciaire.
3. Afin de renforcer le caractère dissuasif des sanctions, il conviendrait d'établir une sanction consistant en un dessaisissement des avantages résultant de la commission de l'infraction et de prévoir des mesures administratives visant à mettre fin à l'infraction ou à la réparer.
4. Il conviendrait de privilégier des « travaux d'intérêt général » (soit une peine de travail) à une peine d'emprisonnement.

Le présent projet répond à ces remarques.

1. En ce qui concerne la première remarque, il est effectivement opportuun d'éviter autant que possible les disparités entre les Régions.

Or, les sanctions pénales sont dans la plupart des cas beaucoup plus élevées en Région flamande et en Région wallonne qu'en Région de Bruxelles-Capitale, comme cela est montré dans les tableaux présentés au point 7.c. La Région de Bruxelles-Capitale ne peut en effet constituer un « paradis pénal » en Belgique.

Les sanctions pénales – qui ne sont appliquées que dans les cas les plus graves –, se doivent en outre d'être suffisamment dissuasives, conformément à l'article 5 de la directive 2008/99/CE, et ne pas être dérisoires pour des entreprises au chiffre d'affaire très élevé. Le renforcement du caractère dissuasif des sanctions pénales contribue en outre à diminuer le nombre d'infractions et donc, le nombre de procédures.

Le présent projet de code rehausse donc les peines à un niveau plus proche de la moyenne des sanctions pénales dans les deux autres régions (voir point 7.c).

2. On ne peut pas suivre la deuxième remarque pour les raisons qui viennent d'être exposées : il est nécessaire d'augmenter les sanctions pénales prévues afin que celles-ci soient suffisamment dissuasives et afin d'éviter de trop grands écarts avec les deux autres régions du pays. A cet égard, les infractions environnementales ont également le rang de délit dans les deux autres régions (voir point 7.c).

Overigens wordt iedere veroordeling die het resultaat is van een misdrijf, ongeacht het een overtreding, wanbedrijf of een misdaad betreft, ingeschreven op het strafblad van de dader van dit misdrijf.

3. De derde opmerking, die ertoe strekt om te garanderen dat er een einde wordt gesteld aan het misdrijf en haar gevolgen, is pertinent en het ontwerp zorgt hiervoor.

De preventiemaatregelen kunnen een bevel uitmaken om het misdrijf stop te zetten (zie punt 4).

In het kader van de milieuaansprakelijkheid, kan de voor deze materie bevoegde overheid eveneens het herstel van de aan het milieu veroorzaakte schade bevelen (zie punt 4).

Op het niveau van de administratieve vervolging, wordt eveneens door onderhavig ontwerp een bevel tot stopzetting voorzien (zie punt 8.b).

Op vlak van de strafrechtelijke vervolging kan de rechter reeds in het huidig systeem bevelen om de plaatsen in hun voorgaande toestand te herstellen. Dit is artikel 38 van huidig ontwerp.

Tenslotte is de verbeurdverklaring van het voordeel afkomstig uit het misdrijf eveneens voorzien in het huidig repressief systeem als bijzondere verbeurdverklaring (artikel 42, 3° van het Strafwetboek). Het is evenwel moeilijk om dergelijk voordeel te begroten en om deze mogelijkheid in de praktijk om te zetten. Onderhavig ontwerp voorziet dit dan ook niet op administratief vlak.

4. Ten slotte is de vierde opmerking volledig pertinent. Er werd met deze opmerking rekening gehouden onder punt 7.b) hieronder.

*b) De voorkeur wordt gegeven aan de werkstraf*

Artikel 37ter van het Strafwetboek voorziet dat de rechter, als hoofdstraf voor het merendeel van de overtredingen, een werkstraf kan toepassen als alternatief voor de gevangenisstraf of voor de wettelijke voorziene boete. Om deze reden werd ze niet uitdrukkelijk voorzien in de bijzondere ordonnanties.

Rekening houdende met het nut dat de werkstraf evenwel heeft om de beklaagde te sensibiliseren, schrijft het ontwerp van wetboek voor om de voorkeur te geven aan deze straf. Deze zal evenwel slechts kunnen worden uitgesproken indien de situatie en de wil van de beklaagde dit toelaten.

Deze bepaling heeft een normatief karakter in de mate dat zij een motiveringsplicht voor de rechtbank met zich meebrengt over het niet toepassen van de toepassing van de werkstraf, zelfs indien deze niet zou worden gevorderd

En outre, toute condamnation résultant d'une infraction, qu'il s'agisse d'une contravention, d'un délit ou d'un crime, est inscrite au casier judiciaire de l'auteur de cette infraction.

3. La troisième remarque visant à s'assurer qu'il soit mis fin à l'infraction et à ses conséquences est pertinente et le projet y veille.

En effet, les mesures de prévention peuvent constituer un ordre de cesser une infraction (voir point 4).

Dans le cadre de la responsabilité environnementale, l'autorité compétente en la matière peut également ordonner la réparation du dommage causé à l'environnement (voir point 4).

Au stade de la répression administrative, un ordre de cessation est également prévu par le présent projet (voir point 8.b).

Au stade de la répression pénale, le juge peut déjà, dans le système actuel, ordonner la remise en état des lieux. C'est l'article 38 du présent projet.

Enfin, la confiscation de l'avantage qu'a procuré l'infraction est également prévue dans le système répressif actuel au titre de confiscation spéciale (article 42, 3°, du Code pénal). Il est cependant difficile d'évaluer un tel avantage et donc, de mettre en pratique cette possibilité. Le présent projet ne la prévoit donc pas sur le plan administratif.

4. Enfin, la quatrième remarque est tout à fait pertinente. Il est tenu compte de cette remarque au point 7.b) ci-dessous.

*b) La préférence donnée à la peine de travail*

L'article 37ter du Code pénal prévoit que le juge peut appliquer, en tant que peine principale pour la plupart des délits, une peine de travail de façon alternative à la peine de prison ou d'amende légalement prévue. C'est pour cette raison qu'elle n'est pas explicitement mentionnée dans les ordonnances particulières.

Compte tenu cependant de l'utilité que présente la peine de travail pour sensibiliser le prévenu, le code en projet prescrit de privilégier l'application de cette peine. Celle-ci ne pourra être effectivement prononcée que si la situation et la volonté du prévenu le permet.

Cette disposition a un caractère normatif dans la mesure où elle implique un devoir de motivation de la part du tribunal sur l'absence d'application de la peine de travail quand bien même celle-ci n'aurait pas été requise par le Ministère

door het Openbaar Ministerie of gevraagd door de beklagde, terwijl zulke motivering slechts vereist wordt door artikel 37ter, § 3, van het Strafwetboek in deze twee laatste gevallen.

De werkstraf kan 20 tot 300 uren bedragen en dient begeleid te worden met een gevangenisstraf of een boete in geval van niet uitvoering.

#### c) *De uniformisering van de strafsancities*

De straffen voorzien in de verscheidene sectorale milieuwetgeving zijn in het algemeen niet hoog genoeg ingeval van overtredingen door een onderneming op grote schaal.

Bepaalde straffen werden opnieuw verhoogd. Bijvoorbeeld, waar de misdrijven in de voormalige Brusselse ordonnantie van 27 april 1995 betreffende het behoud en de bescherming van de natuur, thans opgeheven (hierna genoemd « oude ordonnantie natuurbehoud »), slechts bestraft werden met geldboetes gaande van 10 tot 100 euro <sup>(6)</sup> of van 10 tot 5.000 euro <sup>(7)</sup> en de jachtmisdrijven in beginsel slechts bestraft werden met geldboetes gaande van 100 tot 1.000 euro (en 500 tot 5.000 euro in geval van het belemmeren van controles) <sup>(8)</sup>, voorziet de Brusselse ordonnantie van 1 maart 2002 betreffende het behoud van de natuur (hierna genoemd « ordonnantie natuurbehoud ») slechts in één enkele straf, met name een gevangenisstraf van één maand tot vierentwintig maanden en/of een geldboete van 25 tot 25.000 euro <sup>(9)</sup>. De voor misdrijven inzake pesticiden voorziene straf is ook gestegen van een boete van 3 tot 100 euro <sup>(10)</sup> tot een boete van 26 tot 25.000 euro krachtens de ordonnantie van 20 juni 2013 betreffende een pesticidegebruik dat verenigbaar is met de duurzame ont-

public ou sollicitée par le prévenu, alors qu'une telle motivation n'est requise par l'article 37ter, § 3, du Code pénal, que dans ces deux derniers cas.

La peine de travail peut être de 20 à 300 heures et doit être assortie d'une peine d'emprisonnement ou d'amende en cas d'inexécution.

#### c) *L'uniformisation des sanctions pénales*

Les peines prévues dans les différentes législations environnementales sectorielles sont en général trop peu élevées en cas de violation à grande échelle par une entreprise.

Certaines ont été rehaussées. Ainsi par exemple, alors que les infractions à l'ancienne ordonnance bruxelloise du 27 avril 1995 relative à la sauvegarde et à la protection de la nature, aujourd'hui abrogée (ci-après « ancienne ordonnance nature »), n'étaient sanctionnées que d'amendes allant de 10 à 100 euros <sup>(6)</sup> ou de 10 à 5.000 euros <sup>(7)</sup> et que les infractions en matière de chasse n'étaient sanctionnées que d'amendes de 100 à 1.000 euros en principe (et 500 à 5.000 euros en cas d'entrave aux contrôles) <sup>(8)</sup>, l'ordonnance bruxelloise du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature (ci-après « ordonnance nature ») prévoit une peine unique d'un mois à vingt-quatre mois et/ou une amende de 25 à 25.000 euros <sup>(9)</sup>. De même, la peine prévue pour les infractions en matière de pesticides est passée d'une amende de 3 à 100 euros <sup>(10)</sup> à une amende de 26 à 25.000 euros en vertu de l'ordonnance du 20 juin 2013 relative à une utilisation des pesticides compatible avec le développement durable en Région de Bruxelles-Capitale (ci-après « ordonnance pestici-

(6) Artikel 41 van de oude ordonnantie natuurbehoud, *juncto* artikel 5ter van de ordonnantie van 11 maart 1999 betreffende de euro.

(7) Artikel 42 van de oude ordonnantie natuurbehoud, *juncto* artikel 5ter van de ordonnantie van 11 maart 1999 betreffende de Euro. De bijzondere omzetting in euro van deze straffen die werd bepaald door artikel 4 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 november 2001 betreffende de invoering van de euro in de wetgevende teksten van kracht in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op het vlak van het leefmilieu (hierna « omzettingbesluit » genoemd) werd door de ordonnantie van 20 december 2002 tot bekrachtiging van de besluiten genomen ter uitvoering van de ordonnantie van 11 maart 1999 betreffende de euro, gewijzigd bij de ordonnantie van 19 juli 2001 (hierna « bekrachtigingordonnantie ») niet bekrachtigd en is bijgevolg verdwenen.

(8) Artikels 6, §§ 1 en 3, van de oude ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht, opgeheven, *juncto* artikel 5ter van de ordonnantie van 11 maart 1999 betreffende de Euro. De bijzondere omzetting in euro van deze straffen die werd bepaald door artikel 2 van het omzettingbesluit werd door de bekrachtigingordonnantie niet bekrachtigd en is bijgevolg verdwenen (zie hierboven, voetnoot 7).

(9) Artikel 93 van de ordonnantie natuurbehoud, zoals gewijzigd door artikel 9 van de afstemmingsordonnantie.

(10) Artikel 7 van de oude ordonnantie van 1 april 2004 tot beperking van het gebruik van pesticiden door de beheerders van openbare ruimten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

(6) Article 41 de l'ancienne ordonnance nature, combiné à l'article 5ter de l'ordonnance du 11 mars 1999 relative à l'euro.

(7) Article 42 de l'ancienne ordonnance nature, combiné à l'article 5ter de l'ordonnance du 11 mars 1999 relative à l'euro. La conversion spécifique en euro de ces peines qui avait été opérée par l'article 4 de l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 novembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro dans les textes législatifs en vigueur dans la Région de Bruxelles-Capitale, notamment dans le domaine de l'environnement (ci-après « l'arrêté conversion ») n'a pas été approuvé par l'ordonnance du 20 décembre 2002 de confirmation des arrêtés pris en exécution de l'ordonnance du 11 mars 1999 relative à l'euro, modifiée par l'ordonnance du 19 juillet 2001 (ci-après « l'ordonnance de confirmation ») et a donc disparu.

(8) Articles 6, §§ 1<sup>er</sup> et 3, de l'ancienne ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse, abrogée, combinés avec l'article 5ter de l'ordonnance du 11 mars 1999 relative à l'euro. La conversion spécifique en euro de ces peines qui avait été opérée par l'article 2 de l'arrêté conversion n'a pas été approuvé par l'ordonnance de confirmation et n'existe donc plus (cf. *supra*, note infrapaginale 7).

(9) Article 93 de l'ordonnance nature, tel que modifié par l'article 9 de l'ordonnance de mise en conformité.

(10) Article 7 de l'ancienne ordonnance du 1<sup>er</sup> avril 2004 relative à la restriction de l'usage des pesticides par les gestionnaires des espaces publics en Région de Bruxelles-Capitale.

wikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (hierna « *ordonnantie pesticiden* »)<sup>(11)</sup>. Een bepaald aantal straffen werd eveneens opnieuw verhoogd door de afstemmingsordnantie.

De actuele straffen blijven voor het merendeel evenwel onvoldoende hoog en voornamelijk onnodig gediversificeerd. De volgende tabel, die (in stijgende volgorde) een schets geeft van de straffen voorzien door de verschillende wetgevingen, en waarop het ontwerp van wetboek van toepassing is, toont dit voldoende aan.

des »)<sup>(11)</sup>. Un certain nombre de peines ont également été rehaussées par l'ordonnance de mise en conformité.

Les peines actuelles demeurent cependant pour la plupart trop peu élevées et surtout, inutilement diversifiées. Le tableau suivant, qui esquisse (dans l'ordre croissant) les peines prévues par les législations auxquelles le code en projet est applicable, le montre à suffisance.

Misdrijf / Infraction	Strafrechtelijke sanctie / Sanction pénale
Misdrijf m.b.t. de geluidsnormen in stedelijke omgeving <sup>(12)</sup> Infraction aux normes de bruit en milieu urbain <sup>(12)</sup>	Geldboete van 10 euro tot 3.000 euro Amende de 10 euros à 3.000 euros
Misdrijf m.b.t. aan particulieren toebehorende wouden <sup>(13)</sup> Infraction en matière de forêts appartenant aux particuliers <sup>(13)</sup>	Geldboete van 26 tot 5.000 euro Amende de 26 à 5.000 euros
Misdrijf m.b.t. het afval van papier en/of karton <sup>(14)</sup> Infraction en matière de déchets de papier et/ou de carton <sup>(14)</sup>	Geldboete van 12 tot 26 euro (ongewenste huis-aan-huisreclame) Geldboete van 125 tot 12.000 EUR (andere inbreuken) Amende de 12 à 125 euros (publicité toute-boîtes non désirée) Amende de 125 à 12.000 euros (autres infractions)
Schending van een milieuovereenkomst <sup>(15)</sup> Violation d'une convention environnementale <sup>(15)</sup>	Geldboete van 200 tot 20.000 euro Amende de 200 à 20.000 euros
Misdrijf m.b.t. afvalstoffen <sup>(16)</sup> Infraction en matière de déchets <sup>(16)</sup>	Geldboete van 25 tot 12.500 euro (het achterlaten van afval) Geldboete van 125 tot 25.000 euro (andere inbreuken) Amende de 25 à 12.500 euros (abandon de déchets) Amende de 125 à 25.000 euros (autres infractions)
Misdrijf m.b.t. het gebruik van pesticiden <sup>(17)</sup> Infraction en matière d'usage de pesticides <sup>(17)</sup>	Geldboete van 26 tot 25.000 euro Amende de 26 à 25.000 euros
Misdrijf uit de ordonnantie van 20 oktober 2006 over het waterbeleid <sup>(18)</sup> Infraction à l'ordonnance cadre du 20 octobre 2006 sur la politique de l'eau <sup>(18)</sup>	Geldboete van 625 tot 62.500 euro Amende de 625 à 62.500 euros

(11) Artikel 22 van de ordonnantie pesticiden.

(12) Artikel 20 van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving (hierna « *ordonnantie geluid* » genoemd),  *juncto* artikel 5ter van de ordonnantie van 11 maart 1999 betreffende de Euro. De bijzondere omzetting in euro van deze straffen die werd bepaald door artikel 8 van het omzettingbesluit werd door de bekrachtigingordnantie niet bekrachtigd en bestaat bijgevolg niet meer (zie hierboven, voetnoot 7).

(13) Artikel 9 van de wet van 28 december 1931 op de bescherming van aan particulieren behorende bossen en wouden.

(14) Artikel 12 en 13 van de ordonnantie van 22 april 1999 betreffende het voorkomen en het beheer van afval van producten in papier en/of karton.

(15) Artikel 14 van de ordonnantie van 29 april 2004 betreffende de milieuovereenkomsten.

(16) Artikelen 48 en 49 van de ordonnantie betreffende de afvalstoffen.

(17) Artikel 22 van de ordonnantie pesticiden.

(18) Artikel 65, § 1 van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid.

(11) Article 22 de l'ordonnance pesticides.

(12) Article 20 de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain (ci-après « *ordonnance bruit* »), combiné avec l'article 5ter de l'ordonnance du 11 mars 1999 relative à l'euro. La conversion spécifique en euro de ces peines qui avait été opérée par l'article 8 de l'arrêté conversion n'a pas été approuvée par l'ordonnance de confirmation et n'existe donc plus (cfr.  *supra*, note infrapaginale 7).

(13) Article 9 de la loi du 28 décembre 1931 relative à la protection des bois et forêts appartenant aux particuliers.

(14) Articles 12 et 13 de l'ordonnance du 22 avril 1999 relative à la prévention et à la gestion des déchets des produits en papier et/ou en carton

(15) Article 14 de l'ordonnance du 29 avril 2004 relative aux conventions environnementales.

(16) Articles 48 et 49 de l'ordonnance relative aux déchets.

(17) Article 22 de l'ordonnance pesticides.

(18) Article 65, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau.

Misdrijven uit het Boswetboek	Meerdere verschillende gevangenisstraffen : minimum : één dag <sup>(19)</sup> , maximum : drie maand <sup>(20)</sup> ; Meerdere verschillende geldboetes : – geldboetes berekend in functie van de kwaliteit en de kwantiteit van het gekapte hout <sup>(21)</sup> ; – geldboetes berekend in functie van de kwaliteit en de kwantiteit van de dieren of voertuigen die illegaal in de bossen circuleren (bijvoorbeeld : 3 euro per paard) <sup>(22)</sup> ; – meerdere andere geldboetes, waarvan de laagste 2 euro bedraagt en de hoogste, een geldboete van 500 tot 5.000 euro <sup>(23)</sup> .
Infractions au Code forestier	Nombreuses peines d'emprisonnement différentes : minimum : 1 jour <sup>(19)</sup> , maximum : 3 mois <sup>(20)</sup> ; Nombreuses amendes différentes : – amendes calculées selon la qualité et la quantité de bois coupée <sup>(21)</sup> ; – amendes calculées selon la qualité et la quantité des animaux ou véhicules circulant illégalement dans les bois (exemple : 3 euros par cheval) <sup>(22)</sup> ; – nombreuses autres amendes, la plus basse étant une amende de 2 euros et la plus haute, une amende de 500 à 5.000 euros <sup>(23)</sup> .
Misdrijf m.b.t. de bescherming van de oppervlaktewateren <sup>(24)</sup>	Gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en/of een geldboete van 26 tot 5.000 euro
Infraction en matière de protection des eaux surfaces <sup>(24)</sup>	Emprisonnement de huit jours à six mois et/ou amende de 26 à 5.000 euros
Misdrijf m.b.t. de bescherming van het grondwater <sup>(25)</sup>	Gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en/of een geldboete van 26 tot 5.000 euro
Infraction en matière de protection des eaux souterraines <sup>(25)</sup>	Emprisonnement de huit jours à six mois et/ou amende de 26 à 5.000 euros
Schending van de regels m.b.t. de milieuvergunningen <sup>(26)</sup>	Gevangenisstraf van acht tot twaalf maanden en/of een geldboete van 100 tot 100.000 euro, of een geldboete van 100 tot 500.000 euro (indien IB), of een geldboete van 1.000 tot 1.000.000 euro (indien IA)
Violation des règles relatives aux permis d'environnement <sup>(26)</sup>	Emprisonnement de huit à douze mois et/ou 100 à 100.000 euros, ou amende de 100 à 500.000 euros (si IB), ou amende de 1.000 à 1.000.000 euros (si IA)
Misdrijf m.b.t. de luchtkwaliteit <sup>(27)</sup>	Gevangenisstraf van één maand tot vierentwintig maanden en/of een geldboete van 25 tot 25.000 euro
Infraction en matière de qualité de l'air ambiant <sup>(27)</sup>	Emprisonnement d'un mois à vingt-quatre mois et/ou amende de 25 à 25.000 euros
Schade aan de natuur <sup>(28)</sup>	Gevangenisstraf van één tot vierentwintig maanden en/of een geldboete van 25 tot 25.000 euro
Atteintes à la nature <sup>(28)</sup>	Emprisonnement d'un à vingt-quatre mois et/ou amende de 25 à 25.000 euros
(19) Artikel 107 van het Boswetboek. (20) Artikel 151 van het Boswetboek. (21) Meerdere bepalingen van het Boswetboek, en meer bepaald de artikelen 154 tot 163 van het Boswetboek. (22) Meerdere bepalingen van het Boswetboek, en meer bepaald de artikelen 166 tot 168 van het Boswetboek (23) Meerdere bepalingen van het Boswetboek, en meer bepaald de artikelen 164 tot 165, 167, 176bis tot 176nonies, van het Boswetboek, zoals van toepassing in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. (24) Artikel 41 van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van oppervlaktewateren tegen verontreinig (hierna « wet betreffende de oppervlaktewateren » genoemd). (25) Artikel 11, § 1, van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het grondwater (hierna « wet betreffende het grondwater » genoemd). (26) Artikel 96, § 1, <i>in fine</i> , en § 2, van de Brusselse ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen (hierna genoemd « ordonnantie betreffende de milieuvergunningen »), <i>juncto</i> artikel 5ter van de ordonnantie van 11 maart 1999 betreffende de Euro. De bijzondere omzetting in euro van deze straffen die door het omzettingbesluit werd voorzien werd niet bekrachtigd door de bekrachtigingordonnantie (zie hierboven, voetnoot 7) en bestaat bijgevolg niet meer.  (27) Artikel 3.4.3 van het BWLKE. (28) Artikel 93, 1° tot 16°, van de ordonnantie natuurbehoud.	(19) Article 107 du Code forestier. (20) Article 151 du Code forestier. (21) Nombreuses dispositions du Code forestier, et notamment les articles 154 à 163 du Code forestier. (22) Nombreuses dispositions du Code forestier, et notamment les articles 166 et 168 du Code forestier. (23) Nombreuses dispositions du Code forestier, et notamment les articles 164 à 165, 167, 176bis à 176nonies, du Code forestier, tels qu'applicables en Région de Bruxelles-Capitale. (24) Article 41 de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution (ci-après « loi relative aux eaux de surface »). (25) Article 11, § 1 <sup>er</sup> , de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines (ci-après « loi relative aux eaux souterraines »). (26) Article 96, § 1 <sup>er</sup> , <i>in fine</i> , et § 2, de l'ordonnance bruxelloise du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement (ci-après « ordonnance relative aux permis d'environnement »), combinés avec l'article 5ter de l'ordonnance du 11 mars 1999 relative à l'euro. La conversion spécifique de ces peines en euro opérée par l'article 7 de l'arrêté conversion n'a pas été approuvée par l'ordonnance de confirmation et n'existe donc plus (cfr. <i>supra</i> , note infrapaginale 7) et n'existe donc plus. (27) Article 3.4.3 du COBRACE. (28) Article 93, 1° à 16°, de l'ordonnance nature.

<p>Misdrijven m.b.t. niet-ioniserende stralingen <sup>(29)</sup></p> <p>Infraction en matière de radiations non ionisantes <sup>(29)</sup></p>	<p>Gevangenisstraf van acht dagen tot één jaar en/of een geldboete van 100 tot 15.000 euro</p> <p>Emprisonnement de huit jours à un an et/ou amende de 100 à 15.000 euros</p>
<p>Misdrijven uit de ordonnantie REACH <sup>(30)</sup></p> <p>Infraction à l'ordonnance REACH <sup>(30)</sup></p>	<p>Naar gelang het geschonden artikel van de verordening REACH <sup>(31)</sup> :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en/of een geldboete van 100 tot 10.000 euro; of</li> <li>– Gevangenisstraf van één maand tot twee jaar en/of een geldboete van 10.000 euro tot 500.000 euro</li> </ul> <p>Selon l'article du Règlement REACH <sup>(31)</sup> violé :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Emprisonnement de huit jours à six mois et/ou amende de 100 à 100.000 euros; ou</li> <li>– Emprisonnement d'un mois à deux ans et/ou amende de 10.000 euros à 500.000 euros</li> </ul>
<p>Misdrijven m.b.t. verontreinigde bodems <sup>(32)</sup></p> <p>Infraction en matière de sols pollués <sup>(32)</sup></p>	<p>Gevangenisstraf van één maand tot 5 jaar en/of een geldboete van 100 tot 10 miljoen euro</p> <p>Emprisonnement d'un mois à cinq ans et/ou amende de 100 à 10 millions d'euros</p>

Recentelijk werden de misdrijven voorzien in de sector van het water <sup>(33)</sup>, van de aangiften en de milieuvergunningen <sup>(34)</sup>, van de luchtkwaliteit <sup>(35)</sup> en van het behoud van de natuur <sup>(36)</sup> op uniforme wijze verhoogd tot een gevangenisstraf van drie maanden tot drie jaar en/of een geldboete van 250 tot 75.000 euro in bepaalde verzwarende omstandigheden. Verzwarende omstandigheden werden eveneens voorzien in het kader van afvalstoffen door de nieuwe ordonnantie betreffende de afvalstoffen, met een identieke gevangenisstraf en een geldboete van 500 tot 75.000 euro, dan wel van 1.000 tot 100.000 euro <sup>(37)</sup>. Deze omstandigheden stemmen overeen met de omstandigheden voor dewelke de richtlijn « milieustrafrecht » een strafrechtelijke sanctie vereist.

Récemment, les infractions prévues dans le secteur des eaux <sup>(33)</sup>, des déclarations et des permis d'environnement <sup>(34)</sup>, de la qualité de l'air ambiant <sup>(35)</sup> et de la conservation de la nature <sup>(36)</sup> ont été rehaussées de façon uniforme à une peine d'emprisonnement de trois mois à trois ans et/ou une amende de 250 à 75.000 euros dans certaines circonstances aggravantes. Des circonstances aggravantes en matière de déchets ont également été prévues par la nouvelle ordonnance relative aux déchets, avec une peine d'emprisonnement identique et une amende tantôt de 500 à 75.000 euros, tantôt de 1.000 à 100.000 euros <sup>(37)</sup>. Ces circonstances correspondent aux circonstances pour lesquelles la directive « droit pénal de l'environnement » exige une sanction pénale.

(29) Artikel 9, § 1, van de ordonnantie betreffende de bescherming van het leefmilieu tegen eventuele schadelijke effecten en hinder van niet-ioniserende stralingen (hierna genoemd « ordonnantie stralingen »).

(30) Artikelen 2 en 3 van de ordonnantie REACH.

(31) Verordening (EG) nr. 1907/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 18 december 2006 inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH), tot oprichting van een Europees Agentschap voor chemische stoffen, houdende wijziging van richtlijn 199/45/EG en houdende intrekking van verordening (EEG) nr. 793/93 van de Raad en verordening (EG) nr. 1488/94 van de Commissie alsmede richtlijn 76/769/EEG van de Raad en de richtlijnen 91/155/EEG, 93/67/EEG, 93/105/EG en 2000/21/EG van de Commissie.

(32) Artikel 75 van de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems (hierna genoemd « ordonnantie verontreinigde bodems »).

(33) Artikel 65, § 1/1, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid; artikel 11, § 2, van de wet betreffende het grondwater; artikel 41, § 1bis, van de wet betreffende de oppervlaktewateren.

(34) Artikel 96, § 4, van de ordonnantie betreffende de milieuvergunningen.

(35) Artikel 3.4.3, § 2, van het BWLKE.

(36) Artikel 94 van de ordonnantie natuurbehoud.

(37) Artikelen 50 en 51 van de ordonnantie betreffende de afvalstoffen.

(29) Article 9, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance relative à la protection de l'environnement contre les éventuels effets nocifs et nuisances provoqués par les radiations non ionisantes (ci-après « ordonnance radiations »).

(30) Articles 2 et 3 de l'ordonnance REACH.

(31) Règlement (CE) n° 1907/2006 du Parlement européen et du Conseil, du 18 décembre 2006, concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH), instituant une agence européenne des produits chimiques, modifiant la directive 1999/45/CE et abrogeant le règlement (CEE) n° 793/93 du Conseil et le règlement (CE) n° 1488/94 de la Commission ainsi que la directive 76/769/CEE du Conseil et les directives 91/155/CEE, 93/67/CEE, 93/105/CE et 2000/21/CE de la Commission.

(32) Article 75 de l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués (ci-après « ordonnance sols pollués »).

(33) Article 65, § 1<sup>er</sup>/1, de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau; article 11, § 2, de la loi relative aux eaux souterraines; article 41, § 1<sup>er</sup>bis, de la loi relative aux eaux de surface.

(34) Article 96, § 4, de l'ordonnance relative aux permis d'environnement.

(35) Article 3.4.3, § 2, du COBRACE.

(36) Article 94 de l'ordonnance nature.

(37) Articles 50 à 51 de l'ordonnance relative aux déchets.



In principe is het niet aangewezen om een onderscheid te maken tussen de straffen in functie van de sector van het milieurecht of zelfs in functie van de betreffende inbreuk omdat :

- De concrete ernst van de inbreuk in concreto zal worden bepaald door de rechtbank in functie van het opzet van de dader ervan en van de gevolgen ervan, hetgeen een diversiteit van de maximale straffen naargelang de betreffende milieuwetgeving, in principe, weinig pertinent maakt.
- De diversiteit van de minimale straffen naargelang de sector van het milieurecht of van de inbreuken eveneens weinig opportuun is, doordat de rechtbank in het geval van verzachtende omstandigheden in ieder geval een lagere straf kan toepassen dan de wettelijk bepaalde minimumstraf.

De diversiteit van minimumstraffen is nog minder wenselijk voor wat betreft de belemmeringen van het toezicht, voor dewelke het huidige ontwerp voorziet in een strafbaarstelling en in één unieke straf. Terwijl dergelijke belemmeringen op heden verschillend worden bestraft door elke sectorale milieuwetgeving. De volgende tabel geeft hiervan een overzicht aan de hand van enkele voorbeelden van straffen (in stijgende volgorde) :

Plus fondamentalement, il n'est pas opportun de distinguer les peines de base selon le secteur du droit de l'environnement ou même l'infraction en cause parce que :

- La gravité concrète de l'infraction sera déterminée concrètement par le tribunal selon l'intention de son auteur et ses conséquences, ce qui rend peu pertinente, en principe, la diversité de peines maximales selon la législation environnementale en cause.
- La diversité des peines minimales selon le secteur du droit de l'environnement ou les infractions est également peu opportune parce qu'en cas de circonstances atténuantes, le tribunal peut de toute façon appliquer une peine inférieure au niveau légal.

La diversité des peines de base est encore moins souhaitable en ce qui concerne les entraves au contrôle, pour lesquelles le présent projet prévoit une incrimination et une peine unique. Or, à l'heure actuelle, de telles entraves sont sanctionnées de façon différente par chaque législation environnementale sectorielle. Le tableau suivant en donne un aperçu par quelques échantillons de peines (dans l'ordre croissant) :

<b>Sectorale milieuwetgeving</b> <b>Législation environnementale sectorielle</b>	<b>Belemmering van het toezicht</b> <b>Entrave au contrôle</b>
Ordonnantie geluid <sup>(38)</sup> Ordonnance bruit <sup>(38)</sup>	Geldboete van 0,25 tot 75 euro Amende de 0,25 à 75 euros
Wet betreffende de oppervlaktewateren <sup>(39)</sup> en wet betreffende het grondwater <sup>(40)</sup> Loi relative aux eaux surface <sup>(39)</sup> et loi relative aux eaux souterraines <sup>(40)</sup>	Gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en/of geldboete van 26 tot 5.000 euro Emprisonnement de huit jours à six mois et/ou amende de 26 à 5.000 euros
Ordonnantie betreffende de milieuvergunningen <sup>(41)</sup>  Ordonnance relative aux permis d'environnement <sup>(41)</sup>	Gevangenisstraf van acht tot twaalf maanden en/of geldboete van 2,5 tot 2.500 euro, of geldboete van 2,5 tot 12.500 euro, (indien IB), of geldboete van 25 tot 25.000 euro (indien IA) Emprisonnement de huit à douze mois et/ou amende de 2,5 à 2.500 euros, ou amende de 2,5 à 12.500 euros (si IB), ou amende de 25 à 25.000 euros (si IA)
Ordonnantie betreffende de afvalstoffen <sup>(42)</sup>  Ordonnance relative aux déchets <sup>(42)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Gevangenisstraf van één tot vierentwintig maanden en/of geldboete van 125 tot 25.000 euro (regel)</li> <li>– Gevangenisstraf van één tot zes maanden en/of geldboete van 25 tot 2.500 euro (uitzondering met betrekking tot de overlegging van vereiste documenten)</li> <li>– Emprisonnement d'un à vingt-quatre mois et/ou amende de 125 à 25.000 euros (principe)</li> <li>– Emprisonnement d'un à six mois et/ou amende de 25 à 2.500 euros (exception concernant la présentation des documents requis)</li> </ul>
<p><sup>(38)</sup> Artikel 20, 6°, van de ordonnantie geluid.</p> <p><sup>(39)</sup> Artikel 41, § 1, 4°, van de wet betreffende de oppervlaktewateren</p> <p><sup>(40)</sup> Artikel 11, § 1, 4°, van de wet betreffende het grondwater.</p> <p><sup>(41)</sup> Artikel 96, § 1, 4°, en § 2, van de ordonnantie betreffende de milieuvergunningen.</p> <p><sup>(42)</sup> Artikelen 52 tot 53 van de ordonnantie betreffende de afvalstoffen.</p>	<p><sup>(38)</sup> Article 20, 6°, de l'ordonnance bruit.</p> <p><sup>(39)</sup> Article 41, § 1<sup>er</sup>, 4°, de la loi relative aux eaux de surface.</p> <p><sup>(40)</sup> Article 11, § 1<sup>er</sup>, 4°, de la loi relative aux eaux souterraines.</p> <p><sup>(41)</sup> Article 96, § 1<sup>er</sup>, 4°, et § 2, de l'ordonnance relative aux permis d'environnement.</p> <p><sup>(42)</sup> Articles 52 à 53 de l'ordonnance relative aux déchets.</p>

<p>Ordonnantie natuurbehoud <sup>(43)</sup></p> <p>Ordonnance nature <sup>(43)</sup></p>	<p>Gevangenisstraf van één maand tot vierentwintig maanden en/of geldboete van 150 tot 25.000 euro</p> <p>Emprisonnement d'un mois à vingt-quatre mois et/ou amende de 150 à 25.000 euros</p>
<p>Accord de coopération déchets d'emballage <sup>(44)</sup></p> <p>Samenwerkingsakkoord verpakkingsafval <sup>(44)</sup></p>	<p>Emprisonnement d'un mois à un an et/ou amende de 100 à 1.000.000 euros</p> <p>Gevangenisstraf van één maand tot één jaar en/of geldboete van 100 tot 1.000.000 euro</p>

Deze verscheidenheid aan straffen is des te meer onwenselijk nu een uniform systeem voor administratieve geldboetes reeds werd voorzien in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de inbreuken op het milieurecht : twee algemene geldboetes worden voorzien naar gelang het gaat om de ene of de andere categorie van inbreuken, en het huidige ontwerp voorziet voor de toekomst voortaan slechts in één unieke vork van alternatieve administratieve geldboete (zie punt 8).

In het Waalse Gewest werd het systeem verder gerationaliseerd : slechts vier categorieën van straffen worden voorzien voor alle sectorale milieuwetgevingen. Deze verwijzen naar de categorieën van inbreuken.

Dit systeem blijft evenwel een onderscheid maken tussen vier verschillende maxima en minima van straf, hetgeen niet optimaal lijkt, rekening houdend met de hoger geformuleerde opmerkingen inzake het principieel ongewenste karakter van het diversifiëren van maximale en minimale straffen in functie van de betreffende milieu-inbreuk.

In het Vlaamse Gewest is het systeem nog eenvoudiger : er werd één unieke minimale en maximale straf, dat in principe van toepassing is op alle inbreuken, voorzien op voldoende algemene wijze om alle mogelijke situaties te omvatten en om aan de rechter toe te laten een gepaste straf vast te stellen. Het is slechts voor bepaalde bijzondere wetgevingen dat er andere minimale en maximale straffen werden voorzien binnen dit Gewest.

In het Vlaamse en Waalse Gewest zijn deze straffen in belangrijke mate hoger dan de meeste straffen voorzien in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals de tabel hieronder aantoont :

Cette diversité dans les peines est d'autant moins souhaitable qu'un système uniforme d'amendes administratives est déjà prévu en Région de Bruxelles-Capitale pour les atteintes au droit de l'environnement : deux amendes générales sont prévues selon que l'on se trouve dans l'une ou l'autre catégories d'infraction, et le présent projet ne prévoit désormais pour l'avenir qu'une fourchette unique d'amende administrative alternative (cf. point 8).

En Région wallonne, le système est davantage rationalisé : seules quatre catégories de peines sont prévues pour toutes les législations environnementales sectorielles. Celles-ci renvoient aux catégories d'infraction.

Ce système continue cependant à distinguer quatre maxima et minima de peine différents, ce qui ne paraît pas optimal, compte-tenu des observations formulées plus haut sur le caractère inopportun, en principe, de diversifier les peines maximales et minimales selon l'infraction environnementale en cause.

En Région flamande, le système est encore plus simple : une peine unique minimale et maximale, applicable en principe à toutes les infractions a été prévue de façon suffisamment large pour englober toutes les situations possibles et permettre au juge de fixer la peine adéquate. Ce n'est que pour certaines législations spécifiques que d'autres peines minimales et maximales ont été prévues dans cette région.

En Région flamande et en Région wallonne, ces peines sont de loin supérieures à la plupart des peines prévues en Région de Bruxelles-Capitale, comme le montre le tableau ci-dessous :

(43) Artikel 93, 17°, van de Brusselse ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud (hierna genoemd « ordonnantie natuurbehoud »).

(44) Artikel 32, § 7, van het samenwerkingsakkoord verpakkingsafval.

(43) Article 93, 17°, de l'ordonnance bruxelloise du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature (ci-après « ordonnance nature »).

(44) Article 32, § 7, de l'accord de coopération déchets d'emballage.

<b>Waals Gewest <sup>(45)</sup></b> <b>Région wallonne <sup>(45)</sup></b>	<b>Vlaams Gewest</b> <b>Région flamande</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Inbreuk klasse 1 : Geldboete van 100.000 tot 10.000.000 euro</li> <li>– Inbreuk klasse 2 : Geldboete van 100 tot 1.000.000 euro</li> <li>– Inbreuk klasse 3 : Geldboete van 100 tot 100.000 euro</li> <li>– Inbreuk klasse 4 : Geldboete van 1 tot 1.000 euro</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1) Schending, minstens door nalatigheid, van een door het ABM Decreet geviseerde wetgeving (behoudens uitsluiting van het repressieve systeem en behoudens bepaalde inbreuken waarvoor in een bijzondere straf werd voorzien) <sup>(46)</sup> : <ul style="list-style-type: none"> <li>– Gevangenisstraf van één maand tot twee jaar en/of geldboete van 100 tot 250.000 euro.</li> </ul> </li> <li>2) Illegale emissie van materialen, micro-organismen, trillingen of stralingen in het water, op het land of in de lucht <sup>(47)</sup> : <ul style="list-style-type: none"> <li>– Gevangenisstraf van één maand tot vijf jaar en/of geldboete van 100 tot 350.000 euro (bij nalatigheid)</li> <li>– Gevangenisstraf van één maand tot drie jaar en/of geldboete van 100 tot 500.000 euro (bij opzet).</li> </ul> </li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Infraction de classe 1 : Amende de 100.000 à 10.000.000 euros</li> <li>– Infraction de classe 2 : Amende de 100 à 1.000.000 euros</li> <li>– Infraction de classe 3 : Amende de 100 à 100.000 euros</li> <li>– Infraction de classe 4 : Amende de 1 à 1.000 euros</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1) Violation, au moins par négligence, d'une législation visée par le décret ABM (sauf exclusion du système répressif et sauf certaines infractions pour lesquelles une peine spécifique est prévue) <sup>(46)</sup> : <ul style="list-style-type: none"> <li>– Emprisonnement d'un mois à deux ans et/ou amende de 100 à 250.000 euros.</li> </ul> </li> <li>2) Emission illégale de matières, micro-organismes, vibrations ou radiations dans l'eau, la terre ou l'air <sup>(47)</sup> : <ul style="list-style-type: none"> <li>– Emprisonnement d'un mois à cinq ans et/ou amende de 100 à 350.000 euros (si négligence)</li> <li>– Emprisonnement d'un mois à trois ans et/ou amende de 100 à 500.000 euros (si intention).</li> </ul> </li> </ul>
<p>Het is evenwel raadzaam om een al te grote dispariteit van straffen te vermijden tussen het ene en het andere Gewest; het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kan geen « strafrechtelijk paradijs » zijn op het vlak van milieu-inbreuken.</p> <p>De strafrechtelijke sancties op het vlak van milieu moeten daarenboven een doeltreffend, evenredig en afschrikkend karakter hebben, zoals dit overigens wordt opgelegd door de richtlijn « milieustrafrecht » voor de talrijke onrechtmatige handelingen die de richtlijn voorziet, en in de omstandigheden die zij viseert.</p> <p>We brengen tenslotte het volstrekt marginale karakter, dankzij het in werking gestelde preventieve systeem, van de voorziene tussenkomst van de strafrechtelijke sanctie in herinnering : deze bestraft inderdaad enkel de personen, die zich niet uit eigen beweging conformeren aan de wet, niet-</p>	<p>Or, il convient d'éviter que les disparités entre les peines soient trop importantes d'une région à l'autre; la Région de Bruxelles-Capitale ne doit pas constituer un « paradis pénal » en matière d'atteinte à l'environnement.</p> <p>Les sanctions pénales en matière environnementale doivent en outre avoir un caractère effectif, dissuasif et proportionné, comme l'impose d'ailleurs la directive « droit pénal de l'environnement » pour les nombreux actes illicites visés par celle-ci, dans les circonstances qu'elle prévoit.</p> <p>On rappelle enfin le caractère tout-à-fait marginal, grâce au système préventif mis en place, de l'intervention de la sanction pénale prévue : celle-ci ne sanctionne en effet que les personnes qui ne se remettent pas spontanément en conformité avec la loi malgré l'avertissement et les mises</p>

(45) Vier categorieën van inbreuken worden voorzien bij artikel D.151 van het Milieuwetboek. De sectorale wetgevingen verwijzen naar deze categorieën voor de inbreuken die zij voorzien.

(46) Artikel 16.6.1, § 1, alinea 1, gecombineerd met artikel 16.1.1 van het Vlaamse Decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid (afgekort « ABM », afkorting van « Algemene Bepalingen inzake Milieubeleid »).

(47) Artikel 16.6.1 van het ABM Decreet.

(45) Quatre catégories d'infractions sont prévues à l'article D.151 du Code de l'Environnement. Les législations sectorielles renvoient à ces catégories pour les infractions qu'elles prévoient.

(46) Article 16.6.1, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, combiné à l'article 16.1.1 du décret flamand du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement (en abrégé « ABM », contraction de « Algemene Bepalingen inzake Milieubeleid »).

(47) Article 16.6.1 du décret ABM.

tegenstaande de waarschuwingen en ingebrekestellingen gegeven door de met het toezicht belaste personeelsleden (50 à 60 gevallen per jaar), die daarenboven een voldoende ernstige inbreuk hebben gepleegd die leiden tot een vervolging door de Procureur des Konings.

- Het ontwerpwetboek voorziet dus in één enkele straf, die in principe van toepassing is op alle inbreuken op de milieuwetgevingen waarvan deze de naleving afdwingt, waarvan de minimale en maximale bedragen voldoende ruim zijn om zowel de minst erge als de meest erge gevallen te dekken. De voorziene straf is een gevangenisstraf van acht dagen tot vierentwintig maandentwee jaren en een geldboete van 50 tot 100.000 euro.

Deze oplossing laat aan de rechtbank toe om de straf te bepalen na in concreto de ernst van de milieurechtelijke inbreuk te hebben vastgesteld, rekening houdend met de concrete elementen van de zaak, en rekening houdend met de verzachtende omstandigheden.

- Deze oplossing heeft ook als voordeel het systeem te vereenvoudigen door het transparanter te maken ingevolge de afschaffing van de huidige veelheid aan verschillende straffen.
- Deze laat eveneens toe om de straffen op een niveau te brengen dat dicht aanleunt bij dat van de andere Gewesten (zie de tabel supra) en op een hoger bedrag dan het bedrag van de alternatieve administratieve geldboete, van 50 tot 62.500 euro, hetgeen logisch is (zie punt 8).

De bijkomende opdecieimen zijn van toepassing op de opgelegde straf : de wettelijke voorziene straf dient dus te worden vermenigvuldigd met zes.

Tenslotte stemt één maand gevangenisstraf voor een rechtspersoon, die krachtens artikel 5 van het Strafwetboek strafrechtelijk verantwoordelijk kan zijn, overeen met 500 euro per maand, zonder rekening te houden met opdecieimen (artikel 41*bis* van het Strafwetboek).

Zoals dit eveneens het geval is in het Vlaams Gewest, worden de minimale en maximale bedragen van de straf evenwel behouden voor bepaalde bijzondere wetgevingen, aangezien het bedrag van de maximale geldboete principieel manifest onvoldoende is. Dit is het geval voor :

- de inbreuken voorzien bij artikel 3 van de ordonnantie REACH, en
- de inbreuken voorzien door artikel 75 van de ordonnantie verontreinigde bodems.

Deze inbreuken worden bestraft met een gevangenisstraf van één maand tot twee jaar en/of een geldboete van 10.000 tot 500.000 euro.

en demeure données par les agents chargés de la surveillance (50 à 60 cas par an), qui ont en outre commis une infraction suffisamment grave pour entraîner des poursuites par le procureur du Roi.

- Le code en projet prévoit donc une peine unique applicable en principe à toutes les infractions aux législations environnementales dont il garantit le respect, dont les montants minimal et maximal sont assez larges pour couvrir les cas les moins graves et les cas les plus graves. La peine prévue est de huit jours à vingt-quatre mois-deux ans d'emprisonnement et de 50 à 100.000 euros.

Cette solution permet au tribunal de déterminer la peine après avoir déterminé concrètement la gravité de l'infraction environnementale, compte tenu des éléments concrets de la cause, et en tenant compte des circonstances atténuantes.

- Cette solution a aussi pour avantage de simplifier le système en le rendant plus transparent par la suppression de la multiplicité actuelle de peines différentes.
- Elle permet aussi de ramener les peines à un niveau plus proche de celui des autres régions (voir le tableau supra) et à un montant plus élevé que le montant de l'amende administrative alternative, de 50 à 62.500 euros, ce qui est logique (cf. point 8).

Les décimes additionnels sont applicables à la peine prononcée : la peine légalement prévue doit donc être multipliée par six.

Enfin, pour une personne morale, qui peut être pénalement responsable en vertu de l'article 5 du Code pénal, un mois d'emprisonnement correspond à 500 euros par mois, hors décimes additionnels (article 41*bis* du Code pénal).

Comme c'est le cas également en Région flamande, des montants minimaux et maximaux de peine sont cependant maintenus pour certaines législations spécifiques parce que le montant maximal de l'amende de principe n'est manifestement pas suffisant. C'est le cas pour :

- les infractions prévues à l'article 3 de l'ordonnance REACH, et
- les infractions prévues à l'article 75 de l'ordonnance sols pollués.

Ces infractions sont sanctionnées d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et/ou d'une amende allant de 10.000 à 500.000 euros.

Het voor deze inbreuken voorziene verschil is verantwoord, voor wat betreft de ordonnantie REACH, omwille van de bijzonder ernstige gevolgen die kunnen voortvloeien uit de bij artikel 3 geviseerde inbreuken. Deze straf wordt overigens thans reeds voorzien.

- Wat het verschil in bestraffing aangaande de ordonnantie verontreinigde bodems betreft, is dit verschil gerechtvaardigd omwille van de noodzaak om te vermijden dat wie een bodemverontreiniging veroorzaakt zich tegen mindere kost zou onttrekken aan zijn verplichting om de oorspronkelijke toestand te herstellen, aangezien deze kost extreem hoog is. Het is niet de bodemverontreiniging die wordt gestraft maar wel de niet-uitvoering, ondanks de waarschuwingen, van de bodemonderzoeken en van de maatregelen die door het BIM worden opgelegd. De voorziene straf is trouwens lager dan de huidige, omdat de minimale gevangenisstraf niet langer één jaar is, maar slechts één maand, en de geldboete niet langer oploopt van 100 euro tot 10 miljoen euro, maar slechts 10.000 tot 500.000 euro bedraagt. De rechter zal met de eventuele verzachtende omstandigheden rekening kunnen houden om een straf onder het wettelijke minimum op te leggen.
- Tenslotte kunnen de straffen voorzien in de samenwerkingsakkoorden niet worden gewijzigd door het voorliggend ontwerp. Dat is bijvoorbeeld het geval voor :
  - het Samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken, dat een gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar voorziet en/of een boete van 1.000 tot 1.000.000 euro <sup>(48)</sup>;
  - het Samenwerkingsakkoord van 4 november 2008 betreffende de preventie en het beheer van verpakkingsafval, dat verschillende straffen voorziet, met als hoogste straf deze voor het belemmeren van controles, waarvoor een gevangenisstraf is voorzien van een maand tot één jaar en/of een geldboete van 100 tot 1.000.000 euro <sup>(49)</sup>.

#### VERZWARENDE OMSTANDIGHEDEN

Er werd voor geopteerd om het bestaan van ernstige gevolgen niet op te nemen als bestaansvoorwaarde van de in-

(48) Artikel 31 van het Samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk gewest tot wijziging van het Samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken (hierna genoemd: « het Samenwerkingsakkoord zware ongevallen »).

(49) Artikel 32, § 7, van het samenwerkingsakkoord verpakkingsafval.

La différence prévue pour ces infractions est justifiée, en ce qui concerne l'ordonnance REACH, par les conséquences particulièrement graves pouvant découler des infractions visées en son article 3. Cette peine est d'ailleurs déjà prévue actuellement.

- La différence de peine en ce qui concerne l'ordonnance sols est justifiée quant à elle par la nécessité d'éviter que l'auteur d'une pollution de sol ne se dérobe à moindres frais à son obligation de remise en état alors que les coûts de celles-ci sont en général extrêmement importants. Ce n'est pas la pollution du sol qui est sanctionnée mais bien l'absence de réalisation des études de sol et des mesures ordonnées par l'IBGE malgré des avertissements. Le fait que l'auteur de l'infraction soit un particulier ou une entreprise n'a aucune influence sur la gravité de cette infraction. La peine prévue est d'ailleurs inférieure à la peine actuellement prévue puisque le minimum de l'emprisonnement n'est plus d'un an mais d'un mois et que l'amende est n'est plus de 100 euros à 10 millions d'euros mais bien de 10.000 à 500.000 euros. Le juge pourra tenir compte des circonstances atténuantes éventuelles pour imposer une peine en-dessous du minimum légal.
- Enfin, les peines prévues dans les accords de coopération ne peuvent pas être modifiées par le présent projet. Tel est le cas, par exemple, de :
  - l'accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses, qui prévoit une peine d'emprisonnement de huit jours à un an et/ou une amende de 1.000 à 1.000.000 euros <sup>(48)</sup>; et
  - l'accord de coopération du 4 novembre 2008 concernant la prévention et la gestion des déchets d'emballages, qui prévoit des peines variées, la peine la plus haute étant celle sanctionnant l'entrave aux contrôles, qui prévoit une peine d'emprisonnement d'un mois à un an et/ou une amende de 100 à 1.000.000 euros <sup>(49)</sup>.

#### CIRCONSTANCES AGGRAVANTES

Il a été choisi de ne pas intégrer l'existence de conséquences graves comme condition de l'infraction parce que

(48) Article 31 de l'accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses (ci-après « accord de coopération accidents majeurs »).

(49) Article 32, § 7, de l'accord de coopération déchets d'emballage.

breuk, omdat nooit op voorhand kan worden voorzien wanneer een wederrechtelijke gedragwijze ernstige gevolgen met zich zal meebrengen. Het is gepast om het plegen zelf van een onwettigheid te sanctioneren.

- Ernstige gevolgen worden zodoende als verzwarende omstandigheden gekwalificeerd door dit wetboek. Een verzwarende omstandigheid leidt ertoe dat de minimale en maximale bedragen van de hoofdstraf worden verhoogd.
- Die gevolgen zijn nauw afgestemd op hetgeen geformuleerd is in artikel 3, a), b), d) en h) van de richtlijn milieustrafrecht. Ze dekken eveneens – zij het impliciet – punt f) van datzelfde artikel.

In zijn advies nr. 53.912/3 van 21 oktober 2013 nodigt de Raad van State de auteurs van het ontwerp uit om dit systeem van een unieke straf opnieuw te onderzoeken, om na te gaan of de uniformisering op gespannen voet staat met het beginsel van de evenredigheid van de straffen, dat inhoudt dat de zwaarte van de mogelijke straf in verhouding dient te staan met de ernst van de strafbaar gestelde feiten, met het mede uit het legaliteitsbeginsel in strafzake voortvloeiende vereiste van de voorzienbaarheid van de straffen, en derhalve ook met het gelijkheidsbeginsel.

Deze kwestie werd opnieuw aan een diepgaande analyse onderworpen. De conclusie was dat deze unieke vork, die de rechter de mogelijkheid laat om de straf zo rechtvaardig mogelijk aan te passen aan de feiten en de gevolgen ervan voor het leefmilieu, wel degelijk aan deze drie principes beantwoordt.

Het evenredigheidsbeginsel vereist immers dat de straf evenredig is met de ernst van de handeling. In tegenstelling tot de inbreuken op eigendom en op personen waarop het strafwetboek traditioneel betrekking heeft, kan de ernst van milieu-inbreuken sterk verschillen. Zo kan eenzelfde handeling een zeer grote of een erg kleine impact hebben. In het strafwetboek wordt bijvoorbeeld bepaald dat de straffen voor slagen en verwondingen zwaarder zijn naarmate de slagen en verwondingen opzettelijk worden toegediend, en naarmate ze een tijdelijke of permanente arbeidsongeschiktheid tot gevolg hebben. Voor milieu-inbreuken is het veel moeilijker om *a priori* de precieze gevolgen en de ernst van een handeling te bepalen. Zo kan het belemmeren van het toezicht, naargelang het geval, geen enkele weerslag hebben op het leefmilieu, of juist grote gevolgen hebben. Evenzo kan het niet aan de overheden melden van een onmiddellijke dreiging van schade, een beperkte invloed hebben op het leefmilieu, maar is het ook mogelijk dat ons Gewest er juist een aanzienlijke schade door ondervindt. De rechter de mogelijkheid geven om een straf uit te spreken overeenkomstig de ernst van de situatie die is ontstaan door een milieumisdrijf, zorgt er net voor dat het beginsel van de evenredigheid van de straffen wordt gerespecteerd.

L'on ne peut jamais prévoir à l'avance si un comportement illicite va produire des conséquences graves. Il convient donc de sanctionner la commission même de ces comportements illicites.

- De telles conséquences sont donc qualifiées de circonstances aggravantes par le présent code. Une circonstance aggravante a pour effet d'augmenter le montant minimal et maximal de la peine de principe.
- Ces conséquences sont calquées sur le libellé de l'article 3, a), b), d) et h) de la directive droit pénal de l'environnement. Elles couvrent également, implicitement, le point f) du même article.

Dans son avis n° 53.912/3 du 21 octobre 2013, le Conseil d'Etat invitent les auteurs du projet à soumettre ce régime de peine unique à un nouvel examen afin de vérifier si l'uniformisation se heurte au principe de la proportionnalité des peines, qui implique que le taux de la peine éventuelle doit être proportionnel à la gravité des faits érigés en infraction, à l'impératif de la prévisibilité des sanctions découlant notamment du principe de la légalité des peines et, dès lors, également au principe d'égalité.

Une analyse approfondie a été une nouvelle fois opérée sur cette question qui aboutit à la conclusion que cette fourchette unique laissant un juge la possibilité d'adapter la sanction de la façon la plus juste au regard des faits et des conséquences sur l'environnement, répond bien à ces trois principes.

En effet, le principe de proportionnalité impose que la peine soit proportionnelle à la gravité de l'acte. Contrairement aux atteintes à la propriété et aux personnes traditionnellement visées par le code pénal, les atteintes à l'environnement peuvent être de gravités extrêmement variables. Ainsi, un même fait peut avoir un impact très grand, comme il peut n'en avoir qu'un très petit. Dans le code pénal, il est par exemple prévu des sanctions de plus en plus lourdes pour coups et blessures selon qu'ils sont commis volontairement ou non, et selon qu'ils causent une incapacité de travail temporaire ou définitive. Pour les atteintes à l'environnement, il est beaucoup plus difficile de prévoir *a priori* les conséquences précises d'un acte et la gravité de celui-ci. Ainsi, une entrave à inspection peut, selon les cas, n'avoir aucune conséquence sur l'environnement tout comme elle peut avoir des répercussions importantes. De même, ne pas communiquer aux autorités publiques une menace imminente de dommage pourrait avoir un impact limité sur l'environnement, mais peut aussi entraîner un dommage important pour notre région. Permettre au juge de prononcer une peine conforme à la gravité de la situation engendrée par une infraction environnementale permet précisément de garantir le respect du principe de proportionnalité des peines.

Ook beantwoordt deze unieke vork aan het vereiste van de voorzienbaarheid van de straffen. Dit beginsel is gebaseerd op het adagium van Portalis dat de wetgever « niet mag slaan zonder eerst te waarschuwen » (« le législateur ne doit point frapper sans avertir »). Het Europese Hof voor de Rechten van de Mens is relatief soepel in de beoordeling van het vereiste van de voorzienbaarheid. In de zaak *Cantoni c/France* heeft het Hof gesteld dat de reikwijdte van het begrip voorzienbaarheid in grote mate afhangt van de inhoud van de tekst in kwestie, het veld dat de tekst bestrijkt en het aantal en de kwaliteit van de ontvangers. De voorzienbaarheid van de wet, zo oordeelde het Hof, verhindert de betrokken persoon niet om zijn toevlucht te zoeken tot deskundige adviezen om in redelijke mate volgens de omstandigheden van de zaak, de gevolgen die uit een bepaalde handeling kunnen voortvloeien, te evalueren. Dat geldt meer in het bijzonder voor de professionals, die het gewoon zijn een grote omzichtigheid aan de dag te leggen bij de uitoefening van hun beroep. Van hen kan dus worden verwacht, zo stelde het Hof, dat ze de risico's die hun beroep met zich meebrengt, zorgvuldig evalueren. Aangezien het Wetboek voorziet in een enkele straf van 50 tot 100.000 euro voor milieumisdrijven, beschikt elke eventuele overtreder over genoeg informatie om te weten dat hij zichzelf, wanneer hij een misdrijf zou plegen, blootstelt aan straffen die relatief zwaar kunnen zijn. Aan de eis van de voorzienbaarheid van de straffen wordt dus wel degelijk tegemoetgekomen.

Ten slotte beantwoordt deze unieke vork van straffen ook aan het gelijkheidsbeginsel. Volgens dat principe moet de wet voor iedereen gelijk zijn. Het principe is verwoord in artikel 10 van de Grondwet, waarin wordt bepaald dat alle Belgen gelijk zijn voor de wet. Dit principe betekent dat, wanneer individuen zich in soortgelijke omstandigheden bevinden, ze aan dezelfde regels moeten worden onderworpen en ze gelijk moeten worden behandeld. Doordat de rechter de kans krijgt om een straf uit te spreken in een unieke vork, kan hij die straf zo goed mogelijk aanpassen, rekening houdend met de precieze situatie van de overtreder en de milieuschade die deze met zijn misdrijf heeft veroorzaakt. Immers, wanneer een persoon de overheden niet op de hoogte heeft gesteld van het bestaan van een onmiddellijke dreiging van schade, maar die schade uiteindelijk niet is veroorzaakt, dan is het rechtvaardiger dat een rechter deze persoon tot een lage boete veroordeelt, zoals het ook rechtvaardig is dat hij een beduidend hogere straf oplegt voor ditzelfde misdrijf wanneer dat het leefmilieu aanzienlijke schade heeft berokkend. Dankzij deze unieke vork kan ook een andere rechter een andere overtreder die later dezelfde handeling stelt, met identieke gevolgen voor het leefmilieu, op dezelfde manier straffen. Bovendien garanderen de procedurele waarborgen die het strafrecht biedt, zoals de verplichting om de straf te verantwoorden en de mogelijkheden tot beroep, aan elke burger dat het gelijkheidsbeginsel door de rechters wordt geëerbiedigd.

Het principe van een unieke vork van straffen komt eveneens tegemoet aan het evenredigheids- en gelijkheids-

Cette fourchette unique répond également à l'impératif de prévisibilité des sanctions. Ce principe s'appuie sur l'adage de Portalis « le législateur ne doit point frapper sans avertir ». La Cour européenne des Droits de l'Homme est relativement souple dans son appréciation de l'impératif de prévisibilité. Dans l'affaire *Cantoni c/ France*, elle estime que « la portée de la notion de prévisibilité dépend dans une large mesure du contenu du texte dont il s'agit, du domaine qu'il couvre ainsi que du nombre et de la qualité de ses destinataires. La prévisibilité de la loi ne s'oppose pas à ce que la personne concernée soit amenée à recourir à des conseils éclairés pour évaluer, à un degré raisonnable dans les circonstances de la cause, les conséquences pouvant résulter d'un acte déterminé. Il en va spécialement ainsi des professionnels, habitués à devoir faire preuve d'une grande prudence dans l'exercice de leur métier. Aussi peut-on attendre d'eux qu'ils mettent un soin particulier à évaluer les risques qu'il comportent ». Le fait que le Code prévoit une peine unique que 50 à 100.000 euros pour les infractions environnementales donne à tout contrevenant éventuel des informations suffisantes pour savoir qu'il s'expose à des peines pouvant être relativement élevées s'il commettait une infraction. L'impératif de prévisibilité des sanctions est donc rencontré.

Enfin, cette fourchette unique de peine rencontre le principe d'égalité. Selon ce principe, la loi doit être la même pour tous. Il est consacré à l'article 10 de la Constitution stipulant que tous les Belges sont égaux devant la loi. Ce principe signifie que lorsque des individus se trouvent dans des conditions similaires, ils doivent être soumis aux mêmes règles et être traités de la même façon. En permettant au juge de prononcer une peine dans une fourchette unique, il peut l'ajuster au mieux en tenant compte de la situation précise du contrevenant et des dommages environnementaux qu'il a causés par cette infraction. Il est en effet plus juste qu'un juge condamne à une faible amende une personne n'ayant pas communiqué aux autorités publiques l'existence d'une menace imminente de dommage qui ne s'est finalement pas concrétisé, et à une peine nettement supérieure cette même infraction ayant causé des dégâts importants à l'environnement. De même, cette fourchette unique permet à un autre juge de sanctionner plus tard de la même façon un autre contrevenant commettant le même acte avec les mêmes conséquences sur l'environnement. En outre, les garanties procédurales offertes par le droit pénal telles que l'obligation de justification de la peine et les possibilités de recours assurent à chaque citoyen le respect de ce principe d'égalité par les juges.

Le principe d'une fourchette unique de peines rencontre également les principes de proportionnalité, de prévisibilité

beginsel en het beginsel van de voorzienbaarheid van de straf, voor misdrijven waarvan de impact op het milieu makkelijk meetbaar is. Bijvoorbeeld, de impact op het milieu van nachtlawaai is bij voorbaat altijd laag. Dit misdrijf wordt geregeld door de ordonnantie van 17 juli 1997, en wordt oorspronkelijk gestraft met een geldboete tussen 0,25 en 75 euro. De nieuwe vork van straf van 50 euro tot 100.000 euro, voorzien in het Wetboek, is van toepassing op dit misdrijf. Indien een rechter een straf dient uit te spreken betreffende nachtlawaai, gegeven dat hij eveneens gebonden is door het evenredigheids- en gelijkheidsbeginsel en het beginsel van de voorzienbaarheid van de straf, zal hij voor geldboete opteren voor een klein bedrag, gezien de lage impact van dit misdrijf op het milieu.

Na diepgaande herbestudering, zoals geopperd door de Raad van State, van het systeem van een unieke straf, wordt er voorgesteld om het systeem te behouden. Ten slotte willen we eraan herinneren dat er al een unieke vork van straffen wordt toegepast in Vlaanderen.

*d) Deze verzwarende omstandigheden waren reeds voorzien, zij het aan een lagere strafmaat, in de sectorale milieuwetgevingen (zie punt 7.c). Dit wetboek uniformiseert en centraliseert deze*

De punten c) en i) van artikel 3 van de richtlijn milieustrafrecht verwijzen niet naar gevolgen. Zij worden dus niet in aanmerking genomen als verzwarende omstandigheden, maar blijven wel inbreuken die gedekt worden door de sectorale regelgevingen. De richtlijn milieustrafrecht vereist niet méér. De punten c) en g) van artikel 3 vallen ten slotte buiten de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het vaststellen van deze verzwarende omstandigheden laat toe om te verplichten rekening te houden met deze bijzondere zwaarwichtigheid, en om een niet te miskennen boodschap te sturen naar de rechtsonderhorige.

De minimale en maximale bedragen voorzien ingeval van verzwarende omstandigheden (250 tot 300.000 euro) blijven ten andere in een redelijke, evenredige verhouding staan tot de maximale bedragen van de straffen die in de andere Gewesten zijn voorzien.

Deze bepaling doet niets af aan andere, specifieke verzwarende omstandigheden die voorzien zouden zijn door bijzondere regelgevingen. Echter, uit bezorgdheid de evenredigheid te verzekeren, wanneer zij worden bestraft met een straf die lichter is dan de minimale straf voorzien in het ontwerp van wetboek, worden zij herleid tot loutere omstandigheden die de rechtbank ertoe moeten aanzetten strenger te oordelen bij het bepalen van de adequate straf, die zij opleggen binnen het kader van de unieke, wettelijk voorziene straf. Dat betekent dat de rechtbank geen straf mag of kan opleggen die hoger ligt dan het maximumbedrag van deze straf.

et d'égalité pour les infractions dont l'impact sur l'environnement est aisément estimable. Par exemple, l'impact sur l'environnement du tapage nocturne est *a priori* toujours faible. Cette infraction est visée par l'ordonnance du 17 juillet 1997, et originellement punie d'une peine de 10 à 3.000 euros. La nouvelle fourchette de peine de 50 euros à 100.000 euros prévue par le Code s'applique à cette infraction. Si un juge doit prononcer une peine dans une affaire de tapage nocturne, étant donné qu'il est lui aussi tenu par les principes de proportionnalité, de prévisibilité et d'égalité, il choisira un petit montant d'amende étant donné le faible impact sur l'environnement de cette infraction.

Suite à ce réexamen approfondi du système de peine unique suggéré par le Conseil d'État, il est proposé de le maintenir. Il est enfin utile de rappeler qu'une fourchette unique de peine est déjà d'application en Flandre.

*d) Ces circonstances aggravantes étaient déjà prévues – pour une peine inférieure – dans des législations environnementales sectorielles (voir point 7.c). Le présent code les uniformise et les centralise*

Quant aux points c) et i) de l'article 3 de la directive droit pénal de l'environnement, ils ne se réfèrent pas à des conséquences. Ils ne sont donc pas pris en compte comme circonstances aggravantes, mais demeurent bien des infractions couvertes par les législations sectorielles. La directive « droit pénal de l'environnement » n'exige pas davantage. Quant aux points c) et g) de l'article 3, ils ne portent pas sur les compétences de la Région de Bruxelles-Capitale.

L'établissement de ces circonstances aggravantes permet d'imposer la prise en compte de cette gravité particulière et d'envoyer un message fort au justiciable.

Les montants minimaux et maximaux prévus en cas de circonstances aggravantes (250 à 300.000 euros) demeurent en outre dans un rapport raisonnable de proportionnalité avec les montants maximaux des peines prévues dans les autres régions.

Cette disposition ne porte pas atteinte à d'autres circonstances aggravantes spécifiques qui seraient prévues par des législations particulières. Cependant, dans un souci de proportionnalité, si elles sont sanctionnées d'une peine inférieure à la peine de principe prévue par le code en projet, elles sont disqualifiées en de simples circonstances devant amener le tribunal à faire preuve de davantage de sévérité dans la détermination de la peine adéquate à prononcer au sein de peine unique légalement prévue. Le juge ne doit ni ne peut donc pas imposer une peine supérieure au maximum de cette peine.



## VERZACHTENDE OMSTANDIGHEDEN

Zoals voorheen kan de strafrechter, conform artikel 85 van het Strafwetboek, verzachtende omstandigheden aannemen. Dit artikel is toepasselijk uit hoofde van artikel 10 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, samen gelezen met artikel 4 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen. Het ontwerp van ordonnantie herinnert hieraan, louter uit pedagogische overwegingen.

## WETTELIJKE HERHALING

Zoals in het oude systeem leidt herhaling tot een verhoging van het maximumbedrag van de straf. Het huidige ontwerp past het minimaal bedrag van de toepasselijke straf ingeval van herhaling aan, opdat het gelijk zou zijn aan het dubbele van het minimum van het basisbedrag.

**8) Vereenvoudiging van de alternatieve administratieve geldboeten en verhoging van hun effectiviteit**

Overtredingen waartoe de Procureur des Konings niet tot vervolging heeft besloten binnen een bepaalde termijn, kunnen naderhand nog met een administratieve geldboete worden beteugeld. Die administratieve geldboeten worden voortaan omschreven als « alternatieve » administratieve geldboeten (« alternatief » op de strafsancie).

Dit systeem valt te onderscheiden van administratieve geldboeten die schendingen van een wetgeving of een reglementering bestraffen, waarvoor strafrechtelijke beteugeling niet bestaat. Het huidig wetboek is niet van toepassing op dergelijke boetes die men als « exclusieve boetes » zou kunnen kwalificeren, zoals het Vlaamse systeem. Er hoeft niet met de procureur des Konings worden afgestemd om dat soort geldboetes op te leggen. Dit is het geval voor de « exclusieve » sancties voorzien in artikelen 2.6.1. tot en met 2.6.3 en 3.4.1. BWLKE, die bepaalde overtredingen bestraffen met betrekking tot de energieprestatie van gebouwen en met betrekking tot CO<sub>2</sub>-quotas. Deze « administratieve geldboeten » zijn overigens geen sancties in de zin van huidig ontwerp van wetboek, maar vormen veeleer financiële compensaties.

*a) Vereenvoudiging van de administratieve geldboeten***a.1. Afschaffing van categorieën van administratieve inbreuken**

Op dit moment worden de inbreuken die met een administratieve geldboete worden beteugeld ingedeeld in twee categorieën, gesancioneerd met geldboeten aan een verschillend bedrag, zelfs binnen eenzelfde sectorale regelgeving. Die bedragen, hebben wij gezien, gaan van 62,5 tot 625 euro voor de eerste categorie administratieve inbreuken

## CIRCONSTANCES ATTÉNUANTES

Comme dans l'ancien système, des circonstances atténuantes peuvent être reconnues par le juge pénal, conformément à l'article 85 du Code pénal, qui s'applique en vertu de l'article 10 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles combiné à l'article 4 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises. Le présent projet le rappelle dans un but uniquement pédagogique.

## RÉCIDIVE

Comme dans l'ancien système, la récidive entraîne une hausse du montant maximal de l'infraction. Le présent projet adapte le montant minimal de la peine applicable en cas de récidive pour qu'il soit égal au double du minimum de la peine de base.

**8) Simplification et renforcement de l'effectivité des amendes administratives alternatives**

Les infractions que le procureur du Roi n'a pas décidé de poursuivre après un certain délai peuvent être sanctionnées par une amende administrative. Elles sont désormais qualifiées d'amendes administratives « alternatives » (alternatives à une sanction pénale).

Ce système doit être distingué des amendes administratives sanctionnant la violation d'une législation ou d'une réglementation qui n'est pas pénalement incriminée. Le présent code ne s'applique pas à de telles amendes, que l'on pourrait qualifier d'« exclusives » à l'instar du système flamand. Aucune coordination n'est nécessaire avec le procureur du Roi pour infliger de telles amendes. C'est le cas des sanctions administratives exclusives prévues aux articles 2.6.1 à 2.6.3 et 3.4.1 du COBRACE, qui sanctionnent certaines violations des règles en matière de performance énergétique des bâtiments et en matière de quotas de CO<sub>2</sub>. Ces « amendes administratives » ne constituent d'ailleurs pas des sanctions au sens où l'entend le présent projet de code, mais bien des compensations financières.

*a) Simplification des amendes administratives***a.1. Suppression des catégories d'infractions administratives**

A l'heure actuelle, les infractions sanctionnées par une amende administrative alternative sont distinguées en deux catégories sanctionnées par des amendes d'un montant différent, même au sein d'une même législation environnementale sectorielle. Ces montants, on l'a vu, vont de 62,5 à 625 euros pour la première catégorie d'infractions administratives

ken en van 625 tot 62.500 euro voor de tweede categorie administratieve inbreuken.

Nochtans onderscheiden de milieu-inbreuken zich veel-  
eer door hun ernst in het licht van de concrete omstandighe-  
den waarin zij zich voordoen en die geval per geval moeten  
worden onderzocht.

Dit systeem van « dubbele lijst » wordt dus afgeschaft,  
zodat er maar één type inbreuk beteugeld met administra-  
tieve geldboeten overblijft.

Een enkele bestraffing wordt voorzien, maar met een  
voldoende ruime « vork » om de administratieve overheid  
toe te laten – weliswaar, in voorkomend geval, met moge-  
lijkheid van toezicht achteraf door het Milieucollege en  
vervolgens door de Raad van State – te opteren voor de  
meest doeltreffende, evenredige en afschrikkende sanc-  
tie. Die « vork » gaat van een bedrag dat iets onder het  
minimaal bedrag van de huidige « eerste categorie » ligt,  
met name 50 euro in plaats van 62,50 euro, tot het maxi-  
maal bedrag van de huidige « tweede categorie », zijnde  
62.500 euro.

#### **a.2. Samenvallen met strafrechtelijke overtredingen**

Deze inbreuken die met een alternatieve administratieve  
geldboete kunnen worden beteugeld, vallen overigens niet  
steeds samen met de strafrechtelijke inbreuken : sommige  
inbreuken die vatbaar zijn voor het opleggen van een straf-  
sanctie worden niet gesanctioneerd met een administratie-  
ve geldboete, wat problematisch is omdat in het Brussels  
Hoofdstedelijk Gewest de meeste milieu-inbreuken wor-  
den geseponneerd. Bepaalde inbreuken kunnen dus onbe-  
straft blijven.

Zo kan bijvoorbeeld diegene die welbewust een zui-  
veringsinstallatie beschadigt of vernietigt, of er op enige  
wijze de werking ervan belemmert, strafrechtelijk worden  
gesanctioneerd uit hoofde van artikel 41, § 1, 3<sup>o</sup>, van de wet  
van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlakte-  
wateren tegen verontreiniging, maar hij kan niet bestraft  
worden met een alternatieve administratieve geldboete ge-  
steund op de huidige artikelen 32 en 33 van de ordonnantie  
van 25 maart 1999.

In dergelijk systeem is het bovendien niet altijd gemak-  
kelijk voor de bevoegde overheid om de link te leggen tus-  
sen een strafrechtelijke inbreuk waaromtrent de procureur  
des Konings van vervolging afziet en de inbreuk die be-  
teugeld kan worden met een alternatieve administratieve  
geldboete.

Daarom, gelet op de wens van administratieve vereen-  
voudiging en het verhogen van de doeltreffendheid van de  
sancties, doet het huidige ontwerp de inbreuken die voor-  
werp kunnen uitmaken van een alternatieve administra-  
tieve geldboeten overeenstemmen met de strafrechtelijke

tratives et de 625 à 62.500 euros pour la seconde catégorie  
d'infractions administratives.

Or, les infractions environnementales se distinguent  
davantage dans leur gravité au regard des circonstances  
concrètes qui les entourent et qui doivent être examinées  
au cas par cas.

Ce système de double liste est donc supprimé, de sorte  
qu'un seul type d'infractions sanctionnées par des amendes  
administratives subsiste.

Une sanction unique est prévue avec une fourchette  
assez large pour permettre à l'autorité administrative –,  
sous le contrôle *a posteriori*, le cas échéant, du collège  
d'environnement puis du Conseil d'Etat –, d'opter pour  
la sanction la plus effective, dissuasive et proportionnée.  
Elle va d'un montant un peu inférieur au montant mini-  
mal de l'actuelle première catégorie (50 euros au lieu de  
62,50 euros) au montant maximal de l'actuelle seconde ca-  
tégorie (62.500 euros).

#### **a.2. Recoupement avec les infractions pénales**

En outre, ces infractions pouvant être sanctionnées par  
une amende administrative alternative ne se recoupent pas  
toujours avec les infractions pénales : certaines infractions  
passibles d'une sanction pénale ne sont pas sanctionnées  
par une amende administrative, ce qui est problématique  
parce que la plupart des infractions environnementales  
sont classées sans suite en Région de Bruxelles-Capitale.  
Certaines infractions peuvent donc demeurer impunies.

Ainsi par exemple, celui qui détruit ou détériore volon-  
tairement des installations d'épuration ou en empêche le  
fonctionnement de quelque façon que ce soit peut être sanc-  
tionné pénalement en vertu de l'article 41, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, de la loi  
du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface, mais  
ne peut pas être sanctionné par une amende administrative  
alternative fondée sur les articles 32 et 33 actuels de l'or-  
donnance du 25 mars 1999.

Dans un tel système, de plus, il n'est pas toujours évi-  
dent pour les autorités compétentes d'opérer le lien entre  
une infraction pénale que le procureur du Roi renonce à  
poursuivre et l'infraction pouvant être sanctionnée par une  
amende administrative alternative.

Dès lors, dans un souci de simplification administrative  
et d'efficacité des sanctions, le présent projet fait correspon-  
dre les infractions pouvant faire l'objet d'une amende ad-  
ministrative alternative avec les infractions pénales, à l'ins-  
tar de ce qui est prévu en Région flamande (article 16.4.27

inbreuken, in navolging van wat voorzien is in het Vlaamse Gewest (artikel 16.4.27 van het Decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid).

Zodoende kunnen alle strafrechtelijke inbreuken waartoe de procureur des Konings uitdrukkelijk of impliciet tot niet-vervolg beslist, worden bestraft met een alternatieve administratieve geldboete. Het volstaat dus dat de bevoegde overheid het bestaan van een strafrechtelijke inbreuk vaststelt om na te gaan of het opleggen van een alternatieve administratieve geldboete mogelijk is.

Met verwijzing naar die strafrechtelijke inbreuken is hetzelfde moreel element vereist als voor het bestaan van die inbreuken, conform het arrest van 30 maart 2011, nr. 44/2011 van het Grondwettelijk Hof :

« Het vereiste moreel element is parallel aan datgene vereist voor de strafrechtelijke inbreuken bedoeld in artikel 23, aangezien de inbreuken opgenomen in dat artikel slechts de herneming vormen van een deel der inbreuken bedoeld in artikel 23. Het feit dat er een identiek moreel element bestaat vermijdt dat een verschil in behandeling zou worden verweten ten aanzien van personen die strafrechtelijk worden vervolgd » (B.29).

Hoewel, zoals we hebben gezien, volstaat een eenvoudig nalaten opdat de strafrechtelijke inbreuken bedoeld in artikel 23 voorhanden zouden zijn, behalve ingeval een bijzondere ordonnantie een intentioneel optreden vereist, en het louter plegen van het materieel feit dat strafrechtelijk wordt beteugeld het bestaan van een nalatigheid impliceert.

*b) Het verhogen van de effectiviteit van de administratieve geldboeten*

De alternatieve administratieve geldboete heeft tot doel te bestraffen, maar zij strekt er ook toe om de dader van de overtreding te ontmoedigen om ze voort te zetten, indien het om een voortdurende inbreuk gaat.

Teneinde de inbreuk ook effectief te doen ophouden, voorziet het huidig ontwerp dat een geldboete voortaan kan worden vergezeld van een bevel tot stopzetting, gekoppeld aan een dwangsom.

Op die manier wordt de overtreder niet enkel gesanctioneerd maar wordt hij er eveneens financieel toe aangezet zijn inbreuk zo snel mogelijk stop te zetten.

Het systeem van de dwangsom is soepel : de overheid bepaalt de modaliteiten van de dwangsom naargelang de omstandigheden, derwijze dat er rekening kan worden gehouden met de termijn die noodzakelijk is om zich in regel te stellen.

Terwille van de proportionaliteit, voorziet het huidig ontwerp dat de dwangsom beperkt zou blijven tot het maxi-

du décret du 5 avril 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid).

Ainsi, toutes les infractions pénales que le procureur du Roi renonce à poursuivre, explicitement ou implicitement, peuvent être sanctionnées par une amende administrative alternative. Il suffit donc à l'autorité compétente de constater qu'une infraction pénale a été commise pour vérifier si elle peut imposer une amende administrative alternative.

En renvoyant à ces infractions pénales, le même élément moral que pour ces infractions est exigé, conformément à l'arrêt du 30 mars 2011, n° 44/2011, de la Cour constitutionnelle :

« L'élément moral requis est parallèle à celui requis pour les infractions pénales visées à l'article 23, dès lors que les infractions contenues dans cet article ne sont que la reprise d'une partie des infractions prévues à l'article 23. Le fait d'avoir un élément moral identique évite un reproche de différence de traitement par rapport aux personnes poursuivies pénalement. » (B.29).

Or, on l'a vu, une simple négligence suffit pour la constitution des infractions pénales visées à l'article 23, sauf si une ordonnance particulière exige une intention, et la commission du fait matériel pénalement réprimé implique l'existence de la négligence.

*b) Renforcement de l'efficacité des amendes administratives*

L'amende administrative alternative a pour but de punir mais aussi de décourager l'auteur de l'infraction de continuer à la commettre, lorsqu'elle est continue.

Afin de faire cesser effectivement l'infraction, le présent projet prévoit que l'amende puisse désormais être accompagnée d'un ordre de cessation assorti d'une astreinte.

Ainsi, le contrevenant est non seulement sanctionné mais aussi incité financièrement à cesser l'infraction le plus tôt possible.

Le système de l'astreinte est souple : l'autorité détermine les modalités de l'astreinte selon les circonstances, de manière à tenir compte notamment du temps nécessaire pour se régulariser.

Dans un souci de proportionnalité, le présent projet prévoit que l'astreinte soit limitée au maximum du montant

maal bedrag dat als alternatieve administratieve geldboete zou kunnen worden opgelegd. In het ergste geval zal de overtreders zich aldus tweemaal het maximale bedrag kunnen opgelegd zien van de wettelijk voorziene alternatieve administratieve geldboete.

*c) Verzachtende omstandigheden : Herneming van artikel 40bis van de ordonnantie van 25 maart 1999*

De artikelen 46, vierde lid, en 50, derde lid van het huidig ontwerp hernemen « *mutatis mutandis* » artikel 40bis van de ordonnantie van 25 maart 1999, ingevoegd bij ordonnantie van 24 november 2011 « tot wijziging van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu » teneinde zich in regel te stellen met het arrest van het Grondwettelijk Hof van 30 maart 2011, nr. 44/2011, NV European Air Transport (zie *Parl. Doc. Brussels Parlement*, 2010-2011, A-224/1 en A-224/2).

### 9) Noodzaak tot formele vereenvoudiging

De terminologie werd op verschillende plaatsen vereenvoudigd, zoals het eenvormig gebruik van de termen « inspectie » of « preventiemaatregelen ».

In artikel 2, dat met name de ordonnanties opsomt die onderworpen zijn aan de toepassing van het huidig ontwerp van wetboek, wordt overigens een aanvullend gedachtestreepje opgenomen dat verwijst naar de andere ordonnanties die aan huidig ontwerp van wetboek moeten worden onderworpen, hetgeen vermijdt dat de lijst continu zou moeten worden aangepast. Dit gedachtestreepje herinnert de burger er aan dat de lijst niet exhaustief is.

De artikelen van het wetboek zijn verder geplaatst in zo chronologisch mogelijke volgorde in het licht van de verschillende fasen van de procedure.

Tenslotte worden de bevoegde overheden inzake milieuaansprakelijkheid en de overheden die bevoegd zijn om de met de het toezicht belaste personeelsleden te benoemen, rechtstreeks aangesteld in het wetboek.

### 10) Overgangsrecht

Het huidig ontwerp past het artikel 14.1 van het internationaal pact inzake burgerlijke en politieke rechten van 16 december 1966 toe, dat van toepassing is op strafrechtelijk gebied, op de administratieve sancties :

- de regel volgens dewelke geen enkele straf kan worden opgelegd voor een inbreuk die niet bestond op het moment waarop de overtreding werd begaan (wat ten andere een loutere toepassing is van het niet-retroactiviteitsbeginsel der wetten);

pouvant être imposé en tant qu'amende administrative alternative. Ainsi, dans le pire des cas, le contrevenant pourra se voir imposer deux fois le maximum de l'amende administrative alternative légalement prévue.

*c) Circonstances atténuantes : Reprise de l'article 40bis de l'ordonnance du 25 mars 1999*

Les articles 46, alinéa 4, et 50, alinéa 3, du présent projet reprennent comme tel (*mutatis mutandis*) l'article 40bis de l'ordonnance du 25 mars 1999, inséré par l'ordonnance du 24 novembre 2011 « modifiant l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement » pour se conformer à l'arrêt de la Cour constitutionnelle du 30 mars 2011, n° 44/2011, SA European Air Transport (voir *Doc. Parl. Brux.*, 2010-2011, A-224/1 et A-224/2).

### 9) Nécessité d'une simplification formelle

La terminologie a fait l'objet de diverses simplifications, tel l'emploi uniforme des termes « inspection » ou « mesures de prévention ».

A l'article 2, qui énumère notamment les ordonnances soumises au champ d'application du présent code en projet, un tiret résiduaire renvoyant aux autres ordonnances prévoyant leur soumission au présent projet de code est en outre prévu, ce qui évitera de devoir mettre à jour continuellement la liste. Ce tiret rappelle au citoyen que la liste n'est pas exhaustive.

Les articles du code sont en outre placés dans l'ordre le plus chronologique possible au regard des étapes de la procédure.

Enfin, l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale et les autorités ayant le pouvoir de nommer les agents chargés de la surveillance sont directement désignées dans le code.

### 10) Droit transitoire

Le présent projet applique aux sanctions administratives l'article 14.1 du pacte international relatif aux droits civils et politiques du 16 décembre 1966 applicable en matière pénale, soit :

- la règle selon laquelle aucune peine ne peut sanctionner une infraction si elle n'existait pas au moment où l'infraction a été commise (simple application, en outre, du principe de non rétroactivité des lois);

- de regel volgens welke de minst zware straf zal worden opgelegd indien die verschillend is op het moment waarop de overtreding is begaan en het moment waarop de administratieve overheid beslist.

Rekening houdend met het repressief karakter van de administratieve sancties voorzien in huidig ontwerp van wetboek, komt het inderdaad gepast voor om ze te onderwerpen aan deze beginselen van internationaal recht.

Verder zijn, omwille van het gelijkheidsbeginsel, de nieuwe verjaringstermijnen voorzien voor het opleggen van een alternatieve administratieve geldboete van toepassing op feiten die minder dan vijf jaar voor de inwerking-treding van het wetboek hebben plaatsgevonden.

Voor het overige zijn nog de volgende beginselen van overgangsrecht van toepassing :

- het beginsel van de onmiddellijke toepassing van de nieuwe wet; en
- het beginsel van de niet-retroactiviteit der wetten, onder voorbehoud van de retroactiviteit van de mildere strafwet (artikel 14.1 van het internationaal pact met betrekking tot de burgerlijke en politieke rechten van 16 december 1966, artikel 7 van het EVRM; artikel 2 van het Strafwetboek).

### Toelichting bij de artikelen

**Ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu alsook andere wetgevingen inzake milieu, en tot instelling van een Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de milieu-inbreuken en de milieuaansprakelijkheid**

#### HOOFDSTUK 1 Algemene bepalingen

Dit artikel preciseert de rechtsgrond van de ordonnantie.

#### HOOFDSTUK 2 Wijziging van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu

##### *Artikel 1*

Dit artikel kent de ordonnantie de benaming « wetboek » toe, omwille van het feit dat deze het resultaat is van de samenvoeging van meerdere wetgevingen en dat zij bestemd

- la règle selon laquelle la peine la plus favorable sera prononcée si celle-ci diffère du temps de l'infraction au moment où l'autorité administrative statue.

Compte tenu du caractère répressif des sanctions administratives prévues dans le présent projet de code, il convient en effet de leur appliquer ces principes de droit international.

En outre, dans un souci d'égalité, les nouveaux délais de prescription applicables pour infliger une amende administrative alternative sont applicables aux faits qui ont eu lieu moins de cinq ans avant l'entrée en vigueur de l'ordonnance codificatrice.

Les principes suivants de droit transitoire s'appliquent pour le surplus :

- le principe de l'applicabilité immédiate de la loi nouvelle; et
- le principe de non rétroactivité des lois, sous réserve de la rétroactivité de la loi pénale plus douce (article 14.1 du pacte international relatif aux droits civils et politiques du 16 décembre 1966; article 7 de la CEDH; article 2 du Code pénal).

### Commentaire des articles

**Projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement, d'autres législations en matière d'environnement et instituant un Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale**

#### CHAPITRE 1 Dispositions générales

Cet article précise le fondement juridique de l'ordonnance.

#### CHAPITRE 2 Modification de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement

##### *Article 1<sup>er</sup>*

Cet article attribue à l'ordonnance le nom de « code » en raison du fait qu'elle est le résultat de la fusion de plusieurs législations et qu'elle a vocation à constituer un socle généré

is om een algemene en systematische basis te vormen voor het geheel van de sectorale wetgevingen inzake milieu.

Het opschrift van dit ontwerp van wetboek wordt uitgestrekt tot de preventie van de inbreuken en de milieuaansprakelijkheid. Dit laatste dekt niet alleen de preventie en de herstelling van de aantastingen van het leefmilieu, onafgezien of al dan niet een inbreuk werd gepleegd.

#### *Artikelen 4 tot en met 73*

Deze artikelen hernummeren en wijzigen de meeste bepalingen van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu (hierna « ordonnantie van 25 maart 1999 »), voeren nieuwe bepalingen in en schaffen sommige bestaande bepalingen af. Het resultaat hiervan vormt het ontwerp van wetboek.

De artikelen van het ontwerp van wetboek worden naar volgorde van hun nummers doorgenomen. Het statuut van elk artikel ten aanzien van de huidige ordonnantie van 25 maart 1999 wordt tussen haakjes aangeduid : hetzij betreft het een nieuw artikel, hetzij betreft het een reeds bestaand artikel dat wordt hernummerd en/of gewijzigd. In dat laatste geval, worden enkel de aan dat artikel aangebrachte wijzigingen toegelicht in de commentaar van het bedoelde artikel. Tenslotte, indien de invoering of de wijziging van een artikel gepaard gaat met opheffingen, worden deze in het algemeen bij die gelegenheid vermeld.

### **Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de inbreuken en de milieuaansprakelijkheid**

#### TITEL I *Algemene bepalingen*

##### *Artikel 1*

Dit artikel wordt niet gewijzigd.

##### *Artikel 2 (gewijzigd)*

Ten opzichte van de ordonnantie van 25 maart 1999 worden aan de lijst van de wetgevingen die zijn onderworpen aan het ontwerp van wetboek, toegevoegd :

- elke andere wet of ordonnantie die haar onderwerping aan het wetboek voorziet, teneinde de rechtsonderhorige niet in de mening te laten verkeren dat de in artikel 2 voorziene lijst exhaustief zou zijn (punt 1°);
- nieuwe, recent in werking getreden wetgevingen (in het punt 2°);

ral et systématique pour l'ensemble des législations sectorielles en matière d'environnement.

Le titre de ce projet de code est étendu à la prévention des infractions et à la responsabilité environnementale. Cette dernière couvre non seulement la prévention et la réparation des atteintes à l'environnement indépendamment de la commission ou non d'une infraction.

#### *Articles 4 à 73*

Ces articles renumérotent et modifient la plupart des dispositions de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement (ci-après « ordonnance du 25 mars 1999 »), insèrent de nouvelles dispositions et abrogent certaines dispositions existantes, le résultat formant le projet de code.

Les articles du projet de code sont passés en revue dans l'ordre de leur numérotation. Le statut de chaque article au regard de l'ordonnance actuelle du 25 mars 1999 est indiqué entre parenthèse : soit il s'agit d'un nouvel article, soit il s'agit d'un article déjà existant mais renuméroté et/ou modifié. Dans ce dernier cas, seules les modifications apportées à cet article sont expliquées dans le commentaire de l'article. Enfin, si des abrogations accompagnent l'insertion ou la modification d'un article, elles sont en général mentionnées à cette occasion.

### **Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale**

#### TITRE I *Disposition générales*

##### *Article 1<sup>er</sup>*

Cet article n'est pas modifié.

##### *Article 2 (modifié)*

Sont ajoutés à la liste des législations qui étaient soumises au projet de code, par rapport à l'ordonnance du 25 mars 1999 :

- tout autre loi ou ordonnance prévoyant sa soumission au code, de façon à ne pas laisser penser au justiciable que la liste prévue à l'article 2 serait exhaustive (point 1°);
- de nouvelles législations récemment entrées en vigueur (dans le point 2°);

- de rechtstreeks toepasselijke en in voege zijnde bepalingen van de Europese verordeningen die behoren tot de bevoegdheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake milieu, om de redenen uiteengezet onder punt III.1 van de Memorie van toelichting (punt 3°), zodanig dat wanneer een nieuwe Europese verordening die aan deze voorwaarden beantwoordt van kracht wordt, automatisch ressorteert onder het toepassingsgebied van het wetboek; en
- de rechtstreeks toepasselijke bepalingen van de verordeningen die reeds in de ordonnantie van 25 maart 1999, vanuit pedagogisch oogpunt (punt 4°) *in extenso* werden aangehaald.

Omgekeerd, worden de wetgevingen die niet meer in voege zijn geschrapt uit de lijst.

### *Artikel 3 (gewijzigd)*

Aan dit artikel worden nieuwe definities gevoegd, en worden andere huidige definities gewijzigd, teneinde, enerzijds, teneinde de voor de inspectie toepasselijke begrippen nader te bepalen, en anderzijds, teneinde de begrippen in te voeren die nodig zijn om de stuitingsdaden van de verjaringstermijn waarbinnen een administratieve boete kan worden opgelegd.

De tweede § van dit artikel organiseert de uitoefening van de bevoegdheden toegewezen aan het Instituut door het ontwerp van wetboek.

2° voorziet, vanuit de optiek van vereenvoudiging en efficiëntie, dat de aan het Instituut toegewezen bevoegdheden worden uitgeoefend door de directeur-generaal.

3° heeft als doel om te voorzien in de vervanging van de leidend ambtenaar van het Instituut in geval van afwezigheid, vakantie of verhindering van deze laatste, teneinde aan het Instituut toe te laten om zijn verplichtingen te eerbiedigen op het vlak van de continuïteit van de openbare dienst en het respecteren van eventuele dwingende termijnen.

4° geeft de bevoegdheid aan de regering om bepaalde bevoegdheden die in beginsel toekomen aan de leidend ambtenaar van het Instituut, rechtstreeks toe te wijzen aan een ambtenaar van een ander niveau van de hiërarchie, in onderhavig geval de directeur-hoofd van de dienst die de inspectie en de bodem onder zijn bevoegdheden heeft. Het gaat erom de zeer talrijke taken van de leidend ambtenaar te verlichten, door voor een reeks opdrachten die beoogd worden door het Wetboek, een beslissingsprocedure te verzekeren die uitgevoerd wordt op een vertegenwoordigingsniveau van de hiërarchie en door een orgaan waarvan de bevoegdheden in direct verband staan met de materie.

- les dispositions directement applicables et en vigueur des règlements européens relevant des compétences de la Région de Bruxelles-Capitale en matière d’environnement, pour les raisons exposées au point III.1 de l’exposé des motifs (point 3°), de sorte que lorsqu’un nouveau règlement européen répondant à ces conditions entre en vigueur, il tombe automatiquement dans le champ d’application du code; et
- les dispositions directement applicables des règlements déjà soumis à l’ordonnance du 25 mars 1999, citées *in extenso* dans un but pédagogique (point 4°).

A l’inverse, des législations qui ne sont plus en vigueur sont supprimées de ladite liste.

### *Article 3 (modifié)*

Cet article se voit ajouter de nouvelles définitions et modifier des définitions qu’il contient actuellement afin, d’une part, de préciser les concepts applicables en matière d’inspection, et d’autre part, d’introduire les concepts nécessaires pour déterminer les causes d’interruption de la prescription du délai dans lequel une amende administrative peut être infligée.

Le § 2 de cet article organise l’exercice des compétences attribuées par le projet de code à l’Institut.

Le 2° prévoit, dans une optique de simplification et d’efficacité, que les compétences attribuées à l’Institut sont exercées par le directeur général.

Le 3° a pour objectif de pourvoir au remplacement du fonctionnaire dirigeant de l’Institut en cas d’absence, de congé ou d’empêchement de celui-ci, afin de permettre à l’Institut de respecter ses obligations en termes de continuité du service public et de respect d’éventuels délais de rigueur.

Le 4° donne une habilitation au gouvernement pour attribuer certaines compétences revenant en principe au fonctionnaire dirigeant de l’Institut, directement à un agent situé à un autre niveau de la hiérarchie, en l’occurrence le directeur-chef de service ayant l’inspectorat et les sols dans ses attributions. Il s’agit d’alléger les tâches, très nombreuses, du fonctionnaire dirigeant, tout en assurant, pour une série des missions visées par le Code, un processus de décision qui puisse être exercé à un niveau représentatif de la hiérarchie, par un organe dont les compétences sont en lien direct avec la matière.

5° organiseert de vervanging van de directeur-hoofd van de dienst die de inspectie en de bodem onder zijn bevoegdheden heeft, wanneer deze afwezig, verhinderd of in vakantie is. Deze bepaling betreft de bevoegdheden die zullen toegewezen zijn aan de directeur-hoofd van de dienst die de inspectie en de bodem onder zijn bevoegdheden heeft, door het besluit van de voornoemde Regering en deze die aan hem zullen worden toegewezen krachten 7°.

Om aan de ambtenaar die in principe bevoegd is, zijnde de leidend ambtenaar van het Instituut, toe te laten om in voorkomend geval één van de bevoegdheden uit te oefenen, die de regering zou hebben toegewezen aan zijn ondergeschikte, hetzij omwille van motieven die verband houden met het intern management van het Instituut, hetzij door het bijzonder strategisch belang van bepaalde dossiers, voorziet 6° dat de leidend ambtenaar van het Instituut zich in de plaats kan stellen van de directeur-hoofd van de dienst van de afdeling inspectie en bodem voor één of meerdere dossiers.

7° laat aan de ambtenaar die in beginsel bevoegd is, zijnde de leidend ambtenaar van het Instituut, toe om bepaalde van zijn bevoegdheden te delegeren aan de directeur-hoofd van de dienst die de inspectie en bodem onder zijn bevoegdheden heeft. Dit mechanisme van delegatie van bevoegdheid wordt toegevoegd aan het mechanisme van de toewijzing van bevoegdheden aan de directeur-hoofd van de dienst door de Regering, voorzien door 4°, om een maximum van flexibiliteit in het systeem te garanderen. Dit systeem zal aan de leidend ambtenaar toelaten om in voorkomend geval bevoegdheden, die van secundair belang zijn of detailbevoegdheden uitmaken, die niet zouden voorzien worden in het besluit van de Regering betreffende de overdracht van bevoegdheid aan de directeur-hoofd van de dienst, toe te wijzen aan deze directeur-hoofd van de dienst.

*Artikel 4 (nieuw)*

Dit nieuwe artikel herneemt de definities voorzien in artikel 3 van de Ordonnantie met betrekking tot milieuaansprakelijkheid, weze het met nodige vormelijke aanpassingen en bijwerkingen.

**TITEL II**

***Inspectie, vaststelling van de inbreuken en milieuaansprakelijkheid***

**HOOFDSTUK I**

**Instanties bevoegd voor inspectie, preventie en vaststelling van de inbreuken en milieuaansprakelijkheid**

*Artikel 5*

*(ex-artikelen 4 en 5, aldus samengebracht en gewijzigd)*

Dit artikel, dat de aanwijzing van de met het toezicht belaste personeelsleden regelt, is het resultaat van de sa-

Le 5° organise le remplacement du directeur-chef de service ayant l'inspection et les sols dans ses attributions lorsque celui-ci est absent, empêché ou en congé. Cette disposition concerne les compétences qui auront été attribuées au directeur-chef de service ayant l'inspection et les sols dans ses attributions par l'arrêté du Gouvernement précité, et celles qui lui auront été déléguées en vertu du 7°.

En vue de permettre à l'autorité en principe compétente, à savoir le fonctionnaire dirigeant de l'Institut, d'exercer, s'il échet, l'une des compétences que le gouvernement aurait attribuée à son subordonné, pour des motifs soit liés au management interne de l'Institut, soit à l'apparition d'une importance stratégique particulière de certains dossiers, le 6° prévoit que le fonctionnaire dirigeant de l'Institut peut se substituer au directeur-chef de service de la division inspection et sols pour un ou plusieurs dossiers.

Le 7° permet à l'autorité en principe compétente, à savoir, le fonctionnaire dirigeant de l'Institut, de déléguer certaines compétences au directeur-chef de service ayant l'inspection et les sols dans ses attributions. Ce mécanisme de délégation de compétence s'ajoute au mécanisme de l'attribution de compétences au directeur-chef de service par le Gouvernement prévu par le 4°, afin de garantir un maximum de flexibilité dans le système. Il permettra au fonctionnaire dirigeant, le cas échéant, de déléguer à ce directeur-chef de service des compétences d'importance secondaire ou de détail qui ne seraient pas prévues dans l'arrêté du Gouvernement opérant le transfert de compétence au directeur-chef de service.

*Article 4 (nouveau)*

Ce nouvel article reprend les définitions prévues à l'article 3 de l'ordonnance relative à la responsabilité environnementale, moyennant les adaptations de forme et les mises à jour nécessaires.

**TITRE II**

***Inspection, constatation des infractions et responsabilité environnementale***

**CHAPITRE I**

**Autorités compétentes pour l'inspection, la constatation des infractions et la responsabilité environnementale**

*Article 5*

*(ex-articles 4 et 5, fusionnés et modifiés)*

Cet article régissant la désignation des agents chargés de la surveillance constitue le produit de la fusion des ar-



menvoeging van de artikelen 4 en 5 van de ordonnantie van 25 maart 1999, en bakent de bevoegdheden af van elke groep van met het toezicht belaste personeelsleden, op systematische wijze, naargelang de instelling waartoe zij behoren.

Er weze opgemerkt dat artikel 3, 8° in haar definitie van met het toezicht belaste personeelsleden zowel statutaire als contractuele personeelsleden opneemt zodat deze beide categorieën van personeelsleden belast kunnen worden met het toezicht. Bovendien voorziet artikel 5 in de machtiging om aan de personeelsleden de hoedanigheid van officier van de gerechtelijke politie enkel toe te kennen aan het Instituut, het GAN en de Minister. Dit komt tegemoet aan de beide vereisten zoals geformuleerd door de Raad van State in zijn advies nr. 53.912/3 van 21 oktober 2013 over dit ontwerp (p. 8).

Dit artikel bevestigt voor de toekomst de bevoegdheid van respectievelijk de leidende ambtenaar van het BIM en van het GAN om de met het toezicht belaste personeelsleden binnen hun dienst aan te wijzen (die tot nu toe in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 1999 betreffende het toezicht op het naleven van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake leefmilieu vastgelegd was).

Dit artikel voorziet dat het Instituut, het GAN, de Regering en het College van Burgemeester en Schepenen onder de personeelsleden belast met het toezicht de personeelsleden aanstellen aan wie zij, onder hun controle, de verwerking delegeren van de opgeslagen persoonsgegevens.

De bevoegdheid inzake grondwater, die thans aan de personeelsleden van het Ministerie is toegekend, wordt afgeschaft, en toegekend aan de met het toezicht belaste personeelsleden van het BIM.

De bevoegdheid inzake Energieprestatie van de gebouwen die door artikel 4.1.2, § 2, van het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing aan de met het toezicht belaste personeelsleden van het Ministerie is toegekend, blijft uiteraard onaangetaast.

Dit artikel voorziet bovendien dat minimale inspectiecriteria door het Instituut worden vastgelegd, met goedkeuring van de regering, hetgeen tot gevolg heeft dat de inspectie van de verschillende met het toezicht belaste personeelsleden wordt geüniformiseerd.

#### *Artikel 6*

Dit artikel herneemt de oude definities en preciseert ze in voorkomend geval.

articles 4 et 5 de l'ordonnance du 25 mars 1999, et délimite les compétences de chaque groupe d'agents chargés de la surveillance de façon systématique selon l'institution dont ils relèvent.

Il faut noter que l'article 3, 8°, inclut dans la définition d'agents chargés de la surveillance aussi bien les agents statutaires que les agents contractuels, de sorte que ces deux catégories d'agents peuvent être chargés de la surveillance. En outre, l'article 5 ne prévoit une habilitation de donner aux agents la qualité d'officier de police judiciaire qu'à l'Institut, l'ARP et le Ministère. Cela répond à la double interrogation formulée par le Conseil d'Etat dans son avis n° 53.912/3 du 21 octobre 2013 sur le présent projet (p. 35).

Cet article confirme pour l'avenir le pouvoir du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE et de l'ARP, respectivement, de désigner les agents de surveillance au sein de leur service (fixé jusque là dans l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 mai 1999 relatif au contrôle du respect des dispositions légales et réglementaires en matière d'environnement).

Cet article prévoit que l'Institut, l'ARP, le Gouvernement, et le Collège des Bourgmestre et Échevins désignent parmi les agents chargés de la surveillance, les agents auxquels ils délèguent, sous leur contrôle, le traitement des données à caractère personnel enregistrées.

La compétence actuellement dévolue aux agents du Ministère en matière d'eaux souterraines est supprimée et attribuée aux agents de l'IBGE chargés de la surveillance.

La compétence attribuée par l'article 4.1.2, § 2, du Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Energie aux agents du Ministère chargés de la surveillance en matière de performance énergétique des bâtiments est bien-sûr maintenue.

Cet article prévoit en outre que des critères minimaux d'inspection sont fixés par l'Institut, avec l'approbation du Gouvernement, ce qui a pour effet d'uniformiser l'inspection menée par les différents agents chargés de la surveillance.

#### *Article 6*

Cet article reprend les anciennes définitions et les précise le cas échéant.

*Artikel 7 (gewijzigd)*

Dit artikel, dat voorziet dat de agent zich door een deskundig mag laten ondersteunen, wordt nader bepaald aan de hand van een verwijzing naar het nieuwe artikel 11, § 2, van het ontwerp van wetboek, dat de modaliteiten voorziet volgens dewelke beroep kan worden gedaan op de diensten van een deskundige.

*Artikel 8 (nieuw)*

Het eerste lid van dit nieuwe artikel wijst de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid rechtstreeks aan : het gaat over de leidende ambtenaar van het BIM, die zelf in artikel 3, 12°, van het ontwerp van wetboek gedefinieerd. Tot op heden vond deze aanwijzing plaats op basis van artikel 2 van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 maart 2009 houdende precisering over sommige bepalingen van de ordonnantie van 13 november 2008 betreffende de milieuaansprakelijkheid voor wat betreft het voorkomen en herstellen van milieuschade (hierna « ordonnantie milieuaansprakelijkheid »).

Het tweede tot en met het vierde lid van dat artikel hernemen overigens de inhoud artikel 7, paragrafen 1, 4 en 6, van de ordonnantie milieuaansprakelijkheid.

**HOOFDSTUK II**  
**Inspectie**

**AFDELING I**  
*Algemene bepalingen*

*Artikel 9*  
*(ex-artikel 11bis, hernummerd en gewijzigd)*

Dit artikel ondergaat enkel een vormelijke wijziging.

*Artikel 10*  
*(ex-artikel 12, hernummerd en gewijzigd)*

Dit artikel wordt gewijzigd, teneinde duidelijker te bepalen dat de met het toezicht belaste personeelsleden in sommige gevallen weldegelijk de woonplaats mogen binnentreden. Deze mogelijkheid worden uitgestrekt tot de gevallen van ernstige dreigingen voor het milieu, en niet meer alleen tot de ernstige verontreinigingen, teneinde een preventieve tussenkomst toe te laten.

*Artikelen 11 en 12*  
*(ex-artikel 13, hernummerd en gewijzigd)*

Deze artikelen worden gewijzigd, zodat de met het toezicht belaste personeelsleden over de volgende mogelijkheden beschikken :

*Article 7 (modifié)*

Cet article, prévoyant que l'agent peut se faire accompagner d'un expert, est précisé par un renvoi au nouvel article 11, § 2, du projet de code, prévoyant les modalités dans lesquels il peut être fait appel aux services d'un expert.

*Article 8 (nouveau)*

Le paragraphe premier de ce nouvel article désigne directement l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale : il s'agit du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE, lui-même défini à l'article 3, 12°, du projet de code. Jusqu'ici, cette désignation avait eu lieu par le biais de l'article 2 de l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 mars 2009 précisant certaines dispositions de l'ordonnance du 13 novembre 2008 relative à la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la réparation des dommages environnementaux (ci-après « ordonnance relative à la responsabilité environnementale »).

Les paragraphes 2 à 4 de cet article reprennent en outre le contenu de l'article 7, §§ 1<sup>er</sup>, 4 et 6 de l'ordonnance responsabilité environnementale.

**CHAPITRE II**  
**Inspection**

**SECTION I**  
*Généralités*

*Article 9*  
*(ex-article 11bis, renuméroté et modifié)*

Cet article ne subit qu'une modification de forme.

*Article 10*  
*(ex-article 12, renuméroté et modifié)*

Cet article est modifié afin de préciser plus clairement que c'est dans le domicile que les agents chargés de la surveillance peuvent pénétrer dans certains cas. Ces cas sont étendus aux menaces graves pour l'environnement, et non plus aux seules pollutions graves, afin de permettre une intervention préventive.

*Articles 11 et 12*  
*(ex-article 13, renuméroté et modifié)*

Ces articles sont modifiés afin que les agents chargés de la surveillance puissent :

- een apparaat installeren voor de meting van vervuiling;
- aan deskundigen of aan erkende laboratoria alle monsternemingen, keuringen en analyses toe te vertrouwen (omdat sommige materiële rechtshandelingen niet door de met het toezicht belaste personeelsleden gesteld mogen worden, voor materiële redenen of om ervaringskundige redenen); en
- van natuurlijke personen of rechtspersonen, tegen wie de resultaten van de metingen zullen kunnen worden aangevoerd, te vorderen dat niet alleen de technische maar ook menselijke middelen die nodig zijn om deze metingen uit te voeren, aanwezig zouden zijn; de noodzaak van deze samenwerking wordt op het veld ervaren door de met het toezicht belaste personeelsleden.

Er wordt bovendien voorzien dat de verantwoordelijke voor de verwerking of zijn afgevaardigde, bij wege van uitzondering, een audiovisueel apparaat kan plaatsen mits naleving van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer en van de voorwaarden die strikt zijn bepaald in dit wetboek.

## AFDELING II

### *Metingen van verontreiniging*

#### *Artikelen 13 en 14 (nieuw)*

Om de redenen uiteengezet onder punt III.3 van de Memorie van toelichting voorzien deze nieuwe artikelen :

- de mogelijkheid voor de met het toezicht belaste personeelsleden om metingen van verontreiniging uit te voeren, hetgeen niet alleen de metingen van luchtverontreiniging en van geluidsbronnen omvat, thans voorzien door de artikelen 15 en 16 van de ordonnantie van 25 maart 1999 (opgeheven om door de hier voorgestelde nieuwe artikelen te worden vervangen), maar ook de metingen inzake vibraties, elektromagnetische velden, licht, monsternemingen van genetisch gewijzigde organismen, van ziekteverwekkende organismen enz.;
- een onderscheid tussen permanente en gerichte metingen met behulp van toestellen, en,
- de keuring van de goede werking van de meetapparaten door een met het toezicht belaste agent, de deskundige of het erkend laboratorium, volgens de modaliteiten die functie zijn van het type van uitgevoerde meting (permanente of gerichte meting) en die als doel hebben de betrouwbaarheid van de uitgevoerde meting te waarborgen.

Deze nieuwe artikelen voorzien niet langer dat de persoon tegen wie de resultaten van de metingen en de analyses zullen kunnen worden aangevoerd, aanwezig zouden

- installer un appareil de mesure de pollution;
- confier à des experts ou à des laboratoires agréés tous prélèvements, examens et analyses (certaines actes matériels ne pouvant pas être posés par les agents chargés de la surveillance pour des motifs soit matériels, soit d'expertise); et
- requérir des personnes (physiques ou morales) à charge desquelles les résultats des mesures pourront être obtenus, les moyens non seulement techniques mais aussi humains qui sont nécessaires pour effectuer ces mesures; la nécessité de cette collaboration est rencontrée sur le terrain par les agents chargés de la surveillance.

Il est prévu en outre que le responsable du traitement ou son délégué peut installer, à titre exceptionnel, un appareil audiovisuel dans le respect de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée et de conditions strictement définies dans le présent code.

## SECTION II

### *Mesures de pollution*

#### *Articles 13 à 14 (nouveaux)*

Pour les motifs exposés au point III.3 de l'exposé des motifs, ces nouveaux articles prévoient :

- la possibilité pour les agents chargés de la surveillance d'effectuer des mesures de pollution, concept englobant non seulement les mesures de pollution atmosphérique et de sources sonores, actuellement prévues par les articles 15 et 16 de l'ordonnance du 25 mars 1999 (abrogés pour être remplacés par les nouveaux articles ici présentés), mais également des mesures de vibration, de champs électromagnétiques, de lumière, de prélèvements d'OGM, d'organismes pathogènes, etc.;
- une distinction entre les mesures permanentes et ponctuelles à l'aide d'appareils; et
- la vérification du bon fonctionnement des appareils de mesure par un agent chargé de la surveillance, l'expert ou le laboratoire agréé, selon des modalités qui sont fonction du type de mesure effectuée (mesure permanente ou ponctuelle) et qui sont destinées à garantir la fiabilité de la mesure opérée.

Ces nouveaux articles ne prévoient plus l'exigence de la présence de la personne à charge de laquelle les résultats des mesures et des analyses pourront être retenus et d'un

zijn, noch de aanwezigheid van een getuige; deze aanwezigheid is immers onrealistisch om de redenen uiteengezet onder punt III.3 van de Memorie van toelichting.

Deze artikelen voorzien bovendien dat het beroep op het gebruik van een vast audiovisueel apparaat slechts overwogen kan worden in de enige hypothese dat de opname of de bewaring van gegevens onontbeerlijk is voor het bewijs van een constitutief bestanddeel van een misdrijf.

Overeenkomstig het advies gegeven door de afdeling wetgeving van de Raad van State op het voorontwerp van Wetboek, werd de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer om advies verzocht.

Deze nieuwe artikelen integreren de opmerkingen van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in haar advies van 17 februari 2014.

Zij brengen ook de eerbiediging van de bepaling van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer, in herinnering.

De demarches voorafgaand aan het in plaats stellen van een audiovisueel apparaat (waarschuwing door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, kennisgeving aan de korpschef van de politiezone plaatsen van een pictogram), vinden hun oorsprong in de wet van 21 maart 2007 tot regeling van de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's en in de ministeriële omzendbrief van 10 december 2009 met betrekking tot deze wet, zijnde de « Camerawet ».

Niettemin is deze wet niet van toepassing op de audiovisuele apparaten gebruikt krachtens huidig wetboek, aangezien dit wetboek een bijzondere wetgeving uitmaakt in de zin van artikel 3, § 2, 1° van de Camerawet.

Benevens de domaniale toelating die vereist is indien het apparaat gelegen is op een goed van het openbaar domein, vereist huidig ontwerp de toelating van de Burgemeester van de betrokken gemeente voor het filmen een niet-besloten plaats. De Burgemeester is inderdaad de overheid die in principe belast is met de uitvoering van de gewestelijke ordonnances (artikel 133, eerste lid, van de nieuwe gemeentewet) en is ook de verantwoordelijke overheid inzake de bestuurlijke politie op het grondgebied van de gemeente (artikel 133, derde lid van de nieuwe gemeentewet), hetgeen de veiligheid en de rust op de openbare wegen en plaatsen en in openbare gebouwen, omvat (artikel 135, § 2, eerste lid, van de nieuwe gemeentewet).

De verantwoordelijke voor de verwerking of zijn afgevaardigde moet, wanneer hij zijn verklaring en zijn verzoek om toelating indient, de inbreuken en milieuschades of de dreigende inbreuken en dreigende milieuschades beschrijven die het beroep op de plaatsing van een audiovisueel apparaat rechtvaardigen en het adequaat karakter ervan aantonen.

témoin; cette présence est en effet irréaliste pour les raisons exposées au point III.3 de l'exposé des motifs.

En outre, ces articles prévoient que le recours à l'utilisation d'un appareil audiovisuel fixe ne peut être envisagé que dans la seule hypothèse où l'enregistrement et la conservation de données est indispensable à l'établissement d'un fait constitutif d'une infraction.

Conformément à l'avis rendu par la section de législation du Conseil d'État sur l'avant-projet de Code, l'avis de la Commission de la protection de la vie privée a été sollicité.

Ces nouveaux articles intègrent les remarques émises par la Commission de la protection de la vie privée dans son avis du 17 février 2014.

Ils rappellent également le respect des dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée.

Les démarches préalables à la mise en place d'un appareil audiovisuel (avertissement de la Commission de la protection de la vie privée, notification au chef de corps de la zone de police, apposition d'un pictogramme), s'inspirent de la loi du 21 mars 2007 réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance et de la circulaire ministérielle du 10 décembre 2009 relative à cette loi dite « Loi Caméras ».

Toutefois, cette loi n'est pas applicable aux appareils audiovisuels utilisés en vertu du présent code, dès lors que celui-ci constitue une législation particulière au sens de l'article 3, § 2, 1° de la Loi Caméras.

Outre l'autorisation domaniale à obtenir si l'appareil audiovisuel est situé sur un bien du domaine public, le présent projet requiert l'autorisation du Bourgmestre de la commune concernée lorsqu'il s'agit de filmer un lieu ouvert. Le bourgmestre est en effet l'autorité chargée en principe d'exécuter les ordonnances régionales (article 133, alinéa 1<sup>er</sup>, de la nouvelle loi communale) et constitue l'autorité responsable en matière de police administrative sur le territoire de la commune (article 133, alinéa 3, de la nouvelle loi communale), ce qui inclut la sûreté et la tranquillité dans les rues, lieux et édifices publics (article 135, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de la nouvelle loi communale).

Le responsable du traitement ou son délégué doit, lorsqu'il introduit sa déclaration et sa demande d'autorisation décrire les infractions et dommages environnementaux ou menaces d'infractions et de dommages environnementaux qui justifient le recours à l'installation d'un appareil audiovisuel et en démontrer le caractère adéquat.

Het bekijken in real time van een niet-besloten plaats moet worden uitgevoerd onder controle van de politiediensten.

Met hetzelfde doel tot veiligheid van de personen, vereist huidig ontwerp voor de plaatsing van een audiovisueel apparaat in besloten plaatsen, de instemming van de eigenaar en de uitbater (of, bij gebreke aan een uitbater van niet voor het publiek toegankelijke plaatsen, van de eigenaar en de persoon die in voorkomend geval de plaatsen bezet krachtens een zakelijk of persoonlijk recht).

De instemming van andere gefilmde personen wordt afgeleid uit de aanwezigheid van het pictogram dat systematisch wordt vereist.

Tot slot, bepalen deze artikelen de termijnen en de wijze van bewaring van de opgeslagen persoonsgegevens.

*Artikel 15*  
(*ex-artikel 17, hernummerd en gewijzigd*)

Aan het metingverslag worden verplichte vermeldingen toegevoegd teneinde rekening te houden met de nieuwe modaliteiten inzake verontreiniging.

Het artikel besteed een bijzonder paragraaf aan het verslag met betrekking tot de door een vaste audiovisueel apparaat opgeslagen gegevens.

Dit artikel voorziet dat de verantwoordelijke voor de verwerking of zijn afgevaardigde de personeelsleden aanstellen die toegang hebben tot de opgeslagen gegevens. Deze moeten voldaan aan bepaalde voorwaarden die de eerbiediging garanderen van een discretieplicht voor wat betreft de persoonsgegevens die worden aangeleverd door de beelden. De lijst van deze personen moet ter beschikking worden gehouden van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

AFDELING III  
*Monsterneming van stalen*

*Artikelen 16 tot en met 19*  
(*ex-artikelen 18 en 19 en 21 en 22,*  
*hernummerd en gewijzigd*)

Deze artikelen worden gewijzigd, opdat de monsterneming van de twee monsters niet alleen door een met het toezicht belaste agent zou kunnen worden uitgevoerd, maar ook door een personeelslid, een deskundige of een erkend laboratorium (gedefinieerd in artikel 3 van het ontwerp van wetboek).

Overigens wordt de termijn voor afgifte van de monsters aan een erkend laboratorium verlengd teneinde in alle

Le visionnage en temps réel d'un lieu ouvert doit être réalisé sous le contrôle des services de police.

Dans un même but de sécurité des personnes, pour l'installation d'un appareil audiovisuel dans les lieux fermés, le présent projet requiert le consentement du propriétaire et de l'exploitant (ou, à défaut d'exploitant dans les lieux fermés non ouverts au public, du propriétaire et de la personne occupant le cas échéant les lieux en vertu d'un droit réel ou personnel).

Le consentement des autres personnes filmées est quant à lui déduit de la présence du pictogramme qui est requis systématiquement.

Enfin, ces articles déterminent les délais et le mode de conservation des données enregistrées à caractère personnel.

*Article 15*  
(*ex-article 17, renuméroté et modifié*)

Des mentions obligatoires sont ajoutées au rapport de mesures pour tenir compte des nouvelles modalités des mesures de pollution.

L'article consacre un paragraphe particulier au rapport relatif aux données enregistrées par un appareil audiovisuel fixe.

Cet article prévoit que le responsable du traitement ou son délégué désigne les agents qui ont accès aux données enregistrées. Ceux-ci doivent remplir certaines conditions garantissant le respect d'un devoir de discrétion en ce qui concerne les données personnelles fournies par les images. La liste de ces personnes doit être tenue à la disposition de la Commission de la protection de la vie privée.

SECTION III  
*Prélèvements d'échantillons*

*Articles 16 à 19*  
(*ex-artikelen 18 à 19 et 21 à 22,*  
*renumérotés et modifiés*)

Ces articles sont modifiés pour que le prélèvement des deux échantillons puisse être opéré non seulement par un agent chargé de la surveillance mais aussi par un agent, un expert ou un laboratoire agréé (définis à l'article 3 du projet de code).

En outre, le délai de remise des échantillons à un laboratoire agréé est allongé afin d'être réaliste en toutes circons-

omstandigheden realistisch te zijn : het is niet langer nodig om de monsternemingen binnen een termijn van 24 uur af te geven, maar wel op de eerste werkdag die volgt op de monsterneming.

Tenslotte, indien de persoon tegen wie de resultaten kunnen worden aangevoerd, verzoekt om een analyse van het tweede genomen monster, moet zij onmiddellijk de uitslagen van de analyse aan de persoon die de monsterneming heeft gedaan, overmaken.

### HOOFDSTUK 3 Preventie, vaststelling van de inbreuken en milieuaansprakelijkheid

#### AFDELING I *Preventie*

##### *Artikel 20 (nieuw)*

Dit nieuwe artikel herneemt de inhoud van artikel 8, §§ 1 en 2, van de ordonnantie milieuaansprakelijkheid, met bepaalde vormelijke aanpassingen. Het voorziet de maatregelen die de uitbaters uit eigen beweging moeten nemen voor eender welke tussenkomst van de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid.

##### *Artikel 21 (ex-artikel 9, hernummerd en gewijzigd)*

Zoals uitvoerig is beschreven en verdedigd in punt III.4.a van de Memorie van toelichting, is dit artikel gewijzigd om de beperkende maatregelen bevolen door de personeelsleden belast met het toezicht – onder de nieuwe benaming « preventieve maatregelen » – op heden voorzien in de artikelen 8 en 9 van de ordonnantie van 25 maart 1999 (waardoor het artikel 8 aldus werd opgeheven) onder te brengen in een vereenvoudigde en geüniformeerde vorm. Het is niet noodzakelijk dat deze maatregelen zijn gekoppeld aan een inbreuk om bevolen te worden en zij kunnen op elk moment worden bevolen : tegelijkertijd met een waarschuwing, een ingebrekestelling of een proces-verbaal van vaststelling van inbreuk of op autonome wijze, ongeacht het al dan niet bestaan van een inbreuk.

Dit artikel is tevens gewijzigd opdat deze maatregelen, onder bepaalde voorwaarden, van rechtswege worden beschouwd als maatregelen genomen door de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid en ziet zich aldus onder het regime vallen voorzien in de afdeling 3.

Betreffende het bevel tot stopzetting van de activiteit gegrond op een staat van persistente misdrijf, draagt de opmerking geformuleerd door de Raad van State in zijn advies n° 53.912/3 van 21 oktober 2013 (p. 38), volgens dewelke deze grondslag niet verenigbaar zou zijn met het

tances : il n'est plus nécessaire de remettre les échantillons dans un délai de 24h mais bien le premier jour ouvrable qui suit le prélèvement.

Enfin, si la personne à charge de laquelle les résultats peuvent être retenus demande une analyse du second échantillon prélevé, elle doit transmettre immédiatement les résultats de l'analyse à la personne ayant effectué le prélèvement.

### CHAPITRE 3 Prévention, constatation des infractions et responsabilité environnementale

#### SECTION 1 *Prévention*

##### *Article 20 (nouveau)*

Ce nouvel article reprend le contenu de l'article 8, §§ 1<sup>er</sup> et 2, de l'ordonnance relative à la responsabilité environnementale, moyennant certaines adaptations de forme. Il prévoit les mesures que les exploitants doivent prendre d'initiative avant toute intervention de l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale.

##### *Article 21 (ex-article 9, renuméroté et modifié)*

Comme cela est détaillé et justifié au point III.4.a de l'exposé des motifs, cet article est modifié pour regrouper sous une forme simplifiée et unifiée les mesures de contraintes ordonnées par les agents chargés de la surveillance – renommées « mesures de prévention » – actuellement prévues aux articles 8 et 9 de l'ordonnance du 25 mars 1999 (l'article 8 étant ainsi abrogé). Il n'est pas nécessaire que ces mesures soient liées à une infraction pour être ordonnées et elles peuvent être ordonnées à tout moment : en même temps qu'un avertissement, une mise en demeure ou un procès-verbal de constat d'infraction ou, indépendamment de l'existence ou non d'une infraction, de façon autonome.

Cet article est également modifié pour que ces mesures soient considérées de plein droit, sous certaines conditions, comme des mesures prises par l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale et se voient donc appliquer le régime prévu dans la section 3.

En ce qui concerne l'ordre de cessation d'activité fondé sur un état d'infraction persistante, la remarque formulée par le Conseil d'Etat dans son avis n° 53.912/3 du 21 octobre 2013 (p. 38), selon laquelle ce fondement ne serait guère conciliable avec la présomption d'innocence, porte

vermoeden van onschuld, op een bepaling die sinds het aannemen van de ordonnantie van 25 maart 1999 bestaat.

Ingevolge deze opmerking, vervangt huidig ontwerp de voorwaarde van « persisterende staat van misdrijf » door een voorwaarde van « herhaalde vaststelling zoals beoogd in artikel 23 ». Een herhaalde vaststelling van een feit dat een constitutief bestanddeel is van een misdrijf volstaat dus zonder dat alle constitutieve bestanddelen van het misdrijf aanwezig zijn (namelijk moreel bestanddeel). De mogelijkheid om in dit geval de stopzetting te bevelen wordt voor volgende redenen gehandhaafd :

- Om te beginnen, moet er een einde gemaakt kunnen worden aan feiten die een misdrijf uitmaken door middel van een bevel tot stopzetting en zonder op het einde van de procedure van administratieve geldboete te moeten wachten, op gevaar af van deze situatie gedurende een niet redelijk termijn in het nadeel van het milieu en/of de buurt te laten voortbestaan.
- Vervolgens, is een door de met het toezicht belaste personeelslid dergelijke bevolen maatregel altijd getekend of bevestigd door de leidende ambtenaar van het Instituut en kan een beroep voor het Milieucollege ingesteld worden, en nadien voor de Raad van State tegen de beslissing van het Milieucollege met alle waarborgen van tegensprekelijkheid.
- Ten slotte en in elk geval moet een administratieve overheid over de mogelijkheid beschikken om zich te kunnen uitspreken over het bestaan van een misdrijf dat bestuurrechtelijk wordt gesanctioneerd.

#### *Artikel 22*

*(ex-artikel 10, henummerd en gewijzigd)*

Zoals uitvoerig is beschreven en verdedigd in punt III.5.a van de Memorie van toelichting, zijn de beroepsbevoegdheden van het Milieucollege tegen de preventieve maatregelen uitgebreid en wordt het systeem van stilzwijgende beslissing hier opgeheven.

### AFDELING 2

#### *Vaststelling van de inbreuken*

#### *Artikel 23*

*(ex-artikel 11, henummerd en gewijzigd)*

Dit artikel wordt gewijzigd opdat enkel de werkdagen (te rekenen vanaf de dag volgend op de vaststelling van de inbreuk) in aanmerking worden genomen voor de berekening van de termijn voor het verzenden van het PV van vaststelling van inbreuk hetgeen de termijn realistischer maakt.

sur une disposition qui existe depuis l'adoption de l'ordonnance du 25 mars 1999.

Suite à cette remarque, le présent projet remplace la condition d'« état infractionnel persistant » par une condition de « constat répété visé à l'article 23 ». Un constat répété d'un fait constitutif d'infraction suffit donc sans que l'infraction doive être constituée dans tous ses éléments (notamment son élément moral). La possibilité d'ordonner dans ce cas la cessation est maintenue pour les raisons suivantes :

- D'abord, il doit pouvoir être mis fin à des faits constitutifs d'infraction par un ordre de cessation sans devoir attendre la fin de la procédure d'amende administrative, sous peine de laisser cette situation perdurer durant un délai inadéquat, au détriment de l'environnement et/ou du voisinage.
- Ensuite, une telle mesure ordonnée par un agent chargé de la surveillance est toujours signée ou confirmée par le fonctionnaire dirigeant de l'Institut et un recours peut être exercé contre cette décision devant le collège d'environnement, puis devant le Conseil d'Etat contre la décision du collège d'environnement, avec toutes les garanties de contradictoire.
- Enfin et en tout état de cause, une autorité administrative doit pouvoir se prononcer sur l'existence d'une infraction passible d'une amende administrative.

#### *Article 22*

*(ex-article 10, renuméroté et modifié)*

Comme cela est détaillé et justifié au point III.5.a de l'exposé des motifs, les compétences de recours du collège d'environnement contre les mesures de prévention sont élargies et le mécanisme de décision tacite est ici supprimé.

### SECTION 2

#### *Constatation des infractions*

#### *Article 23*

*(ex-article 11, renuméroté et modifié)*

Cet article est modifié pour que seuls les jours ouvrables (à compter du lendemain de la constatation de l'infraction) soient pris en compte dans le calcul du délai d'envoi du PV de constat d'infraction, ce qui rend le délai plus réaliste.

Het gebrek aan mededeling van het PV binnen de ver-  
eiste termijn heeft tot gevolg dat deze, conform het gemeen  
recht, haar bijzondere bewijskracht verliest.

De processen-verbaal opgesteld door de met het toezicht  
belaste personeelsleden maken inderdaad een bewijs uit tot  
bewijs van tegendeel, indien zij verzonden zijn binnen de  
tien dagen.

De bewijskracht die kleeft aan deze processen-verbaal  
bestaat sinds de inwerkingtreding van de ordonnantie van  
25 maart 1999 en belet de klaagde niet om het eventueel  
foutief karakter van het proces-verbaal te bewijzen. Deze  
bewijskracht wordt gerechtvaardigd omwille van de garan-  
ties van betrouwbaarheid van de inspectiemaatregelen en in  
het bijzonder de monsternemingen en de metingen van ver-  
ontreiniging, en van de garanties van tegenspraak gehecht  
aan de analyse van de monsters. Ook de minder technische  
vaststellingen bieden een voldoende objectief karakter om  
deze bewijskracht te rechtvaardigen (bijvoorbeeld de vast-  
stelling van de aanwezigheid van een bepaalde installatie  
op een plaats van exploitatie). Ten slotte wordt de betwis-  
ting van het proces-verbaal vergemakkelijkt door de korte  
termijn waarin deze moet worden bezorgd.

### AFDELING 3

#### *Milieuaansprakelijkheid*

#### ONDERAFDELING 1 *Preventieve maatregelen*

##### *Artikel 24 (nieuw)*

Dit nieuwe artikel herneemt de inhoud van artikel 8,  
§§ 3 tot 4, van de ordonnantie milieu-aansprakelijkheid  
maar vereenvoudigt het.

#### ONDERAFDELING 2 *Herstelmaatregelen*

##### *Artikel 25 (nieuw)*

Dit nieuwe artikel herneemt de inhoud van de arti-  
klen 7 en 9 van de ordonnantie milieu-aansprakelijkheid,  
maar voegt ze bijeen en vereenvoudigt ze.

#### ONDERAFDELING 3 *Preventie- en herstelkosten*

##### *Artikelen 26 tot 27 (nieuw)*

Deze nieuwe artikelen hernemen de inhoud van de arti-  
klen 10, 11 en 13 van de ordonnantie milieu-aansprakelijk-  
heid, met de noodzakelijke vormelijke aanpassingen.

L'absence de transmission du PV dans le délai requis a  
pour conséquence, conformément au droit commun, de lui  
faire perdre sa force probante particulière.

Les procès-verbaux dressés par les agents chargés de la  
surveillance font en effet foi jusqu'à preuve du contraire  
s'ils sont envoyés dans les dix jours.

La force probante attachée à ces procès-verbaux existe  
depuis l'entrée en vigueur de l'ordonnance du 25 mars 1999  
et n'empêche pas le prévenu de prouver le caractère éven-  
tuellement erroné d'un procès-verbal. Elle est justifiée au  
regard des garanties de fiabilité des mesures d'inspection,  
et en particulier des prélèvements d'échantillon et des me-  
sures de pollution, ainsi que des garanties de contradictoire  
attachée à l'analyse des échantillons. Les constats moins  
techniques présentent eux-aussi un caractère suffisamment  
objectif pour justifier cette force probante (par exemple, le  
constat de présence d'une installation donnée sur le lieu  
d'exploitation). Enfin, la contestation du procès-verbal est  
facilitée par le court délai d'envoi dans lequel celui-ci doit  
être envoyé.

### SECTION 3

#### *Responsabilité environnementale*

#### SOUS-SECTION 1 *Mesures de prévention*

##### *Article 24 (nouveau)*

Ce nouvel article reprend le contenu de l'article 8, §§ 3  
à 4, de l'ordonnance relative à la responsabilité environne-  
mentale, en le simplifiant.

#### SOUS-SECTION 2 *Mesures de réparation*

##### *Article 25 (nouveau)*

Ce nouvel article reprend le contenu des articles 7 et 9 de  
l'ordonnance relative à la responsabilité environnementale,  
en les fusionnant et en les simplifiant.

#### SOUS-SECTION 3 *Coûts liés à la prévention et à la réparation*

##### *Articles 26 à 27 (nouveaux)*

Ces nouveaux articles reprennent le contenu des arti-  
cles 10, 11 et 13 de l'ordonnance relative à la responsabi-  
lité environnemental, moyennant les adaptations de forme  
nécessaires.



*Artikel 28 (nieuw)*

Dit nieuwe artikel herneemt de inhoud van de artikelen 9, § 5, en 12 van de ordonnantie milieuaansprakelijkheid, met een bijwerking van de verwijzingen naar het Europees recht en de noodzakelijke vormelijke aanpassingen.

ONDERAFDELING 4  
*Verzoek tot maatregelen en beroep*

*Artikel 29 (nieuw)*

Dit nieuwe artikel herneemt de inhoud van het artikel 14 van de ordonnantie milieuaansprakelijkheid, met de noodzakelijke vormelijke aanpassingen.

ONDERAFDELING 5  
*Intergewestelijke en gewestelijke samenwerking*

*Artikel 30 (nieuw)*

Dit nieuwe artikel herneemt de inhoud van het artikel 16 van de ordonnantie milieuaansprakelijkheid, met de noodzakelijke vormelijke aanpassingen.

TITEL III  
*Misdrijven en strafsancities*

HOOFDSTUK 1  
**Misdrijven**

*Artikel 31 (nieuw)*

Wegens de redenen die werden uiteengezet in punt III.6.b van de Memorie van toelichting, stelt het nieuwe artikel 31, § 1, 1<sup>o</sup>, de belemmering van het toezicht op algemene wijze strafbaar. Een nalatigheid volstaat opdat de inbreuk is gepleegd.

Het artikel 31, § 1, 2<sup>o</sup>, herneemt de strafbaarstellingen voorzien in de ordonnantie milieuaansprakelijkheid, maar voegt daaraan de inbreuk van het niet stellen van de financiële waarborg die zou zijn gevraagd geweest door de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid toe. Ook hier volstaat een nalatigheid opdat de inbreuk is gepleegd.

Wegens de redenen vermeld in de punten III.1 en III.6.C van de Memorie van toelichting, stelt het artikel 31, § 1, 3<sup>o</sup>, bovendien de schending van de bepalingen van de verordeningen van de Europese Unie waarvan artikel 2, 3<sup>o</sup>, een lijst opmaakt die de Regering gemachtigd wordt voor de toekomst te vervolledigen.

Om de hiernavolgende redenen, beantwoordt deze strafbaarstelling aan de eisen van het wettigheidsbeginsel in

*Article 28 (nouveau)*

Ce nouvel article reprend le contenu des articles 9, § 5, et 12 de l'ordonnance relative à la responsabilité environnementale, moyennant une mise à jour des références au droit européen et les adaptations de forme nécessaires.

SOUS-SECTION 4  
*Demande d'action et recours*

*Article 29 (nouveau)*

Ce nouvel article reprend le contenu de l'article 14 de l'ordonnance relative à la responsabilité environnementale, moyennant les adaptations de forme nécessaires.

SOUS-SECTION 5  
*Coopération interrégionale et régionale*

*Article 30 (nouveau)*

Ce nouvel article reprend le contenu de l'article 16 de l'ordonnance relative à la responsabilité environnementale, moyennant les adaptations de forme nécessaires.

TITRE III  
*Infractions pénales*

CHAPITRE I<sup>ER</sup>  
**Les infractions**

*Article 31 (nouveau)*

Pour les raisons qui ont été exposées au point III.6.b de l'exposé des motifs, le nouvel article 31, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, incrimine de façon générale l'obstruction au contrôle. Une négligence suffit pour que l'infraction soit constituée.

L'article 31, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, reprend les incriminations prévues dans l'ordonnance relative à la responsabilité environnementale, en y ajoutant l'infraction de non constitution de la garantie financière qui aurait été demandée par l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale. Une négligence suffit également pour que l'infraction soit constituée.

Pour les raisons figurant aux points III.1 et III.6.c de l'exposé des motifs, l'article 31, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, incrimine en outre la violation des dispositions des règlements de l'Union européenne dont l'article 2, 3<sup>o</sup> dresse une liste que le Gouvernement est habilité à compléter pour le futur.

Pour les raisons qui suivent, cette incrimination répond aux exigences du principe de légalité des incriminations,

strafzaken, dat zoals het Grondwettelijk Hof eraan herinnert, « eist dat de wetgever in voldoende nauwkeurige, duidelijke en rechtszekerheid biedende bewoordingen bepaalt welke feiten strafbaar worden gesteld, zodat, enerzijds, degene die een gedrag aanneemt, vooraf op afdoende wijze kan inschatten wat het strafrechtelijke gevolg van dat gedrag kan zijn en, anderzijds, aan de rechter geen al te grote beoordelingsvrijheid wordt gelaten (GwH 4 maart 2008, nr. 36/2008, openbaar ministerie en consoorten/J.-M. L., B.5.2).

Het handelt inderdaad enkel over de schending van verordeningen van de Europese Unie. Evenwel zijn deze van aard om rechtstreekse toepasselijk te zijn conform artikel 288 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en dus om duidelijke, specifieke en onvoorwaardelijke bepalingen te bevatten die rechten en plichten met zich meebrengen in hoofde van private personen. Dit duidelijk, specifiek en onvoorwaardelijk karakter komt tegemoet aan de eisen van het wettigheidsbeginsel in strafzaken.

Aldus heeft het Grondwettelijk Hof, in een arrest van 22 april 2010 nr. 37/2010, Openbaar Ministerie/W.V.B., naar aanleiding van een prejudiciële vraag, voor recht gezegd dat de wet van 18 februari 1969 « betreffende de maatregelen ter uitvoering van de internationale verdragen en akten inzake vervoer over zee, over de weg, de spoorweg of de waterweg » het wettigheidsbeginsel in strafzaken niet schond. Evenwel machtigde deze wet de Koning om « inzake transport over zee, over de weg, de spoorweg of de waterweg, alle vereiste maatregelen te treffen ter uitvoering van de verplichtingen die voortvloeien uit de internationale verdragen en uit de krachtens deze genomen internationale akten », zonder te verduidelijken om welke internationale verdragen en internationale akten het ging, voor zover zij de betrokken materie betreffen, en door de schending van koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van deze bepaling strafrechtelijk te bestraffen. Op grond van deze bepaling, heeft artikel 18, § 1, van het Koninklijk Besluit van 14 juli 2005 « houdende uitvoering van de verordening (EEG) nr. 3821/85 van 20 december 1985 betreffende het controleapparaat in het wegvervoer » « de inbreuken op de verordening » strafbaar gesteld met de straf voorzien in de omstreden wet.

Het Hof heeft er eerst aan herinnerd dat « een delegatie aan de Koning niet in strijd is met het wettigheidsbeginsel in strafzaken voor zover de machtiging voldoende nauwkeurig is omschreven en betrekking heeft op de tenuitvoerlegging van maatregelen waarvan de essentiële elementen voorafgaandelijk door de wetgever zijn vastgesteld » (punt B.5 van het arrest).

Vervolgens, heeft het Hof vastgesteld dat de Europese verordeningen de essentiële elementen van de strafbaarstelling konden bevatten, gelet op het rechtstreeks toepasselijk karakter van de Europese verordeningen die eveneens nauwkeurige bepalingen bevatten die van toepassing zijn op

qui comme le rappelle la Cour constitutionnelle, « exige que le législateur indique, en des termes suffisamment précis, clairs et offrant la sécurité juridique, quels faits sont sanctionnés, afin, d'une part, que celui qui adopte un comportement puisse évaluer préalablement, de manière satisfaisante, quelle sera la conséquence pénale de ce comportement et afin, d'autre part, que ne soit pas laissé au juge un trop grand pouvoir d'appréciation » (C.C., 4 mars 2008, n° 36/2008, ministère public et consorts / J.-M. L., B.5.2).

En effet, elle ne porte que sur la violation de règlements de l'Union européenne. Or, ceux-ci ont vocation à être directement applicables, conformément à l'article 288 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, et donc à comporter des dispositions claires, précises et inconditionnelles qui entraînent des droits et des obligations dans le chef des particuliers. Ce caractère clair, précis et inconditionnel rencontre les exigences du principe de légalité en matière pénale.

Ainsi, dans un arrêt du 22 avril 2010, n° 37/2010, Ministère public / W. V.B, rendu sur question préjudicielle, la Cour constitutionnelle a dit pour droit que la loi du 18 février 1969 « relative aux mesures d'exécution des traités et actes internationaux en matière de transport par mer, par route, par chemin de fer ou par voie navigable » ne violait pas le principe de légalité en matière pénale. Or, cette loi habilitait le Roi à « prendre en matière de transport par mer, par route, par chemin de fer ou par voie navigable, toute mesure nécessaire pour assurer l'exécution des obligations des résultant des traités internationaux ou des actes internationaux pris en vertu de ceux-ci », sans préciser de quels traités et de actes internationaux il s'agissait, pourvu qu'ils relèvent de la matière concernée, et en sanctionnant pénalement la violation des arrêtés royaux pris en exécution de cette disposition. En vertu de cette disposition, l'article 18, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 14 juillet 2005 « portant exécution du règlement (CEE) n° 3821/85 du 20 décembre 1985 concernant l'appareil de contrôle dans le domaine des transports par route » a sanctionné de la peine prévue par la loi litigieuse « les infractions au règlement ».

La Cour a d'abord rappelé qu'« une délégation au Roi n'est pas contraire au principe de légalité en matière pénale pour autant que l'habilitation soit définie de façon suffisamment précise et porte sur l'exécution de mesures dont les éléments essentiels ont été fixés préalablement par le législateur » (point B.5 de l'arrêt).

Ensuite, eu égard au caractère directement applicable des règlements européens, qui contiennent ainsi des règles précises applicables aux particuliers et à l'article 34 de la Constitution, qui prévoit que « l'exercice de pouvoirs déterminés peut être attribué par un traité ou par une loi à des

private personen, en gelet op artikel 34 van de Grondwet, dat voorziet dat « de uitoefening van bepaalde machten kan door een verdrag of door een wet worden opgedragen aan volkenrechtelijke instellingen ». Het Hof heeft zich in de volgende bewoordingen uitgesproken (punt B.10 van het arrest) :

« Doordat een Europese verordening rechtstreeks toepasselijk is in de Belgische rechtsorde, kan zij eveneens krachtens artikel 34 van de Grondwet de vereiste essentiële elementen bevatten. Dat is met name het geval wat de hoger vermelde artikelen 13 en 15, lid 7, van de Verordening (EEG) nr. 3821/85 betreft.

De verordeningen waarvan de niet-naleving door de wetgever strafbaar is gesteld, zijn derhalve op nauwkeurige wijze uiteengezet. De strafbaarstelling van inbreuken op de verordening vloeit voort uit artikel 2, § 1, van de wet van 18 februari 1969 dat de overtreding van de besluiten, genomen met toepassing van de machtiging bedoeld in artikel 1 van dezelfde wet, strafbaar stelt. De minimum- en de maximumstraf zijn uitdrukkelijk bepaald in artikel 2, § 1, van de wet van 18 februari 1969. ».

Deze oplossing kan *a fortiori* worden toegepast, wanneer de ordonnantie een lijst opmaakt van de bepalingen waarvan de schending strafrechtelijk gesanctioneerd wordt en tegelijkertijd voorziet dat de Regering deze lijst kan vervolledigen met rechtstreekse toepasselijke bepalingen van de verordeningen van de Europese Unie die binnen haar bevoegdheden valt inzake leefmilieu en die in de toekomst in werking zullen treden. Dit maakt een in het bijzonder omschreven machtiging uit en antwoordt op de wil van de gewestelijke wetgever om deze toekomstige bepalingen te onderwerpen aan de beschuldiging voorzien in artikel 31, § 1, 3°, van het wetboek.

De in artikel 31, § 1, 3°, van het ontwerp van het wetboek voorziene strafbaarstelling verduidelijkt inderdaad enkel van toepassing te zijn in geval van schending van bepalingen van die verordeningen die werkelijk rechtstreeks toepasselijk zijn : het viseert dus niet de bepalingen die enkel en alleen bedoeld zijn voor de lidstaten. Het viseert enkel de bepalingen die voorzien in het toekennen van rechten en plichten in hoofde van private personen en die voldoende duidelijk, specifiek en onvoorwaardelijk zijn om dat te doen, zonder dat bijkomende omzettingnorm nodig is.

Bovendien zijn de bepalingen van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, waaronder de uitvoering van de verordeningen van de Europese Unie moet vallen opdat zij in de door de Regering vervolledigde lijst zouden opgenomen worden, duidelijk aangewezen.

Het vereiste morele element, namelijk de nalatigheid, wordt eveneens bepaald door de wet weliswaar onder voorbehoud van de specifieke eisen waarin een Europese verordening zou voorzien.

institutions de droit international public », la Cour a constaté que les règlements européens pouvaient contenir les éléments essentiels de l'incrimination. La cour s'est prononcée dans les termes suivants (point B.10 de l'arrêt) :

« Un règlement européen étant directement applicable dans l'ordre juridique belge, il peut également contenir, en vertu de l'article 34 de la Constitution, les éléments essentiels requis. Tel est notamment le cas des articles 13 et 15, paragraphe 7, précités du règlement (CEE) n° 3821/85.

Les règles dont le non-respect est sanctionné par le législateur sont donc définies de manière précise. L'incrimination des infractions au règlement découle de l'article 2, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 18 février 1969, qui réprime les infractions aux arrêtés pris en application de l'habilitation visée à l'article 1<sup>er</sup> de la même loi. Les peines minimales et maximales sont expressément déterminées à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 18 février 1969. »

Cette solution est transposable *a fortiori* lorsque l'ordonnance dresse une liste des dispositions incriminées tout en habilitant le Gouvernement à compléter cette liste par les dispositions directement applicables des règlements de l'Union européenne entrant dans ses compétences en matière d'environnement et qui entreront en vigueur dans le futur. Cela constitue une habilitation particulièrement circonscrite et répond à la volonté du législateur régional de soumettre ces dispositions futures à l'incrimination prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, 3°, du Code.

L'incrimination prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, 3°, du projet de code précise en effet qu'elle ne porte que sur la violation des dispositions réellement directement applicables de ces règlements : elle ne vise donc pas les dispositions qui ne s'adressent qu'aux Etats membres. Elle ne vise que les dispositions prévoyant de conférer des droits et des obligations dans le chef des particuliers et qui sont suffisamment claires, précises et inconditionnelles pour ce faire, sans qu'une norme de transposition supplémentaire soit nécessaire.

De surcroît, les dispositions de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles dans le champ d'application desquelles l'exécution des règlements de l'Union européenne doit tomber pour pouvoir figurer dans la liste complétée par le Gouvernement sont clairement désignées.

L'élément moral exigé est également défini par la loi, à savoir la négligence, sous réserve bien-sûr des exigences spécifiques que prévoirait un règlement européen.

Wegens de redenen uiteengezet in de punten III.7.a en III.7.c van de Memorie van toelichting, beteugelt artikel 31, § 1, 3°, ook het plegen, minstens wegens nalatigheid (behoudens andersluidende bepaling, namelijk indien een oogmerk wordt vereist in een bijzondere norm), van strafrechtelijk feiten die worden gesanctioneerd door wetten, ordonnances of besluiten zoals beoogd in artikel 2 (onder voorbehoud van twee uitzonderingen voorzien in § 3). Deze samengevoegde strafbaarstelling beoogt in eenzelfde artikel te voorzien in één en dezelfde bestraffing welke voldoende ruim gesteld is om het geheel van de inbreuken voorzien in de sectorale wetten, te dekken.

Op meer algemene wijze en wegens de redenen uiteengezet in de punten III.7.a en III.7.c van de Memorie van toelichting, worden alle door artikel 31, § 1, 1° tot 3°, strafbaar gestelde inbreuken gesanctioneerd met één en dezelfde straf. Daarenboven, wegens de redenen uiteengezet in punt III.6.d van de Memorie van toelichting, wordt voor al deze inbreuken de nalatigheid vastgesteld door het plegen van de strafbare feiten zelf.

Wegens de redenen uiteengezet in punt III.7.c, *in fine*, van de Memorie van toelichting, voorziet artikel 31, § 3, in elk geval in een uitzondering voor de schending van twee welbepaalde sectorale wetten : deze worden onderworpen aan eigen, zwaardere straffen.

Ten slotte heeft artikel 31, § 4, de voorkeur gegeven aan de werkstraf – wegens de redenen uiteengezet in punt III.7.a en b van de Memorie van toelichting – en verduidelijkt op algemene wijze dat de uitgesproken straf doeltreffend, afschrikkend en evenredig moet zijn, teneinde zo goed mogelijk tegemoet te komen aan het vooropgestelde doel vervat in artikel 5 van de richtlijn « milieustrafrecht ».

## HOOFDSTUK 2 Verzwarende omstandigheden

### Artikel 32 (nieuw)

Dit nieuwe artikel voorziet in verzwarende omstandigheden, bestaande in zware gevolgen voor mens of milieu, die van toepassing zijn op alle inbreuken beoogd in artikel 31, § 1, wegens de redenen uiteengezet in punt III.7.d van de Memorie van toelichting.

Deze verzwarende omstandigheden zijn niet van toepassing op de inbreuken bedoeld in artikel 31, § 3, aangezien deze reeds worden gestraft met een geldboete waarvan de minimum- en de maximumbedragen hoger liggen (zelfs indien het waar is dat de gevangenisstraf minder streng is en dat de strafsancie als minder streng beschouwd zou moeten worden). Het zou inderdaad niet aanvaardbaar zijn dat de dader van een milieumisdrijf een financieel voordeel zou halen uit de ernstige gevolgen die uit het door hem gepleegde misdrijf voortvloeien.

Pour les raisons exposées aux points III.7.a et III.7.c de l'exposé des motifs, l'article 31, § 1<sup>er</sup>, 3°, incrimine aussi la commission, au moins par négligence (sauf disposition contraire, c'est-à-dire si une intention est requise dans la norme particulière), de faits incriminés pénalement par des lois, des ordonnances ou des arrêtés visés à l'article 2 (sous réserve de deux exceptions prévues au § 3). Cette incrimination regroupée vise à prévoir en un même article une peine unique suffisamment large pour couvrir l'ensemble des infractions prévues par les législations sectorielles.

De façon plus générale et toujours pour les raisons exposées aux points III.7.a et III.7.c de l'exposé des motifs, toutes les infractions incriminées par l'article 31, § 1<sup>er</sup>, 1° à 3°, sont sanctionnées par cette peine unique. En outre, pour toutes ces infractions, la négligence est établie par la commission même des faits incriminés, pour les raisons exprimées au point III.6.d de l'exposé des motifs.

Pour les raisons exposées au point III.7.c, *in fine*, de l'exposé des motifs, l'article 31, § 3, prévoit toutefois une exception pour la violation de deux législations sectorielles spécifiques : celles-ci sont soumises à des peines spécifiques, plus élevées.

Enfin, l'article 31, § 4, a donne la priorité à la peine de travail – pour les raisons exprimées au point III.7.a et b de l'exposé des motifs – et précise de façon générale que la peine prononcée doit être effective, dissuasive et proportionnée, afin de rencontrer au mieux le but poursuivi par l'article 5 de la directive « droit pénal de l'environnement ».

## CHAPITRE 2 Circonstances aggravantes

### Article 32 (nouveau)

Ce nouvel article prévoit des circonstances aggravantes, consistant en des conséquences graves pour les personnes ou l'environnement, applicables à toutes les infractions visées à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, pour les raisons exprimées au point III.7.d de l'exposé des motifs.

Ces circonstances aggravantes ne sont pas applicables aux infractions visées à l'article 31, § 3, parce que celles-ci sont déjà punies d'une amende dont les montants minimum et maximum sont plus élevés (même s'il est vrai que la peine d'emprisonnement est moins sévère et que la sanction pénale devrait être considérée comme étant moins sévère). Il ne serait en effet pas admissible que l'auteur d'un délit environnemental puisse tirer un avantage financier en raison des conséquences graves résultant de l'infraction qu'il a commise.

**HOOFDSTUK 4**  
**Wettelijke herhaling**

*Artikel 33*  
*(ex-artikel 23, hernummerd en gewijzigd)*

Dit artikel, dat het geval van wettelijke herhaling voorziet, wordt gewijzigd om, in geval van wettelijke herhaling, het minimumbedrag van de straf te laten overeenkomen met het dubbele van de unieke straf bedoeld in artikel 32, § 1, zoals uitgelegd onder punt III.3 van de Memorie van toelichting.

**TITEL IV**  
**Maatregelen die door de rechter**  
**kunnen worden opgelegd**

Het opschrift herneemt en wijzigt de artikelen die thans voorzien zijn in hoofdstuk V van de ordonnantie van 25 maart 1999. Deze worden hernummerd en geherstructureerd in een meer chronologische volgorde op het vlak van de procedure tot het opleggen van de administratieve geldboete.

*Artikel 34*  
*(ex-artikel 24, hernummerd en gewijzigd)*

Dit artikel, dat de bevoegde rechtbank toelaat om bijkomende maatregelen te nemen naast de straffen (strafsancties), wordt gewijzigd om verwijzing te maken naar de geüniformeerde straffen in huidig ontwerp van wetboek, en niet meer naar de over de verschillende sectorale wetgevingen verspreide straffen.

*Artikelen 35 en 36*  
*(ex-artikelen 25 en 26, hernummerd)*

Deze artikelen zijn niet gewijzigd, met één uitzondering na : de kosten die de GAN heeft gemaakt zijn inbegrepen in de kosten bedoeld in artikel 37.

*Artikel 37*  
*(ex-artikel 27, hernummerd en gewijzigd)*

Dit artikel wordt gewijzigd teneinde de instanties, die door de rechtbank werden toegestaan om de plaats in zijn vorige staat te herstellen in stede van de in gebreke blijvende veroordeelde, toe te laten te beschikken over de materialen en de voorwerpen die afkomstig zijn van de uitgevoerde werken om de plaats in zijn vorige staat te herstellen (deze te vernielen, te verkopen, op te slaan of te transporteren). Deze mogelijkheid om over deze goederen te beschikken is automatisch verbonden aan vermelde toelating. Deze mogelijkheid was reeds voorzien voor de inbreuken op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging en wordt hier veralgemeend.

**CHAPITRE 4**  
**Récidive**

*Article 33*  
*(ex-article 23, renuméroté et modifié)*

Cet article, qui prévoit le cas de la récidive, est modifié pour que le montant minimal de la peine en cas de récidive soit égal au double de la peine unique prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, comme cela a été exposé au point III.3.f de l'exposé des motifs.

**TITRE IV**  
**Mesures pouvant être**  
**prononcées par le juge**

Le présent titre reprend, tout en les modifiant, des articles actuellement prévu au chapitre V de l'ordonnance du 25 mars 1999. Ceux-ci sont renumérotés et restructurés dans un ordre plus chronologique sur le plan de la procédure d'imposition d'une amende administrative.

*Article 34*  
*(ex-article 24, renuméroté et modifié)*

Cet article, qui permet au tribunal compétent d'ordonner des mesures complémentaires aux peines (sanctions pénales), est modifié pour faire référence aux peines uniformisées dans le présent projet de code, et non plus aux peines qui étaient dispersées dans les législations sectorielles.

*Articles 35 et 36*  
*(ex-articles 25 et 26, renumérotés)*

Ces articles ne sont pas modifiés, à une exception près : les frais exposés par l'ARP sont inclus parmi les frais visés à l'article 37.

*Article 37*  
*(ex-article 27, renuméroté et modifié)*

Cet article est modifié afin que les autorités autorisées par le tribunal à remettre les lieux en état à la place de la personne condamnée en cas de défaillance de celle-ci puissent disposer des matériaux et objets provenant de la remise en état des lieux (les détruire, les vendre, les entreposer ou les transporter). Cette possibilité de disposer de ces biens est automatiquement liée à l'autorisation précitée. Cette possibilité était déjà prévue pour les infractions à la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines et se trouve ici généralisée.

*Artikel 38**(ex-artikel 28, hernummerd en gewijzigd)*

Dit artikel wordt gewijzigd om te verwijzen naar de misdrijven bedoeld in huidig ontwerp van wetboek en niet meer naar de misdrijven bedoeld in de sectorale milieuwetgevingen.

*Artikelen 39 tot en met 40**(ex-artikelen 29 tot en met 30, hernummerd)*

Deze artikelen worden niet gewijzigd.

*Artikel 41**(ex-artikel 31, hernummerd en gewijzigd)*

Dit artikel wordt gewijzigd voor dezelfde redenen die geleid hebben tot de wijziging van artikel 35 (ex-artikel 24) en ook om verwijzing te maken naar de andere mogelijkheden om meerdere personen te veroordelen voor eenzelfde misdrijf (cumulatie van aansprakelijkheden tussen de natuurlijke personen en de rechtspersoon, hypothese van mededaderschap en/of medeplichtigheid).

**TITEL V*****Alternatieve administratieve geldboeten****Artikel 42**(ex-artikel 35, hernummerd en gewijzigd)*

Voor de onder punt III. 8.a.2. van in de Memorie van toelichting uiteengezette redenen wordt dit artikel, dat de mogelijkheid voorziet om een administratieve geldboete op te leggen in plaats van een strafsanctie, als volgt gewijzigd.

Terwijl de administratieve geldboeten momenteel slechts opgelegd kunnen worden voor administratieve inbreuken zoals opgesomd in de artikelen 32 en 33 van de ordonnantie van 25 maart 1999 in een lijst die dubbel gebruik maakt van de strafrechtelijke misdrijven voorzien in de sectorale wetgevingen inzake milieu, laat huidig artikel toe om administratieve geldboeten op te leggen voor alle strafrechtelijke misdrijven die de Procureur des Konings uitdrukkelijk of stilzwijgend (na een zekere tijd) beslist niet te vervolgen. De specifieke administratieve misdrijven die momenteel voorzien zijn in de vermelde artikelen 32 en 33 worden dus opgeheven.

De administratieve geldboeten worden herdoopt in « alternatieve administratieve geldboeten » in dit artikel en de volgende artikelen om hun verband met de strafrechtelijke misdrijven te onderlijnen.

*Article 38**(ex-article 28, renuméroté et modifié)*

Cet article est modifié pour renvoyer non plus aux infractions visées dans les législations environnementales sectorielles mais bien aux infractions visées par le projet de code.

*Articles 39 à 40**(ex-articles 29 à 30, renumérotés)*

Ces articles ne sont pas modifiés.

*Article 41**(ex-article 31, renuméroté et modifié)*

Cet article est modifié pour la même raison que celle justifiant la modification opérée à l'article 35 (ex-article 24) et également pour faire référence aux autres possibilités de condamner plusieurs personnes pour une même infraction (cumul de responsabilités entre la personne physique et la personne morale, hypothèses de la corréité et/ou de la complicité).

**TITRE V*****Amendes administratives alternatives****Article 42**(ex-article 35, renuméroté et modifié)*

Pour les raisons exprimées au point III.8.a.2 de l'exposé des motifs, cet article, qui prévoit la possibilité d'infliger une amende administrative plutôt qu'une sanction pénale, est modifié de la façon suivante.

Alors qu'actuellement, les amendes administratives ne peuvent être imposées que pour les infractions administratives énumérées aux articles 32 et 33 de l'ordonnance du 25 mars 1999, énumérées dans une liste faisant double emploi avec les infractions pénales prévues dans les législations environnementales sectorielles, le présent article permet d'imposer des amendes administratives à toutes les infractions pénales que le procureur du Roi décide explicitement ou implicitement (après un certain délai) de ne pas poursuivre. Les infractions administratives spécifiques actuellement prévues aux articles 32 et 33 précités sont donc abrogées.

Les amendes administratives sont rebaptisées « amendes administratives alternatives » dans cet article et les articles suivants pour souligner leur lien avec les infractions pénales.

*Artikel 43**(ex-artikel 44, hernummerd en gewijzigd)*

Dit artikel aangaande de overhandiging van de proces-verbalen, wordt gewijzigd om deze betrekking te laten hebben op de vaststelling van strafrechtelijke misdrijven en niet meer op specifieke administratieve misdrijven die niet meer bestaan in het ontwerp van wetboek.

De termijn van overhandiging van de proces-verbalen wordt overigens gewijzigd om berekend te worden in functie van werkdagen teneinde meer realistisch te zijn.

*Artikel 44**(ex-artikel 37, hernummerd en gewijzigd)*

Dit artikel, dat de gevallen voorziet waarin een alternatieve administratieve geldboete opgelegd kan worden, wordt gewijzigd om te verwijzen naar de strafrechtelijke misdrijven en niet meer naar de opheffen specifieke administratieve misdrijven.

*Artikel 45**(ex-artikelen 46 en 35, derde lid, hernummerd en gewijzigd)*

Dit artikel, dat de beslissingsprocedure om alternatieve administratieve geldboeten op te leggen regelt, wordt samengevoegd met artikel 35, derde lid van de ordonnantie van 25 maart 1999, dat voorziet in welke fonds het bedrag van deze geldboete gestort wordt.

Voor de onder punt III. 8.a.1. van de Memorie van toelichting uiteengezette redenen, wordt een derde lid in dit artikel ingevoegd om te voorzien in een uniek bedrag van de alternatieve administratieve geldboete.

Tenslotte wordt een vierde lid ingevoegd dat de inhoud van het huidige artikel 40bis, lid 1, van de ordonnantie van 25 maart 1999 herneemt en dat de mogelijkheid voorziet om rekening te houden met verzachtende omstandigheden teneinde onder het minimumbedrag van de alternatieve administratieve geldboete te kunnen gaan (zie punt III.8.c. van de Memorie van toelichting), aangezien artikel 40bis wordt opgeheven.

*Artikel 46 (nieuw)*

Voor de onder punt III. 8.b. van in de Memorie van toelichting uiteengezette redenen, is dit nieuw artikel gewijzigd opdat de administratieve geldboete gepaard kan gaan met een bevel tot stopzetting van het misdrijf, dat desgevallend voorzien is van een dwangsom waarvan het maximumbedrag overeenkomt met het maximumbedrag dat wettelijk opgelegd kan worden voor een alternatieve administratieve geldboete.

*Article 43**(ex-article 44, renuméroté et modifié)*

Cet article relatif à la transmission des procès-verbaux est modifié pour que ceux-ci portent sur la constatation des infractions pénales, et non plus des infractions administratives spécifiques, qui n'existent plus dans le projet de code.

Le délai de transmission des procès-verbaux est en outre modifié pour être calculé en fonction des jours ouvrables afin d'être plus réaliste.

*Article 44**(ex-article 37, renuméroté et modifié)*

Cet article, qui prévoit les cas dans lesquels une amende administrative alternative peut être imposée, est modifié pour faire référence aux infractions pénales, et non plus aux infractions administratives spécifiques, abrogées.

*Article 45**(ex-articles 46 et 35, alinéa 3, renumérotés et modifiés)*

Cet article, prévoyant la procédure de décision d'infliger une amende administrative alternative, est fusionné avec l'article 35, alinéa 3, de l'ordonnance du 25 mars 1999, qui prévoit dans quel fonds le montant de cette amende est versé.

Pour les raisons exprimées au point III.8.a.1 de l'exposé des motifs, un alinéa 3 est en outre inséré dans cet article pour prévoir un montant unique d'amende administrative alternative.

Enfin, un alinéa 4 reprenant le contenu de l'article 40bis, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance du 25 mars 1999, qui prévoit la possibilité de tenir compte de circonstances atténuantes pour descendre en-dessous du minimum du montant de l'amende administrative, est inséré (voir le point III.8.c de l'exposé des motifs), l'article 40bis étant quant à lui abrogé.

*Article 46 (nouveau)*

Pour les raisons exprimées au point III.8.b de l'exposé des motifs, ce nouvel article est modifié afin que l'amende administrative puisse être assortie d'un ordre de cesser l'infraction, le cas échéant assorti d'une astreinte dont le montant maximal correspond au montant maximal pouvant être légalement imposé pour une amende administrative alternative.

*Artikel 47*  
(*ex-artikel 34, hernummerd en gewijzigd*)

Dit artikel wordt slechts op terminologisch vlak gewijzigd.

*Artikel 48*  
(*ex-artikel 41, hernummerd en gewijzigd*)

Om de redenen uiteengezet in het commentaar van artikel 43 (ex-artikel 35) verwijst dit artikel aangaande de samenloop van misdrijven naar de strafrechtelijke misdrijven en niet meer naar de opheffen specifieke administratieve geldboeten.

*Artikel 49*  
(*ex-artikel 39bis hernummerd en gewijzigd*)

Dit artikel wordt gewijzigd, eerst om het Milieucollege toe te laten om de bevoegde autoriteit die een administratieve geldboete heeft opgelegd, te horen.

Het wordt tevens gewijzigd om er aan te herinneren dat het Milieucollege een hervormingsbevoegdheid heeft.

Tenslotte integreert het de inhoud van het huidig artikel 40bis, lid 2, van de ordonnantie van 25 maart 1999 dat de mogelijkheid voorziet om rekening te houden met verzachtende omstandigheden, artikel 40bis dat opgeheven is.

*Artikel 50 tot 52 (ex-artikel 39)*

Deze artikelen zijn slechts op terminologische vlak gewijzigd en/of om rekening te houden met de nummering van de artikelen van het ontwerp van wetboek.

*Artikel 53 (nieuw)*

Dit nieuw artikel is ingevoegd om een verjaringstermijn te voorzien na het verloop waarvan het niet meer mogelijk is om een alternatieve administratieve geldboete op te leggen, zoals reeds uitvoerig beschreven en verdedigd onder punt III.5.b. van de Memorie van toelichting.

**TITEL VI**  
***Overgangsbepalingen***

*Artikel 54*

Dit artikel wordt ingevoegd om de toepassing in de tijd van de alternatieve administratieve geldboetes en de misdrijven die ze bestraffen te regelen. Deze regels zijn gelijkwaardig aan diegenen met betrekking tot de toepassing in de tijd van misdrijven en strafsancties.

*Article 47*  
(*ex-article 34, renuméroté et modifié*)

Cet article est uniquement modifié sur le plan terminologique.

*Article 48*  
(*ex-article 41, renuméroté et modifié*)

Cet article relatif au concours d'infraction renvoie non plus aux infractions administratives spécifiques, abrogées, mais bien aux infractions pénales, pour les raisons exprimées dans le commentaire de l'article 43 (ex-article 35).

*Article 49*  
(*ex-article 39bis renuméroté et modifié*)

Cet article est modifié d'abord pour permettre au collège d'environnement d'entendre l'autorité compétente qui a infligé une amende administrative.

Il est également modifié pour rappeler qu'il dispose d'un pouvoir de réformation

Enfin, il intègre le contenu de l'article 40bis, alinéa 2, actuel, de l'ordonnance du 25 mars 1999, qui prévoit la possibilité de tenir compte des circonstances atténuantes, l'article 40bis étant quant à lui abrogé.

*Articles 50 à 52 (ex-article 39)*

Ces articles ne sont modifiés que sur le plan terminologique et/ou pour tenir compte de la numérotation des articles du projet de code.

*Article 53 (nouveau)*

Comme cela est détaillé et justifié au point III.5.b de l'exposé des motifs, ce nouvel article est inséré afin de prévoir un délai de prescription au-delà duquel il n'est plus possible d'imposer une amende administrative alternative.

**TITRE VI**  
***Dispositions transitoires***

*Article 54*

Cet article est inséré afin de régler l'application dans le temps des amendes administratives alternatives et des infractions qu'elles sanctionnent. Ces règles sont similaires à celles relatives à l'application dans le temps des infractions et des sanctions pénales.



TITEL VI  
*Opheffings- en slotbepalingen*

*Artikel 55 (ex-artikel 44)*

Dit artikel wordt slechts op vormelijk vlak gewijzigd.

*Artikel 56 (nieuw)*

Dit nieuw artikel herneemt, mits de noodzakelijke vormelijke wijzigingen, de inhoud van artikel 5 van de ordonnantie aangaande de milieuaansprakelijkheid met uitzondering van diens paragrafen die geen rechtsgevolg hebben en die bijgevolg nutteloos zijn.

*Artikel 57 (nieuw)*

Dit nieuw artikel herneemt, mits de noodzakelijke vormelijke wijzigingen, de inhoud van de artikelen 4 en 6 van de ordonnantie milieuaansprakelijkheid, die het toepassingsgebied van de bepalingen inzake de milieuaansprakelijkheid bepalen (hernomen in de artikelen 20 en 21, § 1, zesde lid, en de artikelen 24 tot 30 van het ontwerp van wetboek).

*Artikel 58*

Dit artikel voorziet de regels waarmee de termijnen worden gerekend. Deze regels stemmen met het gemene recht overeen.

*Bijlagen 1 tot 3 (nieuw)*

Deze bijlagen worden ingevoegd en hernemen de inhoud van de bijlagen van de ordonnantie milieuaansprakelijkheid mits de noodzakelijke formele wijzigingen en een bijwerking van de verwijzingen naar bepaalde wettelijke bepalingen en instellingen.

HOOFDSTUK 3  
**Wijziging van sommige sectorale wetgevingen**

AFDELING 1  
*Wijziging van het Boswetboek*

*Artikelen 74 tot en met 116*

Om de redenen uiteengezet in punten III.7.a en III.7.c van de Memorie van toelichting, heffen deze artikelen de talrijke straffen op die verspreid zijn in het Boswetboek opdat alle inbreuken voorzien in dit Boswetboek zouden worden gestraft met de unieke straf voorzien in artikel 31, § 1, van het ontwerp van wetboek.

TITRE VI  
*Dispositions abrogatoires et finales*

*Article 55 (ex-article 44)*

Cet article n'est modifié que sur le plan formel.

*Article 56 (nouveau)*

Ce nouvel article reprend le contenu de l'article 5 de l'ordonnance relative à la responsabilité environnementale, à l'exception de ses paragraphes qui n'emportent aucun effet de droit et sont donc inutiles, et moyennant les adaptations de forme nécessaires.

*Article 57 (nouveau)*

Ce nouvel article reprend, moyennant les adaptations de forme nécessaires, le contenu des articles 4 et 6 de l'ordonnance relative à la responsabilité environnementale, qui définissent le champ d'application des règles relatives à la responsabilité environnementale (reprises dans les articles 20 et 21, § 1<sup>er</sup>, alinéa 6, et les articles 24 à 30 du projet de code).

*Article 58*

Cet article prévoit les règles selon lesquelles les délais sont calculés. Ces règles correspondent au droit commun.

*Annexes 1 à 3 (nouvelles)*

Ces annexes sont insérées et reprennent le contenu des annexes de l'ordonnance relative à la responsabilité environnementale, moyennant les adaptations formelles nécessaires et la mise à jour des renvois qu'elles font à certaines dispositions légales ou institutions.

CHAPITRE 3  
**Modification de certaines législations sectorielles**

SECTION 1  
*Modification du Code forestier*

*Articles 74 à 116*

Pour les raisons exposées aux points III.7.a et III.7.c de l'exposé des motifs, ces articles suppriment les nombreuses peines dispersées dans le Code forestier pour que toutes les infractions prévues dans ce Code forestier soient sanctionnées par la peine unique prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du projet de code.

Om de redenen uiteengezet in punt III.7.d van de Memorie van toelichting, voorzien deze artikelen bovendien dat de verzwarende omstandigheden, die door deze bijzondere wetgeving worden voorzien (waarvoor de huidige geldboeten al lager zijn dan de unieke straf voorzien in artikel 31, § 1, van het ontwerp van wetboek) een verdubbeling van het minimale bedrag van het geldboete met zich meebrengen.

## AFDELING 2

### *Wijzigingen van het Veldwetboek*

#### *Artikelen 117 tot en met 123*

Deze artikelen brengen aan de strafbepalingen van het Veldwetboek gelijkaardige wijzigingen aan als deze aangebracht aan het Boswetboek.

Specifieke bepalingen die betrekking hebben op de wettelijke herhaling en op de verzachtende omstandigheden zijn overigens opgeheven, aangezien deze onderwerpen het voorwerp uitmaken van artikelen 33 en 34 van het ontwerp van het wetboek die algemene bepalingen betreffen die van toepassing zijn op het Veldwetboek.

## AFDELING 3

### *Wijzigingen van de wet van 28 december 1931 op de bescherming van aan particulieren behorende bossen en wouden*

#### *Artikel 124*

Om de redenen uiteengezet in de punten III.7.a en III.7.c van de Memorie van toelichting, vervangt dit artikel de specifieke straf voorzien in artikel 9 van de hierbij gewijzigde wet door een verwijzing naar de unieke straf voorzien in artikel 31, § 1, van het ontwerp van wetboek.

## AFDELING 4

### *Wijzigingen van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het grondwater*

#### *Artikel 125*

Dit artikel brengt aan artikel 11 van de hierbij gewijzigde wet een wijziging aan gelijkaardig aan deze aangebracht in afdeling 3, voor dezelfde redenen. Het verduidelijkt overigens een aantal strafbaarstellingen.

Het heft eveneens de bepalingen van de hierbij gewijzigde wet op die betrekking hebben op de wettelijke herhaling, op de verzwarende omstandigheden die resulteren uit de zware gevolgen veroorzaakt aan personen of aan het milieu en op de maatregelen die kunnen voorzien worden door de rechter, aangezien dergelijke bepalingen voorzien worden

Pour les raisons exprimées au point III.7.d de l'exposé des motifs, ces articles prévoient en outre que les circonstances aggravantes prévues dans cette législation particulière (pour lesquelles les amendes pénales actuellement prévues sont déjà inférieures à la peine unique établie à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du projet de code) impliquent une multiplication par deux du montant minimum de l'amende.

## SECTION 2

### *Modification du Code rural*

#### *Articles 117 à 123*

Ces articles apportent aux dispositions pénales du Code rural des modifications similaires à celles apportées au Code forestier.

Des dispositions spécifiques relatives à la récidive et aux circonstances atténuantes sont en outre supprimées, puisque ces matières font l'objet des articles 33 et 34 du projet de code, dispositions générales s'appliquant au Code rural.

## SECTION 3

### *Modification de la loi du 28 décembre 1931 relative à la protection des bois et des forêts appartenant à des particuliers*

#### *Article 124*

Pour les raisons exposées aux points III.7.a et III.7.c de l'exposé des motifs, cet article remplace la peine spécifique prévue à l'article 9 de la loi ici modifiée par un renvoi à la peine unique prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du projet de code.

## SECTION 4

### *Modification de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines*

#### *Article 125*

Cet article modifie l'article 11 de la loi ici modifiée de façon similaire à celle effectuée dans la section 3, pour les mêmes motifs. Il précise en outre certaines incriminations.

Il supprime également les dispositions de cette loi ici modifiée relatives à la récidive, aux circonstances aggravantes résultant de conséquences graves causées aux personnes ou à l'environnement et aux mesures pouvant être prévues par le juge, dès lors que de telles règles sont prévues respectivement par les articles 32, 34 et 35 à 42 du

door respectievelijk artikelen 32, 34 en 35 tot en met 42 van het ontwerp van wetboek, die algemene bepalingen zijn die van toepassing zijn op de hierbij gewijzigde wet.

Het heft eveneens de bepaling op van de hierbij gewijzigde wet die de mogelijkheid biedt om de vennootschappen te dagvaarden voor de strafrechtbanken, aangezien de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van de rechtspersonen op een algemene wijze wordt voorzien door artikel 5 van het Strafwetboek.

#### AFDELING 5

*Wijzigingen van de wet van 26 maart 1971  
op de bescherming van de oppervlaktewateren  
tegen verontreiniging*

##### *Artikel 126*

Dit artikel brengt aan artikel 41 van de hierbij gewijzigde wet een wijziging aan gelijkaardig aan deze aangebracht in afdeling 4, voor dezelfde redenen.

#### AFDELING 6

*Wijzigingen van de ordonnantie van 5 juni 1997  
betreffende de milieuvergunningen*

##### *Artikel 127*

Om de redenen uiteengezet in de punten III.7.a en III.7.c van de Memorie van toelichting, vervangt dit artikel de specifieke straf voorzien in artikel 96 van de hierbij gewijzigde ordonnantie door een verwijzing naar de unieke straf voorzien in artikel 31, § 1, van het ontwerp van wetboek.

Om de redenen uiteengezet in punt III.7.d van de Memorie van toelichting, voorziet dit artikel bovendien dat de verzwarende omstandigheden, die door deze bijzondere wetgeving worden voorzien (waarvoor de huidige geldboeten al lager zijn dan de unieke straf voorzien in artikel 31, § 1, van het ontwerp van wetboek) een verdubbeling van het minimale bedrag van het geldboete met zich meebrengen.

Het schaft eveneens de verzwarende omstandigheden af die resulteren van zware gevolgen veroorzaakt aan personen of aan het milieu aangezien deze voorzien worden in artikel 32 van het ontwerp van wetboek, dat een algemene bepaling is die van toepassing is op de hierbij gewijzigde ordonnantie.

#### AFDELING 7

*Wijzigingen van de ordonnantie van 17 juli 1997  
betreffende de strijd tegen geluidshinder  
in een stedelijke omgeving*

##### *Artikel 128*

Om de redenen uiteengezet in de punten III.7.a en III.7.c van de Memorie van toelichting, vervangt dit artikel de

projet de code, dispositions générales s'appliquant à la loi ici modifiée.

Il supprime également la disposition de la loi ici modifiée qui offre la possibilité de citer les sociétés devant les juridictions répressives, dès lors que la responsabilité pénale des personnes morales étant prévue de façon générale par l'article 5 du Code pénal.

#### SECTION 5

*Modification de la loi du 26 mars 1971  
sur la protection des eaux de surface  
contre la pollution*

##### *Article 126*

Cet article apporte à l'article 41 de la loi ici modifiée des adaptations similaires à celles effectuées dans la section 4, pour les mêmes motifs.

#### SECTION 6

*Modification de l'ordonnance du 5 juin 1997  
relative aux permis d'environnement*

##### *Article 127*

Pour les raisons exposées aux points III.7.a et III.7.c de l'exposé des motifs, cet article remplace la peine spécifique prévue à l'article 96 de l'ordonnance ici modifiée par un renvoi à la peine unique prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du projet de code.

Pour les raisons exprimées au point III.7.d de l'exposé des motifs, cet article prévoit en outre que les circonstances aggravantes prévues dans cette législation particulière (pour lesquelles les amendes pénales actuellement prévues sont déjà inférieures à la peine unique établie à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du projet de code) impliquent une multiplication par deux du montant minimum de l'amende.

Il y supprime également les circonstances aggravantes résultant de conséquences graves causées aux personnes ou à l'environnement parce que celles-ci sont prévues par l'article 32 du projet de code, disposition générale s'appliquant à l'ordonnance ici modifiée.

#### SECTION 7

*Modification de l'ordonnance du 17 juillet 1997  
relative à la lutte contre le bruit  
en milieu urbain*

##### *Article 128*

Pour les raisons exposées aux points III.7.a et III.7.c de l'exposé des motifs, cet article remplace la peine spécifi-

specifieke straf voorzien in artikel 20 van de hierbij gewijzigde ordonnantie door een verwijzing naar de unieke straf voorzien in artikel 31, § 1, van het ontwerp van wetboek.

Het schaft eveneens de strafbaarstelling af die bestaat uit de belemmeringen van controles, deze worden reeds voorzien door artikel 31, § 1, 1<sup>o</sup>, van het ontwerp van wetboek, die een algemene bepaling is die van toepassing is op de hierbij gewijzigde ordonnantie.

#### AFDELING 8

*Wijzigingen van de ordonnantie van 22 april 1999  
betreffende het voorkomen en het beheer  
van afval van produkten in papier en/of karton*

*Artikelen 129 et 130*

Om de redenen uiteengezet in de punten III.7.a en III.7.c van de Memorie van toelichting, vervangen deze artikelen de specifieke straf voorzien in artikel 12 van de hierbij gewijzigde ordonnantie door een verwijzing naar de unieke straf voorzien in artikel 31, § 1, van het ontwerp van wetboek.

#### AFDELING 9

*Wijzigingen van de ordonnantie van 20 juni 2013  
betreffende een pesticidegebruik dat verenigbaar is  
met de duurzame ontwikkeling  
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

*Artikel 131*

Dit artikel brengt aan artikel 22 van de hierbij gewijzigde ordonnantie een wijziging aan gelijkaardig aan deze aangebracht in afdeling 8, voor dezelfde redenen.

#### AFDELING 10

*Wijzigingen van de ordonnantie van 29 april 2004  
betreffende de milieuovereenkomsten*

*Artikel 132*

Dit artikel brengt aan artikel 14 van de hierbij gewijzigde ordonnantie een wijziging aan gelijkaardig aan deze aangebracht in afdeling 8, voor dezelfde redenen.

#### AFDELING 11

*Wijzigingen van de ordonnantie van 20 oktober 2006  
tot vaststelling van een kader voor het waterbeleid*

*Artikel 133*

Dit artikel brengt aan artikel 65 van de hierbij gewijzigde ordonnantie een wijziging aan gelijkaardig aan deze aangebracht in afdeling 8, voor dezelfde redenen.

que prévue à l'article 20 de l'ordonnance ici modifiée par un renvoi à la peine unique prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du projet de code.

Il y supprime également l'incrimination consistant en une entrave aux contrôles, celle-ci étant déjà prévue par l'article 31, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, du projet de code, disposition générale s'appliquant à l'ordonnance ici modifiée.

#### SECTION 8

*Modification de l'ordonnance du 22 juin 1999  
relative à la prévention et à la gestion des déchets  
des produits en papier et/ou en carton*

*Articles 129 et 130*

Pour les raisons exposées aux points III.7.a et III.7.c de l'exposé des motifs, ces articles remplacent la peine spécifique prévue à l'article 12 de l'ordonnance ici modifiée par un renvoi à la peine unique prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du projet de code.

#### SECTION 9

*Modification de l'ordonnance du 20 juin 2013  
relative à une utilisation des pesticides compatible  
avec le développement durable  
en Région de Bruxelles-Capitale*

*Article 131*

Cet article opère à l'article 22 de l'ordonnance ici modifiée une adaptation similaire à celle effectuée dans la section 8, pour les mêmes motifs.

#### SECTION 10

*Modification de l'ordonnance du 29 avril 2004  
relative aux conventions environnementales*

*Article 132*

Cet article opère à l'article 14 de l'ordonnance ici modifiée une adaptation similaire à celle effectuée dans la section 8, pour les mêmes motifs.

#### SECTION 11

*Modification de l'ordonnance du 20 octobre 2006  
établissant un cadre pour la politique de l'eau*

*Article 133*

Cet article opère à l'article 65 de l'ordonnance ici modifiée une adaptation similaire à celle effectuée dans la section 8, pour les mêmes motifs.

Het schaft eveneens de verzwarende omstandigheden af die resulteren uit zware gevolgen veroorzaakt aan personen of aan het milieu aangezien deze voorzien worden door artikel 32 van het ontwerp van wetboek, dat een algemene bepaling is die van toepassing zijn op de hierbij gewijzigde ordonnantie.

Tenslotte schaft het de onnodige vermelding af volgens dewelke de ordonnantie van 25 maart 1999 van toepassing is, aangezien deze toepasselijkheid voortvloeit uit artikel 2 van het ontwerp van wetboek.

## AFDELING 12

*Wijzigingen van de ordonnantie van 1 maart 2007 betreffende de bescherming van het leefmilieu tegen de eventuele schadelijke effecten en hinder van niet-ioniserende stralingen*

### Artikel 134

Dit artikel brengt aan artikel 9 van de hierbij gewijzigde ordonnantie een wijziging aan gelijkaardig aan deze aangebracht in afdeling 8, voor dezelfde redenen.

Het schaft eveneens een specifieke bepaling af die betrekking heeft op de wettelijke herhaling, aangezien de bepalingen die betrekking hebben op de wettelijke herhaling voorzien in artikel 34 van het ontwerp van wetboek, die algemene bepalingen zijn die van toepassing zijn op de hierbij gewijzigde ordonnantie.

## AFDELING 13

*Wijzigingen van de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems*

### Artikel 135

De eerste paragraaf van dit artikel brengt aan artikel 75 van de hierbij gewijzigde ordonnantie een wijziging aan gelijkaardig aan deze aangebracht in afdeling 8, voor dezelfde redenen.

De tweede en de derde paragrafen van dit artikel organiseren de uitoefening van de aan het Instituut toegewezen bevoegdheden. Deze bepalingen zijn identiek aan deze die werden opgenomen in het ontwerp van wetboek door artikel 6 van huidige ordonnantie.

Il y supprime également les circonstances aggravantes résultant de conséquences graves causées aux personnes ou à l'environnement parce que celles-ci sont prévues par l'article 32 du projet de code, disposition générale s'appliquant à l'ordonnance ici modifiée.

Enfin, il y supprime la mention inutile selon laquelle l'ordonnance du 25 mars 1999 est applicable, cette applicabilité découlant de l'article 2 du projet de code.

## SECTION 12

*Modification de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2007 relative à la protection de l'environnement contre les éventuels effets nocifs et nuisances provoqués par les radiations non ionisantes*

### Article 134

Cet article opère à l'article 9 de l'ordonnance ici modifiée une adaptation similaire à celle effectuée dans la section 8, pour les mêmes motifs.

Il y supprime également une disposition spécifique relative à la récidive, les règles relatives à la récidive étant prévues par l'article 34 du projet de code, disposition générale s'appliquant à l'ordonnance ici modifiée.

## SECTION 13

*Modification de l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués*

### Article 135

Le premier paragraphe de cet article opère à l'article 75 de l'ordonnance ici modifiée une adaptation similaire à celle effectuée dans la section 8, pour les mêmes motifs.

Les deuxième et troisième paragraphes de cet article organisent l'exercice des compétences attribuées à l'Institut. Les dispositions sont identiques à celles qui sont insérées dans le projet de code par l'article 6 de la présente ordonnance.

## AFDELING 14

*Wijzigingen van de ordonnantie van 9 december 2010 betreffende de toepasselijke sancties in het geval van niet-naleving van de Verordening (EG) nr. 1907/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 18 december 2006 inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH)*

## Artikel 136

Om de redenen uiteengezet in de punten III.7.a en III.7.c van de Memorie van toelichting, vervangt dit artikel de specifieke straf voorzien in artikel 2 van de hierbij gewijzigde ordonnantie door een verwijzing naar de unieke straf voorzien in artikel 31, § 1, van het ontwerp van wetboek.

## Artikel 137

Dit artikel vervangt de straf voorzien in artikel 3 van de hierbij gewijzigde ordonnantie door een verwijzing naar de straf voorzien in artikel 31, § 3, van het ontwerp van wetboek, dat de specifieke straffen centraliseert. De redenen van het behoud van de specifieke straf worden uiteengezet in punt III.7.c in fine van de Memorie van toelichting.

## AFDELING 15

*Wijziging van de Ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud*

## Artikel 138

Om de redenen uiteengezet in punten III.7.a. en III.7.c. van de Memorie van toelichting vervangt dit artikel de specifieke straf die is voorzien in artikel 93 van de hierbij gewijzigde ordonnantie door een verwijzing naar de straf die is voorzien in artikel 31, § 1, van het ontwerp van wetboek.

## Artikel 139

Om de redenen uiteengezet in punt III.7.d van de Memorie van toelichting, voorziet dit artikel dat de verzwarende omstandigheden, die door deze bijzondere wetgeving worden voorzien (waarvoor de huidige geldboeten al lager zijn dan de unieke straf voorzien in artikel 31, § 1, van het ontwerp van wetboek) een verdubbeling van het minimale bedrag van het geldboete met zich meebrengen.

Het schaft eveneens in hetzelfde artikel de verzwarende omstandigheden af die voortvloeien uit ernstige gevolgen en aanzienlijke schade brengen aan personen of aan het milieu, omdat deze door artikel 32 van het ontwerp van wetboek zijn voorzien, dat een algemene bepaling is die op de hierbij gewijzigde ordonnantie van toepassing is.

## SECTION 14

*Modification de l'ordonnance du 9 décembre 2010 relative aux sanctions applicables en cas de violation du Règlement (CE) n° 1907/2006 du Parlement européen et du Conseil du 18 décembre 2006 concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH)*

## Article 136

Pour les raisons exposées aux points III.7.a et III.7.c de l'exposé des motifs, cet article remplace la peine spécifique prévue à l'article 2 de l'ordonnance ici modifiée par un renvoi à la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du projet de code.

## Article 137

Cet article remplace la peine prévue à l'article 3 de l'ordonnance ici modifiée par un renvoi à la peine prévue à l'article 31, § 3, du projet de code, qui centralise les peines spécifiques. Les raisons du maintien de la peine spécifique sont exposées au point III.7.c in fine de l'exposé des motifs.

## SECTION 15

*Modification de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature*

## Article 138

Pour les raisons exposées aux points III.7.a et III.7.c de l'exposé des motifs, cet article remplace les peines spécifiques prévues à l'article 93 de cette ordonnance modifiée par un renvoi à la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du projet de code.

## Article 139

Pour les raisons exprimées au point III.7.d de l'exposé des motifs, cet article prévoit que les circonstances aggravantes prévues dans cette législation particulière (pour lesquelles les amendes pénales actuellement prévues sont déjà inférieures à la peine unique établie à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du projet de code) impliquent une multiplication par deux du montant minimum de l'amende.

Il supprime également dans le même article les circonstances aggravantes résultant de conséquences graves causées aux personnes ou à l'environnement parce que celles-ci sont prévues par l'article 32 du projet de code, disposition générale s'appliquant à l'ordonnance ici modifiée.

## AFDELING 16

*Wijziging van de ordonnantie van 14 juni 2012  
betreffende de afvalstoffen**Artikel 140*

Om de redenen uiteengezet in punt III.7.a. en III.7.c. van de Memorie van toelichting vervangt dit artikel de specifieke straf die is voorzien in artikel 48 van de hierbij gewijzigde ordonnantie door een verwijzing naar de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het ontwerp van wetboek.

*Artikel 141*

Dit artikel brengt in artikel 49 van de hierbij gewijzigde ordonnantie een wijziging aan gelijkaardig aan deze voorzien in artikel 140, voor dezelfde redenen.

Het artikel schaft eveneens de strafbaarstellingen betreffende de belemmering voor de bezoeken en de controles af omdat de inbreuk van belemmering van de controle op algemene wijze is voorzien door artikel 31, § 1, van het ontwerp van wetboek, en dus toepasselijk is op de hierbij gewijzigde ordonnantie.

Om de redenen uiteengezet in punt III.7.d van de Memorie van toelichting, voorziet dit artikel bovendien dat de verzwarende omstandigheden, die tegenwoordig door artikel 50, 1<sup>o</sup>, van deze gewijzigde ordonnantie worden voorzien en die in artikel 49, lid 2, worden hernomen (waarvoor de huidige geldboeten al lager zijn dan de unieke straf voorzien in artikel 31, § 1, van het ontwerp van wetboek) een verdubbeling van het minimale bedrag van het geldboete met zich meebrengen.

*Artikel 142*

Om de redenen uiteengezet in punt III.7.a. en III.7.c. van de Memorie van toelichting vervangt dit artikel de specifieke straf die is voorzien in artikel 50 van de hierbij gewijzigde ordonnantie door een verwijzing naar de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het ontwerp van wetboek.

*Artikel 143*

Dit artikel vervangt de specifieke strafsancie voorzien in artikel 51 van de hierbij gewijzigde ordonnantie door een straf die gelijk is aan de straf voorzien in artikel 32 van het ontwerp van wetboek in geval van verzwarende omstandigheden. De verzwarende omstandigheid voorzien in artikel 51 van de hierbij gewijzigde ordonnantie betreft inderdaad de onrechtmatige overbrenging van afvalstoffen in niet te verwaarlozen hoeveelheden. Het opleggen van een straf aan een bedrag dat identiek is als die voorzien in geval van ernstige gevolgen veroorzaakt aan personen of aan het milieu, wordt gerechtvaardigd in zoverre de twee types van

## SECTION 16

*Modification de l'ordonnance du 14 juin 2012  
relative aux déchets**Article 140*

Pour les raisons exposées aux points III.7.a et III.7.c de l'exposé des motifs, cet article remplace la peine spécifique prévue à l'article 48 de l'ordonnance ici modifiée par un renvoi à la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du projet de code.

*Article 141*

Cet article opère à l'article 49 de l'ordonnance ici modifiée une modification similaire à celle prévue à l'article 140, pour les mêmes motifs.

Il y supprime également les incriminations concernant l'entrave aux visites et aux contrôles parce que l'infraction d'entrave aux contrôles est prévue de façon générale par l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du projet de code et s'applique donc à l'ordonnance ici modifiée.

Pour les raisons exprimées au point III.7.d de l'exposé des motifs, cet article prévoit en outre que les circonstances aggravantes actuellement prévues à l'article 50, 1<sup>o</sup>, de cette ordonnance modifiée, qui sont reprises à l'article 49, alinéa 2 (pour lesquelles les amendes pénales actuellement prévues sont déjà inférieures à la peine unique établie à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du projet de code) impliquent une multiplication par deux du montant minimum de l'amende.

*Article 142*

Pour les raisons exposées aux points III.7.a et III.7.c de l'exposé des motifs, cet article remplace les peines spécifiques prévues à l'article 50 de cette ordonnance modifiée par un renvoi à la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du projet de code.

*Article 143*

Cet article remplace la sanction pénale spécifique de la circonstance aggravante prévue à l'article 51 de l'ordonnance ici modifiée par une peine identique à la peine prévue par l'article 32 du projet de code en cas de circonstances aggravantes. En effet, la circonstance aggravante visée par l'article 51 de l'ordonnance modifiée concerne le transfert illicite de déchets en des quantités non négligeables. L'imposition d'une peine d'un montant identique à celui prévu en cas de conséquences graves pour les personnes ou l'environnement est justifiée dans la mesure où ces deux types de circonstances sont visés sur un pied d'égalité par

omstandigheden op gelijke wijze worden geïndiceerd door artikel 3 van de Richtlijn « inzake de bescherming van het milieu door middel van het strafrecht », als ongeoorloofde handelingen die een doeltreffende, evenredige en afschrikkende sanctie vereisen.

Tot slot, schaft dit artikel de verzwarende omstandigheden af voorzien in artikel 51 van de gewijzigde ordonnantie in zoverre zij voortvloeien uit ernstige gevolgen en aanzienlijke schade veroorzaken aan personen of het milieu, aangezien deze reeds door artikel 32 van het ontwerp van wetboek zijn voorzien, dat een algemene bepaling is die op de hierbij gewijzigde ordonnantie van toepassing is.

#### *Artikelen 144 tot en met 146*

Om redenen zoals uiteengezet in punt III.7.a. en punt III.7.c. van de Memorie van toelichting vervangt dit artikel de specifieke straf voorzien in artikelen 52 tot en met 54 van de hierbij gewijzigde ordonnantie door een verwijzing naar de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het ontwerp van wetboek.

#### AFDELING 17

##### *Wijziging van het Brussels Wetboek van lucht, klimaat en energiebeheer (BWLKE)*

#### *Artikel 147*

Om de redenen uiteengezet in punt III.7.a. en III.7.c. van de Memorie van toelichting vervangt dit artikel de specifieke straf voorzien in artikel 2.6.5. van het hierbij gewijzigde wetboek door een verwijzing naar de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het ontwerp van wetboek.

#### *Artikel 148*

Om de redenen uiteengezet in punt III.7.a. en III.7.c. van de Memorie van toelichting, vervangt dit artikel de specifieke straf voorzien in artikel 2.6.6. BWLKE van het hierbij gewijzigde wetboek door een verwijzing naar de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het ontwerp van wetboek.

#### *Artikel 149*

Dit artikel brengt aan artikel 3.4.2 van BWLKE aanpassingen aan teneinde rekening te houden met de nummering van het ontwerp van wetboek.

#### *Artikel 150*

Dit artikel brengt aan artikel 3.4.3 van BWLKE een wijziging aan gelijkaardig aan die uit artikel 148, voor dezelfde redenen.

l'article 3 de la directive « droit pénal de l'environnement » en tant qu'actes illicites nécessitant une sanction effective, dissuasive et proportionnée.

Enfin, cet article supprime les circonstances aggravantes prévues à l'article 51 de l'ordonnance ici modifiée dans la mesure où elles résultent de conséquences graves causées aux personnes ou à l'environnement, parce que celles-ci sont déjà prévues par l'article 32 du projet de code, disposition générale s'appliquant à l'ordonnance ici modifiée.

#### *Articles 144 à 146*

Pour les raisons exposées aux points III.7.a et III.7.c de l'exposé des motifs, ces articles remplacent les peines spécifiques prévues aux articles 52 à 54 de l'ordonnance ici modifiée par un renvoi à la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du projet de code.

#### SECTION 17

##### *Modification du Code bruxellois de l'air, du climat et de l'énergie (COBRACE)*

#### *Article 147*

Pour les raisons exposées aux points III.7.a et III.7.c de l'exposé des motifs, cet article remplace la peine spécifique prévue à l'article 2.6.5 du code ici modifié par un renvoi à la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du projet de code.

#### *Article 148*

Pour les raisons exposées aux points III.7.a et III.7.c de l'exposé des motifs, cet article remplace la peine spécifique prévue à l'article 2.6.6 du COBRACE par un renvoi à la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du projet de code.

#### *Article 149*

Cet article opère à l'article 3.4.2 du COBRACE des adaptations de forme destinées à tenir compte de la numérotation du projet de code.

#### *Article 150*

Cet article opère à l'article 3.4.3 du COBRACE une modification similaire à celle prévue à l'article 148, pour les mêmes motifs.



Tot slot, schaft dit artikel de verzwarende omstandigheden af die voortvloeien uit ernstige gevolgen en aanzienlijke schade veroorzaken aan personen of aan milieu, aangezien deze reeds door artikel 32 van het ontwerp van wetboek zijn voorzien, dat algemene bepaling is die eveneens van toepassing is op het BWLKE.

#### HOOFDSTUK 4 Opheffingsbepalingen

##### *Artikel 151*

Dit artikel heft de ordonnantie van 13 november 2008 betreffende milieuaansprakelijkheid op omdat de bepalingen volledig in het ontwerp van wetboek worden geïntegreerd, om de redenen uiteengezet in punten III en III.4 van de Memorie van toelichting.

##### *Artikel 152*

Dit artikel heft het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 mei 1999 betreffende het toezicht op het naleven van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake leefmilieu op om de volgende redenen :

Artikelen 2 en 3 van dit besluit delegeren de bevoegdheid van de regering om de met het toezicht belaste personeelsleden aan te stellen aan de leidende ambtenaren van de instanties waartoe deze agenten behoren (BIM en GAN). Welnu, artikel 5 van het ontwerp van wetboek delegeert deze aanstellingsbevoegdheid rechtstreeks aan de leidende ambtenaren. De artikelen 2 en 3 van het besluit zijn dus nutteloos.

De aanstelling van ambtenaren en de personeelsleden van het Ministerie, voorzien in artikel 3 van het besluit, voor algemene inspectieopdrachten inzake grondwater, is niet meer gerechtvaardigd aangezien artikel 5 van het ontwerp van wetboek deze opdracht aan personeelsleden van de BIM toevertrouwd.

Geen enkele bepaling van het besluit is nog nuttig, zodanig dat het besluit wordt opgeheven.

##### *Artikel 153*

Dit artikel heft artikel 2 van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering « houdende precisering over sommige bepalingen van de ordonnantie van 13 november 2008 betreffende de milieuaansprakelijkheid voor wat betreft het voorkomen en herstellen van milieuschade » op, dat de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid aanduidt. Artikel 8 van het ontwerp van wetboek wijst rechtstreeks deze instantie aan, zodanig dat artikel 2 van het voornoemde besluit nutteloos wordt en derhalve wordt opgeheven..

Enfin, cet article supprime les circonstances aggravantes résultant de conséquences graves causées aux personnes ou à l'environnement parce que celles-ci sont prévues par l'article 32 du projet de code, disposition générale qui s'applique au COBAT.

#### CHAPITRE 4 Dispositions abrogatoires

##### *Article 151*

Cet article abroge l'ordonnance du 13 novembre 2008 relative à la responsabilité environnementale parce que ses dispositions sont entièrement intégrées dans le projet de code, pour les raisons expliquées en détail aux points III et III.4 de l'exposé des motifs.

##### *Article 152*

Cet article abroge l'arrêté du gouvernement du 20 mai 1999 relatif au contrôle du respect des dispositions légales et réglementaires en matière d'environnement pour les raisons suivantes.

Les articles 2 et 3 de cet arrêté délèguent le pouvoir du gouvernement de désigner les agents chargés de la surveillance aux fonctionnaires dirigeants des instances dont relèvent ces agents (IBGE et ARP). Or, l'article 5 du projet de code confère directement ce pouvoir de désignation à ces fonctionnaires dirigeants. Les articles 2 et 3 de l'arrêté deviennent donc inutiles.

La désignation, prévue par l'article 3 de cet arrêté, de fonctionnaires et agents du Ministère pour des missions d'inspection en matière d'eaux souterraines, ne se justifie quant à elle plus, l'article 5 du projet de code confiant cette mission aux agents de l'IBGE.

Aucune des dispositions de cet arrêté ne prévoit donc d'utilité, de sorte qu'il est abrogé.

##### *Article 153*

Cet article abroge l'article 2 de l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 mars 2009 « précisant certaines dispositions de l'ordonnance du 13 novembre 2008 relative à la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la réparation des dommages environnementaux », qui précise quelle est l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale. En effet, l'article 8 du projet de code désigne directement cette autorité, de sorte que l'article 2 de l'arrêté précité devient inutile et est ainsi abrogé.

*Artikel 154*

Dit artikel heft de afstemmingsordonnantie op (ordonnantie van 10 mei 2012 betreffende de afstemming van de milieuwetgeving op de Richtlijn 2008/99/EG inzake de bescherming van het milieu door middel van het strafrecht) om de hiernavolgende redenen.

De enige artikelen (die geen wijzigingen aanbrengen aan andere ordonnanties) waarin deze ordonnantie momenteel voorziet, zijn artikelen 14 en 18 die straffen voorzien in geval van schending van drie verordeningen van de Europese Unie. Welnu, artikel 31 samengelezen met artikel 2, 4°, van het ontwerp van wetboek, voorziet een unieke straf in geval van inbreuk op de rechtstreeks toepasselijke bepalingen van deze verordeningen, zodanig dat deze ordonnantie nuteloos wordt.

**HOOFDSTUK 5**  
**Overgangsbepalingen**

*Artikel 155*

*Overgangsmaatregel teneinde een dading toe te laten voor de administratieve geldboetes uitgesproken vóór 7 december 2011*

In een beroep tot vernietiging van de ordonnantie van 25 maart 1999, ingediend ingevolge het voormeld arrest nr. 44/2011, heeft het Grondwettelijk Hof een arrest nr. 134/2012 geveld op 30 oktober 2012. Bij dit arrest vernietigde het Hof het artikel 33, 7°, b, van deze ordonnantie, dat elke persoon bestraft die « rechtstreeks of onrechtstreeks geluidshinder veroorzaakt of laat voortduren die de door de Regering gestelde normen overschrijdt », aangezien dit artikel niet toeliet om eventuele verzachtende omstandigheden in rekening te nemen. Het Hof heeft evenwel de gevolgen van deze vernietigde bepaling gehandhaafd « teneinde rekening te houden met de administratieve moeilijkheden en met het administratieve contentieux die uit het vernietigingsarrest zouden kunnen voortvloeien » (B.9), ten aanzien van alle « geldboeten die definitief zijn uitgesproken tot 3 juni 2011 », meer bepaald de geldboetes die definitief uitgesproken werden door de bevoegde administratieve overheden, onafhankelijk van het bestaan van een beroep voor de Raad van State tegen deze boetes.

In reactie op dit arrest werd artikel 40*bis* van de ordonnantie van 25 maart 1999 ingevoegd door de ordonnantie van 24 november 2011, zodat de bevoegde instanties de mogelijkheid zouden hebben om de opgelegde straf te verminderen onder het wettelijke minimum in het geval van verzachtende omstandigheden. Deze mogelijkheid geldt voor alle misdrijven opgesomd in de artikelen 32 en 33 van de ordonnantie van 25 maart 1999, en dus met name voor de misdrijven vermeld in artikel 33, 7°, b, van deze ordonnantie.

*Article 154*

Cet article abroge l'ordonnance de mise en conformité (ordonnance du 10 mai 2012 relative à la mise en conformité de la législation environnementale à la directive 2008/99/CE relative à la protection de l'environnement par le droit pénal) pour les raisons qui suivent.

Les seuls articles autonomes (non modificateurs d'autres ordonnances) que cette ordonnance prévoit actuellement sont les articles 14 à 18, prévoyant des peines pour la violation de trois règlements de l'Union européenne. Or, l'article 31, combiné à l'article 2, 4°, du projet de code prévoit une peine unique pour la violation des dispositions directement applicables de ces règlements, de sorte que cette ordonnance devient inutile.

**CHAPITRE 5**  
**Dispositions transitoires**

*Article 155*

*Mesure transitoire en vue de permettre une transaction pour les amendes administratives prononcées avant le 7 décembre 2011*

Saisie d'un recours en annulation de l'ordonnance du 25 mars 1999, introduit suite à l'arrêt n° 44/2011 précité, la Cour constitutionnelle a rendu un arrêt n° 134/2012 le 30 octobre 2012, par lequel elle a annulé l'article 33, 7°, b, de cette ordonnance sanctionnant toute personne « qui crée, directement ou indirectement, ou laisse perdurer une gêne sonore dépassant les normes fixées par le Gouvernement », en ce qu'il ne permettait pas de prendre en compte des circonstances atténuantes. Elle a toutefois maintenu les effets de cette disposition annulée « [p]our tenir compte des difficultés administratives et du contentieux administratif qui pourraient découler de l'arrêt d'annulation » (B.9), à l'égard de toutes « les amendes définitivement prononcées jusqu'au 3 juin 2011 », à savoir les amendes définitivement prononcées par les autorités administratives compétentes, indépendamment de l'existence ou non d'un recours devant le Conseil d'Etat contre celles-ci.

En réaction à cet arrêt, l'article 40*bis* de l'ordonnance du 25 mars 1999 a été inséré par ordonnance du 24 novembre 2011 en vue de prévoir la possibilité pour les instances compétentes de réduire la peine infligée au-dessous du minimum légal en cas de circonstances atténuantes. Cette possibilité vaut pour toutes les infractions énumérées aux articles 32 et 33 de l'ordonnance du 25 mars 1999, et donc notamment pour les infractions précitées à l'article 33, 7°, b, de cette ordonnance.

Er blijft momenteel echter een groot aantal procedures inzake geluidshinder veroorzaakt door vliegtuigen hangende voor de Raad van State en de hoven en de rechtbanken, ten gevolge van geldboetes die op basis van het voornoemde artikel 33, 7°, b, werden opgelegd. De betrokken luchtvaartmaatschappijen zijn klaarblijkelijk van plan om alle mogelijkheden tot beroep die ze tot hun beschikking hebben, uit te putten, ondanks de bevestiging van de rechtsgeldigheid van de Brusselse norm door talrijke instanties, inclusief het Grondwettelijk Hof. Deze talrijke procedures hebben een aanzienlijke impact op de Brusselse overheden op het vlak van menselijke en financiële kosten.

Om een efficiënte en billijke regeling van deze procedures te garanderen, voorziet een uitzonderlijke overgangsmaatregel in een mogelijkheid van dading met de betrokken justitiabelen.

Naar aanleiding van een opmerking van de afdeling Wetgeving van de Raad van State, die zich zorgen maakte over mogelijke discriminatie, werd deze maatregel uitgebreid naar alle geldboetes die op grond van de artikelen 32 en 33 van de ordonnantie van 25 maart 1999 worden opgelegd. In de praktijk zal deze maatregel echter enkel betrekking hebben op de administratieve geldboetes opgelegd wegens overschrijding van de geluidsnormen, aangezien er geen enkel vergelijkbaar administratief of gerechtelijk geschil bestaat dat betrekking heeft op administratieve geldboetes opgelegd wegens andere overtredingen in milieuzaken.

Het toepassingsgebied van deze maatregel is beperkt tot de geldboetes die vóór 7 december 2011 werden uitgesproken (datum van inwerkingtreding van artikel 40*bis* van de ordonnantie van 25 maart 1999). Vanaf die datum konden immers eventuele verzachtende omstandigheden in aanmerking worden genomen om het bedrag van de geldboetes te verminderen, zodat de mogelijkheid van een dading niet te rechtvaardigen is. De keuze van 7 december 2011 in plaats van 3 juni 2011 laat toe moeilijkheden te vermijden voor de geldboetes opgelegd tussen de datum van publicatie van het arrest nr. 44/2011 en de enkele maanden nodig voor de hervorming van de ordonnantie van 25 maart 1999.

Bovendien is de overgangsregel er uiteraard enkel voor de personen die de geldboete niet hebben betaald en die het principe, het bedrag of de betaling nog betwisten. De situatie van personen die de boete hebben betaald, is immers niet vergelijkbaar met die van personen die ze al jaren betwisten. Het onderscheidende criterium is objectief: geschillen regelen die niet in de nabije toekomst zullen eindigen en die nog vele jaren dreigen te duren (eerste aanleg, hoger beroep en cassatie), terwijl ze al lang hebben geduurd bij de afdeling administratieve geschillen van de Raad van State (bepaalde zaken dateren al van 2002). Deze situatie moet niet worden verward met die van de definitief geïnde geldboetes. Het doel van dit onderscheid is overigens legitiem: enerzijds vermijden dat de Brusselse wetgeving ter discussie wordt gesteld door het voortduren van geschillen die al

Il demeure cependant à ce jour un grand nombre de procédures pendantes devant le Conseil d'Etat et les cours et tribunaux en matière de bruits d'avion à la suite d'amendes infligées sur la base de l'article 33, 7°, b, précité. Les compagnies aériennes concernées entendent visiblement épuiser toutes les possibilités de recours à leur disposition, malgré la confirmation de la validité de la norme bruxelloise par de multiples instances, y compris par la Cour constitutionnelle. Ces multiples procédures ont un impact considérable en termes de coûts humains et financiers pour les pouvoirs publics bruxellois.

Afin d'assurer le règlement efficace et équitable de ces procédures, une mesure transitoire exceptionnelle prévoit une possibilité de transaction avec les justiciables concernés.

Afin de faire écho à une remarque de la section de législation du Conseil d'Etat, qui s'inquiétait de potentielles discriminations, cette mesure est étendue à l'ensemble des amendes infligées sur pied des articles 32 et 33 de l'ordonnance du 25 mars 1999. En pratique cependant, cette mesure ne concernera que les amendes administratives imposées pour violation des normes de bruit, dès lors qu'il n'existe aucun contentieux administratif ou juridictionnel comparable qui porterait sur des amendes administratives infligées pour d'autres infractions en matière environnementale.

Le champ d'application de la mesure est limité aux amendes prononcées avant le 7 décembre 2011, date de l'entrée en vigueur de l'article 40*bis* de l'ordonnance du 25 mars 1999. En effet, à partir de cette date d'éventuelles circonstances atténuantes pouvaient être prises en considération en vue de réduire le montant des amendes, de sorte que la possibilité d'une transaction ne se justifie pas. Le choix du 7 décembre 2011, plutôt que du 3 juin 2011, permet d'éviter toute difficulté pour les amendes infligées entre la date de publication de l'arrêt n° 44/2011 et les quelques mois qu'aura pris la réforme de l'ordonnance du 25 mars 1999.

Par ailleurs, la mesure transitoire ne bénéficie évidemment qu'aux personnes qui n'ont pas payé l'amende et en contestent encore le principe, le montant ou le paiement. La situation des personnes qui ont payé l'amende n'est en effet pas comparable à celles qui persistent, depuis de nombreuses années, à la contester. Le critère de distinction est objectif: régler la situation de litiges qui ne trouvent pas de fin prochaine et qui risquent de durer encore de nombreuses années (première instance, appel et cassation) alors qu'ils ont déjà duré longtemps devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat (certaines affaires remontent à 2002). Cette situation ne doit pas être confondue avec celle d'amendes définitivement perçues. L'objectif de cette distinction est par ailleurs légitime: éviter d'une part une potentielle remise en cause de la lé-

zijn beslecht door de Raad van State, maar zonder dat dit effect sorteert, aangezien de bestrafte luchtvaartmaatschappijen zich niet neerleggen bij de arresten en alles opnieuw willen betwisten voor de gewone rechter; en anderzijds garanderen dat er een betaling van de geldboetes (zij het gedeeltelijk, doch substantieel), plaatsvindt, door slechts één mogelijkheid tot dading aan te bieden. Het gebruikte middel is relevant en gepast met het oog op het bereiken van deze doelstellingen. Overigens is het niet ongewoon dat nieuwe procedurele of inhoudelijke regels de situatie van bepaalde personen wijzigen, terwijl identieke situaties definitief werden geregeld op een andere manier onder invloed van de vorige wetgeving.

De dading heeft betrekking op de helft van het totale bedrag van de betreffende administratieve geldboetes.

Opdat het verzoek tot dading ontvankelijk zou zijn, moet het ingediend worden binnen een termijn van zes maanden volgend op de datum van inwerkingtreding van de overgangmaatregel.

De maatregel treedt in werking op de dag van de publicatie ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Op die datum stuurt het Instituut een informatiebrief naar de betrokken overtreders, om hun aandacht te vestigen op deze mogelijke dading en op de uiterste datum waarop de aanvragen kunnen worden ingediend.

De betaling van het aldus herziene bedrag, uitgevoerd binnen de maand na de betekening ervan, geldt als definitieve betaling ten titel van dading. De geldboetes die niet worden betaald binnen de voormelde termijnen, worden integraal ingevorderd bij wege van de toepasselijke wettelijke middelen.

## HOOFDSTUK 6 Slotbepalingen

### *Artikel 156*

Dit artikel valideert de aanwijzingen van de met het toezicht belaste gewestelijke personeelsleden omwille van de belangrijke gevolgen die de systematische verwerping door de rechterlijke instanties, op grond van artikel 159 van de Grondwet, van de toepassing van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 1999 betreffende het toezicht op het naleven van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake leefmilieu met zich zouden meebrengen. De wettigheid van dit besluit wordt immers thans voor de Raad van State betwist op grond van het feit dat de Raad van State vóór diens aanneming niet werd geraadpleegd. Deze gevolgen zouden de aanwijzingen van de met de toezicht belaste gewestelijke personeelsleden ter discussie kunnen stellen en aldus de toezicht-, dwang- en sanctie maatregelen die door het Gewest sinds 1999 zijn genomen.

gislation bruxelloise par la poursuite de litiges certes déjà tranchés par le Conseil d'Etat, mais sans effet puisque les compagnies aériennes sanctionnées ne s'inclinent pas devant ses arrêts et entendent tout contester à nouveau devant le juge judiciaire; d'autre part, assurer un paiement même partiel mais substantiel des amendes en offrant une seule occasion de transaction. Le moyen utilisé est pertinent et proportionné en vue d'atteindre ces objectifs. Du reste, il n'est pas inhabituel que de nouvelles règles de procédure ou de fond modifient la situation de certaines personnes, alors que des situations semblables ont été définitivement réglées d'une manière différente sous l'empire de la précédente législation.

La transaction porte sur la moitié du montant total des amendes administratives concernées.

Pour que la demande de transaction soit recevable, elle doit être introduite dans un délai de six mois suivant la date d'entrée en vigueur de la mesure transitoire.

La mesure entre en vigueur au jour de sa publication au *Moniteur belge*.

A cette date, l'Institut adresse un courrier d'information aux contrevenants concernés attirant leur attention sur cette transaction possible et la date du dernier jour pour l'introduction des demandes.

Le paiement du montant ainsi revu, effectué dans le mois de sa notification, vaut paiement définitif à titre transactionnel. Les amendes non payées dans les délais précités sont intégralement recouvrées par les voies légales applicables.

## CHAPITRE 6 Dispositions finales

### *Article 156*

Cet article valide les désignations des agents régionaux chargés de la surveillance en raison des conséquences importantes qu'impliquerait l'écartement systématique par les juridictions, sur la base de l'article 159 de la Constitution, de l'application de l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 mai 1999 relatif au contrôle du respect des dispositions légales et réglementaires en matière d'environnement. La légalité de cet arrêté est en effet actuellement contestée devant le Conseil d'Etat en raison du fait que la section de législation du Conseil d'Etat n'a pas été consultée avant son adoption. Ces conséquences seraient une remise en question des désignations des agents régionaux chargés de la surveillance et ainsi, des mesures de surveillance, de contrainte et de sanction adoptées par la Région depuis 1999.

Welnu, een retroactieve wet die tot gevolg heeft dat de afloop van een gerechtelijke procedure in een welbepaalde zin wordt beïnvloed, kan door dwingende motieven van algemeen belang of uitzonderlijke omstandigheden worden verantwoord, met name de continuïteit en de goede werking van een openbare dienst (Arbitragehof, 17 december 2003, nr. 169/2007, B.3) en de rechtszekerheid (GwH, 31 mei 2012, nr. 68/2012, B.14.1; Arbitragehof, 28 maart 2007, nr. 51/2007, B.4.5).

De wettelijke bekrachtiging van de aanwijzingen van de met het toezicht belaste gewestelijke personeelsleden is te dezen het enige middel om de rechtszekerheid van de toezicht-, dwang- en sanctiemaatregelen veilig te stellen die onontbeerlijk zijn om de toepassing van het Brusselse milieurecht te waarborgen en aldus om de goede werking en de continuïteit van de openbare dienst te vrijwaren. Bovendien herstelt deze wettelijke bekrachtiging slechts een vormfout (gesteld dat deze is aangetoond) en is ze geen bron van rechtsonzekerheid (integendeel) voor de adressaten ervan (zie GwH, 31 mei 2012, nr. 68/2012, B.14.2).

De wettelijke bekrachtiging is dus gerechtvaardigd door de dwingende motieven van algemeen belang die ze nastreeft.

Dit artikel treedt in werking op de dag van de publicatie ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

#### *Artikel 157*

Met uitzondering van artikel 6, § 2 (die artikel 3*bis* van het wetboek invoegt) en van artikelen 135, §§ 1 en 2, 155 en 156, die een erg specifieke strekking hebben die relatief los staat van de doelstellingen van de codificatie, zal deze ordonnantie in werking treden op 1 januari 2015. Deze termijn maakt het mogelijk om de personeelsleden van het Instituut op te leiden en om de verschillende administratieve documenten aan te passen aan de nieuwe bepalingen van dit wetboek.

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Leefmilieu,

Evelyne HUYTEBROECK

Or, une loi rétroactive qui a pour conséquence que l'issue d'une procédure juridictionnelle soit influencée dans un sens déterminé peut être justifiée par un objectif impérieux d'intérêt général ou par des circonstances exceptionnelles, et notamment le bon fonctionnement ou la continuité d'un service public (C.A., 17 décembre 2003, n° 164/2007, B.3) et la sécurité juridique (C.C., 31 mai 2012, n° 68/2012, B.14.1; C.A., 28 mars 2007, n° 51/2007, B.4.5).

La validation législative des désignations des agents régionaux chargés de la surveillance constitue en l'espèce le seul moyen de sauvegarder la sécurité juridique des mesures de surveillance, de contrainte et de sanction ordonnées par ceux-ci, qui sont indispensables pour veiller à l'application du droit de l'environnement bruxellois et ainsi, pour garantir le bon fonctionnement et la continuité du service public. En outre, cette réparation ne répare qu'un vice de forme (à le supposer établi) et n'est pas source d'insécurité juridique (au contraire) pour ses destinataires (voy. C.C., 31 mai 2012, n° 68/2012, B.14.2).

La validation est donc justifiée par les motifs impérieux d'intérêt général qu'elle poursuit.

Cet article entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

#### *Article 157*

A l'exception de l'article 6, § 2 (qui insère l'article 3*bis* du code) et des articles 135, §§ 1<sup>er</sup> et 2, 155 et 156 qui ont une portée très spécifique et relativement indépendante des objectifs de codification, la présente ordonnance entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015. Ce délai permettra de former les agents de l'Institut et d'adapter les différents documents administratifs aux nouvelles dispositions de ce Code.

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement,

Evelyne HUYTEBROECK

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE  
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES  
VAN DE RAAD VAN STATE**

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**tot wijziging van de ordonnantie van  
25 maart 1999 betreffende de opsporing,  
de vaststelling, de vervolging en de bestraffing  
van misdrijven inzake leefmilieu alsook  
andere wetgevingen inzake milieu, en tot instelling  
van een Wetboek voor de inspectie, de preventie,  
de vaststelling en de bestraffing van  
de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de minister van Leefmilieu,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De minister van Leefmilieu wordt ermee belast het ontwerp van ordonnantie voor te stellen aan het Parlement. Het luidt als volgt :

**HOOFDSTUK 1  
Algemene bepalingen**

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**HOOFDSTUK 2  
Wijziging van de ordonnantie van 25 maart 1999  
betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging  
en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu**

*Artikel 2*

Het opschrift van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu wordt vervangen door hetgeen volgt :

« Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid ».

*Artikel 3*

In dezelfde ordonnantie worden de woorden « Hoofdstuk I » vervangen door de woorden « Titel I »

*Artikel 4*

In artikel 1 van dezelfde ordonnantie worden de woorden « Deze ordonnantie » vervangen door de woorden « Dit wetboek ».

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE  
SOU MIS À L'AVIS  
DU CONSEIL D'ETAT**

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE**

**modifiant l'ordonnance du 25 mars 1999  
relative à la recherche, la constatation, la poursuite  
et la répression des infractions en matière  
d'environnement, d'autres législations  
en matière d'environnement et instituant  
un Code de l'inspection, la prévention,  
la constatation et la répression des infractions  
et de la responsabilité environnementale**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition la Ministre de l'Environnement,

Après délibération,

ARRÊTE :

La Ministre de l'Environnement est chargée de présenter au Parlement le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

**CHAPITRE 1  
Disposition générale**

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**CHAPITRE 2  
Modification de l'ordonnance du 25 mars 1999  
relative à la recherche, la constatation, la poursuite et  
la répression des infractions en matière d'environnement**

*Article 2*

L'intitulé de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions est remplacé comme suit :

« Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale ».

*Article 3*

Dans la même ordonnance, les mots « Chapitre I » sont remplacés par les mots « Titre I ».

*Article 4*

Dans l'article 1<sup>er</sup> de la même ordonnance, les mots « La présente ordonnance » sont remplacés par les mots « Le présent code ».

## Artikel 5

In dezelfde ordonnantie, wordt artikel 2 vervangen door hetgeen volgt :

« Art. 2. Dit huidige wetboek regelt de milieuaansprakelijkheid alsook de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven, enerzijds van de miskenning van de hiernavolgende bepalingen van de verordeningen van de Europese Unie, en anderzijds, van de misdrijven voorzien in het onderhavige wetboek en in de volgende wetten en ordonnanties en hun uitvoeringsbesluiten :

- 1° de wetten en ordonnanties die voorzien in hun onderwerping aan dit wetboek en die niet onder punt 3° worden bedoeld, alsook hun uitvoeringsbesluiten;
- 2° de rechtstreeks toepasselijke en in voege zijnde bepalingen van de verordeningen van de Europese Unie andere dan deze bedoeld onder punt 4° van dit artikel, waarvan de toepassing behoort tot de bevoegdheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bedoeld onder artikelen 6, § 1, II, eerste lid, III, 2° tot en met 10°, en VII, eerste lid, h, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, krachtens artikel 4 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, en in de mate waarin hun naleving niet reeds door een andere wetgeving wordt geregeld;
- 3° de volgende wetten en ordonnanties, alsook hun uitvoeringsbesluiten :
  - het Boswetboek;
  - het Veldwetboek;
  - de wet van 28 december 1931 op de bescherming van aan particulieren behorende bossen en wouden;
  - de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het grondwater;
  - de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren en tegen de verontreiniging;
  - de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen;
  - de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen de geluidshinder in een stedelijke omgeving;
  - de ordonnantie van 22 april 1999 betreffende het voorkomen en het beheer van afval van producten in papier en/of karton;
  - de ordonnantie van 20 juni 2013 betreffende een pesticidegebruik dat verenigbaar is met de duurzame ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
  - de ordonnantie van 29 april 2004 betreffende de milieuovereenkomsten;
  - de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid;
  - de ordonnantie van 1 maart 2007 betreffende de bescherming van het leefmilieu tegen de eventuele schadelijke effecten en hinder van niet-ioniserende stralingen;
  - de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems;
  - de ordonnantie van 9 december 2010 betreffende de toepasselijke sancties in het geval van niet-naleving van de Verordening (EG) nr. 1907/2006 van het Europees Parlement en van de Raad, van 18 december 2006, inzake de registratie en beoordeling van en

## Article 5

Dans la même ordonnance, l'article 2 est remplacé par ce qui suit :

« Art. 2. Le présent code régit la responsabilité environnementale ainsi que l'inspection, la prévention, la constatation et la répression, d'une part, de la violation des dispositions suivantes des Règlements de l'Union européenne, et d'autre part, des infractions prévues dans le présent code et dans les lois et ordonnances suivantes et leurs arrêtés d'exécution :

- 1° les lois et ordonnances prévoyant leur soumission au présent Code et qui ne sont pas visées au point 3°, ainsi que leurs arrêtés d'exécution;
- 2° les dispositions directement applicables et en vigueur des règlements de l'Union européenne autres que celles visées au point 4° du présent article, dont la mise en œuvre relève des compétences de la Région de Bruxelles-Capitale visées aux articles 6, § 1<sup>er</sup>, II, alinéa 1<sup>er</sup>, III, 2° à 10°, et VII, alinéa 1<sup>er</sup>, h, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en vertu de l'article 4 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, et dans la mesure où le contrôle de leur respect n'est pas déjà régi par une autre législation;
- 3° les lois et ordonnances suivantes, ainsi que de leurs arrêtés d'exécution :
  - le Code forestier;
  - le Code rural;
  - la loi du 28 décembre 1931 relative à la protection des bois et forêts appartenant à des particuliers;
  - la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines;
  - la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution;
  - l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement;
  - l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain;
  - l'ordonnance du 22 avril 1999 relative à la prévention et à la gestion des déchets des produits en papier et/ou carton;
  - l'ordonnance du 20 juin 2013 relative à une utilisation des pesticides compatible avec le développement durable en Région de Bruxelles-Capitale;
  - l'ordonnance du 29 avril 2004 relative aux conventions environnementales;
  - l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau;
  - l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2007 relative à la protection de l'environnement contre les éventuels effets nocifs et nuisances provoqués par les radiations non ionisantes;
  - l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués;
  - l'ordonnance du 9 décembre 2010 relative aux sanctions applicables en cas de violation du Règlement (CE) n° 1907/2006 du Parlement européen et du Conseil, du 18 décembre 2006, concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances

de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH);

- de ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud;
  - de ordonnantie van 14 juni 2012 betreffende afvalstoffen;
  - het Brusselse wetboek van lucht, klimaat en energiebeheer;
- 4° de volgende bepalingen, in de mate waarin zij behoren tot de bevoegdheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :
- artikel 3, §§ 1 en 2, artikel 5, § 1, en § 2 en artikel 7, §§ 1 t.e.m. 4, a), van de Verordening (EG) nr. 850/2004 van het Europees Parlement en van de Raad van april 2004 betreffende permanente organische verontreinigende stoffen en tot wijziging van richtlijn 79/117/EC;
  - artikel 3, §§ 1 t.e.m. 6, artikel 4, artikel 5, § 3, artikel 6, § 1, en artikel 8 van Verordening (EG) nr. 842/2006 van het Europees Parlement en van de Raad van 17 mei 2006 inzake bepaalde gefluoreerde broeikasgassen;
  - artikelen 4, 5, 6, § 2, artikelen 7, 8, §§ 1 t.e.m. 3, artikel 10, § 1, § 3, eerste lid, §§ 4 en 5, artikel 11, §§ 1 t.e.m. 7, artikel 12, §§ 2 en 3, artikel 13, §§ 1 t.e.m. 3, artikel 22, §§ 1, 2, 4, artikel 23, §§ 1, 2, 3, 5 en 6, en artikel 24, § 1, van Verordening (EG) nr. 1005/2009 van het Europees Parlement en van de Raad van 16 september 2009 betreffende de ozonlaag afbrekende stoffen. ».

#### Artikel 6

In dezelfde ordonnantie wordt artikel 3 vervangen door hetgeen volgt :

« Art. 3. § 1. – In de zin van onderhavig wetboek wordt begrepen onder :

- 1° misdrijf : elk wanbedrijf of elke overtreding bepaald door of krachtens een verordening van de Europese Unie, een wet, een ordonnantie bedoeld in artikel 2 van huidig wetboek of bepaald door of krachtens huidig wetboek;
- 2° Instituut : Het Brussels Instituut voor Milieubeheer;
- 3° GAN : het Gewestelijk Agentschap voor Netheid;
- 4° Ministerie : het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- 5° Milieucollege : het college bedoeld in artikel 79 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen;
- 6° inrichting : elke inrichting in de zin van artikel 3, 1° van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen;
- 7° personeelsleden : personeelsleden van het Instituut en/of van een gemeente, en/of van het GAN;
- 8° met het toezicht belaste personeelsleden : statutaire of contractuele personeelsleden van het Instituut en/of van een gemeente, en/of van het GAN, die ermee belast zijn om toe te zien op de naleving van de verordeningen van de Europese Unie, de wetten en/of in artikel 2 bedoelde ordonnanties, en van het huidige wetboek, en de misdrijven daarop vast te stellen;
- 9° deskundige : derde die waarborgen biedt inzake onafhankelijkheid en bekwaamheid, op wie de met het toezicht belaste personeelsleden beroep kunnen doen in het kader van hun inspectieopdracht;

chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH);

- l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature;
  - l'ordonnance du 14 juin 2012 relative aux déchets;
  - le Code bruxellois de l'air, du climat et de la maîtrise de l'énergie;
- 4° les dispositions suivantes, dans la mesure où elles relèvent des compétences de la Région de Bruxelles-Capitale :
- l'article 3, §§ 1<sup>er</sup> et 2, l'article 5, § 1<sup>er</sup>, et § 2 et l'article 7, §§ 1 à 4, a), du Règlement (CE) n° 850/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 concernant les polluants organiques persistants et modifiant la directive 79/117/CE;
  - l'article 3, §§ 1<sup>er</sup> à 6, l'article 4, l'article 5, § 3, l'article 6, § 1<sup>er</sup>, et l'article 8 du Règlement (CE) n° 842/2006 du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relatif à certains gaz à effet de serre fluorés;
  - les articles 4, 5, 6, § 2, les articles 7, 8, §§ 1 à 3, l'article 10, § 1<sup>er</sup>, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, §§ 4 et 5, l'article 11, §§ 1 à 7, l'article 12, §§ 2 et 3, l'article 13, §§ 1 à 3, l'article 22, §§ 1<sup>er</sup>, 2, 4, l'article 23, §§ 1<sup>er</sup>, 2, 3, 5 et 6, et l'article 24, § 1<sup>er</sup>, du Règlement (CE) n° 1005/2009 du Parlement européen et du Conseil du 16 septembre 2009 relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. ».

#### Article 6

Dans la même ordonnance, l'article 3 est remplacé par ce qui suit :

« Art. 3. § 1<sup>er</sup>. – Au sens du présent code, on entend par :

- 1° infraction : tout délit et toute contravention défini par ou en vertu d'un règlement de l'Union européenne, d'une loi, d'une ordonnance visé à l'article 2 du présent code ou défini par ou en vertu du présent code;
- 2° Institut : l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement;
- 3° ARP : l'Agence régionale pour la propreté;
- 4° Ministère : le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;
- 5° Collège d'environnement : le Collège visé à l'article 79 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement;
- 6° installation : toute installation au sens de l'article 3, 1°, de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement;
- 7° agents : agents de l'Institut et/ou d'une administration communale, et/ou de l'ARP;
- 8° agents chargés de la surveillance : agents statutaires ou contractuels de l'Institut et/ou d'une administration communale et/ou de l'ARP chargés de contrôler le respect de règlements de l'Union européenne, de lois et/ou d'ordonnances visés à l'article 2, et du présent code, et de constater les infractions à ceux-ci;
- 9° expert : tiers offrant des garanties d'indépendance et de compétence auxquels les agents chargés de la surveillance peuvent faire appel dans le cadre de leur mission d'inspection;



- 10° erkend laboratorium : laboratorium dat een erkenning heeft bekomen overeenkomstig de door de regering vastgelegde voorwaarden en procedure;
- 11° inspectie : opdracht van toezicht, controle en onderzoek, die aan de met het toezicht belaste personeelsleden wordt toevertrouwd;
- 12° inspectieprogramma : jaarlijks door het Instituut vastgelegd en door de Regering goedgekeurd programma, dat minimale criteria voor inspectie bevat, zoals vastgelegd door de aanbeveling van het Europese Parlement van 4 april 2001 betreffende minimumcriteria voor inspecties in de Lidstaten;
- 13° de leidend ambtenaar van het Instituut : de directeur-generaal van het Instituut, in voorkomend geval vervangen in de uitoefening van zijn bevoegdheden overeenkomstig paragraaf 2;
- 14° de leidend ambtenaar van het GAN : de algemene directeur van het GAN;
- 15° verordening van de Europese Unie : elke verordening van de Europese Unie, van de Europese Gemeenschap of van de Economische Europese Gemeenschap;
- 16° handeling van administratief onderzoek : ledere handeling, verricht door een administratieve overheid of een personeelslid die is gemachtigd om een misdrijf vast te stellen of om de in te leiden, die bestemd is tot het inzamelen van bewijselementen, tot de vaststelling van een misdrijf, of om de zaak in staat te stellen teneinde door de administratieve overheid beslecht te worden;
- 17° handeling van administratieve sanctie : Elke handeling die een alternatieve administratieve geldboete uitspreekt en die wordt opgelegd door de in eerste aanleg bevoegde overheid.
- § 2. –
- 1° Onverminderd artikel 5, § 1, van huidig wetboek, worden de bevoegdheden, toegewezen aan de leidend ambtenaar van het Instituut, als volgt uitgeoefend :
- in geval van afwezigheid, vakantie of verhindering van de leidend ambtenaar van het Instituut, door de adjunct leidend ambtenaar van het Instituut;
  - in geval van afwezigheid, vakantie of verhindering van de leidend ambtenaar van het Instituut en van de adjunct leidend ambtenaar van het Instituut, door de directeur-hoofd van de dienst die de inspectie en de bodem onder zijn bevoegdheden heeft;
  - in geval van afwezigheid, vakantie of verhindering van de leidend ambtenaar van het Instituut, van de adjunct leidend ambtenaar van het Instituut en van de directeur-hoofd van de dienst die de inspectie en de bodem onder zijn bevoegdheden heeft, door een andere aangewezen directeur-hoofd van de dienst.
- 2° De regering stelt de gevallen vast waarin de bevoegdheden van de leidend ambtenaar van het Instituut, voorzien door huidig wetboek, en onder voorbehoud van toepassing van lid 4, zullen worden uitgeoefend door de directeur-hoofd van de dienst die de inspectie en de bodem onder zijn bevoegdheden heeft.
- 3° De bevoegdheden die overeenkomstig lid 2 aan de directeur-hoofd van de dienst die de inspectie en de bodem onder zijn bevoegdheden heeft worden toegewezen, worden als volgt uitgeoefend :
- in geval van afwezigheid, vakantie of verhindering van de directeur-hoofd van de dienst die de inspectie en de bodem onder zijn bevoegdheden heeft, door de adjunct leidend ambtenaar van het Instituut;
- 10° laboratoire agréé : laboratoire ayant obtenu l'agrément conformément aux conditions et à la procédure fixées par le Gouvernement;
- 11° inspection : mission de surveillance, de contrôle et d'investigation dévolue aux agents chargés de la surveillance;
- 12° programme d'inspection : programme annuel établi par l'Institut et approuvé par le Gouvernement intégrant les critères minimaux d'inspection tels que fixés par la Recommandation du Parlement européen du 4 avril 2011 prévoyant les critères minimaux d'inspection dans les Etats Membres;
- 13° le fonctionnaire dirigeant de l'Institut : le directeur général de l'Institut, remplacé le cas échéant dans l'exercice de ses compétences conformément au paragraphe 2;
- 14° le fonctionnaire dirigeant de l'ARP : le directeur général de l'ARP;
- 15° règlement de l'Union européenne : tout règlement de l'Union européenne, de la Communauté européenne ou de la Communauté économique européenne;
- 16° acte d'instruction administrative : tout acte, exercé par une autorité administrative ou un agent habilités à constater l'infraction ou à instruire la procédure, qui est destiné à recueillir des preuves, à constater une infraction ou à mettre l'affaire en état d'être tranchée par l'autorité administrative;
- 17° acte de répression administrative : tout acte prononçant une amende administrative alternative et qui est émis par l'autorité compétente en premier ressort.
- § 2. –
- 1° Sans préjudice de l'article 5, § 1<sup>er</sup> du présent code, les compétences attribuées au fonctionnaire dirigeant de l'Institut sont exercées de la manière suivante :
- en cas d'absence, de congé ou d'empêchement du fonctionnaire dirigeant de l'Institut, par le fonctionnaire dirigeant adjoint de l'Institut;
  - en cas d'absence, de congé ou d'empêchement du fonctionnaire dirigeant de l'Institut et du fonctionnaire dirigeant adjoint de l'Institut, par le directeur-chef de service ayant l'inspectorat et les sols dans ses attributions;
  - en cas d'absence, de congé ou d'empêchement du fonctionnaire dirigeant de l'Institut, du fonctionnaire dirigeant adjoint et du directeur-chef de service ayant l'inspectorat et les sols dans ses attributions, par un autre directeur-chef de service désigné.
- 2° Le gouvernement détermine les cas dans lesquels les compétences du fonctionnaire dirigeant de l'Institut prévues par le présent code seront, sous réserve d'application de l'alinéa 4, exercées par le directeur-chef de service ayant l'inspectorat et les sols dans ses attributions.
- 3° Les compétences attribuées au directeur-chef de service ayant l'inspectorat et les sols dans ses attributions, en vertu de l'alinéa 2, sont exercées de la manière suivante :
- en cas d'absence, de congé ou d'empêchement du directeur-chef de service ayant l'inspectorat et les sols dans ses attributions, par le fonctionnaire dirigeant adjoint de l'Institut;

- b) in geval van afwezigheid, vakantie of verhindering van de directeur-hoofd van de dienst die de inspectie en de bodem onder zijn bevoegdheden heeft, en van de adjunct leidend ambtenaar van het Instituut, door de leidend ambtenaar van het Instituut.
- 4° De leidend ambtenaar van het Instituut kan zich in de plaats stellen van de directeur-hoofd van de dienst die de inspectie en de bodem onder zijn bevoegdheden heeft in de uitoefening van de bevoegdheden vastgesteld krachtens lid 2. ».

#### Artikel 7

In dezelfde ordonnantie wordt artikel 4 vervangen door hetgeen volgt :

« Art. 4. Voor de toepassing van artikel 20, van artikel 21, § 1, lid 6, en van artikelen 24 tot en met 30 en 58, wordt eveneens begrepen onder :

1° milieuschade :

- a) schade aan beschermde soorten en natuurlijke habitats, namelijk elke schade die aanzienlijke negatieve gevolgen heeft voor het bereiken of handhaven van een gunstige staat van instandhouding van dergelijke habitats of soorten. De omvang van deze gevolgen wordt beoordeeld in verhouding tot de aanvankelijke toestand, rekening houdend met de criteria in bijlage 1.

Schade aan beschermde soorten en natuurlijke habitats bevat niet de vooraf vastgestelde negatieve effecten van handelingen van een exploitant waarvoor de betrokken instanties uitdrukkelijk toestemming hebben gegeven door of krachtens artikelen 64 en 83 van de ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud;

- b) schade aan wateren, namelijk elke schade die een aanzienlijke negatieve invloed heeft op de ecologische, chemische of kwantitatieve toestand of het ecologisch potentieel van de betrokken wateren, zoals omschreven door of krachtens artikel 5 en bijlage III van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot vaststelling van een kader voor het waterbeleid, met uitzondering van de negatieve gevolgen waarop artikel 64 van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot vaststelling van een kader voor het waterbeleid en haar uitvoeringsbesluiten van toepassing is. Schade die een ernstige en negatieve invloed heeft op de ecologische, chemische of kwantitatieve toestand of het ecologisch potentieel van de grondwateren door het rechtstreeks of onrechtstreeks binnendringen van stoffen, preparaten, organismen of micro-organismen aan de oppervlakte of in de bodem zoals bepaald door of krachtens de ordonnantie betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems en haar uitvoeringsbesluiten. De omvang van deze gevolgen wordt beoordeeld in verhouding tot de aanvankelijke toestand, rekening houdend met de criteria in bijlage 1;
- c) bodemschade, namelijk elke bodemaantasting die rechtstreeks of onrechtstreeks schadelijk is of schadelijk kan zijn voor de gezondheid van de mens of voor de ecologische, chemische of kwantitatieve toestand of voor het ecologische potentieel van de bodem en van de watermassa's doordat er rechtstreeks of onrechtstreeks stoffen, preparaten, organismen of micro-organismen aan de oppervlakte of in de bodem zijn binnengedrongen, zoals bepaald door of krachtens de ordonnantie betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems. De omvang van deze gevolgen wordt beoordeeld in verhouding tot de aanvankelijke toestand, rekening houdend met de criteria in bijlage 1;

2° schade : een meetbare negatieve verandering in een natuurlijke rijkdom of een meetbare aantasting van een ecosysteemfunctie die rechtstreeks of onrechtstreeks optreedt;

3° beschermde soorten en natuurlijke habitats :

- b) en cas d'absence, de congé ou d'empêchement du directeur-chef de service ayant l'inspectorat et les sols dans ses attributions et du fonctionnaire dirigeant adjoint de l'Institut, par le fonctionnaire dirigeant de l'Institut.

4° Le fonctionnaire dirigeant de l'Institut peut se substituer au directeur-chef de service ayant l'inspectorat et les sols dans ses attributions dans l'exercice des compétences déterminées en vertu de l'alinéa 2. ».

#### Article 7

Dans la même ordonnance, l'article 4 est remplacé par ce qui suit :

« Art. 4. Pour l'application de l'article 20, de l'article 21, § 1<sup>er</sup>, alinéa 6, et des articles 24 à 30 et 58, on entend également par :

1° dommage environnemental :

- a) les dommages causés aux espèces et habitats naturels protégés, à savoir tout dommage qui affecte significativement la constitution ou le maintien d'un état de conservation favorable de tels habitats ou espèces. L'importance des effets de ces dommages s'évalue par rapport à l'état initial, en tenant compte des critères figurant à l'annexe 1.

Les dommages causés aux espèces et habitats naturels protégés n'englobent pas les incidences négatives précédemment identifiées qui résultent d'un acte de l'exploitant expressément autorisé par les autorités compétentes par ou en vertu des articles 64 et 83 de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature;

- b) les dommages affectant les eaux, à savoir tout dommage qui affecte de manière significative l'état écologique, chimique ou quantitatif ou le potentiel écologique des eaux, tels que définis par ou en vertu de l'article 5 et de l'annexe III de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau, à l'exception des incidences négatives auxquelles s'applique l'article 64 de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau et ses arrêtés d'exécution. Les dommages affectant de manière grave et négative l'état écologique, chimique ou quantitatif ou le potentiel écologique des eaux souterraines du fait de l'introduction directe ou indirecte en surface ou dans le sol de substances, préparations, organismes ou micro-organismes sont définis par l'ordonnance relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués et ses arrêtés d'exécution. L'importance des effets de ces dommages s'évalue en tenant compte des critères qui figurent à l'annexe 1;

- c) les dommages affectant les sols, à savoir toute contamination du sol qui est préjudiciable ou risque d'être préjudiciable, directement ou indirectement, à la santé humaine ou à l'état écologique, chimique ou quantitatif, ou au potentiel écologique, du sol et des masses d'eau, du fait de l'introduction directe ou indirecte en surface ou dans le sol de substances, préparations, organismes ou micro-organismes, tels que définis par l'ordonnance relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués. L'importance des effets de ces dommages s'évalue en tenant compte des critères qui figurent à l'annexe 1;

2° dommage : une modification négative mesurable d'une ressource naturelle ou une détérioration mesurable d'un service lié à des ressources naturelles, qui peut survenir de manière directe ou indirecte;

3° espèces et habitats naturels protégés :

a) de in Bijlage II.1 bedoelde soorten, en, voor zover zij met het teken (1) worden aangemerkt, in Bijlage II.2 van de ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud;

b) habitats :

- de natuurlijke habitats opgesomd in Bijlage I van de ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud;
- de habitats van soorten bedoeld in Bijlage II.1 van de ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud;
- de voortplantingsgebieden of de rustplaatsen van de soorten opgesomd en aangeduid met teken (1) in Bijlage II.1. van de ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud;
- de gebieden van communautair belang voorgesteld aan en goedgekeurd door de Europese Commissie;
- de grondgebieden aangewezen als grondgebieden Natura 2000 in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- de gebieden uitgeroepen tot natuurreservaat of bosreservaat in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- de groengebieden, de zones met hoge biologische waarde, de parkgebieden, de bosgebieden, de gebieden met erfdiensbaarheden langs de randen van bossen en wouden, van het Gewestelijk Bestemmingsplan (GBP);

4° staat van instandhouding :

a) met betrekking tot een natuurlijke habitat, het effect van de som van de invloeden die op de betrokken natuurlijke habitat en de daar voorkomende typische soorten inwerken en die de natuurlijke verspreiding, de structuur en de functies van die habitat evenals het voortbestaan van de betrokken typische soorten op het grondgebied van het Gewest op lange termijn negatief kunnen beïnvloeden.

De staat van instandhouding van een natuurlijke habitat wordt als « gunstig » beschouwd wanneer :

- het natuurlijke verspreidingsgebied van de habitat en de gedekte zones binnen dit natuurlijke verspreidingsgebied stabiel zijn of toenemen,
- de specifieke structuur en functies voor het behoud van de natuurlijke habitat op lange termijn bestaan en in een niet al te verre toekomst wellicht zullen blijven bestaan, en
- de staat van instandhouding van de voor die habitat typische soorten gunstig is zoals omschreven onder b);

b) met betrekking tot een soort, de som van de invloeden die op de betrokken soort inwerken en die op lange termijn gevolgen kunnen hebben voor de verspreiding en omvang van de populaties van die soort op het grondgebied van het Gewest.

De staat van instandhouding van een soort wordt als « gunstig » beschouwd wanneer :

- uit de gegevens van de populatiedynamiek van deze soort blijkt dat ze op lange termijn standhoudt als een levensvatbare component van haar natuurlijke habitat,
- het natuurlijke verspreidingsgebied van de soort niet kleiner wordt en wellicht in een niet al te verre toekomst evenmin kleiner zal worden, en

a) les espèces visées à l'annexe II.1, et, pour autant qu'elles soient marquées du signe (1), à l'annexe II.2 de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature;

b) les habitats :

- les habitats naturels énumérés à l'annexe I de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature;
- les habitats naturels des espèces visées à l'annexe II.1 de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature;
- les sites de reproduction ou les aires de repos des espèces énumérées et marquées du signe (1) à l'annexe II.2 de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature;
- les sites d'importance communautaire proposés à et arrêtés par la Commission européenne;
- les sites désignés comme site Natura 2000 dans la Région de Bruxelles-Capitale;
- les sites érigés en réserve naturelle ou en réserve forestière dans la Région de Bruxelles-Capitale;
- les zones vertes, les zones de haute valeur biologique, les zones de parc, les zones forestières et les zones de servitude au pourtour des bois et forêts, du Plan régional d'Affectation du Sol (PRAS);

4° état de conservation :

a) en ce qui concerne un habitat naturel, l'effet de l'ensemble des influences agissant sur un habitat naturel ainsi que sur les espèces typiques qu'il abrite, qui peuvent affecter à long terme sa répartition naturelle, sa structure et ses fonctions ainsi que la survie à long terme de ses espèces typiques sur le territoire régional.

L'état de conservation d'un habitat naturel est considéré comme « favorable » lorsque :

- son aire de répartition naturelle et les zones couvertes à l'intérieur de cette aire de répartition naturelle sont stables ou en augmentation,
- la structure et les fonctions spécifiques nécessaires à son maintien à long terme existent et sont susceptibles de continuer à exister dans un avenir prévisible, et que
- l'état de conservation des espèces typiques qu'il abrite est favorable conformément à la définition sous b);

b) en ce qui concerne une espèce, l'effet de l'ensemble des influences qui, agissant sur l'espèce concernée, peuvent affecter à long terme la répartition et l'importance de ses populations sur le territoire régional.

L'état de conservation d'une espèce est considéré comme « favorable » lorsque :

- les données relatives à la dynamique de la population de cette espèce indiquent qu'elle se maintient à long terme comme élément viable de son habitat naturel,
- l'aire de répartition naturelle de l'espèce n'est ni en train de diminuer ni susceptible de diminuer dans un avenir prévisible, et que

- er een voldoende grote habitat bestaat en waarschijnlijk zal blijven bestaan om de populaties die er voorkomen op lange termijn in stand te houden;
- 5° water : alle oppervlakte- en grondwater waarop de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot vaststelling van een kader voor het waterbeleid en de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems, van toepassing zijn;
- 6° bodem : de bodem zoals bepaald in artikel 3, 1° van de ordonnantie betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems;
- 7° exploitant : iedere privé- of openbare natuurlijke persoon of rechtspersoon die een beroepsactiviteit verricht of controleert of die bij volmacht een doorslaggevende economische zeggenschap over de technische werking heeft gekregen, met inbegrip van de houder van een vergunning of toelating voor dergelijke activiteit of de persoon die dergelijke activiteit laat registreren of er kennis van geeft;
- 8° beroepsactiviteit : een in het kader van een economische activiteit, een zaak of een onderneming verrichte activiteit, het privé-, openbare, winstgevend of niet-winstgevend karakter ervan buiten beschouwing gelaten;
- 9° emissie : het lozen, in het milieu, van stoffen, preparaten, organismen of micro-organismen afkomstig van menselijke activiteiten;
- 10° onmiddellijke dreiging van schade : een voldoende waarschijnlijkheid dat zich in de nabije toekomst milieuschade zal voordoen;
- 11° preventiemaatregel : iedere maatregel die wordt getroffen naar aanleiding van een gebeurtenis, daad of nalatigheid waardoor een onmiddellijke dreiging van milieuschade is ontstaan, teneinde deze schade te voorkomen of zo beperkt mogelijk te houden;
- 12° herstelmaatregel : iedere maatregel of combinatie van maatregelen, met inbegrip van inperkende of overgangsmatregelen, gericht op het herstel, de rehabilitatie of de vervanging van de beschadigde natuurlijke rijkdommen of functies of op het verschaffen van een gelijkwaardig alternatief voor deze rijkdommen of functies, zoals voorzien in bijlage 2;
- 13° natuurlijke rijkdom : de beschermde soorten en natuurlijke habitats, de wateren en bodems;
- 14° functies verbonden aan de beschermde soorten en natuurlijke habitats, water en bodems : de functies die een natuurlijke rijkdom vervult ten voordele van een andere natuurlijke rijkdom of het publiek;
- 15° aanvankelijke toestand : de toestand van de natuurlijke rijkdommen en functies, op het ogenblik dat de schade zich voordoet, waarin ze zich zouden hebben bevonden mocht de schade zich niet hebben voorgedaan, geraamd aan de hand van de beste beschikbare informatie;
- 16° regeneratie : bij water en beschermde soorten en natuurlijke habitats, de terugkeer van de beschadigde natuurlijke rijkdommen of aangetaste functies in hun aanvankelijke toestand en bij bodemschade, het wegwerken van alle risico's die ernstige negatieve gevolgen hebben voor de gezondheid van de mens;
- 17° natuurlijke regeneratie : regeneratie zonder rechtstreekse menselijke tussenkomst in het herstelproces;
- 18° kosten : de kosten verantwoord door de noodzaak om een correcte en doeltreffende toepassing van deze ordonnantie te garanderen, met inbegrip van de kosten voor de raming van de milieuschade, de onmiddellijke dreiging van zulke schade, de alternatieve maatregelen, evenals de administratieve, gerechts- en uitvoeringskosten, de kosten voor gegevensverzameling en de andere algemene kosten, en de toezichts- en follow-upkosten; ».
- il existe et il continuera probablement d'exister un habitat suffisamment grand pour maintenir à long terme les populations qu'il abrite;
- 5° eaux : toutes les eaux de surface et souterraines couvertes par l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau et par l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués;
- 6° sols : le sol tel que défini à l'article 3, 1°, de l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués;
- 7° exploitant : toute personne physique ou morale, privée ou publique, qui exerce ou contrôle une activité professionnelle ou qui a reçu par délégation un pouvoir économique important sur le fonctionnement technique, y compris le titulaire d'un permis ou d'une autorisation pour une telle activité, ou la personne faisant enregistrer ou notifiant une telle activité;
- 8° activité professionnelle : toute activité exercée dans le cadre d'une activité économique, d'une affaire ou d'une entreprise, indépendamment de son caractère privé ou public, lucratif ou non lucratif;
- 9° émission : le rejet dans l'environnement, à la suite d'activités humaines, de substances, préparations, organismes ou micro-organismes;
- 10° menace imminente : une probabilité suffisante de survenance d'un dommage environnemental dans un avenir proche;
- 11° mesure de prévention : toute mesure prise en réponse à un événement, un acte ou une omission qui a créé des dangers ou des nuisances, que ceux-ci constituent ou non une menace imminente de dommage environnemental, afin de prévenir ou de limiter au maximum ce dommage;
- 12° mesure de réparation : toute action, ou combinaison d'actions, y compris des mesures d'atténuation ou des mesures transitoires, visant à restaurer, réhabiliter ou remplacer les ressources naturelles endommagées ou les services détériorés ou à fournir une alternative équivalente à ces ressources ou services, telles que prévues à l'annexe 2;
- 13° ressource naturelle : les espèces et habitats naturels protégés, les eaux et les sols;
- 14° services liés aux espèces et habitats naturels protégés, aux eaux et aux sols : les fonctions assurées par une ressource naturelle au bénéfice d'une autre ressource naturelle ou du public;
- 15° état initial : l'état des ressources naturelles et des services, au moment du dommage, qui aurait existé si le dommage environnemental n'était pas survenu, estimé à l'aide des meilleures informations disponibles;
- 16° régénération : Dans le cas des eaux et des espèces et habitats naturels protégés, le retour des ressources naturelles endommagées de dommages affectant les sols, l'élimination de tout risque d'incidence négative grave sur la santé humaine;
- 17° régénération naturelle : régénération où aucune intervention humaine directe dans le processus de rétablissement n'a lieu;
- 18° coûts : les coûts justifiés par la nécessité d'assurer une mise en œuvre correcte et effective du présent code en ce qui concerne la responsabilité environnementale, y compris le coût de l'évaluation des dommages environnementaux, de la menace imminente de tels dommages, les options en matière d'action, ainsi que les frais administratifs, judiciaires et d'exécution, les coûts de collecte des données et les autres frais généraux, et les coûts de la surveillance et du suivi; ».

*Artikel 8*

In dezelfde ordonnantie worden de hiernavolgende woorden « Hoofdstuk II. – Opsporing en vaststelling van de misdrijven » vervangen door de woorden « Titel II. – Inspectie, vaststelling van de misdrijven en de milieuaansprakelijkheid » en deze titel wordt onder artikel 4 verplaatst.

*Artikel 9*

In dezelfde ordonnantie worden de volgende woorden ingevoegd onder het opschrift « Titel II. – Inspectie, vaststelling van de misdrijven en de milieuaansprakelijkheid » :

« Hoofdstuk 1. – Bevoegde instanties ».

*Artikel 10*

In dezelfde ordonnantie worden de woorden « Afdeling I » vervangen door de woorden « Afdeling 1 » en deze ondertitel wordt onder de ondertitel « Hoofdstuk 1. – Bevoegde instanties » verplaatst.

*Artikel 11*

In dezelfde ordonnantie wordt artikel 5 vervangen door hetgeen volgt :

« Art. 5. § 1. – De lei leidend ambtenaar van het Instituut stelt de personeelsleden van het Instituut aan, die belast zijn met het toezicht, op het geheel van het gewestelijke grondgebied, op de naleving van de Verordeningen van de Europese Unie, van de wetten en ordonnanties bedoeld in artikel 2 alsook van dit wetboek, en met de vaststelling van de misdrijven.

Onder de ambtenaren die overeenkomstig het vorige lid zijn aangesteld, stelt de leidend ambtenaar van het Instituut deze aan die de hoedanigheid van officiers van gerechtelijke politie hebben.

De bevoegdheden van officiers van gerechtelijke politie mogen enkel worden uitgeoefend door personeelsleden die een eed hebben afgelegd overeenkomstig de van kracht zijnde wetten, statuten en reglementen.

§ 2. – De leidend ambtenaar van het GAN stelt personeelsleden van het GAN aan, die belast zijn met het toezicht, op het geheel van het gewestelijke grondgebied, op de naleving van artikel 18, § 1, van de ordonnantie van 14 juni 2012 betreffende afvalstoffen, voor wat gemeentelijke afvalstoffen in de zin van artikel 3, 6°, van dezelfde ordonnantie betreft, en met de vaststelling van de misdrijven.

Onder de ambtenaren die overeenkomstig het vorige lid zijn aangesteld, stelt de leidend ambtenaar van het GAN deze aan die de hoedanigheid van officiers van gerechtelijke politie hebben.

De bevoegdheden van officiers van gerechtelijke politie mogen enkel worden uitgeoefend door personeelsleden die een eed hebben afgelegd overeenkomstig de van kracht zijnde wetten, statuten en reglementen.

§ 3. – De Regering wijst, op voorstel van de leidende ambtenaar van het bevoegde bestuur van het Ministerie, de personeelsleden aan, die belast zijn met het toezicht, op het geheel van het gewestelijk grondgebied, op de naleving van hoofdstuk 1 van titel 2 van boek 2 van het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing en met de vaststelling van de misdrijven.

Onder de ambtenaren die overeenkomstig het vorige lid zijn aangesteld, stelt de regering deze aan die de hoedanigheid van officiers van gerechtelijke politie hebben.

*Article 8*

Dans la même ordonnance, les mots « Chapitre II. – De la recherche et de la constatation des infractions » sont remplacés par les mots « Titre II. – Inspection, prévention, constatation des infractions et responsabilité environnementale » et ce titre est déplacé sous l'article 4.

*Article 9*

Dans la même ordonnance, les mots suivants sont insérés en-dessous de l'intitulé « Titre II. – Inspection, constatation des infractions et responsabilité environnementale » :

« Chapitre 1 – Autorités compétentes ».

*Article 10*

Dans la même ordonnance, les mots « Section I » sont remplacés par les mots « Section 1 » et ce sous-titre est déplacé sous le sous-titre « Chapitre 1 – Autorités compétentes ».

*Article 11*

Dans la même ordonnance, l'article 5 est remplacé par ce qui suit :

« Art. 5. § 1<sup>er</sup>. – Le fonctionnaire dirigeant de l'Institut désigne les agents de l'Institut chargés de contrôler, sur l'ensemble du territoire régional, le respect des Règlements de l'Union européenne, des lois et des ordonnances visés à l'article 2 ainsi que du présent code, et de constater les infractions.

Parmi les fonctionnaires de l'Institut désignés conformément à l'alinéa précédent, le fonctionnaire dirigeant de l'Institut désigne ceux ayant la qualité d'officiers de police judiciaire.

Les compétences de police judiciaire ne peuvent être exercées que par des agents ayant prêté serment conformément aux lois, statuts et règlements en vigueur.

§ 2. – Le fonctionnaire dirigeant de l'ARP désigne les agents de l'ARP chargés de contrôler, sur l'ensemble du territoire régional, le respect de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance du 14 juin 2012 relative aux déchets et, en ce qui concerne les déchets municipaux au sens de l'article 3, 6°, de la même ordonnance, et de constater les infractions.

Parmi les fonctionnaires de l'ARP désignés conformément à l'alinéa précédent, le fonctionnaire dirigeant de l'ARP désigne ceux ayant la qualité d'officiers de police judiciaire.

Les compétences de police judiciaire ne peuvent être exercées que par des agents ayant prêté serment conformément aux lois, statuts et règlements en vigueur.

§ 3. – Le gouvernement désigne, sur proposition du fonctionnaire dirigeant de l'administration compétente du Ministère, les agents chargés de contrôler, sur l'ensemble du territoire régional, le respect du chapitre 1<sup>er</sup> du titre 2 du livre 2 du Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Energie, et de constater les infractions.

Parmi les fonctionnaires désignés conformément à l'alinéa précédent, le gouvernement désigne ceux ayant la qualité d'officiers de police judiciaire.

De bevoegdheden van officiers van gerechtelijke politie mogen enkel worden uitgeoefend door personeelsleden die een eed hebben afgelegd overeenkomstig de van kracht zijnde wetten, statuten en reglementen.

§ 3. – Voor elke gemeente stelt het College van Burgemeester en Schepenen personeelsleden aan belast met het toezicht, op het geheel van het gemeentelijk grondgebied, van de naleving van de Verordeningen van de Europese Unie, van de in artikel wet bedoelde wetten en ordonnanties, en met de vaststelling van de misdrijven.

§ 4. – De boswachters bedoeld onder artikelen 9 en 16 van het Wetboek van Strafvordering worden belast met het toezicht, op het geheel van het gewestelijk grondgebied, op de naleving van de wet van 19 december 1854 bevattend het Boswetboek, de wet van 28 december 1931 op de bescherming van aan particulieren behorende bossen en wouden, de ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende natuurbehoud, en de ordonnantie van 20 juni 2013 betreffende een pesticidegebruik dat verenigbaar is met de duurzame ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

§ 5. – De personeelsleden aangewezen onder de paragrafen 1 tot en met 3 zijn met het toezicht belaste personeelsleden. Zij oefenen tegelijkertijd hun opdracht van toezicht uit, alsook de andere opdrachten waarmee zij door dit wetboek zijn belast.

§ 6. – Het Instituut bereidt elk een ontwerp inspectieprogramma voor, die binnen de drie maanden door de Regering dient te worden goedgekeurd.

#### Artikel 12

In artikel 7 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° het woord « eveneens » wordt ingevoegd tussen de woorden « personeelsleden » en « zich door deskundigen laten bijstaan »;
- 2° de woorden « , overeenkomstig artikel 11, § 2 » worden ingevoegd na de woorden « zich door deskundigen laten bijstaan ».

#### Artikel 13

Artikelen 8 tot en met 11 van dezelfde ordonnantie worden opgeheven.

#### Artikel 14

Na artikel 7 van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « Afdeling 2. – Dwangmaatregelen » vervangen door de woorden « Afdeling 2. – Bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid » ingevoegd.

#### Artikel 15

In dezelfde ordonnantie, wordt een nieuw artikel 8 ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 8. § 1. – De bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid is de leidende ambtenaar van het Instituut.

§ 2. – Zij is, onverminderd de wettelijke bepalingen betreffende de burgerlijke aansprakelijkheid, belast met het aanduiden van de exploitant die de milieuschade of de onmiddellijke dreiging op milieuschade heeft veroorzaakt.

§ 3. – Zij is eveneens, onverminderd de wettelijke bepalingen betreffende de burgerlijke aansprakelijkheid, belast met het beoordelen van de omvang van de milieuschade en het bepalen van de herstelmaatregelen

Les compétences de police judiciaire ne peuvent être exercées que par des agents ayant prêté serment conformément aux lois, statuts et règlements en vigueur.

§ 3. – Pour chaque commune, le Collège des Bourgmestre et Echevins désigne les agents chargés de contrôler, sur l'ensemble du territoire communal, le respect des Règlements de l'Union Européenne, des lois et ordonnances visés à l'article 2, et de constater les infractions.

§ 4. – Les gardes forestiers visés aux articles 9 et 16 du Code d'instruction criminelle sont chargés de contrôler, sur l'ensemble du territoire régional, le respect de la loi du 19 décembre 1854 contenant le Code forestier, la loi du 28 décembre 1931 relative à la protection des bois et forêts appartenant à des particuliers, l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature et l'ordonnance du 20 juin 2013 relative à une utilisation des pesticides compatible avec le développement durable en Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que le respect du présent code.

§ 5. – Les agents désignés aux paragraphes 1<sup>er</sup> à 3 sont des agents chargés de la surveillance. Ils exercent concurremment leur mission de contrôle, ainsi que les autres missions qui leur sont dévolues par le présent code.

§ 6. – L'Institut prépare chaque année un projet de programme d'inspection qui doit être approuvé par le gouvernement dans les trois mois.

#### Article 12

Dans l'article 7 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° le mot « également » est inséré entre les mots « peuvent » et « , dans l'exécution »;
- 2° les mots « , conformément à l'article 11, § 2 » sont insérés après les mots « accompagner d'experts ».

#### Article 13

Les articles 8 à 11 de la même ordonnance sont abrogés.

#### Article 14

A la suite de l'article 7 de la même ordonnance, les mots « Section 2. – Les mesures de contrainte » sont remplacés par les mots « Section 2. – Autorité compétente en matière de responsabilité environnementale » sont insérés.

#### Article 15

Dans la même ordonnance, un nouvel article 8 est inséré, rédigé comme suit :

« Art. 8. § 1<sup>er</sup>. – L'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale est le fonctionnaire dirigeant de l'Institut.

§ 2. – Elle est chargée, sans préjudice des dispositions légales relatives à la responsabilité civile, de désigner l'exploitant qui a causé un dommage environnemental ou une menace imminente de dommage environnemental.

§ 3. – Elle est également chargée d'évaluer l'importance des dommages environnementaux et de déterminer les mesures de réparation qu'il convient de prendre au regard des principes énoncés aux annexes 1 et 2,

die moeten worden getroffen in het licht van de beginselen vermeld in bijlage I en bijlage II, evenals met het ramen van de kosten van deze maatregelen. Te dien einde, kan ze de betrokken exploitant vragen dat hij zelf een raming maakt en haar alle nodige informatie en gegevens verstrekt.

De Regering legt een methodologie vast voor de evaluatie van de milieuschade, de bepaling van de herstelmaatregelen en de raming van de kosten die gepaard gaan met deze maatregelen.

§ 4. – De bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid kan de uitvoering van de nodige preventie- of herstelmaatregelen aan derden delegeren of opleggen. ».

#### Artikel 16

In dezelfde ordonnantie, worden de woorden « Afdeling 3. – Onderzoeksmiddelen » vervangen door de woorden « Hoofdstuk 2. – Inspectie ».

#### Artikel 17

In dezelfde ordonnantie, worden de woorden « Onderafdeling 1 » vervangen door de woorden « Afdeling 1 ».

#### Artikel 18

In artikel 11*bis* van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° artikel 11*bis* wordt hernoemd tot artikel 9;
- 2° de woorden « Met de naleving van » worden vervangen door de woorden « Onverminderd »;
- 3° de woorden « voor alle of bepaalde categorieën van inrichtingen » worden geschrapt;
- 4° het woord « maatmethoden » wordt vervangen door het woord « meetmethoden ».

#### Artikel 19

In artikel 12 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° artikel 12 wordt hernoemd tot artikel 10;
- 2° de woorden « of ernstige bedreiging » worden ingevoegd tussen de woorden « bij ernstige verontreiniging » en de woorden « die de volksgezondheid kan schaden »;
- 3° de woorden « die het milieu of » worden ingevoegd voor de woorden « die de volksgezondheid kan schaden »;
- 4° de woorden « woonruimten betreden » worden vervangen door de woorden « binnentreden in de woonplaats ».

#### Artikel 20

In artikel 13 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° artikel 13 wordt hernoemd tot artikel 11;
- 2° de huidige tekst vormt de nieuwe § 1 van hetzelfde artikel waaraan de volgende wijzigingen worden aangebracht :

ainsi que d'évaluer le coût de ces mesures. A cet effet, elle peut demander à l'exploitant concerné d'effectuer sa propre évaluation et de lui communiquer toutes les informations et données nécessaires.

Le Gouvernement arrête une méthodologie d'évaluation des dommages environnementaux, de détermination des mesures de réparation et d'évaluation des coûts de ces mesures.

§ 4. – L'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale peut déléguer ou imposer à des tiers l'exécution des mesures nécessaires de prévention ou de réparation. ».

#### Article 16

Dans la même ordonnance, les mots « Section 3. – Les moyens d'investigation » sont remplacés par les mots « Chapitre 2. – Inspection ».

#### Article 17

Dans la même ordonnance, les mots « Sous-section 1 » sont remplacés par les mots « Section 1 ».

#### Article 18

Dans l'article 11*bis* de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'article 11*bis* est renuméroté article 9;
- 2° les mots « Dans le respect » sont remplacés par les mots « Sans préjudice »;
- 3° les mots « pour toutes ou certaines catégories d'installations » sont supprimés.
- 4°

#### Article 19

Dans l'article 12 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'article 12 est renuméroté article 10;
- 2° les mots « ou de menace grave » sont insérés entre les mots « en cas de pollution grave » et « susceptible de nuire »;
- 3° les mots « à l'environnement ou » sont insérés entre les mots « nuire » et « à la santé humaine »;
- 4° les mots « entrer dans des locaux destinés à l'habitation » sont remplacés par les mots « pénétrer dans le domicile ».

#### Article 20

Dans l'article 13 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'article 13 est renuméroté article 11;
- 2° le texte actuel forme le nouveau paragraphe 1<sup>er</sup> du même article auquel les modifications suivantes sont apportées :

- a) in het eerste lid, worden de woorden « voor de uitoefening van hun opdracht » ingevoegd tussen de woorden « nodig achten » en « met name »;
- b) bij punt 1°, worden de woorden « de identiteit controleren en » ingevoegd voor de woorden « een persoon ondervragen »;
- c) een nieuw punt 4° wordt toegevoegd, luidend als volgt :
- « 4° het plaatsen van eender welk apparaat, waaronder een audiovisueel apparaat. »;

3° een nieuwe § 2 wordt toegevoegd, luidend als volgt :

« § 2. – De met het toezicht belaste personeelsleden kunnen aan deskundigen eender welk onderzoek en controle toevertrouwen.

De deskundigen handelen volgens de instructies van de met het toezicht belaste personeelsleden.

De door de deskundige ingezamelde informatie en vaststellingen kunnen op elk moment worden aangewend door de met het toezicht belaste personeelsleden. ».

#### Artikel 21

In artikel 14 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° artikel 14 wordt henummerd tot artikel 12;
- 2° in het eerste lid, worden de volgende wijzigingen aangebracht :
- a) de woorden « van eender welk element of substantie » worden ingevoegd na het woord « monsters »;
- b) de woorden « laboratoria die volgens de door de Regering gestelde voorwaarden en procedure erkend zijn » worden vervangen door de woorden « een erkend laboratorium of door een deskundige handelend volgens hun instructies. »;
- 3° in het tweede lid, worden de woorden « en menselijke » ingevoegd tussen de woorden « de technische » en « middelen »;
- 4° een laatste lid wordt toegevoegd, luidend als volgt :
- « Bij gebrek aan actieve medewerking van de in het tweede lid geviseerde personen, zullen deze volledig de kosten op zich nemen van de tussenkomsten van de deskundigen of van de erkende laboratoria die zijn vereist door de met het toezicht belaste personeelsleden. ».

#### Artikel 22

De artikelen 15 tot 16 van dezelfde ordonnantie worden opgeheven.

#### Artikel 23

In dezelfde ordonnantie worden de woorden « Onderafdeling 2. – Metingen van de luchtverontreiniging en van de geluidshinder » vervangen door de woorden « Afdeling 2. – Metingen van verontreiniging ».

#### Artikel 24

In dezelfde ordonnantie wordt een nieuw artikel 13 na de nieuwe afdeling 2 ingevoegd, luidend als volgt :

- a) à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « à l'exercice de leur mission » sont insérés entre les mots « nécessaires » et « notamment »;

- b) au point 1°, les mots « contrôler l'identité et » sont insérés avant les mots « interroger toute personne »;

- c) un nouveau point 4° est ajouté, rédigé comme suit :

« 4° installer tout appareil, notamment audiovisuel. »;

3° un nouveau paragraphe 2 est ajouté, rédigé comme suit :

« § 2. – Les agents chargés de la surveillance peuvent confier à des experts tout examen et tout contrôle.

Les experts agissent suivant les instructions des agents chargés de la surveillance.

Les informations et constatations recueillies par l'expert peuvent à tout moment être utilisées par les agents chargés de la surveillance. ».

#### Article 21

Dans l'article 14 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'article 14 est renuméroté article 12;
- 2° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les modifications suivantes sont apportées :
- a) les mots « de tout élément ou » sont insérés entre les mots « échantillons » et « de substances »;
- b) les mots « des laboratoires agréés dans les conditions et la procédure fixées par le Gouvernement » sont remplacés par les mots « un laboratoire agréé ou par un expert agissant suivant leurs instructions. »;
- 3° à l'alinéa 2, les mots « et humains » sont insérés entre les mots « les moyens techniques » et « nécessaires »;
- 4° un dernier alinéa est ajouté, rédigé comme suit :
- « À défaut d'obtenir la collaboration active des personnes visées à l'alinéa 2, celles-ci prendront intégralement en charge le coût des interventions des experts ou des laboratoires agréés requis par les agents chargés de la surveillance. ».

#### Article 22

Les articles 15 à 16 de la même ordonnance sont abrogés.

#### Article 23

Dans la même ordonnance, les mots « Sous-section 2. – Des mesures de pollution atmosphérique et de sources sonores » sont remplacés par les mots « Section 2. – Mesures de pollution ».

#### Article 24

Dans la même ordonnance, un nouvel article 13 est inséré à la suite de la nouvelle section 2, rédigé comme suit :



« Art. 13. Elke meting van verontreiniging bestemd om de naleving van de bepalingen zoals bedoeld in artikel 2 of van huidig Wetboek na te gaan, komt tot stand volgens de modaliteiten en met behulp van apparaten en meetsystemen die de objectiviteit en de integriteit van de ingezamelde gegevens waarborgen. »

#### Artikel 25

In dezelfde ordonnantie, wordt een nieuw artikel 14 ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 14. § 1. – De metingen van de verontreiniging zijn gericht of permanent.

§ 2. – Het met het toezicht belaste personeelslid, het personeelslid, de deskundige of het erkend laboratorium belast met de meting van de verontreiniging controleert de goede werking van de apparaten :

1° vóór hun gebruik, voor elke momentane meting; of

2° periodiek, voor elke permanente meting

§ 3. – De personen zoals bedoeld in § 2 stellen een analyseverslag op dat, in voorkomend geval, een lijst van de disfuncties bevat, overeenkomstig § 5.

Tussen het moment waarop de disfunctie van het apparaat wordt vastgesteld en het moment waarop het werd verholpen, kunnen de resultaten van de metingen niet worden gebruikt.

§ 4. – De natuurlijke persoon of rechtspersoon, tegen wie het resultaat van de uitgevoerde meting kan worden aangevoerd, wordt niet verwittigd en zijn aanwezigheid is enkel vereist voor het geval zijn tussenkomst nodig blijkt te zijn.

§ 5. – De controle van de goede werking van een meetapparaat opgelegd door een milieuvergunning wordt uitgevoerd overeenkomstig de voorwaarden opgelegd in de milieuvergunning of door een besluit van de Regering dat de uitbatingvoorwaarden eigen aan de vergunde installaties oplegt.

§ 6. – De in § 2 geïndiceerde personen houden dagelijks een register bij waarin de processen van controle van de goede werking, van onderhoud, van herstel, van stopzetting en de heropstart, volgend op de stopzetting, van de meetapparaten. »

#### Artikel 26

In artikel 17 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° artikel 17 wordt hernoemd tot artikel 15;

2° in de § 1, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- a) de woorden « luchtverontreiniging of van de geluidshinder » worden vervangen door het woord « verontreiniging »;
- b) de woorden « uitgevoerd door het met het toezicht belaste personeelslid, door de deskundige of door het erkend laboratorium » worden ingevoegd tussen de woorden « meetverslag » en « dat de volgende gegevens bevat »;
- c) de nieuwe punten 1° en 2° worden ingevoegd, luidend als volgt :

« 1° de vermelding van het register zoals bedoeld in artikel 14, § 5;

2° in voorkomend geval, de luchtgesteldheid op het moment van de metingen; »;

« Art. 13. Toute mesure de pollution destinée à contrôler le respect des dispositions visées à l'article 2 ou du présent Code s'effectue selon des modalités et à l'aide d'appareils et de systèmes de mesures qui garantissent l'objectivité et l'intégrité des données recueillies. ».

#### Article 25

Dans la même ordonnance, un nouvel article 14 est inséré, rédigé comme suit :

« Art. 14. § 1<sup>er</sup>. – Les mesures de pollution sont ponctuelles ou permanentes.

§ 2. – L'agent chargé de la surveillance, l'agent, l'expert ou le laboratoire agréé chargé de la mesure de pollution vérifie le bon fonctionnement des appareils :

1° avant leur utilisation, pour toute mesure ponctuelle; ou

2° périodiquement, pour toute mesure permanente.

§ 3. – Les personnes visées au paragraphe 2 dressent un rapport d'analyse contenant, le cas échéant, une liste des dysfonctionnements, conformément au § 5.

Entre le moment où le dysfonctionnement de l'appareil est constaté et le moment où il y a été remédié, les résultats des mesures ne peuvent pas être utilisés.

§ 4. – La personne physique ou morale, à charge de laquelle le résultat de la mesure effectuée peut être retenu, n'est avertie et sa présence n'est requise que dans l'hypothèse où son intervention s'avère nécessaire.

§ 5. – Le contrôle du bon fonctionnement d'un appareil de mesure imposé par un permis d'environnement est réalisé conformément aux conditions imposées dans le permis d'environnement ou par un arrêté du Gouvernement imposant les conditions d'exploiter propres aux installations autorisées.

§ 6. – Les personnes visées au paragraphe 2 tiennent à jour un registre décrivant les opérations de contrôle de bon fonctionnement, de maintenance, de réparation, de mise à l'arrêt et de remise en fonctionnement, suite à la mise à l'arrêt, des appareils de mesures. ».

#### Article 26

Dans l'article 17 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'article 17 est renuméroté article 15;

2° au paragraphe 1<sup>er</sup>, les modifications suivantes sont apportées :

- a) les mots « atmosphérique ou des sources sonores » sont supprimés;
- b) les mots « établi par l'agent chargé de la surveillance, par l'expert ou par le laboratoire agréé » sont insérés entre les mots « mesures » et « comprenant les indications suivantes »;
- c) des nouveaux points 1° et 2° sont insérés, rédigés comme suit :

« 1° la mention du registre visé à l'article 14, § 6;

2° le cas échéant, les conditions atmosphériques au moment des mesures; »;

- d) de huidige punten 1° tot en met 5° worden hernoemd tot punten 3° tot en met 7°;
- e) de punten 8° tot en met 10° worden ingevoegd, luidend als volgt :
- « 8° de namen en hoedanigheid van de personeelsleden, van het erkend laboratorium of van de deskundige die de metingen hebben uitgevoerd;
- 9° de namen en hoedanigheid van de personen die het verslag hebben opgesteld;
- 10° in voorkomend geval, de identificatie van de aanwezige personen; »;
- f) het punt 6° wordt opgeheven;
- g) het punt 7° wordt hernoemd tot punt 11°;
- h) in het tweede lid, wordt de zin « De Regering kan de inhoud van het meetverslag aanvullen. » geschrapt.

#### Artikel 27

In dezelfde ordonnantie, worden de woorden « Onderafdeling 3. » vervangen door de woorden « Afdeling 3. ».

#### Artikel 28

In artikel 18 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° artikel 18 wordt hernoemd tot artikel 16;
- 2° § 1 wordt vervangen door hetgeen volgt :
- « § 1. – Het met het toezicht belaste personeelslid, het personeelslid, de deskundige of het erkend laboratorium die de monsters heeft genomen, wijst een erkend analyselaboratorium aan dat belast wordt met de officiële analyse van het eerste monster. »;
- 3° een nieuwe § 2 wordt ingevoegd, luidend als volgt :
- « § 2. – Bij elke monsterneming worden telkens twee monsters in dezelfde omstandigheden genomen. Ze worden in geschikte recipiënten of verpakkingen bewaard die een goede bewaring en een goede analyse garanderen.
- Eén monster is bestemd voor het erkend laboratorium voor analyse. Een tweede monster is bestemd voor de natuurlijke persoon of rechtspersoon, tegen wie het resultaat van de analyses kan worden aangevoerd. »;
- 4° een nieuwe § 3 wordt ingevoegd, luidend als volgt :
- « § 3. – De natuurlijke persoon of rechtspersoon zoals bedoeld in § 1 verzegelt de recipiënten of de verpakkingen, waardoor de inhoud ervan onmogelijk kan worden vervangen of gewijzigd. »;
- 5° aan § 2, waarvan de huidige tekst § 4 zal vormen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :
- a) [niet van toepassing in de Nederlandstalige tekst];
- b) bij punt 3°, worden de woorden « het personeelslid dat het monster heeft genomen of heeft laten nemen » vervangen door de woorden « de natuurlijke persoon of rechtspersoon zoals bedoeld in § 1 »;

- d) les actuels points 1° à 5° sont renumérotés points 3° à 7°;
- e) des points 8° à 10° sont insérés, rédigés comme suit :
- « 8° les noms et qualité des agents, du laboratoire agréé ou de l'expert ayant effectué les mesures;
- 9° les noms et qualité des personnes ayant rédigé le rapport;
- 10° le cas échéant, l'identification des personnes présentes; »;
- f) le point 6° est abrogé;
- g) le point 7° est renuméroté point 11°;
- h) au second alinéa, la phrase « Le Gouvernement peut compléter le contenu du rapport de mesures. » est supprimée.

#### Article 27

Dans la même ordonnance, les mots « Sous-section 3. » sont remplacés par les mots « Section 3. ».

#### Article 28

Dans l'article 18 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'article 18 est renuméroté article 16;
- 2° le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :
- « § 1<sup>er</sup>. – L'agent chargé de la surveillance, l'agent, l'expert ou le laboratoire agréé ayant réalisé les prélèvements désignent un laboratoire d'analyse agréé chargé de l'analyse officielle du premier échantillon. »;
- 3° un nouveau paragraphe 2 est inséré, rédigé comme suit :
- « § 2. – Deux échantillons recueillis dans les mêmes conditions sont prélevés lors de chaque prélèvement. Ils sont collectés dans des récipients ou des emballages appropriés permettant une bonne conservation et une bonne analyse.
- Un échantillon est destiné au laboratoire d'analyse agréé. Un deuxième échantillon est destiné à la personne physique ou morale à charge de laquelle le résultat des analyses peut être retenu. »;
- 4° un nouveau paragraphe 3 est inséré, rédigé comme suit :
- « § 3. – Les récipients ou les emballages sont revêtus du sceau de la personne physique ou morale visée au § 1<sup>er</sup>, rendant impossible la substitution ou l'altération de leur contenu. »;
- 5° dans le paragraphe 2, dont le texte actuel formera le paragraphe 4, les modifications suivantes sont apportées :
- a) les mots « ou les » sont insérés entre les mots « récipients » et « emballages »;
- b) au point 3°, les mots « l'agent qui a procédé ou fait procéder au prélèvement » sont remplacés par les mots « la personne physique ou morale visée au § 1<sup>er</sup> »;

6° § 3 wordt opgeheven.

*Artikel 29*

In artikel 19 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° artikel 19 wordt hernoemd tot artikel 17;
- 2° aan § 1, worden de volgende wijzigingen aangebracht :
- de woorden « Het personeelslid dat het monster heeft genomen of heeft laten nemen » worden vervangen door de woorden « De natuurlijke persoon of rechtspersoon zoals bedoeld in artikel 16 § 1. »;
  - de woorden « op zijn minst » worden ingevoegd tussen de woorden « bevat » en « de volgende gegevens »;
  - bij punt 2°, worden de woorden « van de monsterneming » vervangen door de woorden « waarin de monsterneming werd genomen »;
  - het punt 4° wordt opgeheven;
  - het punt 5° wordt hernoemd tot punt 4°;
  - bij punt 6°, hernoemd tot punt 5°, wordt het woord « erkende » ingevoegd tussen de woorden « de identiteit van het » en « laboratorium »;
  - bij punt 7°, hernoemd tot punt 6°, wordt het woord « vim » geschrapt;
- 3° aan § 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht :
- de woorden « vier dagen » worden vervangen door de woorden « vijf werkdagen »;
  - het tweede lid wordt opgeheven.

*Artikel 30*

In dezelfde ordonnantie wordt artikel 20 opgeheven.

*Artikel 31*

In artikel 21 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° artikel 21 wordt hernoemd tot artikel 18;
- 2° § 1 wordt vervangen door hetgeen volgt :
- « § 1. – Ten laatste op de eerste werkdag die volgt op de datum van monsterneming, wordt één van de monsters overgemaakt aan het erkend laboratorium voor analyse aangeduid door de natuurlijke persoon of rechtspersoon zoals bedoeld in artikel 16. Het wordt bewaard in omstandigheden die een correcte analyse toelaten. »;
- 3° § 2 wordt vervangen door hetgeen volgt :
- « Het tweede monster wordt onmiddellijk op de plaats van monsterneming overhandigd aan één van de personen tegen wie de analyse-resultaten kunnen worden aangevoerd indien hij aanwezig is op het ogenblik van de monsterneming.

6° le paragraphe 3 est abrogé.

*Article 29*

Dans l'article 19 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'article 19 est renuméroté article 17;
- 2° au paragraphe 1<sup>er</sup>, les modifications suivantes sont apportées :
- les mots « l'agent effectuant ou ayant fait effectuer le prélèvement » sont remplacés par les mots « la personne physique ou morale visée à l'article 16, § 1<sup>er</sup>, »;
  - les mots « au minimum » sont insérés entre les mots « comprend » et « les indications suivantes »;
  - au point 2°, les mots « de prélèvement » sont remplacés par les mots « dans lesquelles le prélèvement a été réalisé »;
  - le point 4° est abrogé;
  - le point 5° est renuméroté point 4°;
  - au point 6°, renuméroté point 5°, le mot « agréé » est inséré entre les mots « laboratoire » et « chargé »;
  - le point 7° est renuméroté point 6°;
- 3° au paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :
- les mots « quatre jours » sont remplacés par les mots « cinq jours ouvrables »;
  - l'alinéa 2 est abrogé.

*Article 30*

Dans la même ordonnance, l'article 20 est abrogé.

*Article 31*

Dans l'article 21 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'article 21 est renuméroté article 18;
- 2° le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :
- « § 1<sup>er</sup>. – Un des échantillons est transmis au laboratoire d'analyse agréé désigné par la personne physique ou morale visée à l'article 16, § 1<sup>er</sup>, au plus tard le premier jour ouvrable qui suit la date du prélèvement. Il est conservé dans des conditions permettant une analyse correcte. »;
- 3° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :
- « Le second échantillon est remis immédiatement sur le lieu même du prélèvement à une des personnes à charge de laquelle les résultats peuvent être retenus dans l'hypothèse où elle serait présente au moment du prélèvement.

Als dat niet mogelijk is wordt het monster bewaard door het erkende laboratorium dat met de officiële analyse is belast. Het wordt tot vijf werkdagen na de monsterneming ter beschikking gehouden van de personen bedoeld in het eerste lid.»;

4° Aan § 3, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- a) In het eerste lid, worden de woorden « dan het laboratorium dat met de officiële analyse belast is » geschrapt;
- b) In het tweede lid, worden de woorden « binnen vierentwintig uur » geschrapt en worden de woorden « ten laatste op de eerste werkdag die volgt op de datum van monsterneming » ingevoegd voor de woorden « aan dit laboratorium »;
- c) Het derde lid wordt vervangen door hetgeen volgt :

« Indien hij het monster niet onmiddellijk op de plaats van de monsterneming heeft gekregen, kan hij binnen de vijf werkdagen na de monsterneming, het erkend laboratorium voor analyse aangeduid door de natuurlijke persoon of rechtspersoon zoals bedoeld in artikel 16, § 1, verzoeken dat het tweede monster te zijner beschikking wordt gesteld. ».

#### Artikel 32

In het artikel 22 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° artikel 22 wordt hernoemd tot artikel 19;

2° aan § 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- a) het eerste lid wordt vervangen door hetgeen volgt :
 

« Het erkende laboratorium aangeduid door de natuurlijke persoon of rechtspersoon zoals bedoeld in artikel 16, § 1 maakt een analyseverslag op en bezorgt dit aan het met het toezicht belaste personeelslid. »;
- b) in het tweede lid, worden de woorden « Die bezorgt het verslag aan het personeelslid dat het monster heeft genomen of heeft laten nemen » vervangen door de woorden « Die bezorgt het verslag onmiddellijk aan de personen zoals bedoeld in artikel 16, § 1 »;

3° aan § 2, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- a) punt 1° wordt vervangen door hetgeen volgt :
 

« de identiteit van het personeelslid die om de analyse heeft gevraagd en in voorkomend geval van de persoon die de tweede analyse heeft geëist; »;
- b) bij punt 2°, wordt het woord « en hun volgnummers » vervangen door het woord « en hun referentienummers »;
- c) punt 4° wordt opgeheven;
- d) de punten 5° en 6° worden hernoemd tot de punten 4° respectievelijk 5°;
- e) punt 7° wordt opgeheven;
- f) punt 8° wordt hernoemd tot punt 6°;

4° § 3 wordt vervangen door hetgeen volgt :

« De vermoedelijke dader of de eigenaar van het goed waar het feit dat het hoofdbestanddeel van het misdrijf vormt werd gepleegd of waar

A défaut, l'échantillon est conservé par le laboratoire agréé. Il demeure pendant cinq jours ouvrables après le prélèvement à la disposition des personnes visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>. »;

4° au paragraphe 3, les modifications suivantes sont apportées :

- a) à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « que celui qui est chargé de l'analyse officielle » sont supprimés;
- b) à l'alinéa 2, les mots « dans les vingt-quatre heures » sont supprimés et les mots « au plus tard le premier jour ouvrable qui suit le prélèvement » sont insérés après les mots « à ce laboratoire »;
- c) l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

« Dans le cas où il n'a pas pu directement obtenir cet échantillon, il peut, dans les cinq jours ouvrables suivant le prélèvement de l'échantillon, requérir du laboratoire d'analyse agréé désigné par la personne physique ou morale visée à l'article 16, § 1<sup>er</sup>, que le second échantillon soit mis à sa disposition. ».

#### Article 32

Dans l'article 22 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'article 22 est renuméroté article 19;

2° au paragraphe 1<sup>er</sup>, les modifications suivantes sont apportées :

- a) l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :
 

« Le laboratoire agréé désigné par la personne physique ou morale visée à l'article 16, § 1<sup>er</sup> dresse un rapport d'analyse qu'il transmet à l'agent chargé de la surveillance. »;
- b) à l'alinéa 2, les mots « Celle-ci la transmet à l'agent qui a effectué ou qui a fait effectuer le prélèvement » sont remplacés par les mots « Celle-ci le transmet immédiatement aux personnes visées à l'article 16, § 1<sup>er</sup> »;

3° au paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :

- a) le point 1° est remplacé par ce qui suit :
 

« l'identité de l'agent qui a demandé l'analyse et le cas échéant de la personne qui a requis la seconde analyse; »;
- b) au point 2°, les mots « et leurs numéros de suite » sont remplacés par les mots « et leurs références »;
- c) le point 4° est abrogé;
- d) les points 5° et 6° sont renumérotés respectivement points 4° et 5°;
- e) le point 7° est abrogé;
- f) le point 8° est renuméroté point 6°;

4° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :

« Une copie du rapport d'analyse est jointe à la notification de l'avertissement ou du procès-verbal constatant l'infraction à l'auteur pré-

het zijn oorsprong vond, ontvangt samen met de kennisgeving van de waarschuwing of van het proces-verbaal waarin het misdrijf wordt vastgesteld een afschrift van het analyseverslag. ».

#### Artikel 33

Na het nieuwe artikel 19 van dezelfde ordonnantie wordt een derde hoofdstuk ingevoegd, luidend als volgt :

« HOOFDSTUK 3. – Preventie, vaststelling van de misdrijven en milieuaansprakelijkheid

##### Afdeling 1. – Preventie

Art. 20. De exploitant treft onverwijld de nodige preventieve maatregelen wanneer zich nog geen milieuschade heeft voorgedaan maar een onmiddellijke dreiging bestaat dat dergelijke schade zich voordoet.

Wanneer een onmiddellijke dreiging van milieuschade ondanks de door de betrokken exploitant genomen preventieve maatregelen niet verdwijnt, is deze verplicht om de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid zo spoedig mogelijk van alle relevante aspecten op de hoogte te brengen.

Art. 21. § 1. – De met het toezicht belaste personeelsleden kunnen te allen tijde maatregelen treffen of, zelfs mondeling, opleggen ten aanzien van eender welke persoon, die nodig zijn om elke vorm van gevaar of hinder voor het leefmilieu of voor de volksgezondheid te voorkomen, te verminderen of te verhelpen en hen verplichten informatie te verstrekken.

Indien maatregelen mondeling zijn opgelegd, worden ze binnen de 10 werkdagen bij een ter post aangetekende brief aan de bestemming van de maatregel bevestigd door :

- 1° de burgemeester wanneer personeelsleden van de gemeente het bevel hebben gegeven; of
- 2° de leidende ambtenaar van het Instituut of van het GAN of van het bevoegde bestuur van het Ministerie, wanneer hun respectieve personeelsleden het bevel hebben gegeven.

Indien maatregelen schriftelijk zijn opgelegd, worden ze goedgekeurd door een medeondertekening :

- 1° de burgemeester wanneer personeelsleden van de gemeente het bevel hebben gegeven; of
- 2° de leidende ambtenaar van het Instituut, van het GAN of van het bevoegde bestuur van het Ministerie, wanneer hun respectieve personeelsleden het bevel hebben gegeven.

Ze worden aan de bestemming van de maatregel overgemaakt bij een ter post aangetekende brief.

Indien aan die maatregelen geen gevolg wordt gegeven, kunnen de met het toezicht belaste personeelsleden de voorgeschreven maatregel ambtshalve ten laste van de in gebreke blijvende persoon uitvoeren of laten uitvoeren.

Een preventiemaatregel opgelegd door een met het toezicht belaste personeelslid aan een exploitant, en medeondertekend, indien zij schriftelijk werd genomen of bekrachtigd, indien zij werd genomen na een mondelinge beslissing, door de leidende ambtenaar van het Instituut, vormt van rechtswege een bevolen preventiemaatregel van de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid in de zin van artikel 24, indien de gevaren of hinder die haar rechtvaardigen een onmiddellijke dreiging op milieuschade kunnen uitmaken of daaraan aan de oorsprong kunnen liggen, binnen het toepassingsgebied van artikel 58 vallen.

sumé de l'infraction ou au propriétaire du bien où a été commis ou d'où provient le fait constitutif de l'infraction. ».

#### Article 33

A la suite du nouvel article 19, de la même ordonnance, un chapitre 3 est inséré, rédigé comme suit :

« CHAPITRE 3. – Prévention, constatation des infractions et responsabilité environnementale

##### Section 1. – Prévention

Art. 20. Lorsqu'un dommage environnemental n'est pas encore survenu, mais qu'il existe une menace imminente qu'un tel dommage survienne, l'exploitant prend sans retard les mesures de prévention nécessaires.

Lorsqu'une menace imminente de dommage environnemental ne disparaît pas en dépit des mesures de prévention prises par l'exploitant, ce dernier est tenu d'informer l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale de tous les aspects pertinents dans les meilleurs délais.

Art. 21. § 1<sup>er</sup>. – Les agents chargés de la surveillance peuvent à tout moment prendre ou ordonner à toute personne, même verbalement, toute mesure de prévention nécessaire pour éviter, réduire ou remédier à des dangers ou nuisances pour l'environnement et la santé humaine, et l'obliger à fournir des informations.

Lorsqu'elles sont ordonnées verbalement, les mesures sont confirmées au destinataire de la mesure par lettre recommandée à la poste, dans les dix jours ouvrables par :

- 1° le bourgmestre, lorsque l'ordre a été donnée par des agents communaux; ou
- 2° le fonctionnaire dirigeant de l'institut, de l'ARP ou de l'administration compétente du Ministère, lorsque l'ordre est donné par un de leurs agents respectifs.

Lorsqu'elles sont ordonnées par écrit, ces mesures sont approuvées par un contreseing :

- 1° le bourgmestre, lorsque l'ordre a été donnée par des agents communaux; ou
- 2° le fonctionnaire dirigeant de l'institut, de l'ARP ou de l'administration compétente du Ministère, lorsque l'ordre est donné par un de leurs agents respectifs.

Elles sont transmises au destinataire de la mesure par lettre recommandée à la poste.

S'il n'a pas été obtempéré à ces mesures, les agents chargés de la surveillance peuvent exécuter ou faire exécuter d'office la mesure ordonnée, et ce à charge de la personne défaillante.

Une mesure de prévention, ordonnée par un agent chargé de la surveillance à un exploitant, et contresignée, si elle a été prise par écrit, ou confirmée, si elle a été prise oralement, par le fonctionnaire dirigeant de l'Institut, constitue de plein droit une mesure de prévention ordonnée par l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale, au sens de l'article 24, si les dangers ou nuisances qui la justifient sont susceptibles de constituer ou d'être à l'origine d'une menace imminente de dommage environnemental entrant dans le champ d'application de l'article 58.

§ 2. – De met het toezicht belaste personeelsleden kunnen te allen tijde, zelfs mondeling, een waarschuwing richten tot de vermoedelijke dader van het misdrijf, of tot de eigenaar van het goed waar het feit dat het hoofdbestanddeel van het misdrijf vormt gepleegd werd of waar het zijn oorsprong vond en een termijn vastleggen waarbinnen hij zich in regel dient te stellen.

Wanneer een mondelinge waarschuwing gegeven wordt, dan dient die binnen tien werkdagen bij een ter post aangetekende brief te worden bevestigd door :

- 1° de burgemeester wanneer de waarschuwing door personeelsleden van de gemeente werd gegeven; of
- 2° de leidende ambtenaar van het Instituut of van het GAN wanneer de waarschuwing door respectievelijk één van hun personeelsleden werd gegeven.

Deze waarschuwing kan in voorkomend geval in dezelfde aangetekende brief gepaard gaan met een krachtens § 1 genomen of opgelegde preventiemaatregel.

§ 3. – Nadat de waarschuwing geen gedeeltelijke of volledige uitvoering krijgt door zijn bestemming of indien de situatie het vereist, kunnen de met het toezicht belaste personeelsleden een ingebrekestelling per aangetekend schrijven richten aan eerstgenoemde.

De ingebrekestelling kan in dezelfde aangetekende brief gepaard gaan met een maatregel opgelegd overeenkomstig § 1.

§ 4. – In geval van misdrijf en indien de dreiging van die aard is dat enige vertraging in het nemen van maatregelen riskeert tot onherstelbare schade te leiden of wanneer wordt vastgesteld dat de exploitant in een bestendige staat van misdrijf verkeert, kunnen de met het toezicht belaste personeelsleden bovendien mondeling bevelen tot :

- 1° de gedeeltelijke of volledige stopzetting van de activiteit;
- 2° de sluiting van één of meer inrichtingen.

Die maatregelen vervallen indien ze binnen tien werkdagen nadat ze opgelegd werden, niet bij een ter post aangetekende brief bevestigd zijn door :

- 1° de burgemeester wanneer personeelsleden van de gemeente de maatregelen hebben opgelegd; of
- 2° de leidend ambtenaar van het Instituut, van het GAN of van het bevoegde bestuur van het Ministerie, wanneer één van hun personeelsleden de maatregelen hebben opgelegd.

Art. 22. Iedere belanghebbende kan bij het Milieucollege beroep instellen tegen het bevel om een activiteit gedeeltelijk of volledig stop te zetten of om een of meer inrichtingen te sluiten of tegen een bevel met een gelijkaardig gevolg, of tegen ieder bevel om een activiteit te vervolgen of een bevel met een gelijkaardig gevolg.

Op straffe van verval dient het beroep per verzoekschrift bij het Milieucollege te worden ingesteld binnen tien dagen na de kennisgeving van de beslissing of van de bevestiging bedoeld in artikel 21. Het Milieucollege hoort de belanghebbende, op zijn verzoek, of zijn raadsman evenals het met het toezicht belaste personeelslid dat de maatregelen heeft genomen.

Binnen vijftien werkdagen na de datum van verzending van het verzoekschrift betekent het Milieucollege zijn beslissing. Deze termijn wordt met tien werkdagen verlengd wanneer de partijen een verzoek indienen om te worden gehoord.

§ 2. – Les agents chargés de la surveillance peuvent à tout moment adresser, même verbalement, un avertissement à l'auteur suspecté d'avoir commis l'infraction ou au propriétaire du bien d'où provient le fait constitutif de l'infraction, et fixer un délai pour qu'il se mette en règle.

Lorsqu'il est donné verbalement, l'avertissement est confirmé par lettre recommandée à la poste dans les dix jours ouvrables par :

- 1° le bourgmestre, lorsque l'avertissement a été donné par des agents communaux; ou
- 2° le fonctionnaire dirigeant de l'Institut ou l'ARP, lorsque l'avertissement a été donné par un de leurs agents respectifs.

L'avertissement peut être accompagné, le cas échéant dans la même lettre recommandée, d'une mesure de prévention prise ou ordonnée en vertu du 1<sup>er</sup>.

§ 3. – Après un avertissement non suivi d'exécution partielle ou totale par son destinataire ou lorsque la situation le requiert, les agents chargés de la surveillance peuvent adresser à ce dernier une mise en demeure par lettre recommandée.

La mise en demeure peut être accompagnée, dans la même lettre recommandée, d'une mesure de prévention ordonnée conformément en vertu du paragraphe 1<sup>er</sup>.

§ 4. – En cas d'infraction et lorsque la menace est telle que tout retard dans l'adoption des mesures adéquates risque de provoquer un dommage irréparable ou lorsqu'il est constaté que l'exploitant est en état d'infraction persistant, les agents chargés de la surveillance peuvent en outre ordonner verbalement :

- 1° la cessation partielle ou totale de l'activité;
- 2° la fermeture d'une ou de plusieurs installations.

Ces mesures cessent leurs effets si, dans les dix jours ouvrables de leur prescription, elles n'ont pas été confirmées par lettre recommandée à la poste par :

- 1° le bourgmestre lorsqu'elles ont été prises par des agents communaux; ou
- 2° le fonctionnaire dirigeant de l'Institut, de l'ARP ou de l'administration compétente du Ministère, lorsque l'ordre est donné par un de leurs agents respectifs.

Art. 22. Un recours est ouvert auprès du Collège d'environnement à toute personne justifiant d'un intérêt contre toute décision ordonnant la cessation partielle ou totale d'une activité ou la fermeture d'une ou de plusieurs installations ou produisant un effet équivalent, ou toute décision ordonnant la poursuite d'une activité ou produisant un effet équivalent.

A peine de forclusion, le recours doit être introduit par requête auprès du Collège d'environnement dans les dix jours de la notification de la décision ou de la confirmation visée à l'article 21. Le Collège d'environnement entend, à leur demande, le requérant ou son conseil, de même que l'agent chargé de la surveillance ayant pris la mesure.

Le Collège d'environnement notifie sa décision dans les quinze jours ouvrables de la date d'envoi de la requête. Ce délai est augmenté de dix jours ouvrables lorsque les parties demandent à être entendues.

Bij gebrek aan beslissing binnen de termijn vastgesteld in het vorige lid wordt de beslissing waartegen beroep werd ingesteld, geacht bevestigd te zijn.

#### Afdeling 2. – Vaststelling van de misdrijven

Art. 23. De met het toezicht belaste personeelsleden stellen de misdrijven vast in een proces-verbaal dat bewijswaarde heeft tot het bewijs van het tegendeel. Binnen tien werkdagen na de vaststelling van het misdrijf wordt een afschrift van het proces-verbaal bezorgd aan de vermoedelijke dader of aan de eigenaar van het goed waar het feit dat het hoofdbestanddeel van het misdrijf voortkomt. De termijn wordt berekend te rekenen vanaf de dag volgend op de vaststelling van het misdrijf.

#### Afdeling 3. – Milieuaansprakelijkheid

##### Onderafdeling 1. – Preventieve maatregelen

Art. 24. De bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid kan te allen tijde :

- 1° de exploitant verplichten informatie te verstrekken telkens als een onmiddellijke dreiging van milieuschade zich voordoet of in geval dergelijke onmiddellijke dreiging wordt vermoed;
- 2° de exploitant verplichten de nodige preventieve maatregelen te treffen; of
- 3° zelf de nodige preventieve maatregelen nemen.

Als de exploitant de verplichtingen bepaald in artikel 20 of in punten 2° en 3°, niet nakomt, als hij niet kan worden geïdentificeerd of als hij krachtens artikel 27 de kosten niet moet dragen, kan de bevoegde instantie zelf de nodige preventieve maatregelen treffen.

De genomen beslissingen worden onmiddellijk aan de betrokken exploitant betekend welke tegelijkertijd ingelicht wordt over de rechtsmiddelen en termijnen waarover hij beschikt.

##### Onderafdeling 2. – Herstelmaatregelen

Art. 25. § 1. – Wanneer er zich milieuschade heeft voorgedaan, brengt de exploitant onverwijld de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid op de hoogte van alle relevante aspecten van de toestand en treft hij :

- 1° alle praktische maatregelen om de betrokken verontreinigende stoffen en/of enige andere schadefactor onmiddellijk te bestrijden, in te perken, te verwijderen of te behandelen, teneinde nieuwe milieuschade en negatieve gevolgen voor de volksgezondheid of aantasting van de functies te beperken of te voorkomen; en
- 2° de nodige herstelmaatregelen. De exploitant bepaalt overeenkomstig bijlage 2 de mogelijke herstelmaatregelen en legt ze ter goedkeuring voor aan de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid.

§ 2. – De bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid bepaalt de te treffen herstelmaatregelen overeenkomstig bijlage 2, desgevallend, met de medewerking van de betrokken exploitant.

Wanneer zich meerdere gevallen van milieuschade hebben voorgedaan en de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid er niet voor kan zorgen dat de noodzakelijke herstelmaatregelen gelijktijdig worden genomen, kan zij bepalen welk geval van milieuschade eerst moet worden hersteld.

Bij het nemen van deze beslissing houdt zij onder meer rekening met de aard, de omvang en de ernst van de milieuschade en met de mogelijk-

En l'absence de décision dans le délai prescrit à l'alinéa précédent, la décision ayant fait l'objet d'un recours est censée confirmée.

#### Section 2. – Constatation des infractions

Art. 23. Les agents chargés de la surveillance constatent les infractions par procès-verbal faisant foi jusqu'à preuve du contraire. Une copie du procès-verbal est communiquée dans les dix jours ouvrables suivant la constatation de l'infraction à l'auteur présumé de l'infraction ou au propriétaire du bien où a été commis ou d'où provient le fait constitutif de l'infraction. Le délai est calculé à partir du lendemain de la constatation de l'infraction.

#### Section 3. – Responsabilité environnementale

##### Sous-section 1. – Mesures de prévention

Art. 24. L'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale peut à tout moment :

- 1° obliger l'exploitant à fournir des informations chaque fois qu'une menace imminente de dommage environnemental est présente, ou dans le cas où une telle menace imminente est suspectée;
- 2° obliger l'exploitant à prendre les mesures préventives nécessaires; ou
- 3° prendre elle-même les mesures préventives nécessaires.

Si l'exploitant ne s'acquitte pas des obligations prévues à l'article 20 ou aux points 2° et 3°, s'il ne peut être identifié ou s'il n'est pas tenu de supporter les coûts en vertu de l'article 27, l'autorité compétente peut prendre les mesures préventives nécessaires.

Les décisions prises sont notifiées sans délai à l'exploitant concerné, qui est en même temps informé des voies et délais de recours dont il dispose.

##### Sous-section 2. – Mesures de réparation

Art. 25. § 1<sup>er</sup>. – Lorsqu'un dommage environnemental s'est produit, l'exploitant informe sans tarder l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale de tous les aspects pertinents de la situation et prend :

- 1° toutes les mesures pratiques afin de combattre, d'endiguer, d'éliminer ou de traiter immédiatement les contaminants concernés et tout autre facteur de dommage, en vue de limiter ou de prévenir de nouveaux dommages environnementaux et des incidences négatives sur la santé humaine ou la détérioration des services; et
- 2° les mesures de réparation nécessaires. Il détermine, conformément à l'annexe 2, les mesures de réparation possibles et les soumet à l'approbation de l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale.

§ 2. – L'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale définit les mesures de réparation à mettre en œuvre conformément à l'annexe 2, le cas échéant, avec la collaboration de l'exploitant concerné.

Lorsque plusieurs dommages environnementaux se sont produits de telle manière que l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale ne peut faire en sorte que les mesures de réparation nécessaires soient prises simultanément, elle est habilitée à décider quel dommage environnemental doit être réparé prioritairement.

Elle prend cette décision en tenant compte, notamment, de la nature, de l'étendue, de la gravité des différents dommages environnementaux

heid van natuurlijke regeneratie. Er moet ook rekening worden gehouden met de risico's voor de gezondheid van de mens.

De bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid nodigt de personen, die titularis zijn van de rechtsvordering zoals bedoeld door artikel 29, uit en in ieder geval de personen op wier terrein herstelmaatregelen zouden moeten worden toegepast, om opmerkingen te formuleren en houdt rekening met deze opmerkingen.

§ 3. – De bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid kan te allen tijde :

- 1° de exploitant verplichten aanvullende informatie te verstrekken over alle schade die zich heeft voorgedaan;
- 2° zelf alle praktische maatregelen zelf treffen of opleggen aan de betrokken exploitant om de betrokken verontreinigende stoffen en/of enige andere schadefactor onmiddellijk te bestrijden, in te perken, te verwijderen of te beheren, teneinde nieuwe milieuschade en negatieve gevolgen voor de gezondheid van de mens of aantasting van de functies te beperken of te voorkomen;
- 3° de exploitant verplichten de nodige herstelmaatregelen te treffen; of
- 4° zelf de nodige herstelmaatregelen treffen.

§ 4. – Als de exploitant de verplichtingen bepaald in § 1 of § 3, 2° of 3° niet nakomt, als hij niet kan worden geïdentificeerd of als hij krachtens artikel 27 de kosten niet moet dragen, kan de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid zelf de nodige preventieve maatregelen treffen.

§ 5. – Iedere beslissing die een herstelmaatregel oplegt wordt onverwijld meegedeeld aan de betrokken exploitant, die tegelijkertijd op de hoogte wordt gebracht van de rechtsmiddelen en beroepstermijnen waarover hij beschikt.

#### Onderafdeling 3. – Preventie- en herstelkosten

Art. 26. De exploitant draagt de kosten voor de preventie- en herstelmaatregelen die door de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid zijn genomen.

Wanneer milieuschade of de onmiddellijke dreiging van deze schade is veroorzaakt door verschillende exploitanten, zijn deze er hoofdelijk toe gehouden de kosten voor de ondernomen preventie- en herstelmaatregelen te dragen.

Art. 27. § 1. – De exploitant is echter niet verplicht de kosten te dragen van de preventie- of herstelmaatregelen opgelegd door de instantie bevoegd inzake milieuaansprakelijkheid als hij kan bewijzen dat de milieuschade of de onmiddellijke dreiging van dergelijke schade :

- 1° veroorzaakt is door een derde ondanks passende veiligheidsmaatregelen; of
- 2° het gevolg is van het opvolgen van een bevel of instructie van een overheidsinstantie, tenzij het een bevel of instructie betreft naar aanleiding van een emissie of incident veroorzaakt door de activiteiten van de exploitant zelf.

§ 2. – De exploitant is niet verplicht de kosten te dragen van de preventie- of herstelmaatregelen die in toepassing dit wetboek worden getroffen als hij kan bewijzen dat de milieuschade of de onmiddellijke dreiging van dergelijke schade te wijten is aan :

- 1° een emissie of een gebeurtenis die uitdrukkelijk toegestaan is met naleving van alle voorwaarden die verband houden met een op de datum van de emissie of de gebeurtenis van toepassing zijnde vergunning die

concernés et des possibilités de régénération naturelle. Les risques pour la santé humaine sont également pris en compte.

L'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale invite les personnes titulaires du droit d'action visées à l'article 29 et, en tout état de cause, les personnes sur le terrain desquelles des mesures de réparation devraient être appliquées, à présenter leurs observations, dont elle tient compte.

§ 3. – L'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale peut, à tout moment :

- 1° obliger l'exploitant à fournir des informations complémentaires concernant tout dommage s'étant produit;
- 2° prendre ou obliger l'exploitant à prendre toutes les mesures pratiques afin de combattre, d'endiguer, d'éliminer ou de gérer immédiatement les contaminants concernés et tout autre facteur de dommage, en vue de limiter ou de prévenir de nouveaux dommages environnementaux et des incidences négatives sur la santé humaine ou la détérioration des services;
- 3° obliger l'exploitant à prendre les mesures de réparation nécessaires; ou
- 4° prendre elle-même les mesures de réparation nécessaires.

§ 4. – Si l'exploitant ne s'acquitte pas des obligations prévues au § 1<sup>er</sup> ou au § 3, 2° ou 3°, s'il ne peut être identifié ou s'il n'est pas tenu de supporter les coûts en vertu de l'article 27, l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale peut prendre les mesures de réparation nécessaires.

§ 5. – Toute décision qui impose une mesure de réparation est notifiée sans délai à l'exploitant concerné, qui est en même temps informé des voies et délais de recours dont il dispose.

#### Sous-section 3. – Coûts liés à la prévention et à la réparation

Art. 26. L'exploitant supporte les coûts des mesures de prévention et de réparation des dommages environnementaux prises par l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale.

Quand le dommage environnemental ou la menace imminente de ce dommage a été causé par plusieurs exploitants, ceux-ci sont solidairement tenus de supporter les coûts des mesures de prévention et de réparation entreprises.

Art. 27. § 1<sup>er</sup>. – L'exploitant n'est pas tenu de supporter le coût des mesures de prévention ou de réparation ordonnées par l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale lorsqu'il est en mesure de prouver que la menace imminente de dommage environnemental ou le dommage environnemental :

- 1° est le fait d'un tiers, en dépit de mesures de sécurité appropriées; ou
- 2° résulte du respect d'un ordre ou d'une instruction émanant d'une autorité publique autre qu'un ordre ou une instruction consécutifs à une émission ou à un incident causés par les propres activités de l'exploitant.

§ 2. – L'exploitant n'est pas tenu de supporter les coûts des mesures de réparation entreprises en application du présent code, s'il apporte la preuve qu'il n'a pas commis de faute ou de négligence, et que le dommage environnemental est dû à :

- 1° une émission ou à un événement expressément autorisé et respectant toutes les conditions liées à une autorisation qui est d'application à la date de l'émission ou de l'événement, délivrée ou renouvelée en vertu



uitgereikt of verlengd werd krachtens de in bijlage 3 bedoelde wetgevende en reglementaire bepalingen inzake de exploitatie van een hierin opgenomen activiteit;

2° een emissie of een activiteit of elke aanwending van een product in het kader van een activiteit waarvan de exploitant kan bewijzen dat deze niet beschouwd was als vatbaar voor het aanrichten van milieuschade in het licht van de stand van de wetenschappelijke en technische kennis op het ogenblik dat de emissie of de activiteit plaatsvond.

§ 3. – De Regering legt de modaliteiten vast volgens welke de exploitant de kosten die hij heeft gemaakt maar die hij krachtens § 1 en § 2 van dit artikel niet moet dragen, kan terugvorderen.

Art. 28. § 1. – Behoudens artikel 27, vordert de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid, met name via een waarborgsom of andere passende waarborgen bij de exploitant die de milieuschade of de onmiddellijke dreiging van schade heeft veroorzaakt, de kosten terug die ze heeft gedragen voor de ondernomen preventie- of herstelmaatregelen, van de exploitant die de milieuschade of de onmiddellijke dreiging van schade heeft veroorzaakt. De Regering bepaalt de financiële waarborgen die passend worden geacht en legt de regels in verband met de uitoefening van dit vorderingsrecht tot terugvorderingsrecht vast.

§ 2. – De bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid kan beslissen om de gedragen kosten niet volledig terug te vorderen wanneer de daartoe benodigde uitgaven hoger zijn dan het terug te vorderen bedrag of wanneer de exploitant niet kan worden geïdentificeerd.

§ 3. – De bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid is gerechtigd om tegen de exploitant of, indien van toepassing, een derde die de schade of de onmiddellijke dreiging van schade heeft veroorzaakt, een procedure in te stellen om de kosten met betrekking tot alle uit hoofde van dit wetboek genomen maatregelen terug te vorderen binnen een periode van vijf jaar vanaf de datum waarop de maatregelen geheel zijn voltooid of de datum waarop de aansprakelijke exploitant of derde is geïdentificeerd, waarbij de meest recente datum in aanmerking wordt genomen.

§ 4. – De door de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid getroffen maatregelen overeenkomstig artikel 21, § 1, zesde lid en van de artikelen 24 en 25 § 3, worden getroffen onverminderd de aansprakelijkheid van de betrokken exploitant en evenmin aan de naleving van artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie.

#### Onderafdeling 4. – Vordering van maatregelen en rechtsmiddelen

Art. 29. § 1. – Iedere natuurlijke of rechtspersoon die een belang heeft bij de besluitvorming inzake milieuschade, met name hij die zulke milieuschade lijdt of dreigt te lijden, is gerechtigd om bij de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid opmerkingen in te dienen betreffende elk geval van milieuschade of onmiddellijke dreiging van dergelijke schade waarvan hij kennis heeft en heeft de mogelijkheid om de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid te verzoeken krachtens dit wetboek maatregelen te treffen.

Iedere vereniging die op het grondgebied van het Gewest ijvert voor de bescherming van het leefmilieu, wordt geacht een belang te hebben op voorwaarde dat :

- 1° de vereniging is opgericht als een VZW;
- 2° de VZW al bestond vóór de datum waarop de milieuschade of de onmiddellijke dreiging van schade zich heeft voorgedaan; en
- 3° het statutair doel van de vzw bescherming van het leefmilieu is;

des dispositions législatives et réglementaires visées à l'annexe 3 pour l'exploitation d'une activité qui y est énumérée;

2° une émission ou une activité ou tout mode d'utilisation d'un produit dans le cadre d'une activité dont l'exploitant prouve qu'elle n'était pas considérée comme susceptible de causer des dommages à l'environnement au regard de l'état des connaissances scientifiques et techniques au moment où l'émission ou l'activité a eu lieu.

§ 3. – Le Gouvernement fixe les modalités selon lesquelles l'exploitant peut recouvrer les coûts qu'il a engagés, mais qu'il n'est pas tenu de supporter en vertu du § 1<sup>er</sup> et du § 2.

Art. 28. § 1<sup>er</sup>. – Sous réserve de l'article 27, l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale recouvre, notamment par le biais d'une caution ou d'autres garanties appropriées, auprès de l'exploitant qui a causé le dommage environnemental ou la menace imminente d'un tel dommage, ou de l'un de ceux-ci, les coûts qu'elle a supportés en ce qui concerne les mesures de prévention ou de réparation des dommages environnementaux entreprises. Le Gouvernement définit les garanties financières considérées comme appropriées et fixe les règles en rapport avec l'exercice de ce droit de recouvrement.

§ 2. – L'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale peut décider de ne pas recouvrer l'intégralité des coûts supportés lorsque les dépenses nécessaires à cet effet sont supérieures à la somme à recouvrer, ou lorsque l'exploitant ne peut pas être identifié.

§ 3. – L'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale est habilitée à engager contre l'exploitant ou, selon le cas, contre un tiers qui a causé un dommage environnemental ou une menace imminente de dommage environnemental, une procédure de recouvrement des coûts relatifs à toute mesure prise en application du présent code dans une période de cinq ans à compter de la date à laquelle les mesures ont été achevées ou de la date à laquelle l'exploitant responsable ou le tiers ont été identifiés, la date la plus récente étant retenue.

§ 4. – Les mesures prises par l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale en application de l'article 21, § 1<sup>er</sup>, alinéa 6, et des articles 24 et 25, § 3, le sont sans préjudice de la responsabilité de l'exploitant concerné et du respect des articles 107 et 108 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

#### Sous-section 4. – Demande de mesure et recours

Art. 29. § 1<sup>er</sup>. – Toute personne physique ou morale ayant un intérêt à faire valoir à l'égard du processus décisionnel relatif au dommage environnemental, notamment celle touchée ou risquant d'être touchée par un tel dommage, est habilitée à soumettre à l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale toute observation liée à toute survenance de dommages environnementaux ou à une menace imminente de dommage environnemental dont elle a eu connaissance, et a la faculté de demander que l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale prenne des mesures en vertu du présent code.

Toute association qui œuvre en faveur de la protection de l'environnement sur le territoire de la Région, est réputée avoir un intérêt à la condition que :

- 1° l'association soit constituée en ASBL;
- 2° l'ASBL préexiste à la date de survenance du dommage environnemental ou de la menace imminente de dommage;
- 3° l'objet statutaire de l'ASBL soit la protection de l'environnement; et

4° het belang waarvan de aantasting in het verzoek tot maatregelen wordt aangevoerd, past in het kader van het statutair doel van de VZW, zoals blijkt op de datum waarop de schade of de onmiddellijke dreiging van schade zich heeft voorgedaan.

Deze bepaling is van toepassing onverminderd het vorderingsrecht bepaald door de wet van 12 januari 1993 betreffende een vorderingsrecht inzake bescherming van het leefmilieu.

§ 2. – Het verzoek tot maatregelen gaat vergezeld van de relevante informatie en gegevens ter ondersteuning van de opmerkingen die met betrekking tot de milieuschade in kwestie worden voorgelegd.

§ 3. – Wanneer het verzoek tot maatregelen en de bijbehorende opmerkingen op aannemelijke wijze het bestaan van milieuschade aangeven, onderzoekt de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid deze opmerkingen en dit verzoek tot maatregelen.

In dat geval, biedt de bevoegde instantie de betrokken exploitant de gelegenheid om zijn standpunt met betrekking tot het verzoek tot maatregelen en de bijbehorende opmerkingen kenbaar te maken overeenkomstig de door de Regering vastgelegde vormen en termijnen.

§ 4. – De bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid brengt de personen bedoeld in § 1 die opmerkingen hebben ingediend zo spoedig mogelijk en uiterlijk een maand na ontvangst van het verzoek op de hoogte van haar beslissing om al dan niet op te treden, met vermelding van de redenen waarop haar beslissing is gebaseerd.

§ 5. – De kennisgeving van de met redenen omklede beslissing van de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid vermeldt de rechtsmiddelen en beroepstermijnen waarvan ze het voorwerp kan uitmaken, evenals de modaliteiten voor het indienen van dit beroep.

§ 6. – De Regering legt de vormregels en de modaliteiten vast voor de indiening en het onderzoek van de op basis van dit artikel ingediende verzoeken tot maatregelen.

§ 7. – De personen bedoeld § 1 kunnen een beroepsprocedure instellen :

1° bij het Milieucollege tegen de beslissingen, handelingen of niet-handelen van de instantie bevoegd inzake milieuaansprakelijkheid krachtens dit wetboek; en

2° bij de Regering tegen de beslissingen van het Milieucollege zoals voorzien in punt 1°.

De Regering legt de beroepsprocedure bedoeld in punten 1° en 2° vast.

#### Onderafdeling 5. – Intergewestelijke en internationale samenwerking

Art. 30. § 1. – Wanneer milieuschade gevolgen heeft of kan hebben voor meerdere Lidstaten of meerdere Gewesten, waaronder het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, werkt de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid samen met de andere Lidstaten van de Europese Unie of Gewesten, met name door een passende informatie-uitwisseling, om een preventiemaatregel te verzekeren alsook, naargelang het geval, herstelmaatregelen met betrekking tot de milieuschade.

§ 2. – Wanneer dergelijke milieuschade is ontstaan in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, verstrekt de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid voldoende informatie aan de Lidstaten of Gewesten die mogelijk zijn getroffen.

§ 3. – Wanneer de bevoegde instantie inzake milieuschade schade vaststelt die is veroorzaakt buiten het grondgebied waarvoor ze bevoegd is, meldt ze dit aan de Europese Commissie en alle andere betrokken Gewesten of Lidstaten; ze kan aanbevelingen doen betreffende preventie- of herstelmaatregelen die moeten worden getroffen en kan overeenkom-

4° que l'intérêt dont la lésion est invoquée dans la demande d'action entre dans le cadre de l'objet statutaire de l'ASBL tel qu'il ressort à la date du dommage ou de la menace imminente de dommage.

La présente disposition s'applique sans préjudice du droit d'action prévu par la loi du 12 janvier 1993 concernant un droit d'action en matière de protection de l'environnement.

§ 2. – La demande est accompagnée des informations et données pertinentes venant étayer les observations présentées en relation avec le dommage environnemental en question.

§ 3. – Lorsque la demande et les observations qui l'accompagnent indiquent d'une manière plausible l'existence d'un dommage environnemental, l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale examine ces observations et cette demande.

En pareil cas, l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale donne à l'exploitant concerné la possibilité de faire connaître sa position concernant la demande et les observations qui l'accompagnent, selon les formes et délais fixés par le Gouvernement.

§ 4. – L'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale informe les personnes visées au § 1<sup>er</sup> qui ont soumis des observations de sa décision d'agir ou non, en indiquant les raisons qui motivent celle-ci dès que possible et, au plus tard, dans le mois qui suit la réception de la demande.

§ 5. – La notification de la décision motivée de l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale indique les voies et délais de recours dont elle peut faire l'objet ainsi que les modalités d'introduction de ce recours.

§ 6. – Le Gouvernement fixe les règles de forme et les modalités en rapport avec l'introduction et l'instruction des demandes d'action introduites sur la base du présent article.

§ 7. – Les personnes visées au § 1<sup>er</sup> peuvent engager une procédure de recours :

1° auprès du Collège d'Environnement contre les décisions, actes ou omissions de l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale en vertu du présent code; et

2° auprès du Gouvernement contre les décisions du Collège d'Environnement visées au point 1°.

Le Gouvernement fixe les procédures de recours visées aux points 1° et 2°.

#### Sous-section 5. – Coopération interrégionale et internationale

Art. 30. § 1<sup>er</sup>. – Lorsqu'un dommage environnemental affecte ou est susceptible d'affecter plusieurs Etats membres ou plusieurs Régions, parmi lesquelles la Région de Bruxelles-Capitale, l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale coopère avec les autres Etats de l'Union européenne ou Régions, notamment par un échange approprié d'informations, en vue d'assurer une mesure de prévention et, selon le cas, de réparation en ce qui concerne ce dommage environnemental.

§ 2. – Lorsqu'un tel dommage environnemental a pris naissance en Région de Bruxelles-Capitale, l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale fournit des informations suffisantes aux Etats membres ou Régions potentiellement affectés.

§ 3. – Lorsque l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale identifie un dommage dont la cause est extérieure au territoire relevant de ses compétences, elle en informe la Commission européenne et toutes autres Régions ou tout Etat membre concernés; elle peut faire des recommandations relatives à l'adoption de mesures de pré-

stig huidig wetboek de kosten die ze heeft gemaakt voor preventie- of herstelmaatregelen trachten terug te vorderen.

§ 4. – Deze samenwerking doet geen afbreuk aan de bestaande samenwerkingsvormen. ».

#### Artikel 34

In dezelfde ordonnantie wordt, na het nieuwe hoofdstuk 3, een titel III ingevoegd, luidend als volgt :

« TITEL III. – Misdrijven en strafsancties ».

#### Artikel 35

Na de nieuwe titel III van dezelfde ordonnantie, wordt een nieuw hoofdstuk 1 ingevoegd, luidend als volgt :

« Hoofdstuk 1. – Misdrijven.

Art. 31. § 1. – Wordt gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot vierentwintig maanden en met een geldboete van 50 tot 100.000 euro, of met slechts één van die straffen alleen :

1° diegene die zich, tenminste wegens nalatigheid, zich onttrekt aan of die op welkdanige manier de uitvoering verhindert van de inspectieopdracht, waarmee de met het toezicht belaste personeelsleden gemachtigd zijn krachtens artikelen 5 tot en met 7 en artikelen 9 tot en met 19 van huidig wetboek;

2° diegene die, tenminste wegens nalatigheid :

- a) de informatieplichten zoals voorzien in artikel 20, lid 2, of artikel 25, § 1, niet nakomt;
- b) verzuimt de informatie die hem gevraagd worden krachtens artikel 21, § 1, eerste lid, van artikel 24, eerste lid, 1°, of van artikel 25, § 3, 1°, mee te delen;
- c) zijn verplichtingen om preventieve of herstelmaatregelen te treffen zoals voorzien respectievelijk in artikel 20, eerste lid, en artikel 25, § 1;
- d) de verplichting tot het voorafgaandelijk voorleggen van de mogelijke herstelmaatregelen voorzien in artikel 25, § 1, 2°, niet eerbiedigt;
- e) de maatregelen die hem zijn opgelegd krachtens artikel 21, § 1, eerste lid, artikel 24, eerste lid, 2°, of artikel 25, § 3, 2° en 3°, niet of niet volgens de instructies uitvoert;
- f) geen adequate financiële waarborg stelt overeenkomstig artikel 28 § 1;

3° diegene die, tenminste wegens nalatigheid, een bepaling van een bepaling van een Verordening van de Europese Unie zoals voorzien in artikel 2 overtreedt, voor zover het niet reeds door een andere ordonnantie strafbaar wordt gesteld, of, tenminste wegens nalatigheid, behoudens een andersluidend bepaling, feiten pleegt, die door of krachtens een wet of ordonnantie voorzien in artikel 2 en niet zoals voorzien in de paragrafen 3 en 4 van huidig artikel, strafbaar worden gesteld.

§ 2. – De nalatigheid voorzien in § 1 staat vast door het plegen zelf van de strafbare feiten, ongeacht of het gaat om een handeling of een verzuim.

vention ou de réparation et peut tenter, conformément au présent code, de recouvrer les frais qu'elle a engagés dans le cadre de l'adoption de mesures de prévention ou de réparation.

§ 4. – Cette coopération ne porte pas préjudice aux formes de collaborations existantes. ».

#### Article 34

Dans la même ordonnance, après le nouveau chapitre 3, un titre III est inséré, rédigé comme suit :

« TITRE III. – Infractions et sanctions pénales ».

#### Article 35

A la suite du nouveau titre III de la même ordonnance, un nouveau chapitre 1<sup>er</sup> est inséré, rédigé comme suit :

« Chapitre 1<sup>er</sup>. – Infractions.

Art. 31. § 1<sup>er</sup>. – Est passible d'un emprisonnement de huit jours à vingt-quatre mois et d'une amende de 50 à 100.000 euros, ou d'une de ces peines seulement :

1° celui qui, au moins par négligence, se soustrait ou fait obstacle d'une quelconque manière à l'exécution de la mission d'inspection dont sont investis les agents chargés de la surveillance en vertu des articles 5 à 7 et 9 à 19 du présent code;

2° celui qui, au moins par négligence :

- a) ne s'acquitte pas des obligations d'information visées à l'article 20, alinéa 2, ou à l'article 25, § 1<sup>er</sup>;
- b) s'abstient de communiquer les informations qui lui ont été demandées en vertu de l'article 21, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'article 24, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, ou de l'article 25, § 3, 1°;
- c) ne s'acquitte pas des obligations de prendre des mesures de prévention ou de réparation visées respectivement à l'article 20, alinéa 1<sup>er</sup>, et à l'article 25, § 1<sup>er</sup>;
- d) ne respecte pas l'obligation de soumettre préalablement les mesures de réparation possibles visées à l'article 25, § 1<sup>er</sup>, 2°;
- e) n'exécute pas ou de façon non conforme aux instructions les mesures qui lui sont imposées en vertu de l'article 21, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'article 24, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, ou de l'article 25, § 3, 2° et 3°; ou
- f) ne constitue pas une garantie financière appropriée conformément à l'article 28, § 1<sup>er</sup>;

3° celui qui, au moins par négligence, viole une disposition d'un règlement de l'Union européenne visée à l'article 2, pour autant qu'elle ne soit pas déjà incriminée par une autre ordonnance, ou commet au moins par négligence, sauf disposition contraire, des faits incriminés pénalement par ou en vertu d'une loi ou d'une ordonnance visée à l'article 2 et non visée au paragraphe 3 du présent article.

§ 2. – La négligence visée au § 1<sup>er</sup> est établie par la commission même des faits incriminés, qu'il s'agisse d'un acte ou d'une omission.

§ 3. – Wordt gestraft met een gevangenisstraf van twee jaar en met een geldboete van 10.000 tot 500.000 euro, of met slechts één van die straffen alleen, diegene die :

- a) één van de misdrijven pleegt zoals voorzien in artikel 3 van de ordonnantie van 9 december 2010 betreffende de toepasselijke sancties in het geval van niet-naleving van de Verordening (EG) nr. 1907/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 18 december 2006 inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen. (REACH);
- b) één van de misdrijven pleegt zoals voorzien in artikel 75 van de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems.

§ 4. – Voor de toepassing van huidig artikel, geniet de mogelijkheid voorzien in artikel 37ter van het Strafwetboek om een werkstraf op te leggen in plaats van een gevangenisstraf of een geldboete, de voorkeur.

De uitgesproken straf is doeltreffend, evenredig en afschrikkend.».

#### Artikel 36

Na het nieuw hoofdstuk 1 van dezelfde ordonnantie, wordt een nieuw hoofdstuk ingevoegd, luidend als volgt :

« Hoofdstuk 2. – Verzwarende omstandigheden

Art. 32. Wordt gestraft met een gevangenisstraf van drie maanden tot drie jaar en met een geldboete van 250 tot 300.000 euro, of met slechts één van die straffen alleen, diegene die een misdrijf pleegt zoals voorzien in artikel 31, § 1, met de dood van of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg dan wel aanzienlijke schade aan de kwaliteit van lucht, grond of water of aan dieren of planten of een aanzienlijke degradatie van een habitat binnen de site Natura 2000.

Huidig artikel doet geen afbreuk aan de verzwarende omstandigheden zoals voorzien in bijzondere wetgevingen. ».

#### Artikel 37

Na het nieuw hoofdstuk 2 van dezelfde ordonnantie, wordt een nieuw hoofdstuk 3 ingevoegd, luidend als volgt :

« Hoofdstuk 3. – Verzachtende omstandigheden

Art. 33. Overeenkomstig artikel 11, eerste lid van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, is artikel 85 van het Strafwetboek van toepassing op de misdrijven voorzien in artikel 31. ».

#### Artikel 38

In dezelfde ordonnantie worden de woorden « Hoofdstuk III. – Recidive » door de woorden « Hoofdstuk 4. – Recidive » vervangen.

#### Artikel 39

Aan artikel 23 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° artikel 23 wordt henummerd tot artikel 34;
- 2° de woorden « tegen de wetten, ordonnanties en de verordeningen van de Europese unie bedoeld in artikel 2 » worden vervangen door de woorden « bedoeld in artikel 31 »;

§ 3. – Est passible d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une peine d'amende de 10.000 à 500.000 euros, ou d'une de ces peines seulement, celui qui :

- a) commet une des infractions prévues à l'article 3 de l'ordonnance du 9 décembre 2010 relative aux sanctions applicables en cas de violation du Règlement (CE) n° 1907/2006 du Parlement européen et du Conseil du 18 décembre 2006 concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH); ou
- b) commet une des infractions prévues à l'article 75 de l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués.

§ 4. – Dans l'application du présent article, la possibilité prévue par l'article 37ter du Code pénal d'infliger une peine de travail de façon alternative à la peine de prison ou d'amende est privilégiée.

La peine prononcée est effective, dissuasive et proportionnée. ».

#### Article 36

A la suite du nouveau chapitre 1<sup>er</sup> de la même ordonnance, un nouveau chapitre 2 est inséré, rédigé comme suit :

« Chapitre 2. – Circonstances aggravantes

Art. 32. Est passible d'un emprisonnement de trois mois à trois ans et d'une amende de 250 à 300.000 euros ou de l'une de ces peines seulement, celui qui commet une infraction visée à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, causant la mort ou de graves lésions à des personnes, ou une dégradation substantielle de l'air, de la qualité du sol, ou de la qualité de l'eau, de la faune ou de la flore, ou une dégradation importante à un habitat au sein d'un site Natura 2000.

Le présent article ne fait pas préjudice aux circonstances aggravantes prévues dans les législations particulières. ».

#### Article 37

A la suite du nouveau chapitre 2 de la même ordonnance, un nouveau chapitre 3 est inséré, rédigé comme suit :

« Chapitre 3. – Circonstances atténuantes

Art. 33. Conformément à l'article 11, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 85 du Code pénal est applicable aux infractions visées à l'article 31, §§ 1<sup>er</sup>, 3 et 4. ».

#### Article 38

Dans la même ordonnance, les mots « Chapitre III. – De la récidive » sont remplacés par les mots « Chapitre 4. – Récidive ».

#### Article 39

Dans l'article 23 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'article 23 est renuméroté article 34;
- 2° les mots « aux lois, ordonnances et réglementations de l'Union européenne visées à l'article 2 » sont remplacés par les mots « visée à l'article 31 »;

3° de woorden « tegen dezelfde wetten, ordonnanties of verordeningen van de Europese Unie of tegen andere wetten, ordonnanties of verordeningen van de Europese Unie bedoeld in artikel 2, kan » worden vervangen door de woorden « bedoeld in artikel 31 »;

4° het woord « 25 » wordt vervangen door het woord « 200 ».

#### Artikel 40

In dezelfde ordonnantie worden de woorden « Hoofdstuk IV. – Door de rechter opgelegde maatregelen » vervangen door de woorden « Titel IV. – Door de rechter opgelegde maatregelen ».

#### Artikel 41

In artikel 24 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° artikel 24 wordt hernoemd tot artikel 35;

2° de woorden « in de wetten, ordonnanties en verordeningen van de Europese Unie bedoeld in artikel 2, » worden vervangen door de woorden « in de artikelen 31 tot en met 43 ».

#### Artikel 42

In dezelfde ordonnantie wordt artikel 25 hernoemd tot artikel 36.

#### Artikel 43

In dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° artikel 26 wordt hernoemd tot artikel 37;

2° het woord « , het GAN » wordt tussen het woord « het Instituut » en de woorden « of het Gewest » toegevoegd.

#### Artikel 44

Aan artikel 27 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° artikel 27 wordt hernoemd tot artikel 38;

2° in het tweede lid worden de woorden « en beschikt over het recht om de materialen en voorwerpen die afkomstig zijn uit de instaatstelling van de plaatsen te verkopen, te vervoeren, te bewaren of om ze te vernietigen op een plaats die hij kiest. » ingevoegd na het woord « uitvoeren » ingevoegd;

3° in het derde lid worden de woorden « , mits vermindering van de verkoopprijs van de materialen en voorwerpen afkomstig uit de instaatstelling van de plaats. » na de woorden « uitvoerbaar verklaard is » ingevoegd.

#### Artikel 45

Aan artikel 28 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° artikel 28 wordt hernoemd tot artikel 39;

3° les mots « sanctionnée soit par les mêmes lois, les mêmes ordonnances ou les mêmes Règlements de l'Union européenne, soit par d'autres lois, ordonnances ou règlements de l'Union européenne visés à l'article 2 » sont remplacés par les mots « visée à l'article 31 »;

4° le mot « 25 » est remplacé par le mot « 200 ».

#### Article 40

Dans la même ordonnance, les mots « Chapitre IV. – Des mesures pouvant être prononcées par le juge » sont remplacés par les mots « Titre IV. – Mesures pouvant être prononcées par le juge ».

#### Article 41

Dans l'article 24 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'article 24 est renuméroté article 35;

2° les mots « par les lois, ordonnances et Règlements de l'Union européenne visés à l'article 2, » sont remplacés par les mots « aux articles 31 à 43 ».

#### Article 42

Dans la même ordonnance, l'article 25 est renuméroté article 36.

#### Article 43

Dans la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'article 26 est renuméroté article 37;

2° Le mot « l'IBGE, » est remplacé par les mots « l'Institut, l'ARP ».

#### Article 44

Dans l'article 27 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'article 27 est renuméroté article 38;

2° à l'alinéa 2, les mots « et aura le droit de vendre les matériaux et objets provenant de la remise en état des lieux, de les transporter, de les entreposer ou de procéder à leur destruction en un lieu qu'il choisit » sont insérés après le mot « exécution »;

3° à l'alinéa 3, les mots « , déduction faite du prix de la vente des matériaux et objet provenant de la remise en état des lieux » sont insérés après les mots « juges des saisies ».

#### Article 45

Dans l'article 28 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'article 28 est renuméroté article 39;

2° in het eerste lid worden de woorden « overtreding van de wetten, ordonnanties en Verordeningen van de Europese Unie bedoeld in artikel 2, » vervangen door de woorden « misdrijf bedoeld in artikel 31 » en wordt in de Franstalige versie het woord « pour » ingevoegd tussen de woorden « à titre temporaire » en « une durée maximum ».

*Artikel 46*

In dezelfde ordonnantie wordt artikel 29 henummerd tot artikel 40.

*Artikel 47*

In dezelfde ordonnantie wordt artikel 30 henummerd tot artikel 41.

*Artikel 48*

Aan artikel 31 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° artikel 31 wordt henummerd tot artikel 42;

2° in het eerste lid, worden de woorden « De rechter kan iedere persoon die ertoe gemachtigd is om de dader van het misdrijf bevelen of instructies te geven » vervangen door de woorden « Onverminderd de toepassing van artikel 5 en de artikelen 66 tot en met 69 van het Strafwetboek, kan de rechter iedere persoon die ertoe gemachtigd is om de dader van het misdrijf bevelen of instructies te geven » en de woorden « bepaald zijn voor degene die een misdrijf pleegt tegen de wetten, ordonnanties en verordeningen van de Europese Unie bedoeld in artikel 2 » worden vervangen door de woorden « door artikelen 31 tot en met 34 voor dit misdrijf zijn voorzien »;

3° in punt 2°, worden de woorden « wetten, ordonnanties en voorschriften van de Europese Unie bedoeld in artikel 2 » vervangen door de woorden « bepalingen van de Verordeningen van de Europese Unie, de wetten, de ordonnanties en hun uitvoeringbesluiten bedoeld in artikel 2, en van de bepalingen van dit wetboek. ».

*Artikel 49*

In dezelfde ordonnantie worden de woorden « Hoofdstuk V. – Administratieve geldboetes » vervangen door de woorden « Titel V. – Alternatieve administratieve geldboetes ».

*Artikel 50*

In dezelfde ordonnantie worden de artikelen 32 tot en met 33 opgeheven.

*Artikel 51*

Aan artikel 34 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° artikel 34 wordt henummerd tot artikel 48;

2° het woord « alternatieve » wordt ingevoegd voor de woorden « administratieve geldboetes ».

*Artikel 52*

Aan artikel 35 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

2° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « infraction aux lois aux, ordonnances et Règlements de l'Union européenne visées à l'article 2, » sont remplacés par les mots « infraction visée à l'article 31, » et le mot « pour » est inséré entre les mots « à titre temporaire » et « une durée maximum ».

*Article 46*

L'article 29 de la même ordonnance est renuméroté article 40.

*Article 47*

L'article 30 de la même ordonnance est renuméroté article 41.

*Article 48*

Dans l'article 31 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'article 31 est renuméroté article 42;

2° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « Le juge peut » sont remplacés par les mots « Sans préjudice de l'article 5 et des articles 66 à 69 du Code pénal, » et les mots « aux peines prévues pour l'auteur de l'infraction par les lois, ordonnances et Règlements de l'Union européenne visées à l'article 2 » sont remplacés par les mots « à la peine prévue aux articles 31 à 34 pour cette infraction »;

3° au point 2°, les mots « lois, ordonnances et Règlements de l'Union européenne visées à l'article 2 » sont remplacés par les mots « dispositions des règlements de l'Union européenne, des lois, des ordonnances et de leurs arrêtés d'exécution visés à l'article 2 ainsi que du présent code ».

*Article 49*

Dans la même ordonnance, les mots « Chapitre V. – Les amendes administratives » sont remplacés par les mots « Titre V. – Amendes administratives alternatives ».

*Article 50*

Dans la même ordonnance, les articles 32 à 33 sont abrogés.

*Article 51*

Dans l'article 34 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'article 34 est renuméroté article 48;

2° le mot « alternatives » est inséré après les mots « amendes administratives ».

*Article 52*

Dans l'article 35 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° artikel 35 wordt hernummerd tot artikel 43;
- 2° in het eerste lid worden de woorden « opgesomd in de artikelen 32 en 33 » vervangen door de woorden « bedoeld in artikel 31 » en het woord « alternatieve » wordt ingevoegd voor de woorden « administratieve geldboete »;
- 3° De tweede en derde leden worden opgeheven.

*Artikel 53*

Aan artikel 36 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° artikel 36 wordt hernummerd tot artikel 44;
- 2° de woorden « in artikel 32 of 33 bedoeld misdrijf » worden vervangen door de woorden « in artikel 31 bedoeld misdrijf »;
- 3° het woord « dagen » wordt vervangen door het woord « werkdagen ».

*Artikel 54*

Aan artikel 37 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° artikel 37 wordt hernummerd tot artikel 45;
- 2° in het eerste lid, worden de woorden « in de artikelen 32 of 33 » worden vervangen door de woorden « in artikel 31 »;
- 3° in het tweede lid wordt het woord « alternatieve » ingevoegd voor de woorden « administratieve geldboete »;
- 4° in het derde lid, wordt het woord « alternatieve » ingevoegd voor de woorden « administratieve geldboete ».

*Artikel 55*

Aan artikel 38 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° artikel 38 wordt hernummerd tot artikel 46;
- 2° in het eerste lid wordt het woord « alternatieve » ingevoegd tussen de woorden « met een » en de woorden « de administratieve geldboete » en tussen de woorden « of voor het misdrijf een » en de woorden « administratieve geldboete »;
- 3° in het tweede lid wordt het woord « alternatieve » ingevoegd voor de woorden « administratieve geldboete »;
- 4° een nieuw derde lid wordt ingevoegd, luidend als volgt :
- « Het bedrag van de alternatieve administratieve geldboete bedraagt tussen 50 en 62.500 euro. »;
- 5° een nieuw vierde lid wordt ingevoegd, luidend als volgt :
- « Dit bedrag kan verminderd worden tot onder het wettelijke minimumbedrag in geval van verzachtende omstandigheden. »;
- 6° een nieuw vijfde lid wordt ingevoegd, luidend als volgt :

- 1° l'article 35 est renuméroté article 43;
- 2° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « énumérées aux articles 32 et 33 » sont remplacés par les mots « visées à l'article 31 » et le mot « alternative » est inséré après les mots « amende administrative »;
- 3° les alinéas 2 et 3 sont abrogés.

*Article 53*

Dans l'article 36 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'article 36 est renuméroté article 44;
- 2° les mots « notamment une infraction visée à l'article 32 ou 33 » sont remplacés par les mots « une infraction visée à l'article 31 »;
- 3° le mot « ouvrables » est inséré entre les mots « jours » et « de la constatation ».

*Article 54*

Dans l'article 37 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'article 37 est renuméroté article 45;
- 2° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « à l'article 32 ou 33 » sont remplacés par les mots « à l'article 31 »;
- 3° à l'alinéa 2, le mot « alternative » est inséré à la suite des mots « amende administrative »;
- 4° à l'alinéa 3, le mot « alternative » est inséré après les mots « amende administrative ».

*Article 55*

Dans l'article 38 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'article 38 est renuméroté article 46;
- 2° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le mot « alternative » est inséré entre les mots « l'amende administrative » et « en mesure de présenter » et entre les mots « amende administrative » et « du chef de l'infraction »;
- 3° à l'alinéa 2, le mot « alternative » est inséré entre les mots « amende administrative » et « fixe le montant »;
- 4° un nouvel alinéa 3 est inséré, rédigé comme suit :
- « Le montant de l'amende administrative alternative est de 50 à 62.500 euros. »;
- 5° un nouvel alinéa 4 est inséré, rédigé comme suit :
- « Ce montant peut être réduit en-dessous du minimum légal en cas de circonstances atténuantes. »;
- 6° un nouvel alinéa 5 est inséré, rédigé comme suit :

« Het bedrag van de alternatieve administratieve geldboete wordt gestort aan het Fonds voor Milieubescherming zoals bedoeld bij artikel 2, 9° van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen. »;

7° in het oude derde lid, dat het zesde lid wordt, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- a) het woord « alternatieve » wordt ingevoegd tussen de woorden « de beslissing om geen » en « administratieve geldboete » en tussen de woorden « de beslissing om geen » en « administratieve geldboete »;
- b) in punt 1°, wordt het woord « alternatieve » ingevoegd tussen de woorden « met een » en « de administratieve geldboete ».

#### Artikel 56

In dezelfde ordonnantie, wordt een nieuw artikel 47 ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 47. De alternatieve administratieve geldboete gaat, in voorkomend geval, gepaard met een bevel tot stopzetting van het misdrijf binnen een bepaalde termijn op straffe van een dwangsom waarvan de totale som niet meer zal mogen bedragen van 62.500 euro, eveneens te betalen aan het Fonds voor Milieubescherming. ».

#### Artikel 57

Aan artikel 39 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° artikel 39 wordt henummerd tot artikel 51;
- 2° het woord « alternatieve » wordt ingevoegd voor de woorden « administratieve geldboete ».

#### Artikel 58

Aan artikel 39bis van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° artikel 39bis wordt henummerd tot artikel 50;
- 2° in het eerste lid wordt het woord « alternatieve » tussen de woorden « betaling van een » en de woorden « administratieve geldboete »;
- 3° in het tweede lid, worden de woorden « het personeelslid dat de maatregel heeft genomen » vervangen door « de leidende ambtenaar van het Instituut of van het GAN of van het bevoegde bestuur van het Ministerie die de alternatieve administratieve geldboete heeft opgelegd. Deze laatste kan zich laten vertegenwoordigen door een personeelslid van, naargelang het geval, het Instituut of het GAN »;
- 4° een nieuw derde lid wordt ingevoegd, luidend als volgt : « Het Milieucollege bevestigt of hervormt de beslissing genomen in eerste aanleg. Het beschikt eveneens over de bevoegdheden voorzien in artikelen 46, vierde lid en 47. ».

#### Artikel 59

Aan artikel 40 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° artikel 40 wordt henummerd tot artikel 52;

« Le montant de l'amende administrative alternative est versé au Fonds pour la protection de l'environnement visé à l'article 2, 9° de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires. »;

7° à l'alinéa 3 ancien, qui devient l'alinéa 6, les modifications suivantes sont apportées :

- a) le mot « alternative » est inséré entre les mots « La décision d'infliger une amende administrative » et « ou, le cas échéant » et entre les mots « la décision de ne pas infliger une amende administrative » et « est notifiée »;
- b) au point 1°, le mot « alternative » est inséré après les mots « l'amende administrative ».

#### Article 56

Dans la même ordonnance, un nouvel article 47 est inséré, rédigé comme suit :

« Art. 47. L'amende administrative alternative est assortie, le cas échéant, d'un ordre de cesser l'infraction dans un délai déterminé sous peine d'astreinte dont le montant total ne pourra excéder 62.500 euros, également payée au Fonds pour la protection de l'environnement. ».

#### Article 57

Dans l'article 39 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'article 39 est renuméroté article 51;
- 2° le mot « alternative » est inséré après les mots « amende administrative ».

#### Article 58

Dans l'article 39bis de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'article 39bis est renuméroté article 50;
- 2° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le mot « alternative. » est inséré entre les mots « amende administrative » et les mots « Le recours »;
- 3° à l'alinéa 2, les mots « l'agent ayant pris la mesure » sont remplacés par « le fonctionnaire dirigeant de l'Institut, de l'ARP ou de l'administration compétente du Ministère qui a infligé l'amende administrative alternative. Ce dernier peut se faire représenter par un agent, selon le cas, de l'Institut ou de l'ARP. »;
- 4° un nouvel alinéa 3 est inséré, rédigé comme suit : « Le Collège d'environnement confirme ou réforme la décision prise en première instance. Il dispose également des pouvoirs prévus aux articles 46, alinéa 4, et 47. ».

#### Article 59

Dans l'article 40 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'article 40 est renuméroté article 52;



2° de woorden « alternatieve administratieve » worden ingevoegd voor het woord « geldboete »;

3° de woorden « of de dwangsom » worden ingevoegd tussen het woord « geldboete » en de woorden « niet tijdig »;

4° een nieuw tweede lid wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« Het dwangbevel wordt betekend bij gerechtsdeurwaarderexploit of bij aangetekende zending of elektronisch aangetekende zending. ».

#### Artikel 60

Artikel 40bis van dezelfde ordonnantie wordt opgeheven.

#### Artikel 61

Aan artikel 41 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° artikel 41 wordt henummerd tot artikel 49;

2° de woorden « in de artikelen 32 of 33 » worden vervangen door de woorden « in artikel 31 »;

3° het woord « alternatieve » wordt ingevoegd voor de woorden « administratieve geldboetes ».

#### Artikel 62

Aan artikel 42 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° artikel 42 wordt henummerd tot artikel 53;

2° de woorden « worden de bedragen vastgesteld in de artikelen 32 en 33, verdubbeld. » worden vervangen door de woorden « kan het maximum bedrag voorzien in artikel 46, derde lid, worden verdubbeld ».

#### Artikel 63

In dezelfde ordonnantie wordt een nieuw artikel 54 ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 54. De alternatieve administratieve geldboete kan niet meer worden opgelegd na een termijn langer dan vijf jaar te rekenen vanaf het plegen van het misdrijf.

In geval van een voortdurend misdrijf, is de eerste datum van deze termijn de dag waarop het misdrijf werd stopgezet.

Wanneer verscheidene misdrijven de opeenvolgende en voortgezette uiting zijn van hetzelfde misdadig opzet, zal de eerste dag van deze termijn, ten opzichte van het geheel van de constitutieve feiten van het misdrijf, de dag van het plegen van het laatste misdrijf zijn op voorwaarde dat deze feiten niet worden gescheiden door een periode langer dan vijf jaar, rekening houdend met de oorzaken van schorsing en stuiting.

Deze termijn wordt geschorst tijdens de termijn voorzien in artikel 45, eerste lid. De termijn wordt eveneens geschorst voor een duur van één jaar te rekenen vanaf de uitnodiging van de overheid bevoegd om de alternatieve administratieve geldboete op te leggen, aan de betrokken persoon om zijn verdedigingsmiddelen voor te dragen.

Deze termijn wordt gestuit iedere keer dat er een onderzoeksdaad of een daad van administratieve vervolging wordt gesteld ten aanzien van de betrokken persoon.

2° les mots « administrative alternative » sont insérés après le mot « amende »;

3° les mots « ou de l'astreinte » sont insérés après le mot « alternative » et les mots « dans les délais »;

4° un nouvel alinéa 2 est inséré, rédigé comme suit :

« La contrainte est signifiée par exploit d'huissier, par courrier recommandé ou par envoi recommandé électronique. ».

#### Article 60

L'article 40bis de la même ordonnance est abrogé.

#### Article 61

Dans l'article 41 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'article 41 est renuméroté article 49;

2° les mots « aux articles 32 ou 33 » sont remplacés par les mots « à l'article 31 »;

3° le mot « alternatives » est inséré après les mots « amendes administratives ».

#### Article 62

Dans l'article 42 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'article 42 est renuméroté article 53;

2° les mots « les montants prévus aux articles 32 et 33 sont doublés » sont remplacés par les mots « le montant maximal prévu à l'article 46, alinéa 3, peut être doublé ».

#### Article 63

Dans la même ordonnance, un nouvel article 54 est inséré, rédigé comme suit :

« Art. 54. L'amende administrative alternative ne peut plus être imposée dans un délai supérieur à cinq ans à compter de la commission de l'infraction.

En cas d'infraction continue, le premier jour de ce délai est le jour où l'infraction a cessé.

Lorsque différentes infractions constituent la manifestation successive et continue de la même intention délictueuse, le premier jour de ce délai, à l'égard de l'ensemble des faits constitutifs de l'infraction, est le jour de la commission de la dernière infraction, pour autant que ces faits ne soient pas séparés entre eux par un délai supérieur à cinq ans, en tenant compte des causes de suspension et d'interruption.

Ce délai est suspendu durant le délai prévu à l'article 45, alinéa 1<sup>er</sup>. Il est également suspendu durant un délai d'un an à compter de l'invitation faite par l'autorité compétente pour imposer l'amende administrative alternative à la personne intéressée de faire valoir ses moyens de défense.

Ce délai est interrompu à chaque fois qu'un acte d'instruction ou de répression administrative est exercé à l'égard de la personne intéressée.

Eens een beslissing werd genomen in laatste aanleg om een alternatieve administratieve geldboete op te leggen door de bevoegde overheid binnen de termijn voorzien in dit artikel, kan dit niet meer in heroverweging worden genomen wegens het later verstrijken van deze termijn. ».

#### Artikel 64

In dezelfde ordonnantie, worden, na het nieuwe artikel 54, de woorden « Hoofdstuk VI. – Opheffings- en slotbepalingen » vervangen door de woorden « Titel VI. – Overgangsbepalingen ».

#### Artikel 65

Artikel 43 van dezelfde ordonnantie wordt hernoemd tot artikel 59.

#### Artikel 66

In dezelfde ordonnantie wordt, na de nieuwe titel VI, een nieuw artikel 55 ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 55. § 1. – Er kan aan niemand een administratieve sanctie of dwangsom voorzien in dit wetboek worden opgelegd indien deze niet wettelijk voorzien was alvorens het misdrijf werd gepleegd.

§ 2. – Indien de alternatieve administratieve geldboete van toepassing op het ogenblik waarop de administratieve overheid zich uitsprekt, verschilt van degene die toepasselijk was ten tijde van het misdrijf, zal de minst strenge administratieve geldboete worden toegepast.

§ 3. – In geval van voortdurend misdrijf, wordt het ogenblik van het misdrijf bepaald door het ogenblik waarop dit misdrijf heeft opgehouden te bestaan of, indien zij nog steeds niet heeft opgehouden te bestaan op het ogenblik van de beslissing, het ogenblik waarop de administratieve overheid zich uitsprekt.

§ 4. – Artikel 54 is van toepassing op feiten die zich hebben voorgedaan voor haar inwerkingtreding. ».

#### Artikel 67

In dezelfde ordonnantie, wordt een Titel VII na het nieuwe artikel 55 ingevoegd, luidend als volgt : « Titel VII. – Slotbepalingen ».

#### Artikel 68

Aan artikel 44 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° artikel 44 wordt hernoemd tot artikel 56;

2° de woorden « van deze ordonnantie » worden vervangen door de woorden « van dit wetboek ».

#### Artikel 69

Na het oude artikel 44, dat artikel 56 is geworden, van dezelfde ordonnantie, worden de volgende artikelen ingevoegd :

« Art. 57. § 1. – Dit wetboek is van toepassing onverminderd een strengere wetgeving betreffende de preventie en het herstel van milieuschade teweeggebracht door een van de beroepsactiviteiten die onder het toepassingsgebied van dit wetboek vallen.

§ 2. – Dit wetboek regelt niet het recht op schadevergoeding ten gevolge van schade veroorzaakt aan personen en goederen of een onmiddellijke

Une fois qu'une décision d'infliger une amende administrative alternative a été adoptée par l'autorité compétente en dernier ressort dans le délai prévu au présent article, elle ne peut pas être remise en cause en raison de l'expiration ultérieure de ce délai. ».

#### Article 64

Dans la même ordonnance, à la suite du nouvel article 54, les mots « Chapitre VI. – Dispositions abrogatoires et finales » sont remplacés par les mots « Titre VI. – Dispositions transitoires ».

#### Article 65

Dans la même ordonnance, l'article 43 est renuméroté article 59.

#### Article 66

Dans la même ordonnance, un nouvel article 55 est inséré après le nouveau titre VI, rédigé comme suit :

« Art. 55. § 1<sup>er</sup>. – Nul ne peut se voir infliger une sanction administrative ou une astreinte prévue dans le présent code qui n'était pas prévue par la législation avant que l'infraction fût commise.

§ 2. – Si l'amende administrative alternative établie au moment où l'autorité administrative statue diffère de celle qui était portée au temps de l'infraction, l'amende administrative la moins sévère est appliquée.

§ 3. – En cas d'infraction continue, le temps de l'infraction est déterminé par le moment où cette infraction a cessé ou, si elle n'a toujours pas cessé au jour de la décision, le moment où l'autorité administrative statue.

§ 4. – L'article 54 est applicable aux faits qui se sont produits avant son entrée en vigueur. ».

#### Article 67

Dans la même ordonnance, un Titre VII est inséré après le nouvel article 55, rédigé comme suit : « Titre VII. – Dispositions finales ».

#### Article 68

L'article 44 de la même ordonnance est modifié comme suit :

1° l'article 44 est renuméroté article 56;

2° les mots « du présent code » sont insérés entre les mots « les dispositions » et les mots « au Code bruxellois de l'environnement ».

#### Article 69

A la suite de l'article 44 ancien, devenu l'article 56, de la même ordonnance, les articles suivants sont insérés :

« Art. 57. § 1<sup>er</sup>. – Le présent code s'applique sans préjudice d'une législation plus stricte concernant la prévention et la réparation des dommages environnementaux causés par l'une des activités professionnelles relevant du champ d'application du présent code.

§ 2. – Le présent code ne règle pas le droit à indemnisation à la suite d'un dommage causé aux personnes et aux biens ou d'une menace im-

dreiging van dergelijke schade, en doet geen afbreuk aan de wetgevingen die daar betrekking op hebben.

§ 3. – Dit wetboek is van toepassing onverminderd de wettelijke of reglementaire bepalingen betreffende de toerekening van de kosten bij door verschillende partijen veroorzaakte schade en hoofdelijke aansprakelijkheid, inzonderheid de wet van 25 februari 1991 betreffende de aansprakelijkheid voor producten met gebreken.

§ 4. – Dit wetboek is van toepassing onverminderd het recht van de exploitant om zijn aansprakelijkheid te beperken overeenkomstig het Verdrag betreffende de beperking van aansprakelijkheid inzake zeevoordringen, opgemaakt te Londen op 19 november 1976 en goedgekeurd door de wet van 11 april 1989 houdende goedkeuring en uitvoering van diverse Internationale Akten inzake zeevaart en haar uitvoeringsbesluiten, met inbegrip van iedere toekomstige wijziging van deze wetgeving.

§ 5. – Dit wetboek is van toepassing onverminderd de federale wetgeving met betrekking tot de civiele bescherming, brand, dringende medische hulp en preventie van grote ongevallen.

Art. 58. § 1. – De artikelen 20 en 21, § 1, zesde lid en de artikelen 24 tot en met 30 zijn uitsluitend van toepassing op :

- 1° milieuschade die wordt veroorzaakt door een van de beroepsactiviteiten, opgesomd in bijlage 3, alsook op een onmiddellijke dreiging van dergelijke schade als gevolg van een van die activiteiten; of
- 2° schade aan beschermde soorten en natuurlijke habitats die wordt veroorzaakt door een andere dan de in bijlage 3 opgesomde beroepsactiviteiten, en op een onmiddellijke dreiging van dergelijke schade ten gevolge van een van die activiteiten, wanneer de exploitant een fout of nalatigheid kan worden verweten.

§ 2. – De artikelen bedoeld in § 1 zijn alleen van toepassing op milieuschade of op een onmiddellijke dreiging van dergelijke schade ten gevolge van diffuse verontreiniging ingeval een oorzakelijk verband kan worden gelegd tussen de schade en de activiteiten van individuele exploitanten.

§ 3. – De artikelen bedoeld in § 1 zijn niet van toepassing op milieuschade of een onmiddellijke dreiging van dergelijke schade ten gevolge van :

- 1° een gewapend conflict, vijandelijkheden, burgeroorlog of oproer;
- 2° een natuurverschijnsel dat uitzonderlijk, onontkoombaar en onafwendbaar is. Worden als uitzonderlijk, onontkoombaar en onafwendbaar natuurverschijnsel beschouwd, de natuurverschijnselen bedoeld in artikel 2, § 1 van de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen en geïdentificeerd overeenkomstig artikel 2, § 2 van die wet;
- 3° een incident waarvoor de aansprakelijkheid of schadevergoeding binnen de werkingssfeer valt van een van de hierna opgesomde internationale overeenkomsten, met inbegrip van toekomstige wijzigingen van die overeenkomsten, die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van kracht zijn :
  - a) Internationaal Verdrag van 27 november 1992 inzake de wettelijke aansprakelijkheid voor schade door verontreiniging door olie;
  - b) Internationaal Verdrag van 27 november 1992 tot oprichting van een internationaal fonds voor vergoeding van schade door verontreiniging door olie.

§ 4. – De artikelen bedoeld in § 1 zijn niet van toepassing op nucleaire milieurisico's en -schade daarop of de onmiddellijke dreiging van dergelijke schade als gevolg van activiteiten waarop het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie van toepassing is, of

minente d'un tel dommage, et ne porte pas préjudice aux législations y relatives.

§ 3. – Le présent code s'applique sans préjudice des dispositions législatives ou réglementaires relatives à l'affectation des coûts en cas de causalité multiple et de responsabilité solidaire, en particulier la loi du 25 février 1991 relative à la responsabilité du fait des produits défectueux.

§ 4. – Le présent code s'applique sans préjudice du droit de l'exploitant de limiter sa responsabilité conformément à la Convention sur la limitation de la responsabilité en matière de créances maritimes faite à Londres le 19 novembre 1976, telle qu'approuvée par la loi du 11 avril 1989 portant approbation et exécution de divers Actes internationaux en matière de navigation maritime et ses arrêtés d'exécution, y compris toute modification future de cette législation.

§ 5. – Le présent code s'applique sans préjudice de la législation fédérale portant sur la protection civile, l'incendie, l'aide médicale urgente et la prévention des accidents majeurs.

Art. 58. § 1<sup>er</sup>. – Les articles 20 et 21, § 1<sup>er</sup>, alinéa 6, et les articles 24 à 30, ne s'appliquent que :

- 1° aux dommages environnementaux causés par l'une des activités professionnelles énumérées à l'annexe 3 et à la menace imminente de tels dommages découlant de l'une de ces activités; ou
- 2° aux dommages causés aux espèces et habitats naturels protégés par une activité professionnelle autre que celles énumérées à l'annexe 3, et à la menace imminente de tels dommages découlant de l'une de ces activités, lorsque l'exploitant a commis une faute ou une négligence.

§ 2. – Les articles visés au paragraphe 1<sup>er</sup> ne s'appliquent aux dommages environnementaux ou à la menace imminente de tels dommages causés par une pollution à caractère diffus que lorsqu'il est possible d'établir un lien de causalité entre les dommages et les activités des différents exploitants.

§ 3. – Les articles visés au paragraphe 1<sup>er</sup> ne s'appliquent pas aux dommages environnementaux ou à une menace imminente de tels dommages causés par :

- 1° un conflit armé, des hostilités, une guerre civile ou une insurrection;
- 2° un phénomène naturel de nature exceptionnelle, inévitable et irrésistible. Sont notamment considérés comme phénomènes naturels de nature exceptionnelle, inévitable et irrésistible, les phénomènes naturels visés à l'article 2, § 1<sup>er</sup> de la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles et identifiés conformément à l'article 2, § 2 de cette loi;
- 3° un incident à l'égard duquel la responsabilité ou l'indemnisation relèvent du champ d'application d'une des conventions internationales énumérées ci-après, y compris toute modification future de ces conventions en vigueur en Région de Bruxelles-Capitale :

- a) la Convention internationale du 27 novembre 1992 sur la responsabilité civile pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures;
- b) la Convention internationale du 27 novembre 1992 portant création d'un Fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures.

§ 4. – Les articles visés au paragraphe 1<sup>er</sup> ne s'appliquent pas aux risques ni aux dommages environnementaux nucléaires ni à la menace imminente de tels dommages qui peuvent résulter d'activités relevant du traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique ou

als gevolg van een incident of activiteit waarvoor de aansprakelijkheid of schadevergoeding binnen het toepassingsgebied van een van de hierna opgesomde internationale verdragen valt, met inbegrip van iedere toekomstige wijziging van deze verdragen :

- 1° Verdrag van Parijs van 29 juli 1960 inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie alsook het Verdrag van Brussel van 31 januari 1963 tot aanvulling van het Verdrag van Parijs;
- 2° Verdrag van Wenen van 21 mei 1963 inzake wettelijke aansprakelijkheid voor kernschade;
- 3° Verdrag van 12 september 1997 inzake aanvullende vergoeding voor kernschade;
- 4° Gezamenlijk Protocol van 21 september 1988 betreffende de toepassing van het Verdrag van Wenen en het Verdrag van Parijs;
- 5° Overeenkomst van Brussel van 17 december 1971 inzake de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van het zeevervoer van nucleaire stoffen.

§ 5. – De artikelen bedoeld in § 1 zijn niet van toepassing op activiteiten die hoofdzakelijk in het belang van de landsverdediging of de internationale veiligheid worden uitgeoefend, en evenmin op activiteiten die uitsluitend ten doel hebben bescherming te bieden tegen natuurrampen te bieden.

§ 6. – De artikelen bedoeld in § 1 zijn niet van toepassing op :

- 1° schade, veroorzaakt door een emissie, een gebeurtenis of een incident die/dat zich vóór 30 april 2007 heeft voorgedaan
- 2° schade, veroorzaakt door een emissie, een gebeurtenis of een incident die/dat zich na 30 april 2007 heeft voorgedaan wanneer ze het gevolg is van een specifieke activiteit;
- 3° schade wanneer sinds de emissie, de gebeurtenis of het incident waarvan ze het gevolg is, meer dan dertig jaar is verstreken. »

#### Artikel 70

Na het nieuwe artikel 59 wordt een nieuw opschrift ingevoegd, luidend als volgt :

« Bijlagen ».

#### Artikel 71

In dezelfde ordonnantie wordt een eerste bijlage ingevoegd, die luidt als volgt :

« Art. N1. Bijlage 1. – Evaluatiecriteria bedoeld in artikel 4, 1.

§ 1. – De omvang van een schade die negatieve effecten heeft op het bereken of handhaven van de gunstige staat van instandhouding van de natuurlijke habitats of soorten dient geëvalueerd te worden ten opzichte van de staat van instandhouding op het ogenblik dat de schade werd veroorzaakt, ten opzichte van de functies als gevolg van hun belevingswaarde en ten opzichte van hun capaciteit van natuurlijke regeneratie. Aanmerkelijke schade aan de referentietoestand moeten aan de hand van meetbare gegevens worden gedefinieerd zoals :

- 1° het aantal exemplaren, de populatiedichtheid of de ingenomen oppervlakte;
- 2° de rol van de exemplaren in kwestie of de zone die getroffen is ten opzichte van de instandhouding van de soort of habitat, de schaarsheid

d'un incident ou d'une activité à l'égard desquels la responsabilité ou l'indemnisation relèvent du champ d'application d'un des instruments internationaux énumérés ci-après, y compris toute modification future de ces instruments :

- 1° Convention de Paris du 29 juillet 1960 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire, et la convention complémentaire de Bruxelles du 31 janvier 1963;
- 2° Convention de Vienne du 21 mai 1963 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire;
- 3° Convention du 12 septembre 1997 sur le financement complémentaire en relation avec les dommages nucléaires;
- 4° Protocole conjoint du 21 septembre 1988 concernant l'application de la Convention de Vienne et de la Convention de Paris;
- 5° Convention de Bruxelles du 17 décembre 1971 relative à la responsabilité civile dans le domaine du transport maritime des matières nucléaires.

§ 5. – Les articles visés au paragraphe 1<sup>er</sup> ne s'appliquent pas aux activités menées principalement dans l'intérêt de la défense nationale ou de la sécurité internationale, ni aux activités dont l'unique objet est d'assurer la protection contre les catastrophes naturelles.

§ 6. – Les articles visés au paragraphe 1<sup>er</sup> ne s'appliquent pas :

- 1° aux dommages causés par une émission, un événement ou un incident survenus avant le 30 avril 2007;
- 2° aux dommages causés par une émission, un événement ou un incident survenus après le 30 avril 2007 lorsqu'ils résultent d'une activité spécifique qui a été exercée et menée à son terme avant ladite date;
- 3° aux dommages lorsque plus de trente ans se sont écoulés depuis l'émission, événement ou incident ayant donné lieu à ceux-ci. »

#### Article 70

A la suite du nouvel article 59 de la même ordonnance, un nouveau titre est inséré, rédigé comme suit :

« Annexes ».

#### Article 71

Dans la même ordonnance, une annexe 1 est insérée, rédigée comme suit :

« Art. N1. Annexe 1. – Critères d'évaluation visés à l'article 4, 1°.

§ 1<sup>er</sup>. – L'étendue d'un dommage qui a des incidences négatives sur la constitution ou le maintien d'un état de conservation favorable des habitats ou des espèces doit être évaluée par rapport à l'état de conservation à l'époque où le dommage a été occasionné, aux services rendus par les agréments qu'ils procurent et à leur capacité de régénération naturelle. Il convient de définir les atteintes significatives à l'état initial au moyen de données mesurables telles que :

- 1° le nombre d'individus, leur densité ou la surface couverte;
- 2° le rôle des individus concernés ou de la zone atteinte par rapport à la conservation de l'espèce ou de l'habitat, la rareté de l'espèce ou de

van de soort of habitat (gemeten op plaatselijk, gewestelijk en hoger niveau, ook op gemeenschapsniveau);

- 3° het voortplantingsvermogen van de soort (volgens de dynamiek die eigen is aan deze soort of populatie), de levensvatbaarheid of het vermogen tot natuurlijke regeneratie van de habitat (volgens de dynamiek die eigen is aan de soorten of hun populatie);
- 4° het vermogen van de soort of habitat om zich in een beperkte tijdspanne te herstellen na het optreden van de schade, zonder andere tussenkomst andere dan versterkte beschermingsmaatregelen, in een staat die, vanwege de loutere dynamiek van de soort of habitat, leidt naar een staat die gelijkwaardig of beter is dan de referentietoestand. Wordt noodzakelijkerwijs als aanmerkelijke schade bestempeld, de schade die een bewezen effect op de volksgezondheid heeft.

Kunnen niet als aanmerkelijke schade worden bestempeld :

- 1° de negatieve schommelingen die kleiner zijn dan de normale gemiddelde schommelingen voor een bepaalde soort of habitat;
- 2° de negatieve schommelingen die te wijten zijn aan natuurlijke oorzaken of die het resultaat zijn van tussenkomsten in verband met het normale beheer van de sites zoals gedefinieerd in de beheersplannen of eerder uitgeoefend door de eigenaars of exploitanten;
- 3° de schade aan soorten of habitats waarvan bekend is dat zij zich binnen een korte periode en zonder ingrijpen zullen herstellen ofwel tot de referentietoestand ofwel tot een toestand die uitsluitend op basis van de dynamiek van de soort of habitat leidt tot een toestand die gelijkwaardig of beter wordt geacht dan de referentietoestand.

§ 2. – De omvang van de effecten van schade toegebracht aan wateren wordt geëvalueerd aan de hand van parameters, van waarden van beoordelingsfactoren voor de kwaliteit van de ecologische en chemische staat of voor de kwantiteit of het ecologisch potentieel en aan de hand van milieukwaliteitsnormen van het water in kwestie, welke gedefinieerd worden door of krachtens artikel 5 van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot vaststelling van een kader voor het waterbeleid en de bijlagen III en V van deze ordonnantie en, voor wat het grondwater betreft, door of krachtens artikel 3 van de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems.

§ 3. – De omvang van een schade toegebracht aan bodems wordt geëvalueerd overeenkomstig de regels voorgeschreven door de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems en haar uitvoeringsbesluiten. »

#### Artikel 72

In dezelfde ordonnantie wordt een tweede bijlage ingevoegd, die luidt als volgt :

« Art. N2. Bijlage 2. – Herstel van milieuschade

§ 1/1. – Het herstel van milieuschade in verband met beschermde soorten of natuurlijke habitats gebeurt via het terugbrengen in de referentietoestand van het leefmilieu door een primair, aanvullend en compenserend herstel, waarbij :

- 1° « primair » herstel verwijst naar elke herstelmaatregel waarmee de beschadigde natuurlijke hulpbronnen of verslechterde ecoysteemfuncties worden teruggebracht in de referentietoestand of in een benadering daarvan;
- 2° « aanvullend » herstel verwijst naar elke herstelmaatregel die aan de natuurlijke hulpbronnen of ecosystemen wordt aangebracht om het feit te compenseren dat het primair herstel er niet in slaagt de natuurlijke hulpbronnen of ecoysteemfuncties volledig te herstellen;

l'habitat (appréciés à un niveau local, régional et supérieur, y compris au niveau communautaire);

- 3° la capacité de multiplication de l'espèce (selon la dynamique propre à cette espèce ou à cette population), sa viabilité ou la capacité de régénération naturelle de l'habitat (selon les dynamiques propres aux espèces qui le caractérisent ou à leurs populations);
- 4° la capacité de l'espèce ou de l'habitat de se rétablir en un temps limité après la survenance d'un dommage, sans intervention autre que des mesures de protection renforcées, en un état conduisant du fait de la seule dynamique de l'espèce ou de l'habitat à un état jugé équivalent ou supérieur à l'état initial. Sont nécessairement qualifiés de dommages significatifs, les dommages ayant une incidence démontrée sur la santé humaine.

Ne peuvent pas être qualifiées de dommages significatifs :

- 1° les variations négatives inférieures aux fluctuations naturelles considérées comme normales pour l'espèce ou l'habitat concernés;
- 2° les variations négatives dues à des causes naturelles ou résultant des interventions liées à la gestion normale des sites telle que définie dans les plans de gestion ou pratiquée antérieurement par les propriétaires ou exploitants;
- 3° les dommages causés aux espèces ou aux habitats, pour lesquels il est établi que les espèces ou les habitats se rétabliront en un temps limité et sans intervention soit à l'état initial, soit en un état conduisant du fait de la seule dynamique de l'espèce ou de l'habitat à un état jugé équivalent ou supérieur à l'état initial.

§ 2. – L'importance des effets des dommages causés aux eaux s'évalue par référence aux paramètres, aux valeurs des éléments de qualité de l'état écologique, chimique ou quantitatif ou du potentiel écologique et aux normes de qualité environnementale des eaux concernées, lesquels sont définis par ou en vertu de l'article 5 de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau et des annexes III et V de cette ordonnance et, pour les eaux souterraines, par ou en vertu de l'article 3 de l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués.

§ 3. – L'étendue d'un dommage affectant les sols est évaluée conformément aux règles prescrites par l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués et ses arrêtés d'exécution. »

#### Article 72

Dans la même ordonnance, une annexe 2 est insérée, rédigée comme suit :

« Art. N2. Annexe 2. – Réparation des dommages environnementaux.

§ 1/1. – La réparation de dommages environnementaux liés aux espèces ou habitats naturels protégés s'effectue par la remise en l'état initial de l'environnement par une réparation primaire, complémentaire et compensatoire, où :

- 1° la réparation « primaire » désigne toute mesure de réparation par laquelle les ressources naturelles endommagées ou les services détériorés retournent à leur état initial ou s'en rapprochent;
- 2° la réparation « complémentaire » désigne toute mesure de réparation entreprise à l'égard des ressources naturelles ou des services afin de compenser le fait que la réparation primaire n'aboutit pas à la restauration complète des ressources naturelles ou des services;

- 3° « compenserend » herstel verwijst naar elke ondernomen handeling om de tussentijdse verliezen van natuurlijke hulpbronnen of ecosysteemfuncties te compenseren, die optreden tussen de datum van het ontstaan van de schade en het ogenblik waarop het primair herstel zijn volledige uitwerking heeft bereikt;
- 4° « tussentijdse verliezen » : verliezen voortkomend uit het feit dat de beschadigde natuurlijke hulpbronnen of functies hun ecologische functies niet kunnen vervullen of geen ecosysteemfuncties kunnen vervullen voor andere natuurlijke hulpbronnen of voor het publiek tot op het ogenblik waarop de primaire of aanvullende maatregelen hun uitwerking hebben bereikt.

Deze kunnen geen aanleiding geven tot een financiële compensatie voor het publiek.

Wanneer een primair herstel het milieu niet in zijn referentietoestand herstelt, wordt er een aanvullend herstel uitgevoerd. Om de geleden tussentijdse verliezen te compenseren, wordt er bovendien een compenserend herstel uitgevoerd.

Het herstel van milieuschade, wanneer het om schade toegebracht aan wateren of beschermde soorten en natuurlijke habitats gaat, houdt ook de verwijdering in van elk risico van ernstig negatief effect op de volksgezondheid.

§ 1/2. – De doelstellingen van het herstel zijn de volgende :

- 1° het doel van het primair herstel is om de beschadigde natuurlijke hulpbronnen of ecosysteemfuncties weer in de referentietoestand of in een benaderende staat te brengen;
- 2° wanneer de terugkeer naar de referentietoestand van de beschadigde natuurlijke hulpbronnen of ecosysteemfuncties niet lukt, wordt het aanvullend herstel ondernomen. Het doel van het aanvullend herstel is om een niveau van natuurlijke hulpbronnen of ecosysteemfuncties te bereiken dat vergelijkbaar is met het niveau dat bereikt zou zijn indien de referentietoestand van de beschadigde site hersteld zou zijn geweest, eventueel ook op een andere site. Waar dit mogelijk en aangewezen is, zou die andere site geografisch verbonden moeten zijn met de beschadigde site, gelet op de belangen van de getroffen populatie;
- 3° het compenserend herstel wordt ondernomen om de voorlopige verliezen aan natuurlijke hulpbronnen en ecosysteemfuncties te compenseren in afwachting van de regeneratie. Deze compensatie bestaat in het aanbrengen van bijkomende verbeteringen aan de natuurlijke habitats en beschermde soorten of wateren ofwel op de beschadigde site, ofwel op een andere site. Dit herstel kan niet de vorm aannemen van een aan het publiek toegekende financiële compensatie.

§ 1/3. – De herstelmaatregelen kunnen op de volgende wijze vastgesteld worden :

- 1° er kunnen opties worden overwogen waaronder acties om de natuurlijke rijkdommen en ecosysteemfuncties op directe en versnelde wijze, of door een natuurlijke regeneratie, dichterbij hun referentietoestand te brengen;
- 2° bij de bepaling van de omvang van de maatregelen voor aanvullend of compenserend herstel, dienen de benaderingen die in de zin gaan van een gelijkwaardigheid rijkdom-rijkdom of functie-functie prioritair te worden gebruikt. In deze benaderingen dienen de acties die leiden tot natuurlijke hulpbronnen of ecosysteemfuncties van dezelfde soort, kwaliteit en kwantiteit als die welke zijn aangetast bij voorrang te worden aangewend. Wanneer dit onmogelijk is, worden er andere natuurlijke hulpbronnen of ecosysteemfuncties voorzien. Een verminderde kwaliteit zou bijvoorbeeld door meer herstelmaatregelen gecompenseerd kunnen worden;
- 3° wanneer het onmogelijk is benaderingen « van eerste keus » te gebruiken die in de zin gaan van een gelijkwaardigheid rijkdom-rijkdom of

3° la réparation « compensatoire » désigne toute action entreprise afin de compenser les pertes intermédiaires de ressources naturelles ou de services qui surviennent entre la date de survenance d'un dommage et le moment où la réparation primaire a pleinement produit son effet;

4° les « pertes intermédiaires » : des pertes résultant du fait que les ressources naturelles ou les services endommagés ne sont pas en mesure de remplir leurs fonctions écologiques ou de fournir des services à d'autres ressources naturelles ou au public jusqu'à ce que les mesures primaires ou complémentaires aient produit leur effet.

Elles ne peuvent donner lieu à une compensation financière accordée au public.

Lorsqu'une réparation primaire n'aboutit pas à la remise en l'état initial de l'environnement, une réparation complémentaire est effectuée. En outre, afin de compenser les pertes intermédiaires subies, une réparation compensatoire est entreprise.

La réparation de dommages environnementaux, quand il s'agit de dommages affectant les eaux ou les espèces et habitats naturels protégés, implique également l'élimination de tout risque d'incidence négative grave sur la santé humaine.

§ 1/2. – Les objectifs en matière de réparation sont les suivants :

- 1° l'objectif de la réparation primaire est de remettre en l'état initial, ou dans un état s'en approchant, les ressources naturelles ou les services endommagés;
- 2° lorsque le retour à l'état initial des ressources naturelles ou des services endommagés n'a pas lieu, la réparation complémentaire est entreprise. L'objectif de la réparation complémentaire est de fournir un niveau de ressources naturelles ou de services comparable à celui qui aurait été fourni si l'état initial du site endommagé avait été rétabli, y compris, selon le cas, sur un autre site. Lorsque cela est possible et opportun, l'autre site devrait être géographiquement lié au site endommagé, eu égard aux intérêts de la population touchée;
- 3° la réparation compensatoire est entreprise pour compenser les pertes provisoires de ressources naturelles et de services en attendant la régénération. Cette compensation consiste à apporter des améliorations supplémentaires aux habitats naturels et aux espèces protégées ou aux eaux soit sur le site endommagé, soit sur un autre site. Elle ne peut consister en une compensation financière accordée au public.

§ 1/3. – Les mesures de réparation sont identifiées de la façon suivante :

- 1° pour identifier des mesures de réparation primaire, des options comprenant des actions pour rapprocher directement les ressources naturelles et les services de leur état initial d'une manière accélérée, ou par une régénération naturelle, sont à envisager;
- 2° lors de la détermination de l'importance des mesures de réparation complémentaire et compensatoire, les approches allant dans le sens d'une équivalence ressource-ressource ou service-service sont à utiliser en priorité. Dans ces approches, les actions fournissant des ressources naturelles ou des services de type, qualité et quantité équivalents à ceux endommagés sont à utiliser en priorité. Lorsque cela est impossible, d'autres ressources naturelles ou services sont fournis. Par exemple, une réduction de la qualité pourrait être compensée par une augmentation de la quantité des mesures de réparation;
- 3° lorsqu'il est impossible d'utiliser les approches « de premier choix » allant dans le sens d'une équivalence ressource-ressource ou service-

functie-functie, dan worden er andere evaluatietechnieken aangewend. De bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid kan de methode voorschrijven, bijvoorbeeld die van de geldelijke waardebeoordeling, om de omvang van de noodzakelijke aanvullende en compenserende herstelmaatregelen te bepalen. Wanneer het mogelijk is om de verliezen aan rijkdommen of functies te schatten, maar onmogelijk om binnen een nuttige termijn of aan een redelijke kostprijs de vervangende natuurlijke hulpbronnen of functies te ramen, dan kan de bevoegde overheid inzake milieuaansprakelijkheid kiezen voor herstelmaatregelen waarvan de kostprijs overeenstemt met de geschatte geldelijke waarde van de verloren natuurlijke hulpbronnen of ecosysteemfuncties.

De aanvullende en compenserende herstelmaatregelen moeten zodanig moeten worden opgevat dat dat de bijkomende natuurlijke rijkdommen of ecosysteemfuncties beantwoorden aan de tijdvoorkeuren en het tijdschema van de herstelmaatregelen. Bijvoorbeeld : hoe langer de terugkeer naar de referentietoestand duurt, des te omvangrijker de compenserende herstelmaatregelen zullen zijn (*omnia manentia aequa*).

§ 1/4. – Redelijke herstelopties zouden op basis van onderstaande criteria beoordeeld moeten worden met behulp van de best beschikbare technologieën, als die gedefinieerd zijn :

- de uitwerking van elke optie op de volksgezondheid en -veiligheid;
- de kosten van de tenuitvoerlegging van de optie;
- de slaagkansen van elke optie;
- de mate waarin elke optie een latere schade zal kunnen beletten en de mate waarin de tenuitvoerlegging van deze optie zijdelingse schade zal kunnen vermijden;
- de mate waarin elke optie een gunstige uitwerking heeft voor elke component van de natuurlijke rijkdom of ecosysteemfunctie;
- de mate waarin bij elke optie rekening wordt gehouden met de relevante sociale, economische en culturele aspecten alsook met andere relevante plaatsgebonden factoren;
- de nodige termijn voor het werkelijk herstel van de milieuschade;
- de mate waarin elke optie het herstel van de site van de milieuschade mogelijk maakt;
- de geografische band met de beschadigde site.

Bij de evaluatie van de verschillende vastgestelde herstelopties, kan voor primaire herstelmaatregelen gekozen worden die de aangetaste wateren, beschermde soorten of natuurlijke habitats niet volledig herstellen of die deze minder snel herstellen. Deze beslissing kan alleen worden genomen indien de verloren natuurlijke hulpbronnen of ecosysteemfuncties op de primaire site ingevolge de beslissing gecompenseerd worden door een versterking van de aanvullende of compenserende handelingen die voor een niveau van natuurlijke hulpbronnen of ecosysteemfuncties zorgen dat gelijkwaardig is aan het niveau van de verloren hulpbronnen en ecosysteemfuncties. Dit is bijvoorbeeld het geval wanneer elders voor een mindere kostprijs gelijkwaardige natuurlijke hulpbronnen of ecosysteemfuncties geleverd kunnen worden. Deze aanvullende herstelmaatregelen dienen gedefinieerd te worden overeenkomstig de in § 1/3, 2° voorziene regels.

Niettegenstaande de in het tweede lid gedefinieerde regels en overeenkomstig artikel 25, § 2, tweede lid, is de bevoegde overheid gerechtigd om te beslissen dat er geen enkele aanvullende herstelmaatregel genomen dient te worden indien :

service, d'autres techniques d'évaluation sont utilisées. L'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale peut prescrire la méthode, par exemple l'évaluation monétaire, afin de déterminer l'importance des mesures de réparation complémentaire et compensatoire nécessaires. S'il est possible d'évaluer les pertes en ressources ou en services, mais qu'il est impossible d'évaluer en temps utile ou à un coût raisonnable les ressources naturelles ou services de remplacement, l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale peut opter pour des mesures de réparation dont le coût est équivalent à la valeur monétaire estimée des ressources naturelles ou services perdus.

Les mesures de réparation complémentaire et compensatoire devraient être conçues de manière à prévoir le recours à des ressources naturelles ou à des services supplémentaires de manière à tenir compte des préférences en matière de temps et du calendrier des mesures de réparation. Par exemple, plus le délai de retour à l'état initial est long, plus les mesures de réparation compensatoires entreprises seront importantes (toutes autres choses restant égales par ailleurs).

§ 1/4. – Les options de réparation raisonnables devraient être évaluées à l'aide des meilleures technologies disponibles, lorsqu'elles sont définies, sur la base des critères suivants :

- les effets de chaque option sur la santé et la sécurité publiques;
- le coût de la mise en œuvre de l'option;
- les perspectives de réussite de chaque option;
- la mesure dans laquelle chaque option empêchera tout dommage ultérieur et la mesure dans laquelle la mise en œuvre de cette option évitera des dommages collatéraux;
- la mesure dans laquelle chaque option a des effets favorables pour chaque composant de la ressource naturelle ou du service;
- la mesure dans laquelle chaque option tient compte des aspects sociaux, économiques et culturels pertinents et des autres facteurs pertinents spécifiques au lieu;
- le délai nécessaire à la réparation effective du dommage environnemental;
- la mesure dans laquelle chaque option permet la remise en état du site du dommage environnemental;
- le lien géographique avec le site endommagé.

Lors de l'évaluation des différentes options de réparation identifiées, des mesures de réparation primaire qui ne rétablissent pas entièrement l'état initial des eaux ou des espèces ou habitats naturels protégés endommagés, ou qui le rétablissent plus lentement, peuvent être choisies. Cette décision ne peut être prise que si les ressources naturelles ou les services perdus sur le site primaire à la suite de la décision sont compensés par un renforcement des actions complémentaires ou compensatoires aptes à fournir un niveau de ressources naturelles ou de services semblables au niveau de ceux qui ont été perdus. Ce sera le cas, par exemple lorsque des ressources naturelles ou des services équivalents pourraient être fournis ailleurs à un coût moindre. Ces mesures de réparation supplémentaires doivent être définies conformément aux règles prévues au § 1/3, 2°.

Malgré les règles définies à l'alinéa 2, et conformément à l'article 25, § 2, alinéa 2, l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale est habilitée à décider qu'aucune mesure de réparation supplémentaire ne doit être prise si :

- 1° de reeds genomen herstelmaatregelen ervoor zorgen dat er geen enkel ernstig risico van negatief effect op de volksgezondheid, de wateren of de beschermde soorten en natuurlijke habitats meer bestaat; en
- 2° de kostprijs van de te nemen herstelmaatregelen voor het terugbrengen in de referentietoestand of een gelijkwaardig niveau buitensporig zou zijn ten opzichte van de verwachte milieuvoordelen.

§ 2. – Onder voorbehoud van de bepalingen van de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems, waarin het herstel van schade aan grondwater vanwege de rechtstreekse of onrechtstreekse invoering aan de oppervlakte of in de bodem van stoffen, bereidingen, organismen of micro-organismen wordt geregeld, gebeurt het herstel van milieuschade in verband met water overeenkomstig het herstel van milieuschade verbonden aan beschermde soorten of natuurlijke habitats, zoals uiteengezet in de paragrafen 1/1 tot 1/4.

§ 3. – De doelstellingen van het herstel, de vaststelling van de herstelmaatregelen en de keuze van de herstelopties inzake bodemschade worden geregeld overeenkomstig de bepalingen van de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems. Ook dient er een optie van natuurlijke regeneratie te worden overwogen. ».

#### Artikel 73

In dezelfde ordonnantie wordt een derde bijlage ingevoegd, die luidt als volgt :

« Art. N3. Bijlage 3. – Activiteiten bedoeld in artikel 58, § 1

De activiteiten bedoeld in artikel 58, § 1, zijn de volgende :

- 1° de uitbating van :
- inrichtingen die aan een vergunning onderworpen zijn en die opgesomd worden in bijlage I van richtlijn 96/61/EG van de Raad van 24 september 1996 inzake geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging, met uitzondering van de inrichtingen of delen van inrichtingen die bestemd zijn voor het onderzoek, de ontwikkeling en het testen van nieuwe producten en processen; of
  - risicoactiviteiten bedoeld in artikel 3, 3° van de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems;
- 2° de handelingen voor het beheer van afval, meer bepaald het ophalen, het vervoeren, het valoriseren en het verwijderen van afval en van gevaarlijke afval, met inbegrip van het toezicht op deze handelingen en de latere behandeling van verwijderingsplaatsen, onderworpen aan een vergunning of aan een inschrijving door en krachtens de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen en haar uitvoerings-besluiten (opgesomd in de bijlagen van de ordonnantie van 22 april 1999 tot vaststelling van de lijst van inrichtingen van klasse IA (rubrieken 213 tot en met 220) en het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de lijst van inrichtingen van klasse IB, II en III (rubrieken 44 tot en met 51 en 81).

Deze activiteiten omvatten meer bepaald de uitbating van stortplaatsen in de zin van artikel 2, 7° van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 april 2002 betreffende het storten van afval of de uitbating van verbrandings- en meeverbrandingsinstallaties in de zin van artikel 3, 4° en 5° van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 november 2002 betreffende de verbranding van afval;

- 3° elke lozing in oppervlaktewateren onderworpen aan een voorafgaande toestemming, meer bepaald de lozingen van afvalwater onderworpen aan een voorafgaande toestemming krachtens de wet van 26 maart

- 1° les mesures de réparation déjà prises garantissent qu'il ne subsiste aucun risque grave d'incidence négative sur la santé humaine, les eaux ou les espèces et habitats naturels protégés; et

- 2° le coût des mesures de réparation à prendre pour rétablir l'état initial ou un niveau équivalent serait disproportionné par rapport aux bénéfices environnementaux escomptés.

§ 2. – Sous réserve des dispositions de l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués réglant la réparation de dommages affectant les eaux souterraines du fait de l'introduction directe ou indirecte en surface ou dans le sol de substances, préparations, organismes ou micro-organismes, la réparation de dommages environnementaux liés aux eaux s'effectue conformément à la réparation de dommages environnementaux liés aux espèces ou habitats naturels protégés, telle qu'exposée aux §§ 1/1 à 1/4.

§ 3. – Les objectifs de réparation, l'identification des mesures de réparation et le choix des options de réparation des dommages affectant les sols sont réglés conformément aux dispositions de l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués. Une option de régénération naturelle est également à envisager. ».

#### Article 73

Dans la même ordonnance, une annexe 3 est insérée, rédigée comme suit :

« Art. N3. Annexe 3. – Activités visées à l'article 58, § 1<sup>er</sup>.

Les activités visées à l'article 58, § 1<sup>er</sup>, sont les suivantes :

- 1° l'exploitation :
- d'installations soumises à un permis, énumérées à l'annexe I de la directive 96/61/CE du Conseil du 24 septembre 1996 relative à la prévention et à la réduction intégrée de la pollution, à l'exception des installations ou parties d'installations utilisées pour la recherche, le développement et l'expérimentation de nouveaux produits et procédés; ou
  - d'activités à risque visées par l'article 3, 3°, de l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués;
- 2° les opérations de gestion des déchets, notamment le ramassage, le transport, la valorisation et l'élimination des déchets et des déchets dangereux, y compris la surveillance de ces opérations et le traitement ultérieur des sites d'élimination, soumis à un permis ou à un enregistrement par et en vertu de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement et de ses arrêtés d'exécution (énumérées aux annexes de l'ordonnance du 22 avril 1999 fixant la liste des installations de classe IA (rubriques 213 à 220) et de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations de classe IB, II et III (rubriques 44 à 51 et 81).

Ces activités comportent, notamment, l'exploitation de décharges au sens de l'article 2, 7° de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 avril 2002 concernant la mise en décharge de déchets ou l'exploitation d'installations d'incinération et de co-incinération au sens de l'article 3, 4° et 5° de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 novembre 2002 relatif à l'incinération des déchets;

- 3° tout rejet effectué dans les eaux intérieures de surface soumis à autorisation préalable, notamment les déversements d'eaux usées soumis à autorisation préalable en vertu de la loi du 26 mars 1971 sur la protec-



- 1971 betreffende de bescherming van oppervlaktewater tegen verontreiniging of de lozingen van deze aard die onderworpen zijn aan een milieuvergunning overeenkomstig de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen;
- 4° elke lozing van stoffen in grondwater die onderworpen is aan een voorafgaande toelating krachtens de wet van 26 maart 1971 betreffende de bescherming van grondwater of die onderworpen is aan een milieuvergunning overeenkomstig de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen;
- 5° de lozing of de invoering van verontreinigende stoffen in oppervlaktewater of grondwater die onderworpen is aan een vergunning, een toelating, een inschrijving of een aangifte door of krachtens artikel 44 van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot vaststelling van een kader voor het waterbeleid;
- 6° het winnen en het indijken van water dat aan een voorafgaande toestemming onderworpen is door of krachtens artikel 44 van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot vaststelling van een kader voor het waterbeleid, door of krachtens de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen en opgesomd in de bijlagen van de ordonnantie van 22 april 1999 tot vaststelling van de lijst van inrichtingen van klasse IA (rubriek 222) en het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de lijst van inrichtingen van klasse IB, II en III (rubriek 62);
- 7° de vervaardiging, het gebruik, de opslag, de behandeling, de verpakking, het lozen in het milieu en het vervoer naar de site, bedoeld door of krachtens de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen en opgesomd in de bijlagen van de ordonnantie van 22 april 1999 tot vaststelling van de lijst van inrichtingen van klasse IA en het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de lijst van inrichtingen van klasse IB, II en III, van :
- a) gevaarlijke stoffen in de zin van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid, van het koninklijk besluit van 11 januari 1993 tot regeling van de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke preparaten met het oog op het in de handel brengen of het gebruik ervan en van artikel 1, § 4 van het koninklijk besluit van 24 mei 1982 houdende reglementering van het in de handel brengen van stoffen die gevaarlijk kunnen zijn voor de mens of voor zijn leefmilieu;
- b) gevaarlijke preparaten in de zin van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid en van artikel 1, § 2, van het koninklijk besluit van 11 januari 1993 tot regeling van de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke preparaten met het oog op het in de handel brengen of het gebruik ervan;
- c) gewasbeschermingsmiddelen zoals gedefinieerd in artikel 1, 2°, van het koninklijk besluit van 28 februari 1994 betreffende het bewaren, het in de handel brengen en het aanwenden van bestrijdingsmiddelen voor landbouwkundig gebruik;
- d) biociden zoals gedefinieerd in artikel 1, 1°, van het koninklijk besluit van 22 mei 2003 betreffende het in de handel brengen en gebruiken van biociden;
- 8° het vervoer over de weg, per spoor, over de binnenwateren, over zee of door de lucht van gevaarlijke goederen of verontreinigende goederen in de zin van :
- a) het koninklijk besluit van 9 maart 2003 betreffende het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg, met uitzondering van ontplofbare en radioactieve stoffen; of
- b) substances dangereuses au sens de la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé, de l'arrêté royal du 11 janvier 1993 réglementant la classification, l'emballage et l'étiquetage des préparations dangereuses en vue de leur mise sur le marché ou de leur emploi et de l'article 1<sup>er</sup>, § 4 de l'arrêté royal du 24 mai 1982 réglementant la mise sur le marché de substances pouvant être dangereuses pour l'homme ou son environnement;
- c) produits phytopharmaceutiques tels que définis par l'article 1<sup>er</sup>, 2° de l'arrêté royal du 28 février 1994 relatif à la conservation, à la mise sur le marché et à l'utilisation des pesticides à usage agricole;
- d) produits biocides tels que définis par l'article 1<sup>er</sup>, 1° de l'arrêté royal du 22 mai 2003 concernant la mise sur le marché et l'utilisation des produits biocides;
- 4° tout rejet de substances dans les eaux souterraines soumis à autorisation préalable en vertu de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines ou soumis à un permis d'environnement conformément à l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement;
- 5° le rejet ou l'introduction de polluants dans les eaux de surface ou souterraines soumis à un permis, autorisation, enregistrement ou déclaration par ou en vertu de l'article 44 de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau;
- 6° le captage et l'endiguement d'eau soumis à autorisation préalable par ou en vertu de l'article 44 de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau, par ou en vertu de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement et énumérées aux annexes de l'ordonnance du 22 avril 1999 fixant la liste des installations de classe IA (rubrique 222) et de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations de classe IB, II et III (rubrique 62);
- 7° la fabrication, l'utilisation, le stockage, le traitement, le conditionnement, le rejet dans l'environnement et le transport sur le site, visées par ou vertu de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement et énumérées aux annexes de l'ordonnance du 22 avril 1999 fixant la liste des installations de classe IA et de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations de classe IB, II et III, de :
- a) l'arrêté royal du 9 mars 2003 relatif au transport des marchandises dangereuses par route, à l'exception des matières explosibles et radioactives; ou

- b) het koninklijk besluit van 11 december 1998 betreffende het vervoer van gevaarlijke goederen per spoor, met uitzondering van radioactieve stoffen; of
- c) het koninklijk besluit van 17 september 2005 tot omzetting van richtlijn 2002/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2002 betreffende de invoering van een communautair monitoring- en informatiesysteem voor de zeescheepvaart en tot intrekking van richtlijn 93/75/EEG van de Raad van 13 september 1993 betreffende de minimumeisen voor schepen die gevaarlijke of verontreinigende goederen vervoeren en die naar of uit de zeehavens van de Europese Unie varen;
- 9° elk ingeperkt gebruik, met inbegrip van het vervoer, van genetisch gemodificeerde micro-organismen in de zin van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 november 2001 betreffende het ingeperkt gebruik van genetisch gemodificeerde en/of pathogene organismen;
- 10° elke doelbewuste introductie in het leefmilieu of elk vervoer van genetisch gemodificeerde organismen in de zin van het koninklijk besluit van 21 februari 2005 tot reglementering van de doelbewuste introductie in het leefmilieu evenals het in de handel brengen van genetisch gemodificeerde organismen of van producten die er bevatten;
- 11° de in- en uitvoer van afvalstoffen naar en uit de Europese Unie waarvoor een vergunning is vereist dan wel een verbod geldt in de zin van verordening (EG) nr. 1013/2006 van het Europees Parlement en van de Raad van 14 juni 2006 betreffende de overbrenging van afvalstoffen naar en uit de Europese Gemeenschap;
- 12° het beheer van winningsafval overeenkomstig richtlijn 2006/21/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 15 maart 2006 betreffende het beheer van afval van winningsindustrieën; of
- 13° elke doelbewuste introductie in het leefmilieu of elk vervoer van invasieve exotische soorten (cf. Verdrag van 5 juni 1992 inzake de biologische diversiteit, goedgekeurd door de ordonnantie van 25 april 1996). ».
- b) l'arrêté royal du 11 décembre 1998 relatif au transport de marchandises dangereuses par chemin de fer, à l'exception des matières radioactives; ou
- c) l'arrêté royal du 17 septembre 2005 transposant la directive 2002/59/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2002 relative à la mise en place d'un système communautaire de suivi du trafic des navires et d'information et abrogeant la directive 93/75/CEE du Conseil du 13 septembre 1993 relative aux conditions minimales exigées pour les navires à destination des ports maritimes de l'Union européenne ou en sortant et transportant des marchandises dangereuses ou polluantes;
- 9° toute utilisation confinée, y compris le transport, de micro-organismes génétiquement modifiés au sens de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 novembre 2001 relatif à l'utilisation confinée d'organismes génétiquement modifiés et/ou pathogènes;
- 10° toute dissémination volontaire dans l'environnement ou tout transport d'organismes génétiquement modifiés au sens de l'arrêté royal du 21 février 2005 réglementant la dissémination volontaire dans l'environnement ainsi que la mise sur le marché d'organismes génétiquement modifiés ou de produits en contenant;
- 11° l'importation et l'exportation de déchets, à l'entrée et à la sortie de l'Union européenne, soumis à autorisation préalable ou interdit au sens du Règlement (CE) n° 1013/2006 du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets à l'entrée et à la sortie de l'Union européenne;
- 12° la gestion des déchets d'extraction conformément à la directive 2006/21/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 mars 2006 concernant la gestion des déchets des industries extractives; ou
- 13° toute dissémination volontaire dans l'environnement ou tout transport d'espèces exotiques envahissantes (cf. Convention sur la diversité biologique du 5 juin 1992 approuvée par l'ordonnance du 25 avril 1996). ».

## HOOFDSTUK 3

## Wijziging van bepaalde sectorale wetten

## AFDELING 1

## Wijzigingen van het Boswetboek

## Artikel 74

In artikel 37 van het Boswetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in het tweede lid worden de woorden « tot geldboete van driehonderd frank tot drieduizend frank » vervangen door de woorden « tot de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestrafing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. »;
- 2° in het derde lid wordt het woord « geldboete » vervangen door het woord « straf ».

## Artikel 75

In artikel 38 van hetzelfde wetboek worden volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in het tweede lid worden de woorden « tot geldboete van driehonderd frank tot drieduizend frank » vervangen door de woorden « met de in

## CHAPITRE 3

## Modification de certaines législations sectorielles

## SECTION 1

## Modification du Code forestier

## Article 74

Dans l'article 37 du Code forestier, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° à l'alinéa 2, les mots « à une amende de 300 à 3.000 francs » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale. »;
- 2° à l'alinéa 3, le mot « amende » est remplacé par le mot « peine ».

## Article 75

Dans l'article 38 du même code, mes modifications suivantes sont apportées :

- 1° à l'alinéa 2, les mots « à une amende de 300 à 3.000 francs » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du

artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. »;

2° in het derde lid wordt het woord « geldboete » vervangen door het woord « straf ».

#### Artikel 76

In artikel 44 van hetzelfde wetboek worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « overtreding wordt gestraft met geldboete van vijftig frank tot tweehonderd frank » vervangen door de woorden « de inbreuken worden bestraft met de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de milieu- misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. »;

2° in het tweede lid wordt het woord « geldboete » vervangen door het woord « straf ».

#### Artikel 77

In het artikel 45 van hetzelfde wetboek, worden de woorden « , op straffe van geldboete van driehonderd tot drieduizend frank » vervangen door de woorden « . De overtredingen van deze bepalingen worden bestraft met de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. ».

#### Artikel 78

In het artikel 53 van hetzelfde wetboek worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « , op straffe van geldboete van vijftig frank » opgeheven;

2° in het tweede lid worden de woorden « op straffe van geldboete van 200 frank » opgeheven;

3° er wordt een vierde lid ingevoegd, luidend als volgt :

« De inbreuken op de bepalingen van onderhavig artikel worden bestraft met de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor inspectie, preventie vaststelling en bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. ».

#### Artikel 79

In artikel 56 van hetzelfde wetboek worden de woorden « , op straffe van geldboete van vijftig frank » vervangen door de woorden « De inbreuken op deze bepaling worden bestraft met de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. ».

#### Artikel 80

In artikel 57 van hetzelfde wetboek worden de woorden « op straffe van geldboete van zesentwintig frank tot driehonderd frank » vervangen door de woorden « De inbreuken op deze bepaling worden bestraft met de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. ».

Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale. »;

2° à l'alinéa 3, le mot « amende » est remplacé par le mot « peine ».

#### Article 76

Dans l'article 44 du même code, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « les contraventions seront punies d'une amende de 50 à 200 francs » sont remplacés par les mots « les infractions seront punies de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale »;

2° à l'alinéa 2, le mot « amende » est remplacé par le mot « peine ».

#### Article 77

Dans l'article 45 du même code, les mots « , sous peine d'une amende de 300 à 3.000 francs » sont remplacés par les mots « . Les contraventions à cette disposition sont punies de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale. ».

#### Article 78

Dans l'article 53 du même code, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « , sous peine de 50 francs d'amende, » sont supprimés;

2° à l'alinéa 2, les mots « sous peine de 200 francs d'amende » sont supprimés;

3° un alinéa 4 est inséré, rédigé comme suit :

« Les infractions aux dispositions prévues au présent article est punie de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale. ».

#### Article 79

Dans l'article 56 du même code, les mots « , peine de 50 francs d'amende » sont remplacés par les mots « . Les infractions à cette disposition sont punies de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale. ».

#### Article 80

Dans l'article 57 du même code, les mots « sous peine d'une amende de 26 à 300 francs » sont remplacés par les mots « . Les infractions à cette disposition sont punies de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale. ».

*Artikel 81*

In artikel 58 van hetzelfde wetboek worden de woorden « wordt gestraft met geldboete van zesentwintig frank tot driehonderd frank. » vervangen door de woorden « wordt bestraft met de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. ».

*Artikel 82*

In artikel 59 van hetzelfde wetboek worden de woorden « op straffe, voor de koper, van geldboete van vijftig frank voor iedere put, oven, keet of werkplaats die met overtreding van deze bepaling gemaakt is » vervangen door de woorden « De koper die deze bepaling schendt wordt gestraft met de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. ».

*Artikel 83*

In artikel 60 van hetzelfde wetboek worden de woorden « Overtredingen van deze bepaling wordt gestraft met een geldboete van zesentwintig frank tot driehonderd frank. » vervangen door de woorden « De overtredingen op deze bepaling worden bestraft met de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. ».

*Artikel 84*

In artikel 61 van hetzelfde wetboek worden de woorden « , op straffe van geldboete van vijftig frank. » vervangen door de woorden « De overtredingen op deze bepaling worden bestraft met de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. ».

*Artikel 85*

In artikel 63 van hetzelfde wetboek worden de woorden « , op straffe van geldboete van tien tot honderd frank. » vervangen door de woorden « De overtredingen op deze bepaling worden bestraft met de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. ».

*Artikel 86*

In artikel 75 van hetzelfde wetboek worden volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in het eerste lid worden de woorden « een geldboete die gelijk is aan de waarde van het hout dat niet in de veiling begrepen was » vervangen door de woorden « de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. » en de woorden « gelijk bedrag » vervangen door de woorden « de waarde van het hout dat niet in de veiling begrepen was »;
- 2° in het tweede lid worden de woorden « dan wordt de geldboete verdubbeld en kunnen de schuldigen bovendien veroordeeld worden tot gevangenisstraf van ten hoogste een maand indien de geldboete 150 frank bedraagt of minder, en van ten hoogste zes maanden indien de geldboete dit bedrag te boven gaat » vervangen door de woorden « de straf zal met een grotere strengheid worden uitgesproken »;

*Article 81*

Dans l'article 58 du même code, les mots « sera punie d'une amende de 26 à 300 francs » sont remplacés par les mots « est punie de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale. ».

*Article 82*

Dans l'article 59 du même code, les mots « sous peine, contre l'adjudicataire, d'une amende de 50 francs pour chaque fosse ou fourneau, loge ou atelier, établi en contravention à cette disposition. » sont remplacés par les mots « . L'adjudicataire qui enfreint cette disposition est puni de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale. ».

*Article 83*

Dans l'article 60 du même code, les mots « Les contraventions à cette disposition seront punies d'une amende de 26 à 300 francs » sont remplacés par les mots « Les infractions à cette disposition sont punies de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale. ».

*Article 84*

Dans l'article 61 du même code, les mots « , à peine de 50 francs d'amende » sont remplacés par les mots « . Les infractions à cette disposition sont punies de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale. ».

*Article 85*

Dans l'article 63 du même code, les mots « , à peine d'une amende de 10 à 100 francs » sont remplacés par les mots « . Les infractions à cette disposition sont punies de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale. ».

*Article 86*

Dans l'article 75 du même code, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « une amende égale à la valeur des bois non compris dans l'adjudication » sont remplacés par les mots « la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale. » et les mots « pareille somme » sont remplacés par les mots « la valeur des bois non comprise dans l'adjudication »;
- 2° à l'alinéa 2, les mots « l'amende sera double et les délinquants pourront être en outre condamnés à un emprisonnement qui ne dépassera pas un mois si l'amende est de 150 francs ou au-dessous, et six mois si l'amende est supérieure à cette somme » sont remplacés par « la peine sera prononcée avec une sévérité plus grande. »;

3° in het derde lid worden de woorden « de in het vorige lid bepaalde straf » vervangen door de woorden « de straf eveneens voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestrafing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. ».

*Artikel 87*

In artikel 76 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « tot de in artikel 157 bepaalde geldboete en vergoeding » vervangen door de woorden « de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestrafing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. ».

*Artikel 88*

In artikel 79, tweede lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « tot geldboete van dertig frank tot driehonderd frank » vervangen door de woorden « de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestrafing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. ».

*Artikel 89*

In artikel 80 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « op straffe van de in artikel 168 gestelde geldboete per wederrechtelijk binnengebracht dier » vervangen door de woorden « De inbreuken op deze bepaling worden gestraft door de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestrafing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. ».

*Artikel 90*

Artikel 81 van hetzelfde Wetboek wordt als volgt gewijzigd :

1° in het eerste lid worden de woorden « worden de in artikel 168 bepaalde straffen tegen de verkrijger uitgesproken » vervangen door de woorden « de verkrijger wordt gestraft door de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestrafing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. »;

2° het tweede lid wordt opgeheven.

*Artikel 91*

In artikel 90 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « en van geldboete van twintig frank tot honderd frank wanneer het brandhout betreft, van veertig frank tot tweehonderd frank wanneer het timmerhout of boe-rengeriefhout betreft. » vervangen door « De inbreuken op deze bepaling worden bovendien gestraft door de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestrafing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. ».

*Artikel 92*

In artikel 92 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « en kan de gebruiksgerechtigde die de overtreding heeft begaan, veroordeeld worden tot geldboete van tien frank tot vijftig frank » vervangen door de woorden « De gebruiksgerechtigde in overtreding met deze bepaling wordt gestraft door de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestrafing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. ».

3° à l'alinéa 3, les mots « la peine établie par le paragraphe précédent » sont remplacés par les mots « également la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale. ».

*Article 87*

Dans l'article 76 du même code, les mots « l'amende et l'indemnité fixées par l'article 157 de la présente loi » sont remplacés par les mots « la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale. ».

*Article 88*

Dans l'article 79, alinéa 2, du même code, les mots « une amende de 30 à 300 francs » sont remplacés par les mots « la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale. ».

*Article 89*

Dans l'article 80 du même code, les mots « , à peine, pour chaque tête illégalement produite, de l'amende prononcée à l'article 168 » sont remplacés par les mots « . Les infractions à cette disposition sont punies de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale. ».

*Article 90*

Dans l'article 81 du même code, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « il y aura lieu, contre l'adjudicataire, aux peines prononcées par l'article 168 » sont remplacés par les mots « l'adjudicataire est puni de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale. »;

2° l'alinéa 2 est abrogé.

*Article 91*

Dans l'article 90 du même code, les mots « et d'une amende de 20 à 100 francs, s'il s'agit de bois de chauffage, et de 40 à 200 francs, s'il s'agit de bois de construction ou d'agriculture. » sont remplacés par les mots « . Les infractions à cette disposition sont en outre punies de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale. ».

*Article 92*

Dans l'article 92 du même code, les mots « et l'utilisateur contrevenant être condamné à une amende de 10 à 50 francs » sont remplacés par les mots « L'utilisateur en infraction à cette disposition est puni de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale. ».

*Artikel 93*

Artikel 99 van hetzelfde Wetboek wordt als volgt gewijzigd :

- 1° in het eerste lid worden de woorden « gestraft met geldboete van 2 frank per dier » vervangen door de woorden « De inbreuken op deze bepaling worden gesanctioneerd door de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestrafing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. »;
- 2° in het tweede lid worden de woorden « op straffe van geldboete van 5 frank tot 10 frank ten laste van de hoeder, en van gevangenis van vijf dagen tot tien dagen in geval van herhaling. » vervangen door de woorden « De hoeder in overtreding met deze bepaling wordt gestraft door de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestrafing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. ».

*Artikel 94*

In artikel 101 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « op straffe van de in artikel 168 bepaalde geldboete ten laste van de eigenaar, en van tien frank geldboete en vijf dagen tot tien dagen gevangenis ten laste van de hoeders of herders » vervangen door de woorden « De eigenaar, de hoeders en de herders in overtreding met deze bepaling worden gestraft door de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestrafing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. ».

*Artikel 95*

In artikel 103 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « op straffe van geldboete van driehonderd frank tot zeshonderd frank per hectare hakhout en van vijfhonderd frank tot tweeduizend frank per hectare hooghout of middelhout ten laste van hen die de rooiing bevolen of uitgevoerd hebben » vervangen door de woorden « Degene die het bevolen of uitvoeren worden gestraft door de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestrafing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. ».

*Artikel 96*

In artikel 106 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « wordt gestraft met geldboete van zesentwintig frank tot honderd frank per gebrande hectare » vervangen door de woorden « wordt gestraft door de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestrafing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. ».

*Artikel 97*

In artikel 107 van hetzelfde Wetboek worden het derde tot en met het vijfde lid vervangen door het volgende lid :

« Uitgraving of weghaling in strijd met de vorige bepalingen wordt gestraft door de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestrafing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. ».

*Artikel 98*

In artikel 111 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « op straffe van geldboete van zesentwintig frank tot driehonderd frank en van » vervangen door de woorden « De inbreuken op deze bepaling worden gestraft

*Article 93*

Dans l'article 99 du même code, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « , sous peine de 2 francs d'amende par tête de bétail. » sont remplacés par les mots « Les infractions à cette disposition seront punies de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale. »;
- 2° à l'alinéa 2, les mots « , sous peine d'une amende de 5 à 10 francs contre le pâtre, et d'un emprisonnement de 5 à 10 jours en cas de récidive. » sont remplacés par les mots « En cas d'infraction à cette disposition, le pâtre est puni de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale. ».

*Article 94*

Dans l'article 101 du même code, les mots « , à peine, contre le propriétaire, de l'amende prononcée par l'article 168, et contre les pâtres ou bergers, d'une amende de 10 francs à cinq à dix jours d'emprisonnement. » sont remplacés par les mots « En cas d'infraction à cette disposition, le propriétaire ainsi que les pâtres ou les bergers sont punis de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale. ».

*Article 95*

Dans l'article 103 du même code, les mots « , sous peine, contre ceux qui l'auront ordonné ou effectué, d'une amende de 300 à 600 francs par hectare de bois taillis, et de 500 à 2.000 francs par hectare de bois de futaie ou de futaie sur taillis » sont remplacés par les mots « Ceux qui l'ordonnent ou l'exécutent sont punis de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale. ».

*Article 96*

Dans l'article 106 du même code, les mots « sera puni d'une amende de 26 francs à 100 francs par hectare essarté » sont remplacés par les mots « est puni de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale. ».

*Article 97*

Dans l'article 107 du même code, les alinéas 3 à 5 sont remplacés par l'alinéa suivant :

« Toute extraction et tout enlèvement opérés contrairement aux dispositions qui précèdent est puni de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale. ».

*Article 98*

Dans l'article 111 du même code, les mots « , à peine d'une amende de 26 à 300 francs et de » sont remplacés par les mots « Les infractions à cette disposition sont punies de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de

door de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. ».

*Artikel 99*

In artikel 112 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « op straffe van geldboete van veertig frank en van » vervangen door de woorden « De inbreuken op deze bepaling worden gestraft door de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. ».

*Artikel 100*

In artikel 115 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « op straffe van geldboete van veertig frank » vervangen door de woorden « De inbreuken op deze bepaling worden gestraft door de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. ».

*Artikel 101*

In artikel 116 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « op straffe van geldboete van honderd frank tot vijfhonderd frank » vervangen door de woorden « De inbreuken op deze bepaling worden gestraft door de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. ».

*Artikel 102*

In artikel 138 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « geldt eveneens als bewijs zolang het niet van valsheid beticht is, indien het wanbedrijf of de overtreding geen veroordeling tot meer dan honderd frank geldboete of schadevergoeding kan meebrengen. Wanneer het misdrijf een zwaardere geldelijke veroordeling of een gevangenisstraf kan meebrengen, geldt het proces-verbaal zolang het tegendeel niet bewezen is » geschrapt.

*Artikel 103*

In hetzelfde Wetboek wordt artikel 154 vervangen door het volgende :

« Het kappen of het weghalen van bomen of bossen, ongeacht hun omtrek, worden gestraft door de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf.

Het feit dat de betrokken bomen droge toppen en droge wortels hebben, vormt een verzachtende omstandigheid.

Telkens als de soort en de omtrek van de bomen is vastgesteld, wordt het ontginnen of het gebrek aan steigerpalen, hoekvoeten en wanden en andere reservebomen, zowel tijdens het lopende kappen als tijdens het kappen in de twee voorgaande jaren, zwaarder bestraft. ».

*Artikel 104*

In hetzelfde Wetboek worden de artikelen 155 tot en met 158 en het artikel 161 opgeheven.

l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale, et à la ».

*Article 99*

Dans l'article 112 du même code, les mots « , à peine de 40 francs d'amende et de » sont remplacés par les mots « Les infractions à cette disposition sont punies de la peine d'une condamnation à la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale, et à la ».

*Article 100*

Dans l'article 115 du même code, les mots « , sous peine de 40 francs d'amende » sont remplacés par les mots « Les infractions à cette disposition sont punies de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale ».

*Article 101*

Dans l'article 116 du même code, les mots « , sous peine d'une amende de 100 à 500 francs » sont remplacés par les mots « Les infractions à cette disposition sont punies de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale ».

*Article 102*

Dans l'article 138 du même code, les mots « , feront de même preuve, jusqu'à l'inscription de faux, si le délit ou la contravention n'est pas de nature à entraîner une condamnation de plus de cent francs, tant pour amende que pour dommages-intérêts. Lorsque le délit est de nature à emporter une condamnation pécuniaire plus forte ou l'emprisonnement, ces procès-verbaux » sont supprimés.

*Article 103*

Dans le même code, l'article 154 est remplacé par ce qui suit :

« La coupe ou l'enlèvement d'arbres ou de bois, quel que soit leur tour, sont punis de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale.

Le caractère entièrement sec de cime et de racines des arbres concernés constitue une circonstance atténuante.

Toutes les fois que l'essence et la circonférence des arbres pourront être constatées, la peine pour l'abattage ou le déficit de baliveaux, pieds corniers et parois, et autres arbres de réserve, tant dans les coupes en exploitation que dans celles des deux années précédentes, sera prononcée avec une sévérité plus grande. ».

*Article 104*

Dans le même code, les articles 155 à 158 et 161 sont abrogés.

*Artikel 105*

In hetzelfde Wetboek wordt artikel 162 vervangen door het volgende :

« Het uitrukken of weghalen van zaailingen in bossen wordt gestraft door de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf.

Indien dat misdrijf gepleegd wordt in een zaaiplaats of aanplant, door mensenhand aangelegd, zal de straf met een grotere strengheid worden uitgesproken. ».

*Artikel 106*

Artikel 163 van hetzelfde Wetboek wordt als volgt gewijzigd :

1° in het eerste lid, worden de woorden « met geldboete van vijftien centiemen voor iedere geschonden stronk » vervangen door de woorden « de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. »;

2° het tweede lid wordt opgeheven.

*Artikel 107*

In artikel 164 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « met geldboete van tien frank tot honderd frank, onverminderd de gewone straffen voor het uitrukken of kappen van hout » vervangen door de woorden « de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. ».

*Artikel 108*

In artikel 167 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « op straffe van geldboete van tien frank tot honderd frank » vervangen door de woorden « De inbreuken op deze bepaling worden gestraft door de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. ».

*Artikel 109*

In hetzelfde Wetboek wordt artikel 168 vervangen door het volgende :

« De eigenaars van dieren die overdag in een bos in overtreding worden aangetroffen, worden gestraft door de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf.

De straf zal met een grotere strengheid worden uitgesproken indien het bos minder dan tien jaar oud is of indien de overtreding is begaan in de aanwezigheid van een wachter.

Het feit dat de dieren minder dan een jaar oud zijn, vormt een verzachtende omstandigheid. ».

*Artikel 110*

Artikel 169 van hetzelfde Wetboek wordt als volgt gewijzigd :

*Article 105*

Dans le même code, l'article 162 est remplacé par ce qui suit :

« L'arrachage ou l'enlèvement de plants dans les bois et les forêts est puni de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale.

La peine sera prononcée avec une sévérité plus grande si le délit a été commis dans un semis ou une plantation exécutée de main d'homme. ».

*Article 106*

Dans l'article 163 du même code, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « d'une amende de 50 centimes par souche atteinte » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale. »;

2° l'alinéa 2 est abrogé.

*Article 107*

Dans l'article 164 du même code, les mots « d'une amende de 10 à 100 francs, outre les peines ordinaires pour raison des bois arrachés ou coupés. » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale. ».

*Article 108*

Dans l'article 167 du même code, les mots « , sous peine d'une amende de 10 à 100 francs » sont remplacés par les mots « Les infractions à cette disposition sont punies de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale. ».

*Article 109*

Dans le même code, l'article 168 est remplacé par ce qui suit :

« Les propriétaires d'animaux trouvés le jour en délit dans les bois sont punis de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale.

La peine sera prononcée avec une sévérité plus grande si les bois ont moins de dix ans ou si le délit a été commis en présence du gardien.

Le fait que les animaux soient âgés de moins d'un an constitue une circonstance atténuante. ».

*Article 110*

Dans l'article 169 du même code, les modifications suivantes sont apportées :



1° in het eerste lid, worden de woorden « en overtredingen » geschrapt en wordt het woord « verdubbeld » vervangen door de woorden « met een grotere strengheid worden uitgesproken »;

2° het punt 1° wordt opgeheven.

#### Artikel 111

In artikel 176bis van hetzelfde Wetboek worden de woorden « Met geldboete van vijf tot vijftwintig frank wordt gestraft » vervangen door de woorden « Worden gestraft door de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. ».

#### Artikel 112

In artikel 176ter van hetzelfde Wetboek worden de woorden « Met geldboete van vijfhonderd tot vijfduizend frank wordt gestraft » vervangen door de woorden « Worden gestraft door de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. ».

#### Artikel 113

In artikel 176quater van hetzelfde Wetboek worden de woorden « Met geldboete van tweehonderd tot duizend frank wordt gestraft » vervangen door de woorden « Worden gestraft door de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. ».

#### Artikel 114

In artikel 176quinquies van hetzelfde Wetboek worden de woorden « Met geldboete van honderd tot vijfhonderd frank wordt gestraft » vervangen door de woorden « Worden gestraft door de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. ».

#### Artikel 115

In artikel 176sexies van hetzelfde Wetboek worden de woorden « Met geldboete van twintig tot vijftig frank wordt gestraft » vervangen door de woorden « Wordt gestraft door de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf ».

#### Artikel 116

In artikel 176septies van hetzelfde Wetboek worden de woorden « Met geldboete van twintig tot vijftig frank wordt gestraft » vervangen door de woorden « Worden gestraft door de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf ».

#### Artikel 117

In artikel 176octies van hetzelfde Wetboek worden de woorden « Met geldboete van vijf tot vijftwintig frank wordt gestraft » vervangen door de woorden « Worden gestraft door de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf ».

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « et contravention » sont supprimés et les mots « doubles » sont remplacés par les mots « prononcées avec une sévérité plus grande : »;

2° le point 1° est abrogé.

#### Article 111

Dans l'article 176bis du même code, les mots « Seront punis d'une amende de cinq à vingt-cinq francs » sont remplacés par les mots « Sont punis de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale. ».

#### Article 112

Dans l'article 176ter du même code, les mots « Seront punis d'une amende de cinq cents à cinq mille francs » sont remplacés par les mots « Sont punis de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale ».

#### Article 113

Dans l'article 176quater du même code, les mots « Seront punis d'une amende de deux cents à mille francs » sont remplacés par les mots « Sont punis de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale. ».

#### Article 114

Dans l'article 176quinquies du même code, les mots « Seront punis d'une amende de cent à cinq cents francs » sont remplacés par les mots « Sont punis de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale. ».

#### Article 115

Dans l'article 176sexies du même code, les mots « Sera puni d'une amende de vingt à cinquante francs » sont remplacés par les mots « Est puni de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale ».

#### Article 116

Dans l'article 176septies du même code, les mots « Seront punis d'une amende de vingt à cinquante francs » sont remplacés par les mots « Sont punis de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale ».

#### Article 117

Dans l'article 176octies du même code, les mots « Seront punis d'une amende de cinq à vingt-cinq francs » sont remplacés par les mots « Sont punis de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale ».

*Artikel 118*

In artikel 176*nonies* van hetzelfde Wetboek worden de woorden « Met geldboete van vijf tot vijftientig frank wordt gestraft » vervangen door de woorden « Wordt gestraft door de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf ».

## AFDELING 2

*Wijzigingen van het Veldwetboek**Artikel 119*

In artikel 69 van het Veldwetboek worden de woorden « op straffe van een geldboete van 25 frank » geschrapt en worden de woorden « De inbreuken op deze bepaling worden gestraft door de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. » ingevoegd na de woorden « die hun aanwezigheid vorderen te vergezellen ».

*Artikel 120*

Aan artikel 87 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in het eerste lid, worden de woorden « Met geldboete van een frank tot tien frank » vervangen door de woorden « de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. »;
- 2° in het eerste lid, 2°, tweede lid, worden de woorden « geldboete van tien frank en gevangenisstraf van één dag tot zeven dagen » vervangen door de woorden « de straf zal met een grotere strengheid worden uitgesproken »;
- 3° in het eerste lid, 7°, worden de woorden « de overtreders worden bovendien gestraft met geldboeten van één frank per dier » geschrapt.

*Artikel 121*

Aan artikel 88 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in het eerste lid, worden de woorden « Met geldboete van vijf tot vijftien frank » vervangen door de woorden « Met de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf. »;
- 2° in het eerste lid, 2°, tweede lid, worden de woorden « met geldboete van tien frank tot vijftien frank en eventueel met gevangenisstraf van één dag tot twee dagen » vervangen door de woorden « de straf zal met een grotere strengheid worden uitgesproken »;
- 3° in het eerste lid, 3°, tweede lid, worden de woorden « met geldboete van tien frank tot vijftien frank en eventueel met gevangenisstraf van één dag tot twee dagen » vervangen door de woorden « de straf zal met een grotere strengheid worden uitgesproken » en worden de woorden « als het om een kudde gaat » toegevoegd na « binnen een besloten landelijk erf »;
- 4° het vierde lid wordt opgeheven.

*Article 118*

Dans l'article 176*nonies* du même code, les mots « Sera puni d'une amende de cinq à vingt-cinq francs » sont remplacés par les mots « Est puni de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale ».

## SECTION 2

*Modification du Code rural**Article 119*

Dans l'article 69 du Code rural, les mots « , sous peine d'une amende de 25 francs, » sont supprimés et après les mots « qui requièrent leur présence. », les mots « Les infractions à cette disposition sont punies de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale. » sont insérés.

*Article 120*

Dans l'article 87 du même code, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « d'une amende de 1 franc à 10 francs » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale. »;
- 2° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, alinéa 2, les mots « L'amende sera portée à 10 francs avec un emprisonnement d'un à sept jours. » sont remplacés par les mots « La peine sera prononcée avec une sévérité plus grande »;
- 3° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 7°, les mots « les contrevenants seront, en outre, punis d'une amende de 1 franc par tête d'animal; » sont supprimés.

*Article 121*

Dans l'article 88 du même code, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « d'une amende de 5 francs à 15 francs » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale. »;
- 2° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, alinéa 2, les mots « L'amende sera de 10 francs à 15 francs, avec ou sans emprisonnement d'un à deux jours, » sont remplacés par les mots « La peine sera prononcée avec une sévérité plus grande »;
- 3° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, alinéa 2, les mots « L'amende sera de 10 francs à 15 francs, avec ou sans emprisonnement d'un à deux jours, » sont remplacés par les mots « La peine sera prononcée avec une sévérité plus grande » et après les mots « dans un enclos rural », les mots « s'il s'agit d'un troupeau » sont insérés;
- 4° l'alinéa 4 est supprimé.

*Artikel 122*

Aan artikel 89 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in het eerste lid, worden de woorden « Met geldboete van tien frank tot twintig frank en met gevangenisstraf van één dag tot vijf dagen of met een van die straffen alleen » vervangen door de woorden « Met de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf »;
- 2° in het eerste lid, 7°, tweede lid, worden de woorden « De geldboete wordt verdubbeld » vervangen door de woorden « De straf zal met een grotere strengheid worden uitgesproken ».

*Artikel 123*

In artikel 90 van hetzelfde Wetboek, worden de woorden « Met geldboete van vijftien tot vijftwintig frank en met gevangenisstraf van één dag tot zeven dagen of met een van die straffen alleen » worden vervangen door de woorden « met de in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling, en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid voorziene straf ».

*Artikel 124*

Aan artikel 91 van hetzelfde wetboek worden volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° In de eerste alinea worden de woorden « worden verhoogd tot het maximum en de rechtbank spreekt bovendien gevangenisstraf van één dag tot zeven dagen uit » vervangen door de woorden « worden uitgesproken met een grotere gestrengheid »;
- 2° punt 1° wordt opgeheven.

*Artikel 125*

Artikel 92 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

## AFDELING 3

*Wijziging van de wet van 28 december 1931  
op de bescherming van aan particulieren  
toebehoorende bosschen en wouden*

*Artikel 126*

In artikel 9, eerste lid, van de wet van 28 december 1931 op de bescherming van aan particulieren toebehoorende bosschen en wouden worden de woorden « met een geldboete van 26 tot 5,000 frank wordt gestraft » vervangen door de woorden « met de straf voorzien bij artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid ».

## AFDELING 4

*Wijziging van de wet van 26 maart 1971  
op de bescherming van het grondwater*

*Artikel 127*

Artikel 11 van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het grondwater wordt als volgt gewijzigd :

- 1° in § 1 worden volgende wijzigingen aangebracht :

*Article 122*

Dans l'article 89 du même code, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « d'une amende de 10 francs à 20 francs et d'un emprisonnement d'un à cinq jours ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale. »;
- 2° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 7°, alinéa 2, les mots « L'amende sera double » sont remplacés par les mots « La peine sera prononcée avec une sévérité plus grande ».

*Article 123*

Dans l'article 90 du même code, les mots « d'une amende de 15 francs à 25 francs et d'un emprisonnement d'un à sept jours ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale. ».

*Article 124*

Dans l'article 91 du même code, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « seront élevées au maximum, et le tribunal prononcera, en outre, un emprisonnement de un à sept jours » sont remplacés par les mots « seront prononcées avec une sévérité plus grande »;
- 2° le point 1° est abrogé.

*Article 125*

L'article 92 du même code est abrogé.

## SECTION 3

*Modification de la loi du 28 décembre 1931  
relative à la protection des bois et des forêts  
appartenant à des particuliers*

*Article 126*

Dans l'article 9, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 28 décembre 1931 relative à la protection des bois et des forêts appartenant à des particuliers, les mots « d'une amende de 26 à 5,000 francs » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale ».

## SECTION 4

*Modification de la loi du 26 mars 1971  
sur la protection des eaux souterraines*

*Article 127*

Dans l'article 11 de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° au paragraphe 1<sup>er</sup>, les modifications suivantes sont apportées :

- a) in het eerste lid worden de woorden « met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboete van zesentwintig tot vijftienduizend frank, of met een van die straffen alleen » vervangen door de woorden « met de straf voorzien bij artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestrafing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid. »;
- b) in punt 1° worden de woorden « krachtens artikel 2, alinea 2, 2°, a en b van de huidige wet en haar uitvoeringsbesluiten » toegevoegd na de woorden « waarvoor een voorafgaande vergunning vereist is »;
- c) in punt 2°, worden de woorden « met toepassing van de wet » vervangen door de woorden « krachtens artikel 2, tweede lid, 2°, a en b, van huidige wet en haar uitvoeringsbesluiten »;
- d) het punt 4° wordt vervangen als volgt :
- « 4° hij die als uitbater van een ondergronds waterwingebied, nalaat te verzoeken om een afbakening van een waterwingebied en een beschermingszone rond zijn inrichtingen voor waterwinning »;
- e) een punt 5° wordt ingevoegd, luidend als volgt :
- « hij die de uitbatingsvoorwaarden van de toegestane activiteit krachtens artikel 2, tweede lid, 2°, a en b, van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten niet naleeft. »;
- 2° § 2 wordt opgeheven;
- 3° aan § 4 worden de volgende wijzigingen aangebracht :
- a) in het eerste lid worden de woorden « Hij kan eveneens bevelen de plaatsen in hun vroegere staat te herstellen. » vervangen door de woorden « Artikel 38, tweede en derde lid, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestrafing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid zijn op dergelijk bevel van toepassing. »;
- b) het tweede en derde lid worden opgeheven.
- 4° aan § 5, lid 2 wordt opgeheven.

## AFDELING 5

*Wijziging van de Wet van 26 maart 1971  
op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging*

## Artikel 128

In artikel 41 van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging worden volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in § 1 worden volgende wijzigingen aangebracht :
- a) In het eerste lid worden de woorden « met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboete van zesentwintig tot vijftienduizend frank of met één van die straffen alleen » vervangen door « de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestrafing van misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid »;
- b) Punt 4° wordt vervangen door het volgende :
- « hij die zich verzet tegen de algemene reglementen inzake afvalwater loost in de bij artikel 3 bedoelde wateren of in de openbare riolen »;
- 2° § 1bis wordt opgeheven;

- a) à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de vingt-six à cinq mille francs ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale »;
- b) au point 1°, les mots « en vertu de l'article 2, alinéa 2, 2°, a et b, de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution. » sont ajoutés après les mots « assujettis à autorisation préalable »;
- c) au point 2°, les mots « en application de la présente loi » sont remplacés par les mots « en vertu de l'article 2, alinéa 2, 2°, a et b, de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution. »;
- d) le point 4°, est remplacé par ce qui suit :
- « 4° étant exploitant d'un captage d'eau souterraine, omet de demander la délimitation d'une zone de captage et d'une zone de protection autour de son ouvrage de prise d'eau. »;
- e) il est inséré un point 5, rédigé comme suit :
- « celui qui ne respecte pas les conditions d'exercice de l'activité autorisée en vertu de l'article 2, alinéa 2, 2°, a et b, de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution. »;

2° le paragraphe 2 est supprimé;

3° au paragraphe 4, les modifications suivantes sont apportées :

- a) à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « Il peut de même ordonner la remise des lieux dans leur état primitif. » sont remplacés par les mots « L'article 38, alinéas 2 et 3, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale est applicable à un tel ordre. »;
- b) les alinéas 2 et 3 sont abrogés;

4° au paragraphe 5, l'alinéa 2 est supprimé.

## SECTION 5

*Modification de la loi du 26 mars 1971  
sur la protection des eaux de surface contre la pollution*

## Article 128

Dans l'article 41 de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1<sup>er</sup>, les modifications suivantes sont apportées :

- a) à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de vingt-six à cinq mille francs ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale »;
- b) le point 4°, est remplacé par ce qui suit :

« celui qui viole les règlements généraux relatifs aux égouts publics et aux déversements des eaux usées en vertu de l'article 3 de cette loi »;

2° le paragraphe 1<sup>er</sup>bis est abrogé;

3° § 3 wordt opgeheven.

AFDELING 6  
*Wijziging van de ordonnantie van 5 juni 1997  
betreffende milieuvergunningen*

*Artikel 129*

In artikel 96 van het decreet van 5 juni 1997 betreffende milieuvergunningen worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, alinea 2 worden de woorden « met gevangenisstraf van acht tot twaalf maanden en met geldboete van 2,50 euro tot 2.500 euro of met één van die straffen alleen » vervangen door de woorden « de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid »;

2° § 2 wordt als volgt vervangen :

« De straf met een grotere strengheid worden uitgesproken :

- In geval van een inrichting van klasse I.A, I.B. of van een aan erkenning onderworpen activiteit;
- wanneer het misdrijf opzettelijk werd gepleegd of voortvloeit uit een grove nalatigheid. »;

3° §§ 3 en 4 worden opgeheven.

AFDELING 7  
*Wijzigingen van de ordonnantie van 17 juli 1997  
betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving*

*Artikel 130*

In artikel 20 van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « met geldboete van 0,25 euro tot 75 euro » vervangen door de woorden « de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het voor de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid »;

2° punt 6° wordt opgeheven.

AFDELING 8  
*Wijzigingen van de ordonnantie van 22 april 1999  
betreffende het voorkomen en het beheer van  
afval van producten in papier en/of karton*

*Artikel 131*

In artikel 12 van de ordonnantie van 22 april 1999 betreffende het voorkomen en het beheer van afval van producten in papier en/of karton, worden de woorden « Met een geldboete van twaalf tot honderd vijftientig frank » vervangen door de woorden « Met de straf voorzien in artikel 31, § 1 van het Wetboek voor de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid ».

*Artikel 132*

In artikel 13, eerste lid, van dezelfde ordonnantie worden de woorden « Met een geldboete van honderd vijftientig tot twaalfduizend vijftiend frank » vervangen door de woorden « de straf voorzien in artikel 31,

3° le paragraphe 3 est abrogé.

SECTION 6  
*Modification de l'ordonnance du 5 juin 1997  
relatif au permis d'environnement*

*Article 129*

A l'article 96 du décret du 5 juin 1997 relatif au permis d'environnement, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2, les mots « d'un emprisonnement de 8 à 12 mois et d'une amende de 2,50 euros à 2 500 euros ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale »;

2° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

« La peine sera prononcée avec une sévérité plus grande dans les cas suivants :

- si elle concerne une installation de classe I.A., I.B ou une activité soumise à agrément;
- si l'infraction a été commise sciemment ou dans un esprit de lucre. »;

3° les paragraphes 3 et 4 sont abrogés.

SECTION 7  
*Modification de l'ordonnance du 17 juillet 1997  
relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain*

*Article 130*

Dans l'article 20 de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « d'une amende de 0,25 euro à 75 euros » sont remplacés par « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale »;

2° le point 6° est abrogé.

SECTION 8  
*Modification de l'ordonnance du 22 avril 1999  
relative à la prévention et à la gestion des déchets des produits  
en papier et/ou en carton*

*Article 131*

Dans l'article 12 de l'ordonnance du 22 avril 1999 relative à la prévention et à la gestion des déchets des produits en papier et/ou en carton, les mots « d'une amende de douze à cent vingt-cinq francs » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale ».

*Article 132*

Dans l'article 13 de la même ordonnance, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « d'une amende de cent vingt-cinq à douze mille francs » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la

§ 1, van het Wetboek voor de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid ».

#### AFDELING 9

*Wijzigingen van de ordonnantie van 20 juni 2013  
betreffende een pesticidegebruik dat verenigbaar is met  
de duurzame ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

##### Artikel 133

In artikel 22 van de ordonnantie van 20 juni 2013 betreffende een pesticidegebruik dat verenigbaar is met de duurzame ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Worden de woorden « met een geldboete van 26 tot 25.000 euro » vervangen door de woorden « de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid ».

#### AFDELING 10

*Wijzigingen van de ordonnantie van 29 april 2004  
betreffende de milieuovereenkomsten*

##### Artikel 134

In artikel 14 van de ordonnantie van 29 april 2004 betreffende de milieuovereenkomsten worden de woorden « met een geldboete van 200 euro tot 20.000 euro » vervangen door de woorden « de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid ».

#### AFDELING 11

*Wijzigingen van de ordonnantie van 20 oktober 2006  
tot opstelling van een kader voor het waterbeleid*

##### Artikel 135

In artikel 65 van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de eerste zin van § 1 worden de woorden « met gevangenisstraf van een maand tot een jaar en met geldboete van 625 euro tot 62.500 euro of met één van die straffen alleen » vervangen door de woorden « de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid »;

2° § 1/1 wordt opgeheven;

3° § 3 wordt opgeheven.

#### AFDELING 12

*Wijzigingen van de ordonnantie van 1 maart 2007  
betreffende de bescherming van het leefmilieu  
tegen de eventuele schadelijke effecten en  
hinder van niet-ioniserende stralingen*

##### Artikel 136

In artikel 9 van de ordonnantie van 1 maart 2007 betreffende de bescherming van het leefmilieu tegen de eventuele schadelijke effecten en hinder van niet-ioniserende stralingen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2, worden de woorden « een geldboete van 100 euro tot 15.000 euro en met een gevangenisstraf van acht dagen tot twee jaar of met een

prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale ».

#### SECTION 9

*Modification de l'ordonnance du 20 juin 2013  
relative à une utilisation des pesticides compatible  
avec le développement durable en Région de Bruxelles-Capitale*

##### Article 133

Dans l'article 22 de l'ordonnance du 20 juin 2013 relative à une utilisation des pesticides compatible avec le développement durable en Région de Bruxelles-Capitale, les mots « d'une amende de 26 à 25.000 euros » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale ».

#### SECTION 10

*Modification de l'ordonnance du 29 avril 2004  
relative aux conventions environnementales*

##### Article 134

Dans l'article 14 de l'ordonnance du 29 avril 2004 relative aux conventions environnementales, les mots « d'une amende de 200 euros à 20.000 euros » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale ».

#### SECTION 11

*Modification de l'ordonnance du 20 octobre 2006  
établissant un cadre pour la politique de l'eau*

##### Article 135

Dans l'article 65 de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la première phrase du paragraphe 1<sup>er</sup>, les mots « d'une peine d'emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de 625 à 62.500 euros ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale »;

2° le paragraphe 1<sup>er</sup>/1 est abrogé;

3° le paragraphe 3 est abrogé.

#### SECTION 12

*Modification de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2007  
relative à la protection de l'environnement contre  
les éventuels effets nocifs et nuisances provoqués  
par les radiations non ionisantes*

##### Article 136

Dans l'article 9, de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2007 relative à la protection de l'environnement contre les éventuels effets nocifs et nuisances provoqués par les radiations non ionisantes, les modifications suivantes sont opérées :

1° au paragraphe 1<sup>er</sup>, les mots « d'une amende de 100 euros à 15.000 euros et d'un emprisonnement de huit jours à deux ans ou d'une de ces peines

van die straffen » vervangen door de woorden « de straf voorzien in artikel 31, § 1 van het wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid »;

2° § 2 wordt opgeheven.

#### AFDELING 13

*Wijzigingen van de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems*

##### Artikel 137

§ 1. – In artikel 75 van de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems, worden de woorden « een gevangenisstraf van een maand tot vijf jaar en met een geldboete van 100 euro à 10 miljoen euro of met een van die straffen alleen wordt gestraft » vervangen door de woorden « de straf voorzien in artikel 31, § 3, tweede lid van het wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid ».

§ 2. – In de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems wordt een nieuw artikel 3bis ingevoegd voorafgegaan door de titel « Uitoefening van bevoegdheden » dat als volgt luidt :

« De bevoegdheden die toevertrouwd worden aan het Instituut door huidige ordonnantie worden uitgeoefend door de directeur-generaal van het Instituut.

Onverminderd de gerichte toewijzingen van bevoegdheid toegestaan in geval van afwezigheid wegens vakantie of verhindering, is de algemeen directeur bevoegd om de bevoegdheden die aan het Instituut toegewezen zijn krachtens de artikelen 8, 13, 15, 17,23, 26, 27, 30, 31, 32, 34, 35, 37, 38, 40, 42, 43, 45, 46, 48, 49, 50, 51, 53, 55, 56, 59, 60, 61, 63, 65, 66, 68, 69, 70, 71 en 78 van onderhavige ordonnantie toe te wijzen aan hetzij de adjunct leidend ambtenaar van het Instituut, hetzij aan de directeur – hoofd van de dienst die de inspectie en de bodems onder zijn bevoegdheden heeft. ».

#### AFDELING 14

*Wijzigingen van de ordonnantie van 9 december 2010 betreffende de toepasselijke sancties in het geval van niet-naleving van de Verordening (EG) nr. 1907/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 18 december 2006 inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH)*

##### Artikel 138

In artikel 2 van de ordonnantie van 9 december 2010 betreffende de toepasselijke sancties in het geval van niet-naleving van de Verordening (EG) nr. 1907/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 18 december 2006 inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH), worden de woorden « een gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met een geldboete van 100 tot 100.000 euro, of met een van die straffen » vervangen door de woorden « de straf voorzien in artikel 31, § 3, eerste lid van het wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid ».

##### Artikel 139

In artikel 3 van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « met een gevangenisstraf van 1 maand tot 2 jaar en met een geldboete van 10.000 tot 500.000 euro, of met een van die straffen » vervangen door de woorden « met de straf zoals voorzien door artikel 31, § 1, van het Wetboek

seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale »;

2° le paragraphe 2 est abrogé.

#### SECTION 13

*Modification de l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués*

##### Article 137

§ 1<sup>er</sup>. – Dans l'article 75 de l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués, les mots « d'un emprisonnement de un mois à cinq ans et d'une amende de 100 euros à 10 millions d'euros ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 3, alinéa 2, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale ».

§ 2. – Un article 3bis précédé de l'intitulé « Exercice des compétences » est inséré dans l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués, rédigé comme suit :

« Les compétences confiées à l'Institut par la présente ordonnance sont exercées par le directeur général de l'Institut.

Sans préjudice des délégations ponctuelles autorisées en cas d'absence, de congé ou d'empêchement, le directeur général de l'Institut est autorisé à déléguer les compétences attribuées à l'Institut en vertu des articles 8, 13, 15, 17,23, 26, 27, 30, 31, 32, 34, 35, 37, 38, 40, 42, 43, 45, 46, 48, 49, 50, 51, 53, 55, 56, 59, 60, 61, 63, 65, 66, 68, 69, 70, 71 et 78 de la présente ordonnance soit au fonctionnaire dirigeant adjoint de l'Institut, soit au Directeur-Chef de service ayant l'inspectorat et les sols dans ses attributions. ».

#### SECTION 14

*Modification de l'ordonnance du 9 décembre 2010 relative aux sanctions applicables en cas de violation du Règlement (CE) n° 1907/2006 du Parlement européen et du Conseil du 18 décembre 2006 concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH)*

##### Article 138

Dans l'article 2 de l'ordonnance du 9 décembre 2010 relative aux sanctions applicables en cas de violation du Règlement (CE) n° 1907/2006 du Parlement européen et du Conseil du 18 décembre 2006 concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH), les mots « d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une peine d'amende de 100 à 100.000 euros, ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale ».

##### Article 139

Dans l'article 3 de la même ordonnance, les mots « d'un emprisonnement de 1 mois à 2 ans et d'une peine d'amende de 10.000 à 500.000 euros, ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 3, du Code de l'inspection, la prévention, la

voor de inspectie, de preventie, de bestraffing van misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid ».

#### AFDELING 15

##### *Wijzigingen van de ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud*

###### *Artikel 140*

In artikel 93, eerste lid, van de ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud, worden de woorden « van één maand tot vierentwintig maanden en een boete van 150 tot 25.000 euro of slechts een van beide sancties » vervangen door de woorden « met de straf zoals voorzien door artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de bestraffing van misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid ».

###### *Artikel 141*

In artikel 94 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de woorden « De misdrijven opgesomd in artikel 93 worden gestraft met een gevangenisstraf van drie maanden tot drie jaar en met een geldboete van 250 tot 75.000 euro, of met één van die straffen alleen » worden vervangen door de woorden « De straf zal met een grotere strengheid in de volgende gevallen uitgesproken worden »;
- 2° punt 6° wordt opgeheven.

#### AFDELING 16

##### *Wijzigingen van de ordonnantie van 14 juni 2012 betreffende afvalstoffen*

###### *Artikel 142*

In artikel 48 van de ordonnantie van 14 juni 2012 betreffende afvalstoffen, worden de woorden « met een gevangenisstraf van één tot achttien maanden en een geldboete van 25 tot 12.500 euro, of met slechts één van deze straffen » vervangen door de woorden « met de straf zoals voorzien door artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de bestraffing van misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid. ».

###### *Artikel 143*

In artikel 49 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in eerste lid worden de volgende wijzigingen aangebracht :
- a) de woorden « met een gevangenisstraf van één tot vierentwintig maanden en een geldboete van 125 tot 25.000 euro, of met slechts één van deze straffen, » worden vervangen door de woorden « met de straf zoals voorzien door artikel 31, § 1 van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de bestraffing van misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid »;
- b) punten 7° en 8° van eerste lid worden opgeheven.
- 2° een tweede lid wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« De straf zal met een grotere gestrengheid uitgesproken worden ingeval de afvalstoffen gevaarlijke afvalstoffen zijn. ».

###### *Artikel 144*

In artikel 50 van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « met een gevangenisstraf van drie maanden tot drie jaar en een geldboete van 500

constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale ».

#### SECTION 15

##### *Modification de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature*

###### *Article 140*

Dans l'article 93, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature, les mots « d'un mois à vingt-quatre mois et d'une amende de 150 euros à 25.000 euros ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale ».

###### *Article 141*

Dans l'article 94 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° les mots « Les infractions énoncées à l'article 93 sont punies d'un emprisonnement de trois mois à trois ans et d'une amende de 250 à 75.000 euros ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « La peine sera prononcée avec une sévérité plus grande dans les cas suivants »;
- 2° le point 6° est abrogé.

#### SECTION 16

##### *Modification de l'ordonnance du 14 juin 2012 relative aux déchets*

###### *Article 142*

Dans l'article 48 de l'ordonnance du 14 juin 2012 relative aux déchets, les mots « d'un emprisonnement d'un à dix-huit mois et d'une amende de 25 à 12.500 euros, ou de l'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale ».

###### *Article 143*

Dans l'article 49 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les modifications suivantes sont apportées :
- a) les mots « d'un emprisonnement d'un à vingt-quatre mois et d'une amende de 125 à 25.000 euros, ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale »;
- b) les points 7° et 8° de l'alinéa 1<sup>er</sup> sont abrogés;
- 2° un alinéa 2 est inséré, rédigé comme suit :

« La peine sera prononcée avec une sévérité plus grande lorsque les déchets sont des déchets dangereux. ».

###### *Article 144*

Dans l'article 50 de la même ordonnance, les mots « d'un emprisonnement de trois mois à trois ans et d'une amende de 500 à 75.000 euros,



tot 75.000 euro, of met slechts één van deze straffen » vervangen door de woorden « met de straf zoals voorzien door artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de bestrafing van misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid ».

*Artikel 145*

In artikel 51 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « met een gevangenisstraf van zes maanden tot vijf jaar en een geldboete van 1.000 tot 100.000 euro, of met slechts één van deze straffen » worden vervangen door de woorden « met de straf zoals voorzien door artikel 32 van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de bestrafing van milieu-inbreuken en de milieuaansprakelijkheid »;

2° punt 1° wordt opgeheven.

*Artikel 146*

In artikel 52 van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « met een gevangenisstraf van zes maanden tot vijf jaar en een geldboete van 25 tot 2.500 euro, of met slechts één van deze straffen » vervangen door de woorden « met de straf zoals voorzien door artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de bestrafing van misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid ».

*Artikel 147*

In artikel 53 van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « met een gevangenisstraf van zes maanden tot vijf jaar en een geldboete van 125 tot 12.500 euro, of met slechts één van deze straffen » vervangen door de woorden « met de straf zoals voorzien door artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de bestrafing van misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid ».

*Artikel 148*

In artikel 51 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, worden de woorden « met een geldboete van 125 tot 12.500 euro » vervangen door de woorden « met de straf zoals voorzien door artikel 31, § 1 van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de bestrafing van misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid »;

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt :

« De in het eerste lid bedoelde misdrijf wordt bestraft met een grotere gestrengheid ingeval zij is gepleegd met opzet of met winst oogmerk. ».

AFDELING 17

*Wijzigingen van het Brussels Wetboek van Lucht,  
Klimaat en Energiebeheer*

*Artikel 149*

de woorden « met een gevangenisstraf van acht dagen tot twaalf maanden en een geldboete van 25 tot 25.000 euro, of met slechts één van deze straffen » worden vervangen door de woorden « met de straf zoals voorzien door artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de bestrafing van misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid ».

ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale ».

*Article 145*

Dans l'article 51 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « d'un emprisonnement de six mois à cinq ans et d'une amende de 1.000 à 100.000 euros, ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 32 du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale »;

2° le point 1° est abrogé.

*Article 146*

Dans l'article 52 de la même ordonnance, les mots « d'un emprisonnement d'un à six mois et d'une amende de 25 à 2.500 euros, ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale ».

*Article 147*

Dans l'article 53 de la même ordonnance, les mots « d'un emprisonnement de un à six mois et d'une amende de 125 à 12.500 euros, ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale ».

*Article 148*

Dans l'article 54 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « d'une amende de 125 à 12.500 euros » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale »;

2° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« L'infraction visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> est punie avec une sévérité plus grande si elle a été commise de manière intentionnelle ou dans un but de lucre. ».

SECTION 17

*Modification du Code bruxellois de l'air,  
du climat et de l'énergie*

*Article 149*

Dans l'article 2.6.5 du Code bruxellois de l'air, du climat et de l'énergie, les mots « d'un emprisonnement de 8 jours à 12 mois et d'une amende de 25 à 25.000 euros ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale ».

*Artikel 150*

In het artikel 2.6.6 van hetzelfde Wetboek, worden de woorden « met een geldboete van 25 tot 25.000 euro » vervangen door de woorden « met de straf zoals voorzien door artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de bestrafing van misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid ».

*Artikel 151*

In artikel 3.4.2 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in het eerste lid, worden de woorden « artikels 35, tweede lid, 38, 39bis, 40 en 40bis van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestrafing van misdrijven inzake leefmilieu » vervangen door de woorden « het artikel 43 aan 54 van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de bestrafing van misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid »;
- 2° in het tweede lid, worden de woorden « 38 van deze ordonnantie » vervangen door de woorden « 46, lid 5, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de bestrafing van misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid ».

*Artikel 152*

In artikel 3.4.3 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de woorden « met een gevangenisstraf van één maand tot vierentwintig maanden en een geldboete van 25 tot 25.000 euro, of met slechts één van deze straffen » worden vervangen door de woorden « met de straf zoals voorzien door artikel 31, § 1, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de bestrafing van misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid »;
- 2° het tweede lid wordt opgeheven.

HOOFDSTUK 4  
**Opheffingsbepalingen**

*Artikel 153*

De ordonnantie van 13 november 2008 betreffende milieuaansprakelijkheid met betrekking tot het voorkomen en herstellen van milieuschade, wordt opgeheven.

*Artikel 154*

Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 mei 1999 betreffende het toezicht op het naleven van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake leefmilieu, wordt opgeheven.

*Artikel 155*

Artikel 2 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 maart 2009 houdende precisering over sommige bepalingen van de ordonnantie van 13 november 2008 betreffende de milieuaansprakelijkheid voor wat betreft het voorkomen en herstellen van milieuschade, wordt opgeheven.

*Article 150*

Dans l'article 2.6.6 du même code, les mots « d'une amende de 25 à 25.000 euros » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale ».

*Article 151*

Dans l'article 3.4.2 du même code, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « les articles 35, alinéa 2, 38, 39bis, 40 et 40bis de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions » sont remplacés par les mots « l'article 43 à 54 du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale »;
- 2° à alinéa 2, les mots « 38 de cette ordonnance » sont remplacés par les mots « 46, alinéa 5, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale ».

*Article 152*

Dans l'article 3.4.3 du même code, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° au paragraphe 1<sup>er</sup>, les mots « d'un emprisonnement d'un mois à vingt-quatre mois et d'une amende de 25 à 25.000 euros ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale »;
- 2° le paragraphe 2 est abrogé.

CHAPITRE 4  
**Dispositions abrogatoires**

*Article 153*

L'ordonnance du 13 novembre 2008 relative à la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la réparation des dommages environnementaux est abrogée.

*Article 154*

L'arrêté du Gouvernement du 20 mai 1999 relatif au contrôle du respect des dispositions légales et réglementaires en matière d'environnement est abrogé.

*Article 155*

L'article 2 de l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 mars 2009 précisant certaines dispositions de l'ordonnance du 13 novembre 2008 relative à la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la réparation des dommages environnementaux est abrogé.

*Artikel 156*

De ordonnantie van 10 mei 2012 betreffende de afstemming van de milieuwetgeving op de richtlijn 2008/99/EG inzake de bescherming van het milieu door middel van het strafrecht, wordt opgeheven.

CHAPITRE 5  
**Overgangsbepalingen**

*Artikel 157*

De personen die vóór 7 december 2011 werden bestraft wegens één of meerdere overtredingen van artikel 20, 4°, van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving, op grond van artikel 33, 7°, b, van de ordonnantie van 25 maart 1999 zoals van kracht tot de inwerkingtreding van de onderhavige ordonnantie, met één of meerdere administratieve geldboetes uitgesproken door het Instituut of, in beroep, door het Milieucollege, kunnen binnen een termijn van vier maanden vanaf de inwerkingtreding van huidig artikel een verzoek tot dading versturen per aangetekende brief aan het Instituut met betrekking tot de helft van het totale bedrag van alle betreffende geldboetes, dit voor zover een administratieve of gerechtelijke procedure betreffende deze geldboetes, met inbegrip van hun invordering, nog steeds hangende is op diezelfde datum vastgesteld door de Regering.

Het Instituut betekent het bedrag zoals vastgesteld in het voormelde lid per aangetekende brief. Dit bedrag wordt betaald binnen de maand vanaf de betekening ervan. De strafvordering vervalt met de betaling, die geldt ter algehele vereffening van overtredingen vóór 7 december 2011.

HOOFDSTUK 6  
**Slotbepalingen**

*Artikel 158*

De aanduidingen van de met het toezicht belaste personeelsleden van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid en van het Bestuur Uitrusting en Vervoer van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gedaan overeenkomstig artikel 4 van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu zoals dit gold van 4 juli 1999 tot bij de inwerkingtreding van de huidige ordonnantie en overeenkomstig het besluit van 20 mei 1999 betreffende het toezicht op het naleven van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake leefmilieu, worden gevalideerd vanaf 1 november 1999.

*Artikel 159*

Met uitzondering van artikelen 137, § 2, 157 en 158 die in werking treden op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, treedt deze ordonnantie in werking op 1 juni 2014.

Brussel,

Door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De minister-voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

Rudi VERVOORT

De minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Leefmilieu,

Evelyne HUYTEBROECK

*Article 156*

L'ordonnance du 10 mai 2012 relative à la mise en conformité de la législation environnementale à la directive 2008/99/CE relative à la protection de l'environnement par le droit pénal est abrogée.

CHAPITRE 5  
**Dispositions transitoires**

*Article 157*

Les personnes qui, avant le 7 décembre 2011, ont été sanctionnées, pour une ou plusieurs infractions à l'article 20, 4°, de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain, sur la base de l'article 33, 7°, b, de l'ordonnance du 25 mars 1999 tel qu'il était en vigueur jusqu'à l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, par une ou plusieurs amende(s) administrative(s) prononcée(s) par l'Institut ou, sur recours, par le Collège d'environnement peuvent, dans un délai de quatre mois à partir de l'entrée en vigueur du présent article, adresser par courrier recommandé à l'Institut une demande de transaction correspondant à la moitié du montant total de l'ensemble des amendes concernées, pour autant qu'une procédure administrative ou juridictionnelle concernant ces amendes, y compris leur récupération, soit toujours en cours lors de l'entrée en vigueur du présent article.

L'Institut notifie par courrier recommandé le montant déterminé conformément à l'alinéa précédent. Ce montant est payé dans le mois de sa notification. Le paiement éteint l'action publique et vaut paiement pour solde de tout compte antérieur au 7 décembre 2011.

CHAPITRE 6  
**Dispositions finales**

*Article 158*

Les désignations des agents de surveillance de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement, de l'Agence régionale pour la propreté et de l'Administration de l'Équipement et des Déplacements du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale faites conformément à l'article 4 de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement tel qu'il a été applicable du 4 juillet 1999 jusqu'à l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, et à l'arrêté du 20 mai 1999 relatif au contrôle du respect des dispositions légales et réglementaires en matière d'environnement, sont validées à partir du 1<sup>er</sup> novembre 1999.

*Article 159*

A l'exception des articles 137, § 2, 157 et 158 qui entrent en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur belge*, la présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2014.

Bruxelles, le

Par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Rudi VERVOORT

La ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de l'Environnement,

Evelyne HUYTEBROECK

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, derde kamer, op 24 juli 2013, door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting, verzocht hem binnen een termijn van dertig dagen, een advies te verstrekken over een ontwerp van besluit « tot wijziging van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu alsook andere wetgevingen inzake milieu, en tot instelling van een Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid », heeft het volgende advies (nr. 53.912/3) gegeven :

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond <sup>(1)</sup>, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan <sup>(2)</sup>.

### STREKKING VAN HET VOORONTWERP

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie strekt in hoofdzaak tot de vervanging van de bestaande ordonnantie van 25 maart 1999 « betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van de misdrijven inzake leefmilieu » door een « Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid ». Daarbij wordt gestreefd naar de coördinatie, de actualisatie, de vereenvoudiging en de uniformisering van het handhavingsrecht inzake leefmilieu.

### VORMVEREISTEN

3. Het ontworpen artikel 11, § 1, 4<sup>o</sup>, bevat een bepaling waarbij de met toezicht belaste personeelsleden bij de uitoefening van hun opdracht de mogelijkheid wordt verleend tot het inwinnen van inlichtingen onder meer door « het plaatsen van eender welk apparaat, waaronder een audiovisueel apparaat » (artikel 20, 2<sup>o</sup>, c), van het ontwerp).

Het verdient aanbeveling om over die regeling het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer te vragen, met toepassing van artikel 29, § 1, van de wet van 8 december 1992 « tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens », gelezen in het licht van artikel 28, lid 2, van richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 oktober 1995 « betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens », naar luid waarvan elke lidstaat bepaalt dat de toezichthoudende autoriteiten worden geraadpleegd bij de opstelling van wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen met betrekking tot de bescherming van de rechten en vrijheden van personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens.

Mochten er ten gevolge van het in te winnen advies nog wijzigingen worden aangebracht aan het ontwerp, dan dienen die wijzigingen te worden voorgelegd aan de Raad van State, afdeling Wetgeving.

(1) Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder « rechtsgrond » de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

(2) Gelet op tal van andere aan een termijn gebonden adviesaanvragen die door de kamer dienen te worden onderzocht en de omvang van het ontwerp, heeft de Raad van State geen diepgaand onderzoek over elk van de bepalingen ervan kunnen verrichten. Het advies dient dan ook met dit voorbehoud te worden gelezen.

## AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, troisième chambre, saisi par la Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie, de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement, le 24 juillet 2013, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours sur un avant-projet d'ordonnance « modifiant l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement, d'autres législations en matière d'environnement et instituant un Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale » a donné l'avis (n<sup>o</sup> 53.912/3) suivant :

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique <sup>(1)</sup> et l'accomplissement des formalités prescrites <sup>(2)</sup>.

### PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

2. L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis a essentiellement pour objet de remplacer l'ordonnance existante du 25 mars 1999 « relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement » par un « code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale ». Ce faisant, l'avant-projet vise la coordination, l'actualisation, la simplification et l'uniformisation du droit répressif en matière d'environnement.

### FORMALITÉS

3. L'article 11, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, en projet, comporte une disposition accordant aux agents chargés de la surveillance la possibilité, dans l'exercice de leur mission, de recueillir des renseignements notamment en « install[ant] tout appareil, notamment audiovisuel » (article 20, 2<sup>o</sup>, c), du projet).

Il est recommandé de solliciter l'avis de la Commission de la protection de la vie privée sur cette disposition, en application de l'article 29, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 8 décembre 1992 « relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel », lu à la lumière de l'article 28, paragraphe 2, de la directive 95/46/CE du Parlement européen et du Conseil du 24 octobre 1995 « relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données », aux termes duquel chaque État membre prévoit que les autorités de contrôle sont consultées lors de l'élaboration des mesures réglementaires ou administratives relatives à la protection des droits et libertés des personnes à l'égard du traitement de données à caractère personnel.

Si, à la suite de l'avis à recueillir, des modifications doivent encore être apportées au projet, ces dernières devront être soumises à la section de législation du Conseil d'État.

(1) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par « fondement juridique » la conformité aux normes supérieures.

(2) Compte tenu des nombreuses autres demandes d'avis, soumises à un délai, qui doivent être examinées par la chambre, et de l'ampleur du projet, le Conseil d'État n'a pas pu soumettre chacune des dispositions du projet à un examen approfondi. L'avis doit dès lors être lu sous cette réserve.

## ALGEMENE OPMERKINGEN

4. In de memorie van toelichting wordt betreffende het ontworpen artikel 11, § 1, 4°, (artikel 20, 2°, c), van het ontwerp) het volgende vooropgesteld :

« Deze artikelen worden gewijzigd, zodat de met het toezicht belaste personeelsleden over de volgende mogelijkheden beschikken :

- elk audiovisueel toestel te installeren doch enkel in de enige hypothese dat andere onderzoeksmiddelen voorzien in het ontwerp van wetboek ontoereikend zouden blijken. Het beroep op dit soort toestel is dus uitzonderlijk. Bovendien dient het gebruik van dit soort toestel mits naleving met de aanbevelingen van de Commissie privéleven te gebeuren, en kan bijgevolg de intimiteit van de natuurlijke persoon of rechtspersoon niet schenden. ».

Gevraagd in welke wettelijke of reglementaire bepalingen deze waarborgen worden of zullen worden bepaald, antwoordde de gemachtigde :

« Ces conditions n'ont qu'une valeur de lignes directrices. C'est la raison pour laquelle elles ne sont énumérées que dans le commentaire de l'article 11 du code en projet.

Ces lignes directrices consistent en une invitation faite aux agents chargés de la surveillance, d'une part, de ne recourir à des moyens audiovisuels qu'à titre subsidiaire, et d'autre part, de respecter les recommandations de la commission de la protection de la vie privée en ce qui concerne la surveillance par des moyens audiovisuels.

L'invitation de respecter les recommandations de la commission de la protection de la vie privée (ci-après « commission vie privée ») en ce qui concerne la surveillance par des moyens audiovisuels n'est contenue que dans le commentaire de l'article 11 du code en projet. Ces recommandations :

- découlent du principe de proportionnalité; ou
- résumant les obligations contenues dans la loi du 21 mars 2007 réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance (« loi caméra »).

L'application obligatoire de cette loi est certes écartée en vertu de l'article 3, alinéa 2, 1°, de cette même loi, dès lors que la possibilité d'utiliser une caméra de surveillance est directement prévue par une législation particulière, à savoir l'article 11, § 1<sup>er</sup>, 4°, du code en projet.

Le commentaire des articles recommande cependant de respecter les recommandations de la commission vie privée et donc, les obligations contenues dans cette loi caméra. (...) ».

Er dient vooreerst te worden opgemerkt dat het verzamelen, het gebruiken, het beheren of het doorgeven van persoonsgegevens door middel van audiovisuele of andere apparaten onder de werkingssfeer valt van de wet van 8 december 1992 <sup>(3)</sup>, waarnaar men zich bij gebreke van afwijkende bepalingen moet gedragen.

Voorts dient erop te worden gewezen dat het verzamelen van persoonsgegevens dient te worden bekeken in het licht van het recht op privéleven, dat onder meer is gewaarborgd bij artikel 22 van de Grondwet.

(3) M.-H. Boulanger, C. De Terwangne en Th. Léonard, « La protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel. La loi du 8 décembre 1992 », *JT* 1993, 371; O. De Schutter, « La vidéosurveillance et le droit au respect de la vie privée », *Journ. proc.* 1996, afl. 296, 14; P. De Hert, O. De Schutter en S. Gutwirth, « Pour une réglementation de la vidéosurveillance », *JT* 1996, 569-570.

## OBSERVATIONS GÉNÉRALES

4. Concernant l'article 11, § 1<sup>er</sup>, 4°, en projet (article 20, 2°, c), du projet), l'exposé des motifs indique ce qui suit :

« Ces articles sont modifiés afin que les agents chargés de la surveillance puissent :

- installer tout appareil audiovisuel, mais dans la seule hypothèse où les autres moyens d'investigation prévus par le projet de code s'avèreraient insuffisants; le recours à ce type d'appareil est donc exceptionnel. En outre, l'utilisation de ce type d'appareil doit se faire dans le respect des recommandations de la commission vie privée et ne peut dès lors pas porter atteinte à l'intimité d'une personne physique ou morale. ».

Interrogé sur la question de savoir dans quelles dispositions légales ou réglementaires ces garanties sont ou seront fixées, le délégué a répondu :

« Ces conditions n'ont qu'une valeur de lignes directrices. C'est la raison pour laquelle elles ne sont énumérées que dans le commentaire de l'article 11 du code en projet.

Ces lignes directrices consistent en une invitation faite aux agents chargés de la surveillance, d'une part, de ne recourir à des moyens audiovisuels qu'à titre subsidiaire, et d'autre part, de respecter les recommandations de la commission de la protection de la vie privée en ce qui concerne la surveillance par des moyens audiovisuels.

L'invitation de respecter les recommandations de la commission de la protection de la vie privée (ci-après « commission vie privée ») en ce qui concerne la surveillance par des moyens audiovisuels n'est contenue que dans le commentaire de l'article 11 du code en projet. Ces recommandations :

- découlent du principe de proportionnalité; ou
- résumant les obligations contenues dans la loi du 21 mars 2007 réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance (« loi caméra »).

L'application obligatoire de cette loi est certes écartée en vertu de l'article 3, alinéa 2, 1°, de cette même loi, dès lors que la possibilité d'utiliser une caméra de surveillance est directement prévue par une législation particulière, à savoir l'article 11, § 1<sup>er</sup>, 4°, du code en projet.

Le commentaire des articles recommande cependant de respecter les recommandations de la commission vie privée et donc, les obligations contenues dans cette loi caméra. (...) ».

Il faut tout d'abord constater que la collecte, l'utilisation, la gestion ou la transmission de données à caractère personnel au moyen d'appareils audiovisuels ou autres entrent dans le champ d'application de la loi du 8 décembre 1992 <sup>(3)</sup>, à laquelle on se conformera en l'absence de dispositions dérogatoires.

Par ailleurs, on relèvera que la collecte de données à caractère personnel doit être examinée au regard du droit à la vie privée, qui est notamment garanti par l'article 22 de la Constitution.

(3) M.-H. Boulanger, C. De Terwangne et Th. Léonard, « La protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel. La loi du 8 décembre 1992 », *JT* 1993, 371; O. De Schutter, « La vidéosurveillance et le droit au respect de la vie privée », *Journ. proc.* 1996, liv. 296, 14; P. De Hert, O. De Schutter et S. Gutwirth, « Pour une réglementation de la vidéosurveillance », *JT* 1996, 569-570.

Dat artikel bevat een legaliteitsbeginsel : het vereist dat elke overheidsinsameling in het privéleven en het gezinsleven wordt voorgeschreven door een voldoende precieze wetskrachtige bepaling, die daarenboven moet beantwoorden aan een dwingende maatschappelijke behoefte en evenredig moet zijn met de daarin nagestreefde wettige doelstelling <sup>(4)</sup>.

Het kader voor het plaatsen en het gebruik van audiovisuele en andere apparaten bij de uitoefening van de opdracht van met het toezicht belaste personeelsleden, waaronder de noodzakelijke waarborgen met het oog op de bescherming van het privéleven, dient derhalve bij ordonnantie te worden geregeld. De ordonnantiegever kan dat niet louter overlaten aan de discretie van de met toezicht belaste personeelsleden. Een loutere « invitation [à] respecter les recommandations » is bijgevolg volstrekt onvoldoende.

5. Het ontwerp strekt er mede toe om een uniformisering van de strafmaat voor milieumisdrijven tot stand te brengen. Er wordt voorzien in een uniforme strafmaat van, wat de gevangenisstraf betreft, acht dagen tot vierentwintig maanden en, wat de geldboete betreft, van 50 tot 100.000 euro (ontworpen artikel 31, § 1 – artikel 35 van het ontwerp). Enkel voor de misdrijven bedoeld in de ordonnantie van 9 december 2010 <sup>(5)</sup> en in de ordonnantie van 5 maart 2009 <sup>(6)</sup> wordt in een uitzondering voorzien (ontworpen artikel 31, § 3) : hier wordt de gevangenisstraf op twee jaar gesteld en de geldboete op 10.000 tot 500.000 euro.

Wat de administratieve geldboeten betreft wordt afgestapt van het huidige systeem van twee categorieën van inbreuken, zodat een unieke vork van administratieve geldboeten overblijft, gaande van 50 tot 62.500 euro.

Al valt een zekere uniformisering te verantwoorden, toch dient te worden vastgesteld dat, behoudens de twee vermelde uitzonderingen, respectievelijk alle misdrijven en alle inbreuken die met een administratieve geldboete worden bestraft, op volstrekt gelijke voet worden geplaatst. Gelet op het gegeven dat het kan gaan om onderling zeer verschillende gedragingen, staat de uniformisering op gespannen voet met het beginsel van de evenredigheid van de straffen, dat inhoudt dat de zwaarte van de mogelijke straf in verhouding dient te staan met de ernst van de strafbaar gestelde feiten, met het mede uit het legaliteitsbeginsel in strafzaken voortvloeiende vereiste van de voorzienbaarheid van de straffen, en derhalve ook met het gelijkheidsbeginsel. De stellers van het ontwerp zullen de ontworpen regeling op dat punt aan een nieuw onderzoek dienen te onderwerpen.

6. Wat de twee in het ontworpen artikel 31, § 3, vermelde uitzonderingen betreft, rijst de vraag of het hoge minimumbedrag van de geldboete (10.000 euro tegenover 50 euro in het « gemeenrechtelijke » regime) en de gevangenisstraf van twee jaar (derhalve zonder dat er een vork wordt ingesteld) afdoende kunnen worden verantwoord ten aanzien van alle categorieën van personen die de misdrijven omschreven in de in die bepaling vermelde artikelen kunnen plegen. De in de memorie van toelichting gegeven verantwoording is ter zake alvast te algemeen.

## BIJZONDERE OPMERKINGEN

### Artikel 5

7. In het ontworpen artikel 2, 2°, wordt verwezen naar de rechtstreeks toepasselijke en « in voege » (lees : in werking) zijnde verordeningen van

- (4) Zie bijvoorbeeld GwH 18 maart 2010, nr. 29/2010, B.10.1.  
 (5) Ordonnantie van 9 december 2010 « betreffende de toepasselijke sancties in het geval van niet-naleving van de Verordening (EG) nr. 1907/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 18 december 2006 inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH) ».  
 (6) Ordonnantie van 5 maart 2009 « betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems ».

Cet article contient un principe de légalité : il exige que toute ingérence des autorités dans la vie privée et familiale soit prescrite par une disposition législative suffisamment précise, qui, de surcroît, doit correspondre à un besoin social impérieux et doit être proportionnée à l'objectif légitime qui y est poursuivi <sup>(4)</sup>.

Le cadre pour l'installation et l'utilisation d'appareils audiovisuels et autres lors de l'exercice de la mission des agents chargés de la surveillance, en ce compris les garanties nécessaires en vue de la protection de la vie privée, doit dès lors être réglé par ordonnance. Le législateur régional bruxellois ne peut pas laisser cet aspect à la seule discrétion des agents chargés de la surveillance. Par conséquent, une simple « invitation [à] respecter les recommandations » est totalement insuffisante.

5. Le projet vise également à uniformiser le degré de la peine pour les délits environnementaux. Il prévoit une peine uniforme de huit jours à vingt-quatre mois en ce qui concerne l'emprisonnement et de 50 à 100.000 euros en ce qui concerne l'amende (article 31, § 1<sup>er</sup>, en projet – article 35 du projet). Une exception n'est prévue que pour les infractions visées dans l'ordonnance du 9 décembre 2010 <sup>(5)</sup> et dans l'ordonnance du 5 mars 2009 <sup>(6)</sup> (article 31, § 3, en projet) : en l'occurrence, l'emprisonnement est fixée à deux ans et l'amende de 10.000 à 500.000 euros.

En ce qui concerne les amendes administratives, le système actuel de deux catégories d'infractions est abandonné, de sorte qu'il ne subsiste qu'une fourchette unique pour les amendes administratives, qui varie de 50 à 62.500 euros.

Même si une certaine uniformisation peut se justifier, il faut néanmoins constater que, hormis les deux exceptions précitées, tous les délits, d'une part, et toutes les infractions, d'autre part, qui font l'objet d'une amende administrative sont placés sur un strict pied d'égalité. Compte tenu du fait qu'il peut s'agir de comportements très variés, l'uniformisation se heurte au principe de la proportionnalité des peines, qui implique que le taux de la peine éventuelle doit être proportionnel à la gravité des faits érigés en infraction, à l'impératif de la prévisibilité des sanctions découlant notamment du principe de la légalité des peines et, dès lors, également au principe d'égalité. Les auteurs du projet devront soumettre le régime en projet à un nouvel examen sur ce point.

6. En ce qui concerne les deux exceptions mentionnées à l'article 31, § 3, en projet, la question se pose de savoir si le montant minimal élevé de l'amende (10.000 euros par rapport à 50 euros dans le régime « de droit commun ») et l'emprisonnement de deux ans (sans qu'une fourchette soit dès lors prévue) peuvent être justifiés de manière adéquate à l'égard de toutes les catégories de personnes susceptibles de commettre les infractions définies aux articles mentionnées dans cette disposition. À cet égard, la justification donnée dans l'exposé des motifs est en tout cas trop générale.

## OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

### Article 5

7. L'article 2, 2°, en projet, fait référence aux règlements directement applicables et en vigueur de l'Union européenne, autres que ceux men-

- (4) Voir, par exemple, C.C., 18 mars 2010, n° 29/2010, B.10.1.  
 (5) Ordonnance du 9 décembre 2010 « relative aux sanctions applicables en cas de violation du Règlement (CE) n° 1907/2006 du Parlement européen et du Conseil du 18 décembre 2006 concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH) ».  
 (6) Ordonnance du 5 mars 2009 « relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués ».

de Europese Unie, andere dan die welke in het ontworpen artikel 2, 4°, zijn vermeld, ter bepaling van het toepassingsgebied van het aan te nemen wetboek, « waarvan de toepassing behoort tot de bevoegdheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (...), en in de mate waarin hun naleving niet reeds door een andere wetgeving wordt geregeld ».

Het is evenwel weinig rechtszeker – en staat bovendien op gespannen voet met het legaliteitsbeginsel in strafzaken – dat de rechtssubjecten zelf dienen uit te maken welke verordeningen onder het toepassingsgebied van de regeling vallen, en nog minder dat ze zelf dienen uit te maken welke onderdelen van een verordening kunnen worden in verband gebracht met de bevoegdheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (7).

Om dit bezwaar te ondervangen, dient het ontworpen artikel 2, 2°, te worden weggelaten, en het ontworpen artikel 2, 4°, te worden aangevuld zo nog niet alle relevante, thans geldende verordeningen of bepalingen ervan zouden zijn vermeld, en kan voor het overige aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering een delegatie worden toegekend om de erin voorkomende opsomming aan te vullen met andere verordeningen die (in de toekomst) in verband kunnen worden gebracht met de bevoegdheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake de bescherming van het leefmilieu. Bovendien dienen de woorden « in de mate waarin zij behoren tot de bevoegdheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » te vervallen en dienen alleen de bepalingen die in verband te brengen zijn met de bevoegdheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (met in voorkomend geval de vermelding van het opzicht waarin zij dit zijn), te worden vermeld.

8. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 2, 4°, eerste streepje, dient de volledige datum (29 april 2004) en het correcte opschrift van de erin vermelde verordening te worden weergegeven, en dient het woord « permanente » te worden vervangen door het woord « persistente » en de vermelding « EC » door de vermelding « EEG ». In de Franse tekst schrijft men *in fine* « CEE » in plaats van « CE ».

9. De gemachtigde is het erme eens dat in het ontworpen artikel 2, 4°, derde streepje, ook dient te worden verwezen naar artikel 12, § 1, van de erin vermelde verordening.

#### Artikel 6

10. In het ontworpen artikel 3, § 1, 12°, dient het nummer en het correcte opschrift van de erin vermelde aanbeveling te worden aangegeven (« aanbeveling 2001/331/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 april 2001 betreffende minimumcriteria voor milieu-inspecties in de lidstaten »).

11. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 3, § 1, 16°, dient het woord « procedure » te worden ingevoegd tussen de woorden « of om de » en de woorden « in te leiden ».

12. De gemachtigde verklaarde dat het ontworpen artikel 3, § 1, zal worden aangevuld met een definitie van het begrip « werkdag ».

13. Het ontworpen artikel 3, § 2, bevat een regeling betreffende de delegatie van bevoegdheden aan de leidend ambtenaar van het Brussels Instituut voor Milieubeheer in het raam van de toepassing van het aan te nemen wetboek. Ook het ontworpen artikel 3*bis* van de ordonnantie van 5 maart 2009 « betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems » (artikel 137, § 2, van het ontwerp) bevat zulk een regeling wat de toepassing van die ordonnantie betreft, maar de twee regelingen sporen niet geheel met elkaar. Vraag is of beide regelingen niet beter op elkaar dienen te worden afgestemd.

(7) Zie ook in verband met dit laatste GwH 21 december 1995, nr. 88/95, B.11.

tionnés à l'article 2, 4°, en projet, qui déterminent le champ d'application du code à adopter, « dont la mise en œuvre relève des compétences de la Région de Bruxelles-Capitale (...), et dans la mesure où le contrôle de leur respect n'est pas déjà régi par une autre législation ».

Toutefois, le fait que les sujets de droit doivent eux-mêmes déterminer quels règlements entrent dans le champ d'application du dispositif, et, de surcroît, qu'ils doivent eux-mêmes déterminer quels éléments d'un règlement peuvent être mis en relation avec les compétences de la Région de Bruxelles-Capitale (7), n'offre pas une sécurité juridique suffisante, et se heurte en outre au principe de légalité en matière pénale.

Pour rencontrer cette objection, on omettra l'article 2, 2°, en projet, et on complètera l'article 2, 4°, en projet, pour autant que tous les règlements pertinents actuellement en vigueur ou dispositions de ceux-ci n'auraient pas encore été mentionnés, et, pour le surplus, une délégation peut être accordée au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en vue de compléter l'énumération figurant sous le 4° par d'autres règlements susceptibles d'être rattachés (à l'avenir) aux compétences de la Région de Bruxelles-Capitale en matière de protection de l'environnement. En outre, on supprimera les termes « dans la mesure où elles relèvent des compétences de la Région de Bruxelles-Capitale » et on ne mentionnera que les dispositions qui se rapportent aux compétences de la Région de Bruxelles-Capitale (le cas échéant, en indiquant sous quel rapport elles y sont associées).

8. Dans le texte néerlandais de l'article 2, 4°, premier tiret, en projet, on fera mention de la date complète (29 avril 2004) et l'intitulé exact du règlement qui y est mentionné, et on remplacera le terme « permanente » par le terme « persistente » et la mention « EC » par la mention « EEG ». À la fin du texte français, on écrira « CEE » au lieu de « CE ».

9. De l'accord du délégué, l'article 2, 4°, troisième tiret, en projet, doit également viser l'article 12, § 1<sup>er</sup>, du règlement qui y est mentionné.

#### Article 6

10. L'article 3, § 1<sup>er</sup>, 12°, en projet, doit indiquer le numéro et l'intitulé exact de la recommandation qui y est mentionnée (« recommandation 2001/331/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 avril 2001 prévoyant des critères minimaux applicables aux inspections environnementales dans les États membres »).

11. Dans le texte néerlandais de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 16°, en projet, il y a lieu d'insérer le mot « procedure » entre les mots « of om de » et les mots « in te leiden ».

12. Le délégué a déclaré que l'article 3, § 1<sup>er</sup>, en projet, sera complété par une définition de la notion de « jour ouvrable ».

13. L'article 3, § 2, en projet, comporte un dispositif relatif à la délégation de compétences au fonctionnaire dirigeant de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement dans le cadre de l'application du code à adopter. L'article 3*bis*, en projet, de l'ordonnance du 5 mars 2009 « relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués » (article 137, § 2, du projet) comporte également un tel dispositif en ce qui concerne l'application de cette ordonnance, mais les deux dispositifs ne concordent pas parfaitement. La question se pose de savoir s'il ne vaudrait pas mieux les harmoniser.

(7) Voir également sur ce dernier point C.C., 21 décembre 1995, n° 88/95, B.11.

14. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 3, § 1, 17°, dient het woord « overheid » te worden vervangen door het woord « instantie ».

Eenzelfde opmerking geldt voor het ontworpen artikel 54, zesde lid (artikel 63 van het ontwerp), en § 1/3 (°), 3°, eerste lid (°), derde zin, van de ontworpen bijlage 2 (artikel 72 van het ontwerp).

#### Artikel 7

15. In het ontworpen artikel 4, 1°, a), tweede lid (10), lijkt te moeten worden geschreven « op grond van » in plaats van « door of krachtens ». In de Nederlandse tekst van die bepaling vervangt men bovendien het woord « betrokken » door het woord « bevoegde ».

16. De gemachtigde verklaarde dat in het ontworpen artikel 4, 3°, b), derde streepje, moet worden verwezen naar bijlage II.2 bij de ordonnantie van 1 maart 2012 « betreffende het natuurbehoud » in plaats van naar bijlage II.1 bij die ordonnantie en dat in het ontworpen artikel 4, 14°, de definitie moet worden overgenomen die thans voorkomt in artikel 3, 14, van de ordonnantie van 13 november 2008 « betreffende milieu aansprakelijkheid met betrekking tot het voorkomen en herstellen van milieuschade ».

17. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 4, 6°, dient de datum van de erin vermelde ordonnantie te worden vermeld.

#### Artikel 11

18. Het ontworpen artikel 5 mag niet zo worden geïnterpreteerd dat het afbreuk zou doen aan de bevoegdheden van de opsporingsambtenaren die krachtens het Wetboek van Strafvordering zijn bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie.

19. In het ontworpen artikel 5, §§ 1 en 2, zou moeten worden bepaald welke categorieën van de erin bedoelde personen kunnen worden belast met het toezicht en bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie. Voorts wordt best verduidelijkt of ook contractuele personeelsleden kunnen worden belast met toezichtstaken.

20. Het is niet duidelijk waarom in het ontworpen artikel 5, § 5 (lees : § 6 (11)), nogmaals wordt bepaald dat de personeelsleden onder (lees : bedoeld in) de paragrafen 1 tot 3 de met het toezicht belaste personeelsleden zijn, noch wat de draagwijdte is van de in dezelfde bepaling opgenomen regel dat zij « tegelijkertijd » hun opdracht van toezicht en de andere opdrachten waarmee zij worden belast, uitoefenen. De eerstgenoemde bepaling dient derhalve aan een nieuw onderzoek te worden onderworpen.

21. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 5, § 6 (lees : § 7), dient het woord « jaar » te worden ingevoegd tussen het woord « elk » en de woorden « een ontwerp », en schrijft men « dat » in plaats van « die ».

#### Artikel 20

22. In artikel 20, 2°, a), van het ontwerp vervangt men de woorden « het eerste lid » door de woorden « de inleidende zin ».

23. In het ontworpen artikel 11, § 1, 4° (artikel 20, 2°, c), van het ontwerp, dient te worden gespecificeerd welke apparaten door de met het toezicht belaste personeelsleden kunnen worden geplaatst. In dat verband

(8) In een nieuwe tekst dienen de paragrafen doorlopend te worden genummerd.

(9) In een opsomming mogen evenwel geen leden voorkomen.

(10) Zie voetnoot 9.

(11) Er komt thans tweemaal een paragraaf 3 voor in het ontworpen artikel 5.

14. Dans le texte néerlandais de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 17°, en projet, on remplacera le terme « overheid » par le terme « instantie ».

La même observation vaut pour l'article 54, alinéa 6, en projet (article 63 du projet), et le § 1/3 (°), 3°, alinéa 1<sup>er</sup> (°), troisième phrase, de l'annexe 2 en projet (article 72 du projet).

#### Article 7

15. Il semble qu'il faille écrire à l'article 4, 1°, a), alinéa 2 (10), en projet, « sur la base des » au lieu de « par ou en vertu des ». En outre, dans le texte néerlandais de cette disposition, on remplacera le terme « betrokken » par le terme « bevoegde ».

16. Le délégué a déclaré que l'article 4, 3°, b), troisième tiret, en projet, doit viser l'annexe II.2 de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 « relative à la conservation de la nature » au lieu de l'annexe II.1 de cette ordonnance et que l'article 4, 14°, en projet, doit reproduire la définition qui figure actuellement à l'article 3, 14, de l'ordonnance du 13 novembre 2008 « relative à la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la réparation des dommages environnementaux ».

17. Dans le texte néerlandais de l'article 4, 6°, en projet, il convient de mentionner la date de l'ordonnance qui y est visée.

#### Article 11

18. L'article 5 en projet ne peut pas être interprété en ce sens qu'il porterait atteinte aux compétences des fonctionnaires chargés de la recherche qui, en vertu du Code d'instruction criminelle, sont revêtus de la qualité d'officiers de police judiciaire.

19. L'article 5, §§ 1<sup>er</sup> et 2, en projet, devrait déterminer quelles catégories des personnes qui y sont visées peuvent être chargées de la surveillance et revêtus de la qualité d'officiers de police judiciaire. Au demeurant, mieux vaut préciser si des agents contractuels peuvent également être chargés de missions de surveillance.

20. On n'aperçoit pas pourquoi l'article 5, § 5 (lire : § 6 (11)), en projet, dispose une nouvelle fois que les agents désignés (lire : visés) aux paragraphes 1<sup>er</sup> à 3 sont les agents chargés de la surveillance, ni quelle est la portée de la règle, insérée dans la même disposition, selon laquelle ils exercent « concurremment » leur mission de contrôle et les autres missions qui leur sont dévolues. La première disposition doit dès lors être réexaminée.

21. Dans le texte néerlandais de l'article 5, § 6 (lire : § 7) en projet, il convient d'insérer le mot « jaar » entre le mot « elk » et les mots « een ontwerp », et on écrira « dat » au lieu de « die ».

#### Article 20

22. À l'article 20, 2°, a), du projet, on remplacera les mots « l'alinéa 1<sup>er</sup> » par les mots « la phrase introductive ».

23. L'article 11, § 1<sup>er</sup>, 4°, en projet (article 20, 2°, c), du projet) doit préciser quels appareils peuvent être installés par les agents chargés de la surveillance. Il convient de rappeler à cet égard qu'il existe une discordance

(8) Dans un nouveau texte, la numérotation des paragraphes doit être continue.

(9) Une énumération ne peut toutefois pas comporter des alinéas.

(10) Voir la note 9.

(11) L'article 5 en projet comporte actuellement deux paragraphes 3.



dient erop te worden gewezen dat er een discordantie bestaat tussen de tekst van de ontworpen bepaling, waarin gewag wordt gemaakt van « eender welk apparaat », en de memorie van toelichting, waar gewag wordt gemaakt van « elk audiovisueel toestel ».

Tevens dient het in de memorie van toelichting opgenomen beginsel dat van de bedoelde toestellen of apparaten slechts gebruik kan worden gemaakt in het geval dat de andere onderzoeksmiddelen waarover de met het toezicht belaste personeelsleden beschikken, ontoereikend blijken, in de genoemde bepaling zelf te worden uitgedrukt.

#### Artikel 21

24. Luidens het ontworpen artikel 12, derde lid (artikel 21, 4°, van het ontwerp), dienen de « personen tegen wie de resultaten van de metingen aangevoerd kunnen worden »<sup>(12)</sup>, bij gebrek aan actieve medewerking aan de meting of de monsterneming, volledig de kosten te dragen van de tussenkomsten van de deskundigen of van de erkende laboratoria die zijn vereist door de met het toezicht belaste personeelsleden<sup>(13)</sup>.

Vooreerst dient met betrekking tot deze bepaling te worden opgemerkt dat krachtens het in strafzaken (en bij uitbreiding, in het administratief sanctierecht) geldend non-incriminatiebeginsel niemand kan worden verplicht actief zijn medewerking te verlenen aan onderzoekshandelingen waardoor hij zichzelf zou kunnen beschuldigen<sup>(14)</sup>.

Voor zover de ontworpen bepaling betrekking heeft op het strafrechtelijk vooronderzoek, houdt ze bovendien een regeling in van gerechtskosten in strafzaken, waarvoor de ordonnantiegever in beginsel niet bevoegd is<sup>(15)</sup>.

#### Artikelen 23 tot 26

25. De wijzigingen die worden beoogd bij de artikelen 23 tot 26 van het ontwerp betreffen de meting van « verontreiniging », terwijl in de huidige tekst van de ordonnantie van 25 maart 1999 gewag wordt gemaakt van « metingen van luchtverontreiniging en van de geluidshinder ».

Uit de in de memorie van toelichting blijkt dat het begrip « verontreiniging » zeer ruim wordt opgevat en een andere betekenis heeft dan in het

(12) Wellicht worden eveneens de personen bedoeld wier goederen het voorwerp uitmaken van een monsterneming.

(13) De draagwijdte van die laatste zinsnede is niet duidelijk.

(14) Dit beginsel is gewaarborgd bij artikel 14, lid 3, g), van het Internationaal Verdrag inzake burgerlijke en politieke rechten en vloeit ook voort uit artikel 6, lid 1, van het Europees Verdrag over de rechten van de mens (zie over dit beginsel onder meer advies Rvs 33.832/1 van 24 april 2003 over een voorontwerp dat geleid heeft tot het decreet van 30 april 2004 « tot uniformisering van de toezichts-, sanctie- en strafbepalingen die zijn opgenomen in de regelgeving van de sociaalrechtelijke aangelegenheden, waarvoor de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaams Gewest bevoegd zijn », *Parl. St. VI. Parl. 2002-2003*, nr. 1812/1, 1996-1997, opmerking 2 bij artikel 21, en advies RvS 42.324/AV/3 van 13 en 20 maart 2007 over een voorontwerp dat geleid heeft tot het decreet van 21 december 2007 « tot aanvulling van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid met een titel XVI « Toezicht, handhaving en veiligheidsmaatregelen » », *Parl. St. VI. Parl. 2006-2007*, nr. 1249/1, 223-224, opmerking 10.1). Al is het recht om zichzelf niet te beschuldigen een recht van de persoon tegen wie een strafvervolging is ingesteld, toch kan het recht doorwerken naar de periode die de eigenlijke strafvervolging voorafgaat.

(15) In de memorie van toelichting wordt overigens geen enkel element aangedragen op grond waarvan een afwijkende regeling noodzakelijk zou zijn voor de uitoefening van de gewestbevoegdheid, zodat artikel 10 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 « tot hervorming der instellingen » geen toepassing lijkt te kunnen vinden.

ce entre le texte de la disposition en projet, qui fait état de « tout appareil », et l'exposé des motifs qui mentionne « tout appareil audiovisuel ».

Par ailleurs, le principe inscrit dans l'exposé des motifs selon lequel les appareils visés ne peuvent être utilisés que dans le cas où les autres moyens d'investigation dont disposent les agents chargés de la surveillance s'avèrent insuffisants, doit être exprimé dans la disposition proprement dite, précitée.

#### Article 21

24. Selon l'article 12, alinéa 3, en projet (article 21, 4°, du projet), « [les] personnes à charge desquelles les résultats des mesures pourront être retenus »<sup>(12)</sup> doivent, à défaut d'obtenir la collaboration active en vue d'effectuer les mesures ou de prélever des échantillons, prendre intégralement en charge le coût des interventions des experts ou des laboratoires agréés requis par les agents chargés de la surveillance<sup>(13)</sup>.

Il faut tout d'abord signaler à propos de cette disposition qu'en vertu du principe de non-incrimination en vigueur en matière pénale (et par extension dans le droit des sanctions administratives), nul ne peut être contraint de prêter activement son concours à des actes d'instruction qui peuvent contribuer à sa propre incrimination<sup>(14)</sup>.

En outre, dans la mesure où la disposition en projet porte sur l'information pénale, elle contient un régime des frais de justice en matière pénale, qui ne relève en principe pas de la compétence du législateur régional bruxellois<sup>(15)</sup>.

#### Articles 23 à 26

25. Les modifications visées par les articles 23 à 26 du projet concernent la mesure de « pollution », alors que le texte actuel de l'ordonnance du 25 mars 1999 fait état de « mesures de pollution atmosphérique et de sources sonores ».

Il ressort de l'exposé des motifs que la notion de « pollution » fait l'objet d'une interprétation très extensive et a une acception différente de

(12) Sont sans doute également visées les personnes dont les biens font l'objet d'un prélèvement d'échantillon.

(13) La portée de ce dernier membre de phrase n'apparaît pas clairement.

(14) Ce principe est garanti par l'article 14, paragraphe 3, g), du Pacte international relatif aux droits civils et politiques et découle également de l'article 6, paragraphe 1<sup>er</sup>, de la Convention européenne des droits de l'homme (voir à propos de ce principe e.a. l'avis CE 33.832/1 du 24 avril 2003 sur un avant-projet devenu le décret du 30 avril 2004 « portant uniformisation des dispositions de contrôle, de sanction et pénales reprises dans la réglementation des matières de législation sociale qui relèvent de la compétence de la Communauté flamande et de la Région flamande », *Doc. parl.*, Parl. fl., 2002-2003, n° 1812/1, pp. 96-97, observation 2 concernant l'article 21, et l'avis CE 42.324/AV/3 des 13 et 20 mars 2007 sur un avant-projet devenu le décret du 21 décembre 2007 « complétant le décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement par un titre XVI « Contrôle, maintien et mesures de sécurité », *Doc. Parl.*, Parl. fl., 2006-2007, n° 1249/1, pp. 223-224, observation 10.1). Même si le droit de ne pas s'incriminer soi-même est un droit d'une personne faisant l'objet de poursuites pénales, il est néanmoins admis que le droit peut s'étendre aussi à la période qui précède l'action pénale à proprement parler.

(15) L'exposé des motifs ne produit, du reste, aucun élément sur la base duquel un régime dérogatoire serait nécessaire pour l'exercice de la compétence régionale, de sorte que l'article 10 de la loi spéciale du 8 août 1980 « de réformes institutionnelles » ne semble pas pouvoir s'appliquer.

normale spraakgebruik het geval is. Door de gemachtigde werd bevestigd dat aan het begrip een zeer ruime draagwijdte dient te worden toegekend. Om hierover evenwel geen twijfel te laten ontstaan, verdient het aanbeveling in het ontworpen wetboek een definitie van het begrip « meting van verontreiniging » op te nemen, of een ander begrip dan « verontreiniging » te hanteren dat beter de bedoeling van de stellers van het ontwerp weergeeft.

26. In het ontworpen artikel 15, § 1, 10°, dient gewag te worden gemaakt van « de andere aanwezige personen ».

27. In artikel 26, 2°, h), van het ontwerp schrijve men « het tweede lid wordt opgeheven » nu het erin bedoelde lid maar één zin bevat.

#### Artikel 28

28. In de Nederlandse tekst van artikel 28, 5°, b) (lees : a) <sup>(16)</sup>, van het ontwerp dient te worden aangegeven welke wijzigingen in de Franse tekst van de erin vermelde bepaling dienen te worden aangebracht. Men schrijve :

« a) In de Franse taalversie worden de woorden « ou les » ingevoegd tussen de woorden « récipients » en « emballages »; ».

Daarenboven dient in de beide taalversies te worden aangegeven dat de wijziging aan de inleidende zin van (het ontworpen) artikel 16, § 4, wordt aangebracht.

#### Artikel 29

29. De stellers van het ontwerp dienen zich erover te beraden of in het huidige artikel 19, § 1, 4°, van de ordonnantie van 25 maart 1999 de woorden « de identiteit van de personen die de monsterneming hebben bijgewoond » wel dienen te vervallen. Het kan immers nuttig zijn, mede in het licht van een behoorlijke bewijsvoering, dat de identiteit van de genoemde personen in het proces-verbaal zou worden opgenomen.

#### Artikel 31

30. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 18, § 1 (artikel 31, 2°, van het ontwerp), moet worden verwezen naar « artikel 16, § 1 ».

#### Artikel 32

31. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 19, § 3, schrijve men « dat een constitutief bestanddeel (of element) vormt van het misdrijf » in plaats van « dat het hoofdbestanddeel van het misdrijf vormt ».

Eenzelfde opmerking geldt ten aanzien van het ontworpen artikel 21, § 2, eerste lid, en het ontworpen artikel 23 (artikel 33 van het ontwerp).

32. Nog in het ontworpen artikel 19, § 3, lijken de woorden « , van de ingebrekestelling » te moeten worden ingevoegd tussen de woorden « de waarschuwing » en de woorden « of van het proces-verbaal ». Ook dient, met betrekking tot de waarschuwing en eventueel de ingebrekestelling, te worden verwezen naar artikel 21, § 2 (wat betreft de waarschuwing) en § 3 (wat betreft de ingebrekestelling).

(16)Thans wordt enkel in de Franse tekst een onderdeel a) vermeld. Evenwel dienen ook qua aanduiding van de onderverdeling van een artikel de Nederlandse en de Franse tekst gelijk te zijn.

celle du langage courant. Le délégué a confirmé qu'une portée très large doit être attribuée à cette notion. Toutefois, afin de ne laisser subsister aucun doute à ce sujet, il est recommandé d'insérer dans le code en projet une définition de la notion de « mesure de pollution » ou d'utiliser une autre notion que « pollution », qui reflète mieux l'intention des auteurs du projet.

26. À l'article 15, § 1<sup>er</sup>, 10°, en projet, il convient de mentionner « des autres personnes présentes ».

27. À l'article 26, 2°, h), du projet, on écrira « l'alinéa 2 est abrogé », dès lors que l'alinéa qui y est visé ne comporte qu'une seule phrase.

#### Article 28

28. Dans le texte néerlandais de l'article 28, 5°, b) (lire : a) <sup>(16)</sup>, du projet, on indiquera quelles modifications doivent être apportées au texte français de la disposition qui y est mentionnée. On écrira :

« a) In de Franse taalversie worden de woorden « ou les » ingevoegd tussen de woorden « récipients » en « emballages »; ».

En outre, les deux versions linguistiques doivent indiquer que la modification est apportée dans la phrase introductive de l'article 16, § 4 (en projet).

#### Article 29

29. Les auteurs du projet examineront si les termes « l'identité des personnes qui ont assisté au prélèvement » doivent effectivement être supprimés dans l'article 19, § 1<sup>er</sup>, 4°, actuel, de l'ordonnance du 25 mars 1999. En effet, il peut être utile, notamment au regard d'une administration adéquate de la preuve, que l'identité des personnes précitées soit consignée au procès-verbal.

#### Article 31

30. Le texte néerlandais de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, en projet (article 31, 2°, du projet) doit viser l'« article 16, § 1 ».

#### Article 32

31. À l'article 19, § 3, en projet, on écrira, dans le texte néerlandais, « dat een constitutief bestanddeel (of element) vormt van het misdrijf » au lieu de « dat het hoofdbestanddeel van het misdrijf vormt ».

La même observation vaut à l'égard de l'article 21, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, en projet, et de l'article 23 en projet (article 33 du projet).

32. Toujours à l'article 19, § 3, en projet, les mots « , de la mise en demeure » paraissent devoir être insérés entre les mots « l'avertissement » et les mots « ou du procès-verbal ». En ce qui concerne l'avertissement et, éventuellement, la mise en demeure, il convient également de viser l'article 21, § 2 (en ce qui concerne l'avertissement) et § 3 (en ce qui concerne la mise en demeure).

(16)Pour l'heure, seul le texte français mentionne un a). Or, l'indication des divisions d'un article doit être identique dans les textes français et néerlandais.

## Artikel 33

33. Gelet op het ontworpen artikel 4, 11° (artikel 7 van het ontwerp), dient in de Nederlandse tekst van het ontworpen hoofdstuk 3 telkens de term « preventiemaatregelen » te worden gehanteerd in plaats van de term « preventieve maatregelen ».

34. Luidens het ontworpen artikel 21, § 4, kunnen « [i]n geval van misdrijf » (lees : in geval van een feit dat een misdrijf kan uitmaken) de met het toezicht belaste personeelsleden de gedeeltelijke of de gehele stopzetting van de activiteit of de sluiting van één of meer inrichtingen bevelen, niet alleen wanneer een vertraging in het nemen van de maatregelen tot onherstelbare schade dreigt te leiden (in welk geval de maatregel kan worden beschouwd als een maatregel van administratieve politie), maar ook wanneer wordt vastgesteld dat de exploitant « in een bestendige staat van misdrijf verkeert ».

In dat laatste geval wordt het aan de met het toezicht belaste personeelsleden overgelaten om te beoordelen of er een misdrijf is gepleegd, en wordt er aan die beoordeling een uiterst zwaarwichtig gevolg verbonden. Zulks is moeilijk te verenigen met het vermoeden van onschuld dat onder meer in artikel 6, lid 2, van het Europees Verdrag over de rechten van de mens (hierna : EVRM) is vervat. In het genoemde geval kan de genomen maatregel immers noch worden beschouwd als een administratieve veiligheidsmaatregel, noch als een bewarende maatregel die in het raam van het vooronderzoek noodzakelijk is voor een behoorlijk procesverloop <sup>(17)</sup>.

35. Luidens het ontworpen artikel 22 kan iedere belanghebbende bij het Milieucollege beroep instellen tegen het in het ontworpen artikel 21, § 4, bedoelde bevel tot stopzetting of tot sluiting of tegen « een bevel met een gelijkaardig gevolg ».

Het is niet geheel duidelijk wat wordt bedoeld met die laatste term. Hierover door het bevoegde lid van het auditoraat om toelichting gevraagd, antwoordde de gemachtigde wat volgt :

« Exemple de décision produisant un effet équivalent à une décision ordonnant la cessation partielle ou totale d'activités.

- en matière de bruit, ordonner l'arrêt d'un frigo d'une boucherie ou ordonner l'arrêt de la musique amplifiée dans une salle de danse
- en matière de protection des eaux de surface, interdire le rejet d'eau d'une industrie ce qui a pour effet de l'empêcher de produire
- exploitation sans PE, interdire l'exploitation d'un parking sans PE à un magasin de vente au détail type supermarché
- en matière protection qualité de l'air, interdire le rejet de fumée à une industrie qui de ce fait doit arrêter sa production.

Quant à une décision produisant un effet équivalent à une décision ordonnant la poursuite d'une activité, on n'a pas d'idée d'exemple concret. Néanmoins il se pourrait que dans le cas où l'IBGE se trouverait dans la situation de devoir réparer un dommage, ce devoir de réparation l'amènerait exceptionnellement à devoir remettre en route une installation. ».

In ieder geval verdient het aanbeveling om minstens in de memorie van toelichting het begrip « bevel met een gelijkaardig gevolg » nader te omschrijven, niet in het minst om er geen onduidelijkheid over te laten bestaan in welke gevallen voorafgaandelijk aan het beroep tot nietigverklaring bij de Raad van State, afdeling Bestuursrechtspraak, een beroep bij het Milieucollege dient te worden ingesteld.

(17) Het Milieucollege zou zich overigens in de plaats van de strafrechter stellen wanneer het, ten gevolge van (het thans nog in ontwerpvorm verkerende) artikel 22 in geval van beroep zou moeten oordelen of de exploitant wel degelijk « in een bestendige staat van misdrijf verkeert », en zodoende aan een toepassingsvoorwaarde van het ontworpen artikel 21, § 4, voldoet.

## Article 33

33. Compte tenu de l'article 4, 11°, en projet (article 7 du projet), on utilisera chaque fois, dans le texte néerlandais du chapitre 3 en projet, le mot « preventiemaatregelen » au lieu des mots « preventieve maatregelen ».

34. L'article 21, § 4, en projet, prévoit qu'« [e]n cas d'infraction » (lire : en cas de fait pouvant être constitutif d'une infraction), les agents chargés de la surveillance peuvent ordonner la cessation partielle ou totale de l'activité ou la fermeture d'une ou de plusieurs installations, non seulement lorsqu'un retard dans l'adoption des mesures adéquates risque de provoquer un dommage irréparable (auquel cas la mesure peut être considérée comme une mesure de police administrative), mais également lorsqu'il est constaté que l'exploitant « est en état d'infraction persistant ».

Dans ce dernier cas, il appartient aux agents chargés de la surveillance d'apprécier si une infraction a été commise, et une conséquence extrêmement grave est liée à cette appréciation. Cette constatation n'est guère conciliable avec la présomption d'innocence inscrite notamment à l'article 6, paragraphe 2, de la Convention européenne des droits de l'homme (ci-après : CEDH). En effet, dans le cas précité, la mesure adoptée ne peut être considérée ni comme une mesure de sécurité administrative, ni comme une mesure conservatoire qui, dans le cadre de l'information, est nécessaire au bon déroulement de la procédure <sup>(17)</sup>.

35. Selon l'article 22 en projet, un recours est ouvert auprès du Collège d'environnement à toute personne justifiant un intérêt contre la décision ordonnant la cessation ou la fermeture visée à l'article 21, § 4, en projet, ou contre une décision « produisant un effet équivalent ».

On n'aperçoit pas clairement ce qu'il faut entendre par ces derniers termes. Invité par le membre compétent de l'auditorat à fournir des éclaircissements à ce sujet, le délégué a répondu ce qui suit :

« Exemple de décision produisant un effet équivalent à une décision ordonnant la cessation partielle ou totale d'activités.

- en matière de bruit, ordonner l'arrêt d'un frigo d'une boucherie ou ordonner l'arrêt de la musique amplifiée dans une salle de danse
- en matière de protection des eaux de surface, interdire le rejet d'eau d'une industrie ce qui a pour effet de l'empêcher de produire
- exploitation sans PE, interdire l'exploitation d'un parking sans PE à un magasin de vente au détail type supermarché
- en matière protection qualité de l'air, interdire le rejet de fumée à une industrie qui de ce fait doit arrêter sa production.

Quant à une décision produisant un effet équivalent à une décision ordonnant la poursuite d'une activité, on n'a pas d'idée d'exemple concret. Néanmoins il se pourrait que dans le cas où l'IBGE se trouverait dans la situation de devoir réparer un dommage, ce devoir de réparation l'amènerait exceptionnellement à devoir remettre en route une installation. ».

Quoi qu'il en soit, il est recommandé de préciser, à tout le moins dans l'exposé des motifs, la notion de « décision produisant un effet équivalent », surtout afin de ne laisser subsister aucune ambiguïté concernant les cas dans lesquels un recours peut être ouvert auprès du Collège d'environnement, préalablement au recours en annulation devant le Conseil d'État, section de législation.

(17) Au demeurant, le Collège d'environnement devrait se substituer au juge pénal dans l'hypothèse où, en application de l'article 22 (actuellement toujours à l'état de projet), le Collège serait amené à apprécier, en cas de recours, si l'exploitant est bel et bien « en état d'infraction persistant » et satisfaire ainsi à une condition d'application de l'article 21, § 4, en projet.

36. Het ontworpen artikel 22 zou kunnen worden aangevuld met een bepaling in de zin van artikel 19, tweede lid, van de wetten op de Raad van State. Overeenkomstig die bepaling nemen de verjaringstermijnen voor de beroepen bedoeld bij artikel 14, § 1, van die wetten alleen een aanvang op voorwaarde dat de betekening door de administratieve overheid van de akte of van de beslissing met individuele strekking het bestaan van die beroepen vermeldt, alsmede de in acht te nemen vormvoorschriften en termijnen. Indien aan die verplichting niet wordt voldaan, dan nemen de verjaringstermijnen een aanvang vier maanden nadat de betrokkene in kennis werd gesteld van de akte of van de beslissing met individuele strekking.

37. De vraag rijst of de in het ontworpen artikel 22, tweede lid, bedoelde termijn niet te kort is teneinde de rechten van verdediging ten volle te kunnen waarborgen.

38. In het ontworpen artikel 22, tweede lid, tweede zin, is het niet duidelijk of het met het toezicht belaste personeelslid dat de maatregel heeft genomen, altijd wordt gehoord, dan wel of dit enkel het geval is wanneer de belanghebbende of zijn raadsman om een hoorzitting verzoekt.

Volgens de gemachtigde heeft de genoemde bepaling dezelfde draagwijdte als het huidige artikel 10, tweede lid, tweede en derde zin, van de ordonnantie van 25 maart 1999. Men schrijft dan :

« Het Milieucollege hoort, op zijn verzoek, de belanghebbende of zijn raadsman. In dat geval wordt ook het personeelslid dat de maatregel heeft genomen, gehoord. ».

39. In het ontworpen artikel 22, vierde lid, wordt bepaald dat bij gebrek aan beslissing van het Milieucollege binnen de in het ontworpen artikel 22, derde lid, bedoelde termijn, de beslissing waartegen beroep is ingesteld, geacht bevestigd te zijn.

Aan het gebruik van het procedé van de stilzwijgende beslissing zijn diverse nadelen verbonden. Zo is dergelijk procedé niet bevorderlijk voor de rechtszekerheid, al was het maar omdat een schriftelijke beslissing ontbreekt, wat tot bewijsproblemen aanleiding kan geven, en de stilzwijgende beslissing in beginsel niet op dezelfde wijze zal worden meegedeeld of bekendgemaakt als uitdrukkelijk genomen beslissingen, met alle gevolgen van dien voor de kenbaarheid en de aanvechtbaarheid van dergelijke stilzwijgende beslissingen. Meer bepaald houdt het procedé van de stilzwijgende beslissing hierdoor ook grotere risico's in voor een schending van de belangen van derden die, op een impliciete, doch daarom niet minder verstrekkende wijze, in het gedrang kunnen komen.

In de tweede plaats kan het procedé van de stilzwijgende beslissing in strijd komen met het algemeen belang in de mate dergelijk procedé tot gevolg kan hebben dat impliciet beslissingen worden genomen zonder dat daarmee een zorgvuldige voorbereiding en afweging van alle betrokken belangen gebeurt. Daarenboven ontberen die beslissingen uit hun aard zelve een formele motivering, wat de wettigheidscontrole erop kan bemoeilijken.

Het ontworpen artikel 22, vierde lid, wordt dan ook beter weggelaten.

40. Luidens het ontworpen artikel 23, eerste zin, stellen de met het toezicht belaste personeelsleden de misdrijven vast in een proces-verbaal dat bewijswaarde heeft tot het bewijs van het tegendeel.

Het Grondwettelijk Hof heeft erop gewezen dat zulk een regel een uitzondering vormt op de algemene regel dat een proces-verbaal geldt als een loutere inlichting, en derhalve ook op de regel van de vrije bewijslevering in strafzaken, op grond waarvan de rechter, naar eigen overtuiging, de bewijswaarde beoordeelt van een bepaald element, zodat het verschil in behandeling dat eruit voortvloeit op een redelijke verantwoording dient te berusten en het de rechten van de beklagde niet op een onevenredige wijze mag beperken <sup>(18)</sup>.

(18) Zie bijvoorbeeld : GwH 6 april 2000, nr. 40/2000, B.14.1; GwH 14 februari 2001, nr. 16/2001, B.12.1; GwH 14 oktober 2010, nr. 111/2010, B.12.3.

36. L'article 22, en projet, pourrait être complété par une disposition au sens de l'article 19, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'État. Conformément à cette disposition, les délais de prescription pour les recours visés à l'article 14, § 1<sup>er</sup>, de ces lois, ne prennent cours que si la notification par l'autorité administrative de l'acte ou de la décision à portée individuelle indique l'existence de ces recours ainsi que les formes et délais à respecter. Lorsque cette condition n'est pas remplie, les délais de prescription prennent cours quatre mois après que l'intéressé a pris connaissance de l'acte ou de la décision à portée individuelle.

37. La question se pose de savoir si le délai visé à l'article 22, alinéa 2, en projet, n'est pas trop court afin de pouvoir garantir pleinement les droits de la défense.

38. À l'article 22, alinéa 2, deuxième phrase, en projet, on n'aperçoit pas si l'agent chargé de la surveillance qui a pris la mesure est toujours entendu, ou si tel est uniquement le cas lorsque l'intéressé ou son conseil demandent à être entendus.

Selon le délégué, la disposition précitée a la même portée que l'actuel article 10, alinéa 2, deuxième et troisième phrases, de l'ordonnance du 25 mars 1999. On écrira alors :

« Le Collège d'environnement entend, à leur demande, l'intéressé ou son conseil. Dans ce cas, l'agent ayant pris la mesure est également entendu. ».

39. L'article 22, alinéa 4, en projet, dispose qu'en l'absence de décision du Collège d'environnement dans le délai visé à l'article 22, alinéa 3, en projet, la décision ayant fait l'objet d'un recours est censée confirmée.

Le procedé de la décision tacite présente un certain nombre d'inconvénients. Ainsi, tout d'abord, un tel procedé ne contribue pas à la sécurité juridique, ne fût-ce qu'en raison de l'absence d'une quelconque décision écrite, ce qui pourrait donner lieu à des problèmes quant à l'administration de la preuve, et parce qu'en principe une décision tacite ne sera pas notifiée ni publiée dans les mêmes formes que les décisions expresses, avec toutes les conséquences qui en découlent en termes d'accessibilité et de contestation de telles décisions tacites. Plus particulièrement, le procedé de la décision tacite risque de ce fait d'entraîner davantage une violation des intérêts de tiers, lesquels sont susceptibles d'être affectés d'une manière certes implicite, mais non moins importante.

Par ailleurs, le procedé de la décision tacite est susceptible de se heurter à l'intérêt général dans la mesure où un tel procedé peut emporter que certaines décisions soient prises de manière implicite sans préparation minutieuse ni mise en balance de tous les intérêts en présence. Enfin, ces décisions sont de par leur nature dépourvues de motivation formelle, ce qui peut éventuellement rendre malaisé le contrôle de leur légalité.

Mieux vaudrait dès lors omettre l'article 22, alinéa 4, en projet.

40. Selon l'article 23, première phrase, en projet, les agents chargés de la surveillance constatent les infractions dans un procès-verbal faisant foi jusqu'à preuve du contraire.

La Cour Constitutionnelle a souligné qu'une telle règle fait exception à la règle générale selon laquelle un procès-verbal vaut en tant que simple renseignement et, dès lors, aussi à la règle de la libre administration de la preuve en matière répressive, sur la base de laquelle le juge apprécie, en fonction de sa propre conviction, la valeur probante d'un élément déterminé, de sorte que la différence de traitement qui en résulte doit s'appuyer sur une justification raisonnable et ne peut restreindre les droits du prévenu de manière disproportionnée <sup>(18)</sup>.

(18) Voir par exemple : C.C., 6 avril 2000, n° 40/2000, B.14.1; C.C., 14 février 2001, n° 16/2001, B.12.1; C.C., 14 octobre 2010, n° 111/2010, B.12.3.

De stellers van het ontwerp dienen na te gaan of er een voldoende verantwoording bestaat om een bijzondere bewijswaarde toe te kennen aan de in het ontworpen artikel 23 bedoelde proces-verbaal, en of die verantwoording geldt ten aanzien van alle in het ontwerp bedoelde misdrijven. Zo dit effectief het geval is, wordt die verantwoording best in de memorie van toelichting weergegeven.

41. Luidens het ontworpen artikel 23, tweede <sup>(19)</sup> en derde zin, wordt een afschrift van het proces-verbaal bezorgd aan de vermoedelijke dader of de betrokken eigenaar binnen tien werkdagen, te rekenen vanaf de dag volgend op de vaststelling van het misdrijf.

In tegenstelling tot wat in sommige bijzondere wetten is bepaald, wordt niet voorzien in een sanctie voor het geval het afschrift niet binnen de gestelde termijn aan de betrokkene wordt bezorgd.

Een overschrijding van die termijn heeft dan niet de nietigheid van het proces-verbaal als gevolg, maar enkel het verlies van zijn bijzondere bewijswaarde, zodat het proces-verbaal enkel als inlichting zal gelden en de rechter bijgevolg vrij over de bewijswaarde ervan oordeelt <sup>(20)</sup>.

Het staat aan de stellers van het ontwerp te oordelen of er al dan niet in een specifieke sanctie voor het overschrijden van de vermelde termijn dient te worden voorzien.

42. In het ontworpen artikel 25, § 2, vierde lid, wordt gewag gemaakt van de « rechtsvordering zoals bedoeld in artikel 29 ». Gevraagd of de stellers van het ontwerp hiermee beogen te verwijzen naar het « verzoek » bedoeld in (het ontworpen) artikel 29, §§ 1 tot 6, antwoordde de gemachtigde :

« Le terme « vordering » vise le concept de « vordering [lees : verzoek tot het nemen] van maatregelen » couvert par l'article 29, §§ 1<sup>er</sup> à 6, et non le concept de « beroepsprocedure » visé à l'article 29, § 7. ».

43. Er zijn zowel in de Nederlandse als in de Franse tekst van de inleidende zin van het ontworpen artikel 27, § 2, een aantal woorden wege gevallen, wat dient te worden geremedieerd.

44. In het ontworpen artikel 29, § 1, tweede lid, 4<sup>o</sup>, dient ook gewag te worden gemaakt van de opmerkingen die de betrokken vereniging krachtens (het ontworpen) artikel 29, § 1, kan maken.

45. In het ontworpen artikel 30, § 3, schrijve men *in fine* « en overeenkomstig dit wetboek de kosten die zij heeft gemaakt voor preventie- en herstelmaatregelen terugvorderen ».

#### Artikel 35

46. In de inleidende zin van het ontworpen artikel 31, § 1, wordt gewag gemaakt van een gevangenisstraf van vierentwintig maanden.

Krachtens artikel 25, zevende lid, van het Strafwetboek bedraagt de duur van een maand gevangenisstraf dertig dagen, zodat een gevangenisstraf van vierentwintig maanden niet dezelfde duur heeft als een gevangenisstraf van twee jaar. Vraag is of dat in de bedoeling van de stellers van het ontwerp ligt, dan wel of zij een gevangenisstraf van twee jaar beogen <sup>(21)</sup>. Zo dat laatste het geval is, dient de inleidende zin van het ontworpen artikel 31, § 1, te worden aangepast.

(19) De betrokken Nederlandse zin loopt niet, wat dient te worden verholpen.

(20) A. De Nauw, « Naar een economisch strafprocesrecht ? », in *Liber Amicorum Paul De Vroede*, Antwerpen, 1994, 501; A. De Nauw, *Les métamorphoses administratives du droit pénal de l'entreprise*, Gent, 1994, 78; D. Holsters, « De bewijswaarde van het proces-verbaal betreffende de vaststelling van misdrijven », *RW* 1980-1981, 1374.

(21) In het ontworpen artikel 31, § 3, wordt wel gewag gemaakt van een gevangenisstraf van twee jaar.

Les auteurs du projet devront vérifier s'il existe une justification suffisante pour conférer une valeur probante particulière au procès-verbal visé à l'article 23 en projet, et si cette justification s'applique à l'égard de toutes les infractions visées dans le projet. Si tel est effectivement le cas, mieux vaudrait reproduire cette justification dans l'exposé des motifs.

41. Selon l'article 23, deuxième <sup>(19)</sup> et troisième phrases, en projet, une copie du procès-verbal est communiquée à l'auteur présumé ou au propriétaire concerné dans les dix jours ouvrables suivant la constatation de l'infraction.

Contrairement à ce que prévoient certaines lois spéciales, aucune sanction n'est prévue lorsque la copie n'est pas communiquée à l'intéressé dans le délai fixé.

Un dépassement de ce délai n'entraîne dès lors pas la nullité du procès-verbal, mais le prive seulement de sa force probante particulière, de sorte qu'il ne vaudra plus que comme simple renseignement et que le juge pourra par conséquent en apprécier librement la force probante <sup>(20)</sup>.

Il appartient aux auteurs du projet d'apprécier s'il y a lieu d'assortir ou non le dépassement du délai mentionné d'une sanction spécifique.

42. L'article 25, § 2, alinéa 4, en projet, fait état de « droit d'action visées à l'article 29 ». À la question de savoir si les auteurs du projet entendaient ainsi faire référence à la « demande », visée à l'article 29, §§ 1<sup>er</sup> à 6 (en projet), le délégué a répondu :

« Le terme « vordering » vise le concept de « vordering [lees : verzoek tot het nemen] van maatregelen » couvert par l'article 29, §§ 1<sup>er</sup> à 6, et non le concept de « beroepsprocedure » visé à l'article 29, § 7. ».

43. Tant dans le texte français que dans le texte néerlandais de la phrase introductive de l'article 27, § 2, en projet, plusieurs mots ont été omis, et il convient d'y remédier.

44. L'article 29, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 4<sup>o</sup>, en projet, doit également faire état des observations que l'association concernée peut formuler en vertu de l'article 29, § 1<sup>er</sup> (en projet).

45. À la fin de l'article 30, § 3, en projet, on écrira : « et conformément au présent code, recouvrer les frais qu'elle a engagés dans le cadre de l'adoption de mesures de prévention ou de réparation ».

#### Article 35

46. La phrase introductive de l'article 31, § 1<sup>er</sup>, en projet, fait mention d'un emprisonnement de vingt-quatre mois.

En vertu de l'article 25, alinéa 7, du Code pénal, la durée d'un mois d'emprisonnement est de trente jours, de sorte qu'un emprisonnement de vingt-quatre mois n'a pas la même durée qu'un emprisonnement de deux ans. Reste à savoir si tel correspond à l'intention des auteurs du projet, ou s'ils visent un emprisonnement de deux ans <sup>(21)</sup>. Dans ce dernier cas, la phrase introductive de l'article 31, § 1<sup>er</sup>, en projet, sera adaptée.

(19) La phrase néerlandaise concernée n'est pas correcte, et il convient d'y remédier.

(20) A. De Nauw, « Naar een economisch strafprocesrecht ? », in *Liber Amicorum Paul De Vroede*, Anvers, 1994, 501; A. De Nauw, *Les métamorphoses administratives du droit pénal de l'entreprise*, Gand, 1994, 78; D. Holsters, « De bewijswaarde van het proces-verbaal betreffende de vaststelling van misdrijven », *RW* 1980-1981, 1374.

(21) L'article 31, § 3, en projet, fait par contre état d'un emprisonnement de deux ans.

47. In het ontworpen artikel 31, § 1, 1°, 2° en 3°, wordt telkens minstens nalatigheid <sup>(22)</sup> als moreel element van de erin vermelde misdrijven vereist. In het ontworpen artikel 31, § 2, wordt evenwel bepaald dat de nalatigheid bedoeld in paragraaf 1 (van het ontworpen artikel 31) vaststaat door het plegen zelf van de strafbare feiten, « ongeacht of het gaat om een handeling of een verzuim ».

Die laatste bepaling komt er evenwel op neer dat in realiteit niet langer een moreel element vereist is nu in wezen een onweerlegbaar vermoeden wordt ingesteld dat het misdrijf minstens uit nalatigheid is gepleegd. Het moreel element, hoe gereduceerd ook, is evenwel een essentieel bestanddeel van het misdrijf <sup>(23)</sup>.

Het instellen van een onweerlegbaar vermoeden dat het moreel element voorhanden is, staat dan ook op gespannen voet met het beginsel van onschuld, dat onder meer is gewaarborgd bij artikel 6, lid 2, van het EVRM.

Volgens de gemachtigde zou het vermoeden evenwel weerlegbaar zijn, maar dat blijkt geenszins uit de tekst van het ontworpen artikel 31, § 2, dat derhalve in voorkomend geval zal dienen te worden aangepast.

48. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 31, § 1, 2°, c), schrijve men « zijn verplichtingen om preventiemaatregelen of herstelmaatregelen te treffen ... artikel 25, § 1, niet nakomt ».

49. Luidens het ontworpen artikel 31, § 4, eerste lid, geniet de mogelijkheid om in de plaats van een gevangenisstraf of een geldboete een werkstraf op te leggen, waarin is voorzien bij artikel 37<sup>ter</sup> van het Strafwetboek « de voorkeur ».

Die bepaling heeft evenwel geen normatief karakter en hoort dan ook eerder thuis in de memorie van toelichting.

Hetzelfde geldt overigens voor het ontworpen artikel 31, § 4, tweede lid, waarin slechts eerder programmatische algemene beginselen worden weergegeven die op gelijk welke straf van toepassing zijn.

#### Artikel 37

50. Luidens het ontworpen artikel 33 is, overeenkomstig artikel 11, eerste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 « tot hervorming der instellingen », artikel 85 van het Strafwetboek van toepassing op de in (het ontworpen) artikel 31 bedoelde misdrijven. Die bepaling is overbodig omdat boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85 ervan, behoudens afwijking door de decreet- of ordonnantiegever, van toepassing is op de strafbaarstelling en de straffen die door de gemeenschaps- en gewestwetgevers worden bepaald <sup>(24)</sup>.

(22) Vraag is of niet « onachtzaamheid » wordt bedoeld.

(23) C. Van Den Wyngaert, *Strafrecht en Strafprocesrecht in hoofdlijnen*, Antwerpen, 2009, 189 : « Elk misdrijf heeft naast een materieel, ook een moreel element : de gedraging (handeling of verzuim) die overeenkomt met het materieel element van een delictomschrijving volstaat op zichzelf niet om een strafbaar feit op te leveren. « Materieel misdrijven » in de betekenis van misdrijven die enkel uit een materieel element zouden bestaan, zijn onverenigbaar met het beginsel *nullum crimen sine culpa*. Het Hof van Cassatie heeft deze zienswijze uit de rechtsleer uitdrukkelijk onderschreven. Ook het Europees Hof voor de Rechten van de Mens heeft zich in die zin uitgesproken. ».

(24) Advies RvS. 40.119/VR/3 van 19 april en 3 mei 2006 over een voorstel dat geleid heeft tot het decreet van 7 juli 2006 « houdende wijziging van het decreet van 22 december 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1996, van het decreet van 4 februari 1997 houdende de kwaliteits- en veiligheidsnormen voor kamers en studentenkamers en van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, wat betreft de versterking van het instrumentarium woonkwaliteitsbewaking », *Parl. St.* VI. Parl. 2005-2006, nr. 672/2, 7-11, opmerkingen 3-3.5.

47. L'article 31, § 1<sup>er</sup>, 1°, 2° et 3°, en projet, requiert chaque fois au moins la négligence <sup>(22)</sup> comme élément moral des délits qui y sont mentionnés. L'article 31, § 2, en projet, dispose toutefois que la négligence visée au paragraphe 1<sup>er</sup> (de l'article 31 en projet) est établie par la commission même des faits incriminés, « qu'il s'agisse d'un acte ou d'une omission ».

En fait, cette dernière disposition revient toutefois à supprimer l'exigence d'un élément moral, dès lors qu'en substance, une présomption irréfragable est instaurée selon laquelle le délit a au moins été commis par négligence. Aussi réduit soit-il, l'élément moral est cependant un élément essentiel de l'infraction <sup>(23)</sup>.

L'introduction d'une présomption irréfragable selon laquelle l'élément moral est présent se heurte dès lors à la présomption d'innocence, qui est notamment garantie par l'article 6, paragraphe 2, de la CEDH.

Selon le délégué, la présomption serait toutefois réfragable, mais cela ne ressort nullement du texte de l'article 31, § 2, en projet, qui dès lors, le cas échéant, devra être adapté.

48. Dans le texte néerlandais de l'article 31, § 1<sup>er</sup>, 2°, c), en projet, on écrira « zijn verplichtingen om preventiemaatregelen of herstelmaatregelen te treffen ... artikel 25, § 1, niet nakomt ».

49. Selon l'article 31, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, en projet, la possibilité d'infliger une peine de travail de façon alternative à la peine de prison ou d'amende, prévue par l'article 37<sup>ter</sup> du Code pénal, est « privilégiée ».

Le texte de cette disposition n'a cependant pas de caractère normatif et serait dès lors plutôt à sa place dans l'exposé des motifs.

Il en va d'ailleurs de même pour l'article 31, § 4, alinéa 2, en projet, qui se borne plutôt à reproduire des principes généraux programmatiques, qui s'appliquent à n'importe quelle peine.

#### Article 37

50. L'article 33, en projet, dispose que conformément à l'article 11, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi spéciale du 8 août 1980 « de réformes institutionnelles », l'article 85 du Code pénal s'applique aux infractions visées à l'article 31 (en projet). Cette disposition est superflue, dès lors que, sauf dérogation prévue par le législateur décretaal ou ordonnanciel, le livre I<sup>er</sup> du Code pénal, y compris son chapitre VII et son article 85, s'applique à l'incrimination et aux peines prévues par les législateurs communautaires et régionaux <sup>(24)</sup>.

(22) La question se pose de savoir si on ne vise pas plutôt le « défaut de prévoyance ou de précaution ».

(23) c. Van Den Wyngaert, *Strafrecht en Strafprocesrecht in hoofdlijnen*, Anvers, 2009, p. 189 : « Tout délit renferme à la fois un élément matériel et un élément moral : le comportement (acte ou omission) correspondant à l'élément matériel de la qualification de délit ne suffit pas par lui-même pour constituer un fait punissable. Les « délits matériels » au sens de délits qui ne comporteraient qu'un élément matériel ne se concilient pas avec le principe *nullum crimen sine culpa*. La Cour de cassation a souscrit de manière explicite ce point de vue de la doctrine. La Cour européenne des droits de l'homme s'est également prononcée en ce sens. » (traduction)

(24) Avis CE 40.119/VR/3 des 19 avril et 3 mai 2006 sur une proposition devenue le décret du 7 juillet 2006 « modifiant le décret du 22 décembre 1995 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1996, le décret du 4 février 1997 portant les normes de qualité et de sécurité pour chambres et chambres d'étudiants et le décret du 15 juillet 1997 contenant le Code flamand du logement, pour ce qui concerne le renforcement de l'instrumentaire en matière de contrôle de la qualité du logement », *Doc. parl.*, Parl. fl., 2005-2006, n° 672/2, pp. 7-11, observations 3-3.5.

*Artikel 41*

51. In artikel 24 van de ordonnantie van 25 maart 1999 (dat artikel 35 van het ontworpen wetboek wordt) dienen ook de woorden « dit hoofdstuk » te worden vervangen door de woorden « deze titel ». Artikel 41 van het ontwerp dient daartoe te worden aangevuld.

*Artikel 44*

52. De gemachtigde verklaarde dat in de Nederlandse tekst van artikel 44, 2°, van het ontwerp dient te worden geschreven « en over het recht beschikken om de materialen en voorwerpen die afkomstig zijn uit de instaatstelling van de plaatsen te verkopen, te vervoeren, te bewaren of om ze te vernietigen op een plaats die zij kiezen ».

*Artikel 48*

53. In artikel 48, 2°, van het ontwerp vervange men de woorden « in het eerste lid » door de woorden « in de inleidende zin ».

*Artikel 63*

54. Luidens het ontworpen artikel 54, vierde lid, wordt de termijn voor het opleggen van een alternatieve administratieve geldboete <sup>(25)</sup> onder meer geschorst voor een duur van één jaar, te rekenen vanaf de uitnodiging van de overheid bevoegd om de alternatieve administratieve geldboete op te leggen aan de betrokken persoon om zijn verdedigingsmiddelen voor te dragen. Die uitnodiging kan worden beschouwd als een daad van administratieve vervolging waardoor de genoemde termijn wordt gestuit. De vraag of het ontworpen artikel 54, vierde lid, dan als uitzondering op die bepaling behouden dient te blijven, werd door de gemachtigde negatief beantwoord.

55. Er dient aan het ontworpen artikel 54, vijfde lid, naar analogie van artikel 22 van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering, een bepaling te worden toegevoegd op grond waarvan enkel daden van onderzoek of vervolging die worden verricht binnen de oorspronkelijke verjaringstermijn, tot stuiting van de verjaringstermijn kunnen leiden, alsmede een bepaling naar luid waarvan met die daden een nieuwe termijn van gelijke duur begint te lopen.

56. Vraag is of een geldige stuitingsdaad alleen geldt ten aanzien van de persoon jegens wie de stuitingsdaad is gesteld, en niet ten aanzien van andere verdachten, zoals wel in het gemeenrecht het geval is (artikel 22, tweede lid, van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering). Het hanteren van de woorden « de betrokken persoon » laat zulks uitschijnen, maar het is niet zeker of dat beantwoordt aan de bedoeling van de stellers van het ontwerp. In voorkomend geval dient het ontworpen artikel 54, vijfde lid, op dit vlak te worden aangepast.

*Artikel 69*

57. In het ontworpen artikel 57 wordt uitdrukkelijk de toepasselijkheid bevestigd van een aantal regels die onder de bevoegdheid van de federale overheid ressorteren. Om niet de indruk te laten ontstaan dat de ordonnantiegever bevoegd is om het toepassingsgebied van federale regelgeving te bepalen, wordt beter ter zake in de memorie van toelichting verduidelijking gegeven.

(25) In plaats van « Deze termijn » wordt beter geschreven « De in het eerste lid bedoelde termijn ». Ook in de andere leden van het ontworpen artikel 54 wordt best deze verbetering aangebracht.

*Article 41*

51. À l'article 24 de l'ordonnance du 25 mars 1999 (qui devient l'article 35 du code en projet) les mots « présent chapitre » doivent également être remplacés par les mots « présent titre ». L'article 41 du projet sera complété en ce sens.

*Article 44*

52. Le délégué a déclaré que dans le texte néerlandais de l'article 44, 2°, du projet, il y a lieu d'écrire « en over het recht beschikken om de materialen en voorwerpen die afkomstig zijn uit de instaatstelling van de plaatsen te verkopen, te vervoeren, te bewaren of om ze te vernietigen op een plaats die zij kiezen ».

*Article 48*

53. À l'article 48, 2°, du projet, on remplacera les mots « à l'alinéa 1<sup>er</sup> » par les mots « dans la phrase introductive ».

*Article 63*

54. L'article 54, alinéa 4, en projet, dispose que le délai d'application d'une amende administrative alternative <sup>(25)</sup> est notamment suspendu pour un an à compter de l'invitation faite par l'autorité compétente pour imposer l'amende administrative alternative à la personne intéressée de faire valoir ses moyens de défense. Cette invitation peut être considérée comme un acte de poursuite administrative qui interrompt le délai précité. À la question de savoir s'il y a lieu de maintenir l'article 54, alinéa 4, en projet, en tant qu'exception à cette disposition, le délégué a répondu négativement.

55. Par analogie avec l'article 22 du titre préliminaire du Code d'instruction criminelle, on complétera l'article 54, alinéa 5, en projet, par une disposition prévoyant que seuls des actes d'instruction ou de poursuite posés dans le délai de prescription original peuvent interrompre le délai de prescription, ainsi que par une disposition énonçant que ces actes font courir un nouveau délai d'égale durée.

56. Reste à savoir si un acte d'interruption régulier ne vaut que pour la personne à l'égard de laquelle il a été posé, et pas à l'égard d'autres suspects, comme le prévoit toutefois le droit commun (article 22, alinéa 2, du titre préliminaire du Code d'instruction criminelle). L'utilisation des mots « la personne intéressée » le laisse penser, mais il n'est pas certain que cela corresponde à l'intention des auteurs du projet. Le cas échéant, l'article 54, alinéa 5, en projet, sera adapté sur ce point.

*Article 69*

57. L'article 57, en projet, confirme explicitement l'applicabilité de plusieurs règles qui relèvent de la compétence de l'autorité fédérale. Pour ne pas donner à penser que le législateur régional bruxellois aurait le pouvoir de fixer le champ d'application de la législation fédérale, mieux vaut préciser ce point dans l'exposé des motifs.

(25) Mieux vaut écrire « Le délai visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> » au lieu de « Ce délai ». Les autres alinéas de l'article 54, en projet, devraient également être rectifiés en ce sens.

*Artikel 102*

58. Artikel 138 van het Boswetboek werd, wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, reeds opgeheven bij de ordonnantie van 25 maart 1999. Artikel 102 van het ontwerp is bijgevolg doelloos.

*Artikelen 103, 105, 109, 110, 120, 121, 122, 124, 129, 141, 143 en 148*

59. In de ontworpen bepaling *sub* artikel 103 van het ontwerp wordt bepaald dat het erin vermelde misdrijf in de erin genoemde omstandigheden « zwaarder (wordt) bestraft », en in de ontworpen of te wijzigen bepalingen *sub* de artikelen 105, 109, 110, 120, 121, 122, 124, 129, 141, 143 en 148 van het ontwerp wordt bepaald dat de straf « met een grotere strengheid » wordt uitgesproken wanneer het misdrijf onder de erin omschreven omstandigheden wordt gepleegd. Zulke bepalingen zijn niet in overeenstemming te brengen met het beginsel van de voorzienbaarheid van de straffen, dat onder meer voortvloeit uit het in artikel 14 van de Grondwet vervatte beginsel van de legaliteit van de straffen. Er dient derhalve duidelijk te worden aangegeven tot welke concrete strafverzwaring de in de betrokken bepalingen omschreven omstandigheden kunnen leiden (bijvoorbeeld door een verhoging van het minimum van de straf).

60. De *sub* artikel 110, 1<sup>o</sup>, van het ontwerp bedoelde wijziging wordt aangebracht in de inleidende zin, en niet in het « eerste lid » van artikel 169 van het Boswetboek, dat niet in leden is ingedeeld. De redactie van die bepaling dient in het licht hiervan te worden aangepast.

61. Gelet op de wijziging die in de inleidende zin van artikel 169 van het Boswetboek wordt aangebracht, dienen in artikel 169, 2<sup>o</sup>, van het Boswetboek de woorden « overtredingen of » te worden geschrapt. Artikel 110 van het ontwerp dient gelet hierop te worden aangevuld.

*Artikel 121*

62. Hoewel er in de in artikel 88 van het Veldwetboek voorkomende opsomming, in strijd met de wetgevingstechnische voorschriften ter zake, leden voorkomen, is dat artikel zelf niet ingedeeld in leden, waarmee bij de redactie van de wijzigende bepalingen rekening dient te worden gehouden. Ook is de inleidende zin geen lid, waarvan evenwel ten onrechte wordt uitgegaan in artikel 121, 1<sup>o</sup>, van het ontwerp.

63. De gemachtigde verklaarde dat vóór de aan artikel 88, 3<sup>o</sup>, tweede lid, van het Veldwetboek toe te voegen woorden « als het om een kudde gaat » het woord « of » dient te worden ingevoegd.

*Artikel 124*

64. In artikel 124, 1<sup>o</sup>, van het ontwerp dient gewag te worden gemaakt van de « inleidende zin », en niet van de « eerste alinea ».

*Artikel 128*

65. Ook in artikel 128, 1<sup>o</sup>, a), van het ontwerp moet worden gewag gemaakt van « de inleidende zin », en niet van « het eerste lid ».

66. De Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 41, § 1, 4<sup>o</sup>, van de wet van 26 maart 1971 « op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging » is geheel onbegrijpelijk; hij dient te worden aangepast in het licht van de Franse tekst van die bepaling, waar overigens ook het woord « pris » ontbreekt.

*Artikel 129*

67. Aangezien artikel 96, § 1, van de ordonnantie (niet : decreet) van 5 juni 1997 « betreffende de milieuvergunningen » niet is onderverdeeld

*Article 102*

58. L'ordonnance du 25 mars 1999 a déjà abrogé l'article 138 du Code forestier en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale. L'article 102 du projet est par conséquent dépourvu d'objet.

*Articles 103, 105, 109, 110, 120, 121, 122, 124, 129, 141, 143 et 148*

59. Les dispositions en projet ou à modifier sous les articles 103, 105, 109, 110, 120, 121, 122, 124, 129, 141, 143 et 148 du projet prévoient que la peine sera prononcée « avec une sévérité plus grande » lorsque l'infraction qui y est visée est commise dans les circonstances qui y sont décrites. De telles dispositions ne peuvent pas se concilier avec le principe de la prévisibilité des peines, qui découle notamment du principe de la légalité des peines, consacré par l'article 14 de la Constitution. Il s'impose par conséquent de préciser à quelle aggravation de peine concrète les circonstances décrites dans les dispositions concernées peuvent donner lieu (par exemple en relevant le minimum de la peine).

60. La modification visée à l'article 110, 1<sup>o</sup>, du projet est apportée dans la phrase introductive et non pas à l'« alinéa 1<sup>er</sup> » de l'article 169 du Code forestier, qui n'est pas divisé en alinéas. La rédaction de cette disposition sera adaptée en conséquence.

61. Eu égard à la modification qui est apportée dans la phrase introductive de l'article 169 du Code forestier, les mots « contraventions ou » seront supprimés de l'article 169, 2<sup>o</sup>, du Code forestier. L'article 110 du projet sera complété en ce sens.

*Article 121*

62. Bien qu'en méconnaissance des prescriptions légistiques applicables en la matière, l'énumération figurant à l'article 88 du Code rural comporte des alinéas, cet article n'est pas lui-même divisé en alinéas, et la rédaction des dispositions modificatives doit en tenir compte. La phrase introductive n'est pas non plus un alinéa, ce que postule cependant à tort l'article 121, 1<sup>o</sup>, du projet.

63. Le délégué a déclaré qu'avant les mots « s'il s'agit d'un troupeau » à ajouter à l'article 88, 3<sup>o</sup>, alinéa 2, du Code rural, il y a lieu d'insérer le mot « Ou ».

*Article 124*

64. L'article 124, 1<sup>o</sup>, du projet doit faire état de la « phrase introductive » et non pas de l'« alinéa 1<sup>er</sup> ».

*Article 128*

65. L'article 128, 1<sup>o</sup>, a), du projet doit également faire mention de la « phrase introductive » et non de « l'alinéa 1<sup>er</sup> ».

66. Le texte néerlandais de l'article 41, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, en projet, de la loi du 26 mars 1971 « sur la protection des eaux de surface contre la pollution » est totalement incompréhensible : il doit être adapté à la lumière du texte français de cette disposition, lequel, d'ailleurs, omet également le mot « pris ».

*Article 129*

67. L'article 96, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance (et non : décret) du 5 juin 1997 « relative aux permis d'environnement » n'étant pas divisé en alinéas, on



in leden, schrijve men in artikel 129, 1<sup>o</sup>, van het ontwerp « in § 1 » in plaats van « in § 1, alinea 2 ».

68. Op de vraag van het bevoegde lid van het auditoraat van waar de in artikel 129, 1<sup>o</sup>, van het ontwerp bedoelde bedragen van 2,50 euro en 2.500 euro vandaan komen, antwoordde de gemachtigde wat volgt :

« L'article 7 de l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 novembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro dans les textes législatifs en vigueur dans la Région de Bruxelles-Capitale, notamment dans le domaine de l'environnement (*Moniteur belge*, 4 décembre 2011, p. 41.667; ci-après « arrêté du 8 novembre 2001 ») a converti le montant allant de 100 à 100.000 [francs] figurant à l'article 96, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement en un montant allant de 2,5 à 2.500 euros.

La confirmation de cette disposition, adoptée en prenant pour base l'ordonnance du 11 mars 1999 relative à l'euro, a cependant explicitement été refusée par l'article 2, alinéa 2, b, de l'ordonnance du 20 décembre 2002 de confirmation des arrêtés pris en exécution de l'ordonnance du 11 mars 1999 relative à l'euro. Elle est donc sans effet conformément à l'article 5, dernier alinéa, de l'ordonnance du 11 mars 1999, précitée.

Or, en vertu de l'article 5<sup>ter</sup> de l'ordonnance du 11 mars 1999 relative à l'euro :

« Les montants des sommes d'argent auxquelles les décimes additionnels visés par la loi du 5 mars 1952 relative aux décimes additionnels sur les amendes pénales sont appliqués, sont censés être exprimés directement en euro sans conversation. ».

Il s'ensuit que l'amende pénale prévue actuellement à l'article 96, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance du 5 juin 1997, qui répond aux conditions prévues par l'article 5<sup>ter</sup> précité, devrait être lue en réalité comme étant une amende allant de 100 à 100.000 euros.

Le texte du projet d'ordonnance pourrait être adapté afin de tenir compte de cette amende. Une telle adaptation pourrait également être opérée dans toute autre disposition qui aurait tenu compte de conversions en euros opérées par des dispositions non confirmées – et donc sans effet – de l'arrêté du 9 novembre 2001. ».

#### Artikel 130

69. Aangezien artikel 20 van de ordonnantie van 17 juli 1997 « betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving » niet is ingedeeld in leden, dienen in artikel 130, 1<sup>o</sup>, van het ontwerp de woorden « in het eerste lid » te worden geschrapt en in de Nederlandse tekst het woord « worden » te worden verplaatst.

#### Artikel 137

70. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 3<sup>bis</sup>, tweede lid, van de ordonnantie van 5 maart 2009 « betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems » (artikel 137, § 2, van het ontwerp) vervange men de woorden « algemeen directeur » door de woorden « directeur-generaal van het Instituut ».

#### Artikel 138

71. De gemachtigde verklaarde dat in de wijziging beoogd bij artikel 138 van het ontwerp gewag dient te worden gemaakt van « artikel 31, § 1 », en niet van « artikel 31, § 3, eerste lid » (dat overigens niet is ingedeeld in leden).

écrira à l'article 129, 1<sup>o</sup>, du projet « au paragraphe 1<sup>er</sup> » au lieu de « au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2 ».

68. Interrogé par le membre compétent de l'auditorat sur l'origine des montants de 2,50 euros et de 2.500 euros visés à l'article 129, 1<sup>o</sup>, du projet, le délégué a répondu ce qui suit :

« L'article 7 de l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 novembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro dans les textes législatifs en vigueur dans la Région de Bruxelles-Capitale, notamment dans le domaine de l'environnement (*Moniteur belge*, 4 décembre 2011, p. 41.667; ci-après « arrêté du 8 novembre 2001 ») a converti le montant allant de 100 à 100.000 [francs] figurant à l'article 96, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement en un montant allant de 2,5 à 2.500 euros.

La confirmation de cette disposition, adoptée en prenant pour base l'ordonnance du 11 mars 1999 relative à l'euro, a cependant explicitement été refusée par l'article 2, alinéa 2, b, de l'ordonnance du 20 décembre 2002 de confirmation des arrêtés pris en exécution de l'ordonnance du 11 mars 1999 relative à l'euro. Elle est donc sans effet conformément à l'article 5, dernier alinéa, de l'ordonnance du 11 mars 1999, précitée.

Or, en vertu de l'article 5<sup>ter</sup> de l'ordonnance du 11 mars 1999 relative à l'euro :

« Les montants des sommes d'argent auxquelles les décimes additionnels visés par la loi du 5 mars 1952 relative aux décimes additionnels sur les amendes pénales sont appliqués, sont censés être exprimés directement en euro sans conversation. ».

Il s'ensuit que l'amende pénale prévue actuellement à l'article 96, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance du 5 juin 1997, qui répond aux conditions prévues par l'article 5<sup>ter</sup> précité, devrait être lue en réalité comme étant une amende allant de 100 à 100.000 euros.

Le texte du projet d'ordonnance pourrait être adapté afin de tenir compte de cette amende. Une telle adaptation pourrait également être opérée dans toute autre disposition qui aurait tenu compte de conversions en euros opérées par des dispositions non confirmées – et donc sans effet – de l'arrêté du 9 novembre 2001. ».

#### Article 130

69. L'article 20 de l'ordonnance du 17 juillet 1997 « relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain » n'étant pas divisé en alinéas, il faut supprimer à l'article 130, 1<sup>o</sup>, du projet les mots « à l'alinéa 1<sup>er</sup> » et dans le texte néerlandais, il faut déplacer le mot « worden ».

#### Article 137

70. Dans le texte néerlandais de l'article 3<sup>bis</sup>, alinéa 2, en projet, de l'ordonnance du 5 mars 2009 « relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués » (article 137, § 2, du projet), on remplacera les mots « algemeen directeur » par les mots « directeur-generaal van het Instituut ».

#### Article 138

71. Le délégué a déclaré que la modification envisagée à l'article 138 du projet devait faire état de l'« article 31, § 1<sup>er</sup> » et non de l'« article 31, § 3, alinéa 1<sup>er</sup> » (qui n'est d'ailleurs pas divisé en alinéas).

*Artikel 139*

72. De gemachtigde verklaarde dat in de Nederlandse tekst van het te wijzigen artikel 3 van de ordonnantie van 9 december 2010 « betreffende de toepasselijke sancties in het geval van niet-naleving van de Verordening (EG) nr. 1907/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 18 december 2006 inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH) » conform de Franse tekst ervan, dient te worden verwezen naar « artikel 31, § 3 », en niet naar « artikel 31, § 1 ».

*Artikel 140*

73. Met betrekking tot artikel 140 van het ontwerp verklaarde de gemachtigde wat volgt :

« Dans la version néerlandaise de l'article 140, c'est effectivement la proposition suivante qui doit être remplacée :

« Met opsluiting van één maand tot vierentwintig maanden en een boete van 25 tot 25.000 euro of slechts een van beide sancties. ».

Dans la version Française de l'article 140, le montant « 150 euros » doit effectivement être remplacé par le montant « 25 euros ». ».

74. In de te vervangen zinsnede bedoeld in artikel 140 van het ontwerp dienen in de Nederlandse tekst de woorden « Met opsluiting » te worden toegevoegd vóór de woorden « van één maand », en in de Franse tekst de woorden « d'un emprisonnement » vóór de woorden « d'un mois », en in beide taalversies dient gewag gemaakt te worden van 25 euro, en niet van 150 euro.

*Artikel 143*

75. Ook in de inleidende zin van artikel 143, 1<sup>o</sup>, van het ontwerp moet worden gewag gemaakt van de inleidende zin, en niet van het eerste lid, en in artikel 143, 1<sup>o</sup>, b), van het ontwerp dienen de woorden « van eerste lid » te worden geschrapt.

*Artikel 145*

76. Om uitleg gevraagd over de onderlinge verhouding tussen het te wijzigen artikel 51 van de ordonnantie van 14 juni 2012 « betreffende afvalstoffen » en het ontworpen artikel 32, tweede lid (artikel 36 van het ontwerp), antwoordde de gemachtigde wat volgt :

« L'article [51] de l'ordonnance du 14 juin 2012 relative aux déchets ne fait que prévoir des circonstances aggravantes pour cette ordonnance, se recoupant (en ce qui concerne le point 1<sup>o</sup> de l'article [51]) avec celles prévues à l'article 32, visées par l'article 3, b et c, de la directive 2008/99/CE du Parlement et du Conseil du 19 novembre 2008 relative à la protection de l'environnement par le droit pénal (ci-après « directive droit pénal »). L'ordonnance en projet a donc souhaité appliquer la peine prévue à l'article 32 du code en projet.

Afin de faciliter la lecture du texte :

- l'article 51, 1<sup>o</sup>, de l'ordonnance du 14 juin 2012 relative aux déchets pourrait être supprimé, dès lors que les circonstances aggravantes prévues à cet article sont déjà reprises à l'article 32 du code en projet et
- pour l'article 51, 2<sup>o</sup>, de la même ordonnance, la peine d'emprisonnement de trois mois à trois ans et/ou l'amende de 250 à 300.000 euros pourra être inscrite directement dans cet article, sans faire un renvoi à l'article 32, ce que permet l'article 32, alinéa 2, du code en projet. Ainsi il est maintenu que les conditions de l'article 51, 2<sup>o</sup>, sont des conditions aggravantes spécifiques.

*Article 139*

72. Le délégué a déclaré que, conformément au texte français, le texte néerlandais de l'article 3 à modifier de l'ordonnance du 9 décembre 2010 « relative aux sanctions applicables en cas de violation du règlement (CE) n° 1907/2006 du Parlement européen et du Conseil du 18 décembre 2006 concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH), devait viser l'article 31, § 3 » et non l'article 31, § 1 ».

*Article 140*

73. En ce qui concerne l'article 140 du projet, le délégué a déclaré ce qui suit :

« Dans la version néerlandaise de l'article 140, c'est effectivement la proposition suivante qui doit être remplacée :

« Met opsluiting van één maand tot vierentwintig maanden en een boete van 25 tot 25.000 euro of slechts een van beide sancties. ».

Dans la version Française de l'article 140, le montant « 150 euros » doit effectivement être remplacé par le montant « 25 euros ». ».

74. Dans le texte français du segment de phrase à remplacer, visé à l'article 140 du projet, il faut ajouter les mots « d'un emprisonnement » avant les mots « d'un mois » et dans le texte néerlandais, il faut ajouter les mots « Met opsluiting » avant les mots « van één maand », et les deux versions linguistiques doivent mentionner 25 euros au lieu de 150 euros.

*Article 143*

75. La phrase liminaire de l'article 143, 1<sup>o</sup>, du projet doit également mentionner la phrase introductive et non l'alinéa 1<sup>er</sup>, et à l'article 143, 1<sup>o</sup>, b), du projet, il convient de supprimer les mots « de l'alinéa 1<sup>er</sup> ».

*Article 145*

76. Interrogé à propos de l'articulation entre l'article 51 à modifier de l'ordonnance du 14 juin 2012 « relative aux déchets » et l'article 32, alinéa 2, en projet (article 36 du projet) le délégué a répondu ce qui suit :

« L'article [51] de l'ordonnance du 14 juin 2012 relative aux déchets ne fait que prévoir des circonstances aggravantes pour cette ordonnance, se recoupant (en ce qui concerne le point 1<sup>o</sup> de l'article [51]) avec celles prévues à l'article 32, visées par l'article 3, b et c, de la directive 2008/99/CE du Parlement et du Conseil du 19 novembre 2008 relative à la protection de l'environnement par le droit pénal (ci-après « directive droit pénal »). L'ordonnance en projet a donc souhaité appliquer la peine prévue à l'article 32 du code en projet.

Afin de faciliter la lecture du texte :

- l'article 51, 1<sup>o</sup>, de l'ordonnance du 14 juin 2012 relative aux déchets pourrait être supprimé, dès lors que les circonstances aggravantes prévues à cet article sont déjà reprises à l'article 32 du code en projet et
- pour l'article 51, 2<sup>o</sup>, de la même ordonnance, la peine d'emprisonnement de trois mois à trois ans et/ou l'amende de 250 à 300.000 euros pourra être inscrite directement dans cet article, sans faire un renvoi à l'article 32, ce que permet l'article 32, alinéa 2, du code en projet. Ainsi il est maintenu que les conditions de l'article 51, 2<sup>o</sup>, sont des conditions aggravantes spécifiques.

L'article 51 devrait dès lors être renuméroté 51 (sans plus de 1° et 2°). ».

*Artikelen 146 en 147*

77. De te vervangen woorden zijn in de artikelen 146 en 147 van het ontwerp niet correct weergegeven, nu in de artikelen 52 en 53 van de ordonnantie van 14 juni 2012 niet is voorzien in een gevangenisstraf van zes maanden tot vijf jaar, maar wel in een gevangenisstraf van één tot zes maanden.

*Artikel 148*

78. In de Nederlandse tekst van de inleidende zin van artikel 148 van het ontwerp dient te worden verwezen naar artikel 54 in plaats van naar artikel 51.

*Artikel 149*

79. In de Nederlandse tekst van artikel 149 van het ontwerp is het begin van de zin weggevalven, wat dient te worden verholpen. In beide taalversies van dat artikel dient, zoals overigens ook in het net daarvoor vermelde opschrift van afdeling 17 van hoofdstuk 3 van het ontwerp, het correcte opschrift van het erin bedoelde wetboek te worden aangegeven.

*Artikel 152*

80. Ook in de Nederlandse tekst van artikel 152, a) (lees : 1°), van het ontwerp is het begin van de bepaling weggevalven.

Tevens dient in de Nederlandse tekst van artikel 152, 2°, van het ontwerp, zoals in de Franse tekst, gewag te worden gemaakt van « § 2 », en niet van het « tweede lid ».

HOOFDSTUK 5

81. De gemachtigde verklaarde dat aan hoofdstuk 5 een nieuw artikel dient te worden toegevoegd teneinde te preciseren, dat :

- « – les délais dans le code sont comptés à partir du lendemain du jour donnant lieu à sa prise de cours,
- le dernier jour est compris dans le délai, et que, en ce qui concerne les délais qui ne se comptent pas en jour ouvrable, si le dernier jour tombe un samedi, un dimanche ou un jour férié, celui-ci est reporté au premier jour ouvrable. ».

*Artikel 157*

82. Luidens artikel 157 van het ontwerp kunnen personen die vóór 7 december 2011 <sup>(26)</sup> werden bestraft : met één of meer administratieve geldboeten wegens één of meerdere overtredingen van artikel 20, 4°, van de ordonnantie van 17 juli 1997 « betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving », op grond van artikel 33, 7°, b), van de ordonnantie van 25 maart 1999, binnen de erin bepaalde termijn een « verzoek tot dading » indienen « met betrekking tot [lees : ten belope van] de helft van het totale bedrag van alle betreffende geldboetes » voor zover een administratieve of een gerechtelijke procedure betreffende deze geldboeten nog hangende is « op diezelfde datum vastgesteld door de Regering » <sup>(27)</sup>.

(26) Dit is de datum van inwerkingtreding van artikel 40bis van de ordonnantie van 25 maart 1999, op grond waarvan voortaan wel rekening kan worden gehouden met verzachtende omstandigheden.

(27) Zie over deze laatste zinsnede opmerking 83.

L'article 51 devrait dès lors être renuméroté 51 (sans plus de 1° et 2°). ».

*Articles 146 et 147*

77. Les articles 146 et 147 du projet ne reproduisent pas correctement les mots à remplacer, dès lors que l'emprisonnement prévu par les articles 52 et 53 de l'ordonnance du 14 juin 2012 n'est pas de six mois à cinq ans, mais de un à six mois.

*Article 148*

78. Le texte néerlandais de la phrase liminaire de l'article 148 du projet doit faire référence à l'article 54 au lieu de l'article 51.

*Article 149*

79. Dans le texte néerlandais de l'article 149 du projet, le début de la phrase a été omis, et il convient d'y remédier. Les deux versions linguistiques de cet article, de même d'ailleurs que l'intitulé de la section 17 du chapitre 3 du projet, qui le précède immédiatement doivent indiquer l'intitulé exact du code qui y est visé.

*Article 152*

80. Le début du texte néerlandais de l'article 152, a) (lire : 1°), du projet a également été omis.

En outre, le texte néerlandais de l'article 152, 2°, du projet doit, comme le texte français, faire mention de « § 2 », et non de « tweede lid ».

Chapitre 5

81. Le délégué a déclaré que le chapitre 5 doit être complété par un nouvel article afin de préciser que :

- « – les délais dans le code sont comptés à partir du lendemain du jour donnant lieu à sa prise de cours,
- le dernier jour est compris dans le délai, et que, en ce qui concerne les délais qui ne se comptent pas en jour ouvrable, si le dernier jour tombe un samedi, un dimanche ou un jour férié, celui-ci est reporté au premier jour ouvrable. ».

*Article 157*

82. Selon l'article 157 du projet, les personnes qui, avant le 7 décembre 2011 <sup>(26)</sup>, ont été sanctionnées par une ou plusieurs amendes administratives, pour une ou plusieurs infractions à l'article 20, 4°, de l'ordonnance du 17 juillet 1997 « relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain », sur la base de l'article 33, 7°, b), de l'ordonnance du 25 mars 1999, peuvent introduire dans le délai qui y est prévu une « demande de transaction correspondant à [lire : à concurrence de] la moitié du montant total de l'ensemble des amendes concernées », pour autant qu'une procédure administrative ou juridictionnelle concernant ces amendes soit toujours en cours « lors de l'entrée en vigueur du présent article » <sup>(27)</sup>.

(26) Il s'agit de la date d'entrée en vigueur de l'article 40bis de l'ordonnance du 25 mars 1999, en vertu duquel des circonstances atténuantes peuvent désormais être prises en compte.

(27) Voir, au sujet de ce dernier membre de phrase, l'observation 83.

Deze bepaling dient in verband te worden gebracht met arrest nr. 134/2012 van het Grondwettelijk Hof van 30 oktober 2012 waarin artikel 33, 7°, b), van de ordonnantie van 25 maart 1999 werd vernietigd in zoverre « het, tot 7 december 2011, niet toeliet rekening te houden met de verzachtende omstandigheden die het mogelijk maken een geldboete op te leggen waarvan het bedrag lager ligt dan het daarin vastgelegde minimum van de geldboete ». Dat vernietigingsarrest, gewezen nadat een beroep was ingesteld op grond van artikel 4, tweede lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 « op het Grondwettelijk Hof », volgde op arrest nr. 44/2011 van 30 maart 2011, waarin werd geoordeeld dat hetzelfde artikel 33, 7°, b), in dezelfde mate de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schendt <sup>(28)</sup>.

Gevraagd naar de verantwoording van het onderscheid tussen personen die vóór de gestelde datum al dan niet de opgelegde administratieve geldboete hebben betaald, antwoordde de gemachtigde wat volgt :

« La situation des personnes qui ont payé l’amende est différente de celles qui persistent, depuis des années, à la contester.

Le critère de distinction est objectif : régler la situation de litiges qui ne trouvent pas de fin prochaine et qui risquent de durer encore de nombreuses années (première instance, appel et cassation) alors qu’ils ont déjà duré longtemps devant la section du contentieux administratif du Conseil d’Etat (certaines affaires remontent à 2002). Il n’y a pas lieu de la confondre avec la situation d’amendes définitivement perçues.

L’objectif poursuivi est légitime : éviter d’une part une potentielle remise en cause de la législation bruxelloise par la poursuite de litiges certes déjà tranchés par le Conseil d’Etat, mais sans effet puisque les compagnies aériennes sanctionnées ne s’inclinent pas devant ses arrêts et entendent tout contester à nouveau devant le juge judiciaire; d’autre part, assurer un paiement même partiel des amendes en offrant une seule occasion de transaction.

Le moyen utilisé est pertinent pour atteindre ces objectifs.

Enfin, les conséquences sur les personnes morales ou physiques qui ont payé les amendes ne sont pas disproportionnées. En effet, celles-ci ne se trouvent pas dans une situation comparable, comme indiqué ci-dessus.

Il n’est en outre pas inhabituel que des nouvelles règles de procédure ou de fond viennent modifier la situation de certaines personnes, alors des situations semblables ont été définitivement réglées d’une manière différente sous l’empire de la précédente législation.

Il n’est pas requis de faire « rétroagir » les nouvelles règles, même plus favorables en faveur de ceux qui ont « subi » la règle précédente. Il n’est pas non plus requis de revoir leur situation passée <sup>(29)</sup>.

La possibilité nouvelle, et limitée dans le temps, de transiger a donc une justification. ».

Het verdient in ieder geval aanbeveling deze verantwoording in de memorie van toelichting op te nemen. De verklaring van de gemachtigde neemt evenwel een belangrijke vraag niet weg.

Hoewel het Grondwettelijk Hof enkel artikel 33, 7°, b), van de ordonnantie van 25 maart 1999 heeft vernietigd in zoverre het niet toeliet rekening te houden met verzachtende omstandigheden om een administratieve geldboete op te leggen waarvan het bedrag lager ligt dan het vastgelegde

(28) In arrest nr. 134/2012 werden de gevolgen van de vernietiging wel gehandhaafd tot 3 juni 2011, datum waarop arrest nr. 44/2011 in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

(29) *Voetmoot uit het citaat* : On songe par exemple à une loi pénale qui réduirait les peines pour certaines infractions. Elle ne s’appliquera qu’aux situations futures ou non encore jugées, sans obligation de revoir les décisions de condamnation sur la base de l’ancienne législation plus sévère.

Cette disposition doit être mise en relation avec l’arrêt n° 134/2012 de la Cour constitutionnelle du 30 octobre 2012, qui a annulé l’article 33, 7°, b), de l’ordonnance du 25 mars 1999 dans la mesure où « il ne permettait pas, jusqu’au 7 décembre 2011, de prendre en compte les circonstances atténuantes permettant d’infliger une amende d’un montant moindre que le minimum de l’amende qui y est fixé ». Cet arrêt d’annulation, prononcé après l’introduction d’un recours sur la base de l’article 4, alinéa 2, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 « sur la Cour constitutionnelle », a fait suite à l’arrêt n° 44/2011 van 30 maart 2011, qui a jugé que le même article 33, 7°, b), viole dans la même mesure les articles 10 et 11 de la Constitution <sup>(28)</sup>.

Invité à justifier la distinction entre les personnes qui, avant la date prévue, ont payé ou non l’amende administrative infligée, le délégué a répondu ce qui suit :

« La situation des personnes qui ont payé l’amende est différente de celles qui persistent, depuis des années, à la contester.

Le critère de distinction est objectif : régler la situation de litiges qui ne trouvent pas de fin prochaine et qui risquent de durer encore de nombreuses années (première instance, appel et cassation) alors qu’ils ont déjà duré longtemps devant la section du contentieux administratif du Conseil d’Etat (certaines affaires remontent à 2002). Il n’y a pas lieu de la confondre avec la situation d’amendes définitivement perçues.

L’objectif poursuivi est légitime : éviter d’une part une potentielle remise en cause de la législation bruxelloise par la poursuite de litiges certes déjà tranchés par le Conseil d’Etat, mais sans effet puisque les compagnies aériennes sanctionnées ne s’inclinent pas devant ses arrêts et entendent tout contester à nouveau devant le juge judiciaire; d’autre part, assurer un paiement même partiel des amendes en offrant une seule occasion de transaction.

Le moyen utilisé est pertinent pour atteindre ces objectifs.

Enfin, les conséquences sur les personnes morales ou physiques qui ont payé les amendes ne sont pas disproportionnées. En effet, celles-ci ne se trouvent pas dans une situation comparable, comme indiqué ci-dessus.

Il n’est en outre pas inhabituel que des nouvelles règles de procédure ou de fond viennent modifier la situation de certaines personnes, alors des situations semblables ont été définitivement réglées d’une manière différente sous l’empire de la précédente législation.

Il n’est pas requis de faire « rétroagir » les nouvelles règles, même plus favorables en faveur de ceux qui ont « subi » la règle précédente. Il n’est pas non plus requis de revoir leur situation passée <sup>(29)</sup>.

La possibilité nouvelle, et limitée dans le temps, de transiger a donc une justification. ».

En tout état de cause, il est recommandé d’insérer cette justification dans l’exposé des motifs. La déclaration du délégué n’apporte toutefois pas de réponse à une question importante.

Bien que la Cour constitutionnelle n’ait annulé que l’article 33, 7°, b), de l’ordonnance du 25 mars 1999, dans la mesure où il ne permettait pas de tenir compte de circonstances atténuantes pour infliger une amende administrative dont le montant est inférieur au montant minimal fixé, la ques-

(28) Dans l’arrêt n° 134/2012, les effets de l’annulation ont néanmoins été maintenus jusqu’au 3 juin 2011, date à laquelle l’arrêt n° 44/2011 a été publié au *Moniteur belge*.

(29) *Voetmoot uit het citaat* : On songe par exemple à une loi pénale qui réduirait les peines pour certaines infractions. Elle ne s’appliquera qu’aux situations futures ou non encore jugées, sans obligation de revoir les décisions de condamnation sur la base de l’ancienne législation plus sévère.

minimumbedrag, rijst de vraag waarom de mogelijkheid een vergelijk aan te gaan, enkel geldt voor de personen die een administratieve geldboete aanvechten die vóór 7 december 2011 is opgelegd op grond van de genoemde bepaling, en dan nog enkel voor administratieve geldboeten opgelegd wegens overtreding van artikel 20, 4°, van de ordonnantie van 17 juli 1997, en niet voor personen die andere vóór die datum op basis van de ordonnantie van 25 maart 1999 opgelegde administratieve geldboeten aanvechten en ten aanzien waarvan ook geen toepassing kon worden gemaakt van verzachtende omstandigheden om de administratieve geldboete te herleiden tot onder het bij die ordonnantie bepaalde minimumbedrag. Weliswaar hebben de arresten nrs 44/2011 en 134/2012 alleen betrekking op artikel 33, 7°, b), van die ordonnantie, maar dat heeft enkel te maken met het gegeven dat de saisine van het Grondwettelijk Hof met betrekking tot de problematiek van de toepasselijkheid van verzachtende omstandigheden bij het opleggen van administratieve geldboeten beperkt was tot die bepaling; de leer van die arresten is evenwel algemeen en de ordonnantiegever heeft dan ook terecht een algemene draagwijdte gegeven aan artikel 40bis van de ordonnantie van 25 maart 1999.

De Raad van State ziet niet onmiddellijk een verantwoording voor het aldus gemaakte onderscheid. Tenzij die verantwoording alsnog kan worden verschaft, dient artikel 157 van het ontwerp ofwel te vervallen, ofwel te worden uitgebreid tot personen die zich in een gelijkaardige situatie bevinden als de thans erin geïdende personen.

83. Onverminderd de vorige opmerking, dient in de Nederlandse tekst van artikel 157, eerste lid, van het ontwerp, conform de Franse tekst ervan, te worden geschreven « op de datum van inwerkingtreding van dit artikel » in plaats van « op diezelfde datum vastgesteld door de Regering » en « die overeenstemt met » in plaats van « met betrekking tot ».

#### Artikel 158

84. Artikel 158 van het ontwerp strekt tot de validatie van de aanwijzingen (niet : aanduidingen) van de met het toezicht belaste personeelsleden van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, van het Gewestelijk Agentschap voor Nethed en van het Bestuur Uitrusting en Vervoer van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, verricht overeenkomstig artikel 4 van de ordonnantie van 25 maart 1999 zoals dit artikel zal gelden tot de inwerkingtreding van de aan te nemen ordonnantie en overeenkomstig het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 mei 1999 « betreffende het toezicht op het naleven van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake leefmilieu ». De onwettigheid van dat laatste besluit wordt als middel opgeworpen in rechtsgedingen betreffende administratieve geldboeten. In twee arresten van de Raad van State, afdeling Bestuursrechtspraak, werd dit middel verworpen <sup>(30)</sup>, maar de gemachtigde maakt ook gewag van een verslag van het auditoraat waarin het middel wel als gegrond werd beschouwd <sup>(31)</sup>.

In de memorie van toelichting wordt gewezen op juridische onzekerheid die is ontstaan door de betwistingen omtrent de wettigheid van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 mei 1999, waardoor de aanwijzingen van de met het toezicht belaste personeelsleden ter discussie komt te staan, en daardoor ook de genomen toezichts-, dwang- en sanctiemaatregelen. Na te hebben herinnerd aan de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof ter zake, wordt de volgende verantwoording voor de validatie gegeven :

« De wettelijke bekrachtiging van de aanwijzingen van de met het toezicht belaste gewestelijke personeelsleden is te dezen het enige middel om de rechtszekerheid van de toezicht-, dwang- en sanctiemaatregelen veilig te stellen die onontbeerlijk zijn om de toepassing van het Brusselse milieurecht te waarborgen en aldus om de goede werking en de continuïteit van de openbare dienst te vrijwaren. Bovendien herstelt deze wettelijke

tion se pose de savoir pour quelle raison la possibilité de transiger, ne vaut que pour les personnes qui contestent une amende administrative infligée avant le 7 décembre 2011 sur la base de la disposition précitée, et, qui plus est, seulement pour des amendes administratives infligées pour avoir enfreint l'article 20, 4°, de l'ordonnance du 17 juillet 1997, et non pour des personnes qui contestent d'autres amendes administratives infligées avant cette date sur la base de l'ordonnance du 25 mars 1999 et à l'égard desquelles il ne pouvait pas non plus être fait application de circonstances atténuantes en vue de ramener l'amende administrative au-dessus du montant minimal fixé par cette ordonnance. Si les arrêts n°s 44/2011 et 134/2012 ne portent que sur l'article 33, 7°, b), de cette ordonnance, c'est uniquement parce que la saisine de la Cour constitutionnelle en ce qui concerne la problématique de l'applicabilité de circonstances atténuantes lors de l'imposition d'amendes administratives était limitée à cette disposition; la doctrine de ces arrêts est néanmoins générale et le législateur régional bruxellois a dès lors attribué à juste titre une portée générale à l'article 40bis de l'ordonnance du 25 mars 1999.

Le Conseil d'État n'aperçoit pas directement comment justifier la différence ainsi établie. À moins que cette justification ne puisse encore être donnée, il y a lieu soit de supprimer l'article 157 du projet soit de l'étendre à des personnes qui se trouvent dans une situation similaire à celle des personnes qui y sont actuellement visées.

83. Sans préjudice de l'observation précédente, il y a lieu d'écrire, dans le texte néerlandais de l'article 157, alinéa 1<sup>er</sup>, du projet, conformément au texte français, « op de datum van inwerkingtreding van dit artikel » au lieu de « op diezelfde datum vastgesteld door de Regering » et « die overeenstemt met » au lieu de « met betrekking tot ».

#### Article 158

84. L'article 158 du projet a pour objet de valider les désignations des agents de surveillance de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement, de l'Agence régionale pour la propreté et de l'Administration de l'Équipement et des Déplacements du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, faites conformément à l'article 4 de l'ordonnance du 25 mars 1999, tel que cet article sera applicable jusqu'à l'entrée en vigueur de l'ordonnance à adopter et conformément à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 mai 1999 « relatif au contrôle du respect des dispositions légales et réglementaires en matière d'environnement ». L'illégalité de ce dernier arrêté est invoquée comme moyen dans des procédures portant sur les amendes administratives. Ce moyen a été rejeté dans deux arrêts du Conseil d'État, section du contentieux administratif <sup>(30)</sup>, mais le délégué fait également état d'un rapport de l'auditorat dans lequel le moyen a effectivement été considéré comme fondé <sup>(31)</sup>.

L'exposé des motifs souligne l'insécurité juridique née des contestations relatives à la légalité de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 mai 1999, remettant en cause les désignations des agents chargés de la surveillance ainsi que les mesures de surveillance, de contrainte et de sanction prises. Après avoir rappelé la jurisprudence de la Cour constitutionnelle en la matière, la validation est justifiée comme suit :

« La validation législative des désignations des agents régionaux chargés de la surveillance constitue en l'espèce le seul moyen de sauvegarder la sécurité juridique des mesures de surveillance, de contrainte et de sanction ordonnées par ceux-ci, qui sont indispensables pour veiller à l'application du droit de l'environnement bruxellois et ainsi, pour garantir le bon fonctionnement et la continuité du service public. En outre, cette

(30) RvS 19 februari 2013, nr. 222.556, ABX AIR Inc. en RvS 29 april 2013, nr. 223.311, ABX AIR Inc.

(31) Het eindarrest in de zaak waarin dat verslag werd opgemaakt, is een louter procedurearrest.

(30) CE, 19 février 2013, n° 222.556, ABX AIR Inc. et CE, 29 avril 2013, n° 223.311, ABX AIR Inc.

(31) L'arrêt définitif dans l'affaire dans laquelle le rapport a été rédigé, est un simple arrêt de procédure.

bekrchtiging slechts een vormfout (gesteld dat deze is aangetoond) en is ze geen bron van rechtsonzekerheid (integendeel) voor de adressaten ervan (zie GwH. 31 mei 2012, nr. 68/2012, B.14.2).

De wettelijke bekrchtiging is dus gerechtvaardigd door de dwingende motieven van algemeen belang die ze nastreeft. ».

Door de gemachtigde wordt daar nog het volgende aan toegevoegd :

« 5. Il résulte de ce qui précède que dans deux arrêts récents n° 222.556 et n° 223.311, le Conseil d'Etat a conclu au caractère non-fondé du moyen pris de l'absence de consultation de la section législation du Conseil d'Etat préalablement à l'adoption de l'arrêté du 20 mai 1999, à la différence des conclusions de l'auditeur dans l'affaire antérieure précitée (cf. *supra*, § 2) !

6. Ces deux arrêts sont toutefois des arrêts de rejet. A ce titre, ils sont revêtus d'une autorité de chose jugée uniquement relative.

Ce qui signifie que seules les parties aux procédures concernées peuvent s'en prévaloir. Par ailleurs, les deux arrêts précités n'ont pas proclamé la légalité de la législation qui a permis d'infliger les amendes attachées devant le Conseil d'Etat, mais seulement que celles-ci ne sont pas entachées des vices invoqués par le requérant <sup>(32)</sup>.

7. Par conséquent, une partie pourrait encore tirer argument devant le juge judiciaire de l'interprétation défendue par l'auditeur du Conseil d'Etat dans l'affaire antérieure précitée (cf. *supra*, § 2) pour demander l'écartement d'un ou plusieurs actes établis par les agents désignés en exécution de l'arrêté du 20 mai 1999, sur la base de l'article 159 de la Constitution.

Cette éventualité est tout sauf théorique : en effet, en matière de bruit des avions par exemple, certaines compagnies aériennes contestent systématiquement les amendes qui leur sont imposées par l'IBGE d'abord devant le Conseil d'Etat, et ensuite, même si elles ont été déboutées, devant le juge judiciaire.

Cette éventualité constitue par conséquent une menace sérieuse puisque l'ensemble des décisions de sanction (et de confirmation de celles-ci par le Collège d'environnement, le cas échéant) prises sur le fondement de procès-verbaux établis par les agents régionaux de surveillance au cours des treize dernières années, pourraient être concernés, si l'argument retenu par m. L'Auditeur était retenu, l'application de l'article 159 de la Constitution pouvant, devant les cours et tribunaux, être appliqué sans limitation dans le temps.

8. En résumé, la nécessité de se prémunir contre un écartement par les cours et tribunaux des actes individuels établis par les agents de surveillance (sur la base de l'article 159 de la Constitution), justifie la validation de la désignation des agents régionaux chargés de la surveillance prévue à l'article 158 du projet d'ordonnance. Un tel écartement reste possible malgré les arrêts de rejet n° 222.556 et n° 223.311 précités du Conseil d'Etat, en raison de l'autorité relative de chose jugée dont ces arrêts sont revêtus. ».

en

« 9. Il est exact que dans les deux affaires qui ont donné lieu aux arrêts précités du Conseil d'Etat n° 222.556 du 19 février 2013 et n° 223.311 du 29 avril 2013, un autre grief était adressé aux amendes délivrées par les agents de l'IBGE, à savoir : la violation de la délégation de pouvoirs énoncée à l'article 4 de l'ordonnance du 25 mars 1999, au motif que les agents de l'IBGE n'auraient pas été désignés par le Gouvernement mais par les fonctionnaires dirigeants de l'IBGE.

(32) *Voetnoot uit het citaat* : Voir J. Salmon et Al., *Le Conseil d'Etat de Belgique*, vol. 2, Bruxelles, Bruylant, 2012, p. 2135.

réparation [lire : confirmation légale] ne répare qu'un vice de forme (à le supposer établi) et n'est pas source d'insécurité juridique (au contraire) pour ses destinataires (voy. C.C., 31 mai 2012, n° 68/2012, B.14.2).

La validation est donc justifiée par les motifs impérieux d'intérêt général qu'elle poursuit. ».

Le délégué y a encore ajouté ce qui suit :

« 5. Il résulte de ce qui précède que dans deux arrêts récents n° 222.556 et n° 223.311, le Conseil d'Etat a conclu au caractère non-fondé du moyen pris de l'absence de consultation de la section législation du Conseil d'Etat préalablement à l'adoption de l'arrêté du 20 mai 1999, à la différence des conclusions de l'auditeur dans l'affaire antérieure précitée (cf. *supra*, § 2) !

6. Ces deux arrêts sont toutefois des arrêts de rejet. A ce titre, ils sont revêtus d'une autorité de chose jugée uniquement relative.

Ce qui signifie que seules les parties aux procédures concernées peuvent s'en prévaloir. Par ailleurs, les deux arrêts précités n'ont pas proclamé la légalité de la législation qui a permis d'infliger les amendes attachées devant le Conseil d'Etat, mais seulement que celles-ci ne sont pas entachées des vices invoqués par le requérant <sup>(32)</sup>.

7. Par conséquent, une partie pourrait encore tirer argument devant le juge judiciaire de l'interprétation défendue par l'auditeur du Conseil d'Etat dans l'affaire antérieure précitée (cf. *supra*, § 2) pour demander l'écartement d'un ou plusieurs actes établis par les agents désignés en exécution de l'arrêté du 20 mai 1999, sur la base de l'article 159 de la Constitution.

Cette éventualité est tout sauf théorique : en effet, en matière de bruit des avions par exemple, certaines compagnies aériennes contestent systématiquement les amendes qui leur sont imposées par l'IBGE d'abord devant le Conseil d'Etat, et ensuite, même si elles ont été déboutées, devant le juge judiciaire.

Cette éventualité constitue par conséquent une menace sérieuse puisque l'ensemble des décisions de sanction (et de confirmation de celles-ci par le Collège d'environnement, le cas échéant) prises sur le fondement de procès-verbaux établis par les agents régionaux de surveillance au cours des treize dernières années, pourraient être concernés, si l'argument retenu par m. L'Auditeur était retenu, l'application de l'article 159 de la Constitution pouvant, devant les cours et tribunaux, être appliqué sans limitation dans le temps.

8. En résumé, la nécessité de se prémunir contre un écartement par les cours et tribunaux des actes individuels établis par les agents de surveillance (sur la base de l'article 159 de la Constitution), justifie la validation de la désignation des agents régionaux chargés de la surveillance prévue à l'article 158 du projet d'ordonnance. Un tel écartement reste possible malgré les arrêts de rejet n° 222.556 et n° 223.311 précités du Conseil d'Etat, en raison de l'autorité relative de chose jugée dont ces arrêts sont revêtus. ».

et

« 9. Il est exact que dans les deux affaires qui ont donné lieu aux arrêts précités du Conseil d'Etat n° 222.556 du 19 février 2013 et n° 223.311 du 29 avril 2013, un autre grief était adressé aux amendes délivrées par les agents de l'IBGE, à savoir : la violation de la délégation de pouvoirs énoncée à l'article 4 de l'ordonnance du 25 mars 1999, au motif que les agents de l'IBGE n'auraient pas été désignés par le Gouvernement mais par les fonctionnaires dirigeants de l'IBGE.

(32) *Note de la citation* : Voir J. Salmon et Al., *Le Conseil d'Etat de Belgique*, vol. 2, Bruxelles, Bruylant, 2012, p. 2135.

L'article 4 de l'ordonnance du 25 mars 1999 prévoit que le Gouvernement est habilité à désigner, sur proposition des fonctionnaires dirigeants, les agents et les fonctionnaires de l'IBGE.

Le Conseil d'Etat a cependant estimé le moyen non-fondé, dans la mesure ou une combinaison de l'arrêté du Gouvernement du 20 mai 1999, d'une part, et de l'arrêté ultérieur des fonctionnaires dirigeants relatif à la désignation des agents de l'IBGE, d'autre part, conduisait à constater que les deux conditions essentielles exigées par l'article 4 de l'ordonnance du 25 mars 1999 étaient réunies.

En effet en l'espèce, une désignation par le Gouvernement (selon les termes de l'arrêt : « een aanwijzing door de regering ») et une proposition par les fonctionnaires dirigeants (selon les termes de l'arrêt : « een aanduiding door de leidende ambtenaren ») étaient intervenues. Le fait que l'arrêté du Gouvernement ait été adopté avant l'arrêté de désignation des fonctionnaires dirigeants ne constitue pas une violation de l'article 4 de l'ordonnance du 25 mars 1999.

10. Contrairement à la situation qui prévaut pour le grief pris de l'absence de consultation de la section de législation du Conseil d'Etat, aucun arrêt du Conseil d'Etat ni aucun rapport d'auditorat n'a jamais estimé, à la connaissance du cabinet, que le grief pris de la violation de la délégation de pouvoirs énoncée à l'article 4 de l'ordonnance du 25 mars 1999 devait être considéré comme fondé.

Pour cette raison, l'éventualité que des demandes d'écartement des actes individuels des agents de surveillance soient introduites devant le juge judiciaire sur la base du grief d'incompétence est faible, voire inexistant.

Rien ne permet donc de considérer que l'article 158 du projet d'ordonnance a pour effet de régulariser les désignations des agents de surveillance en raison d'une délégation de pouvoirs illégale.

L'article 158 du projet d'ordonnance a été conçu avec pour seul objectif de couvrir le vice formel de l'absence de consultation de la section de législation du conseil d'Etat, pour les motifs mentionnées ci-dessus (§§ 1<sup>er</sup>-8).

11. En tout état de cause, en validant les désignations faites en vertu de l'article 4 de l'ordonnance du 25 mars 1999 et de l'arrêté du 20 mai 1999, l'article 158 du projet d'ordonnance ne fait que renforcer le fondement légal de dispositions dont les destinataires connaissent déjà la portée <sup>(33)</sup>.

Les personnes physiques ou morales qui sont confrontées aux procès-verbaux et autres actes individuels accomplis par les agents régionaux de surveillance, dont la désignation est validée par la présente ordonnance, ne peuvent donc pas être surprises par ces dispositions.

La rétroactivité de l'article 158 du projet d'ordonnance ne présente donc pas d'effets disproportionnés <sup>(34)</sup>.

Elle se justifie par des motifs impérieux d'intérêt général, à savoir éviter la remise en cause d'amendes perçues ou à percevoir. »

Met betrekking tot de voorgenomen validatie moet worden verwezen naar de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof waarin validaties worden getoetst aan de grondwettelijke beginselen ter zake <sup>(35)</sup>. Inzonderheid wordt daarbij gewezen op de ongelijke behandeling die een wetgevende validatie op het vlak van de jurisdictionele waarborgen met zich meebrengt : de validatie houdt immers in dat de rechtsonderhorigen waarop de bekrachtigde besluiten van toepassing zijn, ongelijk worden behandeld ten

L'article 4 de l'ordonnance du 25 mars 1999 prévoit que le Gouvernement est habilité à désigner, sur proposition des fonctionnaires dirigeants, les agents et les fonctionnaires de l'IBGE.

Le Conseil d'Etat a cependant estimé le moyen non-fondé, dans la mesure ou une combinaison de l'arrêté du Gouvernement du 20 mai 1999, d'une part, et de l'arrêté ultérieur des fonctionnaires dirigeants relatif à la désignation des agents de l'IBGE, d'autre part, conduisait à constater que les deux conditions essentielles exigées par l'article 4 de l'ordonnance du 25 mars 1999 étaient réunies.

En effet en l'espèce, une désignation par le Gouvernement (selon les termes de l'arrêt : « een aanwijzing door de regering ») et une proposition par les fonctionnaires dirigeants (selon les termes de l'arrêt : « een aanduiding door de leidende ambtenaren ») étaient intervenues. Le fait que l'arrêté du Gouvernement ait été adopté avant l'arrêté de désignation des fonctionnaires dirigeants ne constitue pas une violation de l'article 4 de l'ordonnance du 25 mars 1999.

10. Contrairement à la situation qui prévaut pour le grief pris de l'absence de consultation de la section de législation du Conseil d'Etat, aucun arrêt du Conseil d'Etat ni aucun rapport d'auditorat n'a jamais estimé, à la connaissance du cabinet, que le grief pris de la violation de la délégation de pouvoirs énoncée à l'article 4 de l'ordonnance du 25 mars 1999 devait être considéré comme fondé.

Pour cette raison, l'éventualité que des demandes d'écartement des actes individuels des agents de surveillance soient introduites devant le juge judiciaire sur la base du grief d'incompétence est faible, voire inexistant.

Rien ne permet donc de considérer que l'article 158 du projet d'ordonnance a pour effet de régulariser les désignations des agents de surveillance en raison d'une délégation de pouvoirs illégale.

L'article 158 du projet d'ordonnance a été conçu avec pour seul objectif de couvrir le vice formel de l'absence de consultation de la section de législation du conseil d'Etat, pour les motifs mentionnées ci-dessus (§§ 1<sup>er</sup>-8).

11. En tout état de cause, en validant les désignations faites en vertu de l'article 4 de l'ordonnance du 25 mars 1999 et de l'arrêté du 20 mai 1999, l'article 158 du projet d'ordonnance ne fait que renforcer le fondement légal de dispositions dont les destinataires connaissent déjà la portée <sup>(33)</sup>.

Les personnes physiques ou morales qui sont confrontées aux procès-verbaux et autres actes individuels accomplis par les agents régionaux de surveillance, dont la désignation est validée par la présente ordonnance, ne peuvent donc pas être surprises par ces dispositions.

La rétroactivité de l'article 158 du projet d'ordonnance ne présente donc pas d'effets disproportionnés <sup>(34)</sup>.

Elle se justifie par des motifs impérieux d'intérêt général, à savoir éviter la remise en cause d'amendes perçues ou à percevoir. »

En ce qui concerne la validation envisagée, il convient de rappeler la jurisprudence de la Cour constitutionnelle qui examine des validations quant à leur conformité avec les principes constitutionnels en la matière <sup>(35)</sup>. Celle-ci souligne notamment la différence de traitement qu'entraîne une validation législative sur le plan des garanties juridictionnelles : en effet, la validation implique que les justiciables auxquels les arrêts confirmés s'appliquent, sont traités différemment par rapport aux autres justiciables

(33) *Voetnoot uit het citaat* : C.A., n° 139/2006, du 14 septembre 2006, B.14; C.A., n° 164/2003, du 17 décembre 2003, B.6.2.

(34) *Voetnoot uit het citaat* : C.A., n° 164/2003, du 17 décembre 2003, B.6.2.

(35) Zie o.m. GwH 14 december 2005, nr. 188/2005, B.5.6; GwH 28 maart 2007, nr. 51/2007, B.4.1; GwH 18 november 2010, nr. 131/2010, B.5.1.

(33) *Note de la citation* : C.A., n° 139/2006, du 14 septembre 2006, B.14; C.A., n° 164/2003, du 17 décembre 2003, B.6.2.

(34) *Note de la citation* : C.A., n° 164/2003, du 17 décembre 2003, B.6.2.

(35) Voir notamment C.C., 14 décembre 2005, n° 188/2005, B.5.6; C.C., 28 mars 2007, n° 51/2007, B.4.1; C.C., 18 novembre 2010, n° 131/2010, B.5.1.

opzichte van de andere rechtsonderhorigen die de rechterlijke waarborgen genieten die worden geboden door de artikelen 13, 144, 145 en 159 van de Grondwet en eventueel artikel 14 van de wetten op de Raad van State. Zulk een verschil in behandeling is slechts toelaatbaar voor zover daarvoor een objectieve en redelijke verantwoording bestaat, die moet worden getoetst in het licht van de ter zake door het Grondwettelijk Hof vooropgezette principes, wat met name inhoudt dat er dwingende motieven van algemeen belang dienen te bestaan die een inmenging van de wetgever in de rechtsbedeling kunnen verantwoorden.

Te dien aanzien kan worden vastgesteld dat het Grondwettelijk Hof ruimte laat voor validatie in geval dat de betwistingen voor de rechter slaan op het niet (correct) vervuld zijn van vormvereisten <sup>(36)</sup>. *In casu* kan bovendien worden vastgesteld dat de Raad van State, afdeling Bestuursrechtspraak, reeds tweemaal de tegen het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 mei 1999 gerichte wettigheidsbezwaren heeft verworpen. De validaties lijken dan ook niet te strijden met de door het Grondwettelijk Hof ter zake uitgezette beginselen, al komt het eindoordeel hieromtrent in voorkomend geval het Hof toe.

Soms worden validatiebepalingen ook getoetst aan de beginselen die het Grondwettelijk Hof inzake retroactiviteit hanteert <sup>(37)</sup>. Die beginselen houden in dat de retroactiviteit slechts kan worden gebillijkt zo ze onontbeerlijk is voor de verwezenlijking van een doelstelling van algemeen belang; indien bovendien blijkt dat de terugwerkende kracht tot gevolg heeft dat de afloop van één of meer gerechtelijke procedures in een welbepaalde zin wordt beïnvloed of dat rechtscolleges worden verhinderd zich uit te spreken over een welbepaalde rechtsvraag, vergt de aard van het in het geding zijnde beginsel dat uitzonderlijke omstandigheden of dwingende motieven van algemeen belang een verantwoording bieden voor het optreden van de wetgever, dat ten nadele van een categorie van burgers inbreuk maakt op de jurisdictionele waarborgen die aan allen worden geboden <sup>(38)</sup>.

De toetsing aan die beginselen leidt niet tot andere beschouwingen dan die welke zo-even werden gemaakt.

Uit de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens <sup>(39)</sup>, kan worden afgeleid dat het in artikel 6, lid 1, van het EVRM vervatte recht op een eerlijk proces zich in beginsel verzet tegen een inmenging van de wetgevende macht in de rechtsbedeling die tot gevolg

qui bénéficient des garanties juridictionnelles offertes par les articles 13, 144, 145 et 159 de la Constitution et, éventuellement, l'article 14 des lois sur le Conseil d'État. Une telle différence de traitement n'est admissible que dans la mesure où il existe à cet égard une justification objective et raisonnable, laquelle doit être examinée à la lumière des principes avancés en la matière par la Cour constitutionnelle, ce qui requiert notamment que des motifs impérieux d'intérêt général puissent justifier que le législateur s'imisce dans l'administration de la justice.

Il est à noter à ce propos que la Cour constitutionnelle laisse de la latitude pour la validation lorsque les litiges portés devant le juge concernent le défaut d'accomplissement (ou l'accomplissent incorrect) de formalités <sup>(36)</sup>. En l'espèce, il peut en outre être constaté que le Conseil d'État, section du contentieux administratif, a déjà rejeté à deux reprises les objections de légalité dirigées contre l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 mai 1999. Les validations ne paraissent donc pas contraires aux principes exposés en la matière par la Cour constitutionnelle, même si l'appréciation finale à ce propos revient, le cas échéant, à la Cour.

Parfois des dispositions de validation sont également confrontées aux principes que la Cour constitutionnelle applique en matière de rétroactivité <sup>(37)</sup>. Ces principes impliquent que la rétroactivité ne peut se justifier que lorsqu'elle est indispensable pour réaliser un objectif d'intérêt général; s'il s'avère en outre que la rétroactivité a pour effet d'influencer dans un sens déterminé l'issue d'une ou de plusieurs procédures judiciaires ou d'empêcher les juridictions de se prononcer sur une question de droit déterminée, la nature du principe en cause exige que des circonstances exceptionnelles ou des motifs impérieux d'intérêt général justifient cette intervention du législateur qui porte atteinte, au détriment d'une catégorie de citoyens, aux garanties juridictionnelles offertes à tous <sup>(38)</sup>.

La confrontation à ces principes ne donne pas lieu à d'autres considérations que celles exposées ci-dessus.

Il peut se déduire de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme <sup>(39)</sup> que le droit à un procès équitable consacré par l'article 6, paragraphe 1<sup>er</sup>, de la CEDH s'oppose en principe à une ingérence du pouvoir législatif dans l'administration de la justice qui aurait pour effet

(36) Zie in dit verband onder meer GwH 8 maart 2005, nr. 56/2005, B.9.1 tot B.13; GwH 19 april 2006, nr. 55/2006, B.5.1 tot B.11; GwH 28 maart 2007, nr. 51/2007, B.4.1 tot B.4.4; GwH 17 april 2008, nr. 64/2008, B.29.4 en B.47.4; GwH, 27 november 2008, nr. 166/2008, B.13; GwH 4 februari 2010, nr. 6/2010, B.11; GwH 12 mei 2010, nr. 55/2010, B.11 en B.12, GwH 18 november 2010, nr. 131/2010, B.5.1.

(37) Zie bijvoorbeeld GwH 14 september 2006, nr. 139/2006, B.12 en B.13; GwH 29 april 2010, nr. 44/2010, B.6 tot B.11.

(38) Zie bijvoorbeeld GwH 4 maart 2008, nr. 41/2008, B.6.1; GwH 1 september 2008, nr. 128/2008, B.9; GwH 15 januari 2009, nr. 6/2009, B.3.2; GwH 18 februari 2009, nr. 26/2009, B.13.

(39) EHRM 23 oktober 1997, *Building Societies v. Verenigd koninkrijk*, § 112; EHRM 28 oktober 1999, *Zielinski en Pradal en Gonzalez e.a. v. Frankrijk*, § 57; EHRM 28 juni 2001, *Agoudimos en Cefallonian Sky Shlpping Co v. Griekenland*, § 30; EHRM 27 april 2004, *Gorraiz Lizarraga e.a. v. Spanje*, § 64. Zie recent ook nog EHRM 9 januari 2007, *Arnolin e.a. v. Frankrijk*, § 69; EHRM 12 juni 2007, *Ducret v. Frankrijk*, § 32; EHRM 21 juni 2007, *SCM Scanner De L'ouest Lyonnais e.a. v. Frankrijk*, § 28; EHRM 10 juni 2008, *Bortesi e.a. v. Italië*, § 40; EHRM 17 juli 2008, *Matteoni v. Italië*, § 61; EHRM 11 februari 2010, *Javaugue v. Frankrijk*, § 38; EHRM 25 november 2010, *Lillyfrance v. Frankrijk*, § 46; EHRM 31 mei 2011, *Maggio e.a. v. Italië*, § 43; EHRM 7 juni 2011, *Agrati e.a. v. Italië*, § 58; EHRM 8 december 2011, *Althoff e.a. v. Duitsland*, § 67; EHRM 14 februari 2012, *Arras e.a. v. Italië*, § 42; EHRM 11 december 2012, *Tarbuk v. Kroatië*, § 38; EHRM 11 december 2012, *Derosa e.a. v. Italië*, § 47; EHRM 3 september 2013, *M.C. e.a. v. Italië*, § 59.

(36) Voir à cet égard, entre autres, C.C., 8 mars 2005, n° 56/2005, B.9.1 à B.13; C.C., 19 avril 2006, n° 55/2006, B.5.1 à B.11; C.C., 28 mars 2007, n° 51/2007, B.4.1 à B.4.4; C.C., 17 avril 2008, n° 64/2008, B.29.4 et B.47.4; C.C., 27 novembre 2008, n° 166/2008, RB; C.C., 4 février 2010, n° 6/2010, B.11; C.C., 12 mai 2010, n° 55/2010, B.11 et B.12; C.C., 18 novembre 2010, n° 131/2010, B.5.1.

(37) Voir par exemple C.C., 14 septembre 2006, n° 139/2006, B.12 et B.13; C.C., 29 avril 2010, n° 44/2010, B.6 à B.11.

(38) Voir par exemple C.C., 4 mars 2008, n° 41/2008, B.6.1; C.C., 1<sup>er</sup> septembre 2008, n° 128/2008, B.9; C.C., 15 janvier 2009, n° 6/2009, B.3.2; C.C., 18 février 2009, n° 26/2009, B.13.

(39) CEDH, 23 octobre 1997, *Building societies c. Royaume Uni*, § 112; CEDH, 28 octobre 1999, *Zielinski et Pradal et Gonzalez e.a. c. France*, § 57; CEDH, 28 juin 2001, *Agoudimos et Cefallonian Sky Shipping Co c. Grèce*, § 30; CEDH, 27 avril 2004, *Gorraiz Lizarraga e.a. c. Espagne*, § 64. Voir récemment également CEDH, 9 janvier 2007, *Arnolin e.a. c. France*, § 69; CEDH, 12 juin 2007, *Ducret c. France*, § 32; CEDH, 21 juin 2007, *SCM Scanner de l'Ouest lyonnais e.a. c. France*, § 28; CEDH, 10 juin 2008, *Bortesi e.a. c. Italie*, § 40; CEDH, 17 juillet 2008, *Matteoni c. Italie*, § 61; CEDH, 11 février 2010, *Javaugue c. France*, § 38; CEDH, 25 novembre 2010, *Lilly France c. France*, § 46; CEDH, 31 mai 2011, *Maggio e.a. c. Italie*, § 43; CEDH, 7 juin 2011, *Agrati e.a. c. Italie*, § 58; CEDH, 8 décembre 2011, *Althoff e.a. c. Allemagne*, § 67; CEDH, 14 février 2012, *Arras e.a. c. Italie*, § 42; CEDH, 11 décembre 2012, *Tarbuk c. Croatie*, § 38; CEDH, 11 décembre 2012, *De Rosa e.a. c. Italie*, § 47; CEDH, 3 septembre 2013, *M.C. e.a. c. Italie*, § 59.



zou hebben de gerechtelijke ontknoping van het geschil te beïnvloeden, al kan een dergelijke inmenging nochtans worden verantwoord door dwingende motieven van algemeen belang. Die rechtspraak van het Europees Hof, waarop de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof inzake validaties overigens is gebaseerd, lijkt niet te nopen tot het maken van andere opmerkingen.

## SLOTOPMERKINGEN

85. Het ontwerp bevat tal van gebreken op wetgevingstechnisch en taalkundig gebied en verdient op dit vlak een zeer grondig nazicht<sup>(40)</sup>. Zo kan worden gewezen op het volgende :

- de gebrekkige redactie van tal van wijzigingsbepalingen;
- de niet-vermelding van de wetshistoriek van de te wijzigen bepalingen;
- het invoegen van leden binnen een opsomming;
- tal van discordanties tussen de Nederlandse en de Franse tekst;
- niet-correct woordgebruik of taalfouten;
- ontbrekende woorden in de tekst.

De opmerkingen die hieromtrent in dit advies reeds werden gemaakt bij het onderzoek van de tekst van het ontwerp, zijn geenszins exhaustief.

86. De artikelsgewijze toelichting dient onmiddellijk te volgen op het algemeen deel van de memorie van toelichting in plaats van ertussen, zoals thans het geval is, de tekst van het ontwerp te plaatsen. Bovendien dienen de bijlagen onmiddellijk te volgen op de tekst van het eigenlijke ontwerp zelf, en niet na de artikelsgewijze toelichting, zoals thans het geval is.

De kamer is samengesteld uit

De Heren	J. BAERT,	kamervoorzitter,
	J. SMETS,	staatsraden,
Mevrouw	K. LEUS,	
De Heren	J. VELAERS,	assessoren van de afdeling
	L. DENYS,	Wetgeving,
Mevrouw	A. GOOSSENS,	griffier.

Het verslag is uitgebracht door Mevrouw K. BAMS, eerste auditeur en de Heer D. VAN EECKHOUTTE, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van de Heer J. SMETS, staatsraad.

<i>De Griffier,</i>	<i>De Voorzitter,</i>
A. GOOSSENS	J. BAERT

(40) Wat betreft de wetgevingstechniek late men zich leiden door *Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State ([www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be)).

d'influer sur le dénouement judiciaire du litige, même si une telle ingérence peut toutefois être justifiée par d'impérieux motifs d'intérêt général. Cette jurisprudence de la Cour européenne, sur laquelle se base d'ailleurs celle de la Cour constitutionnelle en matière de validations, ne semble pas donner lieu à d'autres observations.

## OBSERVATIONS FINALES

85. Le projet contenant de nombreuses lacunes sur le plan de la législation et de la correction de la langue, il gagnerait à être soumis à un contrôle très approfondi à cet égard<sup>(40)</sup>. Ainsi, on peut relever les points suivants :

- la rédaction imparfaite de nombreuses dispositions modificatives;
- l'absence de mention de l'historique des dispositions à modifier;
- l'insertion d'alinéas dans une énumération;
- de nombreuses discordances entre le texte français et le texte néerlandais;
- l'utilisation d'une terminologie incorrecte ou des fautes de langue;
- des mots manquants dans le texte.

Les observations qui ont déjà été formulées à ce sujet dans le présent avis, lors de l'examen du texte du projet, ne sont nullement exhaustives.

86. Le commentaire des articles doit suivre immédiatement la partie générale de l'exposé des motifs au lieu de placer, entre les deux, le texte du projet comme c'est le cas actuellement. En outre, les annexes doivent suivre immédiatement le texte du projet proprement dit et non figurer après le commentaire des articles, comme c'est le cas actuellement.

La chambre était composée de

Messieurs	J. BAERT,	président de chambre,
	J. SMETS,	conseillers d'État,
Madame	K. LEUS,	
Messieurs	J. VELAERS,	assesseurs de la section de
	L. DENYS,	législation,
Madame	A. GOOSSENS,	griffier.

Le rapport a été présenté par Mme K. BAMS, premier auditeur et M. D. VAN EECKHOUTTE, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS, conseiller d'État.

<i>Le Griffier,</i>	<i>Le Président,</i>
A. GOOSSENS	J. BAERT

(40) En ce qui concerne la technique législative, on s'inspirera des *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'État, 2008, à consulter sur le site internet du Conseil d'État ([www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be)).

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**tot wijziging van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu alsook andere wetgevingen inzake milieu, en tot instelling van een Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de minister van Leefmilieu,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De minister van Leefmilieu wordt ermee belast aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

**HOOFDSTUK 1  
Algemene bepaling**

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**HOOFDSTUK 2  
Wijziging van de ordonnantie van 25 maart 1999  
betreffende de opsporing, de vaststelling,  
de vervolging en de bestraffing van  
misdrijven inzake leefmilieu**

*Artikel 2*

Het opschrift van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu wordt vervangen door hetgeen volgt :

« Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid ».

**PROJET D'ORDONNANCE**

**modifiant l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement, d'autres législations en matière d'environnement et instituant un Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition de la Ministre de l'Environnement,

Après délibération,

ARRÊTE :

La Ministre de l'Environnement est chargée de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

**CHAPITRE 1<sup>er</sup>  
Disposition générale**

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**CHAPITRE 2  
Modification de l'ordonnance du 25 mars 1999  
relative à la recherche, la constatation,  
la poursuite et la répression des infractions  
en matière d'environnement**

*Article 2*

L'intitulé de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement est remplacé comme suit :

« Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale ».

*Artikel 3*

In dezelfde ordonnantie worden de woorden « Hoofdstuk I. » vervangen door de woorden « Titel I. ».

*Artikel 4*

In artikel 1 van dezelfde ordonnantie worden de woorden « Deze ordonnantie » vervangen door de woorden « Dit Wetboek ».

*Artikel 5*

In dezelfde ordonnantie, wordt artikel 2, laatstelijk gewijzigd bij de ordonnantie van 20 juni 2013, vervangen door hetgeen volgt :

« Art. 2. § 1. – Dit Wetboek regelt de milieuaansprakelijkheid alsook de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de misdrijven, enerzijds van de miskenning van de hiernavolgende bepalingen van de verordeningen van de Europese Unie, en anderzijds, van de misdrijven voorzien in het onderhavige wetboek en in de volgende wetten en ordonnanties en hun uitvoeringsbesluiten :

1° de wetten en ordonnanties die voorzien in hun onderwerping aan dit wetboek en die niet onder punt 2° worden bedoeld, alsook hun uitvoeringsbesluiten;

2° de volgende wetten en ordonnanties, alsook hun uitvoeringsbesluiten :

- het boswetboek;
- het veldwetboek;
- de wet van 28 december 1931 op de bescherming van aan particulieren behorende bossen en wouden;
- de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het grondwater;
- de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen de verontreiniging;
- de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen;
- de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen de geluidshinder in een stedelijke omgeving;
- de ordonnantie van 22 april 1999 betreffende het voorkomen en het beheer van afval van producten in papier en/of karton;
- de ordonnantie van 29 april 2004 betreffende de milieuovereenkomsten;

*Article 3*

Dans la même ordonnance, les mots « Chapitre I. » sont remplacés par les mots « Titre I. ».

*Article 4*

Dans l'article 1<sup>er</sup> de la même ordonnance, les mots « La présente ordonnance » sont remplacés par les mots « Le présent Code ».

*Article 5*

Dans la même ordonnance, l'article 2, modifié en dernier lieu par l'ordonnance du 20 juin 2013, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 2. § 1<sup>er</sup>. – Le présent Code régit la responsabilité environnementale ainsi que l'inspection, la prévention, la constatation et la répression, d'une part, de la violation des dispositions suivantes des règlements de l'Union européenne, et d'autre part, des infractions prévues dans le présent code et dans les lois et ordonnances suivantes et leurs arrêtés d'exécution :

1° les lois et ordonnances prévoyant leur soumission au présent Code et qui ne sont pas visées au point 2°, ainsi que leurs arrêtés d'exécution;

2° les lois et ordonnances suivantes, ainsi que leurs arrêtés d'exécution :

- le Code forestier;
- le Code rural;
- la loi du 28 décembre 1931 relative à la protection des bois et forêts appartenant à des particuliers;
- la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines;
- la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution;
- l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement;
- l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain;
- l'ordonnance du 22 avril 1999 relative à la prévention et à la gestion des déchets des produits en papier et/ou carton;
- l'ordonnance du 29 avril 2004 relative aux conventions environnementales;

- de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid;
  - de ordonnantie van 1 maart 2007 betreffende de bescherming van het leefmilieu tegen de eventuele schadelijke effecten en hinder van niet-ioniserende stralingen;
  - de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems;
  - de ordonnantie van 9 december 2010 betreffende de toepasselijke sancties in het geval van niet-naleving van de Verordening (EG) nr. 1907/2006 van het Europees Parlement en van de Raad van 18 december 2006 inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH);
  - de ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud;
  - het Brusselse Wetboek van lucht, klimaat en energie-beheersing van 2 mei 2013;
  - de ordonnantie van 14 juni 2012 betreffende afvalstoffen;
  - de ordonnantie van 20 juni 2013 betreffende een pesticidegebruik dat verenigbaar is met de duurzame ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- 3° de volgende bepalingen :
- Verordening (EG) nr. 338/97 van de Raad van 9 december 1996 inzake de bescherming van in het wild levende dier- en plantensoorten door controle op het desbetreffende handelsverkeer;
  - artikel 3, §§ 1 en 2, artikel 5, §§ 1 en 2 en artikel 7, §§ 1 tot en met 4, a), van de Verordening (EEG) nr. 850/2004 van het Europees Parlement en van de Raad van 29 april 2004 betreffende permanente organische verontreinigende stoffen en tot wijziging van richtlijn 79/117/EG;
  - artikel 3, §§ 1 tot en met 6, artikel 4, artikel 5, § 3, artikel 6, § 1, en artikel 8 van Verordening (EG) nr. 842/2006 van het Europees Parlement en van de Raad van 17 mei 2006 inzake bepaalde gefluoreerde broeikasgassen;
  - Verordening (EG) nr. 1013/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 betreffende de overbrenging van afvalstoffen, in het gewestelijke bevoegdheidsgebied;
  - Verordening (EG) nr. 1907/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 18 december 2006 in-
- l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau;
  - l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2007 relative à la protection de l'environnement contre les éventuels effets nocifs et nuisances provoqués par les radiations non ionisantes;
  - l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués;
  - l'ordonnance du 9 décembre 2010 relative aux sanctions applicables en cas de violation du Règlement (CE) n° 1907/2006 du Parlement européen et du Conseil du 18 décembre 2006 concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH);
  - l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature;
  - le Code bruxellois de l'air, du climat et de la maîtrise de l'énergie du 2 mai 2013;
  - l'ordonnance du 14 juin 2012 relative aux déchets;
  - l'ordonnance du 20 juin 2013 relative à une utilisation des pesticides compatible avec le développement durable en Région de Bruxelles-Capitale;
- 3° les dispositions suivantes :
- le Règlement (CE) n° 338/97 du Conseil du 9 décembre 1996 relatif à la protection des espèces de faune et de flore sauvages par le contrôle de leur commerce;
  - l'article 3, §§ 1<sup>er</sup> et 2, l'article 5, §§ 1<sup>er</sup> et 2 et l'article 7, §§ 1<sup>er</sup> à 4, a), du Règlement (CEE) n° 850/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 concernant les polluants organiques persistants et modifiant la directive 79/117/CE;
  - l'article 3, §§ 1<sup>er</sup> à 6, l'article 4, l'article 5, § 3, l'article 6, § 1<sup>er</sup>, et l'article 8 du Règlement (CE) n° 842/2006 du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relatif à certains gaz à effet de serre fluorés;
  - le Règlement (CE) n° 1013/2006 du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets, dans le champ des compétences régionales;
  - le Règlement (CE) n° 1907/2006 du Parlement européen et du Conseil du 18 décembre 2006 concer-

zake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH), tot oprichting van een Europees Agentschap voor chemische stoffen, houdende wijziging van Richtlijn 1999/45/EG en houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 793/93 van de Raad en Verordening (EG) nr. 1488/94 van de Commissie alsmede Richtlijn 76/769/EEG van de Raad en de Richtlijnen 91/155/EEG, 93/67/EEG, 93/105/EG en 2000/21/EG van de Commissie;

- Verordening (EG) nr. 1418/2007 van de Commissie van 29 november 2007 betreffende de uitvoer, met het oog op terugwinning, van bepaalde in bijlage III of III A bij Verordening (EG) nr. 1013/2006 van het Europees Parlement en de Raad genoemde afvalstoffen naar bepaalde landen waarop het OESO-besluit betreffende het toezicht op de grensoverschrijdende overbrenging van afvalstoffen niet van toepassing is, in het gewestelijke bevoegdheidsgebied;
- artikelen 4, 5, 6, § 2, artikelen 7, 8, §§ 1 tot en met 3, artikel 10, § 1, § 3, eerste lid, §§ 4 en 5, artikel 11, §§ 1 tot en met 7, artikel 12, §§ 1 tot en met 3, artikel 13, §§ 1 tot en met 3, artikel 22, §§ 1, 2, 4, artikel 23, §§ 1, 2, 3, 5 en 6, en artikel 24, § 1, van Verordening (EG) nr. 1005/2009 van het Europees Parlement en van de Raad van 16 september 2009 betreffende de ozonlaag afbrekende stoffen.

§ 2. – De Regering vult de in punt 3° bedoelde lijst aan met de rechtstreeks toepasselijke bepalingen van de verordeningen van de Europese Unie, die na de inwerkingtreding van huidig lid werden aangenomen of in werking zijn getreden, en waarvan de uitvoering behoort tot de bevoegdheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bedoeld onder artikelen 6, § 1, II, eerste lid, III, 2° tot en met 10°, en VII, eerste lid, h, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, krachtens artikel 4 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, in de mate waarin hun naleving niet reeds door een andere wetgeving wordt geregeld. ».

#### Artikel 6

§ 1. – In dezelfde ordonnantie wordt artikel 3, gewijzigd bij de ordonnantie van 28 juni 2001 en bij de ordonnantie van 9 december 2010, vervangen door hetgeen volgt :

« Art. 3. § 1. – In de zin van onderhavig Wetboek wordt begrepen onder :

1° misdrijf : elke overtreding of elk wanbedrijf bepaald door of krachtens een verordening van de Europese Unie, een wet, een ordonnantie bedoeld in artikel 2 van dit Wetboek of bepaald door of krachtens dit Wetboek;

nant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH), instituant une agence européenne des produits chimiques, modifiant la Directive 1999/45/CE et abrogeant le Règlement (CEE) n° 793/93 du Conseil et le Règlement (CE) n° 1488/94 de la Commission ainsi que la Directive 76/769/CEE du Conseil et les Directives 91/155/CEE, 93/67/CEE, 93/105/CE et 2000/21/CE de la Commission;

- le Règlement (CE) n° 1418/2007 de la Commission du 29 novembre 2007 concernant l'exportation de certains déchets destinés à être valorisés, énumérés à l'annexe III ou IIIA du Règlement (CE) n° 1013/2006 du Parlement européen et du Conseil, vers certains pays auxquels la décision de l'OCDE sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets ne s'applique pas, dans le champ des compétences régionales;
- les articles 4, 5, 6, § 2, les articles 7, 8, §§ 1<sup>er</sup> à 3, l'article 10, § 1<sup>er</sup>, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, §§ 4 et 5, l'article 11, §§ 1<sup>er</sup> à 7, l'article 12, §§ 1<sup>er</sup> à 3, l'article 13, §§ 1<sup>er</sup> à 3, l'article 22, §§ 1<sup>er</sup>, 2, 4, l'article 23, §§ 1<sup>er</sup>, 2, 3, 5 et 6, et l'article 24, § 1<sup>er</sup>, du Règlement (CE) n° 1005/2009 du Parlement européen et du Conseil du 16 septembre 2009 relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone.

§ 2. – Le Gouvernement complète la liste visée au point 3° par les dispositions directement applicables des règlements de l'Union européenne adoptés ou entrant en vigueur postérieurement à l'entrée en vigueur du présent alinéa et dont la mise en œuvre relève des compétences de la Région de Bruxelles-Capitale visées aux articles 6, § 1<sup>er</sup>, II, alinéa 1<sup>er</sup>, III, 2° à 10°, et VII, alinéa 1<sup>er</sup>, h, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en vertu de l'article 4 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, dans la mesure où le contrôle de leur respect n'est pas déjà régi par une autre législation. ».

#### Article 6

§ 1<sup>er</sup>. – Dans la même ordonnance, l'article 3, modifié par l'ordonnance du 28 juin 2001 et par l'ordonnance du 9 décembre 2010, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 3. § 1<sup>er</sup>. – Au sens du présent Code, on entend par :

1° infraction : toute contravention ou tout délit défini par ou en vertu d'un règlement de l'Union européenne, d'une loi, d'une ordonnance visé à l'article 2 du présent Code ou défini par ou en vertu du présent Code;

- 2° Instituut : het Brussels Instituut voor Milieubeheer;
- 3° GAN : het Gewestelijk Agentschap voor Netheid;
- 4° Ministerie : het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- 5° Milieucollege : het college bedoeld in artikel 79 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen;
- 6° inrichting : elke inrichting in de zin van artikel 3, 1°, van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen;
- 7° personeelsleden : personeelsleden van het Instituut en/of van een gemeente, en/of van het GAN en/of van het bevoegde bestuur van het Ministerie;
- 8° met het toezicht belaste personeelsleden : statutaire of contractuele personeelsleden van het Instituut en/of van een gemeente, en/of van het GAN en/of van het bevoegde bestuur van het Ministerie, belast met het toezicht op de naleving van de verordeningen van de Europese Unie, de wetten en/of in artikel 2 bedoelde ordonnanties, en van dit Wetboek, en met de vaststelling van de misdrijven daarop vast te stellen;
- 9° deskundige : derde die waarborgen biedt inzake onafhankelijkheid en bekwaamheid, op wie de met het toezicht belaste personeelsleden beroep kunnen doen in het kader van hun inspectieopdracht;
- 10° erkend laboratorium : laboratorium dat een erkenning heeft bekomen overeenkomstig de door de Regering vastgelegde voorwaarden en procedure;
- 11° inspectie : opdracht van toezicht, controle en onderzoek, die aan de met het toezicht belaste personeelsleden wordt toevertrouwd;
- 12° inspectieprogramma : jaarlijks door het Instituut vastgelegd en door de Regering goedgekeurd programma, dat minimale criteria voor inspectie bevat, zoals vastgelegd door de Aanbeveling van het Europese Parlement en de Raad nr. 2001/331/EG van 4 april 2001 betreffende minimumcriteria voor milieu-inspecties in de Lidstaten, zonder het kader te vormen voor de toekenning van vergunningen voor projecten die aanzienlijke milieueffecten kunnen hebben;
- 13° de leidend ambtenaar van het GAN : de directeur-generaal van het GAN;
- 14° verordening van de Europese Unie : elke verordening van de Europese Unie, van de Europese Gemeenschap of van de Economische Europese Gemeenschap;
- 2° Institut : l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement;
- 3° ARP : l'Agence régionale pour la propreté;
- 4° Ministère : le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;
- 5° Collège d'environnement : le Collège visé à l'article 79 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement;
- 6° installation : toute installation au sens de l'article 3, 1°, de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement;
- 7° agents : agents de l'Institut et/ou d'une administration communale, et/ou de l'ARP et/ou de l'administration compétente du Ministère;
- 8° agents chargés de la surveillance : agents statutaires ou contractuels de l'Institut et/ou d'une administration communale et/ou de l'ARP et/ou de l'administration compétente du Ministère chargés de contrôler le respect de règlements de l'Union européenne, de lois et/ou d'ordonnances visés à l'article 2, et du présent Code, et de constater les infractions à ceux-ci;
- 9° expert : tiers offrant des garanties d'indépendance et de compétence auxquels les agents chargés de la surveillance peuvent faire appel dans le cadre de leur mission d'inspection;
- 10° laboratoire agréé : laboratoire ayant obtenu l'agrément conformément aux conditions et à la procédure fixées par le Gouvernement;
- 11° inspection : mission de surveillance, de contrôle et d'investigation dévolue aux agents chargés de la surveillance;
- 12° programme d'inspection : programme annuel établi par l'Institut et approuvé par le Gouvernement intégrant les critères minimaux d'inspection tels que fixés par la Recommandation n° 2001/331/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 avril 2001 prévoyant des critères minimaux applicables aux inspections environnementales dans les Etats membres, sans définir le cadre dans lequel la mise en œuvre de projets susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement peut être autorisée;
- 13° le fonctionnaire dirigeant de l'ARP : le directeur général de l'ARP;
- 14° règlement de l'Union européenne : tout règlement de l'Union européenne, de la Communauté européenne ou de la Communauté économique européenne;

- 15° handeling van administratief onderzoek : iedere handeling, verricht door een administratieve overheid of een personeelslid gemachtigd om een misdrijf vast te stellen of om de procedure in te leiden die bestemd is voor het verzamelen van bewijselementen, voor de vaststelling van een misdrijf, of om de zaak in staat te stellen teneinde door de administratieve overheid beslecht te worden;
- 16° handeling van administratieve sanctie : elke handeling die een alternatieve administratieve geldboete uitspreekt en die wordt opgelegd door de in eerste aanleg bevoegde instantie;
- 17° werkdag : elke dag die noch een zaterdag, noch een zondag, noch een wettelijke feestdag is;
- 18° verontreiniging : de door de mens veroorzaakte aanwezigheid van elementen, substanties of energievormen zoals warmte, stralingen, licht, geluid of andere trillingen in de atmosfeer, de bodem of het water, die de mens of het leefmilieu op rechtstreekse of onrechtstreekse wijze nadelig beïnvloedt of kan beïnvloeden;
- 19° audiovisueel apparaat : elk vast observatiesysteem dat tot doel heeft de naleving van de bepalingen bedoeld in artikel 2 en de bepalingen van dit wetboek na te gaan, de misdrijven op deze bepalingen te voorkomen en/of vast te stellen en/of de daders van deze misdrijven op te sporen;
- 20° niet-besloten plaats : elke plaats die niet door een omheining is afgebakend en vrij toegankelijk is voor het publiek;
- 21° voor het publiek toegankelijke besloten plaats : elk besloten gebouw of elke besloten plaats bestemd voor het gebruik door het publiek waar diensten aan het publiek kunnen worden verstrekt;
- 22° niet voor het publiek toegankelijke besloten plaats : elk besloten gebouw of elke besloten plaats die uitsluitend bestemd is voor het gebruik door de gewoonlijke gebruikers;
- 23° verantwoordelijke voor de verwerking : het Instituut, vertegenwoordigd door haar leidend ambtenaar, het GAN, vertegenwoordigd door zijn leidend ambtenaar, de gemeente of de Regering, naargelang de overheid waaronder de doeleinden en de modaliteiten van de verwerking van de opgeslagen persoonsgegevens zijn bepaald.
- § 2. –
- 1° Voor de toepassing van huidige bepaling en van de hiernavolgende bepalingen wordt verstaan onder :
- 15° acte d'instruction administrative : tout acte, exercé par une autorité administrative ou un agent habilités à constater l'infraction ou à instruire la procédure, qui est destiné à recueillir des preuves, à constater une infraction ou à mettre l'affaire en état d'être tranchée par l'autorité administrative;
- 16° acte de répression administrative : tout acte prononçant une amende administrative alternative et qui est émis par l'autorité compétente en premier ressort;
- 17° jour ouvrable : chaque jour qui n'est ni un samedi, ni un dimanche, ni un jour férié légal;
- 18° pollution : la présence d'éléments, de substances ou de formes d'énergie telles que la chaleur, les radiations, la lumière, le bruit ou d'autres vibrations causée par l'homme dans l'atmosphère, le sol ou l'eau, qui peut affecter négativement l'homme ou l'environnement de façon directe ou indirecte;
- 19° appareil audiovisuel : tout système d'observation fixe dont le but est de contrôler le respect des dispositions visées à l'article 2 et des dispositions du présent Code, de prévenir et/ou de constater les faits constitutifs d'une infraction à ces dispositions et/ou de rechercher les auteurs de ces infractions;
- 20° lieu ouvert : tout lieu non délimité par une enceinte et accessible librement au public;
- 21° lieu fermé accessible au public : tout bâtiment ou lieu fermé destiné à l'usage du public, où des services peuvent lui être fournis;
- 22° lieu fermé non accessible au public : tout bâtiment ou lieu fermé destiné uniquement à l'usage des utilisateurs habituels;
- 23° responsable du traitement : selon l'autorité sous laquelle sont déterminées les finalités et les modalités de traitement des données à caractère personnel enregistrées, l'Institut, représenté par son fonctionnaire dirigeant, l'ARP, représentée par son fonctionnaire dirigeant, la commune ou le Gouvernement.
- § 2. –
- 1° Pour l'application de la présente disposition et des dispositions qui suivent, on entend par :

- a) de leidend ambtenaar van het Instituut : de directeur-generaal van het Instituut, in voorkomend geval vervangen in de uitoefening van zijn bevoegdheden overeenkomstig 3°;
- b) de adjunct-leidend ambtenaar van het Instituut : de adjunct-directeur-generaal van het Instituut, in voorkomend geval vervangen in de uitoefening van zijn bevoegdheden overeenkomstig 3°, b) en c) en 5°, b);
- 2° de bevoegdheden die in de hiernavolgende bepalingen worden toevertrouwd aan het Instituut, worden uitgeoefend door de leidend ambtenaar van het Instituut;
- 3° met uitzondering van de bevoegdheid om de met het toezicht belaste personeelsleden van het Instituut aan te duiden, worden de bevoegdheden, toegewezen aan de leidend ambtenaar van het Instituut, als volgt uitgeoefend :
- a) in geval van afwezigheid, verlof of verhindering van de leidend ambtenaar van het Instituut, door de adjunct-leidend ambtenaar van het Instituut;
- b) in geval van afwezigheid, verlof of verhindering van de leidend ambtenaar van het Instituut en van de adjunct-leidend ambtenaar van het Instituut, door de directeur-hoofd van de dienst die de inspectie en de bodem onder zijn bevoegdheden heeft;
- c) in geval van afwezigheid, verlof of verhindering van de leidend ambtenaar van het Instituut, van de adjunct-leidend ambtenaar van het Instituut en van de directeur-hoofd van de dienst die de inspectie en de bodem onder zijn bevoegdheden heeft, door een andere aangewezen directeur-hoofd van de dienst aangewezen door één van deze drie ambtenaren;
- 4° de Regering legt de gevallen vast waarin de bevoegdheden van de leidend ambtenaar van het Instituut, voorzien door de hierna volgende bepalingen, en onder voorbehoud van toepassing van 6°, zullen worden uitgeoefend door de directeur-hoofd van de dienst die de inspectie en de bodem onder zijn bevoegdheden heeft;
- 5° de bevoegdheden die aan de directeur-hoofd van de dienst die de inspectie en de bodem onder zijn bevoegdheden heeft, worden toegewezen overeenkomstig 4° en 7°, worden als volgt uitgeoefend :
- a) in geval van afwezigheid, verlof of verhindering van de directeur-hoofd van de dienst die de inspectie en de bodem onder zijn bevoegdheden heeft, door de adjunct-leidend ambtenaar van het Instituut;
- b) in geval van afwezigheid, verlof of verhindering van de directeur-hoofd van de dienst die de inspectie en de bodem onder zijn bevoegdheden heeft, en van de
- a) le fonctionnaire dirigeant de l’Institut : le directeur général de l’Institut, remplacé le cas échéant dans l’exercice de ses compétences conformément au 3°;
- b) le fonctionnaire dirigeant adjoint de l’Institut : le directeur général adjoint de l’Institut, remplacé le cas échéant dans l’exercice de ses compétences conformément aux 3°, b) et c) et 5°, b);
- 2° les compétences attribuées à l’Institut par les dispositions qui suivent sont exercées par le fonctionnaire dirigeant de l’Institut;
- 3° à l’exception de la compétence de désigner les agents de l’Institut chargés de la surveillance, les compétences attribuées au fonctionnaire dirigeant de l’Institut par les dispositions qui suivent sont exercées de la manière suivante :
- a) en cas d’absence, de congé ou d’empêchement du fonctionnaire dirigeant de l’Institut, par le fonctionnaire dirigeant adjoint de l’Institut;
- b) en cas d’absence, de congé ou d’empêchement du fonctionnaire dirigeant de l’Institut et du fonctionnaire dirigeant adjoint de l’Institut, par le directeur-chef de service ayant l’inspectorat et les sols dans ses attributions;
- c) en cas d’absence, de congé ou d’empêchement du fonctionnaire dirigeant de l’Institut, du fonctionnaire dirigeant adjoint et du directeur-chef de service ayant l’inspectorat et les sols dans ses attributions, par un autre directeur-chef de service désigné par l’une de ces trois autorités;
- 4° le Gouvernement détermine les cas dans lesquels les compétences du fonctionnaire dirigeant de l’Institut prévues par les dispositions qui suivent seront, sous réserve d’application du 6°, exercées par le directeur-chef de service ayant l’inspectorat et les sols dans ses attributions;
- 5° les compétences attribuées au directeur-chef de service ayant l’inspectorat et les sols dans ses attributions, en vertu des 4° et 7°, sont exercées de la manière suivante :
- a) en cas d’absence, de congé ou d’empêchement du directeur-chef de service ayant l’inspectorat et les sols dans ses attributions, par le fonctionnaire dirigeant adjoint de l’Institut;
- b) en cas d’absence, de congé ou d’empêchement du directeur-chef de service ayant l’inspectorat et les sols dans ses attributions et du fonctionnaire dirigeant



adjunct-leidend ambtenaar van het Instituut, door de leidend ambtenaar van het Instituut;

6° de leidend ambtenaar van het Instituut kan zich in de plaats stellen van de directeur-hoofd van de dienst die de inspectie en de bodem onder zijn bevoegdheden heeft in de uitoefening van de bevoegdheden vastgesteld krachtens 4°;

7° de leidend ambtenaar van het Instituut is bevoegd om bepaalde bevoegdheden die door de hiernavolgende bepalingen worden toegekend aan het Instituut, te delegeren aan de directeur-hoofd van de dienst die de inspectie en de bodem onder zijn bevoegdheden heeft. ».

#### Artikel 7

In dezelfde ordonnantie wordt artikel 4, gewijzigd bij de ordonnantie van 9 december 2010, bij de ordonnantie van 14 juni 2012, bij de ordonnantie van 1 maart 2012 en bij de ordonnantie van 2 mei 2013, vervangen door hetgeen volgt :

« Art. 4. Voor de toepassing van artikel 20, van artikel 21, § 1, zesde lid, en van artikelen 24 tot en met 30 en 57, wordt eveneens begrepen onder :

1° milieuschade :

a) schade aan beschermde soorten en natuurlijke habitats, namelijk elke schade die aanzienlijke negatieve gevolgen heeft voor het bereiken of handhaven van een gunstige staat van instandhouding van dergelijke habitats of soorten. De omvang van deze gevolgen wordt beoordeeld in verhouding tot de aanvankelijke toestand, rekening houdend met de criteria in bijlage 1.

Schade aan beschermde soorten en natuurlijke habitats bevat niet de vooraf vastgestelde negatieve effecten van handelingen van een exploitant waarvoor de bevoegde instanties uitdrukkelijk toestemming hebben gegeven door of krachtens artikelen 64 en 83 van de ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud;

b) schade aan wateren, namelijk elke schade die een aanzienlijke negatieve invloed heeft op de ecologische, chemische of kwantitatieve toestand of het ecologisch potentieel van de betrokken wateren, zoals omschreven door of krachtens artikel 5 en bijlage III van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot vaststelling van een kader voor het waterbeleid, met uitzondering van de negatieve gevolgen waarop artikel 64 van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot vaststelling van een kader voor het waterbeleid en haar uitvoeringsbesluiten van toepassing is. Schade die een ernstige en negatieve invloed heeft op de ecologische, chemische of kwantitatieve toestand of het ecologisch potentieel van de

adjoint de l'Institut, par le fonctionnaire dirigeant de l'Institut;

6° le fonctionnaire dirigeant de l'Institut peut se substituer au directeur-chef de service ayant l'inspection et les sols dans ses attributions dans l'exercice des compétences déterminées en vertu du 4°;

7° le fonctionnaire dirigeant de l'Institut est autorisé à déléguer au directeur-chef de service ayant l'inspection et les sols dans ses attributions certaines des compétences qui sont attribuées à l'Institut par les dispositions qui suivent. ».

#### Article 7

Dans la même ordonnance, l'article 4, modifié par l'ordonnance du 9 décembre 2010, par l'ordonnance du 14 juin 2012, par l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 et par l'ordonnance du 2 mai 2013, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 4. Pour l'application de l'article 20, de l'article 21, § 1<sup>er</sup>, alinéa 6, et des articles 24 à 30 et 57, on entend également par :

1° dommage environnemental :

a) les dommages causés aux espèces et habitats naturels protégés, à savoir tout dommage qui affecte significativement la constitution ou le maintien d'un état de conservation favorable de tels habitats ou espèces. L'importance des effets de ces dommages s'évalue par rapport à l'état initial, en tenant compte des critères figurant à l'annexe 1.

Les dommages causés aux espèces et habitats naturels protégés n'englobent pas les incidences négatives précédemment identifiées qui résultent d'un acte de l'exploitant expressément autorisé par les autorités compétentes par ou en vertu des articles 64 et 83 de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature;

b) les dommages affectant les eaux, à savoir tout dommage qui affecte de manière significative l'état écologique, chimique ou quantitatif ou le potentiel écologique des eaux, tels que définis par ou en vertu de l'article 5 et de l'annexe III de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau, à l'exception des incidences négatives auxquelles s'applique l'article 64 de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau et ses arrêtés d'exécution. Les dommages affectant de manière grave et négative l'état écologique, chimique ou quantitatif ou le potentiel écologique des eaux souterraines du fait de l'introduction directe ou indirecte en surface

grondwateren door het rechtstreeks of onrechtstreeks binnendringen van stoffen, preparaten, organismen of micro-organismen aan de oppervlakte of in de bodem worden bepaald door of krachtens de ordonnantie betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems en haar uitvoeringsbesluiten. De omvang van deze gevolgen wordt beoordeeld in verhouding tot de aanvankelijke toestand, rekening houdend met de criteria in bijlage 1;

- c) bodemschade, namelijk elke bodemaantasting die rechtstreeks of onrechtstreeks schadelijk is of schadelijk kan zijn voor de gezondheid van de mens of voor de ecologische, chemische of kwantitatieve toestand of voor het ecologische potentieel van de bodem en van de watermassa's doordat er rechtstreeks of onrechtstreeks stoffen, preparaten, organismen of micro-organismen aan de oppervlakte of in de bodem zijn binnengedrongen, zoals bepaald door of krachtens de ordonnantie betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems. De omvang van deze gevolgen wordt beoordeeld in verhouding tot de aanvankelijke toestand, rekening houdend met de criteria in bijlage 1;

2° schade : een meetbare negatieve verandering in een natuurlijke rijkdom of een meetbare aantasting van een ecosysteemfunctie die rechtstreeks of onrechtstreeks optreedt;

3° beschermde soorten en natuurlijke habitats :

a) de in bijlage II.1 en, voor zover zij met het teken (1) worden aangemerkt, in bijlage II.2 van de ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud bedoelde soorten;

b) habitats :

- de natuurlijke habitats opgesomd in bijlage I van de ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud;
- de natuurlijke habitats van soorten bedoeld in bijlage II.1 van de ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud;
- de voortplantingsgebieden of de rustplaatsen van de soorten opgesomd en aangeduid met teken (1) in bijlage II.2. van de ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud;
- de gebieden van communautair belang voorgesteld aan en goedgekeurd door de Europese Commissie;
- de grondgebieden aangewezen als grondgebieden Natura 2000 in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

ou dans le sol de substances, préparations, organismes ou micro-organismes sont définis par l'ordonnance relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués et ses arrêtés d'exécution. L'importance des effets de ces dommages s'évalue en tenant compte des critères qui figurent à l'annexe 1;

- c) les dommages affectant les sols, à savoir toute contamination du sol qui est préjudiciable ou risque d'être préjudiciable, directement ou indirectement, à la santé humaine ou à l'état écologique, chimique ou quantitatif, ou au potentiel écologique du sol et des masses d'eau, du fait de l'introduction directe ou indirecte en surface ou dans le sol de substances, préparations, organismes ou micro-organismes, tels que définis par l'ordonnance relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués. L'importance des effets de ces dommages s'évalue en tenant compte des critères qui figurent à l'annexe 1;

2° dommage : une modification négative mesurable d'une ressource naturelle ou une détérioration mesurable d'un service lié à des ressources naturelles, qui peut survenir de manière directe ou indirecte;

3° espèces et habitats naturels protégés :

a) les espèces visées à l'annexe II.1, et, pour autant qu'elles soient marquées du signe (1), à l'annexe II.2 de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature;

b) les habitats :

- les habitats naturels énumérés à l'annexe I de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature;
- les habitats naturels des espèces visées à l'annexe II.1 de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature;
- les sites de reproduction ou les aires de repos des espèces énumérées et marquées du signe (1) à l'annexe II.2 de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature;
- les sites d'importance communautaire proposés à et arrêtés par la Commission européenne;
- les sites désignés comme sites Natura 2000 dans la Région de Bruxelles-Capitale;

- de gebieden uitgeroepen tot natuurreservaat of bosreservaat in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- de groengebieden, de zones met hoge biologische waarde, de parkgebieden, de bosgebieden, de gebieden met erfgoedwaarden langs de randen van bossen en wouden, van het Gewestelijk Bestemmingsplan (GBP);

4° staat van instandhouding :

- a) met betrekking tot een natuurlijke habitat, het effect van de som van de invloeden die op de betrokken natuurlijke habitat en de daar voorkomende typische soorten inwerken en die op lange termijn gevolgen kunnen hebben voor de natuurlijke verspreiding, de structuur en de functies van die habitat evenals voor het voortbestaan van de betrokken typische soorten, hetzij op het grondgebied van het Gewest, hetzij in het natuurlijke verspreidingsgebied van die habitat.

De staat van instandhouding van een natuurlijke habitat wordt als « gunstig » beschouwd wanneer :

- het natuurlijke verspreidingsgebied van de habitat en de gedekte zones binnen dit natuurlijke verspreidingsgebied stabiel zijn of toenemen,
- de specifieke structuur en functies voor het behoud van de natuurlijke habitat op lange termijn bestaan en in een niet al te verre toekomst wellicht zullen blijven bestaan, en
- de staat van instandhouding van de voor die habitat typische soorten gunstig is zoals omschreven onder b);

- b) met betrekking tot een soort, de som van de invloeden die op de betrokken soort inwerken en die op lange termijn gevolgen kunnen hebben voor de verspreiding en omvang van de populaties van die soort op het grondgebied van het Gewest.

De staat van instandhouding van een soort wordt als « gunstig » beschouwd wanneer :

- uit de gegevens van de populatiedynamiek van deze soort blijkt dat ze op lange termijn standhoudt als een levensvatbare component van haar natuurlijke habitat,
- het natuurlijke verspreidingsgebied van de soort niet kleiner wordt en wellicht in een niet al te verre toekomst evenmin kleiner zal worden, en

- les sites érigés en réserve naturelle ou en réserve forestière dans la Région de Bruxelles-Capitale;

- les zones vertes, les zones de haute valeur biologique, les zones de parc, les zones forestières et les zones de servitude au pourtour des bois et forêts, du Plan régional d’Affectation du Sol (PRAS);

4° état de conservation :

- a) en ce qui concerne un habitat naturel, l’effet de l’ensemble des influences agissant sur un habitat naturel ainsi que sur les espèces typiques qu’il abrite, qui peuvent affecter à long terme sa répartition naturelle, sa structure et ses fonctions ainsi que la survie à long terme de ses espèces typiques sur, selon le cas, le territoire régional ou l’aire de répartition naturelle de cet habitat.

L’état de conservation d’un habitat naturel est considéré comme « favorable » lorsque :

- son aire de répartition naturelle et les zones couvertes à l’intérieur de cette aire de répartition naturelle sont stables ou en augmentation,
- la structure et les fonctions spécifiques nécessaires à son maintien à long terme existent et sont susceptibles de continuer à exister dans un avenir prévisible, et que
- l’état de conservation des espèces typiques qu’il abrite est favorable conformément à la définition sous b);

- b) en ce qui concerne une espèce, l’effet de l’ensemble des influences qui, agissant sur l’espèce concernée, peuvent affecter à long terme la répartition et l’importance de ses populations sur le territoire régional.

L’état de conservation d’une espèce est considéré comme « favorable » lorsque :

- les données relatives à la dynamique de la population de cette espèce indiquent qu’elle se maintient à long terme comme élément viable de son habitat naturel,
- l’aire de répartition naturelle de l’espèce n’est ni en train de diminuer ni susceptible de diminuer dans un avenir prévisible, et que

- er een voldoende grote habitat bestaat en waarschijnlijk zal blijven bestaan om de populaties die er voorkomen op lange termijn in stand te houden;
- 5° water : alle oppervlakte- en grondwater waarop de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot vaststelling van een kader voor het waterbeleid en de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems, van toepassing zijn;
- 6° bodem : de bodem zoals bepaald in artikel 3, 1°, van de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems;
- 7° exploitant : : iedere privé- of openbare natuurlijke persoon of rechtspersoon die een beroepsactiviteit verricht of controleert of die bij volmacht een doorslaggevende economische zeggenschap over de technische werking heeft gekregen, met inbegrip van de houder van een vergunning of toelating voor dergelijke activiteit of de persoon die dergelijke activiteit laat registreren of er kennis van geeft;
- 8° beroepsactiviteit : een in het kader van een economische activiteit, een zaak of een onderneming verrichte activiteit, het privé-, openbare, winstgevende of niet-winstgevende karakter ervan buiten beschouwing gelaten;
- 9° emissie : het lozen, in het milieu, van stoffen, preparaten, organismen of micro-organismen afkomstig van menselijke activiteiten;
- 10° onmiddellijke dreiging van schade : een voldoende waarschijnlijkheid dat zich in de nabije toekomst milieuschade zal voordoen;
- 11° preventieve maatregel : iedere maatregel die wordt getroffen naar aanleiding van een gebeurtenis, daad of nalatigheid die gevaar of hinder heeft doen ontstaan, ongeacht of deze een onmiddellijke dreiging van milieuschade vormen, teneinde deze schade te voorkomen of zo beperkt mogelijk te houden;
- 12° herstelmaatregel : iedere maatregel of combinatie van maatregelen, met inbegrip van inperkende of overgangsmatregelen, gericht op het herstel, de rehabilitatie of de vervanging van de beschadigde natuurlijke rijkdommen of functies of op het verschaffen van een gelijkwaardig alternatief voor deze rijkdommen of functies, zoals voorzien in bijlage 2;
- 13° natuurlijke rijkdom : de beschermde soorten en natuurlijke habitats, de wateren en bodems;
- 14° functies en ecosysteemfuncties : de functies die een natuurlijke rijkdom vervult ten voordele van een andere natuurlijke rijkdom of het publiek;
- il existe et il continuera probablement d'exister un habitat suffisamment grand pour maintenir à long terme les populations qu'il abrite;
- 5° eaux : toutes les eaux de surface et souterraines couvertes par l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau et par l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués;
- 6° sols : le sol tel que défini à l'article 3, 1°, de l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués;
- 7° exploitant : toute personne physique ou morale, privée ou publique, qui exerce ou contrôle une activité professionnelle ou qui a reçu par délégation un pouvoir économique important sur le fonctionnement technique, y compris le titulaire d'un permis ou d'une autorisation pour une telle activité, ou la personne faisant enregistrer ou notifiant une telle activité;
- 8° activité professionnelle : toute activité exercée dans le cadre d'une activité économique, d'une affaire ou d'une entreprise, indépendamment de son caractère privé ou public, lucratif ou non lucratif;
- 9° émission : le rejet dans l'environnement, à la suite d'activités humaines, de substances, préparations, organismes ou micro-organismes;
- 10° menace imminente : une probabilité suffisante de survenance d'un dommage environnemental dans un avenir proche;
- 11° mesure de prévention : toute mesure prise en réponse à un événement, un acte ou une omission qui a créé des dangers ou des nuisances, que ceux-ci constituent ou non une menace imminente de dommage environnemental, afin de prévenir ou de limiter au maximum le dommage;
- 12° mesure de réparation : toute action, ou combinaison d'actions, y compris des mesures d'atténuation ou des mesures transitoires, visant à restaurer, réhabiliter ou remplacer les ressources naturelles endommagées ou les services détériorés ou à fournir une alternative équivalente à ces ressources ou services, telles que prévues à l'annexe 2;
- 13° ressource naturelle : les espèces et habitats naturels protégés, les eaux et les sols;
- 14° services et services liés à une ressource naturelle : les fonctions assurées par une ressource naturelle au bénéfice d'une autre ressource naturelle ou du public;

- 15° aanvankelijke toestand : : de toestand van de natuurlijke rijkdommen en functies, op het ogenblik dat de schade zich voordoet, waarin ze zich zouden hebben bevonden mocht de schade zich niet hebben voorgedaan, geraamd aan de hand van de beste beschikbare informatie;
- 16° regeneratie : bij water en beschermde soorten en natuurlijke habitats, de terugkeer van de beschadigde natuurlijke rijkdommen of aangetaste functies in hun aanvankelijke toestand en bij bodemschade, het wegwerken van alle risico's die ernstige negatieve gevolgen hebben voor de gezondheid van de mens;
- 17° natuurlijke regeneratie : regeneratie zonder rechtstreekse menselijke tussenkomst in het herstelproces;
- 18° kosten : de kosten verantwoord door de noodzaak om een correcte en doeltreffende toepassing van dit Wetboek te garanderen, met inbegrip van de kosten voor de raming van de milieuschade, de onmiddellijke dreiging van zulke schade, de alternatieve maatregelen, evenals de administratieve, gerechts- en uitvoeringskosten, de kosten voor gegevensverzameling en de andere algemene kosten, en de toezichts- en follow-upkosten. ».

#### *Artikel 8*

In dezelfde ordonnantie worden de hiernavolgende woorden « Hoofdstuk II. – Opsporing en vaststelling van de misdrijven » vervangen door de woorden « Titel II. – Inspectie, preventie, vaststelling van de misdrijven en milieuaansprakelijkheid » en deze titel wordt onder artikel 4 verplaatst.

#### *Artikel 9*

In dezelfde ordonnantie worden de volgende woorden ingevoegd onder het opschrift « Titel II. – Inspectie, preventie, vaststelling van de misdrijven en milieuaansprakelijkheid » :

« Hoofdstuk 1. – Bevoegde instanties ».

#### *Artikel 10*

In dezelfde ordonnantie worden de woorden « Afdeling I » vervangen door de woorden « Afdeling 1 » en deze ondertitel wordt onder de ondertitel « Hoofdstuk 1. – Bevoegde instanties » verplaatst.

- 15° état initial : l'état des ressources naturelles et des services, au moment du dommage, qui aurait existé si le dommage environnemental n'était pas survenu, estimé à l'aide des meilleures informations disponibles;
- 16° régénération : dans le cas des eaux et des espèces et habitats naturels protégés, le retour des ressources naturelles endommagées ou des services détériorés à leur état initial et, dans le cas de dommages affectant les sols, l'élimination de tout risque d'incidence négative grave sur la santé humaine;
- 17° régénération naturelle : régénération où aucune intervention humaine directe dans le processus de rétablissement n'a lieu;
- 18° coûts : les coûts justifiés par la nécessité d'assurer une mise en œuvre correcte et effective du présent Code en ce qui concerne la responsabilité environnementale, y compris le coût de l'évaluation des dommages environnementaux, de la menace imminente de tels dommages, les options en matière d'action, ainsi que les frais administratifs, judiciaires et d'exécution, les coûts de collecte des données et les autres frais généraux, et les coûts de la surveillance et du suivi. ».

#### *Article 8*

Dans la même ordonnance, les mots « Chapitre II. – De la recherche et de la constatation des infractions » sont remplacés par les mots « Titre II. – Inspection, prévention, constatation des infractions et responsabilité environnementale » et ce titre est déplacé sous l'article 4.

#### *Article 9*

Dans la même ordonnance, les mots suivants sont insérés en-dessous de l'intitulé « Titre II. – Inspection, prévention, constatation des infractions et responsabilité environnementale » :

« Chapitre 1<sup>er</sup>. – Autorités compétentes ».

#### *Article 10*

Dans la même ordonnance, les mots « Section I » sont remplacés par les mots « Section 1 » et ce sous-titre est déplacé sous le sous-titre « Chapitre 1<sup>er</sup>. – Autorités compétentes. ».

*Artikel II*

In dezelfde ordonnantie wordt artikel 5, gewijzigd bij de ordonnantie van 9 december 2010, bij de ordonnantie van 1 maart 2012 en bij de ordonnantie van 14 juni 2012, vervangen door hetgeen volgt :

« Art. 5. § 1. – De leidend ambtenaar van het Instituut stelt de met het toezicht belaste personeelsleden van het Instituut aan. Ze zijn belast met het toezicht, op het geheel van het gewestelijke grondgebied, op de naleving van de verordeningen van de Europese Unie, van de wetten en ordonnanties bedoeld in artikel 2 alsook van dit Wetboek, en met de vaststelling van de misdrijven.

Onder de ambtenaren van het Instituut die overeenkomstig het vorige lid zijn aangesteld, stelt de leidend ambtenaar van het Instituut deze ambtenaren aan die de hoedanigheid van officiers van gerechtelijke politie hebben.

De bevoegdheden van officiers van gerechtelijke politie mogen enkel worden uitgeoefend door personeelsleden die de eed hebben afgelegd overeenkomstig de van kracht zijnde wetten, statuten en reglementen.

Onder de personeelsleden van het Instituut die overeenkomstig het eerste lid zijn aangesteld, stelt de leidend ambtenaar van het Instituut, die in naam van het Instituut handelt, deze personeelsleden aan aan wie hij, onder zijn controle, de verwerking van opgeslagen persoonsgegevens delegeert.

§ 2. – De leidend ambtenaar van het GAN stelt de met het toezicht belaste personeelsleden van het GAN aan. Ze zijn belast met het toezicht, op het geheel van het gewestelijke grondgebied, op de naleving van artikel 18, § 1, van de ordonnantie van 14 juni 2012 betreffende afvalstoffen, en, voor wat gemeentelijke afvalstoffen in de zin van artikel 3, 6°, van dezelfde ordonnantie betreft, op de naleving van artikel 19, §§ 2 en 4 van dezelfde ordonnantie, en met de vaststelling van de misdrijven.

Onder de ambtenaren van het GAN die overeenkomstig het vorige lid zijn aangesteld, stelt de leidend ambtenaar van het GAN deze ambtenaren aan die de hoedanigheid van officiers van gerechtelijke politie hebben.

De bevoegdheden van officiers van gerechtelijke politie mogen enkel worden uitgeoefend door personeelsleden die een eed hebben afgelegd overeenkomstig de van kracht zijnde wetten, statuten en reglementen.

Onder de personeelsleden van het GAN die overeenkomstig het eerste lid zijn aangesteld, stelt de leidend ambtenaar van het GAN, die in naam van het GAN handelt, deze personeelsleden aan aan wie hij, onder zijn controle, de verwerking delegeert van de opgeslagen persoonsgegevens.

*Article II*

Dans la même ordonnance, l'article 5, modifié par l'ordonnance du 9 décembre 2010, par l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 et par l'ordonnance du 14 juin 2012, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 5. § 1<sup>er</sup>. – Le fonctionnaire dirigeant de l'Institut désigne les agents de l'Institut chargés de la surveillance. Ils sont chargés de contrôler, sur l'ensemble du territoire régional, le respect des règlements de l'Union européenne, des lois et des ordonnances visés à l'article 2 ainsi que du présent Code, et de constater les infractions.

Parmi les fonctionnaires de l'Institut désignés conformément à l'alinéa précédent, le fonctionnaire dirigeant de l'Institut désigne ceux ayant la qualité d'officiers de police judiciaire.

Les compétences de police judiciaire ne peuvent être exercées que par des agents ayant prêté serment conformément aux lois, statuts et règlements en vigueur.

Parmi les agents de l'Institut désignés conformément à l'alinéa premier, le fonctionnaire dirigeant de l'Institut, agissant au nom de l'Institut, désigne les agents auxquels il délègue, sous son contrôle, le traitement des données à caractère personnel enregistrées.

§ 2. – Le fonctionnaire dirigeant de l'ARP désigne les agents de l'ARP chargés de la surveillance. Ils sont chargés de contrôler, sur l'ensemble du territoire régional, le respect de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance du 14 juin 2012 relative aux déchets en ce qui concerne les déchets municipaux au sens de l'article 3, 6°, de la même ordonnance, le respect de l'article 19, §§ 2 et 4, de la même ordonnance, et de constater les infractions.

Parmi les fonctionnaires de l'ARP désignés conformément à l'alinéa précédent, le fonctionnaire dirigeant de l'ARP désigne ceux ayant la qualité d'officiers de police judiciaire.

Les compétences de police judiciaire ne peuvent être exercées que par des agents ayant prêté serment conformément aux lois, statuts et règlements en vigueur.

Parmi les agents de l'ARP désignés conformément à l'alinéa premier, le fonctionnaire dirigeant de l'ARP, agissant au nom de l'ARP, désigne les agents auxquels il délègue, sous son contrôle, le traitement des données à caractère personnel enregistrées.

§ 3. – De Regering wijst, op voorstel van de leidende ambtenaar van het bevoegde bestuur van het Ministerie, de met het toezicht belaste personeelsleden van het Ministerie aan. Ze zijn belast met het toezicht, op het geheel van het gewestelijk grondgebied, op de naleving van hoofdstuk 1 van titel 2 van boek 2 van het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing en met de vaststelling van de misdrijven.

Onder de ambtenaren die overeenkomstig het vorige lid zijn aangesteld, stelt de Regering deze ambtenaren aan die de hoedanigheid van officiers van gerechtelijke politie hebben.

De bevoegdheden van officiers van gerechtelijke politie mogen enkel worden uitgeoefend door personeelsleden die een eed hebben afgelegd overeenkomstig de van kracht zijnde wetten, statuten en reglementen.

Onder de personeelsleden die overeenkomstig het eerste lid zijn aangesteld, stelt de Regering deze personeelsleden aan aan wie zij, onder haar controle, de verwerking delegeert van de opgeslagen persoonsgegevens.

§ 4. – Voor elke gemeente stelt het College van Burgemeester en Schepenen de met het toezicht belaste personeelsleden van de gemeente aan. Ze zijn belast met het toezicht, op het geheel van het gemeentelijk grondgebied, op de naleving van de verordeningen van de Europese Unie, van de in artikel 2 bedoelde wetten en ordonnances, en met de vaststelling van de misdrijven.

Onder de personeelsleden die overeenkomstig het eerste lid zijn aangesteld, stelt het College van Burgemeester en Schepenen de personeelsleden aan aan wie hij, onder zijn controle, de verwerking delegeert van de opgeslagen persoonsgegevens.

§ 5. – De boswachters bedoeld onder artikelen 9 en 16 van het Wetboek van Strafvordering worden belast met het toezicht, op het geheel van het gewestelijk grondgebied, op de naleving van de wet van 19 december 1854 bevattend het Boswetboek, de wet van 28 december 1931 op de bescherming van aan particulieren behorende bossen en wouden, de ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende natuurbehoud, en de ordonnantie van 20 juni 2013 betreffende een pesticidegebruik dat verenigbaar is met de duurzame ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

§ 6. – Het Instituut bereidt elk jaar een ontwerp inspectieprogramma voor, dat binnen de drie maanden door de Regering dient te worden goedgekeurd. ».

#### *Artikel 12*

In artikel 7 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

§ 3. – Le Gouvernement désigne, sur proposition du fonctionnaire dirigeant de l'administration compétente du Ministère, ses agents chargés de la surveillance. Ils sont chargés de contrôler, sur l'ensemble du territoire régional, le respect du chapitre 1<sup>er</sup> du titre 2 du livre 2 du Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Energie, et de constater les infractions.

Parmi les fonctionnaires désignés conformément à l'alinéa précédent, le Gouvernement désigne ceux ayant la qualité d'officiers de police judiciaire.

Les compétences de police judiciaire ne peuvent être exercées que par des agents ayant prêté serment conformément aux lois, statuts et règlements en vigueur.

Parmi les agents désignés conformément à l'alinéa premier, le Gouvernement désigne les agents auxquels il délègue, sous son contrôle, le traitement des données à caractère personnel enregistrées.

§ 4. – Pour chaque commune, le Collège des Bourgmestre et Echevins désigne les agents communaux chargés de la surveillance. Ils sont chargés de contrôler, sur l'ensemble du territoire communal, le respect des règlements de l'Union Européenne, des lois et ordonnances visés à l'article 2, et de constater les infractions.

Parmi les agents désignés conformément à l'alinéa premier, le Collège des Bourgmestre et Échevins désigne les agents auxquels il délègue, sous son contrôle, le traitement des données à caractère personnel enregistrées.

§ 5. – Les gardes forestiers visés aux articles 9 et 16 du Code d'instruction criminelle sont chargés de contrôler, sur l'ensemble du territoire régional, le respect de la loi du 19 décembre 1854 contenant le Code forestier, la loi du 28 décembre 1931 relative à la protection des bois et forêts appartenant à des particuliers, l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature et l'ordonnance du 20 juin 2013 relative à une utilisation des pesticides compatible avec le développement durable en Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que le respect du présent Code.

§ 6. – L'Institut prépare chaque année un projet de programme d'inspection qui doit être approuvé par le Gouvernement dans les trois mois. ».

#### *Article 12*

Dans l'article 7 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° het woord « eveneens » wordt ingevoegd tussen de woorden « zich » en « door deskundigen laten bijstaan »;

2° de woorden « , overeenkomstig artikel 11, § 2 » worden toegevoegd na de woorden « zich door deskundigen laten bijstaan ».

### *Artikel 13*

Artikelen 8 tot en met 11 van dezelfde ordonnantie worden opgeheven.

### *Artikel 14*

Na artikel 7 van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « Afdeling 2. – Dwangmaatregelen » vervangen door de woorden « Afdeling 2. – Bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid ».

### *Artikel 15*

In dezelfde ordonnantie, wordt een nieuw artikel 8 ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 8. § 1. – De bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid is de leidend ambtenaar van het Instituut.

§ 2. – Zij is, onverminderd de wettelijke bepalingen betreffende de burgerlijke aansprakelijkheid, belast met het aanduiden van de exploitant die de milieuschade of de onmiddellijke dreiging van milieuschade heeft veroorzaakt.

§ 3. – Zij is eveneens belast met het beoordelen van de omvang van de milieuschade en het bepalen van de herstelmaatregelen die moeten worden getroffen gelet op de beginselen vermeld in bijlage 1 en bijlage 2, evenals met het ramen van de kosten van deze maatregelen. Daartoe kan ze de betrokken exploitant vragen dat hij zelf een raming maakt en haar alle nodige informatie en gegevens verstrekt.

De Regering legt een methodologie vast voor de evaluatie van de milieuschade, de bepaling van de herstelmaatregelen en de raming van de kosten die gepaard gaan met deze maatregelen.

§ 4. – De bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid kan de uitvoering van de nodige preventie- of herstelmaatregelen aan derden delegeren of opleggen. ».

1° le mot « également » est inséré entre les mots « peuvent » et « , dans l'exécution »;

2° les mots « , conformément à l'article 11, § 2 » sont ajoutés après les mots « accompagner d'experts ».

### *Article 13*

Les articles 8 à 11 de la même ordonnance sont abrogés.

### *Article 14*

A la suite de l'article 7 de la même ordonnance, les mots « Section 2. – Les mesures de contrainte » sont remplacés par les mots « Section 2. – Autorité compétente en matière de responsabilité environnementale ».

### *Article 15*

Dans la même ordonnance, un nouvel article 8 est inséré, rédigé comme suit :

« Art. 8. § 1<sup>er</sup>. – L'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale est le fonctionnaire dirigeant de l'Institut.

§ 2. – Elle est chargée, sans préjudice des dispositions légales relatives à la responsabilité civile, de désigner l'exploitant qui a causé un dommage environnemental ou une menace imminente de dommage environnemental.

§ 3. – Elle est également chargée d'évaluer l'importance des dommages environnementaux et de déterminer les mesures de réparation qu'il convient de prendre au regard des principes énoncés aux annexes 1 et 2, ainsi que d'évaluer le coût de ces mesures. A cet effet, elle peut demander à l'exploitant concerné d'effectuer sa propre évaluation et de lui communiquer toutes les informations et données nécessaires.

Le Gouvernement arrête une méthodologie d'évaluation des dommages environnementaux, de détermination des mesures de réparation et d'évaluation des coûts de ces mesures.

§ 4. – L'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale peut déléguer ou imposer à des tiers l'exécution des mesures nécessaires de prévention ou de réparation. ».



*Artikel 16*

In dezelfde ordonnantie, worden de woorden « Afdeling 3. – Onderzoeksmiddelen » vervangen door de woorden « Hoofdstuk 2. – Inspectie ».

*Artikel 17*

In dezelfde ordonnantie, worden de woorden « Onderafdeling 1 » vervangen door de woorden « Afdeling 1 ».

*Artikel 18*

In artikel 11*bis* van dezelfde ordonnantie, ingevoegd bij de ordonnantie van 6 december 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° artikel 11*bis* wordt hernummerd tot artikel 9;
- 2° de woorden « Met de naleving van » worden vervangen door de woorden « Onverminderd »;
- 3° de woorden « voor alle of bepaalde categorieën van inrichtingen » worden geschrapt;
- 4° het woord « maatmethoden » wordt vervangen door het woord « meetmethoden ».

*Artikel 19*

In artikel 12 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° artikel 12 wordt hernummerd tot artikel 10;
- 2° de woorden « of ernstige bedreiging » worden ingevoegd tussen de woorden « bij ernstige verontreiniging » en de woorden « die de volksgezondheid kan schaden »;
- 3° de woorden « die de volksgezondheid kan schaden » worden vervangen door de woorden « die het milieu of de volksgezondheid kan schaden »;
- 4° de woorden « woonruimten betreden » worden vervangen door de woorden « binnentreden in de woonplaats ».

*Artikel 20*

In artikel 13 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° artikel 13 wordt hernummerd tot artikel 11;

*Article 16*

Dans la même ordonnance, les mots « Section 3. – Les moyens d’investigation » sont remplacés par les mots « Chapitre 2. – Inspection ».

*Article 17*

Dans la même ordonnance, les mots « Sous-section 1 » sont remplacés par les mots « Section 1 ».

*Article 18*

Dans l’article 11*bis* de la même ordonnance, inséré par l’ordonnance du 6 décembre 2001, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l’article 11*bis* est renuméroté article 9;
- 2° les mots « Dans le respect » sont remplacés par les mots « Sans préjudice »;
- 3° les mots « pour toutes ou certaines catégories d’installations » sont supprimés;
- 4° dans la version néerlandaise de cet article, les mots « maatmethoden » sont remplacés par le mot « meetmethoden ».

*Article 19*

Dans l’article 12 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l’article 12 est renuméroté article 10;
- 2° les mots « ou de menace grave » sont insérés entre les mots « en cas de pollution grave » et « susceptible de nuire »;
- 3° les mots « à l’environnement ou » sont insérés entre les mots « nuire » et « à la santé humaine »;
- 4° les mots « entrer dans des locaux destinés à l’habitation » sont remplacés par les mots « pénétrer dans le domicile ».

*Article 20*

Dans l’article 13 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l’article 13 est renuméroté article 11;

2° de huidige tekst vormt de nieuwe § 1 van hetzelfde artikel waaraan de volgende wijzigingen worden aangebracht :

- a) in de inleidende zin, worden de woorden « voor de uitoefening van hun opdracht » ingevoegd tussen de woorden « nodig achten » en « met name »;
- b) bij punt 1°, worden de woorden « de identiteit controleren en » ingevoegd voor de woorden « een persoon ondervragen » en worden de woorden « over alles wat nuttig is voor de uitoefening van het toezicht » geschrapt;
- c) een nieuw punt 4° wordt toegevoegd, luidend als volgt :  
  
« 4° eender welk apparaat plaatsen voor de meting van vervuiling. »;

3° een nieuwe § 2 wordt toegevoegd, luidend als volgt :

« § 2. – De met het toezicht belaste personeelsleden kunnen aan deskundigen eender welk onderzoek en controle toevertrouwen.

De deskundigen handelen volgens de instructies van de met het toezicht belaste personeelsleden.

De door de deskundige ingezamelde informatie en vaststellingen kunnen op elk moment worden aangewend door de met het toezicht belaste personeelsleden. »;

4° een nieuwe paragraaf 3 wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« § 3. – De verantwoordelijke voor de verwerking, of zijn afgevaardigde, kan, bij wege van uitzondering, een audiovisueel apparaat plaatsen mits naleving van artikelen 13 tot en met 15 van huidig Wetboek en van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levensfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens. ».

#### *Artikel 21*

In artikel 14 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° artikel 14 wordt hernoemd tot artikel 12;
- 2° in het eerste lid, worden de volgende wijzigingen aangebracht :  
  
a) De woorden « van eender welk element of substantie » worden ingevoegd na het woord « monsters »;

2° le texte actuel forme le nouveau paragraphe 1<sup>er</sup> du même article auquel les modifications suivantes sont apportées :

- a) dans la phrase introductive, les mots « à l'exercice de leur mission » sont insérés entre les mots « nécessaires » et « et notamment »;
- b) au point 1°, les mots « contrôler l'identité et » sont insérés avant les mots « interroger toute personne » et les mots « sur tout fait dont la connaissance est utile à l'exercice de cette surveillance » sont supprimés;
- c) un nouveau point 4° est ajouté, rédigé comme suit :

« 4° installer tout appareil de mesure de pollution. »;

3° un nouveau paragraphe 2 est ajouté, rédigé comme suit :

« § 2. – Les agents chargés de la surveillance peuvent confier à des experts tout examen et tout contrôle.

Les experts agissent suivant les instructions des agents chargés de la surveillance.

Les informations et constatations recueillies par l'expert peuvent à tout moment être utilisées par les agents chargés de la surveillance. »;

4° un nouveau paragraphe 3 est ajouté, rédigé comme suit :

« § 3. – Le responsable du traitement, ou son délégué, peut installer, à titre exceptionnel, un appareil audiovisuel dans le respect des articles 13 à 15 du présent Code et de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel. ».

#### *Article 21*

Dans l'article 14 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'article 14 est renuméroté article 12;
- 2° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les modifications suivantes sont apportées :  
  
a) les mots « de tout élément ou » sont insérés entre les mots « d'échantillons » et « de substances »;

b) De woorden « laboratoria die volgens de door de Regering gestelde voorwaarden en procedure erkend zijn » worden vervangen door de woorden « een erkend laboratorium of door een deskundige handelend volgens hun instructies. »;

3° in het tweede lid, worden de woorden « en menselijke » ingevoegd tussen de woorden « de technische » en « middelen ».

#### *Artikel 22*

Artikel 15 van dezelfde ordonnantie, gewijzigd bij de ordonnantie van 28 juni 2001, en artikel 16 van dezelfde ordonnantie worden opgeheven.

#### *Artikel 23*

In dezelfde ordonnantie worden de woorden « Onderafdeling 2. – Metingen van de luchtverontreiniging en van de geluidshinder » vervangen door de woorden « Afdeling 2. – Metingen van verontreiniging ».

#### *Artikel 24*

In dezelfde ordonnantie wordt een nieuw artikel 13 na de nieuwe afdeling 2 ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 13. § 1. – Elke meting van verontreiniging bestemd om de naleving van de bepalingen zoals bedoeld in artikel 2 of van dit Wetboek na te gaan, komt tot stand volgens de modaliteiten en met behulp van apparaten en meetsystemen die de objectiviteit en de integriteit van de ingezamelde gegevens waarborgen.

§ 2. – Er wordt slechts tot het plaatsen van een audiovisueel apparaat overgegaan als de overige onderzoeksmiddelen die in dit Wetboek zijn voorzien niet lijken te volstaan en mits naleving van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levensfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

De gefilmde beelden moeten adequaat, pertinent en niet excessief zijn ten opzichte van het nagestreefde doeleinde.

Enkel de gegevens die tot doel hebben bewijzen te verzamelen van de constitutieve bestanddelen van een misdrijf en de daders op te sporen, mogen worden opgenomen en bewaard.

Bovendien moet de verantwoordelijke voor de verwerking, of zijn afgevaardigde, zich ervan verzekeren dat het audiovisueel apparaat niet specifiek naar een plaats wordt gericht waarvoor hijzelf niet gemachtigd is om de gegevens te verwerken.

b) les mots « des laboratoires agréés dans les conditions et la procédure fixées par le Gouvernement » sont remplacés par les mots « un laboratoire agréé ou par un expert agissant suivant leurs instructions. »;

3° à l'alinéa 2, les mots « et humains » sont insérés entre les mots « les moyens techniques » et « nécessaires ».

#### *Article 22*

L'article 15 de la même ordonnance, modifié par l'ordonnance du 28 juin 2001, et l'article 16 de la même ordonnance sont abrogés.

#### *Article 23*

Dans la même ordonnance, les mots « Sous-section 2. – Des mesures de pollution atmosphérique et de sources sonores » sont remplacés par les mots « Section 2. – Mesures de pollution ».

#### *Article 24*

Dans la même ordonnance, un nouvel article 13 est inséré à la suite de la nouvelle section 2, rédigé comme suit :

« Art. 13. § 1<sup>er</sup>. – Toute mesure de pollution destinée à contrôler le respect des dispositions visées à l'article 2 ou du présent Code s'effectue selon des modalités et à l'aide d'appareils et de systèmes de mesures qui garantissent l'objectivité et l'intégrité des données recueillies.

§ 2. – L'installation d'un appareil audiovisuel ne s'effectue que dans la seule hypothèse où les autres moyens d'investigation prévus par le présent Code semblent insuffisants et dans le respect de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Les images filmées doivent être adéquates, pertinentes et non excessives par rapport à la finalité poursuivie.

Ne peuvent être enregistrées et conservées que les données destinées à réunir la preuve de faits constitutifs d'une infraction et à rechercher les auteurs des infractions.

En outre, le responsable du traitement, ou son délégué, doit s'assurer que l'appareil audio-visuel n'est pas dirigé spécifiquement vers un lieu pour lequel il n'est pas habilité à traiter lui-même les données.

Het rechtstreeks bekijken van beelden in real time is uitsluitend toegestaan om toe te laten aan de verantwoordelijke voor de verwerking, of zijn afgevaardigde, om onmiddellijk in te grijpen ingeval van inbreuk of van milieuschade of ingeval van een dreiging van inbreuk of van een dreiging van milieuschade.

Het rechtstreeks bekijken van beelden in real time van een niet besloten plaats moet plaatsvinden onder de controle van de politiediensten.

De verantwoordelijke voor de verwerking, of zijn afgevaardigde, verzoekt bij de korpschef van de betreffende politiezone, om de controle van de politieagenten die deze aanstelt.

§ 3. – De opgeslagen persoonsgegevens moeten worden bewaard voor een duur die niet langer dan noodzakelijk is voor de realisatie van de doeleinden waarvoor zij zijn gekomen of waarvoor zij later worden verwerkt.

De verantwoordelijke voor de verwerking of zijn afgevaardigde leeft de volgende termijnen en manieren van bewaring na :

- maximum één maand indien de opgeslagen gegevens niet kunnen bijdragen tot het aanbrengen van het bewijs van een inbreuk;
- de gegevens die zijn opgeslagen tijdens de verwerking worden bewaard en moeten beschikbaar en toegankelijk blijven zolang het dossier niet is afgesloten;
- de opgeslagen gegevens van een afgesloten en gearchiiveerd dossier zijn enkel toegankelijk voor de verantwoordelijke voor de verwerking of voor zijn afgevaardigde;
- de opgeslagen gegevens die de identificatie van een persoon toelaten en die geen enkel nut meer hebben, moeten worden vernietigd. ».

#### *Artikel 25*

In dezelfde ordonnantie, wordt een nieuw artikel 14 ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 14. § 1. – De metingen van de verontreiniging zijn ogenblikkelijk of permanent.

§ 2. – Het met het toezicht belaste personeelslid, het personeelslid, de deskundige of het erkend laboratorium belast met de meting van de verontreiniging controleert de goede werking van de apparaten :

1° vóór hun gebruik, voor elke ogenblikkelijke meting; of

Le visionnage en temps réel n'est admis que pour permettre au responsable du traitement, ou son délégué, d'intervenir immédiatement en cas d'infraction ou de dommage environnemental ou en cas de menace d'infraction ou de menace de dommage environnemental.

Le visionnage en temps réel d'un lieu ouvert doit être réalisé sous le contrôle des services de police.

Le responsable du traitement, ou son délégué, sollicite, auprès du chef de corps de la zone de police concernée, le contrôle des agents de police que celui-ci désigne.

§ 3. – Les données enregistrées à caractère personnel doivent être conservées pendant une durée n'excédant pas celle nécessaire à la réalisation des finalités pour lesquelles elles sont obtenues ou pour lesquelles elles sont traitées ultérieurement.

Le responsable du traitement ou son délégué respecte les délais et modes de conservation suivants :

- maximum un mois si les données enregistrées ne peuvent contribuer à apporter la preuve d'une infraction;
- les données enregistrées en cours de traitement sont conservées et doivent rester disponibles et accessibles aussi longtemps que le dossier n'est pas clôturé;
- les données enregistrées d'un dossier clôturé et archivé ne sont accessibles qu'au seul responsable du traitement ou à son délégué;
- les données enregistrées permettant l'identification d'une personne qui ne présentent plus aucune utilité doivent être détruites. ».

#### *Article 25*

Dans la même ordonnance, un nouvel article 14 est inséré, rédigé comme suit :

« Art. 14. § 1<sup>er</sup>. – Les mesures de pollution sont ponctuelles ou permanentes.

§ 2. – L'agent chargé de la surveillance, l'agent, l'expert ou le laboratoire agréé chargé de la mesure de pollution vérifie le bon fonctionnement des appareils :

1° avant leur utilisation, pour toute mesure ponctuelle; ou

2° periodiek, voor elke permanente meting.

§ 3. – De personen zoals bedoeld in § 2 stellen een analyseverslag op dat, in voorkomend geval, een lijst van de disfuncties bevat, overeenkomstig § 6.

Tussen het moment waarop de disfunctie van het apparaat wordt vastgesteld en het moment waarop ze werd verholpen, kunnen de resultaten van de metingen niet worden gebruikt.

§ 4. – De natuurlijke persoon of rechtspersoon, tegen wie het resultaat van de uitgevoerde meting kan worden aangevoerd, wordt enkel verwittigd en zijn aanwezigheid is enkel vereist voor het geval zijn tussenkomst nodig blijkt te zijn.

§ 5. – De controle van de goede werking van een meetapparaat opgelegd door een milieuvergunning wordt uitgevoerd overeenkomstig de voorwaarden opgelegd in de milieuvergunning of door een besluit van de Regering dat de uitbatingsvoorwaarden eigen aan de vergunde installaties oplegt.

§ 6. – De in § 2 geïmplementeerde personen houden dagelijks een register bij waarin de processen van controle van de goede werking, van onderhoud, van herstel, van stopzetting en de heropstart, volgend op de stopzetting, van de meetapparaten.

§ 7. – Voorafgaand aan iedere plaatsing van een vast audiovisueel apparaat, en zonder afbreuk te doen aan de noodzaak om voorafgaand aan de plaatsing ervan op een goed van het openbaar domein, een domaniale toelating te verkrijgen, waarschuwt de verantwoordelijke voor de verwerking :

- de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, in voorkomend geval met inachtnaam van artikel 17 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.
- de korpschef van de betrokken politiezone.

Hij verzoekt bovendien :

- de toelating van de burgemeester van de betrokken gemeente wanneer het apparaat bedoeld is voor het filmen van een niet-besloten plaats;
- de instemming van de eigenaar en de uitbater wanneer het apparaat bedoeld is voor het filmen van een voor het publiek toegankelijke besloten plaats;
- de instemming van de eigenaar en de uitbater of, bij gebreke aan een uitbater, van de eigenaar en de persoon die desgevallend krachtens een zakelijk of persoonlijk recht de plaats bezet, wanneer het apparaat bedoeld is voor het filmen van een niet voor het publiek toegankelijk besloten plaats.

2° périodiquement, pour toute mesure permanente.

§ 3. – Les personnes visées au paragraphe 2 dressent un rapport d'analyse contenant, le cas échéant, une liste des dysfonctionnements, conformément au § 6.

Entre le moment où le dysfonctionnement de l'appareil est constaté et le moment où il y a été remédié, les résultats des mesures ne peuvent pas être utilisés.

§ 4. – La personne physique ou morale, à charge de laquelle le résultat de la mesure effectuée peut être retenu, n'est avertie et sa présence n'est requise que dans l'hypothèse où son intervention s'avère nécessaire.

§ 5. – Le contrôle du bon fonctionnement d'un appareil de mesure imposé par un permis d'environnement est réalisé conformément aux conditions imposées dans le permis d'environnement ou par un arrêté du Gouvernement imposant les conditions d'exploiter propres aux installations autorisées.

§ 6. – Les personnes visées au paragraphe 2 tiennent à jour un registre décrivant les opérations de contrôle de bon fonctionnement, de maintenance, de réparation, de mise à l'arrêt et de remise en fonctionnement, suite à la mise à l'arrêt, des appareils de mesures.

§ 7. – Préalablement à toute installation d'un appareil audiovisuel fixe, et sans préjudice de la nécessité d'obtenir une autorisation domaniale préalablement à son installation sur un bien du domaine public, le responsable du traitement avertit :

- la Commission de la protection de la vie privée, le cas échéant dans le respect de l'article 17 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel; et
- le chef de corps de la zone de police concernée.

En outre, il requiert :

- l'autorisation du bourgmestre de la commune concernée lorsque l'appareil est destiné à filmer un lieu ouvert;
- le consentement du propriétaire et de l'exploitant lorsque l'appareil est destiné à filmer un lieu fermé accessible au public;
- le consentement du propriétaire de l'exploitant ou, à défaut d'exploitant, du propriétaire et de la personne occupant le cas échéant les lieux en vertu d'un droit réel ou personnel, lorsque l'appareil est destiné à filmer un lieu fermé non accessible au public.

De verantwoordelijke voor de verwerking of zijn afgevaardigde moet, wanneer hij zijn verklaring en verzoek om toelating indient, conform het eerste lid, de inbreuken of de milieuschades of de dreigingen van inbreuken of van milieuschades beschrijven die een beroep rechtvaardigen op de plaatsing van audiovisuele apparaten en moet het adequaat karakter aantonen van dergelijke plaatsing in het licht van de nagestreefde doeleinden.

Onafgezien van de plaats waar het audiovisueel apparaat geplaatst wordt, duidt de verantwoordelijke voor de verwerking de installatie ervan aan door het aanbrengen van een pictogram of belast de beheerder van de plaats om het te doen.

Het feit dat een fysiek persoon een plaats binnentreedt waar een pictogram een cameratoezicht aanduidt, maakt haar instemming uit om gefilmd te worden.

#### Artikel 26

In artikel 17 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° artikel 17 wordt hernummerd tot artikel 15;
- 2° In de § 1, eerste lid, worden de volgende wijzigingen aangebracht :
- a) in de inleidende zin worden de woorden « luchtverontreiniging of van de geluidshinder » vervangen door het woord « verontreiniging » en worden de woorden « opgesteld door het met het toezicht belaste personeelslid, door de deskundige of door het erkend laboratorium » ingevoegd tussen de woorden « meetverslag » en « dat de volgende gegevens bevat »;
  - b) nieuwe punten 1° en 2° worden ingevoegd, luidend als volgt :
    - « 1° de vermelding van het register zoals bedoeld in artikel 14, § 6;
    - 2° in voorkomend geval, de luchtgesteldheid op het moment van de metingen; »;
  - c) de huidige punten 1° tot en met 5° worden hernummerd tot punten 3° tot en met 7°;
  - d) nieuwe punten 8° tot en met 10° worden ingevoegd, luidend als volgt :
    - « 8° de namen en hoedanigheid van de personeelsleden, van het erkend laboratorium of van de deskundige die de metingen hebben uitgevoerd;
    - 9° de namen en hoedanigheid van de personen die het verslag hebben opgesteld;

Le responsable du traitement ou son délégué doit, lorsqu'il introduit sa déclaration et sa demande d'autorisation, conformément à l'alinéa premier, décrire les infractions ou les dommages environnementaux ou les menaces d'infractions ou de dommages environnementaux qui justifient le recours à l'installation d'appareils audiovisuels et démontrer le caractère adéquat d'une telle installation, au regard des objectifs poursuivis.

Quel que soit le lieu d'installation de l'appareil audiovisuel, le responsable du traitement signale son installation par l'apposition d'un pictogramme ou charge le gestionnaire du lieu de procéder à cette apposition.

Le fait pour une personne physique de pénétrer dans un lieu où un pictogramme signale une surveillance par caméra constitue la manifestation de son consentement à être filmée.

#### Article 26

Dans l'article 17 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'article 17 est renuméroté article 15;
- 2° au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, les modifications suivantes sont apportées :
- a) dans la phrase introductive, les mots « atmosphérique ou des sources sonores » sont supprimés et les mots « établi par l'agent chargé de la surveillance, par l'expert ou par le laboratoire agréé » sont insérés entre les mots « mesures » et « comprenant les indications suivantes »;
  - b) des nouveaux points 1° et 2° sont insérés, rédigés comme suit :
    - « 1° la mention du registre visé à l'article 14, § 6;
    - 2° le cas échéant, les conditions atmosphériques au moment des mesures; »;
  - c) les actuels points 1° à 5° sont renumérotés points 3° à 7°;
  - d) des points 8° à 10° sont insérés, rédigés comme suit :
    - « 8° les noms et qualité des agents, du laboratoire agréé ou de l'expert ayant effectué les mesures;
    - 9° les noms et qualité des personnes ayant rédigé le rapport;

- |   |   |
|---|---|
| <p>10° in voorkomend geval, de identificatie van de aanwezige personen; »;</p> <p>e) het punt 6° wordt opgeheven;</p> <p>f) het punt 7° wordt henummerd tot punt 11°;</p> <p>3° het tweede lid van paragraaf 1 wordt opgeheven;</p> <p>4° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht :</p> <p>a) « het hoofdbestanddeel » wordt vervangen door de woorden « het constitutief bestanddeel » en het woord « vermoedelijke » wordt ingevoegd tussen de woorden « de » en « dader »;</p> <p>b) de woorden « bedoeld in artikel 21, § 2, van de ingebrekestelling bedoeld in artikel 21, § 3, » worden tussen de woorden « van de waarschuwing » en de woorden « of van het proces-verbaal » toegevoegd;</p> <p>c) in de Franse taalversie worden de woorden « qui sont adressés » tussen de woorden « constatant l'infraction » en de woorden « à l'auteur présumé » ingevoegd;</p> <p>5° een nieuwe paragraaf 3 wordt toegevoegd, luidend als volgt :</p> <p>« § 3. – De door de audiovisuele apparaten opgeslagen gegevens maken het voorwerp uit van een verslag opgesteld door de verantwoordelijke voor de verwerking, dat de volgende aanwijzingen bevat :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– het plan van de gefilmde plaatsen en hun politieadressen;</li> <li>– de data en uren gedurende welke de apparaten gewerkt hebben;</li> <li>– de beschrijving van het gebruikte materiaal;</li> <li>– de naam en voornaam van de verantwoordelijken voor de verwerking die zijn overgegaan tot de plaatsing van de apparaten en het opslaan van de gegevens;</li> <li>– in voorkomend geval, de identificatie van de personen aanwezig op het ogenblik van de opname;</li> <li>– de toelating van de burgemeester van de betrokken gemeente, wanneer deze vereist is;</li> <li>– de toelating van de eigenaar en de uitbater of de persoon die in voorkomend geval de plaats bezet krachtens een zakelijk of persoonlijk recht, van de betrokken plaats, wanneer deze vereist is; en</li> </ul> | <p>10° le cas échéant, l'identification des personnes présentes; »;</p> <p>e) le point 6° est abrogé;</p> <p>f) le point 7° est renuméroté point 11°;</p> <p>3° le second alinéa du paragraphe 1<sup>er</sup> est abrogé;</p> <p>4° au paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :</p> <p>a) dans la version néerlandaise, les mots « het hoofdbestanddeel » sont remplacés par les mots « het constitutief bestanddeel » et le mot « vermoedelijke » est inséré entre les mots « de » et « dader »;</p> <p>b) les mots « visé à l'article 21, § 2, de la mise en demeure visée à l'article 21, § 3, » sont ajoutés entre le mot « avertissement » et les mots « ou du procès-verbal »;</p> <p>c) les mots « qui est adressé » sont ajoutés entre les mots « constatant l'infraction » et les mots « à l'auteur présumé »;</p> <p>5° un nouveau paragraphe 3 est ajouté, libellé comme suit :</p> <p>« § 3. – Les données enregistrées par les appareils audiovisuels fixes font l'objet d'un rapport établi par le responsable du traitement, comprenant les indications suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– le plan des lieux filmés et leur adresse de police;</li> <li>– les dates et heures pendant lesquelles les appareils ont fonctionné;</li> <li>– la description du matériel utilisé;</li> <li>– les nom et prénom des responsables du traitement ayant procédé à l'installation des appareils et à l'enregistrement des données;</li> <li>– le cas échéant, l'identification des personnes présentes au moment de l'enregistrement;</li> <li>– l'autorisation du bourgmestre de la commune concernée, lorsque celle-ci est requise;</li> <li>– l'autorisation du propriétaire et de l'exploitant ou de la personne occupant le cas échéant les lieux en vertu d'un droit réel ou personnel, du lieu concerné, lorsque celle-ci est requise; et</li> </ul> |
|---|---|

- het bewijs van de voorafgaande kennisgeving aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. »;

6° een nieuwe paragraaf 4 wordt toegevoegd, luidend als volgt :

« § 4. – Het verslag bedoeld in paragraaf 3 en een kopie van de opname zijn aangehecht aan de kennisgeving van de waarschuwing bedoeld in artikel 21, § 2, van de ingebrekestelling bedoeld in artikel 21, § 3, of van het proces-verbaal dat het misdrijf vaststelt, gericht aan de vermoedelijke dader van het misdrijf en aan de Procureur des Konings. »;

7° een nieuwe paragraaf 5 wordt toegevoegd, luidend als volgt :

« § 5. – Alleen de verantwoordelijke voor de verwerking of zijn afgevaardigde, beschikt over een toegangsrecht tot de in paragraaf 3 bedoelde opgeslagen gegevens, die aan de Procureur des Konings meegegeed kunnen worden.

De verantwoordelijke voor de verwerking of zijn afgevaardigde stelt onder de personeelsleden belast met het toezicht, de personeelsleden aan die toegang hebben tot de opgeslagen gegevens.

Deze personeelsleden moeten voldoen aan de volgende voorwaarden :

- beschikken over het statuut van personeelslid belast met het toezicht sedert ten minste 5 jaar op het ogenblik van hun aanstelling;
- elk jaar een certificaat van goed zedelijk gedrag overleggen;
- een verklaring op eer ondertekenen waarin zij zich verbinden om een discretieplicht na te leven wat betreft de gevoelige en persoonsgegevens die door de beelden worden verschaft.

De functie van deze personeelsleden beperkt zich tot het controleren of de opgeslagen gegevens een inbreuk kunnen vormen of een milieuschade kunnen veroorzaken en tot het informeren van de verantwoordelijke voor de verwerking over het resultaat van hun controles.

De lijst van personen die aldus zijn aangesteld moet ter beschikking worden gehouden van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer door de verantwoordelijke voor de verwerking of zijn afgevaardigde. ».

- la preuve de la notification préalable à la Commission de la protection de la vie privée. »;

6° un nouveau paragraphe 4 est ajouté, libellé comme suit :

« § 4. – Le rapport visé au § 3 et une copie de l'enregistrement sont joints à la notification de l'avertissement visé à l'article 21, § 2, de la mise en demeure visée à l'article 21, § 3, ou du procès-verbal constatant l'infraction qui est adressé à l'auteur présumé de l'infraction et au Procureur du Roi »;

7° un nouveau paragraphe 5 est ajouté, libellé comme suit :

« § 5. – Seul le responsable du traitement ou son délégué a un droit d'accès aux données enregistrées visées au § 3, lesquelles peuvent être communiquées au Procureur du Roi.

Le responsable du traitement ou son délégué désigne, parmi les agents chargés de la surveillance, les agents qui ont accès aux données enregistrées.

Ces agents doivent remplir les conditions suivantes :

- avoir le statut d'agent chargé de la surveillance depuis au moins 5 ans à la date de leur désignation;
- produire chaque année un certificat de bonne vie et mœurs;
- signer une déclaration sur l'honneur aux termes de laquelle ils s'engagent à respecter un devoir de discrétion en ce qui concerne les données sensibles et personnelles fournies par les images.

La fonction de ces agents se limite à vérifier si les données enregistrées sont susceptibles de constituer une infraction ou d'engendrer un dommage à l'environnement et à informer le responsable du traitement du résultat de leurs vérifications.

La liste des personnes ainsi désignées doit être tenue à la disposition de la Commission de la protection de la vie privée par le responsable du traitement ou son délégué. ».



*Artikel 27*

In dezelfde ordonnantie, worden de woorden « Onderafdeling 3. » vervangen door de woorden « Afdeling 3. ».

*Artikel 28*

In artikel 18 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° artikel 18 wordt hernoemd tot artikel 16;

2° paragraaf 1 wordt vervangen door hetgeen volgt :

« § 1. – Het met het toezicht belaste personeelslid, de deskundige of het erkend laboratorium die de monsters heeft genomen, wijst een erkend analyselaboratorium aan dat belast wordt met de officiële analyse van het eerste monster. »;

3° een nieuwe § 2 wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« § 2. – Bij elke monsterneming worden telkens twee monsters in dezelfde omstandigheden genomen. Ze worden in geschikte recipiënten of verpakkingen bewaard die een goede bewaring en een goede analyse garanderen.

Eén monster is bestemd voor het erkend laboratorium voor analyse. Een tweede monster is bestemd voor de natuurlijke persoon of rechtspersoon, tegen wie het resultaat van de analyses kan worden aangevoerd. »;

4° een nieuwe § 3 wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« § 3. De recipiënten of de verpakkingen worden met de zegel van de natuurlijke persoon of rechtspersoon zoals bedoeld in § 1 bekleed, waardoor de inhoud ervan onmogelijk kan worden vervangen of gewijzigd. »;

5° aan § 2, waarvan de huidige tekst § 4 zal vormen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in de Franse taalversie van de inleidende zin worden de woorden « ou les » ingevoegd tussen de woorden « récipients » en « emballages »;

b) bij punt 3°, worden de woorden « het personeelslid dat het monster heeft genomen of heeft laten nemen » vervangen door de woorden « de natuurlijke persoon of rechtspersoon zoals bedoeld in § 1 »;

6° § 3 wordt opgeheven.

*Article 27*

Dans la même ordonnance, les mots « Sous-section 3. » sont remplacés par les mots « Section 3. ».

*Article 28*

Dans l'article 18 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'article 18 est renuméroté article 16;

2° le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« § 1<sup>er</sup>. – L'agent chargé de la surveillance, l'expert ou le laboratoire agréé ayant réalisé les prélèvements désignent un laboratoire d'analyse agréé chargé de l'analyse officielle du premier échantillon. »;

3° un nouveau paragraphe 2 est inséré, rédigé comme suit :

« § 2. – Deux échantillons recueillis dans les mêmes conditions sont prélevés lors de chaque prélèvement. Ils sont collectés dans des récipients ou des emballages appropriés permettant une bonne conservation et une bonne analyse.

Un échantillon est destiné au laboratoire d'analyse agréé. Un deuxième échantillon est destiné à la personne physique ou morale à charge de laquelle le résultat des analyses peut être retenu. »;

4° un nouveau paragraphe 3 est inséré, rédigé comme suit :

« § 3. – Les récipients ou les emballages sont revêtus du sceau de la personne physique ou morale visée au § 1<sup>er</sup>, rendant impossible la substitution ou l'altération de leur contenu. »;

5° dans le paragraphe 2, dont le présent texte formera le paragraphe 4, les modifications suivantes sont apportées :

a) dans la phrase introductive, les mots « ou les » sont insérés entre les mots « récipients » et « emballages »;

a) au point 3°, les mots « l'agent qui a procédé ou fait procéder au prélèvement » sont remplacés par les mots « la personne physique ou morale visée au § 1<sup>er</sup> »;

6° le paragraphe 3 est abrogé.

*Artikel 29*

In artikel 19 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° artikel 19 wordt hernoemd tot artikel 17;
- 2° aan § 1, worden de volgende wijzigingen aangebracht :
- a) in de inleidende zin worden de woorden « Het personeelslid dat het monster heeft genomen of heeft laten nemen » worden vervangen door de woorden « De natuurlijke persoon of rechtspersoon zoals bedoeld in artikel 16 § 1 » en worden de woorden « op zijn minst » ingevoegd tussen de woorden « bevat » en « de volgende gegevens »;
  - b) bij punt 2°, worden de woorden « van de monsterneming » vervangen door de woorden « waarin de monsterneming plaatsvond »;
  - c) het punt 4° wordt vervangen door hetgeen volgt :
 

« 4° in voorkomend geval, de identiteit van de personen die de monsterneming hebben bijgewoond; »;
  - d) het punt 5° wordt hernoemd tot punt 4°;
  - e) bij punt 6°, hernoemd tot punt 5°, wordt het woord « erkende » ingevoegd tussen de woorden « de identiteit van het » en « laboratorium »;
  - f) bij punt 7°, hernoemd tot punt 6°, wordt het woord « vim » geschrapt;
- 3° aan § 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht :
- a) de woorden « vier dagen » worden vervangen door de woorden « vijf werkdagen »;
  - b) het tweede lid wordt opgeheven.

*Artikel 30*

In dezelfde ordonnantie wordt artikel 20 opgeheven.

*Artikel 31*

In artikel 21 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° artikel 21 wordt hernoemd tot artikel 18;
- 2° paragraaf 1 wordt vervangen door hetgeen volgt :

*Article 29*

Dans l'article 19 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'article 19 est renuméroté article 17;
- 2° au paragraphe 1<sup>er</sup>, les modifications suivantes sont apportées :
- a) dans la phrase introductive, les mots « l'agent effectuant ou ayant fait effectuer le prélèvement » sont remplacés par les mots « la personne physique ou morale visée à l'article 16, § 1<sup>er</sup>, » et les mots « au minimum » sont insérés entre les mots « comprend » et « les indications suivantes »;
  - b) au point 2°, les mots « de prélèvement » sont remplacés par les mots « dans lesquelles le prélèvement a été réalisé »;
  - c) le point 4° est remplacé par ce qui suit :
 

« 4° le cas échéant, l'identité des personnes qui ont assisté au prélèvement; »;
  - d) le point 5° est renuméroté point 4°;
  - e) au point 6°, renuméroté point 5°, le mot « agréé » est inséré entre les mots « laboratoire » et « chargé »;
  - f) le point 7° est renuméroté point 6° et dans la version néerlandaise, le mot « vim » est supprimé;
- 3° au paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :
- a) les mots « quatre jours » sont remplacés par les mots « cinq jours ouvrables »;
  - b) l'alinéa 2 est abrogé.

*Article 30*

Dans la même ordonnance, l'article 20 est abrogé.

*Article 31*

Dans l'article 21 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'article 21 est renuméroté article 18;
- 2° le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« § 1. – Ten laatste op de eerste werkdag die volgt op de datum van monsterneming, wordt één van de monsters bezorgd aan het erkend laboratorium voor analyse aangeduid door de natuurlijke persoon of rechtspersoon zoals bedoeld in artikel 16, § 1.

Het wordt bewaard in omstandigheden die een correcte analyse toelaten. »;

3° paragraaf 2 wordt vervangen door hetgeen volgt :

« Het tweede monster wordt onmiddellijk op de plaats van monsterneming overhandigd aan één van de personen tegen wie de analyseresultaten kunnen worden aangevoerd indien hij aanwezig is op het ogenblik van de monsterneming.

Als dat niet mogelijk is wordt het monster bewaard door het erkende laboratorium dat met de officiële analyse is belast. Het wordt tot vijf werkdagen na de monsterneming ter beschikking gehouden van de personen bedoeld in het eerste lid. »;

4° aan § 3, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in het eerste lid, worden de woorden « dan het laboratorium dat met de officiële analyse belast is » geschrapt;

b) in het tweede lid, worden de woorden « binnen vierentwintig uur » geschrapt en worden de woorden « ten laatste op de eerste werkdag die volgt op de datum van monsterneming » ingevoegd vóór de woorden « aan dit laboratorium »;

c) het derde lid wordt vervangen door hetgeen volgt :

« Indien hij het monster niet onmiddellijk op de plaats van de monsterneming heeft gekregen, kan hij binnen de vijf werkdagen na de monsterneming, het erkend laboratorium voor analyse aangeduid door de natuurlijke persoon of rechtspersoon zoals bedoeld in artikel 16, § 1, verzoeken dat het tweede monster te zijner beschikking wordt gesteld. ».

#### *Artikel 32*

In het artikel 22 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° artikel 22 wordt hernoemd tot artikel 19;

2° aan § 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) het eerste lid wordt vervangen door hetgeen volgt :

« § 1<sup>er</sup>. – Un des échantillons est transmis au laboratoire d'analyse agréé désigné par la personne physique ou morale visée à l'article 16, § 1<sup>er</sup>, au plus tard le premier jour ouvrable qui suit la date du prélèvement.

Il est conservé dans des conditions permettant une analyse correcte. »;

3° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

« Le second échantillon est remis immédiatement sur le lieu même du prélèvement à une des personnes à charge de laquelle les résultats peuvent être retenus dans l'hypothèse où elle serait présente au moment du prélèvement.

A défaut, l'échantillon est conservé par le laboratoire agréé. Il demeure pendant cinq jours ouvrables après le prélèvement à la disposition des personnes visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>. »;

4° au paragraphe 3, les modifications suivantes sont apportées :

a) à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « que celui qui est chargé de l'analyse officielle » sont supprimés;

b) à l'alinéa 2, les mots « dans les vingt-quatre heures » sont supprimés et les mots « au plus tard le premier jour ouvrable qui suit le prélèvement » sont insérés après les mots « à ce laboratoire »;

c) l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

« Dans le cas où il n'a pas pu directement obtenir cet échantillon, il peut, dans les cinq jours ouvrables suivant le prélèvement de l'échantillon, requérir du laboratoire d'analyse agréé désigné par la personne physique ou morale visée à l'article 16, § 1<sup>er</sup>, que le second échantillon soit mis à sa disposition. ».

#### *Article 32*

Dans l'article 22 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'article 22 est renuméroté article 19;

2° au paragraphe 1<sup>er</sup>, les modifications suivantes sont apportées :

a) l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« Het erkende laboratorium aangeduid door de natuurlijke persoon of rechtspersoon zoals bedoeld in artikel 16, § 1, maakt een analyseverslag op en bezorgt dit aan het met het toezicht belaste personeelslid. »;

- b) in het tweede lid, worden de woorden « Die bezorgt het verslag aan het personeelslid dat het monster heeft genomen of heeft laten nemen » vervangen door de woorden « Die bezorgt het verslag onmiddellijk aan de personen zoals bedoeld in artikel 16, § 1 »;

3° aan § 2, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- a) punt 1° wordt vervangen door hetgeen volgt :

« de identiteit van het personeelslid die om de analyse heeft gevraagd en in voorkomend geval van de persoon die de tweede analyse heeft geëist; »;

- b) bij punt 2°, wordt het woord « en hun volgnummers » vervangen door het woord « en hun referentienummers »;

- c) punt 4° wordt opgeheven;

- d) de punten 5° en 6° worden henummerd tot de punten 4° respectievelijk 5°;

- e) punt 7° wordt opgeheven;

- f) punt 8° wordt henummerd tot punt 6°;

4° paragraaf 3 wordt vervangen door hetgeen volgt :

« De vermoedelijke dader of de eigenaar van het goed waar het feit dat het constitutief bestanddeel van het misdrijf vormt werd gepleegd of waar het zijn oorsprong vond, ontvangt samen met de kennisgeving van de waarschuwing bedoeld in artikel 21, § 2, van de ingebrekestelling bedoeld in artikel 21, § 3, of van het proces-verbaal waarin het misdrijf wordt vastgesteld een afschrift van het analyseverslag. ».

### Artikel 33

Na het nieuwe artikel 19 van dezelfde ordonnantie wordt een derde hoofdstuk ingevoegd, luidend als volgt :

« Hoofdstuk 3. – Preventie, vaststelling van de misdrijven en milieuaansprakelijkheid

#### Afdeling 1. – Preventie

Art. 20. De exploitant treft onverwijld de nodige preventieve maatregelen wanneer zich nog geen milieuschade heeft voorgedaan maar een onmiddellijke dreiging bestaat dat dergelijke schade zich voordoet.

« Le laboratoire agréé désigné par la personne physique ou morale visée à l'article 16, § 1<sup>er</sup>, dresse un rapport d'analyse qu'il transmet à l'agent chargé de la surveillance. »;

- b) à l'alinéa 2, les mots « Celle-ci la transmet à l'agent qui a effectué ou qui a fait effectuer le prélèvement » sont remplacés par les mots « Celle-ci le transmet immédiatement aux personnes visées à l'article 16, § 1<sup>er</sup> »;

3° au paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :

- a) le point 1° est remplacé par ce qui suit :

« l'identité de l'agent qui a demandé l'analyse et le cas échéant de la personne qui a requis la seconde analyse; »;

- b) au point 2°, les mots « et leurs numéros de suite » sont remplacés par les mots « et leurs références »;

- c) le point 4° est abrogé;

- d) les points 5° et 6° sont renumérotés respectivement points 4° et 5°;

- e) le point 7° est abrogé;

- f) le point 8° est renuméroté point 6°;

4° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :

« Une copie du rapport d'analyse est jointe à la notification de l'avertissement visé à l'article 21, § 2, de la mise en demeure visée à l'article 21, § 3, ou du procès-verbal constatant l'infraction qui est adressé à l'auteur présumé de l'infraction ou au propriétaire du bien où a été commis ou d'où provient le fait constitutif de l'infraction. ».

### Article 33

A la suite du nouvel article 19 de la même ordonnance, un chapitre 3 est inséré, rédigé comme suit :

« Chapitre 3. – Prévention, constatation des infractions et responsabilité environnementale

#### Section 1. – Prévention

Art. 20. Lorsqu'un dommage environnemental n'est pas encore survenu, mais qu'il existe une menace imminente qu'un tel dommage survienne, l'exploitant prend sans retard les mesures de prévention nécessaires.

Wanneer een onmiddellijke dreiging van milieuschade ondanks de door de betrokken exploitant genomen preventieve maatregelen niet verdwijnt, is deze verplicht om de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid zo spoedig mogelijk van alle relevante aspecten op de hoogte te brengen.

Art. 21. § 1. – De met het toezicht belaste personeelsleden kunnen te allen tijde maatregelen treffen of opleggen, zelfs mondeling, ten aanzien van eender welke persoon, die nodig zijn om elke vorm van gevaar of hinder voor het leefmilieu of voor de volksgezondheid te voorkomen, te verminderen of te verhelpen en hen verplichten informatie te verstrekken.

Indien maatregelen mondeling zijn opgelegd, worden ze binnen de 10 werkdagen bij een ter post aangetekende brief aan de bestemming van de maatregel bevestigd door :

- 1° de burgemeester wanneer personeelsleden van de gemeente het bevel hebben opgelegd; of
- 2° de leidende ambtenaar van het Instituut, van het GAN of van het bevoegde bestuur van het Ministerie, wanneer hun respectievelijke personeelsleden het bevel hebben gegeven.

Indien maatregelen schriftelijk zijn opgelegd, worden ze goedgekeurd door een medeondertekening :

- 1° van de burgemeester, wanneer een personeelslid van de gemeente het bevel heeft opgelegd; of
- 2° van de leidende ambtenaar van het Instituut, van het GAN of van het bevoegde bestuur van het Ministerie, wanneer één van hun respectievelijke personeelsleden het bevel heeft opgelegd.

Ze worden aan de bestemming van de maatregel bezorgd bij een ter post aangetekende brief.

Indien aan die maatregelen geen gevolg wordt gegeven, kunnen de met het toezicht belaste personeelsleden de voorgeschreven maatregel ambtshalve ten laste van de in gebreke blijvende persoon uitvoeren of laten uitvoeren.

Een preventieve maatregel opgelegd door een met het toezicht belast personeelslid aan een exploitant, en medeondertekend, indien zij schriftelijk werd genomen of bekrachtigd, indien zij werd genomen na een mondelinge beslissing, door de leidende ambtenaar van het Instituut, vormt van rechtswege een bevolen preventieve maatregel van de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid in de zin van artikel 24, indien de gevaren of hinder die haar rechtvaardigen een onmiddellijke dreiging op milieuschade, die binnen het toepassingsgebied van artikel 57 valt, kunnen uitmaken of daaraan aan de oorsprong kunnen liggen.

Lorsqu'une menace imminente de dommage environnemental ne disparaît pas en dépit des mesures de prévention prises par l'exploitant, ce dernier est tenu d'informer l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale de tous les aspects pertinents dans les meilleurs délais.

Art. 21. § 1<sup>er</sup>. – Les agents chargés de la surveillance peuvent à tout moment prendre ou ordonner à toute personne, même verbalement, toute mesure de prévention nécessaire pour éviter, réduire ou remédier à des dangers ou nuisances pour l'environnement et la santé humaine, et l'obliger à fournir des informations.

Lorsqu'elles sont ordonnées verbalement, les mesures sont confirmées au destinataire de la mesure par lettre recommandée à la poste, dans les dix jours ouvrables par :

- 1° le bourgmestre, lorsque l'ordre a été donné par des agents communaux; ou
- 2° le fonctionnaire dirigeant de l'Institut, de l'ARP ou de l'administration compétente du Ministère, lorsque l'ordre est donné par un de leurs agents respectifs.

Lorsqu'elles sont ordonnées par écrit, ces mesures sont approuvées par un contreseing :

- 1° du bourgmestre, lorsque l'ordre a été donné par des agents communaux; ou
- 2° du fonctionnaire dirigeant de l'Institut, de l'ARP ou de l'administration compétente du Ministère, lorsque l'ordre est donné par un de leurs agents respectifs.

Elles sont transmises au destinataire de la mesure par lettre recommandée à la poste.

S'il n'a pas été obtempéré à ces mesures, les agents chargés de la surveillance peuvent exécuter ou faire exécuter d'office la mesure ordonnée, et ce à charge de la personne défaillante.

Une mesure de prévention, ordonnée par un agent chargé de la surveillance à un exploitant, et contresignée, si elle a été prise par écrit, ou confirmée, si elle a été prise oralement, par le fonctionnaire dirigeant de l'Institut, constitue de plein droit une mesure de prévention ordonnée par l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale, au sens de l'article 24, si les dangers ou nuisances qui la justifient sont susceptibles de constituer ou d'être à l'origine d'une menace imminente de dommage environnemental entrant dans le champ d'application de l'article 57.

§ 2. – De met het toezicht belaste personeelsleden kunnen te allen tijde, zelfs mondeling, een waarschuwing richten tot de vermoedelijke dader van het misdrijf, of tot de eigenaar van het goed waar het feit dat het constitutief bestanddeel van het misdrijf vormt gepleegd werd of waar het zijn oorsprong vond en een termijn vastleggen waarbinnen hij zich in regel dient te stellen.

Wanneer een mondelinge waarschuwing gegeven wordt, dan dient die binnen tien werkdagen bij een ter post aangekende brief te worden bevestigd door :

- 1° de burgemeester wanneer de waarschuwing door personeelsleden van de gemeente werd gegeven; of
- 2° de leidende ambtenaar van het Instituut of van het GAN wanneer de waarschuwing door respectievelijk één van hun personeelsleden werd gegeven.

Deze waarschuwing kan in voorkomend geval in dezelfde aangetekende brief gepaard gaan met een krachtens § 1 genomen of opgelegde preventieve maatregel.

§ 3. – Nadat de waarschuwing geen gedeeltelijke of volledige uitvoering krijgt door zijn bestemming of indien de situatie het vereist, kunnen de met het toezicht belaste personeelsleden een ingebrekestelling per aangetekend schrijven richten aan eerstgenoemde.

De ingebrekestelling kan in dezelfde aangetekende brief gepaard gaan met een preventieve maatregel opgelegd overeenkomstig § 1.

§ 4. – In geval van een feit dat het constitutief bestanddeel van een misdrijf vormt en indien de dreiging van die aard is dat enige vertraging in het nemen van maatregelen riskeert tot onherstelbare schade te leiden of in geval van herhaalde vaststellingen verricht conform artikel 23, kunnen de met het toezicht belaste personeelsleden bovendien mondeling bevelen tot :

- 1° de gedeeltelijke of volledige stopzetting van de activiteit;
- 2° de sluiting van één of meer inrichtingen.

Die maatregelen vervallen indien ze binnen tien werkdagen nadat ze opgelegd werden, niet bij een ter post aangetekende brief bevestigd zijn door :

- 1° de burgemeester wanneer personeelsleden van de gemeente de maatregelen hebben opgelegd; of
- 2° de leidende ambtenaar van het Instituut, van het GAN of van het bevoegde bestuur van het Ministerie, wanneer één van hun personeelsleden de maatregelen hebben opgelegd.

§ 2. – Les agents chargés de la surveillance peuvent à tout moment adresser, même verbalement, un avertissement à l'auteur suspecté d'avoir commis l'infraction ou au propriétaire du bien d'où provient le fait constitutif de l'infraction, et fixer un délai pour qu'il se mette en règle.

Lorsqu'il est donné verbalement, l'avertissement est confirmé par lettre recommandée à la poste dans les dix jours ouvrables par :

- 1° le bourgmestre, lorsque l'avertissement a été donné par des agents communaux; ou
- 2° le fonctionnaire dirigeant de l'Institut ou de l'ARP, lorsque l'avertissement a été donné par un de leurs agents respectifs.

L'avertissement peut être accompagné, le cas échéant dans la même lettre recommandée, d'une mesure de prévention prise ou ordonnée en vertu du paragraphe 1<sup>er</sup>.

§ 3. – Après un avertissement non suivi d'exécution partielle ou totale par son destinataire ou lorsque la situation le requiert, les agents chargés de la surveillance peuvent adresser à ce dernier une mise en demeure par lettre recommandée.

La mise en demeure peut être accompagnée, dans la même lettre recommandée, d'une mesure de prévention ordonnée en vertu du paragraphe 1<sup>er</sup>.

§ 4. – En cas de fait constitutif d'infraction et lorsque la menace est telle que tout retard dans l'adoption des mesures adéquates risque de provoquer un dommage irréparable ou en cas de constats répétés effectués conformément à l'article 23, les agents chargés de la surveillance peuvent en outre ordonner verbalement :

- 1° la cessation partielle ou totale de l'activité;
- 2° la fermeture d'une ou de plusieurs installations.

Ces mesures cessent leurs effets si, dans les dix jours ouvrables de leur prescription, elles n'ont pas été confirmées par lettre recommandée à la poste par :

- 1° le bourgmestre lorsqu'elles ont été prises par des agents communaux; ou
- 2° le fonctionnaire dirigeant de l'Institut, de l'ARP ou de l'administration compétente du Ministère, lorsque l'ordre est donné par un de leurs agents respectifs.

Art. 22. Iedere belanghebbende kan bij het Milieucollege beroep instellen tegen het bevel om een activiteit gedeeltelijk of volledig stop te zetten of om een of meer inrichtingen te sluiten of tegen een bevel met een gelijkaardig gevolg, of tegen ieder bevel om een activiteit voort te zetten of een bevel met een gelijkaardig gevolg.

Op straffe van verval dient het beroep per verzoekschrift bij het Milieucollege te worden ingesteld binnen tien dagen na de kennisgeving van de beslissing of van de bevestiging bedoeld in artikel 21. Het Milieucollege hoort de belanghebbende, op zijn verzoek, of zijn raadsman. In dit geval wordt ook het met het toezicht belaste personeelslid dat de maatregelen heeft genomen gehoord.

Binnen vijftien werkdagen na de datum van verzending van het verzoekschrift betekent het Milieucollege zijn beslissing. Deze termijn wordt met tien werkdagen verlengd wanneer de partijen een verzoek indienen om te worden gehoord.

Bij gebrek aan beslissing binnen de termijn vastgesteld in het vorige lid wordt de beslissing waartegen beroep werd ingesteld, geacht bevestigd te zijn.

#### Afdeling 2. – Vaststelling van de misdrijven

Art. 23. De met het toezicht belaste personeelsleden stellen de misdrijven vast in een proces-verbaal dat bewijswaarde heeft tot het bewijs van het tegendeel. Binnen tien werkdagen na de vaststelling van het misdrijf wordt een afschrift van het proces-verbaal bezorgd aan de vermoedelijke dader of aan de eigenaar van het goed waar het feit dat het constitutief bestanddeel van het misdrijf vormt gepleegd werd of waar het zijn oorsprong gevonden heeft. De termijn wordt berekend te rekenen vanaf de dag volgend op de vaststelling van het misdrijf.

#### Afdeling 3. – Milieuaansprakelijkheid

##### Onderafdeling 1. – Preventieve maatregelen

Art. 24. De bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid kan te allen tijde :

- 1° de exploitant verplichten informatie te verstrekken telkens als een onmiddellijke dreiging van milieuschade zich voordoet of in geval dergelijke onmiddellijke dreiging wordt vermoed;
- 2° de exploitant verplichten de nodige preventieve maatregelen te treffen; of
- 3° zelf de nodige preventieve maatregelen nemen.

Als de exploitant de verplichtingen bepaald in artikel 20 of in punten 1° en 2°, niet nakomt, als hij niet kan worden geïdentificeerd of als hij krachtens artikel 27 de kosten niet

Art. 22. Un recours est ouvert auprès du Collège d'environnement à toute personne justifiant d'un intérêt contre toute décision ordonnant la cessation partielle ou totale d'une activité ou la fermeture d'une ou de plusieurs installations ou produisant un effet équivalent, ou toute décision ordonnant la poursuite d'une activité ou produisant un effet équivalent.

A peine de forclusion, le recours doit être introduit par requête auprès du Collège d'environnement dans les dix jours de la notification de la décision ou de la confirmation visée à l'article 21. Le Collège d'environnement entend, à leur demande, le requérant ou son conseil. Dans ce cas, l'agent chargé de la surveillance ayant pris la mesure est également entendu.

Le Collège d'environnement notifie sa décision dans les quinze jours ouvrables de la date d'envoi de la requête. Ce délai est augmenté de dix jours ouvrables lorsque les parties demandent à être entendues.

En l'absence de décision dans le délai prescrit à l'alinéa précédent, la décision ayant fait l'objet d'un recours est censée confirmée.

#### Section 2. – Constatation des infractions

Art. 23. Les agents chargés de la surveillance constatent les infractions par procès-verbal faisant foi jusqu'à preuve du contraire. Une copie du procès-verbal est communiquée dans les dix jours ouvrables suivant la constatation de l'infraction à l'auteur présumé de l'infraction ou au propriétaire du bien où a été commis ou d'où provient le fait constitutif de l'infraction. Le délai est calculé à partir du lendemain de la constatation de l'infraction.

#### Section 3. – Responsabilité environnementale

##### Sous-section 1. – Mesures de prévention

Art. 24. L'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale peut à tout moment :

- 1° obliger l'exploitant à fournir des informations chaque fois qu'une menace imminente de dommage environnemental est présente, ou dans le cas où une telle menace imminente est suspectée;
- 2° obliger l'exploitant à prendre les mesures préventives nécessaires; ou
- 3° prendre elle-même les mesures préventives nécessaires.

Si l'exploitant ne s'acquitte pas des obligations prévues à l'article 20 ou aux points 1° et 2°, s'il ne peut être identifié ou s'il n'est pas tenu de supporter les coûts en vertu de

moet dragen, kan de bevoegde instantie zelf de nodige preventieve maatregelen treffen.

De genomen beslissingen worden onmiddellijk aan de betrokken exploitant betekend die tegelijkertijd ingelicht wordt over de rechtsmiddelen en beroepstermijnen waarover hij beschikt.

#### Onderafdeling 2. – Herstelmaatregelen

Art. 25. § 1. – Wanneer er zich milieuschade heeft voorgedaan, brengt de exploitant onverwijld de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid op de hoogte van alle relevante aspecten van de toestand en treft hij :

- 1° alle praktische maatregelen om de betrokken verontreinigende stoffen en/of enige andere schadefactor onmiddellijk te bestrijden, in te perken, te verwijderen of te behandelen, teneinde nieuwe milieuschade en negatieve gevolgen voor de volksgezondheid of aantasting van de functies te beperken of te voorkomen;
- 2° de nodige herstelmaatregelen. Hij bepaalt overeenkomstig bijlage 2 de mogelijke herstelmaatregelen en legt ze ter goedkeuring voor aan de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid.

§ 2. – De bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid besluit welke herstelmaatregelen overeenkomstig bijlage 2, en zo nodig in samenwerking met de betrokken exploitant, worden uitgevoerd.

Wanneer zich meerdere gevallen van milieuschade hebben voorgedaan en de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid er niet voor kan zorgen dat de noodzakelijke herstelmaatregelen gelijktijdig worden genomen, kan zij bepalen welk geval van milieuschade eerst moet worden hersteld. Bij het nemen van deze beslissing houdt zij onder meer rekening met de aard, de omvang en de ernst van de milieuschade en met de mogelijkheid van natuurlijke regeneratie. Er moet ook rekening worden gehouden met de risico's voor de gezondheid van de mens.

De bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid nodigt de personen, bedoeld in artikel 29, § 1, uit en in ieder geval de personen op wier terrein herstelmaatregelen zouden moeten worden toegepast, om opmerkingen te formuleren en houdt rekening met deze opmerkingen.

§ 3. – De bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid kan te allen tijde :

- 1° de exploitant verplichten aanvullende informatie te verstrekken over alle schade die zich heeft voorgedaan;
- 2° zelf alle praktische maatregelen treffen of de betrokken exploitant daartoe verplichten om de betrokken veront-

l'article 27, l'autorité compétente peut prendre les mesures préventives nécessaires.

Les décisions prises sont notifiées sans délai à l'exploitant concerné, qui est en même temps informé des voies et délais de recours dont il dispose.

#### Sous-section 2. – Mesures de réparation

Art. 25. § 1<sup>er</sup>. – Lorsqu'un dommage environnemental s'est produit, l'exploitant informe sans tarder l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale de tous les aspects pertinents de la situation et prend :

- 1° toutes les mesures pratiques afin de combattre, d'endiguer, d'éliminer ou de traiter immédiatement les contaminants concernés et tout autre facteur de dommage, en vue de limiter ou de prévenir de nouveaux dommages environnementaux et des incidences négatives sur la santé humaine ou la détérioration des services;
- 2° les mesures de réparation nécessaires. Il détermine, conformément à l'annexe 2, les mesures de réparation possibles et les soumet à l'approbation de l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale.

§ 2. – L'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale définit les mesures de réparation à mettre en œuvre conformément à l'annexe 2, le cas échéant, avec la collaboration de l'exploitant concerné.

Lorsque plusieurs dommages environnementaux se sont produits de telle manière que l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale ne peut faire en sorte que les mesures de réparation nécessaires soient prises simultanément, elle est habilitée à décider quel dommage environnemental doit être réparé prioritairement. Elle prend cette décision en tenant compte, notamment, de la nature, de l'étendue, de la gravité des différents dommages environnementaux concernés et des possibilités de régénération naturelle. Les risques pour la santé humaine sont également pris en compte.

L'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale invite les personnes visées à l'article 29, § 1<sup>er</sup>, et, en tout état de cause, les personnes sur le terrain desquelles des mesures de réparation devraient être appliquées, à présenter leurs observations, dont elle tient compte.

§ 3. – L'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale peut, à tout moment :

- 1° obliger l'exploitant à fournir des informations complémentaires concernant tout dommage s'étant produit;
- 2° prendre ou obliger l'exploitant à prendre toutes les mesures pratiques afin de combattre, d'endiguer, d'éliminer



reinigende stoffen en/of enige andere schadefactor onmiddellijk te bestrijden, in te perken, te verwijderen of te beheren, teneinde nieuwe milieuschade en negatieve gevolgen voor de gezondheid van de mens of aantasting van de functies te beperken of te voorkomen;

3° de exploitant verplichten de nodige herstelmaatregelen te treffen; of

4° zelf de nodige herstelmaatregelen treffen.

§ 4. – Als de exploitant de verplichtingen bepaald in § 1 of § 3, 2° of 3° niet nakomt, als hij niet kan worden geïdentificeerd of als hij krachtens artikel 27 de kosten niet moet dragen, kan de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid zelf de nodige preventieve maatregelen treffen.

§ 5. – Iedere beslissing die een herstelmaatregel oplegt wordt onverwijld meegedeeld aan de betrokken exploitant, die tegelijkertijd op de hoogte wordt gebracht van de rechtsmiddelen en beroepstermijnen waarover hij beschikt.

#### Onderafdeling 3. – Preventie- en herstelkosten

Art. 26. De exploitant draagt de kosten voor de preventie- en herstelmaatregelen die door de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid zijn genomen.

Wanneer milieuschade of de onmiddellijke dreiging van deze schade is veroorzaakt door verschillende exploitanten, zijn deze er hoofdelijk toe gehouden de kosten voor de ondernomen preventie- en herstelmaatregelen te dragen.

Art. 27. § 1. – De exploitant is echter niet verplicht de kosten te dragen van de preventie- of herstelmaatregelen opgelegd door de instantie bevoegd inzake milieuaansprakelijkheid als hij kan bewijzen dat de milieuschade of de onmiddellijke dreiging van dergelijke schade :

1° veroorzaakt is door een derde ondanks dat er passende veiligheidsmaatregelen waren getroffen; of

2° het gevolg is van het opvolgen van een bevel of instructie van een overheidsinstantie, tenzij het een bevel of instructie betreft naar aanleiding van een emissie of incident veroorzaakt door de activiteiten van de exploitant zelf.

§ 2. – De exploitant is niet verplicht de kosten te dragen van de herstelmaatregelen die in toepassing van dit Wetboek worden getroffen als hij kan bewijzen dat de milieuschade of de onmiddellijke dreiging van dergelijke schade te wijten is aan :

ou de gérer immédiatement les contaminants concernés et tout autre facteur de dommage, en vue de limiter ou de prévenir de nouveaux dommages environnementaux et des incidences négatives sur la santé humaine ou la détérioration des services;

3° obliger l'exploitant à prendre les mesures de réparation nécessaires; ou

4° prendre elle-même les mesures de réparation nécessaires.

§ 4. – Si l'exploitant ne s'acquitte pas des obligations prévues au § 1<sup>er</sup> ou au § 3, 2° ou 3°, s'il ne peut être identifié ou s'il n'est pas tenu de supporter les coûts en vertu de l'article 27, l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale peut prendre les mesures de réparation nécessaires.

§ 5. – Toute décision qui impose une mesure de réparation est notifiée sans délai à l'exploitant concerné, qui est en même temps informé des voies et délais de recours dont il dispose.

#### Sous-section 3. – Coûts liés à la prévention et à la réparation

Art. 26. L'exploitant supporte les coûts des mesures de prévention et de réparation des dommages environnementaux prises par l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale.

Quand le dommage environnemental ou la menace imminente de ce dommage a été causé par plusieurs exploitants, ceux-ci sont solidairement tenus de supporter les coûts des mesures de prévention et de réparation entreprises.

Art. 27. § 1<sup>er</sup>. – L'exploitant n'est pas tenu de supporter le coût des mesures de prévention ou de réparation ordonnées par l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale lorsqu'il est en mesure de prouver que la menace imminente de dommage environnemental ou le dommage environnemental :

1° est le fait d'un tiers, en dépit de mesures de sécurité appropriées; ou

2° résulte du respect d'un ordre ou d'une instruction émanant d'une autorité publique autre qu'un ordre ou une instruction consécutifs à une émission ou à un incident causés par les propres activités de l'exploitant.

§ 2. – L'exploitant n'est pas tenu de supporter les coûts des mesures de réparation entreprises en application du présent Code, s'il apporte la preuve qu'il n'a pas commis de faute ou de négligence, et que le dommage environnemental est dû à :

1° een emissie of een gebeurtenis die uitdrukkelijk toegestaan is met naleving van alle voorwaarden die verband houden met een op de datum van de emissie of de gebeurtenis van toepassing zijnde vergunning die uitgereikt of verlengd werd krachtens de in bijlage 3 bedoelde wetgevende en reglementaire bepalingen inzake de exploitatie van een hierin opgenomen activiteit;

2° een emissie of een activiteit of elke aanwending van een product in het kader van een activiteit waarvan de exploitant kan bewijzen dat deze niet beschouwd was als vatbaar voor het aanrichten van milieuschade in het licht van de stand van de wetenschappelijke en technische kennis op het ogenblik dat de emissie of de activiteit plaatsvond.

§ 3. – De Regering legt de modaliteiten vast volgens welke de exploitant de kosten die hij heeft gemaakt maar die hij krachtens § 1 en § 2 van dit artikel niet moet dragen, kan terugvorderen.

Art. 28. § 1. – Behoudens artikel 27 vordert de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid, met name via een waarborgsom of andere passende waarborgen bij de exploitant die de milieuschade of de onmiddellijke dreiging van schade heeft veroorzaakt, de kosten terug die ze heeft gedragen voor de ondernomen preventieve maatregelen of herstelmaatregelen van de milieuschade. De Regering bepaalt de financiële waarborgen die passend worden geacht en legt de regels in verband met de uitoefening van dit terugvorderingsrecht vast.

§ 2. – De bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid kan beslissen om de gedragen kosten niet volledig terug te vorderen wanneer de daartoe benodigde uitgaven hoger zijn dan het terug te vorderen bedrag of wanneer de exploitant niet kan worden geïdentificeerd.

§ 3. – De bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid is gerechtigd om tegen de exploitant of, indien van toepassing, een derde die de schade of de onmiddellijke dreiging van schade heeft veroorzaakt, een procedure in te stellen om de kosten met betrekking tot alle uit hoofde van dit Wetboek genomen maatregelen terug te vorderen binnen een periode van vijf jaar vanaf de datum waarop de maatregelen geheel zijn voltooid of de datum waarop de aansprakelijke exploitant of derde is geïdentificeerd, waarbij de meest recente datum in aanmerking wordt genomen.

§ 4. – De door de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid getroffen maatregelen overeenkomstig artikel 21, § 1, zesde lid en de artikelen 24 en 25 § 3, worden getroffen onverminderd de aansprakelijkheid van de betrokken exploitant en de naleving van artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie.

1° une émission ou à un événement expressément autorisé et respectant toutes les conditions liées à une autorisation qui est d'application à la date de l'émission ou de l'événement, délivrée ou renouvelée en vertu des dispositions législatives et réglementaires visées à l'annexe 3 pour l'exploitation d'une activité qui y est énumérée;

2° une émission ou une activité ou tout mode d'utilisation d'un produit dans le cadre d'une activité dont l'exploitant prouve qu'elle n'était pas considérée comme susceptible de causer des dommages à l'environnement au regard de l'état des connaissances scientifiques et techniques au moment où l'émission ou l'activité a eu lieu.

§ 3. – Le Gouvernement fixe les modalités selon lesquelles l'exploitant peut recouvrer les coûts qu'il a engagés, mais qu'il n'est pas tenu de supporter en vertu du § 1<sup>er</sup> et du § 2.

Art. 28. § 1<sup>er</sup>. – Sous réserve de l'article 27, l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale recouvre, notamment par le biais d'une caution ou d'autres garanties appropriées, auprès de l'exploitant qui a causé le dommage environnemental ou la menace imminente d'un tel dommage, les coûts qu'elle a supportés en ce qui concerne les mesures de prévention ou de réparation des dommages environnementaux entreprises. Le Gouvernement définit les garanties financières considérées comme appropriées et fixe les règles en rapport avec l'exercice de ce droit de recouvrement.

§ 2. – L'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale peut décider de ne pas recouvrer l'intégralité des coûts supportés lorsque les dépenses nécessaires à cet effet sont supérieures à la somme à recouvrer, ou lorsque l'exploitant ne peut pas être identifié.

§ 3. – L'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale est habilitée à engager contre l'exploitant ou, selon le cas, contre un tiers qui a causé un dommage environnemental ou une menace imminente de dommage environnemental, une procédure de recouvrement des coûts relatifs à toute mesure prise en application du présent Code dans une période de cinq ans à compter de la date à laquelle les mesures ont été achevées ou de la date à laquelle l'exploitant responsable ou le tiers ont été identifiés, la date la plus récente étant retenue.

§ 4. – Les mesures prises par l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale en application de l'article 21, § 1<sup>er</sup>, alinéa 6, et des articles 24 et 25, § 3, le sont sans préjudice de la responsabilité de l'exploitant concerné et du respect des articles 107 et 108 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

#### Onderafdeling 4. – Vordering van maatregelen en rechtsmiddelen

Art. 29. § 1. – Iedere natuurlijke of rechtspersoon die een belang heeft bij de besluitvorming inzake milieuschade, met name hij die zulke milieuschade lijdt of dreigt te lijden, is gerechtigd om bij de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid opmerkingen in te dienen betreffende elk geval van milieuschade of onmiddellijke dreiging van dergelijke schade waarvan hij kennis heeft en heeft de mogelijkheid om de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid te verzoeken krachtens dit Wetboek maatregelen te treffen.

Iedere vereniging die op het grondgebied van het Gewest ijvert voor de bescherming van het leefmilieu, wordt geacht een belang te hebben op voorwaarde dat :

- 1° de vereniging is opgericht als een VZW;
- 2° de VZW al bestond vóór de datum waarop de milieuschade of de onmiddellijke dreiging van schade zich heeft voorgedaan; en
- 3° het statutair doel van de VZW de bescherming van het leefmilieu is;
- 4° het belang waarvan de aantasting in haar opmerkingen en/of haar verzoek tot het nemen van maatregelen wordt aangevoerd, past in het kader van het statutair doel van de VZW, zoals blijkt op de datum waarop de schade of de onmiddellijke dreiging van schade zich heeft voorgedaan.

Deze bepaling is van toepassing onverminderd het vorderingsrecht bepaald door de wet van 12 januari 1993 betreffende een vorderingsrecht inzake bescherming van het leefmilieu.

§ 2. – Het verzoek tot maatregelen gaat vergezeld van de relevante informatie en gegevens ter ondersteuning van de opmerkingen die met betrekking tot de milieuschade in kwestie worden voorgelegd.

§ 3. – Wanneer het verzoek tot maatregelen en de bijbehorende opmerkingen op aannemelijke wijze het bestaan van milieuschade aangeven, onderzoekt de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid deze opmerkingen en dit verzoek tot maatregelen.

In dat geval, biedt de bevoegde instantie de betrokken exploitant de gelegenheid om zijn standpunt met betrekking tot het verzoek tot maatregelen en de bijbehorende opmerkingen kenbaar te maken overeenkomstig de door de Regering vastgelegde vormen en termijnen.

§ 4. – De bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid brengt de personen bedoeld in § 1 die opmerkin-

#### Sous-section 4. – Demande de mesure et recours

Art. 29. § 1<sup>er</sup>. – Toute personne physique ou morale ayant un intérêt à faire valoir à l'égard du processus décisionnel relatif au dommage environnemental, notamment celle touchée ou risquant d'être touchée par un tel dommage, est habilitée à soumettre à l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale toute observation liée à toute survenance de dommages environnementaux ou à une menace imminente de dommage environnemental dont elle a eu connaissance, et a la faculté de demander que l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale prenne des mesures en vertu du présent Code.

Toute association qui œuvre en faveur de la protection de l'environnement sur le territoire de la Région, est réputée avoir un intérêt à la condition que :

- 1° l'association soit constituée en ASBL;
- 2° l'ASBL préexiste à la date de survenance du dommage environnemental ou de la menace imminente de dommage;
- 3° l'objet statutaire de l'ASBL soit la protection de l'environnement; et
- 4° que l'intérêt dont la lésion est invoquée dans ses observations et/ou sa demande d'action entre dans le cadre de l'objet statutaire de l'ASBL tel qu'il ressort à la date du dommage ou de la menace imminente de dommage.

La présente disposition s'applique sans préjudice du droit d'action prévu par la loi du 12 janvier 1993 concernant un droit d'action en matière de protection de l'environnement.

§ 2. – La demande est accompagnée des informations et données pertinentes venant étayer les observations présentées en relation avec le dommage environnemental en question.

§ 3. – Lorsque la demande et les observations qui l'accompagnent indiquent d'une manière plausible l'existence d'un dommage environnemental, l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale examine ces observations et cette demande.

En pareil cas, l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale donne à l'exploitant concerné la possibilité de faire connaître sa position concernant la demande et les observations qui l'accompagnent, selon les formes et délais fixés par le Gouvernement.

§ 4. – L'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale informe les personnes visées au § 1<sup>er</sup> qui

gen hebben ingediend zo spoedig mogelijk en uiterlijk een maand na ontvangst van het verzoek op de hoogte van haar beslissing om al dan niet op te treden, met vermelding van de redenen waarop haar beslissing is gebaseerd.

§ 5. – De kennisgeving van de met redenen omklede beslissing van de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid vermeldt de rechtsmiddelen en beroepstermijnen waarvan ze het voorwerp kan uitmaken, evenals de modaliteiten voor het indienen van dit beroep.

§ 6. – De Regering legt de vormregels en de modaliteiten vast voor de indiening en het onderzoek van de op basis van dit artikel ingediende verzoeken tot maatregelen.

§ 7. – De personen bedoeld § 1 kunnen een beroepsprocedure instellen :

1° bij het Milieucollege tegen de beslissingen, daden of verzuim van de instantie bevoegd inzake milieuaansprakelijkheid krachtens dit Wetboek; en

2° bij de Regering tegen de beslissingen van het Milieucollege bedoeld in punt 1°.

De Regering legt de beroepsprocedure bedoeld in punten 1° en 2° vast.

Onderafdeling 5. – Intergewestelijke en internationale samenwerking

Art. 30. § 1. – Wanneer milieuschade gevolgen heeft of kan hebben voor meerdere Lidstaten of meerdere Gewesten, waaronder het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, werkt de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid samen met de andere Lidstaten van de Europese Unie of Gewesten, met name door een passende informatie-uitwisseling, om ervoor te zorgen dat een preventieve maatregel en, al naargelang het geval, een herstelmaatregel met betrekking tot de milieuschade wordt getroffen.

§ 2. – Wanneer dergelijke milieuschade is ontstaan in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, verstrekt de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid voldoende informatie aan de Lidstaten of gewesten die mogelijks zijn getroffen.

§ 3. – Wanneer de bevoegde instantie inzake milieuschade schade vaststelt die is veroorzaakt buiten het grondgebied waarvoor ze bevoegd is, meldt ze dit aan de Europese Commissie en alle andere betrokken gewesten of Lidstaten; ze kan aanbevelingen doen betreffende preventie- of herstelmaatregelen die moeten worden getroffen en kan overeenkomstig dit Wetboek de kosten die ze heeft gemaakt voor preventie- of herstelmaatregelen terugvorderen.

ont soumis des observations de sa décision d'agir ou non, en indiquant les raisons qui motivent celle-ci dès que possible et, au plus tard, dans le mois qui suit la réception de la demande.

§ 5. – La notification de la décision motivée de l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale indique les voies et délais de recours dont elle peut faire l'objet ainsi que les modalités d'introduction de ce recours.

§ 6. – Le Gouvernement fixe les règles de forme et les modalités en rapport avec l'introduction et l'instruction des demandes d'action introduites sur la base du présent article.

§ 7. – Les personnes visées au § 1<sup>er</sup> peuvent engager une procédure de recours :

1° auprès du Collège d'environnement contre les décisions, actes ou omissions de l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale en vertu du présent Code; et

2° auprès du Gouvernement contre les décisions du Collège d'environnement visées au point 1°.

Le Gouvernement fixe les procédures de recours visées aux points 1° et 2°.

Sous-section 5. – Coopération interrégionale et internationale

Art. 30. § 1<sup>er</sup>. – Lorsqu'un dommage environnemental affecte ou est susceptible d'affecter plusieurs Etats membres ou plusieurs Régions, parmi lesquelles la Région de Bruxelles-Capitale, l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale coopère avec les autres Etats de l'Union européenne ou Régions, notamment par un échange approprié d'informations, en vue d'assurer une mesure de prévention et, selon le cas, de réparation en ce qui concerne ce dommage environnemental.

§ 2. – Lorsqu'un tel dommage environnemental a pris naissance en Région de Bruxelles-Capitale, l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale fournit des informations suffisantes aux Etats membres ou régions potentiellement affectés.

§ 3. – Lorsque l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale identifie un dommage dont la cause est extérieure au territoire relevant de ses compétences, elle en informe la Commission européenne et toutes autres régions ou tout Etat membre concernés; elle peut faire des recommandations relatives à l'adoption de mesures de prévention ou de réparation et conformément au présent Code, recouvrer les frais qu'elle a engagés dans le cadre de l'adoption de mesures de prévention ou de réparation.

§ 4. – Deze samenwerking doet geen afbreuk aan de bestaande samenwerkingsvormen. ».

#### Artikel 34

In dezelfde ordonnantie wordt, na het nieuwe hoofdstuk 3, een titel III ingevoegd, luidend als volgt :

« Titel III. – Misdrijven en strafsancties ».

#### Artikel 35

Na de nieuwe titel III van dezelfde ordonnantie, wordt een nieuw hoofdstuk 1 ingevoegd, luidend als volgt :

« Hoofdstuk 1. – Misdrijven

Art. 31. § 1. – Wordt gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot twee jaar en met een geldboete van 50 tot 100.000 euro, of met slechts één van die straffen alleen :

1° diegene die zich, minstens wegens nalatigheid, zich onttrekt aan of die op welkdanige manier de uitvoering verhindert van de inspectieopdracht, waarmee de met het toezicht belaste personeelsleden gemachtigd zijn krachtens artikelen 5 tot en met 7 en artikelen 9 tot en met 19 van dit Wetboek;

2° diegene die, minstens wegens nalatigheid :

- a) de informatieverplichtingen zoals voorzien in artikel 20, tweede lid, of artikel 25, § 1, niet nakomt;
- b) verzuimt de informatie die hem gevraagd wordt krachtens artikel 21, § 1, van artikel 24, eerste lid, 1°, of van artikel 25, § 3, 1°, mee te delen;
- c) zijn verplichtingen niet nakomt om preventieve of herstelmaatregelen te treffen zoals voorzien in respectievelijk artikel 20, eerste lid, en artikel 25, § 1;
- d) de verplichting tot het voorafgaandelijk voorleggen van de mogelijke herstelmaatregelen voorzien in artikel 25, § 1, 2°, niet eerbiedigt;
- e) de maatregelen die hem zijn opgelegd krachtens artikel 21, § 1, eerste lid, artikel 24, eerste lid, 2°, of artikel 25, § 3, 2° en 3°, niet of niet volgens de instructies uitvoert;
- f) geen adequate financiële waarborg stelt overeenkomstig artikel 28, § 1;

3° diegene die, minstens wegens nalatigheid, een bepaling van een verordening van de Europese Unie zoals voorzien in artikel 2 overtreedt, voor zover het niet reeds

§ 4. – Cette coopération ne porte pas préjudice aux formes de collaborations existantes. ».

#### Article 34

Dans la même ordonnance, après le nouveau chapitre 3, un titre III est inséré, rédigé comme suit :

« Titre III. – Infractions et sanctions pénales ».

#### Article 35

A la suite du nouveau titre III de la même ordonnance, un nouveau chapitre 1<sup>er</sup> est inséré, rédigé comme suit :

« Chapitre 1<sup>er</sup>. – Infractions

Art. 31. § 1<sup>er</sup>. – Est passible d'un emprisonnement de huit jours à deux ans et d'une amende de 50 à 100.000 euros, ou d'une de ces peines seulement :

1° celui qui, au moins par négligence, se soustrait ou fait obstacle d'une quelconque manière à l'exécution de la mission d'inspection dont sont investis les agents chargés de la surveillance en vertu des articles 5 à 7 et 9 à 19 du présent Code;

2° celui qui, au moins par négligence :

- a) ne s'acquitte pas des obligations d'information visées à l'article 20, alinéa 2, ou à l'article 25, § 1<sup>er</sup>;
- b) s'abstient de communiquer les informations qui lui ont été demandées en vertu de l'article 21, § 1<sup>er</sup>, de l'article 24, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, ou de l'article 25, § 3, 1°;
- c) ne s'acquitte pas des obligations de prendre des mesures de prévention ou de réparation visées respectivement à l'article 20, alinéa 1<sup>er</sup>, et à l'article 25, § 1<sup>er</sup>;
- d) ne respecte pas l'obligation de soumettre préalablement les mesures de réparation possibles visées à l'article 25, § 1<sup>er</sup>, 2°;
- e) n'exécute pas ou de façon non conforme aux instructions les mesures qui lui sont imposées en vertu de l'article 21, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'article 24, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, ou de l'article 25, § 3, 2° et 3°; ou
- f) ne constitue pas une garantie financière appropriée conformément à l'article 28, § 1<sup>er</sup>;

3° celui qui, au moins par négligence, viole une disposition d'un règlement de l'Union européenne visée à l'article 2, pour autant qu'elle ne soit pas déjà incriminée par

door een andere ordonnantie strafbaar wordt gesteld, of, tenminste wegens nalatigheid, behoudens een andersluitende bepaling, feiten pleegt, die door of krachtens een wet of ordonnantie voorzien in artikel 2 en niet zoals voorzien in de paragrafen 3 en 4 van huidig artikel, strafbaar worden gesteld.

§ 2. – De nalatigheid bepaald in paragraaf 1 staat vast door het plegen zelf van de strafbare feiten, ongeacht of het gaat om een handeling of een verzuim, behoudens tegenbewijs.

§ 3. – Wordt gestraft met een gevangenisstraf van één maand tot twee jaar en met een geldboete van 10.000 tot 500.000 euro, of met slechts één van die straffen alleen, diegene die :

- a) één van de misdrijven pleegt zoals voorzien in artikel 3 van de ordonnantie van 9 december 2010 betreffende de toepasselijke sancties in het geval van niet-naleving van de Verordening (EG) nr. 1907/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 18 december 2006 inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH); of
- b) één van de misdrijven pleegt zoals voorzien in artikel 75 van de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems.

§ 4. – Voor de toepassing van dit artikel, geniet de mogelijkheid voorzien in artikel 37ter van het Strafwetboek om een werkstraf op te leggen in plaats van een gevangenisstraf of een geldboete, de voorkeur.

De uitgesproken straf is doeltreffend, evenredig en afschrikkend. ».

#### Artikel 36

Na het nieuw hoofdstuk 1 van dezelfde ordonnantie, wordt een nieuw hoofdstuk ingevoegd, luidend als volgt :

« Hoofdstuk 2. – Verzwarende omstandigheden

Art. 32. Wordt gestraft met een gevangenisstraf van drie maanden tot drie jaar en met een geldboete van 250 tot 300.000 euro, of met slechts één van die straffen alleen, diegene die een misdrijf pleegt zoals voorzien in artikel 31, § 1, waardoor de dood van of ernstig letsel aan personen dan wel aanzienlijke schade aan de kwaliteit van lucht, grond of water of aan dieren of planten of aanzienlijke schade aan een habitat binnen een Natura 2000-gebied wordt veroorzaakt.

Huidig artikel doet geen afbreuk aan de verzwarende omstandigheden zoals voorzien in bijzondere wetgevingen. ».

une autre ordonnance, ou commet au moins par négligence, sauf disposition contraire, des faits incriminés pénalement par ou en vertu d'une loi ou d'une ordonnance visée à l'article 2 et non visée aux paragraphes 3 et 4 du présent article.

§ 2. – La négligence visée au § 1<sup>er</sup> est établie par la commission même des faits incriminés, qu'il s'agisse d'un acte ou d'une omission, sauf preuve contraire.

§ 3. – Est passible d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une peine d'amende de 10.000 à 500.000 euros, ou d'une de ces peines seulement, celui qui :

- a) commet une des infractions prévues à l'article 3 de l'ordonnance du 9 décembre 2010 relative aux sanctions applicables en cas de violation du Règlement (CE) n° 1907/2006 du Parlement européen et du Conseil du 18 décembre 2006 concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH); ou
- b) commet une des infractions prévues à l'article 75 de l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués.

§ 4. – Dans l'application du présent article, la possibilité prévue par l'article 37ter du Code pénal d'infliger une peine de travail de façon alternative à la peine de prison ou d'amende est privilégiée.

La peine prononcée est effective, dissuasive et proportionnée. ».

#### Article 36

A la suite du nouveau chapitre 1<sup>er</sup> de la même ordonnance, un nouveau chapitre 2 est inséré, rédigé comme suit :

« Chapitre 2. – Circonstances aggravantes

Art. 32. Est passible d'un emprisonnement de trois mois à trois ans et d'une amende de 250 à 300.000 euros ou de l'une de ces peines seulement, celui qui commet une infraction visée à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, causant la mort ou de graves lésions à des personnes, ou une dégradation substantielle de l'air, de la qualité du sol, ou de la qualité de l'eau, de la faune ou de la flore, ou une dégradation importante à un habitat au sein d'un site Natura 2000.

Le présent article ne fait pas préjudice aux circonstances aggravantes prévues dans les législations particulières. ».

*Artikel 37*

In dezelfde ordonnantie worden de woorden « Hoofdstuk III. – Recidive » door de woorden « Hoofdstuk 3. – Recidive » vervangen.

*Artikel 38*

In artikel 23 van dezelfde ordonnantie, gewijzigd bij de ordonnantie van 9 december 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° artikel 23 wordt hernoemd tot artikel 33;
- 2° de woorden « tegen de wetten, ordonnanties en de verordeningen van de Europese unie bedoeld in artikel 2 » worden vervangen door de woorden « bedoeld in artikel 31 »;
- 3° de woorden « of met een geldboete die het dubbel bedraagt van de maximale boete of gevangenisstraf vastgesteld voor het laatst gepleegde misdrijf », worden vervangen door de woorden « en met een geldboete die het dubbel bedraagt van de maximale boete of gevangenisstraf vastgesteld voor het laatst gepleegde misdrijf, of met slechts één van die straffen alleen »;
- 4° de woorden « tegen dezelfde wetten, ordonnanties of verordeningen van de Europese Unie of tegen andere wetten, ordonnanties of verordeningen van de Europese Unie bedoeld in artikel 2, kan » worden vervangen door de woorden « bedoeld in artikel 31 »;
- 5° het woord « 25 » wordt vervangen door het woord « 200 ».

*Artikel 39*

In dezelfde ordonnantie worden de woorden « Hoofdstuk IV. – Door de rechter opgelegde maatregelen » vervangen door de woorden « Titel IV. – Door de rechter opgelegde maatregelen ».

*Artikel 40*

In artikel 24 van dezelfde ordonnantie, gewijzigd bij de ordonnantie van 9 december 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° artikel 24 wordt hernoemd tot artikel 34;
- 2° de woorden « in de wetten, ordonnanties en verordeningen van de Europese Unie bedoeld in artikel 2, » worden vervangen door de woorden « in de artikelen 31 tot en met 33 » en het woord « hoofdstuk » wordt vervangen door het woord « titel ».

*Article 37*

Dans la même ordonnance, les mots « Chapitre III. – De la récidive » sont remplacés par les mots « Chapitre 3. – Récidive ».

*Article 38*

Dans l'article 23 de la même ordonnance, modifié par l'ordonnance du 9 décembre 2010, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'article 23 est renuméroté article 33;
- 2° les mots « aux lois, ordonnances et réglementations de l'Union européenne visées à l'article 2 » sont remplacés par les mots « visée à l'article 31 »;
- 3° les mots « ou d'une amende égale au double du maximum de ce qui est prévu pour la dernière infraction commise, » sont remplacés par « et d'une amende égale au double du maximum de ce qui est prévu pour la dernière infraction commise, ou de l'une de ces peines seulement, »;
- 4° les mots « sanctionnée soit par les mêmes lois, les mêmes ordonnances ou les mêmes réglementations de l'Union européenne, soit par d'autres lois, ordonnances ou réglementations de l'Union européenne visées à l'article 2 » sont remplacés par les mots « visée à l'article 31 »;
- 5° le mot « 25 » est remplacé par le mot « 200 ».

*Article 39*

Dans la même ordonnance, les mots « Chapitre IV. – Des mesures pouvant être prononcées par le juge » sont remplacés par les mots « Titre IV. – Mesures pouvant être prononcées par le juge ».

*Article 40*

Dans l'article 24 de la même ordonnance, modifié par l'ordonnance du 9 décembre 2010, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'article 24 est renuméroté article 34;
- 2° les mots « par les lois, ordonnances et réglementations de l'Union européenne visées à l'article 2, » sont remplacés par les mots « aux articles 31 à 33 » et le mot « chapitre » est remplacé par « titre ».

*Artikel 41*

In dezelfde ordonnantie wordt artikel 25 hernummerd tot artikel 35.

*Artikel 42*

In dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° artikel 26 wordt hernummerd tot artikel 36;
- 2° in de Franse tekst wordt het woord « IBGE » vervangen door het woord « Institut »;
- 3° het woord « , het GAN » wordt ingevoegd tussen het woord « het Instituut » en de woorden « of het Gewest ».

*Artikel 43*

In artikel 27 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° artikel 27 wordt hernummerd tot artikel 37;
- 2° in het tweede lid worden de woorden « en over het recht beschikken om de materialen en voorwerpen die afkomstig zijn uit de instaatstelling van de plaatsen te verkopen, te vervoeren, te bewaren of om ze te vernietigen op een plaats die hij kiest. » ingevoegd na het woord « uitvoeren »;
- 3° in het derde lid worden de woorden « , mits vermindering van de verkoopprijs van de materialen en voorwerpen afkomstig uit de instaatstelling van de plaats. » na de woorden « uitvoerbaar verklaard is » ingevoegd.

*Artikel 44*

In artikel 28 van dezelfde ordonnantie, gewijzigd bij de ordonnantie van 9 december 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° artikel 28 wordt hernummerd tot artikel 38;
- 2° in het eerste lid worden de woorden « overtreding van de wetten, ordonnanties en Verordeningen van de Europese Unie bedoeld in artikel 2, » vervangen door de woorden « misdrijf bedoeld in artikel 31 » en wordt in de Franse taalversie het woord « pour » ingevoegd tussen de woorden « à titre temporaire » en « une durée maximum ».

*Artikel 45*

In dezelfde ordonnantie wordt artikel 29 hernummerd tot artikel 39.

*Article 41*

Dans la même ordonnance, l'article 25 est renuméroté article 35.

*Article 42*

Dans la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'article 26 est renuméroté article 36;
- 2° le mot « IBGE » est remplacé par le mot « Institut »;
- 3° le mot « , l'ARP » est inséré entre les mots « l'Institut » et « ou la Région ».

*Article 43*

Dans l'article 27 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'article 27 est renuméroté article 37;
- 2° à l'alinéa 2, les mots « et aura le droit de vendre les matériaux et objets provenant de la remise en état des lieux, de les transporter, de les entreposer ou de procéder à leur destruction en un lieu qu'il choisit » sont insérés après le mot « exécution »;
- 3° à l'alinéa 3, les mots « , déduction faite du prix de la vente des matériaux et objets provenant de la remise en état des lieux » sont insérés après les mots « juges des saisies ».

*Article 44*

Dans l'article 28 de la même ordonnance, modifié par l'ordonnance du 9 décembre 2010, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'article 28 est renuméroté article 38;
- 2° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « infraction aux lois aux, ordonnances et Règlements de l'Union européenne visées à l'article 2, » sont remplacés par les mots « infraction visée à l'article 31, » et le mot « pour » est inséré entre les mots « à titre temporaire » et « une durée maximum ».

*Article 45*

L'article 29 de la même ordonnance est renuméroté article 39.



*Artikel 46*

In dezelfde ordonnantie wordt artikel 30 hernummerd tot artikel 40.

*Artikel 47*

In artikel 31 van dezelfde ordonnantie, gewijzigd bij de ordonnantie van 9 december 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° artikel 31 wordt hernummerd tot artikel 41;
- 2° in de inleidende zin worden de woorden « De rechter kan iedere persoon die ertoe gemachtigd is om de dader bevelen of instructies te geven » vervangen door de woorden « Onverminderd de toepassing van artikel 5 en de artikelen 66 tot en met 69 van het Strafwetboek, kan de rechter iedere persoon die ertoe gemachtigd is om de dader van het misdrijf bevelen of instructies te geven » en de woorden « bepaald zijn voor degene die een misdrijf pleegt tegen de wetten, ordonnanties en verordeningen van de Europese Unie bedoeld in artikel 2 » worden vervangen door de woorden « door artikelen 31 tot en met 33 voor dit misdrijf zijn voorzien »;
- 3° in de Franse versie, in punten 1°, 2° en 3°, worden de woorden « aurait » vervangen door de woorden « a »;
- 4° in punt 2°, worden de woorden « wetten, ordonnanties en voorschriften van de Europese Unie bedoeld in artikel 2 » vervangen door de woorden « bepalingen van de verordeningen van de Europese Unie, de wetten, de ordonnanties en hun uitvoeringbesluiten bedoeld in artikel 2, en van de bepalingen van dit Wetboek ».

*Artikel 48*

In dezelfde ordonnantie worden de woorden « Hoofdstuk V. – Administratieve geldboetes » vervangen door de woorden « Titel V. – Alternatieve administratieve geldboetes ».

*Artikel 49*

In dezelfde ordonnantie worden de artikelen 32 tot en met 33, laatst gewijzigd bij de ordonnantie van 20 juni 2013, opgeheven.

*Artikel 50*

In artikel 34 van dezelfde ordonnantie, gewijzigd bij de ordonnantie van 28 juni 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

*Article 46*

L'article 30 de la même ordonnance est renuméroté article 40.

*Article 47*

Dans l'article 31 de la même ordonnance, modifié par l'ordonnance du 9 décembre 2010, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'article 31 est renuméroté article 41;
- 2° dans la phrase introductive, avant les mots « Le juge peut » sont insérés les mots « Sans préjudice de l'article 5 et des articles 66 à 69 du Code pénal, » et les mots « aux peines prévues pour l'auteur de l'infraction par les lois, ordonnances et réglementations de l'Union européenne visées à l'article 2 » sont remplacés par les mots « à la peine prévue aux articles 31 à 33 pour cette infraction »;
- 3° dans la version française, aux points 1°, 2° et 3°, les mots « aurait » sont remplacés par les mots « a »;
- 4° au point 2°, les mots « lois, ordonnances et Règlements de l'Union européenne visées à l'article 2 » sont remplacés par les mots « dispositions des règlements de l'Union européenne, des lois, des ordonnances et de leurs arrêtés d'exécution visés à l'article 2 ainsi que du présent Code ».

*Article 48*

Dans la même ordonnance, les mots « Chapitre V. – Les amendes administratives » sont remplacés par les mots « Titre V. – Amendes administratives alternatives ».

*Article 49*

Dans la même ordonnance, les articles 32 à 33, modifiés en dernier lieu par l'ordonnance du 20 juin 2013, sont abrogés.

*Article 50*

Dans l'article 34 de la même ordonnance, modifié par l'ordonnance du 28 juin 2001, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° artikel 34 wordt hernoemd tot artikel 47;
- 2° het woord « alternatieve » wordt ingevoegd voor de woorden « administratieve geldboetes ».

#### *Artikel 51*

In artikel 35 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° artikel 35 wordt hernoemd tot artikel 42;
- 2° in het eerste lid worden de woorden « opgesomd in de artikelen 32 en 33 » vervangen door de woorden « bedoeld in artikel 31 » en het woord « alternatieve » wordt ingevoegd voor de woorden « administratieve geldboete »;
- 3° Het tweede en het derde lid worden opgeheven.

#### *Artikel 52*

In artikel 36 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° artikel 36 wordt hernoemd tot artikel 43;
- 2° de woorden « in artikel 32 of 33 bedoeld misdrijf » worden vervangen door de woorden « in artikel 31 bedoeld misdrijf »;
- 3° het woord « dagen » wordt vervangen door het woord « werkdagen ».

#### *Artikel 53*

In artikel 37 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° artikel 37 wordt hernoemd tot artikel 44;
- 2° in het eerste lid, worden de woorden « in de artikelen 32 of 33 » worden vervangen door de woorden « in artikel 31 »;
- 3° in het tweede lid wordt het woord « alternatieve » ingevoegd voor de woorden « administratieve geldboete »;
- 4° in het derde lid, wordt het woord « alternatieve » ingevoegd voor de woorden « administratieve geldboete ».

- 1° l'article 34 est renuméroté article 47;
- 2° le mot « alternatives » est inséré après les mots « amendes administratives ».

#### *Article 51*

Dans l'article 35 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'article 35 est renuméroté article 42;
- 2° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « énumérées aux articles 32 et 33 » sont remplacés par les mots « visées à l'article 31 » et le mot « alternative » est inséré après les mots « amende administrative »;
- 3° les alinéas 2 et 3 sont abrogés.

#### *Article 52*

Dans l'article 36 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'article 36 est renuméroté article 43;
- 2° les mots « notamment une infraction visée à l'article 32 ou 33 » sont remplacés par les mots « une infraction visée à l'article 31 »;
- 3° le mot « ouvrables » est inséré entre les mots « jours » et « de la constatation ».

#### *Article 53*

Dans l'article 37 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'article 37 est renuméroté article 44;
- 2° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « à l'article 32 ou 33 » sont remplacés par les mots « à l'article 31 »;
- 3° à l'alinéa 2, le mot « alternative » est inséré à la suite des mots « amende administrative »;
- 4° à l'alinéa 3, le mot « alternative » est inséré après les mots « amende administrative ».

*Artikel 54*

In artikel 38 van dezelfde ordonnantie, gewijzigd bij de ordonnantie van 28 juni 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° artikel 38 wordt hernummerd tot artikel 45;
- 2° in het eerste lid wordt het woord « alternatieve » ingevoegd tussen de woorden « met een » en de woorden « de administratieve geldboete » en tussen de woorden « of voor het misdrijf een » en de woorden « administratieve geldboete »;
- 3° in het tweede lid wordt het woord « alternatieve » ingevoegd voor de woorden « administratieve geldboete »;
- 4° een nieuw derde lid wordt ingevoegd, luidend als volgt :
- « De alternatieve administratieve geldboete bedraagt tussen 50 en 62.500 euro. »;
- 5° een nieuw vierde lid wordt ingevoegd, luidend als volgt :
- « Dit bedrag kan verminderd worden tot onder het wettelijke minimumbedrag in geval van verzachtende omstandigheden. »;
- 6° een nieuw vijfde lid wordt ingevoegd, luidend als volgt :
- « Het bedrag van de alternatieve administratieve geldboete wordt gestort aan het Fonds voor de bescherming van het leefmilieu zoals bedoeld bij artikel 2, 9° van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen. »;
- 7° in het oude derde lid, dat het zesde lid wordt, worden de volgende wijzigingen aangebracht :
- a) in de inleidende zin wordt het woord « alternatieve » ingevoegd tussen de woorden « de beslissing om geen » en « administratieve geldboete » en tussen de woorden « de beslissing om geen » en « administratieve geldboete »;
- b) in punt 1°, wordt het woord « alternatieve » ingevoegd tussen de woorden « met een » en « de administratieve geldboete ».

*Artikel 55*

In dezelfde ordonnantie, wordt een nieuw artikel 46 ingevoegd, luidend als volgt :

*Article 54*

Dans l'article 38 de la même ordonnance, modifié par l'ordonnance du 28 juin 2001, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'article 38 est renuméroté article 45;
- 2° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le mot « alternative » est inséré entre les mots « l'amende administrative » et « en mesure de présenter » et entre les mots « amende administrative » et « du chef de l'infraction »;
- 3° à l'alinéa 2, le mot « alternative » est inséré entre les mots « amende administrative » et « fixe le montant »;
- 4° un nouvel alinéa 3 est inséré, rédigé comme suit :
- « Le montant de l'amende administrative alternative est de 50 à 62.500 euros. »;
- 5° un nouvel alinéa 4 est inséré, rédigé comme suit :
- « Ce montant peut être réduit en dessous du minimum légal en cas de circonstances atténuantes. »;
- 6° un nouvel alinéa 5 est inséré, rédigé comme suit :
- « Le montant de l'amende administrative alternative est versé au Fonds pour la protection de l'environnement visé à l'article 2, 9° de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires. »;
- 7° à l'alinéa 3 ancien, qui devient l'alinéa 6, les modifications suivantes sont apportées :
- a) dans la phrase introductive, le mot « alternative » est inséré entre les mots « La décision d'infliger une amende administrative » et « ou, le cas échéant » et entre les mots « la décision de ne pas infliger une amende administrative » et « est notifiée »;
- b) au point 1°, le mot « alternative » est inséré après les mots « l'amende administrative ».

*Article 55*

Dans la même ordonnance, un nouvel article 46 est inséré, rédigé comme suit :

« Art. 46. De overheid die de alternatieve administratieve geldboete oplegt beslist, in voorkomend geval, om deze gepaard te laten gaan met een bevel tot stopzetting van het misdrijf binnen een bepaalde termijn op straffe van een dwangsom waarvan de totale som niet meer zal mogen bedragen dan 62.500 euro, eveneens te betalen aan het Fonds voor de bescherming van het leefmilieu.

De dwangsom wordt door de in het eerste lid bedoelde overheid bepaald en bevolen. ».

#### Artikel 56

In artikel 39 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° artikel 39 wordt hernummerd tot artikel 50;
- 2° het woord « alternatieve » wordt ingevoegd vóór de woorden « administratieve geldboete ».

#### Artikel 57

In artikel 39bis van dezelfde ordonnantie, ingevoegd bij de ordonnantie van 28 juni 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° artikel 39bis wordt hernummerd tot artikel 49;
- 2° in het eerste lid wordt het woord « alternatieve » tussen de woorden « betaling van een » en de woorden « administratieve geldboete »;
- 3° in het tweede lid, worden de woorden « het personeelslid dat de maatregel heeft genomen » vervangen door « de leidende ambtenaar van het Instituut of van het GAN of van het bevoegde bestuur van het Ministerie die de alternatieve administratieve geldboete heeft opgelegd. Deze laatste kan zich laten vertegenwoordigen door een personeelslid van, naargelang het geval, het Instituut of het GAN »;
- 4° een nieuw derde lid wordt ingevoegd, luidend als volgt : « Het Milieucollege bevestigt of hervormt de beslissing genomen in eerste aanleg. Het beschikt eveneens over de bevoegdheden voorzien in artikelen 45, vierde lid en 46. ».

#### Artikel 58

In artikel 40 van dezelfde ordonnantie, vervangen bij de ordonnantie van 21 december 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° artikel 40 wordt hernummerd tot artikel 51;

« Art. 46. L'autorité qui inflige l'amende administrative alternative décide, le cas échéant, de l'assortir d'un ordre de cesser l'infraction dans un délai déterminé sous peine d'astreinte dont le montant total ne pourra excéder 62.500 euros, également payée au Fonds pour la protection de l'environnement.

L'astreinte est ordonnée et déterminée par l'autorité visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>. ».

#### Article 56

Dans l'article 39 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'article 39 est renuméroté article 50;
- 2° le mot « alternative » est inséré après les mots « amende administrative ».

#### Article 57

Dans l'article 39bis de la même ordonnance, inséré par l'ordonnance du 28 juin 2001, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'article 39bis est renuméroté article 49;
- 2° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le mot « alternative. » est inséré entre les mots « amende administrative » et les mots « Le recours »;
- 3° à l'alinéa 2, les mots « l'agent ayant pris la mesure » sont remplacés par « le fonctionnaire dirigeant de l'Institut, de l'ARP ou de l'administration compétente du Ministère qui a infligé l'amende administrative alternative. Ce dernier peut se faire représenter par un agent, selon le cas, de l'Institut ou de l'ARP. »;
- 4° un nouvel alinéa 3 est inséré, rédigé comme suit : « Le Collège d'environnement confirme ou réforme la décision prise en première instance. Il dispose également des pouvoirs prévus aux articles 45, alinéa 4, et 46. ».

#### Article 58

Dans l'article 40 de la même ordonnance, remplacé par l'ordonnance du 21 décembre 2012, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'article 40 est renuméroté article 51;

- 2° de woorden « alternatieve administratieve » worden ingevoegd voor het woord « geldboete »;
- 3° de woorden « of de dwangsom » worden ingevoegd tussen het woord « geldboete » en de woorden « niet tijdig »;
- 4° een nieuw tweede lid wordt toegevoegd, luidend als volgt :
- « Het dwangbevel wordt betekend bij gerechtsdeurwaarderexploot of bij aangetekende zending of elektronisch aangetekende zending. ».

#### *Artikel 59*

Artikel 40bis van dezelfde ordonnantie, ingevoegd bij de ordonnantie van 24 november 2011, wordt opgeheven.

#### *Artikel 60*

In artikel 41 van dezelfde ordonnantie, gewijzigd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 november 2001, bekrachtigd bij de ordonnantie van 20 december 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° artikel 41 wordt henummerd tot artikel 48;
- 2° de woorden « in de artikelen 32 of 33 » worden vervangen door de woorden « in artikel 31 »;
- 3° het woord « alternatieve » wordt ingevoegd voor de woorden « administratieve geldboetes ».

#### *Artikel 61*

In artikel 42 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° artikel 42 wordt henummerd tot artikel 52;
- 2° de woorden « worden de bedragen vastgesteld in de artikelen 32 en 33, verdubbeld. » worden vervangen door de woorden « kan het maximum bedrag voorzien in artikel 45, derde lid, worden verdubbeld ».

#### *Artikel 62*

In dezelfde ordonnantie wordt een nieuw artikel 53 ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 53. De alternatieve administratieve geldboete kan niet meer worden opgelegd na een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf het plegen van het misdrijf.

- 2° les mots « administrative alternative » sont insérés après le mot « amende »;
- 3° les mots « ou de l'astreinte » sont insérés après le mot « alternative » et les mots « dans les délais »;
- 4° un nouvel alinéa 2 est ajouté, rédigé comme suit :
- « La contrainte est signifiée par exploit d'huissier, par courrier recommandé ou par envoi recommandé électronique. ».

#### *Article 59*

L'article 40bis de la même ordonnance, inséré par l'ordonnance du 24 novembre 2011, est abrogé.

#### *Article 60*

Dans l'article 41 de la même ordonnance, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 novembre 2001, confirmé par l'ordonnance du 20 décembre 2002, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'article 41 est renuméroté article 48;
- 2° les mots « aux articles 32 ou 33 » sont remplacés par les mots « à l'article 31 »;
- 3° le mot « alternatives » est inséré après les mots « amendes administratives ».

#### *Article 61*

Dans l'article 42 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'article 42 est renuméroté article 52;
- 2° les mots « les montants prévus aux articles 32 et 33 sont doublés » sont remplacés par les mots « le montant maximal prévu à l'article 45, alinéa 3, peut être doublé ».

#### *Article 62*

Dans la même ordonnance, un nouvel article 53 est inséré, rédigé comme suit :

« Art. 53. L'amende administrative alternative ne peut plus être imposée après un délai supérieur de cinq ans à compter de la commission de l'infraction.

In geval van een voortdurend misdrijf, is de eerste datum van de termijn bedoeld in het eerste lid de dag waarop het misdrijf heeft opgehouden.

Wanneer verscheidene misdrijven de opeenvolgende en voortgezette uiting zijn van hetzelfde misdadig opzet, zal de eerste dag van deze termijn, ten opzichte van het geheel van de constitutieve feiten van het misdrijf, de dag van het plegen van het laatste misdrijf zijn op voorwaarde dat deze feiten niet worden gescheiden door een periode langer dan vijf jaar, rekening houdend met de oorzaken van stuiting.

De termijn bedoeld in lid 1 wordt gestuit iedere keer dat er een onderzoeksdaad of een daad van administratieve vervolging met betrekking tot het misdrijf wordt gesteld voor zover deze daad gesteld wordt vooraleer de initiële termijn van vijf jaar bedoeld in leden 1 tot 3 verstreken is. De stuiting van de verjaringstermijn doet een nieuwe termijn van vijf jaar ingaan, te rekenen vanaf de daad die er aan de oorsprong van ligt. Zij geldt voor alle daders van en medeplechtigen aan het misdrijf, zelfs diegenen die niet door de daad van stuiting worden gevisieerd.

Eens een beslissing door de in laatste aanleg bevoegde instantie is genomen om een alternatieve administratieve geldboete op te leggen binnen de termijn bedoeld in lid 1, kan hierop niet meer teruggekomen worden wegens het later verstrijken van deze termijn.

#### *Artikel 63*

In dezelfde ordonnantie, worden, na het nieuwe artikel 53, de woorden « Hoofdstuk VI. – Opheffings- en slotbepalingen » vervangen door de woorden « Titel VI. – Overgangsbepalingen ».

#### *Artikel 64*

Artikel 43 van dezelfde ordonnantie wordt hernoemd tot artikel 59.

#### *Artikel 65*

In dezelfde ordonnantie wordt, na de nieuwe titel VI, een nieuw artikel 54 ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 54. § 1. – Er kan aan niemand een administratieve sanctie of dwangsom voorzien in dit Wetboek worden opgelegd indien deze niet wettelijk voorzien was alvorens het misdrijf werd gepleegd.

§ 2. – Indien de alternatieve administratieve geldboete van toepassing op het ogenblik waarop de administratieve overheid zich uitsprekt, verschilt van degene die toepasselijk was ten tijde van het misdrijf, zal de minst zware administratieve geldboete worden toegepast.

En cas d'infraction continue, le premier jour du délai visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> est le jour où l'infraction a cessé.

Lorsque différentes infractions constituent la manifestation successive et continue de la même intention délictueuse, le premier jour de ce délai, à l'égard de l'ensemble des faits constitutifs de l'infraction, est le jour de la commission de la dernière infraction, pour autant que ces faits ne soient pas séparés entre eux par un délai supérieur à cinq ans, en tenant compte des causes d'interruption.

Le délai visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> est interrompu à chaque fois qu'un acte d'instruction ou de répression administrative concernant l'infraction est exercé, pour autant que cet acte soit posé avant que ne soit écoulé le délai initial de cinq ans visé aux alinéas 1<sup>er</sup> à 3. L'interruption du délai de prescription fait courir un nouveau délai de cinq ans à compter de l'acte qui l'a générée. Elle vaut pour tous les auteurs et complices de l'infraction, même ceux que l'acte interruptif n'a pas visés.

Une fois qu'une décision d'infliger une amende administrative alternative a été adoptée par l'autorité compétente en dernier ressort dans le délai visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, elle ne peut pas être remise en cause en raison de l'expiration ultérieure de ce délai.

#### *Article 63*

Dans la même ordonnance, à la suite du nouvel article 53, les mots « Chapitre VI. – Dispositions abrogatoires et finales » sont remplacés par les mots « Titre VI. – Dispositions transitoires ».

#### *Article 64*

Dans la même ordonnance, l'article 43 est renuméroté article 59.

#### *Article 65*

Dans la même ordonnance, un nouvel article 54 est inséré après le nouveau titre VI, rédigé comme suit :

« Art. 54. § 1<sup>er</sup>. – Nul ne peut se voir infliger une sanction administrative ou une astreinte prévue dans le présent Code qui n'était pas prévue par la législation avant que l'infraction fût commise.

§ 2. – Si l'amende administrative alternative établie au moment où l'autorité administrative statue diffère de celle qui était portée au temps de l'infraction, l'amende administrative la moins sévère est appliquée.

§ 3. – In geval van voortdurend misdrijf, wordt het ogenblik van het misdrijf bepaald door het ogenblik waarop dit misdrijf heeft opgehouden te bestaan of, indien het nog steeds niet heeft opgehouden te bestaan op het ogenblik van de beslissing, het ogenblik waarop de administratieve overheid zich uitspreekt.

§ 4. – Artikel 53 is van toepassing op feiten die zich hebben voorgedaan vóór haar inwerkingtreding. ».

#### *Artikel 66*

In dezelfde ordonnantie, wordt een Titel VII na het nieuwe artikel 54 ingevoegd, luidend als volgt : « Titel VII. – Slotbepalingen ».

#### *Artikel 67*

In artikel 44 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° artikel 44 wordt hernoemd tot artikel 55;

2° de woorden « van deze ordonnantie » worden vervangen door de woorden « van dit Wetboek ».

#### *Artikel 68*

Na het oude artikel 44, dat artikel 55 is geworden, van dezelfde ordonnantie, worden de volgende artikelen ingevoegd :

« Art. 56. § 1. – Dit Wetboek is van toepassing onverminderd een strengere wetgeving betreffende de preventie en het herstel van milieuschade teweeggebracht door een van de beroepsactiviteiten die onder het toepassingsgebied van dit Wetboek vallen.

§ 2. – Dit Wetboek regelt niet het recht op schadevergoeding ten gevolge van schade veroorzaakt aan personen en goederen of een onmiddellijke dreiging van dergelijke schade, en doet geen afbreuk aan de wetgevingen die daar betrekking op hebben.

Art. 57. § 1. – De artikelen 20 en 21, § 1, zesde lid en de artikelen 24 tot en met 30 zijn uitsluitend van toepassing op :

1° milieuschade die wordt veroorzaakt door een van de beroepsactiviteiten, opgesomd in bijlage 3, alsook op een onmiddellijke dreiging van dergelijke schade als gevolg van een van die activiteiten; of

2° schade aan beschermde soorten en natuurlijke habitats die wordt veroorzaakt door een andere dan de in bijlage 3 opgesomde beroepsactiviteiten, en op een onmid-

§ 3. – En cas d'infraction continue, le temps de l'infraction est déterminé par le moment où cette infraction a cessé ou, si elle n'a toujours pas cessé au jour de la décision, le moment où l'autorité administrative statue.

§ 4. – L'article 53 est applicable aux faits qui se sont produits avant son entrée en vigueur. ».

#### *Article 66*

Dans la même ordonnance, un Titre VII est inséré après le nouvel article 54, rédigé comme suit : « Titre VII. – Dispositions finales ».

#### *Article 67*

L'article 44 de la même ordonnance est modifié comme suit :

1° l'article 44 est renuméroté article 55;

2° les mots « de la présente ordonnance » sont remplacés par les mots « du présent Code ».

#### *Article 68*

A la suite de l'article 44 ancien, devenu l'article 55, de la même ordonnance, les articles suivants sont insérés :

« Art. 56. § 1<sup>er</sup>. – Le présent Code s'applique sans préjudice d'une législation plus stricte concernant la prévention et la réparation des dommages environnementaux causés par l'une des activités professionnelles relevant du champ d'application du présent Code.

§ 2. – Le présent Code ne règle pas le droit à indemnisation à la suite d'un dommage causé aux personnes et aux biens ou d'une menace imminente d'un tel dommage, et ne porte pas préjudice aux législations y relatives.

Art. 57. § 1<sup>er</sup>. – Les articles 20 et 21, § 1<sup>er</sup>, alinéa 6, et les articles 24 à 30, ne s'appliquent que :

1° aux dommages environnementaux causés par l'une des activités professionnelles énumérées à l'annexe 3 et à la menace imminente de tels dommages découlant de l'une de ces activités; ou

2° aux dommages causés aux espèces et habitats naturels protégés par une activité professionnelle autre que celles énumérées à l'annexe 3, et à la menace imminente de

dellijke dreiging van dergelijke schade ten gevolge van een van die activiteiten, wanneer de exploitant een fout of nalatigheid kan worden verweten.

§ 2. – De artikelen bedoeld in § 1 zijn alleen van toepassing op milieuschade of op een onmiddellijke dreiging van dergelijke schade ten gevolge van diffuse verontreiniging ingeval een oorzakelijk verband kan worden gelegd tussen de schade en de activiteiten van individuele exploitanten.

§ 3. – De artikelen bedoeld in § 1 zijn niet van toepassing op milieuschade of een onmiddellijke dreiging van dergelijke schade ten gevolge van :

- 1° een gewapend conflict, vijandelijkheden, burgeroorlog of oproer;
- 2° een natuurverschijnsel dat uitzonderlijk, onontkoombaar en onafwendbaar is. Worden met name als uitzonderlijk, onontkoombaar en onafwendbaar natuurverschijnsel beschouwd, de natuurverschijnselen bedoeld in artikel 2, § 1 van de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen en geïdentificeerd overeenkomstig artikel 2, § 2 van die wet;
- 3° een incident waarvoor de aansprakelijkheid of schadevergoeding binnen het toepassingsgebied valt van een van de hierna opgesomde internationale verdragen, met inbegrip van toekomstige wijzigingen van die verdragen, die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van kracht zijn :
  - a) het internationaal Verdrag van 27 november 1992 inzake de wettelijke aansprakelijkheid voor schade door verontreiniging door olie;
  - b) het internationaal Verdrag van 27 november 1992 ter oprichting van een internationaal fonds voor vergoeding van schade door verontreiniging door olie.

§ 4. – De artikelen bedoeld in § 1 zijn niet van toepassing op nucleaire milieurisico's en milieuschade of de onmiddellijke dreiging dat dergelijke schade ontstaat als gevolg van activiteiten waarop het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie van toepassing is, of als gevolg van een incident of activiteit waarvoor de aansprakelijkheid of schadevergoeding binnen het toepassingsgebied van een van de hierna opgesomde internationale verdragen valt, met inbegrip van iedere toekomstige wijziging van deze verdragen :

- 1° het Verdrag van Parijs van 29 juli 1960 inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie alsook het Verdrag van Brussel van 31 januari 1963 tot aanvulling van het Verdrag van Parijs;
- 2° het Verdrag van Wenen van 21 mei 1963 inzake wettelijke aansprakelijkheid voor kernschade;

tels dommages découlant de l'une de ces activités, lorsque l'exploitant a commis une faute ou une négligence.

§ 2. – Les articles visés au paragraphe 1<sup>er</sup> ne s'appliquent aux dommages environnementaux ou à la menace imminente de tels dommages causés par une pollution à caractère diffus que lorsqu'il est possible d'établir un lien de causalité entre les dommages et les activités des différents exploitants.

§ 3. – Les articles visés au paragraphe 1<sup>er</sup> ne s'appliquent pas aux dommages environnementaux ou à une menace imminente de tels dommages causés par :

- 1° un conflit armé, des hostilités, une guerre civile ou une insurrection;
- 2° un phénomène naturel de nature exceptionnelle, inévitable et irrésistible. Sont notamment considérés comme phénomènes naturels de nature exceptionnelle, inévitable et irrésistible, les phénomènes naturels visés à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles et identifiés conformément à l'article 2, § 2, de cette loi;
- 3° un incident à l'égard duquel la responsabilité ou l'indemnisation relèvent du champ d'application d'une des conventions internationales énumérées ci-après, y compris toute modification future de ces conventions en vigueur en Région de Bruxelles-Capitale :
  - a) la Convention internationale du 27 novembre 1992 sur la responsabilité civile pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures;
  - b) la Convention internationale du 27 novembre 1992 portant création d'un Fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures.

§ 4. – Les articles visés au paragraphe 1<sup>er</sup> ne s'appliquent pas aux risques ni aux dommages environnementaux nucléaires ni à la menace imminente de tels dommages qui peuvent résulter d'activités relevant du traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique ou d'un incident ou d'une activité à l'égard desquels la responsabilité ou l'indemnisation relèvent du champ d'application d'un des instruments internationaux énumérés ci-après, y compris toute modification future de ces instruments :

- 1° la Convention de Paris du 29 juillet 1960 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire, et la convention complémentaire de Bruxelles du 31 janvier 1963;
- 2° la Convention de Vienne du 21 mai 1963 relative à la responsabilité civile en matière de dommages nucléaires;



3° het Verdrag van 12 september 1997 inzake aanvullende vergoeding voor kernschade;

4° het gezamenlijk Protocol van 21 september 1988 betreffende de toepassing van het Verdrag van Wenen en het Verdrag van Parijs;

5° het Verdrag van Brussel van 17 december 1971 inzake de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van het zeevervoer van nucleaire stoffen.

§ 5. – De artikelen bedoeld in § 1 zijn niet van toepassing op activiteiten die hoofdzakelijk in het belang van de landsverdediging of de internationale veiligheid worden uitgeoefend, en evenmin op activiteiten die uitsluitend ten doel hebben bescherming tegen natuurrampen te bieden.

§ 6. – De artikelen bedoeld in § 1 zijn niet van toepassing op :

1° schade, veroorzaakt door een emissie die, een gebeurtenis die of een incident dat zich vóór 30 april 2007 heeft voorgedaan;

2° schade, veroorzaakt door een emissie die, een gebeurtenis die of een incident dat zich na 30 april 2007 heeft voorgedaan wanneer ze het gevolg is van een specifieke activiteit die vóór voormelde datum werd beoefend en volbracht;

3° schade wanneer sinds de emissie, de gebeurtenis of het incident waarvan ze het gevolg is, meer dan dertig jaar is verstreken.

Art. 58. De dag van de akte die het uitgangspunt is van de termijn wordt er niet in begrepen.

De vervaldag wordt in de termijn gerekend.

Als de termijn niet in werkdagen wordt gerekend en de vervaldag een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag is, dan wordt de vervaldag echter verplaatst naar de eerstvolgende werkdag. ».

#### *Artikel 69*

Na het nieuwe artikel 59 wordt een nieuw opschrift ingevoegd, luidend als volgt :

« Bijlagen ».

#### *Artikel 70*

In dezelfde ordonnantie wordt een eerste bijlage ingevoegd, die luidt als volgt :

3° la Convention du 12 septembre 1997 sur le financement complémentaire en relation avec les dommages nucléaires;

4° le Protocole conjoint du 21 septembre 1988 concernant l'application de la Convention de Vienne et de la Convention de Paris;

5° la Convention de Bruxelles du 17 décembre 1971 relative à la responsabilité civile dans le domaine du transport maritime des matières nucléaires.

§ 5. – Les articles visés au paragraphe 1<sup>er</sup> ne s'appliquent pas aux activités menées principalement dans l'intérêt de la défense nationale ou de la sécurité internationale, ni aux activités dont l'unique objet est d'assurer la protection contre les catastrophes naturelles.

§ 6. – Les articles visés au paragraphe 1<sup>er</sup> ne s'appliquent pas :

1° aux dommages causés par une émission, un événement ou un incident survenus avant le 30 avril 2007;

2° aux dommages causés par une émission, un événement ou un incident survenus après le 30 avril 2007 lorsqu'ils résultent d'une activité spécifique qui a été exercée et menée à son terme avant ladite date;

3° aux dommages lorsque plus de trente ans se sont écoulés depuis l'émission, événement ou incident ayant donné lieu à ceux-ci.

Art. 58. Le jour de l'acte qui est le point de départ d'un délai n'y est pas compris.

Le jour de l'échéance est compté dans le délai.

Lorsque le délai ne se compte pas en jours ouvrables et que le jour de l'échéance est un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, le jour de l'échéance est cependant reporté au plus prochain jour ouvrable. ».

#### *Article 69*

A la suite du nouvel article 59 de la même ordonnance, un nouveau titre est inséré, rédigé comme suit :

« Annexes ».

#### *Article 70*

Dans la même ordonnance, une annexe 1 est insérée, rédigée comme suit :

« Artikel N1. Bijlage 1. – Evaluatiecriteria bedoeld in artikel 4, 1°

§ 1. – De omvang van een schade die negatieve effecten heeft op het bereiken of handhaven van de gunstige staat van instandhouding van de natuurlijke habitats of soorten dient geëvalueerd te worden ten opzichte van de staat van instandhouding op het ogenblik dat de schade werd veroorzaakt, ten opzichte van de functies als gevolg van hun belevingswaarde en ten opzichte van hun capaciteit van natuurlijke regeneratie. Aanmerkelijke schade aan de referentietoestand moet aan de hand van meetbare gegevens worden gedefinieerd zoals :

- 1° het aantal exemplaren, de populatiedichtheid of de ingenomen oppervlakte;
- 2° de rol van de exemplaren in kwestie of de zone die getroffen is ten opzichte van de instandhouding van de soort of habitat, de schaarsheid van de soort of habitat (gemeten op plaatselijk, gewestelijk en hoger niveau, ook op gemeenschapsniveau);
- 3° het voortplantingsvermogen van de soort (volgens de dynamiek die eigen is aan deze soort of populatie), de levensvatbaarheid of het vermogen tot natuurlijke regeneratie van de habitat (volgens de dynamiek die eigen is aan de soorten of hun populaties);
- 4° het vermogen van de soort of habitat om zich in een beperkte tijdspanne te herstellen na het optreden van de schade, zonder andere tussenkomst dan versterkte beschermingsmaatregelen, in een staat die, vanwege de loutere dynamiek van de soort of habitat, leidt naar een staat die gelijkwaardig of beter is dan de referentietoestand. Wordt noodzakelijkerwijs als aanmerkelijke schade bestempeld, de schade die een bewezen effect op de volksgezondheid heeft.

Kunnen niet als aanmerkelijke schade worden bestempeld :

- 1° de negatieve schommelingen die kleiner zijn dan de normale gemiddelde schommelingen voor een bepaalde soort of habitat;
- 2° de negatieve schommelingen die te wijten zijn aan natuurlijke oorzaken of die het resultaat zijn van tussenkomsten in verband met het normale beheer van de sites zoals gedefinieerd in de beheersplannen of eerder uitgeoefend door de eigenaars of exploitants;
- 3° de schade aan soorten of habitats waarvan bekend is dat zij zich binnen een korte periode en zonder ingrijpen zullen herstellen ofwel tot de referentietoestand ofwel tot een toestand die uitsluitend op basis van de dynamiek van de soort of habitat leidt tot een toestand die gelijkwaardig of beter wordt geacht dan de referentietoestand.

« Article N1. Annexe 1. – Critères d'évaluation visés à l'article 4, 1°

§ 1<sup>er</sup>. – L'étendue d'un dommage qui a des incidences négatives sur la constitution ou le maintien d'un état de conservation favorable des habitats ou des espèces doit être évaluée par rapport à l'état de conservation à l'époque où le dommage a été occasionné, aux services rendus par les agréments qu'ils procurent et à leur capacité de régénération naturelle. Il convient de définir les atteintes significatives à l'état initial au moyen de données mesurables telles que :

- 1° le nombre d'individus, leur densité ou la surface couverte;
- 2° le rôle des individus concernés ou de la zone atteinte par rapport à la conservation de l'espèce ou de l'habitat, la rareté de l'espèce ou de l'habitat (appréciés à un niveau local, régional et supérieur, y compris au niveau communautaire);
- 3° la capacité de multiplication de l'espèce (selon la dynamique propre à cette espèce ou à cette population), sa viabilité ou la capacité de régénération naturelle de l'habitat (selon les dynamiques propres aux espèces qui le caractérisent ou à leurs populations);
- 4° la capacité de l'espèce ou de l'habitat de se rétablir en un temps limité après la survenance d'un dommage, sans intervention autre que des mesures de protection renforcées, en un état conduisant du fait de la seule dynamique de l'espèce ou de l'habitat à un état jugé équivalent ou supérieur à l'état initial. Sont nécessairement qualifiés de dommages significatifs, les dommages ayant une incidence démontrée sur la santé humaine.

Ne peuvent pas être qualifiés de dommages significatifs :

- 1° les variations négatives inférieures aux fluctuations naturelles considérées comme normales pour l'espèce ou l'habitat concernés;
- 2° les variations négatives dues à des causes naturelles ou résultant des interventions liées à la gestion normale des sites telle que définie dans les plans de gestion ou pratiquée antérieurement par les propriétaires ou exploitants;
- 3° les dommages causés aux espèces ou aux habitats, pour lesquels il est établi que les espèces ou les habitats se rétabliront en un temps limité et sans intervention soit à l'état initial, soit en un état conduisant du fait de la seule dynamique de l'espèce ou de l'habitat à un état jugé équivalent ou supérieur à l'état initial.

§ 2. – De omvang van de effecten van schade toegebracht aan wateren wordt geëvalueerd aan de hand van parameters, van waarden van beoordelingsfactoren voor de kwaliteit van de ecologische en chemische staat of voor de kwantiteit of het ecologisch potentieel en aan de hand van milieukwaliteitsnormen van het water in kwestie, welke gedefinieerd worden door of krachtens artikel 5 van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot vaststelling van een kader voor het waterbeleid en de bijlagen III en V van deze ordonnantie en, voor wat het grondwater betreft, door of krachtens artikel 3 van de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems.

§ 3. – De omvang van een schade toegebracht aan bodems wordt geëvalueerd overeenkomstig de regels voorgescreven door de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems en haar uitvoeringsbesluiten. ».

#### *Artikel 71*

In dezelfde ordonnantie wordt een tweede bijlage ingevoegd, die luidt als volgt :

« Artikel N2. Bijlage 2. – Herstel van milieuschade

§ 1/1. – Het herstel van milieuschade in verband met beschermde soorten of natuurlijke habitats gebeurt via het terugbrengen in de referentietoestand van het leefmilieu door een primair, aanvullend en compenserend herstel, waarbij :

- 1° « primair » herstel verwijst naar elke herstelmaatregel waarmee de beschadigde natuurlijke hulpbronnen of vernielde ecosteemfuncties in de referentietoestand of benaderende staat worden teruggebracht;
- 2° « aanvullend » herstel verwijst naar elke herstelmaatregel die aan de natuurlijke rijkdommen of ecosystemen wordt aangebracht om het feit te compenseren dat het primair herstel er niet in geslaagd is de natuurlijke rijkdommen of ecosteemfuncties volledig te herstellen;
- 3° « compenserend » herstel verwijst naar elke ondernomen handeling om de tussentijdse verliezen van natuurlijke rijkdommen of ecosteemfuncties te compenseren, die optreden tussen de datum van het ontstaan van de schade en het ogenblik waarop het primair herstel zijn volledige uitwerking heeft bereikt;
- 4° « tussentijdse verliezen » verwijst naar verliezen voortkomend uit het feit dat de beschadigde natuurlijke rijkdommen of functies hun ecologische functies niet kunnen vervullen of geen ecosteemfuncties kunnen vervullen voor andere natuurlijke rijkdommen of voor het publiek tot op het ogenblik waarop de primaire of aanvullende

§ 2. – L'importance des effets des dommages causés aux eaux s'évalue par référence aux paramètres, aux valeurs des éléments de qualité de l'état écologique, chimique ou quantitatif ou du potentiel écologique et aux normes de qualité environnementale des eaux concernées, lesquels sont définis par ou en vertu de l'article 5 de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau et des annexes III et V de cette ordonnance et, pour les eaux souterraines, par ou en vertu de l'article 3 de l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués.

§ 3. – L'étendue d'un dommage affectant les sols est évaluée conformément aux règles prescrites par l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués et ses arrêtés d'exécution. ».

#### *Article 71*

Dans la même ordonnance, une annexe 2 est insérée, rédigée comme suit :

« Article N2. Annexe 2. – Réparation des dommages environnementaux

§ 1/1. – La réparation de dommages environnementaux liés aux espèces ou habitats naturels protégés s'effectue par la remise en l'état initial de l'environnement par une réparation primaire, complémentaire et compensatoire, où :

- 1° la réparation « primaire » désigne toute mesure de réparation par laquelle les ressources naturelles endommagées ou les services détériorés retournent à leur état initial ou s'en rapprochent;
- 2° la réparation « complémentaire » désigne toute mesure de réparation entreprise à l'égard des ressources naturelles ou des services afin de compenser le fait que la réparation primaire n'aboutit pas à la restauration complète des ressources naturelles ou des services;
- 3° la réparation « compensatoire » désigne toute action entreprise afin de compenser les pertes intermédiaires de ressources naturelles ou de services qui surviennent entre la date de survenance d'un dommage et le moment où la réparation primaire a pleinement produit son effet;
- 4° les « pertes intermédiaires » désignent des pertes résultant du fait que les ressources naturelles ou les services endommagés ne sont pas en mesure de remplir leurs fonctions écologiques ou de fournir des services à d'autres ressources naturelles ou au public jusqu'à ce que les mesures primaires ou complémentaires aient

maatregelen hun uitwerking hebben bereikt. Deze kunnen geen aanleiding geven tot een financiële compensatie voor het publiek.

Wanneer een primair herstel het milieu niet in zijn referentietoestand herstelt, wordt er een aanvullend herstel uitgevoerd. Om de geleden tussentijdse verliezen te compenseren, wordt er bovendien een compenserend herstel uitgevoerd.

Het herstel van milieuschade, wanneer het om schade toegebracht aan wateren of beschermde soorten en natuurlijke habitats gaat, houdt ook de verwijdering in van elk risico van ernstig negatief effect op de volksgezondheid.

§ 1/2. – De doelstellingen van het herstel zijn de volgende :

- 1° het doel van het primair herstel is om de beschadigde natuurlijke rijkdommen of ecosysteemfuncties weer in de referentietoestand te brengen of in een benaderende staat te brengen;
- 2° wanneer de terugkeer naar de referentietoestand van de beschadigde natuurlijke rijkdommen of ecosysteemfuncties niet lukt, wordt het aanvullend herstel ondernomen. Het doel van het aanvullend herstel is om een niveau van natuurlijke rijkdommen of ecosysteemfuncties te bereiken dat vergelijkbaar is met het niveau dat bereikt zou zijn indien de referentietoestand van de beschadigde site hersteld zou zijn geweest, eventueel ook op een andere site. Waar dit mogelijk en aangewezen is, zou die andere site geografisch verbonden moeten zijn met de beschadigde site, gelet op de belangen van de getroffen populatie;
- 3° het compenserend herstel wordt ondernomen om de voorlopige verliezen aan natuurlijke rijkdommen en ecosysteemfuncties te compenseren in afwachting van de regeneratie. Deze compensatie bestaat in het aanbrennen van bijkomende verbeteringen aan de natuurlijke habitats en beschermde soorten of wateren ofwel op de beschadigde site, ofwel op een andere site. Dit herstel kan niet de vorm aannemen van een aan het publiek toegekende financiële compensatie.

§ 1/3. – De herstelmaatregelen kunnen op de volgende wijze vastgesteld worden :

- 1° er kunnen opties worden overwogen waaronder acties om de natuurlijke rijkdommen en ecosysteemfuncties op directe en versnelde wijze, of door een natuurlijke regeneratie, dichterbij hun referentietoestand te brengen.
- 2° bij de bepaling van de omvang van de maatregelen voor aanvullend of compenserend herstel, dienen de benaderingen die in de zin gaan van een gelijkwaardigheid rijkdom-rijkdom of functie-functie prioritair te worden ge-

produit leur effet. Elles ne peuvent donner lieu à une compensation financière accordée au public.

Lorsqu'une réparation primaire n'aboutit pas à la remise en l'état initial de l'environnement, une réparation complémentaire est effectuée. En outre, afin de compenser les pertes intermédiaires subies, une réparation compensatoire est entreprise.

La réparation de dommages environnementaux, quand il s'agit de dommages affectant les eaux ou les espèces et habitats naturels protégés, implique également l'élimination de tout risque d'incidence négative grave sur la santé humaine.

§ 1/2. – Les objectifs en matière de réparation sont les suivants :

- 1° l'objectif de la réparation primaire est de remettre en l'état initial, ou dans un état s'en approchant, les ressources naturelles ou les services endommagés;
- 2° lorsque le retour à l'état initial des ressources naturelles ou des services endommagés n'a pas lieu, la réparation complémentaire est entreprise. L'objectif de la réparation complémentaire est de fournir un niveau de ressources naturelles ou de services comparable à celui qui aurait été fourni si l'état initial du site endommagé avait été rétabli, y compris, selon le cas, sur un autre site. Lorsque cela est possible et opportun, l'autre site devrait être géographiquement lié au site endommagé, eu égard aux intérêts de la population touchée;
- 3° la réparation compensatoire est entreprise pour compenser les pertes provisoires de ressources naturelles et de services en attendant la régénération. Cette compensation consiste à apporter des améliorations supplémentaires aux habitats naturels et aux espèces protégées ou aux eaux soit sur le site endommagé, soit sur un autre site. Elle ne peut consister en une compensation financière accordée au public.

§ 1/3. – Les mesures de réparation sont identifiées de la façon suivante :

- 1° pour identifier des mesures de réparation primaire, des options comprenant des actions pour rapprocher directement les ressources naturelles et les services de leur état initial d'une manière accélérée, ou par une régénération naturelle, sont à envisager;
- 2° lors de la détermination de l'importance des mesures de réparation complémentaire et compensatoire, les approches allant dans le sens d'une équivalence ressource-ressource ou service-service sont à utiliser en priorité. Dans

bruikt. In deze benaderingen dienen de acties die leiden tot natuurlijke rijkdommen of ecosysteemfuncties van dezelfde soort, kwaliteit en kwantiteit als die welke zijn aangetast bij voorrang te worden aangewend. Wanneer dit onmogelijk is, worden er andere natuurlijke rijkdommen of ecosysteemfuncties voorzien. Een verminderde kwaliteit zou bijvoorbeeld door meer herstelmaatregelen gecompenseerd kunnen worden;

3° wanneer het onmogelijk is benaderingen « van eerste keus » te gebruiken die in de zin gaan van een gelijkwaardigheid rijkdom-rijkdom of functie-functie, dan worden er andere evaluatietechnieken aangewend. De bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid kan de methode voorschrijven, bijvoorbeeld die van de geldelijke waardebeoordeling, om de omvang van de noodzakelijke aanvullende en compenserende herstelmaatregelen te bepalen. Wanneer het mogelijk is om de verliezen aan rijkdommen of functies te schatten, maar onmogelijk om binnen een redelijke termijn of voor een redelijke kostprijs de vervangende natuurlijke rijkdommen of functies te ramen, dan kan de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid kiezen voor herstelmaatregelen waarvan de kostprijs overeenstemt met de geschatte geldelijke waarde van de verloren natuurlijke rijkdommen of ecosysteemfuncties. De aanvullende en compenserende herstelmaatregelen zouden zodanig opgevat moeten zijn dat de bijkomende natuurlijke rijkdommen of ecosysteemfuncties beantwoorden aan de tijdvoorkeuren en het tijdschema van de herstelmaatregelen. Bijvoorbeeld : hoe langer de terugkeer naar de referentietoestand duurt, des te omvangrijker de compenserende herstelmaatregelen zullen zijn (*omnia manentia aequa*).

§ 1/4. – Redelijke herstelopties zouden op basis van onderstaande criteria beoordeeld moeten worden met behulp van de best beschikbare technologieën, als die gedefinieerd zijn :

- de uitwerking van elke optie op de volksgezondheid en -veiligheid;
- de kosten van de tenuitvoerlegging van de optie;
- de slaagkansen van elke optie;
- de mate waarin elke optie een latere schade zal kunnen beletten en de mate waarin de tenuitvoerlegging van deze optie zijdelingse schade zal kunnen vermijden;
- de mate waarin elke optie een gunstige uitwerking heeft voor elke component van de natuurlijke rijkdom of ecosysteemfunctie;
- de mate waarin bij elke optie rekening wordt gehouden met de relevante sociale, economische en culturele aspecten alsook met andere relevante plaatsgebonden factoren;

ces approches, les actions fournissant des ressources naturelles ou des services de type, qualité et quantité équivalents à ceux endommagés sont à utiliser en priorité. Lorsque cela est impossible, d'autres ressources naturelles ou services sont fournis. Par exemple, une réduction de la qualité pourrait être compensée par une augmentation de la quantité des mesures de réparation;

3° lorsqu'il est impossible d'utiliser les approches « de premier choix » allant dans le sens d'une équivalence ressource-ressource ou service-service, d'autres techniques d'évaluation sont utilisées. L'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale peut prescrire la méthode, par exemple l'évaluation monétaire, afin de déterminer l'importance des mesures de réparation complémentaire et compensatoire nécessaires. S'il est possible d'évaluer les pertes en ressources ou en services, mais qu'il est impossible d'évaluer en temps utile ou à un coût raisonnable les ressources naturelles ou services de remplacement, l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale peut opter pour des mesures de réparation dont le coût est équivalent à la valeur monétaire estimée des ressources naturelles ou services perdus. Les mesures de réparation complémentaire et compensatoire devraient être conçues de manière à prévoir le recours à des ressources naturelles ou à des services supplémentaires de manière à tenir compte des préférences en matière de temps et du calendrier des mesures de réparation. Par exemple, plus le délai de retour à l'état initial est long, plus les mesures de réparation compensatoires entreprises seront importantes (toutes autres choses restant égales par ailleurs).

§ 1/4. – Les options de réparation raisonnables devraient être évaluées à l'aide des meilleures technologies disponibles, lorsqu'elles sont définies, sur la base des critères suivants :

- les effets de chaque option sur la santé et la sécurité publiques;
- le coût de la mise en œuvre de l'option;
- les perspectives de réussite de chaque option;
- la mesure dans laquelle chaque option empêchera tout dommage ultérieur et la mesure dans laquelle la mise en œuvre de cette option évitera des dommages collatéraux;
- la mesure dans laquelle chaque option a des effets favorables pour chaque composant de la ressource naturelle ou du service;
- la mesure dans laquelle chaque option tient compte des aspects sociaux, économiques et culturels pertinents et des autres facteurs pertinents spécifiques au lieu;

- de nodige termijn voor het werkelijk herstel van de milieuschade;
- de mate waarin elke optie het herstel van de site van de milieuschade mogelijk maakt;
- de geografische band met de beschadigde site.

Bij de evaluatie van de verschillende vastgestelde herstelopties, kan voor primaire herstelmaatregelen gekozen worden die de aangetaste wateren, beschermde soorten of natuurlijke habitats niet volledig herstellen of die deze minder snel herstellen. Deze beslissing kan alleen worden genomen indien de verloren natuurlijke rijkdommen of ecosysteemfuncties op de primaire site ingevolge de beslissing gecompenseerd worden door een versterking van de aanvullende of compenserende handelingen die voor een niveau van natuurlijke rijkdommen of ecosysteemfuncties zorgen dat gelijkwaardig is aan het niveau van de verloren rijkdommen en ecosysteemfuncties. Dit is bijvoorbeeld het geval wanneer elders voor een mindere kostprijs gelijkwaardige natuurlijke rijkdommen of ecosysteemfuncties geleverd kunnen worden. Deze aanvullende herstelmaatregelen dienen gedefinieerd te worden overeenkomstig de in § 1/3, 2° voorziene regels.

Niettegenstaande de in het tweede lid gedefinieerde regels en overeenkomstig artikel 25, § 2, tweede lid, is de bevoegde instantie inzake milieuaansprakelijkheid gerechtigd om te beslissen dat er geen enkele aanvullende herstelmaatregel genomen dient te worden indien :

- 1° de reeds genomen herstelmaatregelen ervoor zorgen dat er geen enkel ernstig risico van negatief effect op de volksgezondheid, de wateren of de beschermde soorten en natuurlijke habitats meer bestaat; en indien
- 2° de kostprijs van de te nemen herstelmaatregelen voor het terugbrengen in de referentietoestand of een gelijkwaardig niveau buitensporig zou zijn ten opzichte van de verwachte milieuvoordelen.

§ 2. – Onder voorbehoud van de bepalingen van de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems, waarin het herstel van schade aan grondwater vanwege de rechtstreekse of onrechtstreekse invoering aan de oppervlakte of in de bodem van stoffen, bereidingen, organismen of micro-organismen wordt geregeld, gebeurt het herstel van milieuschade in verband met water overeenkomstig het herstel van milieuschade verbonden aan beschermde soorten of natuurlijke habitats, zoals uiteengezet in de paragrafen 1/1 tot 1/4.

§ 3. – De doelstellingen van het herstel, de vaststelling van de herstelmaatregelen en de keuze van de herstelopties inzake bodemschade worden geregeld overeenkomstig de bepalingen van de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems. Ook dient er een optie van natuurlijke regeneratie te worden overwogen. ».

- le délai nécessaire à la réparation effective du dommage environnemental;
- la mesure dans laquelle chaque option permet la remise en état du site du dommage environnemental;
- le lien géographique avec le site endommagé.

Lors de l'évaluation des différentes options de réparation identifiées, des mesures de réparation primaire qui ne rétablissent pas entièrement l'état initial des eaux ou des espèces ou habitats naturels protégés endommagés, ou qui le rétablissent plus lentement, peuvent être choisies. Cette décision ne peut être prise que si les ressources naturelles ou les services perdus sur le site primaire à la suite de la décision sont compensés par un renforcement des actions complémentaires ou compensatoires aptes à fournir un niveau de ressources naturelles ou de services semblables au niveau de ceux qui ont été perdus. Ce sera le cas, par exemple lorsque des ressources naturelles ou des services équivalents pourraient être fournis ailleurs à un coût moindre. Ces mesures de réparation supplémentaires doivent être définies conformément aux règles prévues au § 1/3, 2°.

Malgré les règles définies à l'alinéa 2, et conformément à l'article 25, § 2, alinéa 2, l'autorité compétente en matière de responsabilité environnementale est habilitée à décider qu'aucune mesure de réparation supplémentaire ne doit être prise si :

- 1° les mesures de réparation déjà prises garantissent qu'il ne subsiste aucun risque grave d'incidence négative sur la santé humaine, les eaux ou les espèces et habitats naturels protégés; et si
- 2° le coût des mesures de réparation à prendre pour rétablir l'état initial ou un niveau équivalent serait disproportionné par rapport aux bénéfices environnementaux escomptés.

§ 2. – Sous réserve des dispositions de l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués réglant la réparation de dommages affectant les eaux souterraines du fait de l'introduction directe ou indirecte en surface ou dans le sol de substances, préparations, organismes ou micro-organismes, la réparation de dommages environnementaux liés aux eaux s'effectue conformément à la réparation de dommages environnementaux liés aux espèces ou habitats naturels protégés, telle qu'exposée aux §§ 1/1 à 1/4.

§ 3. – Les objectifs de réparation, l'identification des mesures de réparation et le choix des options de réparation des dommages affectant les sols sont réglés conformément aux dispositions de l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués. Une option de régénération naturelle est également à envisager. ».

### Artikel 72

In dezelfde ordonnantie wordt een derde bijlage ingevoegd, die luidt als volgt :

« Artikel N3. Bijlage 3. – Activiteiten bedoeld in artikel 57, § 1

De activiteiten bedoeld in artikel 57, § 1 zijn de volgende :

1° de uitbating van :

- a) inrichtingen die aan een vergunning onderworpen zijn en die opgesomd worden in bijlage I van richtlijn 96/61/EG van de Raad van 24 september 1996 inzake geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging, met uitzondering van de inrichtingen of delen van inrichtingen die bestemd zijn voor het onderzoek, de ontwikkeling en het testen van nieuwe producten en processen; of
- b) risicoactiviteiten bedoeld in artikel 3, 3° van de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems;

2° de handelingen voor het beheer van afval, meer bepaald het ophalen, het vervoeren, het valoriseren en het verwijderen van afval en van gevaarlijke afval, met inbegrip van het toezicht op deze handelingen en de latere behandeling van verwijderingsplaatsen, onderworpen aan een vergunning of aan een inschrijving door en krachtens de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen en haar uitvoeringsbesluiten (opgesomd in de bijlagen van de ordonnantie van 22 april 1999 tot vaststelling van de lijst van inrichtingen van klasse IA (rubrieken 213 tot en met 220) en het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de lijst van inrichtingen van klasse IB, II en III (rubrieken 44 tot en met 51 en 81).

Deze activiteiten omvatten meer bepaald de uitbating van stortplaatsen in de zin van artikel 2, 7° van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 april 2002 betreffende het storten van afval of de uitbating van verbrandings- en meeverbrandingsinstallaties in de zin van artikel 3, 4° en 5° van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 november 2002 betreffende de verbranding en de meeverbranding van afval;

3° elke lozing in landoppervlaktewateren onderworpen aan een voorafgaande toestemming, meer bepaald de lozingen van afvalwater onderworpen aan een voorafgaande toestemming krachtens de wet van 26 maart 1971 betreffende de bescherming van oppervlaktewater tegen verontreiniging of de lozingen van deze aard

### Article 72

Dans la même ordonnance, une annexe 3 est insérée, rédigée comme suit :

« Article N3. Annexe 3. – Activités visées à l'article 57, § 1<sup>er</sup>

Les activités visées à l'article 57, § 1<sup>er</sup>, sont les suivantes :

1° l'exploitation :

- a) d'installations soumises à un permis, énumérées à l'annexe I de la directive 96/61/CE du Conseil du 24 septembre 1996 relative à la prévention et à la réduction intégrées de la pollution, à l'exception des installations ou parties d'installations utilisées pour la recherche, le développement et l'expérimentation de nouveaux produits et procédés; ou
- b) d'activités à risque visées par l'article 3, 3°, de l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués;

2° les opérations de gestion des déchets, notamment le ramassage, le transport, la valorisation et l'élimination des déchets et des déchets dangereux, y compris la surveillance de ces opérations et le traitement ultérieur des sites d'élimination, soumis à un permis ou à un enregistrement par et en vertu de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement et de ses arrêtés d'exécution (énumérées aux annexes de l'ordonnance du 22 avril 1999 fixant la liste des installations de classe IA (rubriques 213 à 220) et de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations de classe IB, II et III (rubriques 44 à 51 et 81).

Ces activités comportent, notamment, l'exploitation de décharges au sens de l'article 2, 7° de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 avril 2002 concernant la mise en décharge des déchets ou l'exploitation d'installations d'incinération et de co-incinération au sens de l'article 3, 4° et 5° de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 novembre 2002 relatif à l'incinération et à la co-incinération des déchets;

3° tout rejet effectué dans les eaux intérieures de surface soumis à autorisation préalable, notamment les déversements d'eaux usées soumis à autorisation préalable en vertu de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution ou les rejets de cette nature soumis à un permis d'environnement conformément

- die onderworpen zijn aan een milieuvergunning overeenkomstig de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen;
- 4° elke lozing van stoffen in grondwater die onderworpen is aan een voorafgaande toelating krachtens de wet van 26 maart 1971 betreffende de bescherming van grondwater of die onderworpen is aan een milieuvergunning overeenkomstig de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen;
- 5° de lozing of de invoering van verontreinigende stoffen in oppervlaktewater of grondwater die onderworpen is aan een vergunning, een toelating, een inschrijving of een aangifte door of krachtens artikel 44 van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot vaststelling van een kader voor het waterbeleid;
- 6° het winnen en het indijken van water dat aan een voorafgaande toestemming onderworpen is door of krachtens artikel 44 van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot vaststelling van een kader voor het waterbeleid, door of krachtens de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen en opgesomd in de bijlagen van de ordonnantie van 22 april 1999 tot vaststelling van de lijst van inrichtingen van klasse IA (rubriek 222) en het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de lijst van inrichtingen van klasse IB, II en III (rubriek 62);
- 7° de vervaardiging, het gebruik, de opslag, de behandeling, de verpakking, het lozen in het milieu en het vervoer naar de site, bedoeld door of krachtens de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen en opgesomd in de bijlagen van de ordonnantie van 22 april 1999 tot vaststelling van de lijst van inrichtingen van klasse IA en het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de lijst van inrichtingen van klasse IB, II en III, van :
- a) gevaarlijke stoffen in de zin van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid, van het koninklijk besluit van 11 januari 1993 tot regeling van de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke preparaten met het oog op het in de handel brengen of het gebruik ervan en van artikel 1, § 4 van het koninklijk besluit van 24 mei 1982 houdende reglementering van het in de handel brengen van stoffen die gevaarlijk kunnen zijn voor de mens of voor zijn leefmilieu;
- b) gevaarlijke preparaten in de zin van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu
- ment à l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement;
- 4° tout rejet de substances dans les eaux souterraines soumis à autorisation préalable en vertu de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines ou soumis à un permis d'environnement conformément à l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement;
- 5° le rejet ou l'introduction de polluants dans les eaux de surface ou souterraines soumis à un permis, une autorisation, un enregistrement ou une déclaration par ou en vertu de l'article 44 de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau;
- 6° le captage et l'endiguement d'eau soumis à autorisation préalable par ou en vertu de l'article 44 de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau, par ou en vertu de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement et énumérés aux annexes de l'ordonnance du 22 avril 1999 fixant la liste des installations de classe IA (rubrique 222) et de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations de classe IB, II et III (rubrique 62);
- 7° la fabrication, l'utilisation, le stockage, le traitement, le conditionnement, le rejet dans l'environnement et le transport sur le site, visés par ou vertu de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement et énumérés aux annexes de l'ordonnance du 22 avril 1999 fixant la liste des installations de classe IA et de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations de classe IB, II et III, de :
- a) substances dangereuses au sens de la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé, de l'arrêté royal du 11 janvier 1993 réglementant la classification, l'emballage et l'étiquetage des préparations dangereuses en vue de leur mise sur le marché ou de leur emploi et de l'article 1<sup>er</sup>, § 4, de l'arrêté royal du 24 mai 1982 réglementant la mise sur le marché de substances pouvant être dangereuses pour l'homme ou son environnement;
- b) préparations dangereuses au sens de la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'en-



- en de volksgezondheid en van artikel 1, § 2, van het koninklijk besluit van 11 januari 1993 tot regeling van de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke preparaten met het oog op het in de handel brengen of het gebruik ervan;
- c) gewasbeschermingsmiddelen zoals gedefinieerd in artikel 1, 2°, van het koninklijk besluit van 28 februari 1994 betreffende het bewaren, het op de markt brengen en het gebruiken van bestrijdingsmiddelen voor landbouwkundig gebruik;
- d) biociden zoals gedefinieerd in artikel 1, 1°, van het koninklijk besluit van 22 mei 2003 betreffende het op de markt brengen en het gebruiken van biociden;
- 8° het vervoer over de weg, per spoor, over de binnenwateren, over zee of door de lucht van gevaarlijke goederen of verontreinigende goederen in de zin van :
- a) het koninklijk besluit van 9 maart 2003 betreffende het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg, met uitzondering van ontplofbare en radioactieve stoffen; of
- b) het koninklijk besluit van 11 december 1998 inzake het vervoer van gevaarlijke goederen per spoor, met uitzondering van de radioactieve stoffen; of
- c) het koninklijk besluit van 17 september 2005 tot omzetting van richtlijn 2002/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2002 betreffende de invoering van een communautair monitoring- en informatiesysteem voor de zeescheepvaart en tot intrekking van richtlijn 93/75/EEG van de Raad van 13 september 1993 betreffende de minimumeisen voor schepen die gevaarlijke of verontreinigende goederen vervoeren en die naar of uit de zeehavens van de Europese Unie varen;
- 9° elk ingeperkt gebruik, met inbegrip van het vervoer, van genetisch gemodificeerde micro-organismen in de zin van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 november 2001 betreffende het ingeperkt gebruik van genetisch gemodificeerde en/of pathogene organismen en betreffende de indeling van de betrokken installaties;
- 10° elke doelbewuste introductie in het leefmilieu of elk vervoer van genetisch gemodificeerde organismen in de zin van het koninklijk besluit van 21 februari 2005 tot reglementering van de doelbewuste introductie in het leefmilieu evenals van het in de handel brengen van genetisch gemodificeerde organismen of van producten die er bevatten;
- 11° de in- en uitvoer van afvalstoffen naar en uit de Europese Unie waarvoor een vergunning is vereist dan wel een verbod geldt in de zin van verordening (EG)
- vironnement et de la santé et de l'article 1<sup>er</sup>, § 2, de l'arrêté royal du 11 janvier 1993 réglementant la classification, l'emballage et l'étiquetage des préparations dangereuses en vue de leur mise sur le marché ou de leur emploi;
- c) produits phytopharmaceutiques tels que définis par l'article 1, 2° de l'arrêté royal du 28 février 1994 relatif à la conservation, à la mise sur le marché et à l'utilisation des pesticides à usage agricole;
- d) produits biocides tels que définis par l'article 1<sup>er</sup>, 1°, de l'arrêté royal du 22 mai 2003 concernant la mise sur le marché et l'utilisation des produits biocides;
- 8° le transport par route, chemin de fer, voie de navigation intérieure, mer ou air de marchandises dangereuses ou de marchandises polluantes au sens de :
- a) l'arrêté royal du 9 mars 2003 relatif au transport des marchandises dangereuses par route, à l'exception des matières explosibles et radioactives; ou
- b) l'arrêté royal du 11 décembre 1998 relatif au transport de marchandises dangereuses par chemin de fer, à l'exception des matières radioactives; ou
- c) l'arrêté royal du 17 septembre 2005 transposant la directive 2002/59/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2002 relative à la mise en place d'un système communautaire de suivi du trafic des navires et d'information et abrogeant la directive 93/75/CEE du Conseil du 13 septembre 1993 relative aux conditions minimales exigées pour les navires à destination des ports maritimes de l'Union européenne ou en sortant et transportant des marchandises dangereuses ou polluantes;
- 9° toute utilisation confinée, y compris le transport, de micro-organismes génétiquement modifiés au sens de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 novembre 2001 relatif à l'utilisation confinée d'organismes génétiquement modifiés et/ou pathogènes et au classement des installations concernées;
- 10° toute dissémination volontaire dans l'environnement ou tout transport d'organismes génétiquement modifiés au sens de l'arrêté royal du 21 février 2005 réglementant la dissémination volontaire dans l'environnement ainsi que la mise sur le marché d'organismes génétiquement modifiés ou de produits en contenant;
- 11° l'importation et l'exportation de déchets, à l'entrée et à la sortie de l'Union européenne, soumis à autorisation préalable ou interdit au sens du Règlement (CE)

nr. 1013/2006 van het Europees Parlement en van de Raad van 14 juni 2006 betreffende de overbrenging van afvalstoffen;

12° het beheer van winningsafval overeenkomstig richtlijn 2006/21/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 15 maart 2006 betreffende het beheer van afval van winningsindustrieën; of

13° elke doelbewuste introductie in het leefmilieu of elk vervoer van invasieve exotische soorten (cf. Verdrag van 5 juni 1992 inzake de biologische diversiteit, goedgekeurd door de ordonnantie van 25 april 1996). ».

### HOOFDSTUK 3

#### Wijziging van bepaalde sectorale wetten

##### AFDELING 1

##### *Wijzigingen van het Boswetboek*

##### *Artikel 73*

In artikel 37 van het Boswetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid worden de woorden « tot geldboete van driehonderd frank tot drieduizend frank » vervangen door de woorden « tot de straf voorzien in artikel 31, § 1 van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid »;

2° in het derde lid wordt het woord « geldboete » vervangen door het woord « straf ».

##### *Artikel 74*

In artikel 38 van hetzelfde wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid worden de woorden « tot geldboete van driehonderd frank tot drieduizend frank » vervangen door de woorden « tot de straf voorzien in artikel 31, § 1 van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid »;

2° in het derde lid wordt het woord « geldboete » vervangen door het woord « straf ».

##### *Artikel 75*

In artikel 44 van hetzelfde wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

n° 1013/2006 du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

12° la gestion des déchets d'extraction conformément à la directive 2006/21/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 mars 2006 concernant la gestion des déchets des industries extractives; ou

13° toute dissémination volontaire dans l'environnement ou tout transport d'espèces exotiques envahissantes (cf. Convention sur la diversité biologique du 5 juin 1992 approuvée par l'ordonnance du 25 avril 1996). ».

### CHAPITRE 3

#### Modification de certaines législations sectorielles

##### SECTION 1<sup>ÈRE</sup>

##### *Modification du Code forestier*

##### *Article 73*

Dans l'article 37 du Code forestier, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 2, les mots « à une amende de 300 à 3.000 francs » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale. »;

2° à l'alinéa 3, le mot « amende » est remplacé par le mot « peine ».

##### *Article 74*

Dans l'article 38 du même code, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 2, les mots « à une amende de 300 à 3.000 francs » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale. »;

2° à l'alinéa 3, le mot « amende » est remplacé par le mot « peine ».

##### *Article 75*

Dans l'article 44 du même code, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° in het eerste lid worden de woorden « overtreding wordt gestraft met geldboete van vijftig frank tot tweehonderd frank » vervangen door de woorden « de inbreuken worden gestraft met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid »;
- 2° in het tweede lid wordt het woord « geldboete » vervangen door het woord « straf ».

#### Artikel 76

In artikel 45 van hetzelfde Wetboek, worden de woorden « , op straffe van geldboete van driehonderd tot drieduizend frank » vervangen door de woorden « . Inbreuken op deze bepalingen worden gestraft met de straf voorzien in artikel 31, § 1 van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid. ».

#### Artikel 77

In artikel 53 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in het eerste lid worden de woorden « op straffe van geldboete van vijftig frank » opgeheven;
- 2° in het tweede lid worden de woorden « op straffe van geldboete van 200 frank » opgeheven;
- 3° er wordt een derde lid toegevoegd, luidend als volgt :

« Inbreuken op de bepalingen van onderhavig artikel worden gestraft met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid. ».

#### Artikel 78

In artikel 56 van hetzelfde wetboek worden de woorden « , op straffe van geldboete van vijftig frank » vervangen door de woorden « . Inbreuken op deze bepaling worden gestraft met de straf voorzien in artikel 31, § 1 van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid ».

#### Artikel 79

In artikel 57 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « , op straffe van geldboete van zesentwintig frank tot driehonderd frank, » geschrapt en worden de woorden « . De

- 1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « les contraventions seront punies d'une amende de 50 à 200 francs » sont remplacés par les mots « les infractions seront punies de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale »;

- 2° à l'alinéa 2, le mot « amende » est remplacé par le mot « peine ».

#### Article 76

Dans l'article 45 du même Code, les mots « , sous peine d'une amende de 300 à 3.000 francs » sont remplacés par les mots « . Les contraventions à cette disposition sont punies de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale. ».

#### Article 77

Dans l'article 53 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « , sous peine de 50 francs d'amende, » sont supprimés;
- 2° à l'alinéa 2, les mots « , sous peine de 200 francs d'amende » sont supprimés;
- 3° un alinéa 3 est ajouté, rédigé comme suit :

« Les infractions aux dispositions prévues au présent article sont punies de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale. ».

#### Article 78

Dans l'article 56 du même Code, les mots « , à peine de 50 francs d'amende » sont remplacés par les mots « . Les infractions à cette disposition sont punies de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale. ».

#### Article 79

Dans l'article 57 du même Code, les mots « sous peine d'une amende de 26 à 300 francs » sont remplacés par les mots « . Les infractions à cette disposition sont punies de la

inbreuken op deze bepaling worden gestraft met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid. » na het woord « toestaat » toegevoegd.

#### *Artikel 80*

In artikel 58 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « wordt gestraft met geldboete van zesentwintig frank tot driehonderd frank. » vervangen door de woorden « wordt gestraft met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid. ».

#### *Artikel 81*

In artikel 59 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « op straffe, voor de koper, van geldboete van vijftig frank voor iedere put, oven, keet of werkplaats die met overtreding van deze bepaling gemaakt is » vervangen door de woorden « . De koper die deze bepaling schendt wordt gestraft met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid. ».

#### *Artikel 82*

In artikel 60 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « Overtreding van deze bepaling wordt gestraft met een geldboete van zesentwintig frank tot driehonderd frank. » vervangen door de woorden « Inbreuken op deze bepaling worden gestraft met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid. ».

#### *Artikel 83*

In artikel 61 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « , op straffe van geldboete van zesentwintig frank tot driehonderd frank » geschrapt en worden de woorden « Inbreuken op deze bepaling worden bestraft met de in artikel 31, § 1 van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid voorziene straf. » na het woord « bosbeheer. » toegevoegd.

#### *Artikel 84*

In artikel 63 van hetzelfde wetboek worden de woorden « , op straffe van geldboete van tien tot honderd frank. » vervangen door de woorden « . Inbreuken op deze bepa-

peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale. ».

#### *Article 80*

Dans l'article 58 du même Code, les mots « sera punie d'une amende de 26 à 300 francs » sont remplacés par les mots « est punie de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale. ».

#### *Article 81*

Dans l'article 59 du même Code, les mots « sous peine, contre l'adjudicataire, d'une amende de 50 francs pour chaque fosse ou fourneau, loge ou atelier, établi en contravention à cette disposition. » sont remplacés par les mots « . L'adjudicataire qui enfreint cette disposition est puni de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale. ».

#### *Article 82*

Dans l'article 60 du même Code, les mots « Les contraventions à cette disposition seront punies d'une amende de 26 à 300 francs » sont remplacés par les mots « Les infractions à cette disposition sont punies de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale. ».

#### *Article 83*

Dans l'article 61 du même Code, les mots « , à peine d'une amende de 26 à 300 francs » sont remplacés par les mots « . Les infractions à cette disposition sont punies de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale. ».

#### *Article 84*

Dans l'article 63 du même Code, les mots « , à peine d'une amende de 10 à 100 francs » sont remplacés par les mots « . Les infractions à cette disposition sont punies de la

ling worden gestraft met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestrafing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid. ».

#### *Artikel 85*

In artikel 75 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in het eerste lid worden de woorden « een geldboete die gelijk is aan de waarde van het hout dat niet in de veiling begrepen was » vervangen door de woorden « de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestrafing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid. » en de woorden « een gelijk bedrag » vervangen door de woorden « de waarde van het hout dat niet in de veiling inbegrepen was »;
- 2° in het tweede lid worden de woorden « dan wordt de geldboete verdubbeld en kunnen de schuldigen bovendien veroordeeld worden tot gevangenisstraf van ten hoogste een maand indien de geldboete 150 frank bedraagt of minder, en van ten hoogste zes maanden indien de geldboete dit bedrag te boven gaat » vervangen door de woorden « dan wordt het minimale bedrag van de geldboete verdubbeld. »;
- 3° in het derde lid worden de woorden « de in het vorige lid bepaalde straf » vervangen door de woorden « de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestrafing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid » en wordt het woord « eveneens » tussen de woorden « worden » en « gestraft » ingevoegd.

#### *Artikel 86*

In artikel 76 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « de in artikel 157 bepaalde geldboete en vergoeding » vervangen door de woorden « de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestrafing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid. ».

#### *Artikel 87*

In artikel 79, tweede lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « geldboete van dertig frank tot driehonderd frank » vervangen door de woorden « de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestrafing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid. ».

peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale. ».

#### *Article 85*

Dans l'article 75 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « une amende égale à la valeur des bois non compris dans l'adjudication » sont remplacés par les mots « la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale. » et les mots « pareille somme » sont remplacés par les mots « la valeur des bois non comprise dans l'adjudication »;
- 2° à l'alinéa 2, les mots « l'amende sera double et les délinquants pourront être en outre condamnés à un emprisonnement qui ne dépassera pas un mois si l'amende est de 150 francs ou au-dessous, et six mois si l'amende est supérieure à cette somme » sont remplacés par « le montant minimum de l'amende est doublé. »;
- 3° à l'alinéa 3, les mots « la peine établie par le paragraphe précédent » sont remplacés par les mots « également la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale. ».

#### *Article 86*

Dans l'article 76 du même Code, les mots « l'amende et l'indemnité fixées par l'article 157 de la présente loi » sont remplacés par les mots « la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale. ».

#### *Article 87*

Dans l'article 79, alinéa 2, du même Code, les mots « une amende de 30 à 300 francs » sont remplacés par les mots « la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale. ».

*Artikel 88*

In artikel 80 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « , op straffe van de in artikel 168 gestelde geldboete per wederrechtelijk binnengebracht dier » vervangen door de woorden « . Inbreuken op deze bepaling worden gestraft met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid. ».

*Artikel 89*

In artikel 81 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « worden de in artikel 168 bepaalde straffen tegen de verkrijger uitgesproken » vervangen door de woorden « wordt de verkrijger gestraft met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid. »;

2° het tweede lid wordt opgeheven.

*Artikel 90*

In artikel 90 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « en van geldboete van twintig frank tot honderd frank wanneer het brandhout betreft, van veertig frank tot tweehonderd frank wanneer het timmerhout of boerengeriefhout betreft. » vervangen door « . Inbreuken op deze bepaling worden bovendien gestraft met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid. ».

*Artikel 91*

In artikel 92 van hetzelfde Wetboek worden de woorden, « en kan de gebruiksgerechtigde die de overtreding heeft begaan, veroordeeld worden tot geldboete van tien frank tot vijftig frank » vervangen door de woorden « De gebruiksgerechtigde die deze bepaling niet naleeft wordt gestraft met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid. ».

*Artikel 92*

In artikel 99 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 8 april 1969, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

*Article 88*

Dans l'article 80 du même Code, les mots « , à peine, pour chaque tête illégalement introduite, de l'amende prononcée à l'article 168 » sont remplacés par les mots « . Les infractions à cette disposition sont punies de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale. ».

*Article 89*

Dans l'article 81 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « il y aura lieu, contre l'adjudicataire, aux peines prononcées par l'article 168 » sont remplacés par les mots « l'adjudicataire est puni de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale. »;

2° l'alinéa 2 est abrogé.

*Article 90*

Dans l'article 90 du même Code, les mots « et d'une amende de 20 à 100 francs, s'il s'agit de bois de chauffage, et de 40 à 200 francs, s'il s'agit de bois de construction ou d'agriculture. » sont remplacés par les mots « . Les infractions à cette disposition sont en outre punies de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale. ».

*Article 91*

Dans l'article 92 du même Code, les mots « et l'usager contrevenant être condamné à une amende de 10 à 50 francs » sont remplacés par les mots « . L'usager en infraction à cette disposition est puni de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale. ».

*Article 92*

Dans l'article 99 du même Code, modifié par la loi du 8 avril 1969, les modifications suivantes sont apportées :

1° in het eerste lid worden de woorden « gestraft met geldboete van 2 frank per dier » vervangen door de woorden « Inbreuken op deze bepaling worden gestraft met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid. »;

2° in het tweede lid worden de woorden « , op straffe van geldboete van 5 frank tot 10 frank ten laste van de hoeder, en van gevangenis van vijf dagen tot tien dagen in geval van herhaling. » vervangen door de woorden « . De hoeder die deze bepaling niet naleeft wordt gestraft met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid ».

#### *Artikel 93*

In artikel 101 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « , op straffe van de in artikel 168 bepaalde geldboete ten laste van de eigenaar, en van tien frank geldboete en vijf dagen tot tien dagen gevangenis ten laste van de hoeders of herders » vervangen door de woorden « De eigenaar, de hoeders en de herders die deze bepaling niet naleven worden gestraft met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid. ».

#### *Artikel 94*

In artikel 103 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « , op straffe van geldboete van driehonderd frank tot zeshonderd frank per hectare hakhout en van vijfhonderd frank tot tweeduizend frank per hectare hooghout of middelhout ten laste van hen die de rooing bevolen of uitgevoerd hebben » vervangen door de woorden « Degene die het rooien bevelen of uitvoeren worden gestraft met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid. ».

#### *Artikel 95*

In artikel 106 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « wordt gestraft met geldboete van zesentwintig frank tot honderd frank per gebrande hectare » vervangen door de woorden « wordt gestraft met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid ».

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « , sous peine de 2 francs d'amende par tête de bétail. » sont remplacés par les mots « . Les infractions à cette disposition seront punies de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale. »;

2° à l'alinéa 2, les mots « , sous peine d'une amende de 5 à 10 francs contre le pâtre, et d'un emprisonnement de 5 à 10 jours en cas de récidive. » sont remplacés par les mots « . En cas d'infraction à cette disposition, le pâtre est puni de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale. ».

#### *Article 93*

Dans l'article 101 du même Code, les mots « , à peine, contre le propriétaire, de l'amende prononcée par l'article 168, et contre les pâtres ou bergers, d'une amende de 10 francs à cinq à dix jours d'emprisonnement. » sont remplacés par les mots « . En cas d'infraction à cette disposition, le propriétaire ainsi que les pâtres ou les bergers sont punis de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale. ».

#### *Article 94*

Dans l'article 103 du même Code, les mots « , sous peine, contre ceux qui l'auront ordonné ou effectué, d'une amende de 300 à 600 francs par hectare de bois taillis, et de 500 à 2.000 francs par hectare de bois de futaie ou de futaie sur taillis » sont remplacés par les mots « Ceux qui l'ordonnent ou l'effectuent sont punis de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale. ».

#### *Article 95*

Dans l'article 106 du même Code, les mots « sera puni d'une amende de 26 francs à 100 francs par hectare esarté » sont remplacés par les mots « est puni de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale ».

*Artikel 96*

In artikel 107 van hetzelfde Wetboek worden het derde tot en met het vijfde lid vervangen door het volgende lid :

« Uitgraving of weghaling in strijd met de vorige bepalingen wordt gestraft met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestrafing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid. ».

*Artikel 97*

In artikel 111 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 8 april 1969, worden de woorden « , op straffe van geldboete van zesentwintig frank tot driehonderd frank en van sloping van die inrichtingen » vervangen door de woorden « . Inbreuken op deze bepaling worden gestraft met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestrafing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid en met de sloping van die inrichtingen ».

*Artikel 98*

In artikel 112 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 8 april 1969, worden de woorden « , op straffe van geldboete van veertig frank en van sloping » vervangen door de woorden « . Inbreuken op deze bepaling worden gestraft met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestrafing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid en met de sloping ».

*Artikel 99*

In artikel 115 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 8 april 1969, worden de woorden « op straffe van geldboete van veertig frank en verbeurdverklaring van het hout, de houtskool en de as » vervangen door de woorden « . Inbreuken op deze bepaling worden gestraft met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestrafing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid en met de verbeurdverklaring van het hout, de houtskool en de as ».

*Artikel 100*

In artikel 116 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 8 april 1969, worden de woorden « op straffe van geldboete van honderd frank tot vijfhonderd frank en van sloping binnen een maand te rekenen van de betekening van het vonnis waarbij de sloping is bevolen » vervangen door de woorden « . Inbreuken op deze bepaling worden gestraft

*Article 96*

Dans l'article 107 du même code, les alinéas 3 à 5 sont remplacés par l'alinéa suivant :

« Toute extraction et tout enlèvement opérés contrairement aux dispositions qui précèdent est puni de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale. ».

*Article 97*

Dans l'article 111 du même code, modifié par la loi du 8 avril 1969, les mots « , à peine d'une amende de 26 à 300 francs et de démolition de ces établissements » sont remplacés par les mots « . Les infractions à cette disposition sont punies de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale, et de la démolition de ces établissements ».

*Article 98*

Dans l'article 112 du même code, modifié par la loi du 8 avril 1969, les mots « , à peine de 40 francs d'amende et de démolition » sont remplacés par les mots « . Les infractions à cette disposition sont punies de la peine d'une condamnation à la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale, et de la démolition ».

*Article 99*

Dans l'article 115 du même code, modifié par la loi du 8 avril 1969, les mots « , sous peine de 40 francs d'amende et de la confiscation des bois, cendres et charbons » sont remplacés par les mots « . Les infractions à cette disposition sont punies de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale et de la confiscation des bois, cendres et charbons ».

*Article 100*

Dans l'article 116 du même code, modifié par la loi du 8 avril 1969, les mots « , sous peine d'une amende de 100 à 500 francs et de la démolition dans le mois à dater de la signification du jugement qui l'aura ordonnée » sont remplacés par les mots « . Les infractions à cette disposition sont punies de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code



met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid en met de sloping binnen een maand te rekenen van de betekening van het vonnis waarbij de sloping is bevolen. ».

#### *Artikel 101*

In hetzelfde Wetboek wordt artikel 154 vervangen door het volgende :

« Het kappen of het weghalen van bomen of bossen, ongeacht hun omtrek, wordt gestraft met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid.

Het feit dat de kruin en wortels van de desbetreffende bomen volkomen verdord zijn, vormt een verzachtende omstandigheid.

Telkens als de soort en de omtrek van de bomen kunnen worden vastgesteld, wordt het minimale bedrag van de geldboete wegens het vellen of het ontbreken van spaartelgen, hoekbomen, grensbomen en andere te sparen bomen, zowel in de kappen in exploitatie of in de kappen van de twee vorige jaren, verdubbeld. ».

#### *Artikel 102*

In hetzelfde Wetboek worden de artikelen 155 tot en met 158 en het artikel 161 opgeheven.

#### *Artikel 103*

In hetzelfde Wetboek wordt artikel 162 vervangen door het volgende :

« Het uitrukken of weghalen van jong hout in bossen wordt gestraft met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid.

Indien dat misdrijf gepleegd wordt in een zaaiplaats of aanplant, door mensenhand aangelegd, wordt het minimale bedrag van de geldboete verdubbeld. ».

#### *Artikel 104*

Artikel 163 van hetzelfde Wetboek wordt als volgt gewijzigd :

1° in het eerste lid, worden de woorden « met geldboete van vijftien centiemen voor iedere geschonden stronk » vervangen door de woorden « door de straf voorzien in ar-

de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale et de la démolition dans le mois à dater de la signification du jugement qui l'aura ordonnée. ».

#### *Article 101*

Dans le même Code, l'article 154 est remplacé par ce qui suit :

« La coupe ou l'enlèvement d'arbres ou de bois, quel que soit leur tour, sont punis de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale.

Le caractère entièrement sec de la cime et des racines des arbres concernés constitue une circonstance atténuante.

Toutes les fois que l'essence et la circonférence des arbres pourront être constatées, le montant minimum de l'amende pour l'abattage ou le déficit de baliveaux, pieds corniers et parois, et autres arbres de réserve, tant dans les coupes en exploitation que dans celles des deux années précédentes, sera doublé. ».

#### *Article 102*

Dans le même Code, les articles 155 à 158 et 161 sont abrogés.

#### *Article 103*

Dans le même Code, l'article 162 est remplacé par ce qui suit :

« L'arrachage ou l'enlèvement de plants dans les bois et les forêts est puni de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale.

Le montant minimum de l'amende est doublé si le délit a été commis dans un semis ou une plantation exécutée de main d'homme. ».

#### *Article 104*

Dans l'article 163 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « d'une amende de 50 centimes par souche atteinte » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection,

tikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid. »;

2° het tweede lid wordt opgeheven.

#### *Artikel 105*

In artikel 164 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « met geldboete van tien frank tot honderd frank, onverminderd de gewone straffen voor het uitrukken of kappen van hout. » vervangen door de woorden « door de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid. ».

#### *Artikel 106*

In artikel 167 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 8 april 1969, worden de woorden « op straffe van geldboete van tien frank tot honderd frank, » vervangen door de woorden « De inbreuken op deze bepaling worden gestraft met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid ».

#### *Artikel 107*

In hetzelfde Wetboek wordt artikel 168 vervangen door het volgende :

« De eigenaars van dieren die overdag in een bos in overtreding worden aangetroffen, worden gestraft met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid.

Het minimale bedrag van de geldboete wordt verdubbeld indien het bos minder dan tien jaar oud is of indien het misdrijf is gepleegd in de aanwezigheid van de bewaker.

Het feit dat de dieren minder dan een jaar oud zijn, vormt een verzachtende omstandigheid. ».

#### *Artikel 108*

In artikel 169 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de inleidende zin worden de woorden « De straffen » vervangen door de woorden « Het minimale bedrag van de geldboete », de woorden « en overtredingen » geschrapt en de woorden « worden verdubbeld » vervangen door de woorden « wordt verdubbeld »;

2° het punt 1° wordt opgeheven;

la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale. »;

2° l'alinéa 2 est abrogé.

#### *Article 105*

Dans l'article 164 du même Code, les mots « d'une amende de 10 à 100 francs, outre les peines ordinaires pour raison des bois arrachés ou coupés. » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale. ».

#### *Article 106*

Dans l'article 167 du même Code, modifié par la loi du 8 avril 1969, les mots « , sous peine d'une amende de 10 à 100 francs » sont remplacés par les mots « Les infractions à cette disposition sont punies de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale ».

#### *Article 107*

Dans le même Code, l'article 168 est remplacé par ce qui suit :

« Les propriétaires d'animaux trouvés le jour en délit dans les bois sont punis de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale.

Le montant minimum de l'amende est doublé si les bois ont moins de dix ans ou si le délit a été commis en présence du gardien.

Le fait que les animaux soient âgés de moins d'un an constitue une circonstance atténuante. ».

#### *Article 108*

Dans l'article 169 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la phrase introductive, les mots « Les peines » sont remplacés par les mots « Le montant minimum de l'amende », les mots « et contraventions » sont supprimés et les mots « seront doubles » sont remplacés par les mots « est doublé : »;

2° le point 1° est abrogé;

3° in punt 2° worden de woorden « overtredingen of » geschrapt;

4° In de Franse taalversie van punt 4° wordt het woord « contraventions » vervangen door het woord « infractions ».

#### *Artikel 109*

In de inleidende zin van artikel 176*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de ordonnantie van 30 maart 1995, worden de woorden « Met geldboete van vijf tot vijftwintig frank wordt gestraft » vervangen door de woorden « Worden gestraft met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid ».

#### *Artikel 110*

In artikel 176*ter* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de ordonnantie van 30 maart 1995, worden de woorden « Met geldboete van vijfhonderd tot vijfduizend frank wordt gestraft » vervangen door de woorden « Worden gestraft met de straf voorzien in artikel 31, § 1 van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid ».

#### *Artikel 111*

In artikel 176*quater* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de ordonnantie van 30 maart 1995, worden de woorden « Met geldboete van tweehonderd tot duizend frank wordt gestraft » vervangen door de woorden « Wordt gestraft door de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid ».

#### *Artikel 112*

In artikel 176*quinquies* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de ordonnantie van 30 maart 1995, worden de woorden « Met geldboete van honderd tot vijfhonderd frank wordt gestraft » vervangen door de woorden « Wordt gestraft met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid ».

#### *Artikel 113*

In artikel 176*sexies* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de ordonnantie van 30 maart 1995, worden de woorden « Met geldboete van twintig tot vijftig frank wordt gestraft » vervangen door de woorden « Wordt gestraft met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van

3° au point 2°, les mots « contraventions ou » sont supprimés;

4° au point 4°, le mot « contraventions » est remplacé par le mot « infractions ».

#### *Article 109*

Dans la phrase introductive de l'article 176*bis* du même Code, inséré par l'ordonnance du 30 mars 1995, les mots « Seront punis d'une amende de cinq à vingt-cinq francs » sont remplacés par les mots « Sont punis de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale ».

#### *Article 110*

Dans l'article 176*ter* du même Code, inséré par l'ordonnance du 30 mars 1995, les mots « Seront punis d'une amende de cinq cents à cinq mille francs » sont remplacés par les mots « Sont punis de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale ».

#### *Article 111*

Dans l'article 176*quater* du même code, inséré par l'ordonnance du 30 mars 1995, les mots « Seront punis d'une amende de deux cents à mille francs » sont remplacés par les mots « Sont punis de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale ».

#### *Article 112*

Dans l'article 176*quinquies* du même code, inséré par l'ordonnance du 30 mars 1995, les mots « Seront punis d'une amende de cent à cinq cents francs » sont remplacés par les mots « Sont punis de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale ».

#### *Article 113*

Dans l'article 176*sexies* du même Code, inséré par l'ordonnance du 30 mars 1995, les mots « Sera puni d'une amende de vingt à cinquante francs » sont remplacés par les mots « Est puni de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la

inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid ».

*Artikel 114*

In artikel 176septies van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de ordonnantie van 30 maart 1995, worden de woorden « Met geldboete van twintig tot vijftig frank wordt gestraft » vervangen door de woorden « Wordt gestraft met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid ».

*Artikel 115*

In artikel 176octies van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de ordonnantie van 30 maart 1995, worden de woorden « Met geldboete van vijf tot vijftientwintig frank wordt gestraft » vervangen door de woorden « Wordt gestraft met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid ».

*Artikel 116*

In artikel 176nonies van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de ordonnantie van 30 maart 1995, worden de woorden « Met geldboete van vijf tot vijftientwintig frank wordt gestraft » vervangen door de woorden « Wordt gestraft met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid ».

AFDELING 2

*Wijzigingen van het Veldwetboek*

*Artikel 117*

In artikel 69 van het Veldwetboek, vervangen bij de wet van 11 februari 1986 en gewijzigd bij de wet van 7 december 1998, worden de woorden « , op straffe van een geldboete van 25 frank, » geschrapt en worden de woorden « De inbreuken op deze bepaling worden gestraft met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid. » toegevoegd na de woorden « die hun aanwezigheid vorderen, te vergezellen. ».

*Artikel 118*

In artikel 87 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 8 april 1969, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale ».

*Article 114*

Dans l'article 176septies du même code, inséré par l'ordonnance du 30 mars 1995, les mots « Seront punis d'une amende de vingt à cinquante francs » sont remplacés par les mots « Sont punis de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale ».

*Article 115*

Dans l'article 176octies du même code, inséré par l'ordonnance du 30 mars 1995, les mots « Seront punis d'une amende de cinq à vingt-cinq francs » sont remplacés par les mots « Sont punis de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale ».

*Article 116*

Dans l'article 176nonies du même code, inséré par l'ordonnance du 30 mars 1995, les mots « Sera puni d'une amende de cinq à vingt-cinq francs » sont remplacés par les mots « Est puni de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale ».

SECTION 2

*Modification du Code rural*

*Article 117*

Dans l'article 69 du Code rural, remplacé par la loi du 11 février 1986 et modifié par la loi du 7 décembre 1998, les mots « , sous peine d'une amende de 25 francs, » sont supprimés et après les mots « qui requièrent leur présence. », les mots « Les infractions à cette disposition sont punies de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale. » sont ajoutés.

*Article 118*

Dans l'article 87 du même Code, modifié par la loi du 8 avril 1969, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° in de inleidende zin worden de woorden « Met geldboete van een frank tot tien frank » vervangen door de woorden « Met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid »;
- 2° in het eerste lid, 2°, tweede lid, worden de woorden « Het feit gepleegd in een besloten erf of in een aanhorigheid van een woning wordt gestraft met geldboete van tien frank en gevangenisstraf van één dag tot zeven dagen. » vervangen door de woorden « Het minimale bedrag van de geldboete wordt verdubbeld, indien het feit wordt gepleegd in een besloten erf of in een aanhorigheid van een woning. »;
- 3° in het eerste lid, 7°, worden de woorden « de overtreders worden bovendien gestraft met geldboeten van één frank per dier; » geschrapt.

#### Artikel 119

In artikel 88 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 13 juni 1911, bij de wet van 4 december 1961, bij de wet van 8 april 1969 en bij de wet van 2 april 1971, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in de inleidende zin, worden de woorden « Met geldboete van vijf tot vijftien frank » vervangen door de woorden « Met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid »;
- 2° in het eerste lid, 2°, tweede lid, worden de woorden « Het misdrijf gepleegd op bezaaid land of op land waarvan de oogst niet is ingezameld of binnen een besloten landelijk erf, wordt gestraft met geldboete van tien frank tot vijftien frank en eventueel met gevangenisstraf van één dag tot twee dagen » vervangen door de woorden « Indien het misdrijf wordt gepleegd op bezaaid land of op land waarvan de oogst niet is ingezameld of binnen een besloten landelijk erf, wordt het minimale bedrag van de geldboete verdubbeld »;
- 3° in het eerste lid, 3°, tweede lid, worden de woorden « Het misdrijf gepleegd binnen de omheining van een woning, hetzij op bezaaid land of op land waarvan de oogst niet is ingezameld, hetzij binnen een besloten landelijk erf, wordt gestraft met geldboete van tien frank tot vijftien frank en eventueel met gevangenisstraf van één dag tot twee dagen. » vervangen door de woorden « Indien het misdrijf wordt gepleegd binnen de omheining van een woning, hetzij op bezaaid land of op land waarvan de oogst niet is ingezameld, hetzij binnen een besloten landelijk erf of wanneer het om een kudde gaat, wordt het minimale bedrag van de geldboete verdubbeld; »;

1° dans la phrase introductive, les mots « d'une amende de 1 franc à 10 francs » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale »;

2° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, alinéa 2, les mots « L'amende sera portée à 10 francs avec un emprisonnement d'un à sept jours, » sont remplacés par les mots « Le montant minimum de l'amende sera doublé »;

3° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 7°, les mots « les contrevenants seront, en outre, punis d'une amende de 1 franc par tête d'animal; » sont supprimés.

#### Article 119

Dans l'article 88 du même Code, modifié par la loi du 13 juin 1911, par la loi du 4 décembre 1961, par la loi du 8 avril 1969 et par la loi du 2 avril 1971, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans la phrase introductive, les mots « d'une amende de 5 francs à 15 francs » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale »;
- 2° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, alinéa 2, les mots « L'amende sera de 10 francs à 15 francs, avec ou sans emprisonnement d'un à deux jours, » sont remplacés par les mots « Le montant minimum de l'amende est doublé »;
- 3° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, alinéa 2, les mots « L'amende sera de 10 francs à 15 francs, avec ou sans emprisonnement d'un à deux jours, » sont remplacés par les mots « Le montant minimum de l'amende est doublé » et après les mots « dans un enclos rural », les mots « ou s'il s'agit d'un troupeau » sont ajoutés;

4° het eerste lid, 3°, derde lid wordt opgeheven.

*Artikel 120*

In artikel 89 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 4 december 1961 en bij de wet van 8 april 1969, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de inleidende zin worden de woorden « Met geldboete van tien frank tot twintig frank en met gevangenisstraf van één dag tot vijf dagen of met een van die straffen alleen » vervangen door de woorden « Met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid »;

2° in het eerste lid, 7°, tweede lid, worden de woorden « De geldboete wordt verdubbeld » vervangen door de woorden « Het minimale bedrag van de geldboete wordt verdubbeld ».

*Artikel 121*

In de inleidende zin van artikel 90, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 8 april 1969 en bij de wet van 12 juli 1976, worden de woorden « Met geldboete van vijftien tot vijftwintig frank en met gevangenisstraf van één dag tot zeven dagen of met een van die straffen alleen » worden vervangen door de woorden « Met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid ».

*Artikel 122*

In artikel 91 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de inleidende zin worden de woorden « De straffen op de overtredingen, omschreven in de artikelen 87 en 90, worden verhoogd tot het maximum en de rechtbank spreekt bovendien gevangenisstraf van één dag tot zeven dagen uit » vervangen door de woorden « Het minimale bedrag van de geldboete voor de misdrijven, omschreven in de artikelen 87 en 90, wordt verdubbeld »;

2° punt 1° wordt opgeheven.

*Artikel 123*

Artikel 92 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

4° l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, alinéa 3 est supprimé.

*Article 120*

Dans l'article 89 du même code, modifié par la loi du 4 décembre 1961 et par la loi du 8 avril 1969, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la phrase introductive, les mots « d'une amende de 10 francs à 20 francs et d'un emprisonnement d'un à cinq jours ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale »;

2° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 7°, alinéa 2, les mots « L'amende sera double » sont remplacés par les mots « Le montant minimum de l'amende est doublé ».

*Article 121*

Dans la phrase introductive de l'article 90, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, modifié par la loi du 8 avril 1969 et par la loi du 12 juillet 1976, les mots « d'une amende de 15 francs à 25 francs et d'un emprisonnement d'un à sept jours ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale ».

*Article 122*

Dans l'article 91 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la phrase introductive, les mots « Les peines pour les contraventions prévues aux articles 87 et 90 seront élevées au maximum, et le tribunal prononcera, en outre, un emprisonnement de un à sept jours » sont remplacés par les mots « Le montant minimum de l'amende prévue pour les infractions prévues aux articles 87 et 90 est doublé »;

2° le point 1° est abrogé.

*Article 123*

L'article 92 du même Code est abrogé.

## AFDELING 3

*Wijziging van de wet van 28 december 1931  
op de bescherming van aan particulieren  
toebehoorende bosschen en wouden**Artikel 124*

In de inleidende zin van artikel 9, eerste lid, van de wet van 28 december 1931 op de bescherming van aan particulieren toebehoorende bosschen en wouden worden de woorden « Met een geldboete van 26 tot 5.000 frank wordt gestraft » vervangen door de woorden « Met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid ».

## AFDELING 4

*Wijziging van de wet van 26 maart 1971  
op de bescherming van het grondwater**Artikel 125*

In artikel 11 van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het grondwater, gewijzigd bij de ordonnantie van 10 mei 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- a) in de inleidende zin worden de woorden « met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboete van zesentwintig tot vijfduizend frank, of met een van die straffen alleen » vervangen door de woorden « met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid »;
- b) in punt 1 worden de woorden « krachtens artikel 2, tweede lid, 2, a) en b) van de huidige wet en haar uitvoeringsbesluiten » toegevoegd na de woorden « waarvoor een voorafgaande vergunning vereist is »;
- c) in punt 2, worden de woorden « met toepassing van de wet » vervangen door de woorden « krachtens artikel 2, tweede lid, 2, a) en b), van huidige wet en haar uitvoeringsbesluiten »;
- d) het punt 4 wordt vervangen als volgt :
 

« 4. hij die als uitbater van een ondergronds waterwingebied, nalaat te verzoeken om een afbakening van een waterwingebied en een beschermingszone rond zijn inrichtingen voor waterwinning; »;
- e) een punt 5 wordt toegevoegd, luidend als volgt :

## SECTION 3

*Modification de la loi du 28 décembre 1931  
relative à la protection des bois et des forêts  
appartenant à des particuliers**Article 124*

Dans la phrase introductive de l'article 9, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 28 décembre 1931 relative à la protection des bois et des forêts appartenant à des particuliers, les mots « d'une amende de 26 à 5.000 francs » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale ».

## SECTION 4

*Modification de la loi du 26 mars 1971  
sur la protection des eaux souterraines**Article 125*

Dans l'article 11 de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines, modifié par l'ordonnance du 10 mai 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1<sup>er</sup>, les modifications suivantes sont apportées :

- a) dans la phrase introductive, les mots « d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de vingt-six à cinq mille francs ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale »;
- b) au point 1, les mots « en vertu de l'article 2, alinéa 2, 2°, a) et b), de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution » sont ajoutés après les mots « assujettis à autorisation préalable »;
- c) au point 2, les mots « en application de la loi » sont remplacés par les mots « en vertu de l'article 2, alinéa 2, 2, a) et b), de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution »;
- d) le point 4, est remplacé par ce qui suit :
 

« 4. étant exploitant d'un captage d'eau souterraine, omet de demander la délimitation d'une zone de captage et d'une zone de protection autour de son ouvrage de prise d'eau; »;
- e) il est ajouté un point 5, rédigé comme suit :

« 5. hij die de uitbatingsvoorwaarden van de toegestane activiteit krachtens artikel 2, tweede lid, 2, a) en b), van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten niet naleeft. »;

2° paragraaf 2 wordt opgeheven;

3° in § 4 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in het eerste lid worden de woorden « Hij kan eveneens bevelen de plaatsen in hun vroegere staat te herstellen. » vervangen door de woorden « Artikel 37, tweede en derde lid, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid is op dergelijk bevel van toepassing. »;

b) het tweede en derde lid worden opgeheven;

4° in § 5 wordt het tweede lid opgeheven.

#### AFDELING 5

*Wijziging van de Wet van 26 maart 1971  
op de bescherming van de oppervlaktewateren  
tegen verontreiniging*

#### *Artikel 126*

In artikel 41 van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, gewijzigd bij de ordonnantie van 10 mei 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) In de inleidende zin worden de woorden « met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboete van zesentwintig tot vijfduizend frank of met één van die straffen alleen » vervangen door de woorden « met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid »;

b) punt 4 wordt vervangen door het volgende :

« hij die de algemene reglementen inzake de openbare riolen en de lozing van afvalwater in de wateren overtreedt die krachtens artikel 3 worden genomen. »;

2° § 1bis wordt opgeheven;

3° § 3 wordt opgeheven.

« 5. celui qui ne respecte pas les conditions d'exercice de l'activité autorisée en vertu de l'article 2, alinéa 2, a) et b), de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution. »;

2° le paragraphe 2 est supprimé;

3° au paragraphe 4, les modifications suivantes sont apportées :

a) à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « Il peut de même ordonner la remise des lieux dans leur état primitif. » sont remplacés par les mots « L'article 37, alinéas 2 et 3, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale est applicable à un tel ordre. »;

b) les alinéas 2 et 3 sont abrogés;

4° au paragraphe 5, l'alinéa 2 est supprimé.

#### SECTION 5

*Modification de la loi du 26 mars 1971  
sur la protection des eaux de surface  
contre la pollution*

#### *Article 126*

Dans l'article 41 de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, modifié par l'ordonnance du 10 mai 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1<sup>er</sup>, les modifications suivantes sont apportées :

a) dans la phrase introductive, les mots « d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de vingt-six à cinq mille francs ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale »;

b) le point 4, est remplacé par ce qui suit :

« celui qui viole les règlements généraux relatifs aux égouts publics et aux déversements des eaux usées pris en vertu de l'article 3. »;

2° le paragraphe 1<sup>er</sup>bis est abrogé;

3° le paragraphe 3 est abrogé.



## AFDELING 6

*Wijziging van de ordonnantie van 5 juni 1997  
betreffende de milieuvergunningen**Artikel 127*

In artikel 96 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, gewijzigd bij de ordonnantie van 6 december 2001, bij de ordonnantie van 31 januari 2008 en bij de ordonnantie van 10 mei 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, tweede lid, worden de woorden « met gevangenisstraf van acht tot twaalf maanden en met geldboete van 2,5 euro tot 2.500 euro of met één van die straffen alleen » vervangen door de woorden « de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid »;

2° § 2 wordt vervangen als volgt :

« Het minimale bedrag van de geldboete wordt verdubbeld in de volgende gevallen :

- wanneer het gaat om een inrichting van klasse I.A., I.B. of om een aan erkenning onderworpen activiteit; of
- wanneer het misdrijf opzettelijk of uit winstbejag werd gepleegd. »;

3° paragrafen 3 en 4 worden opgeheven.

## AFDELING 7

*Wijzigingen van de ordonnantie van 17 juli 1997  
betreffende de strijd tegen geluidshinder  
in een stedelijke omgeving**Artikel 128*

In artikel 20 van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving, gewijzigd bij de ordonnantie van 28 juni 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de inleidende zin worden de woorden « Met een boete van 0,25 euro tot 75 euro » vervangen door de woorden « Met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid »;

2° punt 6° wordt opgeheven.

## SECTION 6

*Modification de l'ordonnance du 5 juin 1997  
relative aux permis d'environnement**Article 127*

A l'article 96 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, modifié par l'ordonnance du 6 décembre 2001, par l'ordonnance du 31 janvier 2008 et par l'ordonnance du 10 mai 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2, les mots « d'un emprisonnement de 8 à 12 mois et d'une amende de 2,5 euros à 2.500 euros ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale »;

2° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

« Le montant minimum de l'amende est doublé dans les cas suivants :

- s'il s'agit d'une installation de classe I.A., I.B ou d'une activité soumise à agrément; ou
- si l'infraction a été commise sciemment ou dans un esprit de lucre. »;

3° les paragraphes 3 et 4 sont abrogés.

## SECTION 7

*Modification de l'ordonnance du 17 juillet 1997  
relative à la lutte contre le bruit  
en milieu urbain**Article 128*

Dans l'article 20 de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain, modifié par l'ordonnance du 28 juin 2001, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la phrase introductive, les mots « d'une amende de 0,25 euro à 75 euros » sont remplacés par « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale »;

2° le point 6° est abrogé.

## AFDELING 8

*Wijzigingen van de ordonnantie van 22 april 1999  
betreffende het voorkomen en het beheer  
van afval van producten in papier en/of karton*

*Artikel 129*

In artikel 12 van de ordonnantie van 22 april 1999 betreffende het voorkomen en het beheer van afval van producten in papier en/of karton, vervangen bij de ordonnantie van 28 juni 2001, worden de woorden « Met een geldboete van twaalf tot honderd vijftewintig frank » vervangen door de woorden « Met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestrafing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid ».

*Artikel 130*

In artikel 13, eerste lid, van dezelfde ordonnantie, vervangen bij de ordonnantie van 28 juni 2001, worden de woorden « Met een geldboete van honderd vijftewintig tot twaalfduizend vijfhonderd frank » vervangen door de woorden « Met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestrafing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid ».

## AFDELING 9

*Wijzigingen van de ordonnantie van 20 juni 2013  
betreffende een pesticidegebruik dat verenigbaar is  
met de duurzame ontwikkeling van  
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

*Artikel 131*

In de inleidende zin van artikel 22 van de ordonnantie van 20 juni 2013 betreffende een pesticidegebruik dat verenigbaar is met de duurzame ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden de woorden « met een geldboete van 26 tot 25.000 euro » vervangen door de woorden « de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestrafing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid ».

## AFDELING 10

*Wijzigingen van de ordonnantie van 29 april 2004  
betreffende de milieuovereenkomsten*

*Artikel 132*

In artikel 14 van de ordonnantie van 29 april 2004 betreffende de milieuovereenkomsten worden de woorden « met een geldboete van 200 euro tot 20.000 euro » vervangen door de woorden « met de straf voorzien in artikel 31, § 1,

## SECTION 8

*Modification de l'ordonnance du 22 avril 1999  
relative à la prévention et à la gestion  
des déchets des produits en papier et/ou carton*

*Article 129*

Dans l'article 12 de l'ordonnance du 22 avril 1999 relative à la prévention et à la gestion des déchets des produits en papier et/ou carton, remplacé par l'ordonnance du 28 juin 2001, les mots « d'une amende de douze à cent vingt-cinq francs » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale ».

*Article 130*

Dans l'article 13, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même ordonnance, remplacé par l'ordonnance du 28 juin 2001, les mots « d'une amende de cent vingt-cinq à douze mille francs » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale ».

## SECTION 9

*Modification de l'ordonnance du 20 juin 2013  
relative à une utilisation des pesticides  
compatible avec le développement durable  
en Région de Bruxelles-Capitale*

*Article 131*

Dans la phrase introductive de l'article 22 de l'ordonnance du 20 juin 2013 relative à une utilisation des pesticides compatible avec le développement durable en Région de Bruxelles-Capitale, les mots « d'une amende de 26 à 25.000 euros » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale ».

## SECTION 10

*Modification de l'ordonnance du 29 avril 2004  
relative aux conventions environnementales*

*Article 132*

Dans l'article 14 de l'ordonnance du 29 avril 2004 relative aux conventions environnementales, les mots « d'une amende de 200 euros à 20.000 euros » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de

van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid ».

#### AFDELING 11

*Wijzigingen van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid*

##### *Artikel 133*

In artikel 65 van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid, gewijzigd bij de ordonnantie van 10 mei 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de inleidende zin van § 1 worden de woorden « met een gevangenisstraf van een maand tot een jaar en met geldboete van 625 tot 62.500 euro of met één van deze straffen alleen » vervangen door de woorden « gestraft met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid »;

2° paragraaf 1/1 wordt opgeheven;

3° paragraaf 3 wordt opgeheven.

#### AFDELING 12

*Wijzigingen van de ordonnantie van 1 maart 2007 betreffende de bescherming van het leefmilieu tegen de eventuele schadelijke effecten en hinder van niet-ioniserende stralingen*

##### *Artikel 134*

In artikel 9 van de ordonnantie van 1 maart 2007 betreffende de bescherming van het leefmilieu tegen de eventuele schadelijke effecten en hinder van niet-ioniserende stralingen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, worden de woorden « met een geldboete van 100 euro tot 15.000 euro en met een gevangenisstraf van acht dagen tot twee jaar of met een van die straffen » vervangen door de woorden « met de straf voorzien in artikel 31, § 1 van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid »;

2° paragraaf 2 wordt opgeheven.

l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale ».

#### SECTION 11

*Modification de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau*

##### *Article 133*

Dans l'article 65 de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau, modifiée par l'ordonnance du 10 mai 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la phrase introductive du paragraphe 1<sup>er</sup>, les mots « d'une peine d'emprisonnement de un mois à un an et d'une amende de 625 à 62.500 euros ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale »;

2° le paragraphe 1<sup>er</sup>/1 est abrogé;

3° le paragraphe 3 est abrogé.

#### SECTION 12

*Modification de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2007 relative à la protection de l'environnement contre les éventuels effets nocifs et nuisances provoqués par les radiations non ionisantes*

##### *Article 134*

Dans l'article 9 de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2007 relative à la protection de l'environnement contre les éventuels effets nocifs et nuisances provoqués par les radiations non ionisantes, les modifications suivantes sont opérées :

1° au paragraphe 1<sup>er</sup>, les mots « d'une amende de 100 euros à 15.000 euros et d'un emprisonnement de huit jours à deux ans ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale »;

2° le paragraphe 2 est abrogé.

## AFDELING 13

*Wijzigingen van de ordonnantie van 5 maart 2009  
betreffende het beheer en de sanering  
van verontreinigde bodems*

## Artikel 135

§ 1. – In artikel 3 van de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems worden een punt 5°/1 en een punt 5°/2 ingevoegd, luidend als volgt :

« 5°/1. de leidend ambtenaar van het Instituut : de directeur-generaal van het Instituut, in voorkomend geval vervangen in de uitoefening van zijn bevoegdheden overeenkomstig artikel 3/1, § 2.

5°/2. de adjunct-leidend ambtenaar van het Instituut : de adjunct-directeur-generaal van het Instituut, in voorkomend geval vervangen in de uitoefening van zijn bevoegdheden overeenkomstig de artikelen 3/1, § 2, b) en c) en 3/1, § 4, b). ».

§ 2. In dezelfde ordonnantie wordt een nieuw artikel 3/1 ingevoegd, voorafgegaan door de titel « Uitoefening van bevoegdheden », dat als volgt luidt :

« § 1. – De bevoegdheden toevertrouwd aan het Instituut door de huidige ordonnantie worden uitgeoefend door de leidend ambtenaar van het Instituut, in voorkomend geval vervangen in de uitoefening van zijn bevoegdheden overeenkomstig § 2.

§ 2. – De bevoegdheden die worden toegewezen aan de leidend ambtenaar van het Instituut worden op de volgende wijze uitgeoefend :

- a) in geval van afwezigheid, verlof of verhindering van de leidend ambtenaar van het Instituut, door de adjunct-leidend ambtenaar van het Instituut;
- b) in geval van afwezigheid, verlof of verhindering van de leidend ambtenaar van het Instituut en van de adjunct-leidend ambtenaar van het Instituut, door de directeur-hoofd van de dienst die de inspectie en de bodem onder zijn bevoegdheden heeft;
- c) in geval van afwezigheid, verlof of verhindering van de leidend ambtenaar van het Instituut, van de adjunct-leidend ambtenaar van het Instituut en van de directeur-hoofd van de dienst die de inspectie en de bodem onder zijn bevoegdheden heeft, door een andere aangewezen directeur-hoofd van de dienst aangewezen door één van deze drie ambtenaren.

§ 3. – De Regering stelt de gevallen vast waarin de bevoegdheden van de leidend ambtenaar van het Instituut, voorzien door huidige ordonnantie, en onder voorbehoud

## SECTION 13

*Modification de l'ordonnance du 5 mars 2009  
relative à la gestion et à l'assainissement  
des sols pollués*

## Article 135

§ 1<sup>er</sup>. – Dans l'article 3 de l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués, un point 5°/1 et un point 5°/2 sont insérés, rédigés comme suit :

« 5°/1. le fonctionnaire dirigeant de l'Institut : le directeur général de l'Institut, remplacé le cas échéant dans l'exercice de ses compétences conformément à l'article 3/1, § 2.

5°/2. le fonctionnaire dirigeant adjoint de l'Institut : le directeur général adjoint de l'Institut, remplacé le cas échéant dans l'exercice de ses compétences conformément aux articles 3/1, § 2, b) et c) et 3/1, § 4, b). ».

§ 2. – Dans la même ordonnance, un article 3/1 précédé de l'intitulé « Exercice des compétences » est inséré, rédigé comme suit :

« § 1<sup>er</sup>. – Les compétences confiées à l'Institut par la présente ordonnance sont exercées par le fonctionnaire dirigeant de l'Institut, remplacé le cas échéant dans l'exercice de ses compétences conformément au § 2.

§ 2. – Les compétences attribuées au fonctionnaire dirigeant de l'Institut sont exercées de la manière suivante :

- a) en cas d'absence, de congé ou d'empêchement du fonctionnaire dirigeant de l'Institut, par le fonctionnaire dirigeant adjoint de l'Institut;
- b) en cas d'absence, de congé ou d'empêchement du fonctionnaire dirigeant de l'Institut et du fonctionnaire dirigeant adjoint de l'Institut, par le directeur-chef de service ayant l'inspection et les sols dans ses attributions;
- c) en cas d'absence, de congé ou d'empêchement du fonctionnaire dirigeant de l'Institut, du fonctionnaire dirigeant adjoint et du directeur-chef de service ayant l'inspection et les sols dans ses attributions, par un autre directeur-chef de service désigné par l'une de ces trois autorités.

§ 3. – Le Gouvernement détermine les cas dans lesquels les compétences du fonctionnaire dirigeant de l'Institut prévues par la présente ordonnance seront, sous réserve d'ap-

van toepassing van § 5, zullen worden uitgeoefend door de directeur-hoofd van de dienst die de inspectie en de bodem onder zijn bevoegdheden heeft.

§ 4. – De bevoegdheden die overeenkomstig de §§ 3 en 6 aan de directeur-hoofd van de dienst die de inspectie en de bodem onder zijn bevoegdheden heeft, worden toegevoegd, worden als volgt uitgeoefend :

- a) in geval van afwezigheid, verlof of verhindering van de directeur-hoofd van de dienst die de inspectie en de bodem onder zijn bevoegdheden heeft, door de adjunct-leidend ambtenaar van het Instituut;
- b) in geval van afwezigheid, verlof of verhindering van de directeur-hoofd van de dienst die de inspectie en de bodem onder zijn bevoegdheden heeft, en van de adjunct-leidend ambtenaar van het Instituut, door de leidend ambtenaar van het Instituut.

§ 5. – De leidend ambtenaar van het Instituut kan zich in de plaats stellen van de directeur-hoofd van de dienst die de inspectie en de bodem onder zijn bevoegdheden heeft, in de uitoefening van de bevoegdheden vastgesteld krachtens § 3.

§ 6. – De leidend ambtenaar van het Instituut is bevoegd om bepaalde bevoegdheden die door huidige ordonnantie worden toegewezen aan het Instituut te delegeren aan de directeur-hoofd van de dienst die de inspectie en de bodem onder zijn bevoegdheden heeft. ».

In de inleidende zin van artikel 75 van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « een gevangenisstraf van een maand tot vijf jaar en met een geldboete van 100 euro tot 10 miljoen euro of met een van die straffen alleen » vervangen door de woorden « de straf voorzien in artikel 31, § 3, b), van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid ».

#### AFDELING 14

*Wijzigingen van de ordonnantie van 9 december 2010 betreffende de toepasselijke sancties in het geval van niet-naleving van de Verordening (EG) nr. 1907/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 18 december 2006 inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH)*

#### Artikel 136

In artikel 2 van de ordonnantie van 9 december 2010 betreffende de toepasselijke sancties in het geval van niet-naleving van de Verordening (EG) nr. 1907/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 18 december 2006 inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en

plication du § 5, exercées par le directeur-chef de service ayant l'inspection et les sols dans ses attributions.

§ 4. – Les compétences attribuées au directeur-chef de service ayant l'inspection et les sols dans ses attributions, en vertu des §§ 3 et 6, sont exercées de la manière suivante :

- a) en cas d'absence, de congé ou d'empêchement du directeur-chef de service ayant l'inspection et les sols dans ses attributions, par le fonctionnaire dirigeant adjoint de l'Institut;
- b) en cas d'absence, de congé ou d'empêchement du directeur-chef de service ayant l'inspection et les sols dans ses attributions et du fonctionnaire dirigeant adjoint de l'Institut, par le fonctionnaire dirigeant de l'Institut.

§ 5. – Le fonctionnaire dirigeant de l'Institut peut se substituer au directeur-chef de service ayant l'inspection et les sols dans ses attributions dans l'exercice des compétences déterminées en vertu du § 3.

§ 6. – Le fonctionnaire dirigeant de l'Institut est autorisé à déléguer au directeur-chef de service ayant l'inspection et les sols dans ses attributions certaines des compétences qui sont attribuées à l'Institut par la présente ordonnance. ».

Dans la phrase introductive de l'article 75 de la même ordonnance, les mots « d'un emprisonnement de un mois à cinq ans et d'une amende de 100 euros à 10 millions d'euros ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 3, b), du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale ».

#### SECTION 14

*Modification de l'ordonnance du 9 décembre 2010 relative aux sanctions applicables en cas de violation du Règlement (CE) n° 1907/2006 du Parlement européen et du Conseil du 18 décembre 2006 concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH)*

#### Article 136

Dans l'article 2 de l'ordonnance du 9 décembre 2010 relative aux sanctions applicables en cas de violation du Règlement (CE) n° 1907/2006 du Parlement européen et du Conseil du 18 décembre 2006 concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimi-

beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH), worden de woorden « een gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met een geldboete van 100 tot 100.000 euro, of met een van die straffen » vervangen door de woorden « de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid ».

*Artikel 137*

In artikel 3 van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « met een gevangenisstraf van 1 maand tot 2 jaar en met een geldboete van 10.000 tot 500.000 euro, of met een van die straffen » vervangen door de woorden « met de straf voorzien in artikel 31, § 3, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid ».

AFDELING 15

*Wijzigingen van de ordonnantie van 1 maart 2012  
betreffende het natuurbehoud*

*Artikel 138*

In de inleidende zin van artikel 93, eerste lid, van de ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud, gewijzigd bij de ordonnantie van 10 mei 2012, worden de woorden « Met opsluiting van één maand tot vierentwintig maanden en een boete van 25 tot 25.000 euro of slechts een van beide sancties » vervangen door de woorden « Met de straf zoals voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid ».

*Artikel 139*

In artikel 94 van dezelfde ordonnantie, gewijzigd bij de ordonnantie van 10 mei 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de inleidende zin worden de woorden « De misdrijven opgesomd in artikel 93 worden gestraft met een gevangenisstraf van drie maanden tot drie jaar en met een geldboete van 250 tot 75.000 euro, of met één van die straffen alleen » vervangen door de woorden « Het minimale bedrag van de geldboete wordt verdubbeld in de volgende gevallen »;

2° punt 6° wordt opgeheven.

ques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH), les mots « d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une peine d'amende de 100 à 100.000 euros, ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale ».

*Article 137*

Dans l'article 3 de la même ordonnance, les mots « d'un emprisonnement de 1 mois à 2 ans et d'une peine d'amende de 10.000 à 500.000 euros, ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 3, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale ».

SECTION 15

*Modification de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012  
relative à la conservation de la nature*

*Article 138*

Dans la phrase introductive de l'article 93, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature, modifiée par l'ordonnance du 10 mai 2012, les mots « d'un emprisonnement d'un mois à vingt-quatre mois et d'une amende de 25 euros à 25.000 euros ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale ».

*Article 139*

Dans l'article 94 de la même ordonnance, modifié par l'ordonnance du 10 mai 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la phrase introductive, les mots « Les infractions énoncées à l'article 93 sont punies d'un emprisonnement de trois mois à trois ans et d'une amende de 250 à 75.000 euros ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « Le montant minimum de l'amende est doublé dans les cas suivants »;

2° le point 6° est abrogé.

## AFDELING 16

*Wijzigingen van de ordonnantie van 14 juni 2012  
betreffende afvalstoffen**Artikel 140*

In artikel 48 van de ordonnantie van 14 juni 2012 betreffende afvalstoffen, worden de woorden « met een gevangenisstraf van één tot achttien maanden en een geldboete van 25 tot 12.500 euro, of met slechts één van deze straffen » vervangen door de woorden « met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestrafing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid ».

*Artikel 141*

In artikel 49 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de inleidende zin worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in de inleidende zin worden de woorden « met een gevangenisstraf van één tot vierentwintig maanden en een geldboete van 125 tot 25.000 euro, of met slechts één van deze straffen » vervangen door de woorden « met de straf zoals voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestrafing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid »;

b) de punten 7° en 8° worden opgeheven;

2° een tweede lid wordt toegevoegd, luidend als volgt :

« Het minimumbedrag van de geldboete wordt verdubbeld ingeval de afvalstoffen gevaarlijke afvalstoffen zijn. ».

*Artikel 142*

In artikel 50 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de inleidende zin worden de woorden « met een gevangenisstraf van drie maanden tot drie jaar en een geldboete van 500 tot 75.000 euro, of met slechts één van deze straffen » vervangen door de woorden « met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestrafing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid »;

2° punt 1° wordt opgeheven.

## SECTION 16

*Modification de l'ordonnance du 14 juin 2012  
relative aux déchets**Article 140*

Dans l'article 48 de l'ordonnance du 14 juin 2012 relative aux déchets, les mots « d'un emprisonnement de un à dix-huit mois et d'une amende de 25 à 12.500 euros, ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale ».

*Article 141*

Dans l'article 49 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la phrase introductive, les modifications suivantes sont apportées :

a) dans la phrase introductive, les mots « d'un emprisonnement de un à vingt-quatre mois et d'une amende de 125 à 25.000 euros, ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale »;

b) les points 7° et 8° sont abrogés;

2° un alinéa 2 est ajouté, rédigé comme suit :

« Le montant minimum de l'amende est doublé lorsque les déchets sont des déchets dangereux. ».

*Article 142*

Dans l'article 50 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la phrase introductive, les mots « d'un emprisonnement de trois mois à trois ans et d'une amende de 500 à 75.000 euros, ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale »;

2° le point 1° est abrogé.

*Artikel 143*

In artikel 51 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de inleidende zin worden de woorden « met een gevangenisstraf van zes maanden tot vijf jaar en een geldboete van 1.000 tot 100.000 euro, of met slechts één van deze straffen » vervangen door de woorden « met een gevangenisstraf van drie maanden tot drie jaar en met een geldboete van 250 tot 300.000 euro, of met slechts één van deze straffen alleen »;

2° punt 1° wordt opgeheven.

*Artikel 144*

In artikel 52 van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « met een gevangenisstraf van één tot zes maanden en een geldboete van 25 tot 2.500 euro, of met slechts één van deze straffen » vervangen door de woorden « met de straf zoals voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid ».

*Artikel 145*

In artikel 53 van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « met een gevangenisstraf van één tot zes maanden en een geldboete van 125 tot 12.500 euro, of met slechts één van deze straffen » vervangen door de woorden « met de straf zoals voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid ».

*Artikel 146*

In artikel 54 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, worden de woorden « met een geldboete van 125 tot 12.500 euro » vervangen door de woorden « met de straf zoals voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid »;

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt :

« Het minimumbedrag van de geldboete voor het in het eerste lid bedoelde misdrijf wordt verdubbeld wanneer het misdrijf opzettelijk of uit winstbejag werd gepleegd. ».

*Article 143*

Dans l'article 51 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la phrase introductive, les mots « d'un emprisonnement de six mois à cinq ans et d'une amende de 1.000 à 100.000 euros, ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « d'un emprisonnement de trois mois à trois ans et d'une amende de 250 à 300.000 euros ou de l'une de ces peines seulement »;

2° le point 1° est abrogé.

*Article 144*

Dans l'article 52 de la même ordonnance, les mots « d'un emprisonnement de un à six mois et d'une amende de 25 à 2.500 euros, ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale ».

*Article 145*

Dans l'article 53 de la même ordonnance, les mots « d'un emprisonnement de un à six mois et d'une amende de 125 à 12.500 euros, ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale ».

*Article 146*

Dans l'article 54 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « d'une amende de 125 à 12.500 euros » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale »;

2° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« Le montant minimum de l'amende est doublé si l'infraction a été commise de manière intentionnelle ou dans un but de lucre. ».



## AFDELING 17

*Wijzigingen van het Brussels Wetboek van Lucht,  
Klimaat en Energiebeheersing**Artikel 147*

In de inleidende zin van artikel 2.6.5 van het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing worden de woorden « met een gevangenisstraf van acht dagen tot twaalf maanden en een boete van 25 tot 25.000 euro, of met slechts één van die straffen » worden vervangen door de woorden « met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid ».

*Artikel 148*

In de inleidende zin van artikel 2.6.6 van hetzelfde wetboek, worden de woorden « met een boete van 25 tot 25.000 euro » vervangen door de woorden « met de straf voorzien in artikel 31, § 1 van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid ».

*Artikel 149*

In artikel 3.4.2 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in het eerste lid, worden de woorden « artikelen 35, tweede lid, 38, 39bis, 40 en 40bis van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu » vervangen door de woorden « de artikelen 43 tot en met 54 van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid »;
- 2° in het tweede lid, worden de woorden « 38 van die ordonnantie » vervangen door de woorden « 45, vijfde lid, van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de bestraffing van misdrijven en voor de milieuaansprakelijkheid ».

*Artikel 150*

In artikel 3.4.3 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in de inleidende zin van paragraaf 1 worden de woorden « met een gevangenisstraf van één maand tot vierentwintig maanden en met een geldboete van 25 tot 25.000 euro, of met één van die straffen alleen » vervangen door de woorden « met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid »;

## SECTION 17

*Modification du Code bruxellois de l'Air,  
du Climat et de la Maîtrise de l'énergie**Article 147*

Dans la phrase introductive de l'article 2.6.5 du Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'énergie, les mots « d'un emprisonnement de 8 jours à 12 mois et d'une amende de 25 à 25.000 euros ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale ».

*Article 148*

Dans la phrase introductive de l'article 2.6.6 du même code, les mots « d'une amende de 25 à 25.000 euros » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale ».

*Article 149*

Dans l'article 3.4.2 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « les articles 35, alinéa 2, 38, 39bis, 40 et 40bis de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement » sont remplacés par les mots « les articles 43 à 54 du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale »;
- 2° à l'alinéa 2, les mots « 38 de cette ordonnance » sont remplacés par les mots « 45, alinéa 5, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale ».

*Article 150*

Dans l'article 3.4.3 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans la phrase introductive du paragraphe 1<sup>er</sup>, les mots « d'un emprisonnement d'un mois à vingt-quatre mois et d'une amende de 25 à 25.000 euros ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « de la peine prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale »;

2° paragraaf 2 wordt opgeheven.

#### HOOFDSTUK 4 Opheffingsbepalingen

##### *Artikel 151*

De ordonnantie van 13 november 2008 betreffende milieuaansprakelijkheid met betrekking tot het voorkomen en herstellen van milieuschade, wordt opgeheven.

##### *Artikel 152*

Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 mei 1999 betreffende het toezicht op het naleven van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake leefmilieu, wordt opgeheven.

##### *Artikel 153*

Artikel 2 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 maart 2009 houdende precisering over sommige bepalingen van de ordonnantie van 13 november 2008 betreffende de milieuaansprakelijkheid voor wat betreft het voorkomen en herstellen van milieuschade, wordt opgeheven.

##### *Artikel 154*

De ordonnantie van 10 mei 2012 betreffende de afstemming van de milieuwetgeving op de Richtlijn 2008/99/EG inzake de bescherming van het milieu door middel van het strafrecht, wordt opgeheven.

#### CHAPITRE 5 Overgangsbepalingen

##### *Artikel 155*

De personen aan wie vóór 7 december 2011, één of meerdere administratieve geldboetes werden opgelegd op grond van de artikelen 32 of 33 van de ordonnantie van 25 maart 1999, zoals deze van kracht waren vóór de inwerkingtreding van deze ordonnantie, kunnen binnen een termijn van vier maanden vanaf de inwerkingtreding van het huidige artikel per aangetekend schrijven aan het Instituut een verzoek tot minnelijke schikking richten, waarvan het bedrag overeenstemt met de helft van het totale bedrag van het geheel van de betreffende geldboetes, op voorwaarde dat een administratieve of gerechtelijke procedure met betrekking tot deze geldboetes, met inbegrip van hun invordering, nog steeds lopend is op het moment van de inwerkingtreding van dit artikel.

2° le paragraphe 2 est abrogé.

#### CHAPITRE 4 Dispositions abrogatoires

##### *Article 151*

L'ordonnance du 13 novembre 2008 relative à la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la réparation des dommages environnementaux est abrogée.

##### *Article 152*

L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 mai 1999 relatif au contrôle du respect des dispositions légales et réglementaires en matière d'environnement est abrogé.

##### *Article 153*

L'article 2 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 mars 2009 précisant certaines dispositions de l'ordonnance du 13 novembre 2008 relative à la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la réparation des dommages environnementaux est abrogé.

##### *Article 154*

L'ordonnance du 10 mai 2012 relative à la mise en conformité de la législation environnementale avec la Directive 2008/99/CE relative à la protection de l'environnement par le droit pénal est abrogée.

#### CHAPITRE 5 Dispositions transitoires

##### *Article 155*

Les personnes qui, avant le 7 décembre 2011, se sont vues infliger une ou plusieurs amende(s) administrative(s) sur la base des articles 32 ou 33 de l'ordonnance du 25 mars 1999 tels qu'ils étaient en vigueur avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance peuvent, dans un délai de quatre mois à partir de l'entrée en vigueur du présent article, adresser par courrier recommandé à l'Institut une demande de transaction correspondant à la moitié du montant total de l'ensemble des amendes concernées, pour autant qu'une procédure administrative ou juridictionnelle concernant ces amendes, y compris leur récupération, soit toujours en cours lors de l'entrée en vigueur du présent article.

Het Instituut geeft per aangetekend schrijven kennis van het bedrag dat werd vastgesteld overeenkomstig het eerste lid. Dit bedrag wordt betaald binnen de maand vanaf de kennisgeving ervan. De betaling geldt tot slot van alle rekeningen voor de periode voorafgaand aan 7 december 2011.

## HOOFDSTUK 6 Slotbepalingen

### Artikel 156

De aanduidingen van de met het toezicht belaste personeelsleden van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid en van het Bestuur Uitrusting en Vervoer van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gedaan overeenkomstig artikel 4 van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestrafing van misdrijven inzake leefmilieu zoals werd toegepast vanaf 4 juli 1999 tot op het ogenblik van de inwerkingtreding van de huidige ordonnantie en overeenkomstig het besluit van 20 mei 1999 betreffende het toezicht op het naleven van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake leefmilieu, worden gevalideerd vanaf 1 november 1999.

### Artikel 157

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 2015, met uitzondering van de artikelen 6, § 2, 135, §§ 1 en 2, 155 en 156 die in werking treden op de dag van hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 27 februari 2014

Door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Rudi VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Leefmilieu,

Evelyne HUYTEBROECK

L'Institut notifie par courrier recommandé le montant déterminé conformément à l'alinéa premier. Ce montant est payé dans le mois de sa notification. Le paiement vaut paiement pour solde de tout compte pour la période antérieure au 7 décembre 2011.

## CHAPITRE 6 Dispositions finales

### Article 156

Les désignations des agents de surveillance de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement, de l'Agence régionale pour la Propreté et de l'Administration de l'Équipement et des Déplacements du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale faites conformément à l'article 4 de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement tel qu'il a été applicable du 4 juillet 1999 jusqu'à l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, et à l'arrêté du 20 mai 1999 relatif au contrôle du respect des dispositions légales et réglementaires en matière d'environnement, sont validées à partir du 1<sup>er</sup> novembre 1999.

### Article 157

La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015, à l'exception des articles 6, § 2, 135, §§ 1<sup>er</sup> et 2, 155 et 156, qui entrent en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 27 février 2014

Par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Rudi VERVOORT

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de l'Environnement,

Evelyne HUYTEBROECK

